Samstag/Sonntag, 14./15. 6. 1986 - D * * * dager Verlag AG. Postf. 10 98 64. 4300 Kepen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11 Telefon-Einmiern der WELT: Zestralredaktion Bonn (02 28) professannahuse Kettwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertrichsahtelung t (040) 247-1 P. Pikelathisti an allen deutselsen Wertpayterbörsen DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 136 - 24.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

MEXICO86



Eine Spielerei für Optimisten

Ist er nach-dem Streit mit Rummenigge der Chef der Mannschaft? Turwart Toni Schumacher diskutiert mit Franz Beckenbauer. Schon vor dem Spiel gegen Dänemark stand fest: Gleichgültig wie das Spiel auch ausgehen würde - im Finale können sich beide Mannschaften immer noch wieder treffen. Eine Spielerei für Optimisten auf Seite 17.

WM am Wochenende: Heute ist Brasilien: Ohne Punktverlust Ruhetag Morgen beginnt das Achtelfinale mit Mexiko – Bulga-rien (20 Uhr) und UdSSR – Belgien (24 Uhr). Live im ZDF. (S. 18)

und Gegentor qualifizierte sich Brasilien. Gegen Nordirland feierte Spielmacher Zico ein bejubel-tes Comeback. (S.18)

POLITIK

Kultur: Massive Kritik an der auswärtigen Kulturpolitik der Bundesregierung hat CSU-Chef Strauß geübt, sie habe zu wenig Profil. Er plädierte für den Austritt der Bundesrepublik aus der Unesco. Die Kritik wird den Bundestag beschäftigen. (S. 4)

Baltikum: US-Präsident Reagan hat die andauernde Besetzung und Unterdrückung der baltischen Länder Estland, Lettland und Litauen verurteilt. Die USA haben den 14. Juni zum Tag der Freiheit für das Baltikum erklärt.

Argentinien: Der sechste Gene-ralstreik seit der Amtsübernahme von Präsident Alfonsin hat am Freitag das öffentliche Leben gelähmt. Mit dem Ausstand protestiert die peronistische Gewerkschaft CGT gegen das Stabilitäts-programm "Plan Austral".

Demonstration: Zur Teilnahme an Demonstrationen gegen das französische Atomkraftwerk Cattenom, zwölf Kilometer von der deutschen Grenze entfernt, haben die Grünen aufgerufen. 20 000

Heute in der WELT

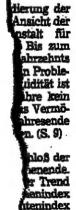
Interview mit Peter Stoltzenberg

Der Name Peter Stoltzenberg hat in Theaterkreisen Klang. Warum arbeitet dieser Intendant trotz seiner Einladungen zu fast allen wichtigen Festivals Ost- und Westeuropas an einem mittleren Theater wie in Heidelberg?

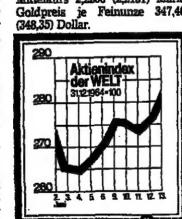
Abriß eines Kernkraftwerkes

-bayerischen Niederaichbach findet eine Weltpremiere Erstmals wird ein Kernkraftwerk abgebaut. Peter berichtet über diesen ungewöhnlichen Abriß und die undene technische Herausforderung

WIRTSCHAFT



Mittelkurs 2,2206 (2,2131) Mark. Goldpreis je Feinunze 347,40 (348,35) Dollar.



KULTUR

etrank": Ein ausgelassenes I in Stuttgart; und das ist Dich, weil auf der Bühne Sänr agieren, die mehr als Stimme nitbringen. (S. 15)

Affaren: Marcel Pagnols Korruptions-Satire "Monsieur Topas" auf der Bühne des Berliner Schloßpark-Theaters. Ein schnell erschöpfter Schwung. (S. 15)

SPORT

Springreiten: Peter Luther hat Tennis: Boris Becker und sein juden neunjährigen Hengst Lasalle für 1 Million Mark nach Brasilien verkauft. Das Pferd wird klinftig von Nelson Pessoa geritten. (S. 19)

Scilwes

goslawischer Partner Slobodan Zivojinovic bezwangen beim Queens-Club-Turnier das Doppel Gilbert/Teacher 6:4, 7:6. (S. 19)

AUS ALLER WELT

Pannenhelfer: Rechtzeitig zur Urlaubszeit tritt er in Aktion, der neue DRK- und ADAC-Pannenhelfer. Er hat auf dem Motorrad einen Sanitäter als Sozius. (S. 16)

Schach: Computer-Weitmeisterschaften in Köln. "Hitech" ist der absolute Favorit, er bewältigt bis zu 175 000 Stellungen pro Sekunde. (S. 16 und 20)

Leserbriefe und Personalien Seite 6 Seite 16 Wetter: Warm Seite 20 Fernsehen Seite 21 Auto-WELT Seiten 25-32 Geistige WELT

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Waren entführte Deutsche "militärische Frontkämpfer"?

Behauptung von US-Außenminister Shultz / Wischnewski widerspricht

wth/Co. Washington/Bonn

In der Diskussion um die Rolle der acht deutschen "Aufbauhelfer", die von den regierungsfeindlichen Contras in Nicaragua gefangengehalten worden waren, ist die Frage in den Worden waren, ist die Frage in den Vordergrund gerückt, ob die Deutschen bei ihrer Gefangennahme Waffen bei sich trugen. Der amerikanische Außenminister George Shultz warf den Deutschen vor, daß sie die "Rolle von militärischen Frontkämpfern übernommen" hätten und deshalb eine derartise Behandlung halb eine derartige Behandlung durch die Contras hätten erwarten müssen. Dagegen stellte sich der SPD-Abgeordnete Hans-Jürgen Wischnewski in dieser Frage deutlich "Aufbauhelfer". Wischnewski: Niemand soll kommen und uns etwas von Kombattantenstatus erzählen".

Ein Sprecher des Bonner Auswärtigen Amtes erklärte dazu, der Hinweis von Shultz, bei den "Aufbauhelfern" habe es sich um Kombattanten gehandelt, sei von den Betroffenen dementiert worden. Wischnewski habe sich hinter ihre Erklärung gestellt.

kenntnisse vor."

Wie Shultz ausführte, sei die Freilassung der Deutschen in die Wege geleitet worden, nachdem ihre Identität erkannt worden sei. Die Verzögerung ihrer Freilassung sei der nicaraguanischen Regierung in Managua anzulasten. Sie habe versucht, aus dieser Affare politische Vorteile zu gewinnen und habe deshalb die Freilassung und Übergabe der deutschen Gefangenen erschwert.

Shultz gab diese Erklärung im Anschluß an ein Gespräch mit drei Contra-Führern in seinem Ministerium bekannt, unter ihnen Adolfo Calero, der später gegenüber Journalisten feststellte, daß die acht Deutschen bewaffnet gewesen seien, ohne jedoch von ihren Schußwaffen Gebrauch zu machen. Calero behauptete, daß die Deutschen sich in militärischen Befestigungen der Sandinisten aufgehalten hätten, als sie gefangen genommen wurden.

Nach Darstellung Wischnewskis habe es sich bei den Deutschen um vier Männer und vier Frauen gehan-delt, von denen einige erst acht Tage

"Uns selbst liegen keine eigenen Er- in Nicaragua gewesen seien und einer einen Bruder besucht habe, der dort als Entwicklungshelfer tätig gewesen sei, sagte der SPD-Politiker. Das Projekt, in dem die Entführten gearbeitet hätten, sei militärisch abgesichert worden, aber die "Aufbauhelfer" hätten keine Waffen gehabt, sie seien auch nicht uniformiert gewesen.

> Wischnewski äußerte sich über seine Zusammenarbeit mit den Sandinisten bei den Freilassungsbemühungen sehr positiv. Die Regierung in Nicaragua habe sich während der ganzen Zeit als hilfreich erwiesen. Als Konsequenz aus den Vorgängen empfahl der SPD-Abgeordnete der Bundesregierung, die Beziehungen zu Nicaragua zu verbessern und zumindest den Stand der Beziehungen wie zwischen Paris und Managua anzustreben. Dazu gehöre die Wiederaufnahme der Entwicklungshilfe. Wischnewski bezog sich dabei auf einen Brief von Bundeskanzler Helmut Kohl an den nicaraguanischen Präsidenten Ortega, in dem Kohl betont habe, der Entführungsfall könne Auswirkungen auf die beiderseitigen Be-

Botha: Wir lassen uns nicht demütigen

Auflagen für Journalisten / Kanada verschärft Gangart gegenüber Südafrika

Die Regierung Südafrikas betrachtet den am Donnerstag verhängten Ausnahmezustand als Gelegenheit zu einem entscheidenden Schlag gegen Oppositionelle. Die Zeit sei reif für

eine Kraftprobe mit den "Kräften der Anarchie und der Revolution", hieß es in einem Kommentar des staatlichen Senders "Radio Südafrika". Im Umgang mit den Radikalen habe sich Reden als zwecklos erwiesen.

Präsident Pieter Botha erklärte zu der Verhängung des Ausnahmezu-standes, er habe keine andere Wahl gehabt. In einer Fernsehrede sagte er, es gebe Zeiten in der Geschichte von Staaten, in den man zwischen zwei mißlichen Möglichkeiten wählen müsse. Ein Beispiel für diesen Zwang sei der, sich zwischen dem Krieg und scheiden zu müssen.

Mit deutlichen Worten trat Botha dem Versuch aus dem Ausland entgegen, mit Hilfe von Wirtschaftssanktionen die südafrikanische Regierung zu einer Abkehr von dem Apartheids-

Regime zu bewegen. Südafrika verschließe nicht die Ohren vor dem, was das Ausland sage. Es sei aber nicht im Interesse des Landes, mit Sanktions-Drohungen leben zu müs-sen. Die Südafrikaner würden es nicht zulassen, gedemütigt zu werden, um Sanktionen zu entgehen.

Nach der Verkündung des Ausnahmezustandes sind bei neuen Unruhen

SEITE 5: Mühisteine der Gewalt

in den Wohngebieten für Schwarze bisher sieben Menschen ums Leben gekommen. Insgesamt ist das Ausmaß der Ausschreitungen stark zu-rückgegangen. Journalisten können nicht mehr wie bisher über Unruhen und Protestaktionen gegen die Regiewie ausländischen Journalisten künftig verboten, "subversive Erklärungen" zu verbreiten, sagte der stellvertretende siidafrikanische Informationsminister Louis Nel Nach den Worten Nels darf über Aufrufe zu

Streiks, Boykottmaßnahmen und nicht genehmigte Demonstrationen nicht mehr berichtet werden.

Staatspräsident Botha ist gestern mit dem schwarzen anglikanischen Bischof von Johannesburg, Desmond Tutu, zusammengetroffen. Über Einzelheiten des 90minütigen Gesprächs in Kapstadt wurden keine näheren Angaben gemacht.

Die Frage von Sanktionen gegen Südafrika droht zu einer ernsthaften Belastungsprobe für den Commonwealth zu werden. So verhängte Kanada weitere Sanktionen gegen Pretoria. Beobachter glauben, daß die Regierung in Ottawa zu einer deutlich schärferen Gangart notfalls auch im Alleingang bereit ist, falls sich auf der nächsten Commonwealth-Tagung im August keine Einigung mit Großbrierreichen läßt. Die Bundesregierung will nach Angaben des Staatsministers im Auswärtigen Amt, Möllemann, mit Maßnahmen gegen Südafrika auf eine Einigung mit den übrigen Mitgliedern der EG warten.

Das Gutachten zu 116 hat viele Väter

Benda dankt für "Anregungen" durch Mitarbeiter von Verfassungsrichter Heußner

GÜNTHER BADING, Bonn

Die vom nordrhein-westfälischen Ministerpräsidenten und SPD-Kanzlerkandidaten Johannes Rau im April angekundigte Verfassungsklage ge-gen die Anderung des Neutralitätspa-ragraphen 116 läßt offenbar noch auf sich warten. Derzeit arbeiten Experten der Düsseldorfer Landesregierung noch an einem Vorentwurf für die Klage, die Pau am 18. April im Bundesrat mit den Worten begründet hatte, er wolle keine "Wallfahrt nach Karlsruhe" antreten, sondern "den sozialen Frieden sichern". Rau hatte seine Aussage, daß die Novellierung verfassungswidrig sei, damals ganz auf das Rechtsgutachten des ehemaligen Verfassungsgerichtspräsidenten Ernst Benda gestützt. Das Zustandekommen dieses Gutachtens allerdings wirft Fragen nach Querverbindungen zwischen Gutachter und zuständigen Mitgliedern des höchsten deutschen Gerichts auf.

Im jetzt in Buchform erschienenen Gutachten ("Sozialrechtliche Eigentumspositionen im Arbeitskampf",

Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden) schreibt der Verfasser Ernst Benda in einem Vorwort: "Herrn Richter am Arbeitsgericht Dr. Martin Coen danke ich für vielfältige Anregungen und für die Korrektur insbesondere der Nachweise aus dem Schrifttum und der Rechtspre-chung." Arbeitsrichter Coen, der diese "vielfältigen Anregungen" für den von der SPD-Regierung in Düsseldorf bezahlten Gutachter gegeben hat, ist derzeit vom Arbeitsgericht in Münster abgestellt zum Bundesverfassungsgericht. In Karlsruhe ist er wissenschaftlicher Mitarbeiter von Verfassungsrichter Professor Hermann Heußner. Beim Bundesverfassungsgericht gehört dieser dem Er-sten Senat an. Dieser ist auch zuständig für die verfassungsrechtliche Bewertung der Beziehungen der Sozialpartner zueinander.

Wenn also SPD-Kanzlerkandidat Rau sein Wort wahrmacht und die Klage gegen die Anderung des von Gewerkschaften und seiner Partei ge-

meinsam bekämpften Paragraphen in Karlsruhe einreicht, so wird neben anderen Mitgliedern des Ersten Senats auch ein Richter mit zu entscheiden haben, dessen Mitarbeiter Coen schon dem Gutachter Benda zugearbeitet hat, dessen Einlassungen wiederum die Grundlage für diese Klage ist. Auch Verfassungsrichter Heußner ist Sozialdemokrat. Er ist seit April 1979 Mitglied des Bundesverfassungsgerichts und war zuvor beim Bundessozialgericht in Kassel.

In dem Gutachten von Ernst Benda zum Paragraphen 116 des Arbeitsförderungsgesetzes heißt es sinngemäß, diese Bestimmung verstoße gegen die Eigentumsgarantie des Grundgesetzes ebenso wie gegen die Koali-tionsfreiheit, das Willkürverbot und das Rechtsstaatsprinzip.

Andere prominente Verfassungsrechtler, zum Beispiel der Berliner Professor Rupert Scholz, hatten die Qualität des Benda-Gutachtens angezweiselt und die Versassungsmä-Bigkeit des Paragraphen 116 betont.

Spitze gegen Hamburgs Innensenator Schulterschluß zwischen Grün-Alternativen und SPD / Kritik an Lange

Die scharfen Auseinandersetzungen im Hamburger Senat um den Polizeieinsatz vom vergangenen Wochenende gegen Kernkraftgegner im Stadtteil St. Pauli sind in der Nacht zum Freitag auf einer Sondersitzung der Landesregierung nur formal bei-gelegt worden. Wie berichtet, war der Streit ausgebrochen, nachdem die beiden zum linken SPD-Flügel zählenden Senatoren Jörg Kuhbier und Jan Ehlers sich in Briefen an den Innensenator Rolf Lange öffentlich von der Einsatztaktik der Polizei distanziert und Lange zugleich das Recht abgesprochen hatten, im Namen des Gesamtsenats das Vorgehen der Polizei gutzuheißen. In einer gestern veröffentlichten Erklärung äußerte die Landesregierung Zweifel an diesem Polizeieinsatz, in dessen Verlauf auf dem Heiligengeistfeld rund 800 Demonstranten eingekesselt und bis in den späten Sonntagabend hin-

UWE BAHNSEN, Hamburg ein festgehalten worden waren. Zwar Bestätigung der Kritik an Lange geakzeptierte der Senat das von der Polizeiführung erarbeitete und vom Innensenator vorgelegte Konzept zur Verhinderung von Gewalttätigkeiten im Grundsatz. Zugleich bezweifelte die Landesregierung, daß in dem konkreten Fall vom vergangenen Sonntag die gegen die Demonstran-

Gowalt und Masso

ten angewandten Mittel angemessen gewesen seien. Im Hinblick auf das vermutete Gewaltpotential bei dieser nicht angemeldeten Demonstration sei eine Fehleinschätzung auf Seiten der Polizei nicht auszuschließen.

Von politischen Beobachtern wurden diese Passagen der ausführlichen Senatserklärung, die im übrigen Verständnis für die schweren und komplizierten Aufgaben der Polizei bei Demonstrationen bekundete, als eine

wertet. Am Donnerstag vormittag hatte die Landesregierung auf einer Sondersitzung "zustimmend zur Kenntnis genommen", daß Bürgermeister von Dohnanyi den Senatoren Kuhbier und Ehlers seine Mißbilligung ausgesprochen hatte, weil sie Meirungsverschiedenheiten im Senat hatten an die Öffentlichkeit gelangen lassen.

Wie schon während der Bürgerschaftsdebatte vom Mittwoch wurde am Donnerstag auf einer Demonstra-tion von rund 25 000 Kernkraftgegnern gegen den Polizeieinsatz vom vergangenen Sonntag der "Schulterschluß" zwischen der Grün-Alternati-ven Liste und dem linken SPD-Flügel deutlich. Neben der GAL-Bürgerschaftsfraktion beteiligten sich auch Senator Ehlers und der zum linken Parteiflügel zählende SPD-Landesvorsitzende Runde sowie rund 20 SPD-Abgeordnete.

DER KOMMENTAR

Nicht stimmig

Waren die acht deutschen "Aufbauhelfer", die von den Contras in Nicaragua drei Wochen lang gefangen gehalten worden sind, bewaffnet und uniformiert? Die Contras und der amerikanische Außenminister Shultz sagen Ja, der SPD-Abgeordnete Wischnewski bestreitet es. Fest steht jedenfalls, daß es sich bei den "Aufbauhelfern" - mit graduellen Schattierungen - um linksgerichtete Aktivisten handelt, die das marxistische Regime in Nicaragua aus politischen Motiven unterstützen und sich dabei in Bürgerkriegsgebieten bewußt persönlichen Gefahren aussetzen. Die Organisatoren, die solche Einsätze fördern, handeln unverantwortlich.

Politisch schwerer wiegt ein anderer Aspekt der gestrigen Pressekonferenz Wischnewskis, nämlich sein Vorschlag, als Konsequenz aus den Vorgängen um die Entführung die Beziehungen zur sandinistischen Regierung in Nicaragua zu verbessern und die Entwicklungshilfe wieder aufzunehmen. Das

ist eine verblüffende Schlußfolgerung. Denn der SPD-Politiker, der selbst vor einiger Zeit die undemokratischen Zustände in Nicaragua wahrheitsge-treu geschildert hatte, kann auch heute noch keinen grundlegenden Wandel vermelden.

Was Wischnewski zu seinem Appell an die Bundesregierung bewogen hat, ist die Befriedigung über eine gute Zusammenarbeit mit den Sandinisten bei den Bemühungen um die Freilassung der "Aufbauhelfer". Außenminister Shultz ist da ganz anderer Meinung. Er macht die Sandinisten dafür verantwortlich, daß sich die Gefangenschaft der Deutschen so lange hingezogen habe.

Wer von beiden auch recht haben mag – zu einer Verbesserung der Beziehungen und vor allem zur Wiederaufnahme der Entwicklungshilfe bedarf es mehr als der Kooperation bei einer Gefangenenbefreiung. Voraussetzung ist ein Abbau der Diktatur und des militärischen Bedrohungspotentials der Sandinisten in Nicaragua.

"SALT 2 existiert ietzt nicht mehr"

DW. Washington

Der Sprecher des Weißen Hauses Larry Speakes hat das Abkommen über die Begrenzung strategischer Waffen (SALT 2) als nicht mehr existent bezeichnet. Nach seinen Worten werden die weiteren Bemühungen der USA um Rüstungskontrolle nicht mehr SALT gelten. US-Präsident Reagan hatte erklärt, die Sowjetunion mißachte seit sieben Jahren die Beschränkungen, die ihr der Vertrag auferlegt habe. Das werde Washington jetzt nicht mehr hinnehmen. Seite 8: SALT-2 Prinzip

Peking wünscht engere Kontakte

Bundeskanzler Helmut Kohl hat dem chinesischen Generalsekretär der KP, Hu Yaobang, die Bereitschaft zu enger industrieller Zusammenarbeit zugesichert. Kohl forderte Hu auf, daß China seine Anstrengungen, in den anspruchsvollen deutschen Markt einzudringen", noch verstärken soll. Vor dem deutschen Industrie- und Handelstag erklärte Hu, daß das nun geöffnete Tor Chinas nie wieder geschlossen werden würde. Seite 8: Das Tor nicht schließen

Bundeshilfe für Berlin gesteigert

Die Bundesregierung unterstreicht auch im kommenden Jahr mit der Rekord-Bundeshilfe von knapp zwölf Milliarden Mark für Berlin die nationale Bedeutung der Stadt zwischen Ost und West. Der Berliner Senat erhält damit 350 Millionen Mark mehr als im laufenden Etatjahr. Darüber hinaus fließen noch Gelder für den Autobahn- und Straßenbau, für den Ausbau des U-Bahnnetzes und die S-Bahn aus der Bundeskasse an die Stadt an der Spree.

neues Kabinett vor Der designierte österreichische Bundeskanzler Franz Vranitzky hat

Vranitzky stellt

am Freitag sein neues Kabinett vorgestellt. Danach erhalten vier Ressorts das Außen-, Finanz- und das Landwirtschaftsministerium sowie das Ministerium für Verkehr und Verstaatlichte Industrie - einen neuen Leiter. Neuer Außenminister wird der Berufsdiplomat und ehemalige UNO-Botschafter Peter Jankowitsch. Die neuen Kabinettsmitglieder werden am Montag vereidigt. Seite S: "Ewiger Kandidat"

Reist Walesa in den Westen?

Der polnische Friedensnobelpreisträger Lech Walesa hat eine Einladung des italienischen Außenministers Giulio Andreotti zu einer Konferenz in Rom angenommen. Der Chef der verbotenen Gewerkschaft Solidarität teilte telefonisch aus Danzig mit, er werde ein Ausreisevisum beantragen, die Reise aber nur antreten, wenn ihm die Rückkehr von den Behörden garantiert werde. Walesa ist seit der Verhängung des Kriegsrechts nicht mehr ins Ausland gereist.

Am Sonntag Wahl in Niedersachsen

Am Sonntag wird sich in Niedersachsen entscheiden, ob Ernst Albrecht Ministerpräsident bleibt. Eine Schlüsselrolle spielt dabei das Abschneiden der FDP, die sich für eine Koalition mit der CDU ausgesprochen hat. Die SPD mit ihrem Spitzenkandidaten Gerhard Schröder dürfte für eine Regierungsbildung auf die Grünen angewiesen sein. Eine Koalition mit der Ökopartei hat Schröder bislang ausgeschlossen. Selte 4: Wahlvorbericht

Stehen Vietnams greise Machthaber vor Äblösung?

Führungswechsel wird noch für dieses Jahr erwartet

In Vietnam bahnt sich ein Führungswechsel an. Noch in diesem Jahr, so erwarten Beobachter in Hanoi, wird es entscheidende Veränderungen an der Spitze der Staats- und Parteiämter geben. Die jüngst beendete 19tägige Sitzung des Zentralkomitees hat offizielle Vorzeichen für einen Wechsel zu erkennen gegeben. Die Mitglieder des Zentralkomitees hätten über Maßnahmen beraten, um "die Effizienz der Arbeit" in den Spitzenpositionen zu erhöhen, meldete die staatliche vietnamesische Nachrichtenagentur VNA

Der zeitliche Rahmen für den Führungswechsel ist bereits abgesteckt: Bis spätestens Ende 1986 soll ein nationaler Parteikongreß stattfinden. Genau zehn Jahre nach dem ersten triumphalen Partelkongreß im vereinigten Vietnam (Dezember 1976) deutet sich also ein neues Kapitel der vietnamesischen Geschichte an. Zugleich endet damit eine Kontinuität

in der politischen Führung. Drei vietnamesische Revolutionäre der ersten Stunde halten zur Zeit die größte Macht in Händen: Partei-Generalsekretär Le Duan (79), der Vorsitzende des Staatsrats Truong Chinh (79) und Ministerpräsident Pham Van-Dong (80). Über eine Ablösung des hochbetagten Triumvirats wird schon seit geraumer Zeit spekuliert.

Vietnam ist schwer mit den Kriegsfolgen belastet. Das Land wird zu den ärmsten Staaten der Erde gezählt. Die Besetzung Kambodschas. der ständige Grenzkonflikt mit China und die Stationierung von 40 000 Soldaten in Laos schwächen die Wirtschaftskraft der 60 Millionen Vietnames zusätzlich.

1985 wurden weitgehende, aber nicht unumstrittene Wirtschaftsreformen eingeleitet. Sie sollen die Bürokratie abbauen und die private Wirtschaft fördern. Unter diesen Umständen werden die zu erwartenden innerparteilichen Diskussionen um die Nachfolge in den Spitzenämtern zugleich eine Auseinandersetzung sein zwischen den orthodoxen Parteigruppen und den Anhängern einer weiteren wirtschaftlichen und gesellschaft-



Gemeinsamen Weg suchen

Von Monika Germani

Dremierminister Botha hat seinen Standpunkt mit einer P Deutlichkeit klargestellt, von der manche Südafrikaner meinen, er hätte gut daran getan, sich schon vor Jahresfrist so festzulegen. Wobei für seine Anhänger interessant sein mag, daß er betonte, Südafrika sei keine Nation von Schwächlingen; notfalls stehe es internationale Sanktionen allein durch. Wichtigen für die Allerseiche die Allersei tiger für die Allgemeinheit ist die Aussage, es sei auch die Pflicht der Sicherheitskräfte des Landes, Leben und Eigentum seiner Bewohner zu schützen.

Gemeint ist die übergroße Mehrheit der Schwarzen, die einen friedlichen und evolutionären Weg der Reformen wünschen und die gerade in den letzten Monaten in einer Eskalation der Gewalt, wie sie Südafrika bisher nicht gesehen hat, die Opfer von Anschlägen wurden. Es waren ihre Häuser, ihre Autos, ihr Eigentum, das zerstört wurde; es waren ihre Ange-hörigen, denen man "Halsbänder" (brennende Autoreifen um den Hals) zudachte und nur zu oft anlegte.

Denn in Südafrika gibt es ja eben nicht einen Aufstand aller Schwarzen gegen die Weißen, sondern das Bemühen einiger hundert oder tausend Revolutionäre, die Schwarzen durch Terror in den Aufstand zu treiben. Nun haben die Bedrohten ihrerseits zur Gewalt gegriffen. Die nicht nur stillschweigende Duldung der Behörden den "Vigilantes" gegenüber hat einen blutigen Preis in Siedlungen wie Crossroads, Guguletu und KTC gefordert.

Was immer Botha gegen Terror und Gesetzlosigkeit unternimmt, es wird nutz- und sinnlos bleiben, wenn er nicht endlich den Dialog zuwege bringt. Allerdings nicht mit den Extremisten von ANC und UDF; die wollen keine Reform zur Demokratie, sondern sie wollen die marxistische Revolution. Vielmehr muß Botha einen gemeinsamen Weg mit den gemäßigten Schwarzen-Führern suchen. Nur über sie führt der Weg in eine gemeinsame Zukunft. Südafrika hat ein doppeltes Problem: Einerseits Bothas Ungeschick gegenüber den gemäßigten Schwarzen-Führern, andererseits aber auch deren bisherige Unfähigkeit, Botha in die richtige Richtung zu helfen.

Nachspiel zu Hammobyl

Von Heinz Heck

llmählich schließt sich der Vorhang vor dem Düsseldorfer A Trauerspiel "Katastrophe im Hochtemperaturreaktor Hamm-Uentrop". Die beiden Hauptakteure, die Minister Hermann Heinemann und Reimut Jochimsen, sind bemüht, un-auffällig von der Bühne zu verschwinden. Die Skriptschreiber vom Darmstädter Öko-Institut sind bereits weggetaucht.

Das Stück kommt aber nicht ohne Nachspiel aus. Zu massiv waren die Vorwürfe der beiden Minister, zu nachhaltig waren die Wirkungen ihrer Beschuldigungen weit über die Landesgrenzen hinaus, vor allem in östlicher Richtung. Sowjetische Medien haben genüßlich Jochimsen als Kronzeugen für eine weltweite Kampagne mit doppelter Zielrichtung bemüht: Um von der tatsächlichen Katastrophe in Tschernobyl abzulenken und zugleich Rufmord an der deutschen Industrie zu betreiben (siehe auch die WELT vom 7. Juni).

Jochimsens Pressekonferenz in dieser Woche war wohl als Schlußstrich gedacht. Damit hat er sich die Sache aber zu einfach gemacht. Hat der Betreiber, wie Jochimsen nach der Schreckensmeldung des Öko-Instituts vom 1. Juni offenbar ohne Rückkoppelung im eigenen Ministerium erklärt hat, einen meldepflichtigen Vorgang "zu vertuschen" versucht oder nicht? Trifft der Vorwurf zu, müßte er angesichts der Ungeheuerlichkeit des Vorgangs gegen den Betreiber rechtlich vorgehen - dies erst recht vor dem Hintergrund von Tschernobyl. Trifft der Vorwurf nicht zu, ist seine eigene Leichtfertigkeit nicht zu entschuldigen - wiederum: erst recht vor dem Hintergrund von Tschernobyl

Professor Klaus Knizia muß als Betreiber das größte Interesse daran haben, daß in dieser Sache nun nichts vertuscht wird. Das ist er der deutschen Wirtschaft, seinem Unternehmen sowie seiner Belegschaft schuldig, nicht zuletzt auch sich selbst. Das gleiche gilt für den Düsseldorfer Regierungschef Johannes Rau, der seine Staatsmänner zur Ordnung rufen muß. Denn für deren Verhalten, insbesondere für Heinemanns Ausdruck "ausgemachte Sauerei", trägt Rau - der als Kanzlerkandidat die Losung "den Anstand wahren" ausgab - die Letztverantwortung.

Urteilsfähigkeit

Von Georg Bauer

Der Kultusminister in Schleswig-Holstein, Peter Bendixen, will mit seinen neuen Lehrplänen ein humanistisches Bildungsideal mit den Anforderungen der modernen Gesellschaft verbinden. Die Lehrpläne sind für die allgemeinbildenden Schulen des Landes vom Schuljahr 1987/88 an verbindlich.

Die neue Richtung gab der frühere Studienrat vor allem in den klassischen Geisteswissenschaften Deutsch, Geschichte, Mathematik und Musik. Trotz einer nur bedingten Teilnahme der schleswig-holsteinischen Schulen an den Experimenten der siebziger Jahre waren den Christdemokraten die Wissenslücken bei den Schülern zu groß geworden.

Wer Goethe auf Zitate des Götz von Berlichingen reduziert (falls er sie nicht gar Schiller zuschreibt), Rechtschreibung und Zeichensetzung als verstaubte Folterinstrumente zur Unterdrückung von Unterschichtenkindern einschätzt und das Einmaleins seit der Erfindung des Taschenrechners für überholt hält, ist in den Augen des Ministers den Forderungen der kommenden Jahre nicht gewachsen. Die solide Grundlage bei

späterer Spezialisierung muß sein. Bei der Auswahl der Themen hingegen wollte Bendixen zeigen, daß er auf der Höhe der Zeit ist. Also räumte er Fragen wie der Friedenserziehung, der Erziehung zum Umgang mit der Freizeit und der Medienerziehung sowie Themen aus der Arbeitswelt größeres Gewicht ein. Das hört sich zwar fabelhaft an. Das Problem beginnt aber mit den Inhalten.

Muß man wirklich junge Menschen noch eigens belehren. daß sie keine Kriege anfangen sollen? Oder ist nicht gerade mit der Friedenserziehung viel unfriedliches, revolutionsbejubeln-des Schindluder getrieben worden? Schickt man Kinder in die Schule, damit sie lernen, was sie nach der Schule (außer, oder anstelle von, Hausaufgaben) machen sollen? Ist Arbeitswelt-Lehre mehr als Texte für DGB-Funktionäre? Ist Medienerziehung mehr als einseitige politische Ausrichtung?

Eine Schule, die für Bildung sorgt, erzieht zur Urteilsfähigkeit, und dann kann sich jeder seine eigenen Gedanken machen über Freizeit, Medien oder was immer. Der Minister sollte mehr Vertrauen zu seinen eigenen Lehrplänen haben.



Kalter Kaffee

KLAUS BÖHLE

Gewalt und Masse

Von Manfred Schreiber

In der Defensive gegen demon-strative Gewalt sind die Verant-wortlichen in Politik und Polizei bislang nur von guten Ratschlägen umgeben. Das Grundgesetz erlaubt nur

friedliche Versammlungen. Für diese fordert das Bundesverfassungsgericht polizeifreie Räume, selbst wenn gewalttätige Minder-heiten stören. Die Gewerkschaft der Polizei klagt, die Polizei habe nur die Kastanien für verfehlte Politik aus dem Feuer zu holen; sie dürfe nicht verheizt werden, man müsse sie mit Distanzwaffen unterstützen. Eines schärferen Rechtsinstrumentariums bedürfe es dagegen nicht. Das sagen auch nicht wenige Politiker. Sie meinen, die Polizeitaktik müsse verbessert werden. Mit Dokumentation (aber den Datenschutz natürlich beachten!) sowie Greiftrupps und schnellerer Bestrafung müsse man der Gewalttäter Herr werden. Der besorgte Bürger fragt sich, ob unser Staat nicht mehr fähig ist, ein paar tausend reisende politische Gewalttäter zu registrieren und dingfest zu machen.

Der Bürger ist am Ende seiner Geduld, die Polizei am Ende ihrer taktischen Möglichkeiten. Die Gewalt auf unseren Straßen ist auf dem Vormarsch, der Landfrieden bedroht, auch deshalb, weil Unfriedlichkeit durch politisch legitimierte Gruppen gefördert wird. Nur der Polizei ist es zu verdanken, daß sie in Situationen, die den Schußwaffengebrauch gerechtfertigt hätten, cool geblieben ist und dafür ihre Gesundheit geopfert hat.

Die Polizei wird mit der Menge nicht fertig, weil ihr ein Verhalten abgefordert wird, das vom idealen Menschenbild des einzelnen Bürgers gezeichnet wird. Das ist erst einmal zurechtzurücken. Nach meiner Erfahrung wohnt jeder, noch dazu von einer zielgerichteten Führungsgruppe beherrschten, größeren Anzahl von Menschen latent eine spezifische Gefährlichkeit inne, die aus dieser Gemeinsamkeit fließt und nur aus ihr letztlich faßbar ist. In einer Masse gibt es weder Bildungs- noch Vorbildungsunterschiede: Professoren agieren und reagieren wie Hilfsarbeiter. Dazu kommt, daß die Masse eine Sogund Schutzfunktion für Einzelne ausübt, die soweit geht, daß der einzelne dort Neurosen entprivatisieren kann. Die Anonymität des

einzelnen in der Masse ist geeignet, ihn vor Strafverfolgung zu schützen, was seine Bereitschaft zur Begehung von strafbaren Handlungen und zur Solidarisierung mit Straftaten anderer erhöht. Die Anonymität der Masse fördert wie die Anonymität der Nacht die poten-tielle Täterschaft. Denken wir an die Ausschreitungen beim Fußballspiel Juventus Turin gegen Liverpool am 29. Mai 1985 in Brüssel, die 39 Tote und Hunderte von Verletzten zur Folge hatten.

Diese Gesetzmäßigkeiten der Massenpsychologie sind bekannt, aber: Subjektiv guten Gewissens, will keiner wahrhaben, wie er sich in der Masse verhält.

Seit den Schwabinger Krawallen 1962 in München steht fest, daß in bestimmten Situationen die Herausfilterung von Gewalttätern aus der Masse unmöglich ist. Darüber täuschen taktische Ratschläge, jahrelange Ausbildung von Dokumentations-, Beweismittel- und Greiftrupps nicht hinweg. Die Erfahrungen in Brokdorf und Wackersdorf beweisen nur wieder. Man muß die friedlichen Personen aus der gewalttätigen Menge herausfiltern indem man alle Anwesenden mit Strafe bedroht und auch zur Anzeige bringt, die einer Aufforderung,

GAST-KOMMENTAR



Professor Manfred Schreiber ist Ministerialdirektor im Bundesinnenministerium FOTO: RICHARD SCHULZE-VORBERG

sich zu entfernen, nicht folgen. Damit die Friedlichen, die Neugierigen, sogar die Sympathisanten nicht stigmatisiert werden, gibt es ein rechtliches Regulativ im Paragraph 153 unserer Strafprozeßordnung: Ein Verfahren kann einge-stellt werden, wenn die Schuld des Täters gering und die Folgen der Tat unbedeutend sind.

Die Länderjustizverwaltungen können wie in anderen Fällen auch mit ihren Staatsanwaltschaften festlegen, wer als Ersttäter nach seinem Persönlichkeitsbild nicht zur Rechenschaft gezogen wird. Wer aber mehrmals an verschiedenen Orten immer wieder diese Rechtswohltat in Anspruch nehmen will, muß sich die Frage gefallen lassen, ob er zu den Friedlichen gehört. Dies zu klären, ist bei der gegenwärtigen Rechtslage nur schwer möglich.

Natürlich bedarf es einiger Rechtskorrekturen – Vermum-mung muß als Vergehen eingestuft werden, weil sich der Staat lächerlich macht, wenn er gegen einen Vermummten eine Geldbuße von beispielsweise 40 Mark verhängen will. Er weiß ja nicht einmal, wern er diesen Bußgeldbescheid zustellen soll, von der Beitreibung ganz zu schweigen.

Alle anderen Mittel helfen nicht. Das muß einmal ganz klar gesagt werden. Hoher Personalaufwand ist auf Dauer nicht zu erbringen. soll die übrige Sicherheit nicht weiter verschlechtert werden. Unter den technischen Mitteln ist der Wasserwerfer mit Reizstoffzumischung nur partiell und temporär geeignet. Der Ruf nach der Distanzwaffe ist ohnehin ein semantischer Betrug. Die Polizei hat nicht die Aufgabe, angreifende Gewalttäter auf Distanz zu halten, sondern sie hat Gesetzesbrecher aufzugreifen und dingfest zu machen.

Und grundsätzlich muß klar sein: Polizeibeamte sind verpflichtet und erhalten ihr Geld dafür, Recht und Ordnung aufrechtzuerhalten. Sie müssen dem Staat die Kastanien aus dem Feuer holen, wenn seine legitimen politischen Entscheidungen oder auch deren Unterlassung mit Rechtsverstößen oder gar Gewalt beantwortet werden. Wer dieses jedoch von den Polizeibeamten – zu Recht – verlangt, muß ihnen das notwendige rechtliche Instrumentarium zur Verfügung stellen.

IM GESPRÄCH Elisabeth Waldheim

Lady in der Hofburg

Von Carl Gustaf Ströhm

Wir brauchen keine Lady in der Hofburg". Mit dieser lapidaren Feststellung griff Wiens redefreudi-ger SPÖ-Bürgermeister Helmut Zilk in den Wahlkampf gegen Waldheim ein. Nun haben die Österreicher doch ganz anders entschieden: Die Mehr-heit war, als sie Waldheim am vergan-genen Sonntag wählte, mit einer Lady in der Hofburg offenbar durchaus einverstanden. So wird Elisabeth Waldheim an der Seite ihres Mannes demnächst die Republik Österreich repräsentieren.

Die Mutter dreier erwachsener Kin-der und dreifache Großmutter stammt in Wahrheit nicht aus Adel kreisen; dennoch gehört sie einer ich kreisen; dennoch geben in der moder von Frauen an, welche in der moder nen Zeit etwas seltener geworden sind: Sie ist in des Wortes bester He deutung eine Dame, Trotzdem eder vielmehr gerade deshalb fehlt ibr el-les Aufgesetzte und Manierjerte. Ob-sie sich zwischen steirischen Bergbauern oder unter Diplomaten bewegt - man hat stets den Eindruck eines Menschen, der nicht eine Rolle vorspielt, sondern sich gibt, wie er ist. Sie kann allerdings such, wo andere viele Worte machen, eine Augenbraue sprechen lassen. Den Wahlkampf hat sie neben ih-

ren Mann vom ersten Tag an durchgestanden. Es gab kaum eine Wald-heim-Versammlung, an der man sie nicht an der Selte des Kandidaten gesehen hätte. Ob im Schneegestöber auf zugigen Markiplätzen in Oberösterreich, ob bei Großstadtversammlungen in überfüllten Sälen: Stets stand Frau Sissy - wie sie privat genannt wird - alles tapfer durch.

Mit ihren Kindern und Enkela verbindet sie ein ausgeprägter Familien-sinn. In der Tat blieb der Einsstz, mit der die ganze Familie Waldheim sich für den von vielen Seiten angegriffenen Ehemann und Vater einsetzte, nicht ohne Eindruck auf die Wähler. Sohn Gerhard verteidigte seinen Vater vor US-Senatoren in Washington,



Alles schon gesehen:

Tochter Christa grundete im ganzan Land Waldheim-Wähler-Initiativen Als Elisabeth Waldheim auf dem Ho. bepunkt der gegen ihren Mann geführten Kampagne gefragt wurde, oh sie noch an einen Wahlerfolg glauben konnte, sagte sie, während ihrer Zeit in Amerika habe sie die "Power of positive thinking" (die Macht des po-sitiven Denkens) kennengelernt. Und als sie bei anderer Gelegenheit von einer Reporterin die Frage erhielt, ob sie nicht eine Art Lampenfieber vor den Repräsentationspflichten einer Bundespräsidenten-Gattin habe, antwortete sie kurz und bündig: "Dejavu" - alles schon gesehen.

Leicht ist diese Frau also nicht aus der Fassung zu bringen. Wiener Charme geht von ihr aus - allerdings auch Zielstrebigkeit. Seit 1944 ist sie mit Kurt Waldheim verheiratet. Sie hat Höhen und Tiefen erlebt: Flucht vor den Russen während der letzten Kriegsmonate in die Steiermark, in die Ramsau. Hier wurde am letzten Tag des Zweiten Weltkriegs ihre erste Tochter geboren - und mit der Hebamme, die ihr damals beistand, verbindet sie heute noch eine herzliche Freundschaft.

Wahikampimasche, also nicht ganz

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Franffurter Allgemeine

Eines hat die Geiselaffäre gezeigt: Die bewaffneten Antisandinisten sind nicht, wie Managua behauptet, eine kleine, schlecht organisierte Truppe, sondern eine Guerrille-Einheit, deren Stärke auch die Sandinisten überrascht hat. Zur Aussetzung der Deutschen wählten sie sich die am meisten bewachte Straße des Landes aus, die strategisch wichtige Ost-West-Achse zwischen Managua und der Atlantikküste ... Es verwundert, daß sich der mit dem Geiselfall befaßte SPD-Politiker Wischnewski als "Vermittler" bezeichnet hat. Diese Bezeichnung verdient nur derjenige, der mit beiden Seiten spricht, also "vermittelt". Dies war bei Wischnewski nicht der Fall: Seine einseitige Stellungnahme für die sandinistische Seite folgte der politischen Linie der SPD. Den entscheidenden Kontakt zu den Antisandinisten stellte Außenminister Genschers Emissär, Jansen, in Tegucigalpa her. Das Verdienst an der Freilassung kommt vor allem dem Auswärtigen Amt zu. Wirklich vermittelt hat auch der Weihbischof von Quito, Stehle.

Münchner Merkur MÜNCHNER ZEITUNG

Ministerpräsident Albrecht hat den Bauern im Wahlkampf geraten, nach Hessen zu schauen, wo ihre Kollegen Geld vom Staat erhielten, wenn sie den Behörden auf ellenlangen Fragebögen Auskunft darüber gäben, "wie-viele Socken, Hüte und Mützen sie in letzter Zeit gekauft hätten". Kine

ernstzunehmen? Oder eine der typischen Politikerübertreibungen? Weder das eine noch das andere. Albrecht hat untertrieben. Bauern, die zum Beispiel bei zusätzlichen Milchmengen berücksichtigt werden wol-len, müssen Serien von Fragen beant-worten und sich dabei quasi bis aufs Hemd ausziehen. Unter anderem ha-ben sie zu beantworten: wieviel Geld sie für Schuhreparaturen, für Blumenschmuck von Grabstätten oder auf Schützenfesten ausgegeben haben, ob sie Zeitungen halten, ein Radio haben, ein Handrührgerät, Bügeleisen, Bügelbrett oder Freizeitart kauften, wieviel für den Friseu für größere Familienfeiern " det wurde, ob täglich "if zwei Gänge (entweder Hauptgericht oder F Dessert)" oder "i Gänge (Suppe ur Nachtisch)" ei ! Das sind rot. Hessen B land, anno 8

Wenn das Land Lebensfor fünfziger eine Le jedwede die Reg der Unt der schul die als "

der Regi

Jetzt will man die Tüchtigen nicht mehr bestrafen

Die Universität, der Markt und die Freiheit der Forschung / Von Paul F. Reitze

I'm finanziellen und, eng damit verbunden, auch im personellen Aufwand für Forschung und Entwicklung gehört die Bundesrepublik Deutschland zur Weltspitze. Nicht ganz so gut steht sie da, wenn man den Ertrag an der Zahl der erteilten Patente mißt. Dabei muß freilich berücksichtigt werden, daß die Anmeldepraktiken international nur beschränkt vergleichbar sind. Die Japaner etwa tendieren dazu, selbst geringfügige Verbesse-rungen schon schützen zu lassen. Sie denken fast zu anwendungsorientiert. Offenbar haben sie diese Gefahr erkannt. Im vergangenen Oktober eröffneten sie ein "Zentrum für wirtschaftsnahe Grundlagenforschung".

Es wäre kurzsichtig, eine solche Herausforderung nicht ernst zu nehmen. Der Wissenschaftsrat hat mit seinen jüngsten Empfehlungen hoffentlich das Nachdenken beschleunigt. Hochschule und Wirtschaft haben sich weit auseinanderentwickelt. Eine fatale Rolle spielte dabei die Politik. Hessen

beispielsweise wollte durch einen Schnüffelparagraphen in seinem Hochschulgesetz seine Professoren dazu verpflichten, mit der Wirtschaft zusammenarbeitende Kollegen zu denunzieren. Bundesweit war es zeitweilig Usus, aus der Industrie gewährte Forschungsgelder bei den staatlichen Zuwendungen einzusparen. Wer so das Enga-gement der Tüchtigen bestraft, braucht sich über Demotivation nicht zu wundern. Das starre Dienstrecht tat ein übriges, positive Ansätze zu ersticken. Fast schien es, als sei Kooperation nur in einer Richtung wünschenswert mit den Gewerkschaften.

Einige Bundesländer haben inzwischen gelernt. Sie bestrafen die Hochschulen nicht mehr finanziell, wenn diese sich Zusatzmittel verschaffen. Der Bund hat das Rahmenrecht novelliert. Junge Wissenschaftler können nun befristet für die Dauer von "Drittmittel-Projekten" eingestellt werden. Aber das genügt nicht. Es muß zu intensivem Personalaustausch kommen.

Die Hochschulen könnten dabei lernen, nach welchen Kriterien die Industrie Entwicklungsvorhaben vorantreibt (Kostenkalkulation, genaue Terminvorgaben). Die Wirtschaft würde frühzeitig erfahren, was sich an der Theorie-Front abspielt. Große Unternehmen sind da im Vorteil. Sie verfügen über genü-gend Experten für den Dialog mit den Hochschulen. Kleine und mittlere Betriebe tun sich jedoch sehr schwer. Ihnen vor allem käme ein besserer Austausch zugute. Etliche Kammern haben damit

begonnen, Beratungsstellen einzurichten. Auch an den Hochschulen gibt es, in rasch wachsender Zahl, solche Zentren. Gelegentlich handeln dabei beide Seiten auf eigene Faust. Bochum ist dafür ein Beispiel Kammern und Universität besorgen hier den Technologie-Transfer getrennt. Das muß, in einer Anfangsphase, nicht von Nach-teil sein. Bedenklich wäre indes die Schaffung neuer Institutionen, die schließlich Behördencharakter annehmen. Sie müssen, nach britischem Beispiel, möglichst früh auf eigene Rechnung (und eigenes Ri-siko) arbeiten. Im Süden der Republik tendiert man eher in diese Richtung als im Norden.

Technologie-Transfer kaum begonnen, schon am Ende, wenn er zum wohlfeilen Objekt beamteter Beschäftigungstherapeuten würde. Zu enge organisatori-sche Anbindung an Hochschulen birgt durchaus Gefahren. Wenn beispielsweise die Pressestelle die Aufgabe mit übernimmt, liegt immer der Verdacht nahe, es werde letztlich nur Propaganda für die jeweilige Institution bezweckt.

Und wie steht es mit der inneren Unabhängigkeit? Masse ist das Gegenteil von Klasse. Das wissenschaftliche Personal an den deutschen Hochschulen ist, perallel zum anschweilenden Studentenstrom, so stark aufgestockt worden, daß die Qualität empfindlich leiden mußte. Forschungsschrott zu transferieren, wäre das Gegenteil von Innovation. Der beste Weg zu positiven Ergebnissen besteht

darin, daß, wie etwa in Berlin. schehen, Hochschulprofesso und Industrieunternehmen meinsame Institute gründen. Da hat dann nicht jeder Sitz und Stimme, der, aus welchen Motiven auch immer, an eine Universität berufen worden ist. Wer sich hier zusammenfindet, kennt den Preis der Leistung, in jeder Beziehung. Dann erübrigen sich wohl auch Kurse für "Innovationsmanagement", wie sie zur Zeit landauf, landab angeboten werden, meist auf Steuerzahlers Kosten.

Freude und die Berechtigung der Menschen; sie sind Teile des Nationalreichtums, oft ein Ersatz für die Güter, welche die Natur in allzu kärglichem Maile ausgeteilt hat", schrieb Alexander von Humboldt. Und: "Diejenigen Völker, welche an der allgemeinen industriellen Tätigkeit ... zurückstehen, bei denen die Achtung einer solchen Tätigkeit nicht alle Klassen durch-dringt werden unausbleiblich von ihrem Wohlstand herabsinken."

.Wissen und Erkennen sind die

Die Straße ist ihre Hoffnung, die Straße heißt Geld

Slegutsen Schuhe und Scheiben, bieten Kleinkram an oder unterhalten Passanten als akler und Feuerschlucker. Die Schattenwirtschaft, die Selbsthilfe der Arbeitslosen, ist eine Wachstumsbranche in Lateinamerika.

Von WERNER THOMAS

Tenn die Ampel auf Rot schal-tet, nimmt der imme tet, nimmt der junge Mann einen Schluck aus der mit Benzin gefüllten Flasche. Er bläst den Brennstoff in eine Fackel, die rischend eine weite, wogende Flamme wirft. Die restliche Früssigkeit muckt er aus, kassiert bei den spendenwilligen Autofahrern und wiederholt das Schauspiel - bis das grüne Licht für ihn eine Pause anzeigt.

So verdient Juan Carlos Fernandez. Vater von zwei Kindern, seinen Lebensunterhalt. Er ist 21 und arbeitet jeden Nachmittag an der verkehrsreichen Kreuzung Reforma/Ruben Dario, nicht weit vom protzigen Pressezentrum der WM und der bescheidenen Bonner Botschaft entfernt, als Feuerschlucker. "Was soll ich ma-chen?" sagt er. "Die Jobs werden immer rerer."

Die Feuerschlucker der 18-Millionen-Metropole Mexico City sind die spektakulärsten Beispiele eines lateinamerikanischen Phänomens, das dynamische Wachstumsraten verzeichnet: der Schattenwirtschaft. In allen Ländern des Kontinents greifen erwerbslose Leute zur Selbsthilfe. Sie gehen auf die Straße. Die Straße wird Ihr Arbeitsplatz

Im Zentrum der mexikanischen Hauptstadt wimmelt es von diesen Menschen. Sie lauern an fast jeder Kreuzung. Die ambulanten Händler bieten ein reiches Warensortiment an, das von Rosen und Rasierklingen bis Kaugummi, Knoblauch und Unterwäsche reicht. Das Verkehrskreuz des Feuerschluckers Fernandez ist auch für den 21jährigen Fernando Vargas der Arbeitsplatz. Der kleine Mestize verkauft Gummistreifen für Scheibenwischer. "Mein Angebot richtet sich nach der Saison", erläutert er. Es ist Regenzeit in Mexiko.

Die Schuhputzer haben sich strategisch vor den Büropalästen postiert, e Herren ein und ausgeben. Kleine Jungen, die Scheiben wischen wollen, lauern an Ampeln, auf Parkplätzen und in Parkhäusern. Andere öffnen die Türen von Taxis und luxuriösen Privatfahrzeugen - und halten die Hand auf.

Gabriel Ochoa Alvarez, ein älterer



Mexico City, Kreuzung Reforma/Ruben Dario: Feverschlecker Juan Carlos Fernandez boi der Arbeit

Mann, der sein genaues Alter nicht kennt, ist vielleicht der prominenteste Vertreter der alternativen Unterhaltungsbranche. Er arbeitet seit 15 Jahren als Clown und Jongleur an der Kreuzung Reforma/Niza. Die Lokalpresse hat das Faktotum schon oft vorgestellt. Ochoa wird jedoch nicht mehr lange Grimassen schneiden, Kegel durch die Luft wirbeln und Hitler parodieren können. "Ich bin herzkrank", klagt der Veteran, der eine blonde Perücke und eine rote Gumminase trägt. "Ich habe Atembeschwerden. Der ewige Smog."

Nachwuchssorgen gibt es nicht. In dem Schickeria-Bezirk Zona Rosa äffen Pantomimen Passanten nach. In den Untergrundbahnen und Bussen treten Sänger und Pfeifer mit volkstümlichem oder klassischem Repertoire (Bach, Beethoven) auf. Besonders gelungene Darbietungen finden spontanen Applaus. Musikkonzerte und Tanz-Vorstellungen freischaffender Künstler finden auf der Straße

Anders als in vielen anderen lateinamerikanischen Metropolen wird in Mexico City wenig gebettelt. Betteln tun meistens die "Marias", die traurig blickenden Indio-Frauen, die entlang der Reforma vor Hausen zen, von putzigen Kindern begleitet. die Säuglinge in Tüchern gewickelt. "Wir wollen nichts geschenkt haben", sagt Eliseo Escobar (38), "das ist nicht unsere Mentalität.*

Escobar hat acht Kinder, arbeitet fast 15 Stunden am Tag. "Ich mache alles, was Geld bringt", sagt er. Escobar hat den Anstreicher-Beruf gelernt, findet aber keine Beschäftigung. Er putzt deshalb Schuhe. Sein Tageseinkommen: 3000 Peso, nach dem Währungsschwund der letzten Woche zehn Mark. So ähnlich liegen die Einkommens-Verhältnisse überall in der mexikanischen Schattenwirtschaft. Auch Juan Carlos Fernandez, der Feuerschlucker, verdient nicht viel mehr. "Wenn ich einen besonders guten Tag erwische, gehe ich mit 4000 Peso nach Hause."

So spärlich die Verdienste dieser Menschen sein mögen - sie retten Lateinamerika vor sozialen Explosionen. Kaum eines dieser Länder kennt die Einrichtung der Sozialversiche-rung. "Die Schattenwirtschaft hält die Wirtschaft dieses Subkontinentes über Wasser", urteilte Hernando de Soto, der Leiter des privaten peruanischen Forschungszentrums "Institut für Freibeit und Demokratie". Er hat sich ausführlich mit dieser Thematik beschäftigt.

Lateinamerikaner außerhalb des offiziellen Wirtschaftslebens sind ein wichtiger ökonomischer Faktor geworden. Sie erwirtschaften Erträge, die im Fall Peru bis zu 60 Prozent des Bruttosozialproduktes erreichen. In Lima belagern fast eine halbe Million ambulante Händler das Zentrum und schaffen akute sanitäre Probleme. In Santiago bevölkert das Heer der "Ambulantes" besonders den Alameda-Boulevard und die Fußgängerstraße Ahumada. Unter ihnen befinden sich viele Menschen ohne Augenlicht, die bereits einen eigenen Berufsverband besitzen, das "Komitee der blinden Händler ohne Geneh-

Diese Vereinigung rückte jetzt in den Blickpunkt der Öffentlichkeit: Als Bürgermeister Carlos Bombal die Vertreter der Schattenwirtschaft aus dem Zentrum vertreiben lassen wollte, des besseren Eindrucks wegen, traten die Blinden in einen Hungerstreik. Einer der Streikenden, Pedro Venegas, opferte sein Leben für die Sache und erhängte sich. Bombal ist vom Mitleid gepackt worden. Die armen Leute dürsen wieder arbeiten,

Das Phänomen der Schattenwirtschaft läßt sich nicht verdrängen, im Gegenteil. Es wird eine immer größere Bedeutung erhalten. Auch in Mexiko. Die Regierung der nach Brasilien wichtigsten Nation Lateinamerikas konnte im vergangenen Jahr nur 200 000 Arbeitsplätze schaffen. Eine Million wären notwendig gewesen.

Wer sich nicht selbst hilft, ist verloren", sagt der Feuerschlucker Juan Carlos Fernandez Bald muß er wieder zur Selbsthilfe greifen, ein Berufswechsel ist fällig. "Diese Arbeit ruiniert die Gesundheit", erkannte der hagere Straßenkünstler. Er hat zunehmend Schwindelgefühle, Seine Augen sind gelblich gefärbt, seine dunklen Locken angesengt. Und innerhalb der letzten drei Monate ist er zweimal unter die Räder eines Autos

Die ferngesteuerte Säge zerlegt das KKW

Niederaichhach: Ein Kernkraftwerk wird abgebaut. Ein Problem - aber ein lösbares.

Von PETTR SCHMALZ

Ton außen Shnelt der graue Bau einer Fabrik: rechteckige Betonklötze, manche mit Fensterreihen. Und aus dem höchsten Gebäude ragt ein Schornstein spitz in den Himmel. Der wuchtige Komplex am Ufer der Isar zählt nicht zu den architektonischer Schänheiten Kunst, aber er fällt auch nicht besonders auf, angesichts der Nachbarschaft. Die besteht aus der Reaktorhülle samt Kühlturm des Kernkraftwerkes Isar I und aus dem fast fertiggestellien Koloß von Isar II.

Aher der Betonklotz wird Geschichte machen, genauer gesagt: Mit ibm wird die Technik der friedlichen Nutzung der Kernenergie einen wichtigen Schritt vorankommen. Denn bei dem Gebäude handelt es sich um das Kernkraftwerk Niederaichbach,

in den kommenden sechs Jahren als weltweit erstes kommerzielles Atomkraftwerk vollkommen abgebaut wird. Mit der Genehmigung zum Abbruch, die das bayerische Umweltministerium jetzt nach jahrelanger Prüfung erteilte, verbindet Umweltminister Alfred Dick die Überzeugung: Mit diesem Abbau wird sich erweisen, daß Kernkraftwerke ohne besondere Probleme schadlos beseitigt werden können."

Somit bekommt das "nutzlose Monster" ("Zeit") doch noch eine Bedeutung. 230 Millionen Mark haben Bund, Bayern und Siemens in den Bau dieses Schwerwasser-Druckröhren-Reaktors gesteckt, aber nach nur eineinhalbjährigem Probelauf und 18,3 Tagen Vollastbetrieb wurde der 100-Megawatt-Reaktor abgeschaltet: Gegenüber den Leichtwasser-Reaktoren hatte er keine Zukunft.

Nun aber soll das Kraftwerk "symbolischen Wert" (Dick) erhalten: Tonnenweise werden mehr oder minder radioaktiver Stahl und Beton zersägt, verwertbare und endzulagernde Teile sortiert. Das meiste ist ohne Radioaktivität: 130 000 Tonnen Bauschutt, 10 000 Tonnen Abwasser und 1500 Tonnen Stahl. Die gleiche Menge Stahl ist kontaminiert und kann nach einer besonderen Reinigung wieder verwendet werden. 3500 Tonnen radioaktive Abwasser werden im Kernkraftwerk Isar I entsorgt und weitere 1200 bestrahlte Abfälle müssen in Fässern zwischengelagert werden, bis im nächsten Jahrzehnt das Bundesendlager aufnahmefähig ist.

Zum Abbruch des sieben Meter hohen Reaktorbehälters entwickelte die Würzburger Firma Noell ferngesteuerte . Spezialsägen. Absauganlagen werden sicherstellen, daß weder radioaktiver Staub noch verseuchte Aerosole freigesetzt werden.

Die Bedenken von 2800 Personen gegen den Abbruch - sie befürchten zumeist die Freisetzung radioaktiver Stoffe - wurden weitgehend im Genehmigungs-Bescheid berücksichtigt, und Minister Dick erwartet nun,

das seit 1974 abgeschaltet ist und das womöglich dekontaminiert und in daß mit dem in Niederaichbach angewendeten Demontage-Verfahren Erkenntnisse gewonnen werden, die später einmal auf den Abbruch der heutigen, mit bis zu 1300 Megawatt wesentlich größeren Kraftwerke übertragbar sind.

Stillgelegt sind bis jetzt neben Nie-deraichbach das KKW Lingen, der Versuchsreaktor Kahl und ein 250-Megawatt-Reaktor in Gundremmingen, der bis 1977 zehn Jahre zur Zu-friedenheit seiner Betreiber mit über 70 Prozent Verfügbarkeit Strom lieferte, dann aber 250 Millionen Mark für sicherheitstechnische Nachrüstungen verschlungen hätte.

In Gundremmingen wird gegenwärtig ein Reinigungsverfahren verseuchter Stahlteile praktiziert, das die Menge des radioaktiven Abfalls erheblich senkt. Dabei werden die Metallteile, in die Radioaktivität so tief eingedrungen ist, daß sie sich nicht mehr abwaschen läßt, zerkleinert und einem Elektrolysebad gereinigt. 500 Tonnen Material sind auf diesem Weg bereits entseucht worden.

Kunst nach Basler "Art" – für Kenner mit Kind und Kegel

Mal. Ein Familientreffen, so gar nicht elitär, und doch die Nummer Eins in Europa - wenn nicht in der Welt.

Von WOLFGANG MINATY

ie strömen, sie strömen. Mein Gott, die wollen doch nicht alle zur Kunst? Genau dazu scheinen sie aber wild entschlossen. Sie kommen in Scharen, mit Kind und Kegel, mit Hund und Papagei. Es ist ein rechtes Familientreffen. Irgendwo bläst man Musik.

In Basel herrscht Hochbetrieb. Messe. Kunstmesse. Die "Art" zeigt Kunst des 20. Jahrhunderts. Sie ist die Grand old Lady in dieser Branche. Natürlich gibt es Konkurrenten. Ein bischen Köln und Paris, ein bischen Stockholm und Madrid, ein bißchen Zürich und Wien, ein bißchen London und Chicago. So sehen es die Messeherren in Basel, in ihren eigenen Nabel vergafft.

Trotzdem: So unrecht haben sie nicht. Zwar beherrscht Chicago den riesigen amerikanischen Markt, und Köln wird auf dem Kontinent von Jahr zu Jahr wichtiger. Aber Basel bleibt tonangebend, ist die Nr. 1 in Europa, vielleicht sogar die beste Messe der Welt. Woran das liegt? "Weil sie gut gemanagt wird", meint Folker Skulima, Galerist aus Berlin. Weil sie internationaler ist als alle anderen", sekundiert Rosemarie Schwarzwälder, Geschäftsführerin der Galerie "Nächst St. Stephan" aus Wien. 24 Länder sind in Basel vertreten. Zum Vergleich: In Chicago waren es letzthin 15, in Köln 12. Die Bundesrepublik führt, wie seit Jahren schon, die Liste in Basel an. Diesmal sind es 90 Aussteller.

Also, auf ins Getümmel und rein in die Kultur! Nur nicht drängeln! Denn wer nicht aufpaßt, ist gleich wieder draußen. Die Halle hat nämlich im Innern einen Rundhof. Da gibt es Knackwurst und Stehbier. Wenn man schon mal da ist, stellt man sich an. Tun wir also erst einmal etwas für den Magen. Die Kunst läuft nicht weg.

Das macht Basel so sympathisch. Es geht ordentlich familiär zu. Hier sind die Gebildeten und Anfänger unter sich. Künstler, Kenner, Kindermädchen – da muß man schon genau hinsehen. Elitär ist man anderwärts.

In Basel hat man zwischen oben und unten zu unterscheiden. Oben gibt es die Neuen Tendenzen, also die Kunst, die morgen schon wieder von gestern sein könnte. Unten, im Erdgeschoß, gibt es die Kunst von gestern, die auch morgen noch Bestand haben wird: die Klassische Moderne, also Picasso, Miró, Max Ernst, die deutschen Expressionisten in Bausch und Bogen, die italienischen Futuristen. die russischen Suprematisten, die französischen Surrealisten sowie jede Menge sensibler Einzelgänger.

Das ist der feste Boden unseres Jahrhunderts. Hier werden entschie-

den Umsätze gemacht. Es gibt immer Hauptsachen und Nebensachen. Hier sind es Hauptsachen. Ein Kirchner zum Beispiel, "Elbkähne in Dresden", kostet 19 200 Franken ("Hilde, guck' doch mal ins Portemonnaie"). Ein Henri Rousseau, "La Belle et la Bête", naiv und anzüglich, kostet 450 000 Mark ("Helmut, den möcht' ich haben").

Bei Überschreiten der Millionengrenze kommt es vor, daß Galeristen ihr Gedächtnis verlieren. Vor lauter Charme und Scheu haben sie glatt den Preis vergessen. Man muß nur das Gemüt und auch das Gewicht eines Moguls von Transkaukasien mitbringen und diskret mit dem Scheckheft drohen, dann stellt sich die Erinnerung schon wieder ein.

Wer sich in den kaukasischen Gepflogenheiten nicht zweifeln. Er hat drei Alternativen. Entweder er besucht die Messe schlicht als Besucher und gehört damit nicht zur Kaste der Künstler, Kunden oder Kritiker. Er zahlt seine acht Franken Eintritt und ist Publikum. Zum Sehen geboren, zum Schauen bestellt, ist für ihn die Messe ein Museum für sechs Tage. Er kriegt dort so viel Kunst geboten wie nirgends sonst. Hinter jeder Ecke lauert die Muse. Knutschflecken bleiben nicht aus. Am Abend sind ihm dann Hören und Sehen vergangen, und er erinnert sich nur noch ungenau. 20 000 Werken von 2500 Künstlern begegnet zu sein.

Oder er gehört zur Sorte der Laufkundschaft. Das sind die Leute, die mal rasch reinschauen, den Geldbeutel prall gefüllt, allerdings nur mit Kleingeld, die aber dann doch wissen, was sie wollen, und vor allem wollen. was sie wissen. Nämlich einen bekannten Namen (der schmückt immer), ein kleines Format (das paßt an jede Wand), sodann zu einem günstigen Preis (siehe Geldbeutel). In Basel werden diese biederen Bedürfnisse aufs beste befriedigt. Der Trend zu preiswerter Kunst, sprich: Graphik, hält unvermindert an. Man muß eben nur an den Noldes und Chagalls vor-

Die dritte Alternative: Man geht nach oben zu den Neuen Tendenzen. Hier, auf diesem Stockwerk, ist man noch nicht so verblödet, das Zweckmäßige mit dem Wohlgefälligen zu kombinieren. Konsumentenwünschen gegenüber ist man blind - auf dem einen Auge, mit dem anderen schielt man begehrlich nach der Futterkrippe. Klar, auch Künstler müssen leben. Und solange sie das tun. sterben auch die Kunsthändler nicht.

Beiden geht es nicht schlecht. Die Neuen Wilden, zum Beispiel, haben kräftig abgesahnt in den letzten Jahren. Das sieht man auch ihren Galerien an. Selbst jetzt noch, wo die Publikumsgunst nachläßt, bitten sie nachdrücklich zur Kasse. Wer will und Museen können oft nicht anders -, muß für einen Georg Baselitz glatte 300 000 Mark hinlegen.

Aber nebenan drängeln schon die anderen. .. Neue Geometrie" heißt die noch etwas schüchtern ausgegebene Zauberformel. Und tatsächlich. Nach den sieben wilden Jahren der überlaufenden Farbtöpfe scheint nun etwas mehr Besonnenheit eingekehrt zu sein. Man setzt wieder mehr auf die Muster, auf Stille, Kontemplation und Präzision.

So etwas will alles gesichtet, bewundert und verarbeitet werden. Herr Müller hat seine Jüngste geschultert. Viel sieht er nicht. Denn mit ihren Patschhändchen hält sie sich an seiner Brille fest. Frau Meier hat heute Ausgang. An der Leine ihren melancholischen Struppi, auf dem Kopf den Florentiner Hut - an trächtlich -, hat sie den Kampf aufgenommen um den schönen Schein, Familie Schulze hängt erschöpft in den Stühlen der Gartenwirtschaft. Vermutlich ist sie gerade aus der Spielzeugabteilung gekommen. Die Kenner nennen sie "Neue Skulptur". Das sind die niedlichen, kleinen Dinger aus Holz. Pappe und Blech.

Ein neuer Spieltrieb scheint sich da auszutoben. Die neue Lust an der Puppenstube, am Blechdampfer. Ich erinnere mich, im Kinderzimmer meines Sohnes ähnliches gesehen zu haben. Die Künstler, unter ihnen viele Maler, fangen wieder an, zu bauen und zu basteln. Von den 20 Zentimeter kleinen "Winzigkeiten" (sie hei-Ben wirklich so) aus Chrom, Nickel und Stahl einer Marianne Maderna



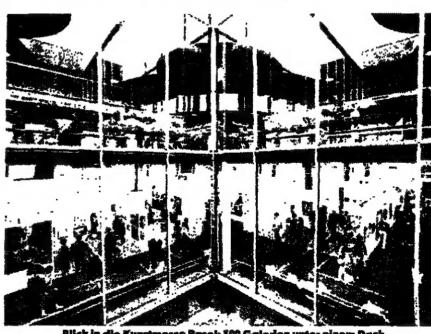
bis hin zu unseresgleichen im aufrechten Gang, zum Beispiel einem Kerl wie dem "Titan" aus bemalter Bronze von Markus Lüpertz.

Vielleicht waren das die Knaller der Saison, die man da gesehen hat. Vielleicht hat sich's auch schon bald wieder ausgeknallt. Egal, die "Art" ist weder Dampfoad noch Börse, weder Kloster noch Trainingscamp. Sie ist alles zusammen, also Rummelplatz mit seriösem Radau und fidelen Raritäten. Mit anderen Worten: ein dynamischer Markt.

Nicht jeder der 300 Galeristen, die mit großen, runden, ausdrucksstarken Gesichtern angetreten sind, wird am Ende der Messe sein Gesicht beibehalten können. Das ist ihr Risiko. Aber die 50 000 Besucher, die bis zum 17. Juni durch die Hallen geschleust sein werden, werden sagen können: Sie haben was gesehen, sie haben was erlebt: Seifenblasen und Knallbonbons, Piepmäuse und Brüllaffen, Könner und Klassiker.

Die Kunst ist wie ein Spiegel der menschlichen Seele: Man guckt hinein und ist begeistert oder beleidigt. Je nach Temperament - oder Qualität des Spiegels.

(Siehe auch "Kunstmarkt" in der Geistigen WELT)



Blick in die Kunstmesse Basel: 500 Galerien unter einem Dach FOTO: DIE WELT

Schnuppern Sie jetzt kostenlos in Ihr zukünftiges Zuhause:

Nehmen Sie mal probeweise Platz in Threm dritten Lebensabschnitt. Wohnen Sie jetzt in einem unserer Wohn- oder Gästezimmer, die Ihnen ab sofort kostenlos von montags bis freitags (bis zu 5 Tagen) zur Verfügung stehen ... und lassen Sie sich mitreißen von der jungen, geistig wachen Atmosphäre, die sich viel besser erleben als

beschreiben läßt. Denn Alterwerden ist in unserem Haus mit seinen 1- bis 21/2-Zimmer-Appartements (...mit Wohnraum, Schlafraum, Loggia od. Freisitz, Küchenelementen, Bad and WC) kein Problem, sondern eine Chance, endlich das

zu tun, was man schon immer wollte. Fühlen Sie sich wohl in der genüßlichen Gewißheit, der Alltag ist in besten Händen und erledigt sich von selbst. Selbstverständlich befinden sich in unserem Haus: ein Einkaufsmarkt, Friseur, Bankzweigstelle, Konzert- und Theatersaal, Schwimmbad, Gymnastik, Herz-Kreislauf-Training... und eine liebevolle Pflegestation: Full-Service zu Pensions-Preisen, die Ihnen noch viel Spielraum für Extra-Touren lassen. Bevormunden wird Sie in unserem Hause niemand... um so mehr kümmern wir uns darum,

daß es Ihnen beim gemeinschaftlichen Mittagsmenü aufs feinste mundet. Unsere Speisekarte bietet täglich zwei lukullische Menüs zur Auswahl und dazu: Schon- und vegetarische Kost und Diabetiker-Diät.

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen "Reinschnupper-Termin" unter der Telefon-Nummer: 06032/301703.

Sie haben die Auswahl: mit oder ohne Begleit-Person; mit oder ohne Vollverpflegung (DM 30,pro Tag); und für Ihre mitschnuppernde Familie sorgt unser angegliedertes First-Class-Hotel. Wir freuen uns auf Ihren unverbindlichen Anruf.

Senioren-Probe-Wohnwoche im Hochwald-Wohn park Bad Nauheim.

Senioren-Wohnpark "Hochwald" Carl-Oelemann-Weg 11 6350 Bad Nauheim Telefon: 06032/301703

Ich bitte kostenlos und unverbindlich um Ihren Rückruf:

Vor- und Zuname:

Telefon-Nr.:

Straße und Hausnummer:

PLZ/Wohnort:

der Parteien. Jeder Wähler hat eine

Stimme - angesichts des Wahlzettels

womöglich eine Überraschung für

manchen Albrecht-Wähler, der aus

Bundestagswahl-Gewonnheit dem

Trugschluß unterliegen könnte, der FDP sei "mit der Zweitstimme"

wirksam zu helfen, ohne die Union

Freidemokraten die Fünf-Prozent-

Hürde um Haaresbreite verfehlen

sollten, hat die niedersächsische Uni-

on sich frühzeitig eine "letzte Hoff-

nung zurechtgelegt. Gut 47 Prozent, rechnete Parteichef Wilfried Hassel-

mann sich aus, könnten "gerade

noch reichen", weil dann zusammen

mit "etwa einem Prozent für Sonsti-

ge" bis zu sechs "Umrechnungspro-

Ebensogut könnte-vorausgesetzt,

die FDP fällt durch - SPD-Kandidat

Gerhard Schröder sich mit der Spe-

kulation auf politisch _kostenlose"

Stimmen von Grünen, die auf jeden

Fall Albrecht stürzen" wollen, zur

Wahl des Ministerpräsidenten stel-

len. Bekäme er eine Mehrheit im

Landtag, müßte Schröder sich vor-

erst auf eine "Minderheitsregierung

Für den zugespitzten Fall, daß die

zu benachteiligen.

zente" anfielen.

Richtungswahl, Schlüsselwahl, Schicksalswahl? Hohe Beteiligung in Niedersachsen erwartet

Kaum je zuvor hat eine Landtagswahl in Niedersachsen solche Spannung erzeugt wie der an diesem Sonntag anstehende Urnengang zur 11. Sitzungsperiode des Hannover-schen Landesparlaments. Die großen Parteien messen ihm die Bedeutung einer Vorentscheidung für die Bundestagswahl im Januar 1987 zu. CDU-Generalsekretär Heiner Geißler sprach von "Richtungswahl", die SPD gar von der "Schicksalswahl für Bundeskanzler Helmut Kohl". Der allseits konzentrierte Einsatz der Parteienprominenz, gipfelnd in Bun-desparteitagen der Freidemokraten und der Grünen, unterstrich die Schlüsselrolle, die den 5 677 000 Wahlberechtigten in Niedersachsen zugedacht ist.

Aus der Sicht der Niedersachsen selbst indes geht es zumindest gleich gewichtig um die Frage, ob CDU-Ministerpräsident Ernst Albrecht, mit zehn Amtsjahren längst "Dienstältester" im Kreise der Länderchefs, der gewohnte Erfolg auch zur dritten Wiederwahl treu bleibt, oder ob das von der Albrecht-CDU nach deren Selbstlob zum "Aufsteigerland" vor-angebrachte Bundesland künftig wieder von der SPD regiert wird; unter dem vom SPD-Spitzenkandidaten Gerhard Schröder nicht mehr getilgten Fragezeichen freilich nach dem Mitregiment der Grünen.

Die Wahlen im Fernsehen

ARD: 17.55, 18.33, 20.15 Bundestagsrunde (gemeinsam mit dem ZDF), 21.30

ZDF: 17.55, 19.15, 20.15 Bundestagsrunde, 21.15 Themen und Ana-

Im Dritten Programm NORD: 20.00 Tagesschau und Bundestagsrunde, 20.30 Wahlparty im Dritten, 21.30 Wahl unter der Lupe, 21.50 Wahlparty im Dritten.

RTL-plus: 20.00 Tauziehen an der Leine. Sondersendung zu den Landtagswahlen in Niedersachdespolitischen Gewichte sich wechselwirksam gesteigert haben mögen - die Wähler im Land versprechen zu reagieren, wie die Parteien es ihnen eingegeben haben. Vor einer Woche schon meldeten die Kommunalverwaltungen Briefwahl-Quoten von reichlich 10 Prozent. Der Grund dafür ist das über den Montag hinweg bis zum Tag der Deutschen Einheit



"Kurzurizubs-Woche-

Die intensive Nutzung der Brief-wahl (Landtagswahl 1982: 7,8 Pro-zent der Stimmabgaben) gilt als sicheres Anzeichen für eine insgesamt ungewöhnlich hohe Wahlbeteiligung (Landtagswahl 1978: 78,5 Prozent: Landtagswahl 1982: 77,7 Prozent). CDU-Auguren stimmt dies hoffnungsfroh: Briefwähler, so heißt es, neigten erfahrungsgemäß weit über-wiegend den bürgerlichen Parteien

Derlei Selbstaufmunterung wird der Niedersachsen-CDU selbst in Kreisen ihrer Wahlkampfgegner mit Gönnermiene nachgesehen. Sei sie doch um die belastenden Wahlkampf-Themen - erst die Landwirte, Tschemobyl-Katastrophe - wahrlich nicht zu beneiden gewesen.

Kaum daß die Partei des "Titelverteidigers" Ernst Albrecht die agrarpolitische Front beruhigt fand, sah sie sich gleich nach dem Reaktorunglück in der Sowjetunion von der wählerpsychologisch durchkalkulierten "Atom-Ausstiegs"-Offensive der SPD und der Grünen nahezu überrollt. Und die FDP als erhoffter Retter in der Not dümpelte bis vor zwei Wochen demoskopisch weit unterhalb der Fünf-Prozent-Schwelle. Ein rot-grünes Bündnis in Hannover schien sich anzukündigen: Eine absolute SPD-Mehrheit galt jederzeit

Letzte Meinungsumfragen der Vorwahlwoche lassen indessen vermuten, daß es CDU und FDP mit vereinten Kräften noch gelungen sei, das Stimmungstief durchzustehen. Die letzten Emnid-Zahlen (WELT v. 12.6.) geben einer bürgerlichen Koalition in Hannover 53 (CDU 47, FDP 6) Prozent Die SPD würde danach auf 38 Prozent abgeschlagen, und auch zusammen mit 8 Prozent für die Grünen würde "es für sie nicht reichen*. Vor vier Jahren hatte die Albrecht-CDU mit 50,7 Prozent zum zweiten Mal eine absolute Mehrheit errungen; die SPD erlitt mit 36,5 Prozent ihre schwerste Niederlage im Land; drittstärkste Kraft mit 6,5 Pro-

mit SPD-Ministern einrichten, will er seiner mehrfach bekräftigten Versicherung noch treu bleiben, "auf kei-Landtagswahlen in Niedersachsen nen Fall eine Koalition" mit den Grünen zu schließen. Niedersachsens Verfassung hält diesen Weg offen. Innerhalb von drei Wochen nach Zusammentritt des neuen Landtags (wahrscheinlich am 9. Juli) muß der neue Ministerpräsident mit absoluter Mehrheit gewählt sein. Andernfalls könnte sich der Landtag nach weiteren zwei Wochen auflösen, was jedoch unwahrscheinlich ist. Lehnt wiederum eine absolute Mehrheit die Auflösung ab, wird GRUNE "unverzüglich" erneut über den Re-

Wie immer die bundes- und lan- dann die Stimmungsfolgen der zent wurden die Grünen vor der FDP mit 5,9 Prozent. Zu wählen sind nach der Landesverfassung regulär 155 Abgeordnete, davon 100 direkt in den Wahlkreisen, die übrigen über die Landeslisten

Ernst Albrecht





Hoffnungsträger: Walter Hirche



SPD will Gegenpolitik im Bundesrat betreiben

Im Bundesrat wollen die Sozialdemokraten im Falle eines Sieges bei

der niedersächsischen Landtagswahl eine "Gegengewichtspolitik" betreiben. In der Union spricht man dagegen von einer beabsichtigten "Ob-struktionspolitik" der SPD, Niedersachsen hat in der Länderkammer fünf Stimmen. Beim bisherigen Verhältnis von 23 Stimmen der unionsregierten Länder zu 18 der SPD-geführten Regierungen würde ein Wahlsieg des SPD-Spitzenkandida-ten Gerhard Schröder die Umkehrung der bisherigen Stimmenmehr-

heit der Union bedeuten. Als SPD-Ministerpräsident soll Schröder von Hannover aus die Rolle des Hauptinitiators dieser Gegenpo-litik übernehmen. Mit dem "Programm für die ersten hundert Tage" seiner möglichen Regierungszeit hat er einen Katalog vorwiegend sozial-politischer Gesetze vorgelegt, die entweder rückgängig gemacht oder neu durchgesetzt werden sollen.

Rücknahme des 116

An vorderster Stelle allerdings steht der gemeinsam mit den regie-renden SPD-Länderchefs angekündigte Bundesratsvorstoß zur Anderung des Atomgesetzes, mit dem die SPD ihren "Einstieg in den Ausstieg aus der Kernenergie einleiten will (WELT v. 21. 5.). Auf diesem Wege sollen Wiederaufarbeitung und Schneller Brüter endgültig gestri-chen werden und die direkte Endlagerung als einziger Kernkraftentsorgungsweg offen bleiben. Darüber hinaus würde die Kernenergie nicht

mehr finanziell gefördert. Sozialpolitisch stünde für eine SPD-Mehrheit in der Länderkammer die von den Gewerkschaften geforderte Rücknahme des geänderten Neutralitätsparagraphen 116 obenan. Ferner sollen die im Zuge der Sparmaßnahmen seit 1983 gekürzten BAföG-Leistungen wieder angehoben werden. Während die Koalition in Bonn bereits an der Kinbeziehung der "Trümmerfrauen"-Jahrgänge vor 1921 ins Renten-Babyjahr arbeitet, will Schröder der "Nachbesse-

mj/gba. Hannever/Benn - rung von CDU/CSU und FDP mit einem eigenen Vorsteß zuvorkommen. Schließlich soll durchgesetzt werden, daß das Arbeitslosengeld in jedem Fall über dem Sozialhilfesstz

Das Bunderratsministerium in Hannover würde entsprechend dieser Planung unter einer flegierung Schröder erweitert werden zum Ressort "für Frauenftagen und Angelegenheiten des Bundes".

Neues Asylrecht chancenlos

In der CDU/CSU-Bundestagsfraktion wird auf weitere Felder verwie sen, auf denen eine Obstruktionspolitik der Sozialdemokraten geplante Gesetze verhindern könnte. So sei damit zu rechnen, daß das neue Bun-desbaugesetzbuch verhindert wird. dessen Verabschiedung für den Herbst geplant ist und das eine Vereinfachung und Straffung der Vorschriften für Wohnungsbau und Städtebauförderung bringen soll. Auch sei eine Anderung des Asylrechts wohl kaum gegen eine SPD. Mehrheit im Bundesrat durchzusetzen, obwohl die Zahl der Pseudoasylanten, die in Wahrheit nur wegen der besseren Wirtschaftslage in die Bun-desrepublik Deutschland kärnen, erschreckend ansteige. Auch die von der Union geplante Steuerreform unterliege der Zustimmungspflicht durch die Bundesländer.

Die Zustimmungspflichtigkeit von Gesetzentwürfen des Bundes umreißt Bundesratsdirektor Albert Pfitzer in einer Broschüre über die Länderkammer so: "Zu diesen Zustimmungsgesetzen gehören:

• Gesetze, die die Verfassung ändern (hier ist sogar eine Zweidrittelmehrheit erforderlich). ● Gesetze, die Länder-Rechte auf

dem Gebiet des Finanz- und Steuerwesens zum Gegenstand haben, • Gesetze, die Rechte und Interessen der Länder bei der Verwaltung. das beißt bei der Ausführung der Bundesgesetze berühren.

Solche Gesetze können am 'Nein' des Bundesrates scheitern. Seine ablehnende Haltung kann vom Bundestag nicht überstimmt werden.

Polizei nicht "verheizen"

dpa, Düsseldorf

Eine Gefahr für den Rechtsstaat sieht der Vorsitzende der Gewerkschaft der Polizei in Nordrhein-Westfalen, Klaus Steffenhagen, in der Restrationswelle gegen die Kernkraft. "Durch politische Unfähigkeit, Untätigkeit und Arroganz wird nicht nur das legitim wahrgenommene Demonstrationsrecht in Frage gestellt, sondern es wird die Polizei auf dem Altar der politischen Arroganz geopfert", rügte Steffenhagen. Wenn Wackersdorf politisch nicht durchzusetzen sei, könne es die Polizei schon gar nicht. Es sei kein polizeiliches Problem, das gelöst werden müsse, sondern ein politisches. Die Polizei dürfe nicht sinnlos verheizt werden.

Strengere Auflagen für Atomanlagen

auf illegalen Betrieb der Anlagen.

Medienexperte: Gnadenlose Pressekampagne gegen Kohl

Gemessen an den außerordentlichen politischen Erfolgen des Bundeskanzlers wird Helmut Kohl von bestimmten Medien ein "Image ge-gen jede Plausibilität" angehängt. Zu diesem Ergebnis kommt der Mainzer Publizistik-Professor Matthias Kepplinger in seiner Studie "Medientenor und Bevölkerungsmeinung", die demnächst in der "Kölner Zeitschrift für Soziologie und Sozialpsychologie" veröffentlicht wird.

Wortführer "Spiegel"

Im Auftrag des Kanzleramts untersuchte der Medienexperte die Berichterstattung über Parteipolitik und Eigenschaften Kohls (beispielsweise Konfliktbereitschaft, Entscheidungsfreudigkeit und Durchsetzungsvermögen) von Mitte 1975 bis August 1984 in drei Wochenzeitungen und vier überregionalen Tageszeitungen. In dem untersuchten Zeitabschnitt zeigten sich "Spiegel" und "Stern" als Wortführer gegen Kohl. Während die analysierten Tageszeitungen die politischen Fähigkeiten Kohls zu 29 Prozent (Frankfurter Rundschau), 40 Prozent (Süddeutsche Zeitung), 62 Prozent (DIE WELT) und 66 Prozent (Frankfurter Allgemeine Zeitung) als günstig bewerteten, schätzten die "Zeit" sie zu 38 Prozent, der "Stern" zu 24 Prozent und der "Spiegel" nur zu 19 Prozent positiv ein. Die negative Beurteilung durch "Spiegel" und "Stern" sei häufig Ergebnis eines "diffamierenden Kampagnen-Journalismus", sagte Kepplinger gegenüber der WELT. Ohne Rücksicht auf die tatsächlichen Ereignisse würden zum Teil "gnadenlose Verleumdungsfeldzüge" geführt.

Als Beispiel nannte Kepplinger den Versuch des "Spiegel", Kohl das Image eines "unentschlossenen Poli-

dpa, Wiesbaden

Das hessische Wirtschaftsministerium wird den Hanauer Nuklearbetrieben Alkem und Reaktor Brennelement-Union (RBU) möglicherweise gen zum Schutz von Arbeitnehmern vor radioaktiver Strahlung verordnen. Die geplanten Maßnahmen stützen sich auf eine Untersuchung, nach der die tatsächliche Belastung der Beschäftigten mit den bisherigen Meßmethoden nicht vollständig erfaßt werde. Außerdem wurde empfohlen, die zulässige Dosis in den Atomanlagen auf ein Zwanzigstel der jetzigen Werte zu verringern. Gegen die Nuklearbetriebe ermittelt die Staatsanwaltschaft wegen Verdachts

Studie zu Veröffentlichungen über den CDU-Vorsitzenden

tikers" zu verleihen - "und zwar gera-

de in Zeiten, in denen Kohl außerste Entschlossenheit bewies*, wie etwa bei der Nachrüstungsfrage oder beim Besuch Reagans in Bitburg. Die Berichterstattung habe die sachliche Ebene rasch verlassen, um sich in tendenziösen Spekulationen zu ergehen. Noch bevor Kohl 1975 seine politischen Aufgaben als Kanzleramtskandidat aufnehmen konnte, habe der "Spiegel" mit einer wochenlan-gen Kampagne den Bewertungsrahmen vorgegeben. Auch die überra-schend positive Kohl-Berichterstattung im Jahre 1979 sei als politische Taktik des Magazins im Nachhinein leicht zu durchschauen: "Damals galt es, Strauß als Kanzlerkandidaten zu

> Ein bemerkenswertes Ergebnis seiner Untersuchung sieht Kepplinger auch darin, daß die negative Einschätzung Kohls in bestimmten Medien durchaus nicht der herrschenden Meinung der Bevölkerungsmehrheit entspricht: "Die veröffentlichte Meinung ist noch längst nicht die öffentliche Meinung".

Meinung wird übernommen Freilich lasse sich feststellen, daß immerhin 30 bis 40 Prozent der Be-völkerung ihre Meinung über Kohl nach den Tendenzschwankungen der beiden Wochenzeitschriften ausrichteten - mit einer Verzögerung von einem Quartal. In dieser Tatsache sieht der Medienexperte auch eine mögliche Erklärung dafür, daß ein Drittel der Bevölkerung die Ansicht vertritt, die günstige Wirtschaftslage habe mit der Bonner Regierung nichts zu tun. Wenn wochenlang trotz anderslautender Fakten die wirtschaftlichen Erfolge bestritten würden, werde der "Irrationalität Tür und Tor geöffnet".

Strauß mahnt Kohl zur Verantwortung für die auswärtige Kulturpolitik

gierungschef abgestimmt. Gewählt

ist dann, wer "die meisten Stimmen"

erhält, also bei Enthaltungen die ein-

Harte Kritik auch an Genschers Außenpolitik und den Führungsqualitäten Möllemanns

Von PAUL F. REITZE In fast zweistündigen Ausführun-■ gen vor Mitarbeitern des Goethe-Instituts hat der bayerische Ministerpräsident Franz Josef Strauß massive Kritik an der Bundesregierung geübt. Die Forderung nach einer Neuorientierung in der auswärtigen Kulturpolitik verband er mit Angriffen auf die deutsche Außenpolitik. Dabei geriet auch Bundeskanzler Helmut Kohl mehrfach ins Schußfeld.

Gegen Außenminister Hans-Dietrich Genscher, der vor einem Jahr "Toleranz und Pluralität" als Prinzipien der auswärtigen Kulturpolitik bezeichnet hatte, wandte sich der CSU-Vorsitzende mit dem Vorwurf, "selbsternannte Liberale" möchten "um des lieben Friedens willen oder in falsch verstandener Toleranz auch über extreme politische Meinungen" einen "weiten und bequemen Mantel ausbreiten". Bei seinem Besuch im Goethe-Institut in Kyoto habe "sogar Bundeskanzler Kohl . . . erstaunt auf die dortigen Bestände an deutschem Kulturgut reagiert".

Zur deutschen Außenpolitik erklärte Strauß, sie habe "insgesamt zu wenig Profil und Umriß", erschöpfe sich "allzu oft in Leerformeln" wie "neue Phase der Entspannung", "Sicherheitspartnerschaft", "Bekämp-fung des internationalen Terrorismus mit politischen Mitteln".

Dem Staatsminister im Auswärtigen Amt, Jürgen W. Möllemann, warf der bayerische Ministerpräsident vor, seinen Aufgaben nicht gewachsen zu sein. "Es ist höchste Zeit, die auswärtige Kulturpolitik in die Hände einer

Exil-Polen rügen Ostpolitik der SPD

Als "gefährliches Spiel" hat in einem Leitartikel der größten exilpolni-schen überparteilichen Zeitung "The Polish Daily" (London) der Vorsitzende der exilpolnischen sozialistischen Partei PPS, Podgorski, die "zweite Ostpolitik" der SPD bezeichnet. Die Fraternisierung mit Kommunisten der Ostblockstaaten sei unverständlich. Noch ärgerlicher seien die SPD-Kontakte zu kommunistischen Westparteien. Podgorski kritisierte in diesem Zusammenhang die "ostentative Anwesenheit" des Vorsitzenden der SPD-Bundestagsfraktion, Vogel, am Kongreß italienischer Jungkommunisten. Podgorski bezeichente die SPD-These die Ostblockstaaten müßten stabilisiert werden, um einen Dialog zu führen, als "groben Fehler". Diese Taktik werde dazu führen, daß die "Empörung" (der Ostvölker) sich nicht nur gegen die Kommunisten, sondern auch gegen den deutschen Sozialismus richten wird.

wirklichen politischen Führungskraft aller Anhänger von geschlossenen

zu legen!" Für falsch hält es Strauß, daß die Bundesrepublik in der Unesco verblieben und nicht wie die USA und Großbritannien ebenfalls ausgetreten ist. Die Kulturorganisation der Vereinten Nationen sei nicht mehr zu reformieren. Strauß spottete in diesem Zusammenhang über den Bon-ner Führungsstil: "Wir sind ja froh, wenn (durch Möllemanns Entscheidung für den Verbleib, die Red.) wenigstens der Staatsminister im Auswärtigen Amt die Richtlinien der Politik bestimmt und dem Bundeskanzler beim Regieren hilft."

Für Austritt aus der Unesco

Auf das Bonner Argument, man wolle durch einen Rückzug aus der Unesco nicht der "DDR" das Terrain überlassen und ihr auf diese Weise in der Praxis einen deutschen Alleinvertretungsanspruch einräumen, ging der Ministerpräsident nicht ein. In anderen Teilen seines Referats forderte er hingegen mehr Entschlossenheit in der kulturpolitischen Auseinandersetzung. "Jeder kleine Sieg, den die DDR oder ein anderes Land des Ostblocks auf dem Parkett der auswärtigen Kulturpolitik erringt, ist auch ein kleiner außenpolitischer

Sieg des kommunistischen Lagers." "Freiheit von der Politik" bezeichnete Strauß als untaugliche Maxime für kulturelle Aktivitäten im Ausland. "Es ist die altbekannte Strategie

60 Prozent für Kernkraftnutzung

Knapp 60 Prozent der vom Mannheimer Institut für praxisorientierte Sozialforschung (IPOS) Anfang Mai im Auftrag des Bundesinnenministe-riums befragten Bürger waren auch nach dem Reaktorunglück in Tschernobyl dafür, die vorhandenen Kernkraftwerke in der Bundesrepublik weiter zu nutzen. Wie aus der Úmfrage hervorgeht, befürworteten vor dem Reaktorunfall im April 59,9 Prozent eine weitere Nutzung.

In zwei Befragungen unmittelbar nach der Katastrophe von Tschernobyl Ende April und Anfang Mai lag der Prozentsatz bei 58,7 beziehungsweise 58,6 Prozent. Bei CDU/CSU-Anhängern plädierten 59,7 Prozent vor der Reaktorkatastrophe für die weitere Nutzung und nach dem Unfall 67,6 Prozent. Von SPD-Anhangern votierten, so IPOS, vor dem Unglück 63,0 Prozent für die weitere Nutzung, danach 59,2 Prozent.

rungslosigkeit, dann füllt man das so entstandene Vakuum mit rigiden ideologischen Denk- und Handlungsanweisungen aus." Gewiß gehöre die auswärtige Kulturpolitik "weder dem Bundeskanzler noch dem Außenministerium, aber die Bundesregierung trägt für sie die Verantwortung". Zu oft malt die Bundesrepublik

Ideologien: Zunächst fordert man

größtmögliche Freiheit und Füh-

laut Strauß ein Bild des eigenen Landes mit der "Götterdämmerungspalette", während sich die "DDR" um helle und festliche Farbtöne" bemühe. Es komme vorrangig auf "gute Werbung für die Bundesrepublik Deutschland" an, ohne "die Wahrheit zu verfälschen". Auch Kritik sei "sozusagen exportfähig", solange sie "nicht ein fundamentales Nein zu unserer freiheitlichen Rechtsordnung und zu den Grundwerten bedeutet".

Scharf kritisierte Strauß, daß der Bund die Unterstützung der Auslandsschulen stark eingeschränkt hat. Er forderte eine rasche Korrek-

Der frühere SPD-Bundestagsabgeordnete Georg Kahn-Ackermann warf in der Diskussion dem Ministerpräsidenten vor, ein "Horrorbild" gezeichnet zu haben, "wie ein bayeri-scher Abraham à Santa Clara". Strauß bedankte sich für den "ehrenvollen Vergleich". Ihm gehe es um eine "Kurskorrektur" durch die Politik. "Neunzig Prozent der Goethe-Institute" arbeiteten so gut, wie es ver-waschene Vorgaben gestatteten.

Ein Appell für Auslands-Deutsche

Der Verein für das Deutschtum im Ausland (VDA) hat zur Unterstützung der Deutschen in zahlreichen westlichen und östlichen Ländern aufgerufen, die sich in Not befinden und auf keine finanzielle Hilfe aus dem Bundeshaushalt hoffen können. Der Bundesgeschäftsstelle des VDA in Bonn lägen allein aus Rumänien noch "Tausende von Anschriften Bedürftiger" vor. Der VDA wies in seiner Er-klärung auch auf den "drohenden Untergang der deutschen Sprache in Elsaß-Lothringen" hin.

In der Bundesrepublik Deutschland sei kaum beachtet worden, daß sich 100 Bürgermeister und andere Persönlichkeiten aus diesen ehemals deutschen Landesteilen mit einem Hilfeappell an die Öffentlichkeit gewandt hätten. Auch mehr als 80 deutsche Schulen, vorwiegend in Südamerika, suchten dringend Lehrmaterialien und Lehrkräfte.

"Auch die Kirchen werben sonntags"

Mit den Stimmen der CDU-Mehr-heit verabschiedete der Rheinland-Pfälzische Landtag am Freitag das neue Landesrundfunkgesetz. Es sieht den privaten Rundfunk in Ludwigshafen vor, sichert den privaten Veranstaltern weitreichende Freiheit und läßt in Grenzen auch Werbung am Sonntag zu, wogegen die SPD-Opposition zusammen mit den Kirchen protestiert. Ministerpräsident Bernhard Vogel (CDU) sagte dazu in der Landtagsdebatte, dies sei eine Auseinandersetzung, die _niemand recht ernst nehmen kann". Schließlich seien es die Kirchen, die gerade am Sonntag für sich werben wie kein an-

Kriminologisches Institut eröffnet

dpa, Wiesbaden

Bundesjustizminister Hans Engelhard (FDP) und der hessische Justizminister Herbert Günther (SPD) haben am Freitag in Wiesbaden die Bund und Ländern eröffnet. Engelhard sagte, trotz beachtlicher Forschungsaktivitäten bestehe in der Bundesrepublik Deutschland Mangel an praxisorientierter kriminologischer Forschung. Die Verhütung und Bekämpfung von Straftaten gehörten zu den wichtigsten Aufgaben des Staates. Der Gesetzgeber brauche daher mehr gesicherte Erkenntnisse über Ursachen und Folgen der Kriminalität. Die als eingetragener Verein arbeitende Institution hat Anfang dieses Jahres ihre Arbeit aufgenommen.

Unmut der Süd-West-FDP über ihren Vorsitzenden

Dörings "Querschüsse" werden nicht mehr hingenommen

Walter Döring ergeht es wie jüngst Franz Beckenbauer. Vom Wunderheiler, der er war, ist der Leck abgeblättert, die Moral der Truppe sinkt. Dafür verstärkt sich mit jedem Fettnäpfchen, in das der Vorsitzende der baden-württembergischen FDP tritt, die Front der Zweifler und Nörgler. Schon gibt es erste Anzeichen für eine aufkeimende Palastrevolution. Vor allem in den Parlamentsfraktionen in Bonn und Stuttgart wähnt man alte Vorurteile gegen den ju-gendlichen Aufsteiger bestätigt. Die Belustigung, mit der die politischen Querschüsse aus der schwäbischen Provinz lange Zeit quittiert wurden, schlägt zusehends um; Besorgnis um die Reputation der Gesamtpartei macht sich breit. Selbst an der Basis wird Unmut über den Hoppla-jetztkomm-ich-Stil Dörings laut.

.Wenn wir nur die zählen", meint einer aus dem mittleren Parteimanagement, "die im letzten Jahr mindestens einmal die Hände über dem Kopf zusammengeschlagen haben, dann kommt auf dem nächsten Wahlparteitag eine stattliche Delegiertenschar zusammen."

Gegenkandidat fehlt

Soll heißen: Ein Gegenkandidat hätte Anfang 1987 leichtes Spiel: Aber wie ihn finden? Hinrich Enderlein, der linksliberale Chef der Landtagsfraktion, ist bisher die einzige Alternative, die Dörings Kritiker ausgeguckt haben. Aber der steht (noch) nicht zur Verfügung.

Erschwerend kommt hinzu: Walter Döring denkt nicht ans Aufhören. Gleich einem, den die Vorsehung auserwählt hat, Großes zu vollbringen, richtet er sich auf eine lange Amtszeit ein. "Sechs bis acht Jahre", sagt er keck, mag er mindestens Landesvor-

HARALD GÜNTER, Statigart sitzender bleiben, um die Früchte seiner Konsolidierungsarbeit ernten zu können. Den Schuldienst will der 32jährige Gymnasiallehrer bis dahin längst quittiert haben. In diesem Sommer reduziert er seine Unterrichtsverpflichtung auf ein halbes Deputat, Mitte 1987 will er sich ganz beurlauben lassen. Und im darauffolgenden Frühjahr bewirbt sich Döring in seinem Heimatwahlkreis Schwibisch Hall erneut um ein Landtagsmandat. Beim letzten Mal hatten ihm, dem politischen Nobody, gerade 700 Stimmen gefehlt. Jetzt soll sein Amtsbonus für die nötige Schubkraft sorgen. Wenn es wieder nicht klappen würde, bekennt der Kandidat Döring offen, "war" das für mich verhee-

Neuer Konfliktstoff Wenn's freilich klappt, ist für neu-

en Konfliktstoff gesorgt. Fraktions-chef Enderlein, ein in 18 Abgeordoetenjahren gereifter Politprofi, will über 1988 hinaus Vortumer der liberaien Parlamentarier-Riege bleiben. Doch das Amt würde auch einen Landesvorsitzenden zieren. Wenn er in den Landtag einziehen sollte, sagt Walter Döring vieldeutig, dann wer-den in der Fraktion "die Karten bes gemischt". Es sei denn, es kommt m der Koalition mit den Christdemokraten, die Döring zum Wahlziel für 1986 erklärt. Dann konnte er sich in der Rolle eines Ministers für Umwelt oder Technologie gefallen.

Bis dahin sind freilich noch die "Defizite der eigenen Partei" (Döring) aufzuarbeiten. So soll sich schon Mitte Juli eine Programmkommission daran machen, am liberalen Profil der FDP zu feilen. Für den Vorsitz hat der Vorsitzende bereits einen Vorschlag parat: Walter Döring.

Ausnahmezustand am Kap: Vor dem Jahrestag von Soweto wächst im In- und Ausland der Druck auf Pretoria

Mit Schülerprotesten begann der Kreislauf der Gewalt in Südafrika

ten die gewalttätigen Unruhen an.

Als die Polizei die Ordnung wieder-

hergestellt hatte, lautete die traurige

Bilanz: 114 Tote. Die wenigsten von

ihnen waren allerdings durch Poli-

zeikugeln umgekommen, wie dies

die Obduktionsbefunde beweisen.

Zahlreiche Menschen wurden unge-

achtet ihrer Hautfarbe oder ihrer

Verdienste um ein besseres Leben ermordet, so der hochangesehene Wohlfahrtsbeamte Dr. Melville Edelstein, der sein Leben den

Schwarzen von Soweto gewidmet hatte. Er wurde niedergerissen, ge-

Ein Fanal war gesetzt worden. Die Unruhen flammten immer wieder

auf; es kam zu Gewalttaten im gan-

zen Land. Innerhalb eines Jahres

wurden nach amtlichen Angaben 575

Menschen getötet, nach inoffiziellen

Schätzungen mehr als 1000. 1977 ver-

bot die Regierung 19 Gruppen von

Apartheidsgegnern und zahlreichen

Einzelpersonen die politische Betäti-

gung. Die jüngste noch anhaltende Welle der Gewalt begann im Septem-ber 1984 und hat bislang mehr als

Die Schüsse von Soweto waren ei-

ner der dramatischsten Momente in

der Geschichte Südafrikas und hin-

terließen schwere Narben in der Psy-

che der weißen Südafrikaner. Der auf Südafrika spezialisierte US-Poli-

tologe Thomas Karis schrieb, eine

neue Generation von Schwarzen ha-

be _einen qualitativ neuen Standard

von Widerstand und Furchtlosig-

keit* demonstriert und den ersten

größeren Zustrom zum Guerrilla-

kampf und damit eine Wiederbele-

bung der verboterien Untergrundbe-

Seit 1976 hat der Jahrestag von

Soweto alljährlich die Wogen der Er-

regung hochschlagen lassen. Auch

diesmal haben Oppositionsgruppen

geschworen, sich nicht an das Ver-

sammlungsverbot der Regierung zu

halten und ihre landesweiten Kund-

gebungen, Demonstrationen und Ge-

denkgottesdienste wie geplant

wegung ANC ausgelöst.

1600 Todesopfer gefordert.

steinigt und zu Tode getrampelt."

ANC erhält Zulauf

Streichbolzschachtelartige Häuschen soweit das Auge reicht, drangvolle Enge, hohe Arbeitslosigkeit und jugendliche Verbrecherbanden. vor denen die Bürger zittern. Allein 1983 wurden in der für die Minenarbeiter des Witwatersrand gebauten Schwarzen-Stadt Soweto 1500 Morde und 6000 Raubüberfälle gezählt. Die Finanz- und Industriemetropole Johannesburg - nur 30 Autominuten entfernt - ist die reichste Stadt im südlichen Afrika, Soweto mit etwa 13 Millionen Menschen nur die größ-

Es war hier, wo Südafrika am 16. Juni 1976 in den bisher blutigsten Abschnitt seiner Geschichte schlidderte, wo der Kreislauf der Gewalt begann, der bis in die Gegenwart dauert - und wo den Schwarzen Südafrikas zum ersten Mal bewußt wurde, daß Apartheid nichts Endgültiges sein muß und daß sie in der Lage sind das Land in Brand zu setzen.

An jenem sonnig-kalten Wintermorgen waren 15 000 Schulkinder im Soweto-Stadtteil Orlando auf die Straße gegangen, um gegen einen Krlaß zu demonstrieren, wonach die Verwendung von Afrikaans, die Sprache der holländisch-stämmigen Weißen – und für die Schwarzen die Sprache der Unterdrücker -, an den Schulen auszuweiten sei. Die Schüler schwangen Plakate "Wir sind keine Buren" und "Weg mit Afrikaans" und begannen Black-Power-Lieder

Kämpfe und Brandstiftung

Am Nachmittag rückte eine Abteilung mit 61 Polizisten an. Steine flogen. Brigadegeneral Theuns Swane-pol gab Feuerbefehl. Er wurde später bei Anhörungen vor der UNO als Ungeheuer" bezeichnet. Mehrere Schüler starben.

Unklar ist bis heute, in welchem Maße die Polizisten provoziert wurden. In einer von der südafrikanischen Regierung veröffentlichten Darstellung der Ereignisse vom 16. Juni 1976 heißt es: "Die Demonstration hätte friedlich verlaufen sollen, artete aber aus. Die Demonstranten. verwandelten sich in eine kämpfende, plünderride, brandstiftende und

HIMOORE

Kontroverse in London über Sanktionen

Die britische Premierministerin Margaret Thatcher will den gegen-über Pretoria äußerst kritischen Südafrika-Bericht einer Commonwealth-Kommission erst eingehend

mit der Völkergemeinschaft und der EG diskutieren, bevor sie zur Frage weiterer Wirtschaftssanktionen gegen Südafrika Stellung nimmt. Dies sei, so erklärte sie vor dem Unterhaus, "der richtige Weg, anstatt sich in unausgegorene Beschlüsse zu stürzen". Unterdessen wird nicht nur der

Ruf der Opposition ("Frau Thatcher isoliert sich mit Pretoria") nach wirtschaftlichem Druck immer lauter, er ist nun auch in ihrer eigenen Partei nicht mehr zu überhören. Nach Veröffentlichung des Commonwealth-Berichtes unterzeichneten 80 Tories einen Unterhaus-Antrag, in dem die Regierung zu Sanktionen gegen Süd-afrika aufgefordert wird. Gleichzeitig riefen jedoch etwa gleichviele Frakti-onskollegen Frau Thatcher dazu auf, in dieser Frage nicht nachzugeben.

"Wir glauben immer noch, daß die Tür zu weiteren Verhandlungen nicht geschlossen werden darf", erklärte die Premierministerin. Dagegen meinen die sieben Kommissionsmitglieder, daß dies bereits von der südafrikanischen Regierung getan worden sei. Einer von ihnen, der frühere australische Regierungschef Malcolm Fraser, erklärte in London, Pretoria habe schon in der Vergangenheit gezeigt, daß es nur auf äuße-ren Druck reagiert. Ohne ihn wären in Südafrika nicht einmal die bisherigen minimalen Veränderungen erreicht worden. Werde jetzt nicht gehandelt, insbesondere von den wichigsten Handelspartnern Südafrikas, Großbritannien, die USA und die Bundesrepublik Deutschland, müßte die schwarze Bevölkerung zu der Überzeugung gelangen, daß ihr nichts übrig bleibe, als "den Kampf auszutragen", was zu mehr Gewalt führe. Dies könne, so heißt es in dem Bericht, Millionen Tote in dem größten Blutbad seit dem Krieg 1939 bis 1945 zur Folge haben".

Spätestens Anfang August wird sich Frau Thatcher entscheiden müssen. Dann trifft sich das Commonwealth in London zu Beratungen über weitere Schritte gegen Südafri-



Der mühsame Kampf um Reformen

Südafrikas Regierung versucht seit September 1984 - seit der Einsetzung der neuen Verfassung unter Einbeziehung von Kap-Farbigen und Indern, aber ohne eine parlamentarische Lösung für die schwarze Mehrheit - den Kreislauf von Gewalt und Reformen zu durchbrechen. Waren im August vor zwei Jahren die ge-walttätigen Proteste mit der Nichtberücksichtigung der Schwarzen in der neuen Verfassung begründet worden, so wurden für die nächste Welle der Ausschreitungen, einen Monat später im Industriegebiet um Johannesburg, Mieterhöhungen um durchschnittlich 15 Mark zum Anlaß ge-

Als die drei Parlamente erstmalig im Januar 1985 gemeinsam ihre Arbeit aufnahmen, die ersten Reformgesetze in Angriff genommen wurden, explodierte das Ostkap, Heimat der meisten Führer der Widerstandsbewegungen ANC und UDF. Am 25. Jahrestag von Charpeville, wo der erste große Aufruhr der Schwarzen stattfand, wurden 21 Menschen von der Polizei erschossen. Die Polizei wurde international für das Massaker gebrandmarkt.

Erstmals rückten die von den USA und Europa angedrohten Sanktionen in den Bereich der Möglichkeit. Sie wurden in letzter Minute in Washingnahmen umgewandelt. Kurz danach verkündete die Regierung in Pretoria die ersten, ernsthaften Reformen mit der Abschaffung der Gesetze gegen die gemischte Ehe und Liebesbeziehungen. Doch sofort wurden international und von den revolutionären Kräften im Lande selbst, die Beschlüsse, die für den konservativen burischen Bevölkerungsteil bereits als weitreichend angesehen wurden, als bedeutungslos vom Tisch gefegt.

Die Gewalt in den schwarzen Wohngebieten weitete sich aus. Aus Furcht vor dem sogenannten "wei-Ben Backlash" wurde sie im staatlich kontrollierten südafrikanischen Fernsehen heruntergespielt. Doch am 20. Juli zeigte es das schockierende Verbrechen an einer jungen schwarzen Frau, die vor den Kameras öffentlich als "Verräterin" verbrannt wurde. Diese Bilder sollten die Ausrufung des Ausnahmezustandes rechtfertigen, zu dem sich Präsident Botha nur nach langem Zögern entschlossen hatte.

Eine Entspannung der Lage trat nicht ein. Verbraucher-Boykotts am Ostkap, das wirtschaftlich im Abseits iegt, trieb kleine, von Weißen geführte Unternehmen in den Bankrott. Weihnachten liefen Bilder durch die Presse, wie radikale Schwarze ihre Mitbrüder zwangen, Seifenpulver trinken, die sie entgegen des Boykotts in weißen Geschäften gekauft hatten. Die Halsbandmorde häuften sich. Für den 1. Juli wurde die Aufhebung der Paßgesetze angekündigt sowie der freie Zuzug für alle Schwarzen im ganzen Lande zuge-sagt. Anfang März wurde der Ausnahmezustand aufgehoben, obwohl selbst gemäßigte Schwarze vor ei-nem solchen Schritt gewarnt hatten, bevor nicht in Südafrika wieder Frie-

Wie um diese Worte zu bestätigen, brach in der Schwarzen-Stadt Alexandra bei Johannesburg das Chaos aus. Schwarze Freikorps, sogenannte "Vigilantes", bildeten sich und zahlten den "Genossen" von der UDF Gewalttaten mit gleicher Münze heim. Auch in Crossroads bei Kapstadt sind Unruhen ausgebrochen.

Die Verbindungen der "Vigilantes" zur Regierung ließen sich nicht leugnen. Doch die Regierung hat die Kontrolle über sie verloren. Der Krieg Schwarz gegen Schwarz schien die Warnungen konservativer Weißer zu bestätigen. Sie, ebenso wie gemäßigte Schwarze, befürchten, daß die unentschlossene Haltung der Regierung den Machtbestrebungen von ANC und UDF, die das Land unregierbar machen wollen, Vorschub leisten werde.

"Natürlich sind die Brigadistas bewaffnet"

Waffen? "Natürlich tragen die Internacionalistas Waffen. Nicht alle. Aber viele von ihnen." Der Gesprächspartner - "Schreiben Sie meinen Namen nicht, ich habe Familie in Nicaragua." - ist Doktor der Rechte und in Nicaragua ein im Volk angesehener Mann; die Frage erstaunt ihn. Zuhause wisse jedermann Bescheid über die jungen Ausländer, die in den "Internationalen Arbeitsbrigaden"



des Regimes mitarbeiten. "Die Regierung schickt diese Leute ins Kampfgebiet, dort wo die "Contra" ist. Und alle, ob Truppen der Regierung oder Arbeiter sind bewaffnet. Ja, man hat selbst einmal die Kaffeepflücker bewaffnet." Aber die Arbeiter laufen der Regierung in dieser umkämpften Zone weg. Und dann müssen die "Sandalistas", eine weitere, in Nicaragua übliche Bezeichnung für die soge-annnten "Aufbauhelfer", heran. Für die Bauprojekte des Regimes in der Kampfzone fänden sich sonst kaum noch Arbeiter.

Die sandinistische Regierung wisse also durchaus, in welche Gefahr sie die Ausländer schicke, die man inzwischen zu "colaboradores benevolos" ernannt hat, zu "Good wiil-Helfern". Das klinge besser für das Ausland, nicht so verfänglich militärisch wie das Wort von den "Brigadisten". Etwa 70 Deutsche seien zur Zeit im Lande, auch andere Europäer. "Aber sie sprechen nicht mit uns, mit dem einfachen Mann auf der Straße. Sie sitzen immer nur mit ihren Betreuern von der Regierung zusammen. Auch in Cafés bleiben sie für sich ... Und man kann sie dann auf den Militärlastwagen sehen. Einige, viele von ihnen, tragen auch die Uniform der Sandinisten oder Teile davon. Andere sind in ziviler Kleidung. Die meisten sind bewaffnet, auch jene in Zivil manchmal sogar Frauen."

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Doltar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632. Second class postage is paid at Englewood, NJ 07631 and at additional maining offices. Postmaster: send address classing offices, Postmaster: send address classing offices, NIC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632.

Vereinbarung über Auslieferung

Der auswärtige Ausschuß des US-Senats hat einem Abkommen mit Großbritannien zugestimmt, das in Zukunft die Auslieferung irischer Terroristen erleichtern soll, die in den USA Unterschlupf gefunden haben. Die Vereinbarung war bereits vor einem Jahr von den Regierungen in London und Washington unterzeichnet worden. Sie muß noch vom Senat angenommen werden. Reagan und Thatcher hatten in der Vergangenheit die Bedeutung einer solchen Verein-

barung unterstrichen.

Steht Nordirland vor Neuwahlen?

durchzuführen.

wahlen möglich seien.

Kreml sucht für Helfer Wohnungen

Die Beseitigung der Folgen der Re aktor-Katastrophe von Tschernoby stellt die sowietischen Behörden vor immer neue Probleme. Jetzt werden vor allem Wohmingen für die mehrere tausend Freiwilligen gesucht, die auf dem Gelände des Kernkraftwerks in Tschernobyl arbeiten. In Moskau stieg in der Nacht zum Mittwoch die sich die Meßwerte in der sowietischen Hauptstadt aber wieder norma-

Die britische Regierung will die nordirische Versammlung auflösen. Die Einrichtung gilt als eine Art nord-

irisches Parlament und Forum für einen Dialog zwischen Katholiken und Protestanten. Der britische Nordirland-Minister King erklärte in London, er bedaure, die Versammlung auflösen zu müssen. Gleichzeitig besammlung werde nicht völlig abge-schafft, sondern sie werde als Institution beibehalten werden, bis Neu-

tonte er aber, die nordirische Ver-Radioaktivität auf das achtfache des Normalwertes an. Am Mittag hatten

Die Deutschen haben Spanien entdeckt WELT-Gespräch mit dem spanischen Botschafter Eduardo Foncillas / Wahlen in einer Woche

Für Eduardo Foncillas, Madrids Botschafter in Bonn, ist die spa-nisch-deutsche Welt in bester Ordming Die jetzige Regierung werde die Parlamentswahlen am 22. Juni ge-winnen und selbst wenn wider Erwarten die Opposition ans Ruder käme, "würde sich an den hervorragenden Beziehungen zwischen Bonn und Madrid nichts ändern". Noch europafreundlicher als Regierungschef Felipe Gonzalez könne kaum ein Politiker sein. Er habe sich als "NATOminded erwiesen, genieße das Vertrauen der europäischen Staats- und Regierungschefs, setze sich nach-drücklich für Fortschritte im Integrationsprozeß der EG ein und unterstritze auch "mit einem Schuß Begeisterung die Idee von Eureka". Von der sicheren Warte eines NATO-Staates aus verfolge Madrid außerdem aufmerksam die Ereignisse in Osteuropa; von Äquidistanz könne keine Rede sein. "Spanien steht mit beiden Beinen, dem europäischen und dem atlantischen; fest im Westen."

Das schließe enge Kontakte zu kommunistischen Staaten nicht aus. Zum Beispiel zu Kuba. "Wir unterhalten gute Beziehungen zu Havana", sagt Foncillas im Gespräch mit der WELT. "Und wir werden sie auch weiter pflegen. Die Geschichte endet nicht mit Castro." Der liberale Politiher, der sein Land seit gut drei Jahren in der Bundesrepublik vertritt, ist von Hause aus Banker. Früh hat er in seinem Metier pragmatisches Denken gelernt. Politische Interessen sieht er in weiteren Zusammenhängen.

Spanien sei vom Auswärtigen Amt nicht um Rat oder Vermittlung im Fall der acht in Nicaragua gefangenen Deutschen gebeten worden. Man wäre naturlich bereit gewesen, Madrids Verhältnis zu Managua hätte einen Versuch keineswegs von vornherein

JÜRGEN LIMINSKI, Bonn als aussichtslos erscheinen lassen.

Die Mitgift Spaniens für die EG-Beziehungen zu Lateinamerika bestehe vor allem in der moralischen Autorität, die Madrid generell im hispanischen Raum genieße. Foncillas: "Lateinamerika erwartet von Europa sehr viel mehr, als der alte Kontinent gibt, und zwar nicht nur in wirtschaft-licher, sondern auch in politisch-kultureller Hinsicht." Amerika gehöre



grosso modo zum westlichen Kulturkreis. Da seien politische Reserven zu mobilisieren. Vorerst aber gehe es freilich "überwiegend um die wirt-schaftlichen Probleme des Halbkon-

In Wirtschaftsfragen kennt sich der Schüler des Nobelpreisträgers Professor von Hayek aus. Sein größter Erfolg dürfte die Verhandlung und Vermittlung des Verkaufs der SEAT-Werke an VW sein. Am vergangenen Montag wurde der Vertrag unterschrieben. VW besitzt nun 51 Prozent des SEAT-Konzerns. Ende des Jahres sollen weitere 24 Prozent hinzukommen. 1992 soll VW dann zu 100 Prozent das bislang staatliche Unternehmen besitzen. Damit ist VW die erste deutsche Autofirma in Spanien. Die

rund zehn Milliarden Mark, die die Wolfsburger in die spanische Tochter zu investieren beabsichtigen, sind die größte Investition in der Geschichte der spanischen Industrie". Das Geschäft lohne sich. Schließlich hätte der Staat das defizitäre Unternehmen vor dem Kauf mit rund drei Milliarden Mark saniert, Trotzdem wollte er es nun verkaufen. Marktwirtschaftler Foncillas: "Ich sehe keine Notwendigkeit für einen Staat, Autos zu produzieren.* Bei Infrastrukturunternehmen wie Eisenbahn oder Fargesellschaften könne man da ge-

wiß anderer Meinung sein. Allgemein beobachtet der Botschafter ein steigendes Interesse deutscher Unternehmen, in Spanien zu investieren. Es spreche sich herum, daß das Land seine Gesetzgebung für ausländische Investoren erheblich liberalisiert habe. Nur einige Wirtschaftssektoren, die von nationalem Interesse sind (Rüstungsindustrie, publizistische Unternehmen). seien davon ausgenommen. Die Zusammenarbeit in der elektronischen Industrie sei hervorragend. Große deutsche Firmen hätten Spanien ent

Auch in der Forschung gebe es eine überraschend enge Zusammenarbeit. Foncillas nennt die Sonnenenergie als Beispiel von vielen Projekten, die deutsche Forschungsanstalten in Spanien betrieben. Allerdings bedauert er, daß die kulturellen Beziehungen immer noch relativ schwach entwickelt seien. "Spanisch ist in Deutschland nur Wahlfach, es fehlen Institute, wie das Goethe-Institut in Spanien." Dabei sei die Bedeutung dieser Sprache angesichts ihrer Universalität und auch ihrer wachsenden Ausbreitung in den Vereinigten Staaten von Amerika kaum zu unterschät-

Italienischer Wein verdient Ihr Vertrauen. Garantiert.

Wein aus Italien: Weltweite Anerkennung.

Bei Weinkennern in aller Welt steht Wein aus Italien seit vielen Jahrhunderten in bestem Ruf und hohem Ansehen, Diese Wahrheit kann nicht in Frage gestellt werden.

Wein aus Italien: Konsequent geprüft.

Die Qualität italienischer Weine ist jetzt konsequenter denn je in jeder einzelnen Herstellungsphase strengstens geschützt.

Wein aus Italien: Unverfälschter Genuß.

Gewissenhafte Produktionsverfahren und amtliche Kontrollen garantieren beispielhafte Sicherheit und höchste Reinheit.

Wein aus Italien: Garantie für Qualität.

Die Qualität italienischer Weine verdient wieder Ihr Vertrauen. Das garantieren Ihnen die traditionellen Winzer Italiens, die renommierten deutschen Importhäuser, die gepflegte Gastronomie und der seriose Einzelhandel. So bleibt Wein aus Italien das, was er immer war. In Wahrheit einer der köstlichsten und reinsten Genüsse der Welt.

Kostenlos: Farb-Broschüre über Weine aus Italien.
Schreiben Sie einfach an das I.C.E. – Italienisches Institut für Außenhandel, & Jahnstraße 3, 4000 Düsseldorf.



Eine Information des I.C.E. im Auftrage der Ministerien für Landwirtschaft und Außenhandel, Rom.

Außenpolitik und Handel standen im Mittelpunkt des Besuchs von Hu Yaobang

Kohl lobt die "zielstrebige Politik Pekings"

BERNT CONRAD, Benn

Für einen weiteren Ausbau der freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik China und der Bundesrepublik Deutschland haben sich gestern übereinstimmend Bundeskanzler Helmut Kohl und der chinesische Parteichef Hu Yaobang ausgesprochen. Kohl bezeichnete Peking als einen "besonders wichtigen und zugleich besonders vertrauenswürdigen Partner" und rühmte die "kühne, zielstrebige und ausge-wogene Politik der chinesischen Führung". Hu rief dazu auf, die "innige Freundschaft* zwischen beiden Völkern, die sich seit der Aufhahme diplomatischer Beziehungen entwikkelt habe, auch künftig zu pflegen.

Der chinesische Gest, der am ersten Tag seines Besuches in der Bundesrepublik vor allem mit SPD-Politikern zusammengetroffen war, konnte gestern bei seinen Gesprächen mit Bundespräsident Richard von Weizsäcker, Kanzler Kohl und Bundesau-Benminister Hans-Dietrich Genscher eine weitgehende Übereinstimmung in der Beurteilung der beiderseitigen Beziehungen und der internationalen Lage feststellen.

Kohl betonte, die deutsch-chinesische Zusammenarbeit sei gegen niemanden gerichtet. "Wir scheuen uns jedoch auch nicht, klare Verletzungen der internationalen Friedensordnung offen beim Namen zu nennen. So verlangen unsere beiden Regierungen die Verwirklichung des Selbstbestimmungsrechts des afghanischen und des kambodschanischen Volkes und den Abzug aller fremden Truppen, ohne den eine politische Lösung nicht möglich ist." Hu lehnte mit Entschiedenheit jedes internationale Hegemoniestreben ab. Besonders interessiert zeigte sich der Chinese an der von Genscher betonten Entschlossenheit Bonns, die europäische Einigungspolitik fortzusetzen.

Heute reist Hu als Gast des bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß nach München.

"Das Tor Chinas wird nie wieder geschlossen"

Für die wirtschaftliche Zusammenarbeit zwischen der Bundesrepublik und China sieht Hu Yaobang, der Generalsekretär der Kommunistischen Partei des Landes, "noch große Mög-lichkeiten". Auf noch mehr Beschtung stieß bei den Vertretern der deutschen Wirschaft im Hause des Deutschen Industrie- und Handelstages (DIHT), wo der Gast über die langfristige Kooperation mit Europa sprach, seine "verbindliche" Zusicherung: "Des nun geöffnete Tor Chinas wird nie wieder geschlossen."

Denn in den vergangenen Monaten hatte es immer wieder Spekulationen gegeben, Peking würde nach dem ho-hen Defizit im Außenhandel 1985 die Einfuhren behindern. So waren allein die deutschen Lieferungen - nach Japan und den USA liegt die Bundesrepublik auf dem dritten Platz in der chinesischen Statistik – im vergange nen Jahr um 126 Prozent auf 6,431 Milliarden Mark nach oben geschossen. Dagegen stiegen die chinesi-schen Verkäufe in der Bundesrepublik nur um sechs Prozent auf 2,555 Milliarden Mark.

Bilanzdefizit

Dieses zunehmende Handelsbilanzdefizit sei zwar, so Hu Yaobang, ein gravierendes Problem in den Beziehungen, das die chinesische Zah-lungsfähigkeit beeinträchtigt und weiteren Importen enge Grenzen setzt. "Wir wollen weder eine absolute Ausgeglichenheit verlangen, noch das Problem durch die Drosselung der Importe lösen", versicherte Hu Yaobang. Allerdings hofft er auf deutsche Hilfe bei der Steigerung der chi-nesischen Exporte. Er stellte aber auch kiar: "Der Binnenmarkt steht bei uns immer im Vordergrund, während die Ausweitung der Exporte nur darauf zielt, die Importe auszubau-

Während des siebenten Fünf-Jahres-Planes, der in diesem Jahr ange-

gleich werde die Einfuhr ausländischen Kapitals und fortgeschrittener Technologien verstärkt, wobei der Schwerpunkt auf Projekten in der Energiewirtschaft, dem Verkehrsund Kommunikationswesen, der Grundstoffindustrie und der technischen Umgestaltung des Maschinenbaus und der Elektroindustrie liegt. In all diesen Bereichen hat die Bundesrepublik ihre Stärken, und es bie-ten sich für sie viele Möglichkeiten."

laufen ist, solle der chinesische Au-

ßenhandel um 40 Prozent steigen. Zu-

Über Preise geklagt

Den Hinweis des chinesischen Gastes, die deutschen Produkte hätten den Schönheitsfehler verhältnismä-Big hoher Preise, konterte Otto Wolff von Amerongen, der DIHT-Präsident und Vorsitzender des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft, humorvoll: Diese Bemerkung habe in keinem Gespräch seit 1957 gefehlt, als er damals 15 Jahre vor der Aufnahme diplomatischer Beziehungen für den Ost-Ausschuß das erste Handelsabkommen unterschreiben konnte. Qualităt", so Wolff, "hat nun einmal

Als China vor sieben Jahren den Kurs der Öffnung nach außen und des Ausbaus der wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit dem Ausland einschlug, habe die Zussmmenarbeit mit Westeuropa von Anfang an eine wichtige Rolle gespielt. Diese Kooperation habe eine "erfreuliche Entwicklung erfahren, wobei speziell die Bundesrepublik an erster Stelle rangiert". Damit könnten beide Seiten zufrie-

Die Zusammenarbeit erstrecke sich aber nicht nur auf den Handel. So hätten beide Länder bereits 37 Kooperationsvereinbarungen über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit bei größeren Projekten unterschrieben. In Kürze werde in Tianjin ein Aus- und Fortbildungs-

- Für abwegig halte ich auch die im

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Fragen der Sicherheit

Politiker, Journalisten und Exper-ten sind heute mehr denn je zu betont rationaler Analyse der emotionsgeschädigten Probleme der Sicherheitspolitik und -strategie gerufen. So greift man gespannt zum Artikel des Grafen Brockdorff, wird jedoch bald enttäuscht, entgegen der verhei-Bungsvollen Überschrift wenig zur Theorie der Abschreckung und man-



Wolf Graf von Baudissin

ches Fragwürdige zur sicherheitspolitischen Situation zu erfahren.

Zu einzelnen Thesen: - Unlogisch erscheint mir, aus den ideologischen Zielvorgaben der Sowjets die Neigung zu militärischer Aggression abzuleiten. Mit gleichem (Un-)Recht ließe sich aus Reagans Äußerungen über das "Reich des Bösen" und die "Führbarkeit eines be-grenzten Nuklearkrieges" auf seinen Willen zur nuklearen Vernichtung der Sowjetunion schließen. Auch Kissinger sprach von der "Erosion des Sowjetsystems" als langfristigem Ziel amerikanischer Außenpolitik, ohne dabei etwa an einen Krieg zu denken. Der "sichere" Sieg der Weltrevolution verbietet es sogar, ein so unnötiges und unverantwortbares Risiko wie Krieg in Europa einzugehen.

Was beseutet eigentlich die Theorie der Abschreckung?"; Geistige WELT vom II.
Behauptung, die Sowjetunion halte an einer "Kriegsführung à la Clausewitz" fest. Das Verhältnis von Politik (als Zweck) und Krieg (als Mittel) ist bei Clausewitz auf eine Weise definiert, die Krieg im Atomzeitalter zwangsläufig als sinnwidrig ausschließt. Wobei anzumerken wäre, daß die Russen seit Lenin Clausewitz ernster nehmen, als wir es tun.

- Auch der Vergleich der Modernisierungsprozesse der strategischen Nukleerpotentiale ist angreifbar. Geht man von der Zahl der strategischen Kernwaffen aus - und nicht von den Trägern, so haben die USA ihr strategisches Arsenal von 3950 Sprengköp-fen im Jahre 1969 auf über 9200 im Jahre 1980 erhöht, während das der Sowjets von 1659 auf 6000 stieg. Bezieht man, was sachlich geboten ist, Marschflugkörper und die qualitati-ven Besonderheiten der auf U-Booten stationierten Trident-Raketen in die Beurteilung mit ein, so ergibt sich ein anderes Bild als das von Graf Brockdorff gezeichnete.

- Wie man angesichts solcher Entwicklungen davor "warnen" kann, daß eine Reduzierung der Waffenar-senale die Glaubwürdigkeit der Abschreckung einschränken könne, bleibt ebenfalls unverständlich. Abschreckung ist kein quantitatives, sondern ein qualitatives Problem; es geht um gesicherte Zweitschlagfahigkeit und nicht mehr. Sie genügt zur beiderseitigen Selbstabschrek-

 Die Bemerkung zur "strategisch wenig befriedigende(n), hybride(n) countervailing strategy", SDI, Air-Land Battle, Fofa und Zivilschutz sprechen komplizierte Fragen an. Ich fürchte, die Antworten gehen an den Grundregeln beiderseitiger Abschreckung, aber auch an den Anforderungen heutiger Sicherheitspolitik vorbei. Für mich haben sie mehr mit Reminiszenzen an klassische Verteidigung zu tun als mit zeitgenössischer Abschreckung.

Der Klage, daß in der sicherheitspolitischen Diskussion häufig die Waffen bzw. bestimmte Waffenkategorien zu den eigentlichen Konfliktquellen hochstilisiert werden, stimme

ich weitgehend zu. Gerade die dem Faktum MAD implizierte Tendenz nur "wechselseitigen Selbstabschreckung" sollte durch kooperative Rüstungssteuerung stabilisiert werden, damit die politische Auseinandersetzung zwischen Systemen un-terschiedlicher Wertpräferenzen nicht in Gewalt ausufert. Die eigentliche Existenzfrage unserer Zeit dürfte es aber sein, wie sich über den Nicht-Krieg hinaus belastbare friedlichere Beziehungen trotz bzw. gerade wegen der unleugbaren Konflikte entwickeln lassen.

Professor Wolf Graf von Baudissin,

Nicht zu fassen

Sehr geehrte Damen und Herren, was den "Trümmerfrauen" zu danken ist, kann in Zahlen sowieso nicht ausgedrückt werden. Beschämend, daß für diese Frauen, die teilweise zwei Kriege mitgemacht haben und heute von lächerlichen Renten leben müssen, kein Geld da ist. Nicht zu

Mit besten Grüßen Felicitas Gerhardt

Der Strahlenpaß

Sehr geehrte Herren,

diesen Röntgenpaß gibt es in mei-ner Praxis seit zwölf Jahren. Wir tragen auch die nuklearmedizinischen Untersuchungen mit ihrer Strahlenbelastung ein und nennen ihn deshalb Strahlengaß. Die Patienten füh-

Wort des Tages

99 Der Mensch ist immer parteiisch und tut sehr recht daran. Selbst Unparteilichkeit ist parteiisch.

Georg Christoph Lichtenberg deutscher Autor und Physiker (1742–1799)

len sich mit dem Strahlenpaß, von dem inzwischen ca. 10 000 Stlick ausgegeben worden sind, tatsächlich sicherer. Jedenfalls sagen sie es. Leider standen Regierungsstellen bisher dem Strahlenpaß recht ablehnend gegenüber. Wahrscheinlich ist im Medienzeitalter die Einführung eines Strahlenpasses nur mit Hilfe von Presse, Funk und Fernsehen zu errei-

Es ist als ziemlich sicher anzunehmen, daß die gesetzlich vorgeschriebene Messung und Eintragung des Flächendosisproduktes in einen Strahlenpaß die Disziplin beim Umgang mit Röntgenstrahlen sehr för-dern wird, zum Nützen des Patienten und der Bevölkerung.

Die Strahlenbelastung ist in den letzten Jahren zu einem politischen Thema geworden, auf das weite Krei-se der Bevölkerung in zunehmendem Maße sensibel und empfindlich reagieren. Das ist auch durchaus verständlich, handelt es sich doch um ein Gebiet, das sich jeder anschaulichen Beschreibung entzieht.

> Mit freundlichen Grüßen Dr. Hans-Jürgen Deiwick,

Jugendschutz

"Stamusia: Videos gefficies Schwache"; WELT vom 9. Just

Ihr Bericht über die von dem Vertreter des Niederländischen Fernsehens geschilderte Praxis in unserem Nachbarland im Umgang mit Jugendschutz-Erwägungen trifft in zweifacher Hinsicht nicht zu. Der Referent hat bei der Aufzählung von Beispielen in Holland abgelehnter Werbespots nicht angeführt, die gleichen Werbeinhalte würden in Deutschland auf keinerlei Bedenken

Darüber hinaus wäre eine solche Aussage auch unrichtig: Auch hier wirde etwa die Werbung für einen Autoreifen, der kurz vor einem Kind zum Halten kommt, oder Werbung mit einem Kind, das Teewasser erhitzt, wegen Vertoßes gegen die Verhaltensregeln des Deutschen Werberats für die Werbung mit und vor Kindern in Werbefunk und Werbefernsehen nicht zur Ausstrahlung angenommen werden.

> Mit freundlichen Grüßen Schmitz Westdeutsches Werbefernsehen GmbH, Köln

Kasko-Mentalität und Bürokratie

Glaube an die Allmacht des Staates ist ungebrochen / Tagung der Adenauer-Stiftung

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Mit der Verheißung, daß von den 90 000 Paragraphen, die das Leben des Bürgers in der Bundesrepublik Deutschland regeln, 60 000 überflüs-sig sind und abgebaut werden müßten, begann am Freitag in Bonn ein Fachkongreß unter dem Titel _Weniger Staat – weniger Bürokratie", zu dem die Konrad-Adenauer-Stiftung eingeladen hatte.

Zwar war die 1983 von der Bundesregierung eingesetzte "Unabhängige Kommission für Rechts- und Verwaltungsvereinfachung" unter Vorsitz des Parlamentarischen Staatssekretärs beim Bundesinnenminister, Horst Waffenschmidt (CDU), bei ihrer Arbeit schon fündig geworden und hat die Einsparung von Millionen Verwaltungsvorgängen gemeldet.

Staatsquote gesenkt

Zur Eröffnung der Tagung, an der Politiker, Wirtschaftswissenschaftler, Juristen, Datenschützer und Kommunalpolitiker teilnahmen, bezog Minister a. D. Bruno Heck als Vorsitzender der Adenauer-Stiftung aber auch Steuerreform und Haushaltskonsolidierung in den Entbürokratisierungsprozeß ein. Die Staatsquote sei durch die Bundesregierung wieder unter die 50-Prozent-Marke gedrückt worden, was eben auch "weniger Bürokratie" bedeute. Heck: "Von jeder Überbürokratisierung geht eine läh-mende Wirkung aus." Ob angesichts "wachsenden Sicherheitsbedürinisses und der Vollkasko-Mentalität"

der Bevölkerung der Abbau solcher kundenfeindliche Ladenschlußge-Schranken mit dem gewollten Schwung weitergehen könne, sei allerdings die Frage. Man sehe in der Öffentlichkeit vielfach "den Staat für immer mehr Bereiche der Daseinsvorsorge verantwortlich", und der Glaube an seine Möglichkeiten sei _ungebrochen". Heck betonte, im Zuge der Entbürokratisierung müsse man auch den Ursachen von Subventionen und staatlicher Reglementierung nachgeben, anders werde man "das Gespenst des Fiskalsozialismus

Der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister für Wirtschaft, Rudolf Sprung, nannte die Haushaltskonsolidierung "die erste Etappe der Entstaatlichungsstrate-gie". Zunehmende Normenflut, die Regelungsdichte in allen Bereichen treffe die Wirtschaftsordnung "fast an ihrem Lebensnerv, nämlich ihrer Flexibilität und Anpassungsfähigkeit".

Als Beispiele für die Einschrän-kung wirtschaftlicher Betätigung zitierte er auch aus dem letzten Jahresgutachten des Sachverständigenrates. In ihm wird das Staatsmonopol der Post, der deutsche Beitrag zum zivilen Luftverkehr durch ein einziges "Paradeunternehmen im öffentlichen Eigentum" und der "regulierungsverzerrte Wettbewerb" zwischen Bundesbahn auf der einen und Straßengüterverkehr sowie Binnenschiffahrt auf der anderen Seite kritisiert. Im Einzelhandel herrsche das setz, und auch das Gesundheitswesen kranke an zuviel Regulierung. Die, wie Sprung es nannte, "Deregulierungsbemühungen" könnten nur Erfolg haben, wenn die neuen Freiheiten auch angenommen würden.

Angesichts der gewaltigen Entbürokratisierungsaufgaben, wie sie für den Technik- und Energiebereich der Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes der Deutschen Industrie, Siegfried Mann, für den Umweltschutz der Minister für Umwelt und Gesundheit in Rheinland-Pfalz, Professor Klaus Töpfer, darstellte, könnten die bisherigen Erfolge verblassen.

24 Gesetze aufgehoben

Staatssekretär Waffenschmidt wies jedoch darauf hin, daß die Bereinigung des geltenden Rechts nur der erste Punkt des selbstgestellten Aufgabenkatalogs war und ist. Mit einem Ersten Rechtsbereinigungsgesetz" wurden 24 Gesetze und Verordnungen aufgehoben, in 33 weiteren wur-den 106 Einzelvorschriften gestrichen, das zweite Gesetz dieser Art befindet sich in der parlamentarischen Beratung. Frucht dieser Arbeit ist, daß eine Million Kindergeldbezieher keine Einkommensnachweise und Meldebescheinigungen über den Aufenthalt des Kindes vorlegen müssen, oder daß bei jährlich elf Millionen Ausfuhrpapieren den Exporteuren der Gang zum inländischen Zoll

GEBURTSTAGE

Der Freiburger Biochemiker Professor Helmut Helzer vollendet am Samstag (14. Juni) sein 65. Lebensjahr. Als Ordinarius und Direktor am Biochemischen Institut der Universität Freiburg hatte Holzer in der Nachkriegszeit maßgeblichen Anteil an Wiederaufbau und Entwicklung der Biochemie in der Bundesrepublik. Sein in mehr als 100 Veröffentlichungen dokumentiertes wissenschaftliches Werk trug ihm weltweit Anerkennung und zahlreiche Auszeichnungen ein. Zu seinen Arbeitsgebieten gehören Untersuchungen über den Stoffwechsel von Krebszellen sowie die chemische Wirkungsweise des Vitamins Thiamin (B 2). Holzer war von 1964 bis 1971 Mitglied der Atomenergiekommission der Bundesregierung sowie von 1971 bis 1973 Präsident der Gesellschaft für Biologische Chemie.

Dr. Erwin Brüske feierte seinen 75. Geburtstag. 30 Jahre lang war er in der Wirtschaft als Justitiar, kaufmännischer Werksdirektor und Personaldirektor tätig. 1968 gehörte er zu den Mitbegründern des Vereins zur Förderung der Wirtschaft (USW) in Köln, dessen Geschäftsführung er übernahm. Gleichzeitig gehörte er dem Vorstand der USW an. Den Abschluß und die Krönung der Grün-

Personen

Erwerb und die Restaurierung von Kommunikation.



Karl-August Slegel

vertretende Vorsitzende der Publizistischen Kommission der Deutschen Bischofskonferenz, Weihbischof Karl-August Siegel, vollendet am Samstag sein 70. Lebensjahr. Besondere Verdienst im Medienbereich erwarb sich Siegel als Fernsehbeauftragter der deutschen Bischöfe in den Jahren 1953 bis 1967 sowie als

dungs- und Aufbauphase bildete der sion für die Instrumente der sozialen

Konsultor der Päpstlichen Kommis-

Der Gründer und Leiter der Stern-

warte Bochum, Professor Heins

Kaminski, wird am Sonntag 65 Jah-

re. Kaminski, Sohn eines Bochumer

Stahlarbeiters, sorgte bereits 1957

für weltweites Aufsehen, als er von

seiner Bochumer "Fundbeobach-

tungsstelle" aus den sowjetischen

Raumsatelliten Sputnik I ortete. In

der Folgezeit entstanden auf seine

Initiative hin eine Sternwarte, ein

Großplanetarium und eine astrono-

wurde Kaminski zum Honorarpro-

fessor der Pädagogischen Hoch-

schule Ruhr in Essen ernannt, 1982

wurde sein Institut für Umwelt- und

Zukunftsforschung wegen Ausein-

andersetzungen um die weitere Fi-

nanzierung aus öffentlichen Mitteln

mische Beobachtungsstation. 1972

Der Bischofsvikar für Hamburg und Schleswig-Holstein und stell-



privatisiert. Mit dem Monstsende geht Kaminski in den Ruhestand. STIFTUNG Sie helfen uns damit sehr beim weiteren Aufbau unserer Hochschuund bei unseren Bestrebungen, Nachwuchskräfte für die jüdischen Gemeinden auszubilden", sagte Werner Nachmann, Vorsitzender

des Direktoriums des Zentralrats der Juden in Deutschland, in seinem Dank für ein Stipendium an der Hochschule für jüdische Studien in Heidelberg, das auch in diesem Jahr von der Axel Springer Verlag AG übernommen wurde. Diese jüdische Hochschule ist die einzige im deutschen Kulturkreis.

VERANSTALTUNG

Die Aktion "Brotpfennig" für die Dritte Welt hat bei den deutschen Bäckern 480 000 Mark erbracht. Bundespräsident Richard von Weissäcker nahm am Freitag einen entsprechenden Scheck vom Präsidenten des Zentralverbandes des Deutschen Bäckerhandwerks, Hans Baum, entgegen. Das Geld stammt aus Pfennigbeträgen, die Kunden am Ladentisch in eine Sammelbox stecken. Richard von Weizsäcker behielt den Scheck nur wenige Minuten: Adressat ist die Deutsche Welthungerhilfe. Ihre Vorstandsvorsitzende Dr. Helga Henselder-Barnel und Generalsekretär Bernd Dreesmann nahmen anschließend das Geld in Empfang. Die Deutsche Welthungerhilfe wird in Kürze in ihrem Jahresbericht vermerken können, daß sie 1985 rund 78 Millionen Mark in ihre Projekte stecken konnte. Allein 25 Millionen Mark kamen für die Welthungerhilfe beim "Tag für Afrika" zusammen.

*

Schondorf

STIFTUNG LANDERZIEHUNGSHEIM SCHONDORF AM AMMERSEE STAATUCH ANERKANNTES NEUSPRACHLICHES GYMNASIUM



Das Landerziehungsheim Schondorf bietet zum Schuljahr 1986/87 das

Ernst-Reisinger-Stipendium

an, für das sich besonders begabte Schülerinnen und Schüler der Klassen 7-11 bewerben können. Das Landerziehungsheim Schondorf liegt am Westufer des Ammersees im oberbayerischen Albenvorland. Es verfolgt ein Konzept ganzheitlicher Erziehung, in dem neben der Schule Handwerk und Kunst. Soort und gemeinschaftliche Aktivitäten zu den wesentlichen Angeboten gehören.

Das Gymnasium hat die Sprachenfolge Latein/Englisch/Französisch oder Englisch/Latein/Franzősisch.

Die künftigen Stipendicten sollten überdurchschnittliche schulische Leistungen vorweisen, ausgeprägte Interessen im musisch-gestaltenischen, sozialen oder sportlichen Bereich mitbringen und bereit sein, sich für die Internatsgemeinschaft engagiert einzusetzen und Verantwortung in Heim und Schule zu übernehmen.

Das Ernst-Reisinger-Stipendium wird zunächst für die Dauer eines Schuljahres an mehrere Schüler vergeben und beträgt jeweils DM 7.000,-. Es kann bei entsprechender Bewährung fortgesetzt werden und ist vällig unabhängig vom elterlichen Enkommen.

Bewerbungen werden für das Schuliahr 1986/87 bis zum 7. Juli entgegengenommen. Kandidaten, die in die engere Auswahl kommen, laden wir zu Vorstellungsgesprächen am 19./20. Juli nach Anfragen über die näheren Bewerbungsbedingungen richten Sie bitte an den Leiter, Herrn Dr. Rolf

Mantler, Stiftung Landerziehungsheim Schondorf, 8913 Schondorf am Ammersee.

WEGE FINDEN Seit 25 Jahren vertreten wir die Interessen von mehr als 50.000 Betroffenen. Als eine der größ-

MITEINANDER

NEUE

ten Selbsthilfeorganisationen mit 11 Landesverbänden, 160 Ortsverbänden und 50 Jugendgruppen machen wir uns stark für die Rechte Körper-

Vor 25 Jahren war die Schaffung von Diagnose- und Therapiemaßnahmen für behinderte Kinder unsere vordringlichste Aufgabe. Heute müssen wir die nachschulischen Probleme der heranwachsenden Behinderten lösen, ihnen helfen, geeignete Wohn- und Beschäftigungsmöglichkeiten zu finden.

Helfen Sie mit. Auf jede Mark kommt es an. Ihre Spende hilft uns, damit wir weiterhelfen



rtretender Chefredakteur Dr. Gönter Zehm

Verantwortlich für fielte I, politische Machrichten: Gernot Fachus; Deutschland: Balph Lorene, Arubn fleck (stellw.); Dietlart Goss (Deutschland; politis; Asisbast: Jürgen Limbaid, Marts Weldenhiller (stellw.); Selte k. Burkinste Müller, Dr. Mantred Roweld (stellw.); Bundeswehr: Riediger Monlac; Osteutope: Dr. Carl Gustaf Ströhm: Zeitgeschichte: Walter Görlitz; Wertschaft: Gerd Bettgeensten; Industrispolitik: Hans Baumann; Celd und Kredit: Claus Dertinger; Festillston: Dr. Peter Dittmatr, Reinhard Seuth (seutle); Bildenge- und Rohlumpolitik.

sacisand-Korraspondenten Berlin:

» Bildiger Karuta, Dieter Dos., Klaus

tel; Disseldorf: Dr. Wilm Herlyn, Joa
n Gebhoff, Harald Pesny: Frankfurt:

Deslewart Guratzeh (zugleich Korre
nden! für Sibdisbur/Architektur), Inge

aum, Joachim Weber; Hansburg-Herbert monoment, für Städtebeu/Architektur), Inge Adham, Joachim Wober, Hamburg: Herbert Schötte, Jan Brech, Kläte Warmocke MA; Enmover: Michael Jach, Dominik Schmidt; Rick Georg Baser; Müschen: Peter Schmals, Dankvard Seitz Stuttgert: Harsis Günter, Werner Neitzel:

Auslandsbirce, Brüssel: Wilhelm Hadler; London; Beiner Gatermann, Wilhelm Fur-ley; Johannssburg: Mundix German; Re-penhagen: Gettirfed Mehmer, Miant: Wer-ner Thomas; Moskau: Rose-Marie Borngi-fler: Parks: Peter Rupe, Joseban Schauful; Rom: Priedrich Melchader; Wathington: Pritz Weth, Horst-Alexander Siebert

Ansiands-Kerrespondenten WELT/SAD:
Anben: E. A. Antonarus: Behrai: Feier M.
Baniae: Britanel: Cay Graf v. Broekderffg.
Ahlefeldt: Jarusslem: Rehraim Luhav;
Lundon: Claus Golssmer, Sieghfed Holm,
Peter Michaleid, Jonehim Zwikfrach; Los
Angeles: Helmut Vous, Karl-Beine Kakowski; Madrid: Bolf Görtz: Mailand: Dr.
Güntbar Depas, Dr. Monilion von ZitzewitzLoumou; Mlami: Prof. Dr. Günter Friedlinder; New York: Alfred von Krassenstern,
Ernst Haubrock; Hans-Jürgen Steit; Wolfgang
Will: Puris: Heise Weissenbarger.
Constance Knitter, Josehim Lubet; Tokio:
Dr. Frod de La Trobe, Edwin Rutrolei, Wa-

Alice 99, Tel. (02 28) 30 41, Tel Ferniuspherer (02 28) 37 34 05

4300 Essan 18, Im Teelbruck - 100, Tel. (0 20 34) 10 11. Anseigste Tel. (0 30 54) 10 15 24, Teleck 8 370 104 Perningiater (0 20 54) 6 27 28 weel 6 27 28

3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (55 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Annelgen: Tel (95 11) 6 49 90 90 Telex 9 230 106

4000 Dünseldorf I. Gref-Adolf-Pintz II. Tel. (02 III) 37 30 c944, Anzeigen: Tel. (62 II) 37 50 SI, Telex 8 587 756

60(0 Frankfurt (Main) 1. Westendstraße 8, Tul. (0 66) 71 73 11, Telex 4 12 449 Fernkopierer (0 66) 72 79 17 Anacigeus Tel. (0 68) 77 90 11-12 Telex 4 185 58 7000 Shatigari 1, Rotebühlpistz 20s, Tel (07 11) 72 13 28, Telez 7 23 966 Anzeigen: Tel. (07 11) 7 54 30 71

8000 München 48, Schellingstraße 38–43, Tel. (8 89) 2 38 13 04, Telex 5 22 813 Amzelgen: Tel. (8 88) 8 50 68 38 / 39 Telex 5 23 888

inntauspate: St. 64 and Kombinstinesterif DIE WELT/WELT am SONNTAG Rt. 14 gillig ab 1. 10. 1905, für die Hemburg-Aus-gaber Nr. 50.

Verlagsleiter: Dr. Brast-Dietrich Adler Druck in 6800 Sasen 18, Im Techrach 109, 2079 Abrensburg, Kornisano The state of the s

The State of the s

All states of the state of

Same of the same

Section of the second

gendschutz

of the second second

the Paris

Section of the sectio

prime - House

X : The Control of

which all states

Entry of the Market

in the state of the

ir civ., se dette b

grades, our same to

Special Committee

the real fact of the

Service Service REL

THE PERSON AS DECEMBED

an Armages

en e destalaj

A Comment of Automatical

the state of the first

7-1

Ter afternaft der

Si w Stjerfett

Mark Total Contract

water or the second

S Ass. Stratigate

T : T.F : T.T. T.F . T.F .

State of the state of

REANSTAIN

State in the state

80 . 10 m. 10 11

1 0 1 E E

·

A. F. . P. & L. . . .

in with the said the

COLUMN DE SES

11.55

The state of the s

Series Hereite

Section 1

A. C. Sale

ment of the second of the second of

The second secon

The second state of the second

A . A . Miles

Carrier areas

Britishing to

10

Wer bedenkt, was der menschliche Magen jeden Tag zu verdauen hat, muß ihm bestätigen, daß er ein widerstands-fähiges Organ ist. Er walkt und säuert die Nahrung und hat seine Arbeit erledigt, wenn der salzsaure Speisebrei in den Zwölffingerdarm welterfließt. Doch schlechte Manieren an guten Tagen mu-ten manchem Magen zuviel zu. Oppu-lente Festmahle, Zigaretten- und Alko-holkonsum, Streß und Schmerzmittel sind einige der Einflüsse, die manchen Magen souer reagleren lassen. Und souer ist dabei wörtlich zu nehmen. Denn der Magen produziert so konzen-trierte Salzsäure, daß immerhin Fielsch

ingedaut werden kann. Vor der Selbst-

Schleimhautschutz sind zwei Wege, auf denen es zum Schleimhautschaden

Etwa acht Prozent der Bevälkerung lei-den mindestens einmal in ihrem Leben

oen nindesteris eining in inrem Leben an einem Magengeschwür. Bei etwa 80 Prozent der Patienten treten diese Ge-schwüre, nachdem sie abgeheilt sind, im ersten oder zweiten Jahr erneut auf.

Wenn Magen- oder Darmgeschwüre wiederholt auftreten, sprechen Medizi-ner von der chronischen Ulcus-Krank-heit (Ulcus, jat.: das Geschwür). Die

Ursachen für die Entwicklung der Krank-heit sind bisher nicht in allen Einzelhei-

ten erforscht. Lag der Schwerpunkt der Therapie früher in der Neutralisation

bzw. Bindung zuviel gebildeter Magen-säure, stehen heute Substanzen zur Ver-

fügung, die die überschüssige Magen-säureproduktion hemmen und so den

Heilungsprozeß fördern. In jahrelanger Forschungsarbeit hat GLAXO für Ulcus-

patienten eine solche Substanz – Raniti-din – entwickelt, Klinische Untersuchun-

gen zeigen, daß. Ranitidin innerhalb von vier Wochen die meisten Magen- und Darmgeschwüre zum Abheilen bringt. Auch zur Behandlung der chronischen Ulcuskrankheit, wenn der Patient das

Arzneimittel über einen längeren Zeit-raum einnimmt, stellt Ranitidin ein bis-

PETER STANKS CORP. SELEC

lang nicht übertroffenes Therapeu

Broncho Spray -

damit angstvolle

Handlich und unterwegs stets verfüg-bar ist Broncho Spray, damit die Angst

vor plötzlich auftretender Atemnot nun vor plötzlich auftretender Atemnot nun endgültig ein Ende hat. Broncho Spray eignet sich hervorragend zur Behand-lung und Verhütung von Bronchial-krämpfen und anfallsweise auftreten-der Atemnot bei Bronchialasthma aller

Typen und bei anderen Bronchialer-krankungen wie chronischer Bronchitis,

Emphysembronchitis, postoperativen Atelektasen. Oder auch zur Verhütung

eines Bronchialkrampfes vor Inhalatio-nen anderer Arzneimittel zur Behand-

tung von Atemwegserkrankungen. Und so einfach wird Broncho Spray ange-wendet: durch den offenen kleinen Be-hälter – die Lippen umschließen dabei fest das Mundstück – tief ein- und aus-atmen. Dabei durch Druck auf Dosler-

knopf Wirkstoff treisetzen. Die hilfreiche

発表験が終いませんでは、使じいなどと

Wirkung setzt sofort ein.

Broncho Spray Klinge-Pharma

erkrankungen. Und

Atemnot sofort

ein Ende hat

wiederkehren

Hand: "Verdacht auf Ulcus."
Damit der ver(gr)ätzte Magen wieder
auf die Beine kommt, muß die Schleimhauf gestärkt oder die Magensäure
ausgeschaltet werden, Ein neues, flüssiges Präparat enthält nichts anderes als einen millionenfach bewährten Wirkstoff, den es bislang nur in Tabletten-form gab. Er war schon immer zur Säurehemmung in vergällten Mägen gut. Die flüssige Form im Enmal-Beutel, sie heißt Tagagel[®], ermöglicht nun einen gleich-zeitigen Flächenschutz der Schleimhaut. So kann mit einem bewährten Medika-

gleich die passenden Ausdrücke zur Hand: "Verdacht auf Ulcus."

andavung schützt ihn seine intakte Schleimhaut. Zuvlel Säure oder zuwenig

Arger geht durch von Nuxo SojaDrink den Magen – Wenn Magengeschwüre

Laktoseunverträglichkeit kommen, die sich in Verdauungsstörungen äußern kann. Darüber hinaus werden in zunehmendem Maße Kuhmikheiweiß-Aller gien bekannt. Nuxo SojaDrink ist faktosefrei und gut verdaulich. Daher ist Nu-xo SojaDrink über eine gesunde Emäh-rung hinaus auch für Diäten, die in sol-chen Fällen verordnet werden, hervor-

PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH

Heuschnupfen-Therapie ohne müde

Heuschnupfen-Patienten haben oft das Problem, daß sie durch die Einnahme von Heuschnupfen-Präparaten möde werden. Dies ist z. B. für Berufstätige und Schüler eine lästige Nebenwirkung, da sie aufgrund der Behandlung nicht mehr voll leistungsfähig ihren Aufgaben nachkommen könen. Für Autofahter kann es durch die Ennahme mide. rer kann es durch die Einnahme müde

land ein neues Mittel eingeführt, das diese Nebenwirkungen nicht hat. Aus diese Nebenwirkungen nicht hat. Aus diesem Grund fehlt im Belpackzettel auch der sonst übliche Hinwels, daß während der Behandlung das Reaktionsvermögen eingeschränkt sein kann, so daß Vorsicht geboten ist beim Führen von Kraftfahrzeugen und

mai 1 Tablette eingenommen zu wer-

n häufig verordneten Mittel gegen

Staatl. Fachingen in medizinischer

Die Tatsache, daß staatl. Fachingen in

Arankheiten der nambbieitenden Wege (insbesondere Uratsteine).
Zudem eignet sich Staatl. Fachingen zur Unterstützung und Ergänzung jeglicher Diätlormen. Aufgrund des relativ niednatigehaltes in Verbindung mit den übri-gen Mineralstoffen und Spurenelemen-ten ist das Fachinger Wasser auch bei großen Trinkmengen sehr gut bekömm-lich.

Es verbessert und beschleunigt auch die Resorption von Arznei- und Nahrungsmittelinhaltsstoffen.

ati. Mineralbronnen mens Erben, Mainz

Der neue Venta-Luftwäscher beseitigt roschen Wirkung ohne Nebenwirkuneigenschaft sinnvoll genutzt: Wasser ist nämlich sehr gut in der Lage, Schadstof-fe unterschiedlichster Art aufzunehmen und zu binden. Ein sog. Bio-Absorber erhöht noch die Wirkung, indem er die Keime im Wasser gleich abtötet. Das Gerät arbeitet extrem leise."

Pollen- und Staub-Partikel, indem er sie Pollen- und Staub-Partikel, indem er sie im Wasser bindet: reine Atemiuft wie nach einem Regenschauer. ARD-Ratgeber Technik am 4.3.84: "Der Luftwöscher kommt völlig ohne Filtermatten aus. Statt dessen wird die angesaugte Luft in eine rotierende Lamellenwalze geführt, die ständig durch den Wasserbehölter läuft. Dabei wird eine Wasserbehölter läuft. Dabei wird eine Wasserbehölter läuft.



Kelmfrei. Kompakt: 36 × 27 × 35 cm. Leicht transportabel. Ideal auch zur Beseltigung von Tabakqualm und von trockener Helzungsluft im Winter.

züchterische Maßnahmen stehen dem Sanatorium - eine ausgesprochene Seltenheit - jede Woche ersttragende Muttertiere zur Zellgewinnung zur Verfügung. Die lebendfrischen Organe - die dem ungeborenen Schaf (Feten) entnommen werden - haben noch keine Abwehrstoffe gebildet, die zu Allergien führen könnten.

Frischzellensangtorium

Block läßt jedes Spendertier klinisch, serologisch, bakteriologisch und toxikologisch (auf Giftstoffe) untersuchen. Die Organe werden auf Blei-, Cadmium-, Quecksilberablagarungen und neverdings auch auf radioaktive Belastung untersucht. Es werden Bluttests gomacht, Leukozyten (weiße Blutkörperchen) gezählt, und Tomperatur wird gemessen. Jade, auch nur die geringste Auffäl-ligkeit, schließt das Tier von der Frischzollengewinnung aus. Das sind kastspielige und über-aus aufwendige Maßnahmen, die die Sicherheit wesentlich erhöhen. Die Sorgfalt, mit der im Sanatorium Block Patienten und Spendertiere behandelt werden, ist sicher mit ein Grund dafür, daß sich im Verlauf von 35 Jahren hier mehr als 55 000 Patienten Frischzellen geben lie-

Ben. Und mehr ols die Hältte aller Patientes kommen zum zweiton, viele sogar zum zeknten oder fünfzehnten Mal. Sie würden es wohl nicht tun, wenn ihnen nicht geholfen worden wäre.

Doutsches Zentrum für Frischzellentherapio GmbH Sanatorium Block Latschenkopfstr. 2 8172 Lenggries/Obb. Tel. 0 80 42 / 20 11 Telex 5 26 231 Fortsetzung folgt



Sauerstoffversorgung nach Dr. Dr. Konstantin von Brunowsky

iten upel al das ständig zunehmende Sauerstoff-Defizit in den Körperzellen. Das körpereigene immunsystem wird dadurch geschwächt und der vorzeitige Alterungsprozeß mitalien seinen Verschlei-Berscheinungen eingeleitet. Das Sauerstoff-Defizit ist mit ein Auslöser für fast alle Erkrankungen einschließlich der Atemwege.

Wir atmen toten

Squerstoff Warum kann dieses Sauerstoff-Defizit trotz des hohen Sauerstoffgehaltes der Luft entstehen?

Weil der Sauerstoff der Luft, die wir einatmen, ein biologisch fast toter Sauerstoff ist. Ionisierter Sauerstoff entsteht auf natürliche Weise am Fuße von hohen Wasserfällen durch den sogenannten Wasserfall-Effekt. Dieser Effekt wurde bereits in Deutschland von dem Nobelpreisträger von 1905, Professor Philip Lenard, ent-

Biologisch lebendiger Saverstoff

100 Patienten) bei 90% in den

ersten 4 Tagen doutlich anstei-

gen. Daraus killt sich schließen, daß die Frischzellen eine Akti-

vierung des immunsystems

Hach vier Tagen –

eine erstaunliche Reaktion

Kein Zweifel: Diagnostik, Chirur-

gie und Chemie haben die Me-

dizin einen großen Schritt vor-

angebracht. Aber gegen die

großen Probleme unserer Zeit,

gegen Herz- und Kreislauflei-

den, gegen Ademverkalkung und Rheuma, hat sie noch im-

mer schwer zu kämpfen. Die

körpereigene Abwehr aber

kann auch solche Krankheiten

Auch die durch Strahlenbela-

stung beeinträchtigten Organe

können regeneriert werden: er-stens durch Injektionen von

Knochenmarkzellen zur Aktivie-

rung der blutbildenden Organe

und zweitens durch Verabrei-

chung von Leber, Lunge und Keimdrüsenzellen zur Behebung

der dort aufgetretenen Schä-

den. Die Voraussetzung hierfür

ist allerdings: Das Zellmaterial

muß einwandfrei sein und fach-

Tier und Mensch -

gleich sorgfültig untersucht

Um diese Voraussetzungen zu

erfüllen, unterhält das Frischzel-

lensanatorium Block eine eige-

ne Herde von 600 gefleckten

Bergschafen, die zu den gesün-

desten Tieren zählen. Sie wei-

den normalerweise auf Bergal-

men - weitab von schädigen-

den Umwelteinflüssen. Seit dem

Atomunglück in Tschemobyl

werden sie vorsorglich mit bio-

logisch hochwertigem Trocken-

gerecht verabreicht werden.

bewirken.

überwinden.

wie er nach einem Gewitterregen und einem Wasserfall entsteht, wird in idealer und einfacher Weise durch das TROMA-ION produziert. Das aufgrund der Forschungen von Dr. Dr. Constantin von Brunowsky vor ca. 30 Jahren konstruierte Gerät entwickelt negative Hydro-lonen. Es ist ein Heimgerät und kann bequem und einfach ohne Strom an Jede Duschoder Badewannenarmatur ange-

schlossen werden. Das TROMA-ION schafft eine tiefgreifende Regeneration des gesamten Or-ganismus mittels des Urelements Wasser. Bereits 2x 15 Atemzüge täglich können die Bronchlen aufatmen lassen und die Zellen "trainieren", vermehrt Sauerstoff aufzunehmen und zu verwerten. Dadurch kann der Körper jeweils 12 Stunden lang den

Sauerstoff aus der Luft besser auf-

nehmen und verwerten. Der biolo-

rung fördern und die Lebenserwar-tung beachtlich verlängern. Sauerstoffversorgte Haut sieht jünger, frischer und gesünder aus. TROMA-ION wurde vom Hygiene-Institut am Klini-

die körpereigenen Abwehrkräfte (Im-munsystem) stärken, die Zellerneue-

kum der Universität Heidelberg (Dr. Varga) geprüft und begutachtet. Auch dort wurde festgestellt, daß die Hydrolonen merklich zur Gesundheit

des Menschen beitragen kön-Fordem Sie weitere aus-führliche Gratisinfos an bei PRO-VITAL Versand Tien, Postf. 24 68/3. 4460 NORD-HORN, Tel.



Thymu-Skin aktiviert neuen Haarwuchs und stoppt den Haarausfall

Dabei handelt es sich um eine biologische Haarkur, die unter Verwendung von Thymus-Drüsenextrakt hergestellt wird und die lichtes und schütteres Hoar wieder voll und kräftig macht – auch bei Frauen. Denn der bisherige Erfolg in der Medizin mit der Anwendung von biologi-schem Thymus-Extrakt sowie seiner besonderen Wirkung auf die Zellre-generierung und -stabilisierung haben ein deutsches Forscherteam be-wogen, diesen modernen Wirkstoff auch in der modernen Haarpflege und -behandlung einzuertzen. Die dribei erzielten positiven Fraehrisse dabei erzielten positiven Ergebnisse haben alle Erwartungen weit über-troffen, jedoch setzt der Erfolg eine konsequente Durchführung der Behandlung voraus. Bereits zwei bis drei Wochen nach vorschriftsmößiger Anwendung ist eine Stabilisierung 1

der Haare feststellbar, sie sind kräftiger geworden und haben einen na-türlichen Glanz. Schwacher bis mitt-lerer Haaraustall, aber auch Kopf-jucken und Schuppenbildung sind in den meisten Fällen nach vier- bis achtwöchiger Behandlung beseitigt, achtwochiger Behandlung beseitigt, während bei starkem Haarausfall eine Behandlung von drei bis vier Monaten unbedingt erforderlich ist. Dagegen wird die neue biologische Haarkur auf Glatzen und Kchlstellen, die älter als drei, vier Jahre sind, nichts mehr bewirken, denn hier ist in der Regel die Haarwurzel bereits abgestoften. Alle Teste werden gen gestorben. Alle Tests wurden an deutschen Universitäten vorgenommen, wobei man feststellte, daß Thy-mu-Skin auch bei der Chemotherapie erfolgreich ist (Arzte erhalten Sonderinformationen). Umfassende informationen von

Bio-Medico, Postfach 21 23 a, 4460 Nordhorn, Tel. 0 59 21 / 29 80

Für Pollen- und Staub-Allergiker! "Vielen Dank für die Erlindung des Luftwäschers. Ich kann nachts wieder ruhig schlaten, und morgens habe ich keine Niesanfälle mehr. Mein Heuschnupfen ist gerfröglich

Pollen- und Staub-Allergiker brauchen reine, saubers Atemiuft, um sich aut-spannen zu können. Die Beseltigung von Pollen u. Staub in Wohr- und Schlafräumen lindert Beschwerden und tergt für Ruhe und Entspannung ohne Bela-stung durch Medikamente. Die gereiz-ten Schleimhäute können sich – besonders auch nachts - regenerieren.

Allerfeinste Pollen- und Staub-Partikel werden beseitigt

Ohne Filtermatten, Hygienisch, Kalkfrei.

erträglich len. geworden. B. Pfluger, Verwaltungs-Leiterin des Städt. Krankenhauses Ravensburg.

Testen Sie kostenlos. Sie lassen sich den Luftwäscher auf

Sie lassen sich den Luttwascher aut Rechnung schicken und erproben die Wirkung. Anruf oder Brief genügen, und wir holen das Gerät innerhalb 14 Tegon kostenlos durch den Paketdienst bei Ihnen zu Hause wieder ab. Das Modell LW 30 ist extrem leise und kostet 685.—DM. Der LW 20 mit Zusatzschaltung für Schlotzimmer ist nicht hörbar und kostet Schlafzimmer ist nicht hörbar und kostet 785,-. DM. Beide Geräte für Räume bis 50 m². Gratisprospekt bei Vesta-Gerä-tebau, Postfach 78 00, 7987 Weingarton, Tel. 07 51 / 4 50 11, Tx. 7 32 778



Prof. Dr. Dr. L. c. muit, G. Schettler bei der Eröffnung ÄRZTEKONGRESS BERLIN 1986

Jöhrlich in der Woche nach Pfingsten ist Berlin Treffpunkt der Arzte aller Fachgerin i remponkt der Azzte dier rochrichtungen, unter anderem auch der
Zahndrzte mit einem parallel stattfindenden Zahndrztekongreß. Dieses Medizinertreffen schließt sowohl die Krankenschwestern, Krankenpfleger, MTA
und Arzthelferinnen ein wie auch Apotheker und alle zur Branche gehörenden Sparallisch Affe über 2000en. den Spezialisten. Mit über 20000 ver-kauften Eintrittskarten ist dieser medizikauften Eintrittskarten ist dieser medizinische Fortbildungskongreß einer der
größten in der Bundesrepublik Deutschland. Seit zwei Jahren wird der Kongreß
auch von der Bundesärztekammer mitgestaltet. Beispielhaft war in diesem
Jahr die Eidophorsendung zum Thema
"Multiple Siderose", die allein von etwa
1200 Teilnehmern besucht wurde. Die
Einterne Lieuter. Eröffnung unseres Berlin-Kongresses war, so Prof. Gotthard Schettler, Präsiwar, so Fron. Gottnard schertler, Prasi-dent der Kongreßgesellschaft, von je-her eine gute Gelegenheit, den verant-wortlichen Politikern Gedanken zur ätzt-Richen Ausbildung und Weiterbildung in unserem Lande vorzutragen, welche von der Masse der Studenten wie auch der in der Weiterbildung befindlichen Ärzte gebilligt werden. Aber auch die

Die Wirkdauer eines

Schlafmittels sollte auf die

Nacht beschränkt bleiben

Erst in jüngster Zeit hat die moderne Chronobiologie mit Hilfe naturwissen-schaftlicher Methoden den noch von

schaftlicher Methoden den noch von Charles Scott Sherrington formulierten Sotz: "Wenn wir schlafen, so gehen im Gehim die Lichter aus" praktisch ins Gegenteil verkehrt. Sie kennzeichnet nunmehr den Schlaf als einen "vom Stammhlin aktiv gesteuerten, rhyth-misch wiederkehrenden Erholungsvor-

gang des Organismus", der mit vege-tativen Umstellungen und Bewußtseins-änderungen einhergeht. Schlafstörungen als Folge nachhaltiger Veränderung dieser Rhythmik können äußerst quälend sein und das Belinden

und die Leistungsfähigkeit eines Men-schen so dramatisch verschlechtern, daß eine ärztliche Behandlung nötig

In den meisten Fällen können moderne

dition im Himoloja wurde Temazepam

erfolgreich verwendet, da die Wirkung dieser Substanz die Tagesaktivität nicht

beeinträchtigte.
Bezogen auf die alhäglichen Anforderungen, bedeutet dieser Vorteil eine deutliche Erleichterung der Behandlung

Never Trend in der Ulkus-

same Geschichte des

Pheobatrachus-silvs

therapie oder die wunder-

Nicht nur bei der Behandlung pepti-scher Ulzera, sondern auch beim Rheo-barachus-silus spielt die Magensäure

eine besondere Rolle. Es war einmal ein Frasch, eben dieser

cs war eintrol ein Frach, eben dieser Rheobatrachus silvs. Dieses possierliche Kerichen eutpuppte sich als "Wunder der Natur". Frau Rheobatrachus schluckte nämisch die befruchteten Eler, brütete sie im Mogen aus und setzte den Nachwuchs dann durch ihr großes Moul lebend auf die Weit. Unglaublich, wa sie doch ihre Fliegenmahlzeiten gewönnisch mit Hilfe von Magensdure verdant.

Missenschaftler fanden heraus, daß bei

stoglandine" – körperelgene Hormone – elne ganz bedeutende Rolle spielen.

produzieren nämlich so viel Prosto-glandin, daß die gesamte Säuresekre-tion im Magen der Mutter blockiert und dodurch der Nachwuche nicht verdaut

Diese Erkenntnis hat man sich jetzt auch

bei der Ulkusbehandlung zunutze ge-nacht. Seit kurzem gibt es das erste

Prostagiandin für die Ulias-Therapie: Misoprostol, Winasoft von Cytotec.

Misoprostol, Wirkstoff von Cytotec.
Almich: whe pain: Resolutiochus-sius
heimmt das Prostoglandin Analogon Wissoprostol auch beim Menschen die Magensäuresekretion und bletet darüber
hinaus einen aktiven Schleimhautschutz.
Aufgrund dieser Wirkmechanismen wird
die Magen-Dom-Schleimhaut vor Säure und exogenen Noten (Nikotin, Alkohol) geschützt und ermöglicht eine rasche Ulkus-Abhelluha.

sche Ulkus-Abhellung Cytotac-Misoprostol
Searle-Endophoria Grabit
Bookstager Monahelm Gud

mer Methode des Ausbrütens "Pro-

heranwachsenden Froschbabys

von Schlafstörungen.

mit der Welterbildung befaßten ieltenden Ärzte und Dozenten werden vor Probleme gestellt, die einer sinnvollen Lösung harren. Selbstverständlich muß elch das Gesundheitswesen weiterhin mit der Erforschung, Diagnose und Behandlung von Krankheiten befassen und muß dem Bürger die notwendigen Fortschritte der Medizintechnik und der modernen Arzneimittel weiter zugute kommen lassen. En entscheidender weiterführender Punkt ist aber die Verhütung vermeidbarer Krankheiten. hütung vermeidbarer Krankheiten. – Insgesamt muß die Gesundheitspolitik selbstbewußter werden. Sie darf sich nicht als Anhängsel der Sozialpolitik, der Umweitpolitik oder der Wirtschaftspolitik verstehen. Sicher ist das Ge-sundheitswesen auch ein Sektor der Volkswirtschaft, der deswegen zu Sor-gen Anlaß gibt, weil damit Kostenstel-gerungen und Beltragserhöhungen ver-bunden sind. Doch wäre hier eine rein ötonomische Betrachtungsweise fehl am Platze: Gesundheitliche Belange müssen im Konfliktfall immer Vorrang vor wirtschaftlichen Überlegungen

MARGRET SCHEIBEL

Etwa jeder zehnte Mensch findet den Sommer zum Heulen. Nicht etwa der kangen Regenperiode wegen, vielmehr wegen einer der vielen angezeigten Pollenaliergien. Denn wenn sich die Natur im Frühjahr mit Blüten schmückt, stehen vielen buchstäblich die Tränen in

zugenommen hat. Auf diesen Erkenntnissen aufbauend, wurde Lomupren entwickelt, zur Be-handlung des Heuschnupfens und des ganzjährigen allergischen Schnupfens. Lomupren, als wirksome 2%ige wäßrige Lösung der Cromoglichsäure, gibt es zur Amwendung als praktischen Spray – also auch für unterwegs. Ein dauerhafter Schutz vor den lästigen Symptomen tritt bereits wenige Tage nach Verab-

Rheuma ist nicht nur. _wenn's weh tut" verschiedene Krankheitsbilder erfordern vielseitige Therapie — Forschung ist nötig

Das Wort "Rheuma" kommt aus dem Griechischen, bedeutet "fließen" und ist ein Sammelbegriff für verschiedene Erkrankungen des Stütz- und Bewe-gungsapparates. Man unterscheidet die großen Gruppen entzündliche, dedie großen Grüppen einzuntnete, augenerative und welchteilrheumatische
Erkrankungen, die keineswegs nur bei
älteren Menschen auftreten. Diesen
Krankheiten sind meist fileßende – ziehende Schmerzen und Verschleißerscheinungen am Bewegungsapparat
gemeinsam. Da eine Kausaltherapie
nicht möglich ist, steht die Bekämpfung
und Schwerz und Entzfindung im Vordervon Schmerz und Entzündung im Vorder-grund – nicht zuletzt deshalb, um den Patienten die wichtige physikalische Therapie (u. a. Bewegungsübungen) zu ermöglichen. Seit vielen Jahren sind die

Hochdruck und seine Folgen

Zwischen 6 und 8 Mio. Deutsche leiden unter Bluthochdruck. Diese Erkrankung wird vor allem in ihren Anfangsstadien wenig ernst genommen. Die späten Fol-gen eines Biuthochdrucks sind aber koronare Herzerkrankung, Herzinfarkt oder die chronische Herzinsuffizienz. Da die leichten bis mittelschweren Formen des Bluthochdrucks keine Beschwerden verursachen, sind viele Patienten kaum bereit, Medikamente zur tienten kaum bereit, Medikamente zur Biutdrucknormalisierung regelmäßig einzunehmen, zumal gerade in den ersten Wochen der Behandlung häufig durch Nebenwirkungen eine Beeinträchtigung zu verzeichnen ist. Über diese Anfangsstrecke muß man dem Patienten mit einem nebenwirkungsarten Medikament bilmen hebenwirkungsarten Medikament bilmen hebenwirkungsarten.

men Medikament hinweghetten. Hier haben sich bei Patlenten in den vergangenen Jahren die Beta-Biocker bewährt. Während des Kongresses für ärztliche Fortbildung in Berlin stellte die Firma Merck, Darmstadt, jetzt den gerade im deutschen Markt eingeführten Beta-1-selektiven Blocker Concor vor. Diese Substanz hat ein optimiertes Wirtungsprofil, Schon wenige mg Wirkstoff In einer auffallend geformten, herzför-migen Tablette pro Tag reichen aus, um den Blutdruck zu normalisieren. Auch bei Anging pectoris ist Concor ausgezeichnet wirksam. Die auffallende Herzform dieses neuen Präparates wurde von vielen Ärzten und Patienten schon nach kurzer Zeit begrüßt, da sie eine Möglichkeit darsteilt, die so notwendige Herztablette bei Ennahme verschie-dener Tabletten Immer gleich zu erken-

ATTOMOTEMENT DEPENDANT MANAGEMENT DE LA COMPANSIONE DE LA COMPANSIONE DE LA COMPANSIONE DE LA COMPANSIONE DE L **Vom "Heuschnupfen"**

So sind Pollen ein im wahrsten Sinne des Wortes reizvolles Thema. Dies ist ver-ständlicher geworden, seitdem das Wissen über immunologische Abläufe

Wem des nicht schnell genug geht, der sollte sich für das Kombinationspräpa-rat Lomupren compositum entscheiden, des eine "Sofort-Komponente" enthält.

Fisces Arzneimittel Gubil

In den meisten Fällen können moderne Schlafmittel (z. B. Temazepam), deren Wirkung sich nur auf den Nachtschlafbereich erstreckt, für eine kurze Zeit ein Hilfsmittel sein, bis es dem Patienten gelingt, mit Hilfe seines Arztes eine Problemlösung zu finden. Beispielsweise leiden Bergsteiger in extremen Höhenlögen oft unter Schlafstörungen, die im Hinblick auf die körperlichen Anforderungen eine potentielle Gefahr danstellen. Bei einer Expedition im Himblick wurde Temazepam

ermöglichen. Seit vielen Jahren sind die in Köin ansässigen TROPONWERKE in der Erforschung der Rheumaursachen und Entwicklung von Medikamenten zur Rheumatheropie tätig. Diese Forschung wird jetzt sogar noch um eine US-amerikanische Dependance erweitert. TROPONs amerikanische Schwesterfirma errichtet z. Z. ein großes Forschungszentrum im US-Staat Connecticut.

trum im US-Staat Connecticut.



Erfolgreich gegen Angstzustände und depressive Verstimmungen vorgehen – allein mit der Kraft der Natur. Im Mittelpunkt steht dabei ein Baldrian-Extrakt in Kombination mit Johanniskraut. Pflanzenextrakte als medikamentös Alternative zu synthetisch hergestellten Pharmaka gewinnen in letzter Zeit immer mehr an Bedeutung, zumal die Qualitätssicherung der Phytopharmaka durch die moderne Naturstoffanalytik früher wesentlich verbes-

Die Kombination von Baldrian- und Johanniskrutextrakt ist gut verträglich und zur unterstützenden Behandlung von Angstzuständen, nervöser Unruhe, Gereiztheit, Gespanntheit und dadurch bedingten Schlafstörungen bestens

(Saccharomyces cerevisiae) gegen ei-ne krankheitserregende E-Coli im maß-stabgenouen Verhältnis.

in der Behandlung des aktuten Durch-

COMMERCIAL CONTROL OF THE PROPERTY OF THE PROP falles leistet die Perenterol®-Hefe einen wichtigen Beitrag zur schnellen und kausalen Behandlung. Durch seine re-gulierende Wirkung auf die Danmflora wird die natürliche Darmbesiedlung re-generien und stabilisiert. Gleichzeitig wird die Amiedlung pathogener Arten gehemmt. Perenterol[®] wirkt direkt ge-gen pathogene Keime, die Durchfälle hervorrufen können. Zusätzlich zu diesem wichtigen Effekt besitzt die Pe-renterol®-Hefe eine heilende Wirkung auf die Darmschleimhaut. Die von der Perenterol®-Hefe laufend in der Zelle gebildeten Substanzen (u. a. B-Vitgesindeten Subsidizen (d. 1824).
amine, Aminosäuren) begünstigen selektiv die physiologische Darmflora und wirken heilend auf die geschädigte Darmschleimhaut. Entzündliche Schleim-Darmschleimhauf. Entzundliche Schleim-hautveränderungen klingen ab, das dy-namische Gleichgewicht des ökologi-schen Systems im Darm wird wiederher-gestellt. Die umfassende Wirkung der Perenterol⁸-Hefe zeigt sich zusätzlich in der stimulierenden Wirkung auf die Im-munabwehr, es kommt also somit zu pilner Verstörkung der könnengenen einer Verstärkung der körpereigenen Widerstandsfähigkeit gegenüber Darminfektionen. Perenterol[®] ist geeig-net zur Therapie aller Altersgruppen sowie bei Schwangeren und trotz der

Berlin Nachlese★★ Eine alte Erfahrung, eine neue Entdeckung Die praktischen Auswirkungen? Fast je-der kennt sie aus eigener Erfahrung, Übeikelt und Erbrechen, Druckschmerz und Völlegefühl signalisieren deutlich, daß der Schlummertrunk vom Vorabend den Magen quält. Die Mediziner haben

scheint: Es gibt tatsächlich ein

Mittel, das gegen viele Krank-heiten helfen kann, gegen In-

fektionen und Rheuma und viel-

leicht sogar auch gegen die

großen Krankheiten unserer

Dieses Mittel ist die körperei-

Ween wir krank, hinfällig und

anfällig werden, dann ist das

immer ein Symptom dafür, daß unsere Abwehrkräfte ge-

schwächt sind. Der alte Mensch

erliegt nickt zur der "Alters-schwäche", sondern einer Krankheit, gegen die er im Aj-ter nicht gezog Abwehrkräfte bat.

schon der festen Überzeugung,

daß die Frischzellentherapie ein

Mittel ware, jene Zellen, die für

die immunabwehr verantwort-

lich sind, zu reparieren und zu

Neopterin – und das körper-

eigene Abwehrsystem

Seit über 50 Jahren wird die

Frischzellentherapie bei unter-

schiedlichen Beschwerden ein-

Streß und altersbedingtem

anlagebedingten Funktions-

Arterioskierose (Adernverkai-

Neverdings hat diese Behaup-

tung von Niehans eine zusätzli-

che Bestätigung erfahren, in-dem wir nachweisen können,

daß nach der Frischzeilenbe-handlung der *Neopterinspie-gel beim Patienten ansteigt. (*Die Menge von Neopterin im

Neopterin (kleinste Einheit einer

chemischen Verbindung) ist ein

Wirkstoff, der von den sog.

T-Lymphozyten - den wichtig-

sten Zellen unseres Immunsy-

stems - gebildet wird (T-Lym-

phozyten = eine besondere Form weißer Blutkörperchen,

die vom Thymus [Bries] herkom-

men). Je mehr Neopterin nun im

Urin gebildet wird, desto akti-

Gibt man dem Patienten Frisch-

zellen, so zeigt sich, daß die

Abwehrsystem,

ist das körpereigene

kung) und anderen chroni-

störungen der Organe,

Leistungsabfall.

schen Störungen.

Niehans war seinerzeit

gene immunabwehr.

Paul

regenerieren.

gesetzt:

Ùrin.)

مكذامة لمذجل

ment in neuer Form erstmals von zwei Seiten gegen den Schaden an der Scheimhaut vorgegangen werden: säurehemmend und schleimhautschüt-Das hilft dem Mogen wieder auf die

Die Besonderheit

Nach der Stillperiode verlieren viele Menschen die Fählgkeit, Laktose (Milchzucker) aufzuspalten. Es kann zu

ragend geeignet. Die Solabohne ist eine der ältesten Die Sojabohne ist eine der ältesten Nahrungspflanzen in Asien und gilt selt über 5000 Jahren besonders in der chinesischen und japanischen Küche als eine der wichtigsten Proteinquellen. Sie liefert über 33 % mehr Protein als Irgendeln anderes bekanntes Gewächt und 20 % mahr Protein als man der sie der gendeln anderes bekanntes Gewachs und 20 % mehr Protein, als man es durch Rinderzucht auf einer in der Größe dem Anbaufeld entsprechenden Welde er-zeugen könnte. Die Sojabohne enthält 40 % Protein, 38 % Kohlehydrate, 18 % Öi und etwa 4 % Mineralstoffe. Nuxo SojaDrink wird in Anlehnung an die tra-ditionallen gestrischen Produktionsmeditionellen asiatischen Produktionsme thoden in einem neuen Verfahren – oh ne chemischen Eingriff – aus der fri-schen, unbehandelten Sojabohne aufbereitet. Hierbei werden ausgesuchte Bohnen von ihrer harten Schale befreit in Wasser eingeweicht und mit diesen zu Nuxo SojaDrink fein vermahlen. E d nichts chemisch behandelt oder Lösungsmitteln extrahlert. Somit siben Nuxo SojoDrink wichtige Nähr-

Nexo SojeDriak, Newtorm - Hamburg

zu werden

Gefährdung der eigenen bzw. anderer Personen kommen. Im vergangenen Jahr wurde in Deutsch-

Darüber hinaus braucht täglich nur ein-

Wie arwünscht solch ein Fortschritt bei der Heuschnupfen-Behandlung war, zeigt die Tatsache, daß es schnell zu Heuschnupfen wurde.

THE SALE STREET, STREE Sicht

Die Tatsache, daß staatl. Fachingen in vielen Krankenhäusern verabreicht wird, läßt das umfangreiche Anwendungsgebiet deutlich werden. Staatl. Fachingen wird eingesetzt bei Magen- und Darmerkrankungen als unterstützendes Therapeutikum bei Zivilisationskrankheiten wie Dlabetes, Gicht, Adipositas, Kreislauflabilität sowie Krankheiten der hannabieitenden Wege Krankheiten der hamableitenden Wege

rigen Gehaltes an rein natürlicher Koh-lensäure sowie des hohen Hydrocarbo



Balance im Okonystem des Dames. Das Bild zeigt die stabilisierende Dimension einer lebenden Perenterol-Hefezelle

Wirkt zuverlässig und problemics Perenterol[®] ist ein biologisches Produkt, induziert bei akuter Diarrhoe. Es handelt sich um einen tropischen Wild-stamm, sog. Kulturhete, die vom inter-nationalen Registrierungsbüro in den Niederlanden die Bezeichnung Saccha-romyces cerevisiae HANSEN CBS 5926

"Ewiger Kandidat" wird Zwischenbericht über Neue Heimat Außenminister in Wien

Großes Revirement im österreichischen Kabinett

Der designierte österreichische Bundeskanzier Franz Vranitzky hat sein Kabinett mit Pragmatikern und Ideologen verjüngt. Drei neue Namen und eine unerwartete Personalrochade kennzeichnen die Umstellungen nach dem Wahlsieg des Konservativen Kurt Waldheim bei den Präsidentschaftswahlen am vergangenen Sonntag und dem darauffolgenden Rücktritt von Kanzler Fred Sinowatz.

Dem neuen Außenminister Peter Jankowitsch geht der Ruf des "ewigen Kandidaten" voraus. Schon seit dem Jahre 1972 war der eigenwillige außenpolitische Sprecher der Soziali-stischen Partei (SPÖ) als Kandidat für einen Regierungsposten im Gespräch. Er gilt als der SPÖ-Politiker mit den besten internationalen Kontakten. Zudem wird ihm als einstigem UNO-Botschafter und Nachfolger von Waldheim auf diesem Posten zugetraut, daß er mit dem neutigen Präsidenten Waldheim zusammenarbeiten kann. Sein Vorgänger Leopold Gratz war zurückgetreten, da er sich dazu außerstande sah.

Als Finanzminister soll der Anfang der Woche zurückgetretene 45jährige Superminister Ferdinand Lacina wieder der neuen Regierung angehören. Lacinas bisheriges Amt als Mini-

DW. Wien ster für die verstaatlichte Industrie und Verkehr soll der derzeitige Chef des Staatsbetriebes Steyr-Daimler-Puch, Rudolf Streicher, übernehmen. Streicher genießt in Österreich den Ruf eines "knallharten Sanierers". Grund dafür ist, daß der 47jährige die defizităre verstaatlichte Austria-Metall AG in kurzer Zeit aus den roten Zahlen geführt hat.

> Den Posten des Landwirtschaftsministers soll der bisherige Staatsminister im Handelsministerium, Erich Schmidt, besetzen. Mit dem 42jähri-gen hofft die SPÖ den Dialog mit den Bauern wieder aufnehmen zu kön-

Vranitzky will mit mit seinem 300-Tage-Kabinett bis zu den kommenden Nationalratswahlen im Frühjahr 1987 nach eigenem Bekunden "mit Druck" weiter arbeiten. Die Wähler indes reagierten skeptisch auf die fünste Umbildung der Koalitionsregierung in der nur etwas mehr als dreijährigen Legislaturperiode. Nach einer Umfrage der Zeitung "Kurier" meinen 71 Prozent, es bleibe alles beim Alten. Bei Neuwahlen würden den Angaben zufolge 32 Prozent für die SPÖ und 37 Prozent für die ÖVP stimmen. Der Rest verteile sich auf Grüne und die FPÖ.

Streit um Gesamtschule?

CDU fürchtet Bildungsgefälle / Kulturausschuß tagte

Die unionsregierten Länder befürchten einen Schulstreit, der die Auseinandersetzungen Anfang und Mitte der 70er Jahre noch übertreffen könnte. Der Bundeskulturausschuß der CDU war sich auf seiner Sitzung in Bonn darin einig, daß "jetzt eine ganz grundsätzliche Diskussion zu führen ist, die nicht nur einzelne Länder betrifft". Dies teilte der stellvertretende Vorsitzende des Gremiums. Staatssekretär Anton Pfeifer vom Bundesbildungsministerium, mit.

Unter Hinweis auf eine von der WELT am 14. Mai auszugsweise veröffentlichte Beschlußvorlage für den SPD-Parteivorstand betonte der Politiker, daß die Sozialdemokraten sich nun auf die Gesamtschule als alleinige Schulform festzulegen begännen. Dem entspreche die praktische Politik nicht nur in Hamburg und Bremen, sondern jetzt auch im Saarland und in NRW. Rolf Wernstedt, Kultusministerkandidat im Schattenkabinett Schröder, habe für den Fall eines Wahlsieges der SPD die Umwandlung in Gesamtschulen versprochen.

Pfeifer resumierte als Sorge der Union: "In der Bildungspolitik be-steht die Gefahr, daß zwischen CDU/CSU- und SPD-geführten Bundesländern ein neues Bildungsgefälle entsteht. Diese Entwicklung dürfen wir im gesamtstaatlichen Interesse nicht zulassen, andernfalls werden Jugendliche in SPD-geführten Ländern am Ende ihrer Ausbildung weniger können als Jugendliche aus Bayern, Baden-Württemberg und anderen CDU-geführten Bundesländern." | strebt werden.

vor Wahl 1987?

Der designierte Vorsitzende des Parlamentarischen Untersuchungsausschusses "Neue Heimat", Heinz Günther Hüsch (CDU), hofft, noch vor Ablauf der Legislaturperiode einen wichtigen Zwischenbericht. wenn nicht gar schon den Abschlußbericht vorlegen zu können. Wie Hüsch gestern erklärte, soll sich der Ausschuß am 18.6 konstitueren und am 25.6. und gegebenenfalls auch 26.6. zu ersten Arbeitssitzungen zusammenkommen.

Zur Zeit werde das Sekretariat (eine "relativ große Streitmacht") in elf Räumen der Bundestagsdependance am Tulpenfeld eingerichtet. Als seinen Stellvertreter wünscht sich Hüsch den SPD-Abgeordneten Dietrich Sperling, der nicht nur intelligent, sondern auch fair sei. Die Ausschuß-Arbeit selbst bezeichnete Hüsch als im Kern eine "Gesetzgebungsenquete", die auf Vorschläge zu einer denkbaren Anderung von Gesetzen ziele. Der Ausschuß werde aber kein _Superrechnungshof" sein.

"Vorrang hat Hilfe für die Armsten"

Der Vorsitzende der katholischen Deutschen Bischofskonferenz, Joseph Kardinal Höffner, und Entwicklungsminister Jürgen Warnke (CSU) sind sich einig, daß die Entwicklungshilfe vorrangig der Unterstützung der ärmsten Bevölkerungsschichten in der Dritten Welt dienen

Warnke erläuterte bei einem Gespräch die neuen Grundlinien Bonner Entwicklungspolitik. Danach soll den Entwicklungsländern geholfen werden, "ihre Ernährung aus eigener Kraft zu sichern und die Grundbedürfnisse der Menschen zu befriedigen". Die Regierungen in der Dritten Welt müßten entsprechende Rahmenbedingungen setzen. Zur Verant-wortung der Industrieländer gehöre es, dauerhaftes und inflationsfreies Wachstum zu sichern, die Märkte offen zu halten und sich dem Strukturwandel zu stellen. Höffner dankte Warnke für alle Anstrengungen, deut-sche Hilfe vorrangig auf die Ärmsten in der Dritten Welt auszurichten. Erst danach könne ein Nutzen für Wirtschaft in der Bundesrepublik ange-

Washington will am SALT-Prinzip der Rüstungsbeschränkung festhalten Nach Verwirrung in der US-Administration ein klärendes Wort des Regierungssprechers

Die Äußerungen verschiedener Mitglieder der Reagan-Administration über die Rolle und die Zukunft des SALT-Vertrages hatte ein solches Stadium der Verwirrung erreicht, daß sich das Weiße Haus am Freitag ver-anlaßt sah, eine klärende Stellungnahme abzugeben, in der es dem Vertrag, der nach amerikanischer Ansicht niemals offiziell existierte, endgültig den Totenschein ausstellte: Der SALT-Vertrag existiert nicht mehr." Larry Speakes, der Sprecher des Weißen Hauses, bestätigte damit die Entscheidung des amerikanischen Präsidenten vom 27. Mai dieses

Drei Kriterien der USA

Die Unsicherheit und Verwirrung über die amerikanische Position war in der Pressekonferenz des Präsidenten am Mittwochabend entstanden, in der Reagan zu verstehen gab, daß das letzte Wort über die Einhaltung der SALT-Limits durch die USA noch nicht gesprochen sei und daß seine Regierung dies vom Verhalten der Sowjets in den nächsten Monaten abhängig machen werde.

Speakes jedoch stellte nur zwölf Stunden später eindeutig fest, daß

Kohl bekräftigt die Präambel

Zum "Tag der Deutschen Einheit" am 17. Juni hat Bundeskanzler Helmut Kohl die Deutschen aufgerufen, des Aufstandes in Ost-Berlin und in der "DDR" im Jahre 1953 gegen kommunistische Herrschaft und Unfreiheit zu gedenken. "Am 17. Juni 1953 erhoben sich spontan in Ost-Berlin ... Arbeiter, um gegen die unzumutbaren Arbeitsnormen zu protestieren", erinnerte der Bundeskanzler in

In diesem Zusammenhang stellte sich der Kanzler demonstrativ hinter die Präambel des Grundgesetzes: Thre Tat verpflichtet auch uns, die wir in Frieden und Freiheit leben, in unserem Einsatz für die Freiheit, für die Achtung der Menschenrechte und das Selbstbestimmungsrecht für alle Deutschen nicht nachzulassen."

FRITZ WIRTH, Washington die Grenzen des SALT-Vertrages für die USA nicht mehr länger bestehen. Reagan, auf diese Korrektur durch seinen Pressesprecher angesprochen, erklärte am Donnerstag: "Sie können glauben, was Larry Speakes Ihnen sagt." Die Verwirrung über die amerikanische Haltung war in den ver-gangenen 24 Stunden durch eine Ankündigung des Abrüstungsberaters Paul Nitze im Kongreß erhöht worden, daß die USA möglicherweise im Herbst ein weiteres veraltetes U-Boot der Poseidon-Klasse aus dem Verkehr ziehen würden und damit vorerst innerhalb der Grenzen des SALT-Vertrages blieben.

Nach den zum Teil widersprüchlichen Äußerungen maßgeblicher Männer der Reagan-Administration scheint dies zur Stunde in der SALT-Frage die Position der USA zu sein: Der SALT-Vertrag mit seinen festgesetzten Grenzwerten an strategischen Nuklearwaffen existiert nicht mehr. Die Administration ist jedoch entschlossen, das in diesem Vertrag zum Ausdruck gebrachte Grundprinzip der nuklearen Rüstungsbeschränkung weiter zu honorieren.

Sie wird diese Zurückhaltung nach Äußerungen von Pressesprecher Speakes von drei Kriterien abhängig machen: 1. von der Bereitschaft der

Lafontaine spricht von Konsens

Der saarländische Ministerpräsident Oskar Lafontaine (SPD) hat deutlich gemacht, daß für ihn ein Ausstieg aus der Kernenergie nur im Konsens mit den Unionsparteien und der FDP zu verwirklichen sei. Lafontaine, der für einen endgültigen Ausstieg eintritt, betonte, "es kann nicht angehen, daß bei wechselnden Regierungsmehrheiten ein Szenario das andere jagt: Raus aus der Kernenergie. rein in die Kernenergie und so fort".

Die Voraussetzungen für einen Verzicht auf die Kernenergie müßten von allen Bundesländern und allen Bundesregierungen gleich welcher parteipolitischen Zusammensetzung geschaffen werden. Der SPD-Regierungschef räumte aber ein, daß dies einige Jahre in Anspruch nehmen Sowjets zu wirklichen Weffenreduzierungen in den Genfer Verhandlungen. 2. Von der Frage der Überlegen-heit ("Wir werden nicht zulassen, daß sie die Übermacht über uns gewinnen und wir werden deshalb modernisieren", erklärte Speakes) und 3. von der Intensität fortgesetzter sowjetischer Verletzungen der Rüstungskontrollvereinbarungen. Präsident Reagan unterstrich diese Position am Freitag in seiner Pressekonferenz mit dem Wunsch, den SALT-Vertrag durch ein realistisches Abrüstungsabkommen" zu ersetzen.

Ein schlechter Tag?

Über die Ursachen der Verwirrung über den SALT-Vertrag gibt es ver-schiedene Vermutungen. Eine ist, daß Reagan in seiner Pressekonferenz einen schlechten Tag hatte. Andere dagegen meinen, daß die Verwirung die Spaltung der Administration in der SALT-Frage reflektiere. Vieles jedoch spricht für die These, daß Reagan durch die jüngsten sowjeti-schen Abrüstungsvorschläge im Bereich der strategischen offensiven Nuklearwaffen in Genf veranlaßt wurde, seine SALT-Position etwas zu lockern, um den Sowiets ein Abrüstungs-Signal zu geben.

Fahrplan für die Salzreduzierung

Die Bundesregierung erwartet, daß Frankreich vertragsgemäß den "Salz-eintrag" in den Rhein bis zum 1. Januar 1987 spürbar reduziert. Bundes-umweltminister Wallmann (CDU) ist am Rande des EG-Umweltrates in Luxemburg mit dem französischen Umweltminister Carignon zusammengetroffen. Gegenstand des Ge-spräches war neben den Folgen des Reaktorunglücks in Tschernobyl die Belastung des Rheins durch Salzab-fälle der elsässischen Kaligruben.

Eine französische Expertengruppe wird bis zum Oktober Vorschläge zur technischen Lösung des Problems vorlegen. Der Salzahfall der elsässischen Kaligruben wird derzeit zum größten Teil in den Rhein geleitet. Dies führt besonders in den Niederlanden zu Umweltproblemen.

Karlsruhe lehnt Beschwerde gegen Atomkraft ab

Das Bundesverfassungsgericht in Karisruhe hat eine einstweilige An-Karisruhe hat eine einstweilige Anordnung gegen die Karnkraft abgelehnt. Im Anschluß an das Reaktzeunglück von Techernobyl war beim
Bundesverftessungsgericht eine Beschwerde gegen die Nutzung der
Atomkraft eingelegt worden. Sie der
te darauf ab, den Bundestag zu vernflichten, anhand einer Enquete über
das Sicherheitsrielen kerntachnidas Sicherheitsrisiko kerntechnischer Anlagen zu prüfen, ob die maß-gebliche Genehmigungsvorschrift des Atomgesetzes einer Novellierung oder Aufhebung bedarf.

Die Verfassungsbeschwerde ist im wesentlichen darauf gestützt, daß sich die Grundlage der "Restrisiko-Philosophie" des Atomgesetzes geän-dert hätte. Das grundgesetzlich ver-bürgte Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit erfordere eine Überprüfung. Die Beschwerdeführer haben den Erlaß einer einstweiligen Anordnung beentragt, den Vollzug der einschlägigen Genehmigungsvorschrift auszusetzen. Das Karlsruber Gericht teilte zu den Erfolgsaussichten der Verfassungsbeschwerde in der Sache nichts mit. Die Beschwerdeführer könnten, so die Richter, Ab-hilfe auf dem Rechtsweg suchen: Offen sei, ob Genehmigungen nach Paragraph 7 des Atomgesetzes innerhalb des sechsmonatigen Geltungszeitraums einer einstweiligen Anordnung des Bundesverfassungsgerichts überhaupt ergingen. Jedenfalls hit-ten die Beschwerdeführer die Möglichkeit, gegen derartige Genehmi-gungen die Verwaltungsgerichtsbar-keit anzurufen. Ein Tätigwerden des Bundesverfassungsgerichts sei jetzt nicht möglich. (Az.; 1 BvR 576 aus 86)

Gerichtspräsident mahnt Juristen

Zu politischer Mäßigung hat der Münchner Oberlandesgerichtspräsi-dent Leo Parsch die 1200 Richter und Staatsanwälte seines Gerichtsbezirks gemahnt. Anlaß war eine am Freitig in der "Süddeutschen Zeitung" verüf fentlichte halbseitige Anzeige, in der 130 Richter und Staatsanwälte den Schluß einer "lebensbedrohenden Energiepolitik" und den "Ausstieg aus der Nutzung der Atomenergie

Grafschafter <u>in der</u> Bremen Fremde, Nordhorn **bitte** Schüttorf melden! Hengelo 27 km Enschede Osnabrück (Die Textilregion um Nordhorn rüstet um. In

8 Jahren wurden mehr als 2000 neue Arbeitsplätze in über 70 Firmen geschaffen. Daher werden jetzt ausbaufähige Positionen für Informatiker, Ingenieure für Verfahrenstechnik und Entwicklung, EDV-Fachleute, Programmierer, Mathematiker, Physiker, Textilingenieure verschiedener Fachrichtungen ange-

Die Qualifikation zu diesen Berufen konnte unsere Region in den vergangenen Jahren nicht in ausreichender Zahl bieten. Jetzt werden diese Berufe aber dringend bei uns benötigt.

Geben Sie uns **Ihre Adresse**

damit wir Ihnen kostenlos und unverbindlich ein Stellenanzeigenblatt mit den Anschriften - und kleinen Steckbriefen - unserer suchenden Firmen schicken können.

Stadt Nordhorn Postfach 24 29/2 4460 Nordhorn

über Teletex: 5921814 STVWNOH über Telex: 175921814 oder Telefax: 17950 oder telefonisch: 05921/92-172 Wolfgang Güther 05921/92-173 Josef Ostendorf

Wir suchen Sie und Ihre Freunde.

Wenn Sie zu den genannten oder verwandten Berufsgruppen gehören und in die Grafschaft zurück wollen, so sind Sie uns herzlich willkommen. Ihre gut ausgebildeten Freunde bringen Sie am besten gleich

Auch Unternehmer finden hier ein gutes Umfeld für neue Aktivitäten. Der technik- und wettbewerbsbedingte Strukturwandel machte unsere traditionellen Textiler zur kapitalintensivsten Industrie. Unsere seit Generationen industrie- und schichtgewohnten Facharbeiter sind flexibel. Im Umkreis von 40 km wohnen 1 Million Menschen mit Schwerpunkt in der niederländischen Bandstad (Enschede, Hengelo, Almelo). Hervorragende Einrichtungen aus Wissenschaft und Forschung wie die Technische Hochschule Twente, das Bedrijfs Technologisch Centrum Twente, der Technologieund Gründerpark Nordhorn und Firmen wie Deilmann AG, NINO AG, Philips, Unilever Forschungslaboratorien, Exxon Nuclear GmbH u.a.m. sind in dieser Region. Die Förderpräferenzen betragen für Nordhorn 20% und für Schüttorf/Bad Bentheim 15%.



Die Zeitung rund ums Auto

arisruhe lelu tomkraft a

THE PARTY OF THE P

richtspräsig

ihmt Juristen

i i z z z

interest des A rourging dat wiscon kann woder Bendi

With the State of the state of

The same of the sa

Wahlparty der Börse

cd. - Die Börsianer feierten schon gestern ihre Wahlparty. Das Knal-len der Champagnerkorken verkündete Albrechts Wahlsieg. Wer den Rausch genießt, muß freilich auch mit einer Ernüchterung rechnen. Das nicht nur, weil sich die Wahl-propheten verschätzt haben mögen. Nachdem die Börse den CDU-Sieg während der letzten Tag schon vorweggenommen hatte, könnte auch ein erheblicher Teil der erwarteten Wirkung auf die Borse bereits verpufft sein. Derartige enttäuschende Reaktionen gibt es schließlich häu-

Wichtiger erscheinen die längerfristigen Aspekte nach der Wahl. Eine Bestätigung der bürgerlichen Regierung würde vor allem von aus-ländischen Anlegern als Zeichen politischer Vernunft der Wähler verstanden werden, das weiterhin Vertrauen in die politische und wirtschaftliche Entwicklung der Bundesrepublik rechtfertigt. Manche Anleger jenseits unserer Gren-zen, die der Börse in den beiden letzten Monaten den Rücken gekehrt hatten, mögen deutsche Akti-en zu den gedrückten Kursen wieder für attraktiv halten.

Ein Wahlsieg der niedersächsichen Opposition droht dagegen ein Verkaufssignal zu werden. Aber auch wenn die Kurse in den Keller gehen - und ein fünf- bis zehnprozentiger Rutsch wird nicht ausgeschlossen – müssen an der Börse nicht unbedingt alle Lichter ausge-hen. Denn mit der deutschen Wirtschaft geht es nicht schon bergab, wenn nicht nur in Wiesbaden, son-dern auch in Hannover die Rot-Grünen regieren. Optimisten raten deshalb bei einem Kursrutsch zum

Sensationell

dos – Was jetzt im Rahmen einer Ministerkonferenz auf der Luft-fahrtschau in Hannover bekanntgeworden ist, kommt einer Sensation gleich: Der amerikanische Flugzeughersteller McDonnell Douglas will mit dem europäischen Luftfahrtkonsortium Airbus Industrie bei der Entwicklung neuer Flugzeu-ge zusammenarbeiten. Die Zielrich-tung dieses Angebots, das nicht nur für die geplanten neuen Airbus-Ty-pen A 330 und A 340 gilt, ist klar. Die potentiellen Partner haben den Wettbewerber Boeing im Visier. Dem unumstrittenen Marktführer auf dem Gebiet der Großraumflugzeuge würde, wenn das Vorhaben gelingt, eine europäisch-amerikanische Allianz gegenüberstehen, die Boeings Position zumindest gefährdet. Seine finanzielle Kraft bezieht der US-Riese im wesentlichen aus dem ertragreichen Jumbo-Ge-schäft. Dies dürfte sich ändern, wenn ein konkurrenzfähiges Gerät auf dem Markt ist und von den Airlines angenommen wird. Die Euro-

Wirbel um Mexiko

Höhle des Löwen nutzen.

päer wollen diese Chance in der

Von KAREN SÖHLER

Gläubigern. Das mittelamerikanische Land klagte zwar, daß der unerwartet starke Ölpreisverfall die Probleme mit den rund 100 Milliarden Dollar Auslandsschulden erheblich vergrö-Bert habe. Doch wieviel mehr diese Bürde wiegt, war trotz der Notrufe schwer zu ermessen. Das ändert sich jetzt. Der Dunst über der mexikanischen Finanzlage beginnt sich zu lichten. Die Ruhe hat ein Ende. Ein Kampf um neue Kredite vom Internationalen Währungsfonds (IWF), von der Weltbank und den Geschäftsbanken bahnt sich an. Die frühere Gelassenheit gegenüber dem Schuldner Mexiko ist der Furcht vor einem Kol-

Ist dieser plötzliche Wirbel berechtigt? Oder ist er das Produkt früherer Kurzsichtigkeit? Natürlich - rund 70 Prozent der mexikanisc einnahmen hängen vom Öl ab. Durch die Entwicklung am Ölmarkt wird der Aztekenstaat 1986 voraussichtlich rund 7 Milliarden Dollar einbüßen. Knapp 8 Milliarden Dollar betrug 1985 der Ausführliberschuß. Dieser Zahlenvergleich zeigt, daß Mexiko kaum in der Lage sein wird, in diesem Jahr Zinszahkungen und Tilgungen über mehrere Milliarden Dollar zu leisten. Das ist zunächst das einzige, was sich geändert hat.

Daß diese Kapitalhicke verunsichert, ist zwar verständlich. Einen Wirbel rechtfertigt sie jedoch nicht. Denn dieser Einnahmerückgang allein wäre nicht mehr als ein vorübergebender Liquiditätsengpaß.

llerdings: Mexiko ringt nicht nur Aum einen Kapitalmangel, der überwunden ist, sobald die Olpreise sich wieder erholen. Mexiko kämpft mit tiefgreifenden Strukturproblemen in der Wirtschaft, und das wird jetzt sichtbar. Die Abhängigkeit vom Ol, in die sich das Land vor Jahren brachte, wirkt jetzt wie eine Schlinge um den Hals. Aber das ist nichts Neues. Nur haben viele sich, wie die Me-xikaner, von dem hohen Ölpreis der achtziger Jahre blenden lassen. Daß der aufgehellte Blick nun in besonde-

re Schrecken versetzt, ist klar: Doch die Klarsicht sollte noch etwas anderes bewirken. Sie sollte zeigen, daß ein kurzfristiges Sanierungs-programm Mexiko nur wenig hilft. Das Festlegen wirtschaftlicher Eck-

Wochenlang herrschte Funkstille daten, die bis zum Ende des Jahres zwischen Mexiko und seinen erreicht sein müssen, nützt kaum, erreicht sein müssen, nützt kaum, wenn die Ziele nur durch kurzfristige Maßnahmen erreicht werden können. So führt ein Lohn- und Preisstopp meist nur vorübergehend zu niedrige-ren Inflationsraten. Sobeld die Regle-mentierung aufgehoben wird, löst sich der aufgestaute Nachholbedarf und macht die erlangten Erfolge wieder zunichte. Ebenso nützen drastische Ausgabenkürzungen nichts, wenn dadurch sinnvolle staatliche Investitionen abgebrochen werden oder wenn der soziale Sektor zu stark betroffen ist.

Für Mexikos Präsident de la Ma-drid kommt es daher darauf an, sich mit dem IWF auf ein kurzfristiges Programm zu einigen, das den Gläubigern das Bemühen um wirtschaftliche Stabilität beweist. Die internationalen Banken stellen sich en. Vor allem di amerikanischen Banken, auf die etwa ein Viertel der mexikanischen Auslandsverbindlichkeiten entfallen werden sich entgegenkommend verhalten. Nur wollen die Banken, wenn sie sich an dem geplanten Finanzpa-ket mit 2,5 bis 3,5 Mrd. Dollar beteiligen, auch bei den Mexikanern Bereitwilligkeit erkennen.

Ebenso muß jedoch gewährleistet sein, daß die mexikanische Bevölkerung sieht, daß ihre Regierung zumindest versucht, die sozialen Härten in Grenzen zu halten. Denn die Stimmung im Land ist miserabel. Das zeigt: De la Madrid steht eine Gratwanderung bevor.

Um tatsächliche Fortschritte auf dem Weg zur wirtschaftlichen Gesundung zu erreichen, braucht Mexiko Zeit. Allein die dringend notwendige größere Diversifizierung der Ausfuhr verlangt neben den Anstrengungen im Inland Analysen im Ausland. Bislang haben die Mexikaner kaum erkannt, was in welcher Form und zu welchem Zeitpunkt in Europa gefragt ist. Eine hinreichende Exportdeversifizierung haben die Mexikaner vielleicht in zehn Jahren erreicht. Möglicherweise dauert es noch länger.

Das sind die Zeiträume, in denen der IWF denken sollte, wenn er eine wirtschaftliche Strategie mit dem Land ausarbeitet. Selbst ein maßvolles kurzfristiges Anpassungsprogramm macht nur Sinn, wenn es durch ein langfristiges unterlagert ist.

MARKENVERBAND / "Fernsehwerbung braucht marktwirtschaftliche Bedingungen"

ZDF hat seine Monopolstellung bei Preiserhöhung drastisch ausgenützt

"Die Fernsehwerbung braucht marktwirtschaftliche Bedingungen."
Gerhard Gries, Hauptgeschäftsführer des Markenverbandes, begründet diese Forderung mit der Feststellung, "daß ein Markenartikel beim Verbraucher bekannt sein muß, um seine Funktion zu erfüllen". Dies werde jedoch durch zahlreiche Beschränkungen der Werbung in den Landesme-diengesetzen erschwert, sagte Gries während der Mitgliederversammlung seines Verbandes in Berlin.

Er beklagte die Ungleichheit der Chancen für öffentlich-rechtliche und für private Rundfunk- und Fernsehanbieter; dies habe dem ZDF ermöglicht, seine Monopolstellung durch eine Preiserhöhung beim Werbefernse-hen um rund 7,5 Prozent ab Januar 1987 drastisch auszumützen, "was nicht nur den Rahmen eines vernünftigen Preis-Leistungsverhältnisses sprengt, sondern auch nicht in die wirtschaftspolitische Landschaft

Die von den Koalitionsfraktionen eingebrachte Novelle zum Gesetz ge-gen den unlauteren Wettbewerb, die am 18. Juni abschließend im Rechtsausschuß des Bundestages beraten werden soll, wertet der neue Verbandsvorsitzende Gerhard Rüschen als "Schritt in die richtige Richtung". Trotzdem hat er "gewisse gravierende Mängel" zu beanstanden - zum Beispiel die Gefahr, daß bei einem Verbot der Werbung für Produkte, deren Abgabe im Handel mengenmäßig beschränkt wird, der selektive Vertrieb von Markenartikeln behindert werden könnte. Gar nicht gefällt ihm der Vorschlag, den Anspruch auf Erstattung der Kosten für die erste Abmah-

nung in Wettbewerbssachen zu streichen, der deshalb gemacht worden war, weil einige schwarze Schafe un-ter den Anwälten dies als allzu bequeme Einnahmequelle mißbraucht hatten. Das Problem sei jedoch mittlerweile gelöst, sagt Rüschen, und die Abschaffung der Kostenerstattung benachteilige die seriösen Wettbewerbshüter "und begünstigt die Sün-

Uneingeschränkte Zustimmung finden die Aktivitäten des Bundesjustizministeriums im Kampf gegen die Markenpiraterie. Hier sei eine möglichst rasche Regelung dringend er-forderlich, heißt es beim Markenverband, der für ein einbeitliches Zollbeschlagnahmeverfahren plädiert, das in einem Verordnungsvorschlag der EG-Kommission enthalten ist.

Sehr kritisch bewertet der Verband die Auszeichnung von Produktgrup-pen mit dem "Blauen Engel" durch das Umweltbundesamt. Dies führe zum einen zur Diskriminierung anderer, nicht ausgezeichneter Produktgruppen, "obwohl deren Umweltbilanz insgesamt nicht schlechter aussieht". Žum anderen seien Willkürlichkeiten bei der Auswahl der mit

den Produkte festzustellen, und das findet Gries problematisch, "weil der Verbraucher in diesem Zeichen ein amtliches Gütezeichen sieht",

Zum Dauerbrenner "Konzentration im Handel* forderte der Markenverband auf der einen Seite zwar freiwillige Selbsthilfe der Wirtschaft, auf der anderen aber auch "eine Verbesserung der Rechtsgrundlagen", an der alle beteiligten Verbände mitwirken müßten. Die Bemühungen des Bundeskartellamts um eine Verbesserung der Fusionskontrolle findet man wohl begrüßenswert, doch bei der Kontrolle mißbräuchlichen Verhaltens, wie es etwa in systemati-schen Unterpreis-Verkäufen zum Ausdruck kommt, seien die Defizite

Die wirtschaftlichen Erwartungen der Markenartikler an das Jahr 1986 sind gut. Ein überwiegender Teil rechnet mit steigenden Inlandsumsätzen; mehr als die Hälfte der Unternehmen erwarte eine weiter zunehmende Entwicklung im Export, teilt der Verband mit. Im vergangenen Jahr erreichte die Produktion von Markenartikeln nach vorläufigen Schätzungen des Verbandes einen Wert von 283 Milliarden Mark; das entspricht einer Steigerung um gut neun Prozent. Noch mehr als der Inlandsumsatz, der um rund sechs Prozent, auf 158 Milliarden Mark stieg, erhöhte sich der Export, und zwar um

Steigende Beschäftigtenzahl sorgt für sichere Finanzen

Die Renten sind mittelfristig gesi-chert. Diese Feststellung traf die Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) bei der Vorlage des Geschäftsberichts 1985. Der Vorstandsvorsitzende der BfA, Walter Quartier, und Präsident Klaus Hoffmann sahen bei der Erläuterung des Geschäftsberichts die Basis dafür geschaffen, daß das Rücklagevermögen der gesetzlichen Rentenversicherung im Jahre 1986 zum ersten Mal seit längerer Zeit wieder nennenswert ansteigen werde.

Liquiditätsengpässe seien nicht zu befürchten. Die Einnahmen aus Versichertenbeiträgen haben in den ersten fünf Monaten dieses Jahres um 6,5 Prozent zugenommen. Auch in dem traditionell schwachen Monat November erwartet die BfA keine Zahlungsschwierigkeiten. Nach der derzeitigen Prognose "dürften bis zum Beginn des nächsten Jahrzehnts keine finanziellen Sorgen entstehen". Für Ende 1986 rechnet die BfA mit einer Liquidität von über 11 Milliarden DM. Das Vermögen werde sich um gut 50 Prozent auf etwa 17 Milliarden DM erhöhen, sagte Hoffmann.

Die Gesundung der Wirtschaft im letzten Jahr hat zur Erholung der Rentenversicherung maßgeblich beigetragen. Walter Quartier nannte hier insbesondere die Zunahme der Beschäftigtenzahl um rund 180 000. Positiv habe sich auch die Beitragsanhebung auf 19.2 Prozent auf die Finanzlage der BfA ausgewirkt. So konnte im Berichtsjahr ein Überschuß von

THOMAS LINKE, Bonn rund 100 Millionen DM erzielt werden - und das bei einem Anstieg der Zahhing an die Arbeiterrentenversicherung (Liquiditätsausgleich) auf rund 9 Milliarden DM.

Von den Einnahmen entfielen 71,3 Milliarden DM oder 92 Prozent auf die Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber. Die Beitragseinnahmen lagen damit um 5,4 Milliarden DM über denen des Vorjahres. Der Bund schoß 4,6 Milliarden DM zur Rentenversicherung der Angestellten (sechs Prozent der Gesamteinnahmen) zu. Größter Posten bei den Aufwendungen waren die Rentenausgaben mit 60,5 Milliarden DM (78,3 Prozent). Auf die Krankenversicherung der Rentner entfielen 4,8 Milliarden DM.

Zum ersten Mal seit 1981 war die Zahl der neu hinzugekommenen Renten (Rentenzugang) im Vergleich zum Vorjahr rückläufig. Die 320 000 bewilligten Renten bedeuten einen Rückgang von 40 000. "Hauptgrund dafür ist die Verschärfung der Anspruchsvoraussetzung für Berufs- und Erwerbsunfähigkeitsrenten durch das Haushaltsbegleitgesetz 1984*, meinte

Die normalen Altersruhegelder ~ also solche wegen Vollendung des 65. Lebensjahres - stiegen gegenüber 1984 um 29,5 Prozent. Als Gründe nannte Quartier die Herabsetzung der Wartezeit von 180 Kalendermonaten auf 60 Monate Versicherungszeit und die Tatsache, daß der Geburtsjahrgang 1920 um fast ein Drittel stärker ist als der Jahrgang 1919.

AUF EIN WORT



99 Die Leistungsfähigkeit und die internationale Wettbewerbsfähigkeit sind in hohem Maße abhängig von dem ständigen Nachwachsen neuer Unternehmen. Existenzgründungen verjüngen die Volkswirtschaft; sie bringen neuen Schwung, neue Ideen und Impulse.

Dr. Rudolf Sprung, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister für Wirtschaft, Bonn. FOTO: JUPP DARCHINGER

"Tarifabschluß noch tragbar"

dpa, Konstanz

Der Gesamtverband der metallindustriellen Arbeitgeberverbände (Gesamtmetall) wertet den Ausgang der Tarifrunde 1986 als ein "gerade noch tragbares Ergebnis". Wie der Gesamtmetall-Präsident Werner Stumpfe gestern mitteilte, verlange diese 4,4 prozentige Tariferhöhung angesichts auf-wertungsbedingter Schwierigkeiten im Exportgeschäft aber von vielen Firmen besondere Anstrengungen. Zur aktuellen gesamtwirtschaftlichen Lage äußerte Stumpfe die Hoffnung, daß die Konjunktursignale weiter auf Grün stünden. Dies könne man jedenfalls aus der weiteren Zunahme der Beschäftigung schließen.

WIRTSCHAFTSMINISTERIUM

Wachstums-Prognose ist auch für 1987 günstig

Ein reales Wirtschaftswachstum von drei Prozent und einen etwas beschleunigten Rückgang der Arbeitslosenzahl hat das Bundeswirtschaftsministerium für 1987 vorausgesagt. Voraussetzung sei, daß der Welthandel um die von der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) erwarteten vier Prozent zunimmt, die Wettbewerbsposition der Bundesrepublik sich nicht wesentlich verschlechtert und das gegenwärtige Zinsniveau gehalten werden könne, beißt es in einer Prognose, die der Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Otto

vorlegte. Diese Prognose gründe auf der Annnahme, daß die Wachstumsimpulse – wie 1986 – hauptsächlich von der Binnennachfrage und hier von

dem Finanzplanungsrat

den Investitionen (real plus 5,5 Prozent) sowie privatem Verbrauch (real plus 3,5 Prozent) ausgehen. Neben einer Zunahme der Unternehmensinvestitionen (real sieben Prozent) erwarte das Ministerium 1987 auch steigende Investitionen der öffentlichen Hand und im Wohnungsbau.

Die Konjunktur in der Bundesrepublik hat auch nach Darstellung des Bundesverbandes deutscher Banken wieder an Fahrt gewonnen. Im jüng-sten Konjunkturbericht des Verbandes hieß es, das starke Wachstum der Aufträge im April sei teilweise eine Reaktion auf das durch die Osterpause stark gedrückte Märzergebnis gewesen. Im Trend aber habe die Nachfrage nach Industrieprodukten wieder Anschluß an die Aufwärtsentwicklung des letzten Jahres gefunden. Dies gelte besonders für die Inlandsnachfrage.

BÖRSENWOCHE

Schlecht.

Zum Wochenende gab es eine Hausse mit etwas Angst cd Frankfurt schiedlicher Intensität. Unter den

Die Börsianer setzen auf einen Wahlsieg Albrechts. Spekulativ eingestellte inländische Profis und ausländische institutionelle Anleger glaubten, wenn das Wahlergebnis ihre Hoffnungen bestätigt, reißen die Kurse am Montag so kräftig aus, daß es sinnvoll sei, sich schon vorher einzudecken. Das brachte dem Aktienindex der WELT ein Plus von glatten vier Prozent; der Index stieg von 271,57 auf 282,47 Punkte und damit auf den höchsten Stand seit einem Monat. Allerdings war es eine Hausse mit etwas Angst, weniger weil manche Börsianer ihrem Mut und den Wahlprognosen nicht so recht trauen, vielmehr, weil sie fürchten, das Kursfeuerwerk könnte rasch wieder ver-

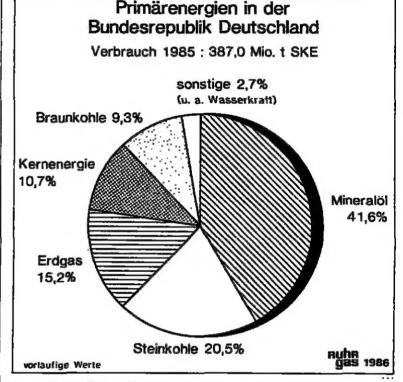
Der Kursaufschwung ergriff zwar den Markt bei steigenden Umsätzen in ganzer Breite, aber doch mit unter-

KONRAD-ADENAUER-STIFTUNG / Diskussion über den Abbau von Bürokratie

großen Blue chips sollten die beiden Daimler-Papiere mit der Siegesfahne voran, die mehr als sieben Prozent ihres Kurswertes gewannen. Als Vorhut stürmte der von vielen Seiten empfohlene Spezialwert Conti Gummi mit einem gut zehnprozentigen Plus voraus. Sieht man von einigen Sonderbewegungen wie denen von GHH und MAN ab, die beide gut zwölf Prozent zulegten, bewegten sich die Kurssteigerungen meist im Rahmen des Indexgewinns.

Die jüngsten Börsenneulinge partizipierten nur unterdurchschnittlich von der Wahleuphorie. Hier kommt einiges Material von Erstzeichnern heraus, die vielfach enttäuscht sind, daß die letzten Börsennovitäten nicht mehr so stramm vorwärts marschierten wie manche der vorangegangenen

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Mineralöl und Steinkohle sind nach wie vor die tragenden Säulen der Energieversorgung in der Bundesrepublik Deutschland. Vom gesamten Primärenergieverbrauch in Höhe von 387 Mill. Tonnen Steinkohleeinheiten entfallen auf Erdgas 15,2 Prozent.

Banken: Konjunktur hat wieder an Fahrt gewonnen

Köln (AP) - Die Konjunktur in der Bundesrepublik hat nach Darstellung des Bundesverbandes deutscher Banken wieder an Fahrt gewonnen. Im jüngsten Konjunkturbericht des Verbandes hieß es, das starke Wachstum der Aufträge im April sei teilweise eine Reaktion auf das durch die Osterpause stark gedrückte Märzergebnis gewesen. Im Trend aber habe die Nachfrage nach Industrieprodukten wieder Anschluß an die Aufwärtsentwicklung des letzten Jahres gefunden. Dies gelte besonders für die Inlandsnachfrage. Insgesamt spreche das nationale und internationale Umfeld eher dafür, daß die jüngste Zinsanspannung wieder von einer freundlichen Tendenz abgelöst werde.

Ausländer im Konsortium

Frankfurt (cd.) - In das aus gut 70 deutschen Banken bestehende Bundesanleihekonsortium, das die Anleihen des Bundes, der Bahn und der Post zum Weiterverkauf übernimmt. werden rund 20 Auslandsbanken mit Rechtssitz in der Bundesrepublik eintreten. Sie werden an den Emissionen mit einer Quote von etwa 20 Prozent beteiligt sein. Im Zuge dieser Erweiterung des Konsortiums ist ein höherer Anteil für die Institute der öffentlich-rechtlichen und genossenschaftlichen Bankengruppen nicht vorgese-

Zusammenarbeit geprüft

Wolfsburg (dpa/VWD) - Die Volkswagen AG und die US-amerikanische Ford Motor Co. (Dearborn/Michigan) prüfen derzeit Möglichkeiten einer Zusammenarbeit zwischen ihren südamerikanischen Tochtergesellschaften in Argentinien und Brasilien. In den laufenden Gesprächen soll festgestellt werden, ob und in welcher Form vorhandene Fertigungseinrichtungen besser genutzt werden kön-

Frankfurt (dpa/VWD) - Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) setzt Ha

die Zinsen für ihr Export-Finanzierungsprogramm hoch. Nach ihren Angaben verlangt sie bei Auftragswerten bis zu 105 Mill. DM 6,94 (bisher 6,51) Prozent und bei Auftragswerten über 105 Mill. DM 7,86 (7,62) Prozent an Zinsen.

Industrieumsatz stieg

Wiesbaden (dpa/VWD) - Im deutschen Bergbau und verarbeitenden Gewerbe wurden im April 132,3 Mrd. DM umgesetzt, 6,5 Prozent mehr als im gleichen Vorjahresmonat. Wie das Statistische Bundesamt weiter mitteilte, waren in der Industrie zur gleichen Zeit sieben Mill. Menschen beschäftigt, knapp 141 000 mehr als ein Jahr zuvor.

Polen IWF-Mitglied

Washington (AP) - Polen ist am 151. Mitglied des Internationalen Währungsfonds (IWF) geworden. Die Beitrittsurkunde unterzeichnete der polnische Finanzminister Stanislaw Nieckarz. Es wird angenommen, daß auch Polens Bewerbung um Mitgliedschaft bei der Weltbank, einer Schwesterorganisation des IWF, gegen Ende dieses Monats angenommen wird.

WELT-Aktien-Indizes Chemiewerte: 166,84 (165,00); Elek-

trowerte: 307,74 (304,95); Autowerte: 773,53 (798,53); Maschinenbau: 159,53 (158,68), Versorgungsaktien: 168,31 (165,67); Banken: 415,48 (403,84); Warenhäuser: 147,99 (146,46); Bauwirtschaft: 469,87 (463,95); Konsumgüterindustrie: 171,97 (168,14); Versicherung: 1499,45 (1466,56); Stahlpapiere: 167,53 (165,44); Gesamt 282,47 (276,82).

Wochenausweis

	7.6.	31.5.	7.5.
letto-Wahrungs-			
eserve (Mrd.DM)	58,5	58.4	58.0
redite an Banken	93.8	92,0	99.8
Vertpapiere	4,6		4,6
argeldumlauf	115.9	115, 4	115.3
inl. v. Banken	45,6	41,0	49.8
inlagen v. öffenti.	•		
aushalten	1.2	1.6	1.6

Konjunktur-Beschleunigung läßt noch auf sich warten

AFP/dpa/VWD, Washington Der Absatz des amerikanischen Einzelhandels ging im Mai nach Angaben des US-Handelsministeriums um 0,1 Prozent auf 117,94 Mrd. Dollar zurück. Er war im April um 0,4 Prozent gestiegen, nachdem er sich im März um 0,4 Prozent und im Februar um 0,1 Prozent abschwächte Experten sehen in der Entwicklung des Kinzelhandelsabsatzes seit Jahresbeginn ein Zeichen dafür, daß die hstumsbeschleunigung in den binigten Steaten noch auf sich

gen last. Die Regierung rechnet für 1986 immer mit einem Wachstum des nationalprodukts von vier Pro-Zahlreiche Experten vertreten aber die Ansicht, daß die Zunahme möglicherweise nur kosop über dem 1986 erzietien Ergebnis von 23 Pro- PPI allmonati zent liegen könnte. Diese Überzeu- drückt hatten.

gung wird noch durch die erwartete Abschwächung der Modernisierungsinvestitionen der US-Unternehmen

Nach den Angaben des Handelsministeriums beabsichtigen die Unternehmen, diese Investitionen 1986 erstmals seit 1983 um 1,3 Prozent zu reduzieren. Ein Rückgang wird in allen US-Sektoren erwartet. Dreiviertel davon werden nach diesen Angaben auf den Erdöl- und Bergwerkssektor entfallen. Insgesamt werden die US-Unternehmen knapp 375 Mrd. Dollar für neue Ausrüstung ausgeben.

Der US-Produzentenpreisindex (PPI) wird für Mai mit plus 0,8 Prozent erwartet. Dies wäre der erste Anstieg im laufenden Jahr, nachdem in den ersten vier Monaten die Preise für Energie und Lebensmittel den PPI allmonatlich nach unten geMarktwirtschaft braucht auch Hilfe

ARNULF GOSCH, Bonn Auch die Marktwirtschaft kann auf staatliche Forschungs- und Technologiepolitik nicht verzichten. Das betonte der Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI), Siegfried Mann, gestern anläßlich eines Fachkongresses der CDU-nahen Konrad-Adenauer-Stiftung unter dem Motto "Weniger Staat – Weniger Bürokratie". Nach Manns Meinung sind angewandte Forschung, technische Entwicklung und Produktumsetzung zwar originäre Aufgaben der Unternehmen.

Unverzichtbar sei jedoch eine nach vorne gerichtete Forschungspolitik, die den marktwirtschaftlichen Suchprozeß fördere. Schlüsselelemente einer solchen Politik seien die Schaffung innovationsfreundlicher Rahmenbedingungen für die Unternehmen, eine flexible Anpassung des Bildungssystems an die Erfordernisse der sich technisch rasch wandelnden

Welt und die Bereitstellung von Erkenntnissen der Grundlagenforschung in zentralen Zukunftsbereichen. Mittelbare und unmittelbare Forschungsförderung könne eine maßgebliche und erfolgreiche Rolle spielen, wenn sie sich als subsidiäres Instrument begreife. Mit der Neuorientierung ihrer Forschungspolitik sei die Bundesregierung auf dem richti-

Der Parlamentarische Staatssekre-

tär beim Bundesminister für Wirtschaft, Rudolf Sprung, meint, daß es nach wie vor "Defizite" bei einer Reihe von Politikfeldern mit dem Grundziel "Weniger Staat - mehr persönliche Freiheit" aufzuarbeiten gebe. Das gelte gleichermaßen für Deregulierung. Entbürokratisierung und Subventionsabbau. Nationale und internationale Kritik und Unzufriedenheit mit dem bisher Erreichten sollten ernstgenommen werden. Für weitere Fortschritte sei allerdings ein Umdenken vor allem in den Ansprüchen an den Staat notwendig. Die Betroffenen sollten sich nicht an liebgewordene staatliche Schutzvorschriften klammern, sondern die neugeschaffenen Freiheiten nutzen. Der Subventionsabbau sollte mit aller Entschiedenheit angepackt werden.

Nach Meinung von Horst Waffen-schmidt, Parlamentarischer Staatssekretär beim Bundesminister des Innern, ist es trotz schwieriger Ausgangs- und Rahmenbedingungen ge-lungen, das allgemeine Klima zugunsten der Entburokratisierung zu verändern, eine Reihe tatsächlicher Entlastungen für Einzelbürger und Wirtschaft zu erreichen und Entbürokratisierung als Daueraufgabe durchzusetzen. Nach Auffassung der Bundesregierung müssen die Entbürokratisierungsanstrengungen mit Nachdruck fortgesetzt werden, und zwar sowohl beim geltenden Recht als auch bei der zukünftigen Rechtsetzung.

KfW erhöht Zinsen

REAKTORSICHERHEIT / Energiegespräch in Bonn

Kritik an der Sowjetunion

"Die Basis unseres Engagements in der Kerntechnik und damit auch das Fundament unserer Sicherheitsphilosophie ist die Gewißbeit, daß unsere Anlagen die Umgebung in keinem denkbaren Falle nennenswert beeinrächtigen können. Das erklärte der Vorstandsvorsitzende der Preußenelektra, Hermann Krämer, bei einem "Energy Dinner" der Gesellschaft für Energiewissenschaft und Energiepolitik (GEE) in Bonn.

Störfälle seien auch in Anlagen in der Bundesrepublik nicht auszuschließen, aber "in allen denkbaren Fällen" blieben die Folgen durch die realisierten Sicherheitsmaßnahmen für die Umgebung auf ein sehr geringes und damit vertretbares Maß" begrenzt. Ungeachtet der weitreichenden Folgen von Tschernobyl sei die deutsche Elektrizitätswirtschaft beim Unfall von Harrisburg vor sieben Jahren wesentlich stärker berührt gewesen, da den amerikanischen Anlagen ein ähnliches Sicherheitskonzept wie den deutschen zugrunde liege.

In Harrisburg habe eine "unglückliche Kombination von fehlerhafter Konstruktion und menschlichem Fehlverhalten den Unfall ausgelöst". Der Vergleich mit deutschen Anlagen lasse "eindeutig erkennen", daß dies hier auszuschließen sei. Viel wichtiger: Obgleich in Harrisburg 70 Prozent des Reaktorkerns geschmolzen seien - vermutlich mehr als in Tschernobyl - hätten die Schutzbarrieren voll funktioniert. Es ist zu keiner bedrohlichen Freisetzung von Radioaktivität gekommen".

Kritisch an die Adresse der russischen Betreiber meinte Krämer, es sei deutlich geworden, daß nicht überall "mit der notwendigen und bei uns ganz selbstverständlichen Umsicht Kernenergie betrieben wird". Je mehr man von dem Unfall erfahre, um so bedrückender sei, wie dort mit einer "so sensiblen Technik hantiert wurde". Vor dem Hintergrund dieses Unfalls, der mit der Arbeit der deutschen Unternehmen nicht in Zusammenhang gebracht werden könne, sei die Glaubwürdigkeit der Aussagen deutscher Betreiber in die Brüche gegangen und die Kernenergie aus der Position einer Technik mit großen Zukunftschancen zu einem Werkzeug geworden, das nur an den Abgrund

Der politische Konsens sei seit Tschemobyl "völlig zerbrochen". Zwar sei bei vielen Menschen dadurch echte Unsicherheit, auch Angst in den Vordergrund getreten, so daß die _fundamentalen Unterschiede* gegenüber der Sowjetuion nicht er-kannt würden. "Viele maßgebliche Gruppen" wollten diesen Unterschied jedoch gar nicht sehen, sondern die Unsicherheit noch schüren.

PORTLAND CEMENTFABRIK / Keine Ausschüttung

Der Absatz geht zurück

Die Hannoversche Portland Cementfabrik AG, die bereits 1985 Absatz- und Umsatzeinbußen hinnehmen mußte, rechnet für das laufende Jahr mit einer weiteren Verschlechterung der Geschäftsentwicklung. Nach Angaben des Vorstandes sind die Bemühungen zwar darauf ausgerichtet, den Rückgang der Ausliefe-rungen möglichst gering zu halten. Die bisherigen Ergebnisse aber lie-ßen erkennen, daß die angestrebte Menge von 300 000 t Zement und Kalk nicht erreicht werden kann. Im ersten Quartal sei das Vorjahresniveau um 22 Pozent unterschritten

Im Zuge der Stillegung der Klinkerproduktion zum Jahresende 1986

> Ihr Sohn soll eines Tages Mr Lebenswert fortführen, den Familienbesit währen und mehren. ERSTE PRIVATE EUROPÄISCHE ELITE-HOCHSCHRILE for Unternehmer-Sohne und künf-ugen Führungsnachwuchs. Inte-griertes WOHNSTUDENTAT (ab 17 KADETTEN-INSTITU

dos, Hannover und der damit verbundenen Sozialplankosten für rund 40 Mitarbeiter rechnet der Vorstand mit einem Verlustabschluß. Dabei handele es sich aber um einmalige Aufwendungen; das Betriebsergebnis werde danach

> Im Geschäftsjahr 1985 ging der Absatz des Unternehmens um gut ein Prozent auf 304 000 t zurück, wobei die Lieferungen an inländische Kunden mit 291 000 t nahezu stabil blieben. Kräftigere Abstriche mußten allerdings beim Umsatz hingenommen werden; er verringerte sich um 4,5 Prozent auf 33,8 (35,4) Mill. DM. Als noch zufriedenstellend wird der Cash flow bezeichnet, der 4,7 Mill. DM und damit 14 Prozent der Umsatzerlöse

Der Jahresüberschuß wird mit 3,6 (0,9) Mill. DM ausgewiesen und wird in voller Höhe "als Vorsorge" zurückgestellt. Die Aktionäre, die für 1984 noch eine Dividende von zwölf Prozent erhielten, bleiben diesmal außen vor. Am Grundkapital von 8,16 Mill. DM ist die Nordcement AG mit über 25 Prozent beteiligt. Die Hauptversammlung am 25. Juni muß mit einer Dreiviertelmehrheit der Schließung des Klinkerwerks zustimmen.

Neben den Rückstellungen für den Vorruhestand (1 Mill. DM) und den Sozialplan (2,4 Mill. DM) veranschlagt der Vorstand weitere 3 Mill. DM für Abschreibungen im Rahmen der Stillegung. Sie sollen aus verbesserten Unternehmensergebnissen nach Aufnahme des Klinkerfremdbezugs ge-

KONKURSE

Computer-Vertriebs GmbH: Berlin-Charlottenburg: Nachl. d. Theodor Adrian; Bocholt: Johann Schweers, Adrian; Bochoft: Johann Schweers, Bauunternehm. u. Ziegelei GmbH & Co. KG, Borken; Braunschweig: Nachl. d. Lothar Dannenberg; Bremen: Nachl. d. Herbert Georg Lillpopp; Bremerhaven: Breustedt & Co. Bauges, mbH; Detmold: FBM-Produktionsges. f. Möbelteile GmbH, Kalletal-Lüdenhausen; HVK-Holzveredeling Beteiligungsges. mbH, Kalletal-Lüdenhausen; Sylvia Flick geb. Michelmann, Gastwirtin; Essen: Auli-Schweißkonstruktionen GmbH; Friedberg: Nachl. d. Heinrich Erwin Schweißkonstruktionen GmbH; Friedberg: Nachl. d. Heinrich Erwin Luw, Malermeister, Wöllstadt; Gießen: Nachl. d. Frieda Wenger geb. Stier, Langgöns; Hamburg: Goetz Malte von Engelbrechten, Kaufm.; Hausbau Norddeutsche Wohn-u. Geschäftshaus GmbH; Weritzs Handels-Vermitt.

GmbH: Veritas Handels-Vermitt-lungs-Kontor GmbH; Hansu: Nachl. d. Werner Philipp Schmidt, Schöneck 2; Herford: Pieper GmbH, Spenge 3; Karlsrube: Rudolf Amann GmbH+Co.

Konkurs eröffnet: Bayreuth: STS

KG, Ettlingen; Amann Elektrotechnik GmbH, Ettlingen; AVE-Audio-Video-Elektronik Vertriebs GmbH + Co., Ett-Elektronik Vertriebs GmbH + Co., Etilingen; Langen: ews halbart express Ges. 1. Internationale Kurterdienst mbH, Rödermark; Lehrte: Heinrich Bohnstedt, Elektromeister, Sehnde 1; Mayen: Nachl. d. Rudolf Wilhelm Nachtsheim, Andernach; Niebill: Werner Mousen, Emmelsbüll; Norderstedt: Franz Rybin, Kaufmann, Architekt u. Bauingenieur, Alleininh d. Rybin Bau KG, Quiekborn; Oldenburg: Nachl. d. Wilhelm Johann Gebken, Kaufmann, Hatten; Stade: Reno-Bau Bauges. mbH; Stuttgart: Baubetreuungs- u. Bauausführungs-GmbH & Co. Farbe u. Gestaltung KG; Syke: Nachl. d. Helmut Szmidt, Stuhr 2; Tübingen: Maria Burgschwaiger, Starzsch-Bierlingen; Uelzen: Nachl. d. Helga Güttner geb. Fenske, Bad Bevensen OT Kl. Bünstorf; Waldbröl: Manfred Pohl, Nümbrecht; Wilhelmsbaven: Nachl. d. Rolf Schneider.

Vergleich beautragt: Kassel: Holz-vertrieb Albert Veit GmbH.

ENERGIEVERSORGUNG / Wissenschaftler analysiert Ausstiegs-Optionen

"Kernenergie-Verzicht wäre sehr teuer"

Die Kosten eines Ausstiegs aus der Kernenergie sind nach einer am Energiewirtschaftlichen Institut in Köln erstellten Analyse höher als bisher größtenteils geschätzt wurde. Bei einem schrittweisen Ausstieg würden danach allein die Mehrkosten der Stromerzeugung bis zum Jahr 2010 über 180 Mrd. DM betragen, im Fall eines abrupten Kernenergie-Verzichts fast 340 Mrd. DM. Selbst bei einem mittelfristigen Ersatz könnte sich der Strombezug für stromintensive Industriezweige um bis zu 30 Prozent verteuern, schreibt der Autor, Dieter Schmitt, in dem in der nächsten Ausgabe der Zeitschrift "Wirtschaftsdienst" veröffentlichten

Darin wird unterstellt, daß für eine unmittelbare Kernenergie-Substitution lediglich alte vorhandene Öl-, Gas- und Steinkohlekraftwerke und als Neubauten ausschließlich Steinkohlekraftwerke auf Importkohlebasis in Frage kommen. Je nach Ausstiegsszenario ergeben sich stark voneinander abweichende Kostensteigerungen für die Stromerzeugung, die eine Bewertung der einzelnen Optionen erleichtern:

• Bei der am wenigsten folgenschweren Variante, dem Verzicht lediglich auf Zubau neuer Kernkraftwerke, würde die Atomstromerzeugung von voraussichtlich 135 Mrd. Ki-

Absatzeinbußen infolge Baukrise

Die rapide Talfahrt der deutschen Bauwirtschaft im Jahre 1985 hat auch bei den Herstellern von Kalksandsteinen ihre Spuren hinterlassen. Nach Angaben des Bundesverbandes Kalksandsteinindustrie blieb der Anteil unter den konkurrierenden Baustoffen mit 32 (32,8) Prozent zwar nahezu stabil. Die Produktion indes verringerte sich um rund 23 Prozent gegenüber dem entsprechenden Vorjahreswert. Parallel dazu sackte der Umsatz um gut 20 Prozent auf nur noch 498 (626) Mill. DM ab.

Im Berichtsjahr beschäftigte der Industriezweig in 163 (171) Werken noch 2680 (3265) Mitarbeiter; das entspricht einem Rückgang von 18 Prozent. Vor dem Hintergrund der erwarteten Stagnation im Wohnungsbau auch im Jahre 1986 rechnet der Verband allenfalls mit einer Stabilisierung des Kalksandstein-Absatzes im laufenden Jahr. Trotz des günstigen Umfeldes für Bauherren werde der Wohnungssbau der künftigen Jahre im wesentlichen von der Befriedigung des Ersatzbedarfs geprägt sein, meint der Verband.

Der Markt ist noch nicht ausgeschöpft, meint man bei der GZS. Insgesamt haben die gut eine Million deutschen Inhaber von Kreditkarten

auf rund 150 Mrd. Twh 1988 89 wachdritten Ausstiegsvariante mit den exsen und danach auf diesem Niveau tremsten Folgen, dem sofortigen Totalverzicht auf die Kernenergie, diese verharren. Die Folge ware eine Stromverteuerung um 2,5 Pfennig Kostenelemente auf 208 bzw. 336.5 pro kWh. Werden sich im Zuge der Mrd. DM summieren. Die Kosten der Kernenergieverdrängung ergebende Kapitalvernichtung erfassen in die-Verteuerungen fossiler Brennstoffe sem Fall auch den Wert der bereits in mitberücksichtigt, würde der Strom-Betrieb oder in der Inbetriebnahmepreis um 4,8 Pfennig pro kWh steigen. In diesem vergleichsweise wenig wirksamen Ausstiegs-Szenario entphase befindlichen Anlagen von knapp 20 000 Megawatt. Gemäß der Kosteneinsparungen der Kernkraft-werke über ihre Restlebensdauer gestünden kumuliert bis 2010 zusätzliche Kosten in Höhe von 37 beziegenüber den Stromerzeugungsalternativen ergibt sich dafür eine Gröhungsweise 71 (alternatives Preissze-Benordnung von 60 bis 74 Mrd. DM.

Bei einer schrittweisen Außerbe-Die Stromkostensteigerungen wären insgesamt geringer, wenn infolge der zu erwartenden Verteuerung triebnahme von Kernkraftwerken und dem Verzicht auf weiteren Zubau würden die zusätzlichen Kosten auch der Stromverbrauch weniger bereits 103.7 oder 180.8 Mrd. DM ausstark zunehmen würde. Andererseits dürften sich weitere Kostenschübe machen. In dieser Rechnung sind die aus den zwangsläufig steigenden Um-Mehrkosten des Einsatzes alter, eiweltbelastungen, durch die notwengentlich zur Stillegung vorgesehener Kraftwerke in einer Übergangszeit dige Um- und Nachrüstung vorhanvon vier bis sechs Jahren (11,8 bzw. dener Anlagen und die Verteuerung 16.8 Mrd. DM) enthalten, die Kosten der fossilen Energien ergeben, heißt des Zubaus von Steinkohlekraftweres in der Untersuchung. Zwar würken (78,4 bzw. 150,5 Mrd. DM) und die den sich mit der Zeit auch die Bedingungen für den Übergang auf neue Kosten der "Kapitalvernichtung" für Energieversorgungsstrukturen besden Verzicht der Fertigstellung der sern. Die Fernwirkungen seien aber derzeit gebauten Anlagen (13,5 Mrd. DM). In diesem Fall würde die nuklein ihrem Ausmaß heute noch kaum are Stromerzeugung auf etwa 70 Twh einzuschätzen. Sie seien umso schwerwiegender, je abrupter der im Jahr 2000 sinken und ab 2010 voll-Kernenergie-Ausstieg erfolge.

GESELLSCHAFT FÜR ZAHLUNGSSYSTEME

Plastikgeld setzt sich durch

Als "vielversprechend, jedoch noch nicht repräsentativ", bezeichnet die GZS Gesellschaft für Zahlungssysteme mbH, Frankfurt, die Erfahrungen aus ersten regionalen Tests in Berlin und München, bei denen das Bezahlen mit Eurocheque-Karte und persönlicher Geheimzahl im Handel und in einigen Hotels geprobt wird. Weder Kunden noch Handel springen

Deutlich weitergekommen ist die GZS, hinter der die deutschen Privatbanken, die Sparkassen und Genossenschaftsbanken stehen, aber bei den Kreditkarten. Allein in den ersten fünf Monaten dieses Jahres wurden gut 50 000 neue Kreditkarten-Kunden gewonnen, die Zahl der Vertragspartner in Deutschland wuchs um zehn Prozent auf gut 50 000.

bisher so recht auf die neue Variante

des elektronischen Zahlungsverkehrs

adh Frankfurt der vier in der Bundesrepublik tätigen Gesellschaften im vergangenen Jahr gut vier Mrd. DM mit der Karte umgesetzt. Auf die GZS und ihre rund 350 000 Eurocard-Kunden (Ende 1985) entfallen davon gut eine Mrd. DM, weitere rund 600 Mill, DM ließen die deutschen Eurocard-Inhaber im Ausland, davon über die Hälfte in Übersee. Am häufigsten nutzten die Karteninhaber das "Plastikgeld" in Hotels und Restaurants (Umsatzanteil 40 Prozent), auf den Einzelhandel entfallen rund 30 Prozent, auf Fluggesellschaften 20 und auf den zunehmend an Bedeutung gewinnenden Bargeld-Service 10 Prozent.

Als nationale Clearingstelle für die Banken, Sparkassen und Genossenschaftsbanken hat GZS im vergangenen Jahr rund 19 Mill. Eurocheques bearbeitet, mit denen Deutsche im Ausland bezahlten und die einen Wert von rund 5,2 Mrd. DM (plus knapp 9 Prozent) repräsentieren. Insgesamt waren im vergangenen Jahr fast 19 Millionen Eurocheque-Karten an Konteninhaber ausgegeben.

Blick auf die Börse

Die Wahl bleibt nur ein kurzfristiges Element

Die morgige Wahl bestimmt zwar kurzfristig das Börsengeschehen, aber nicht auf längere Sicht. Das ist der Tenor der meisten Börsenbetrachtungen von Banken und Informationsdiensten. In den Urteilen über den längerfristigen Aktientrend ist auch für den Fall eines börsenfreundlichen" Wahlergebnis Skepsis nicht zu übersehen.

So meint die Commerzhank, von der markttechnischen Seite bestünden zwar gute Voraussetzungen für eine kurzfristige Erholung, die risi-kobewußten "Tradern" gute Chancen bei Geschäftsbanken, Großchemiewerten (vor allem Bayer) und Hoesch bietet; ein neuer Kurs-höchststand sei aber in absehbarer Zeit kaum zu erwarten. Man sollte sich vielmehr auf eine mehrmonatige Konsolidierungspause einstel-len. Deswegen be-

schränkt die Commerzbank ihre Kaufempfehlungen auf Spezialwerte wie Conti Gummi, Phoenix und SEL Am Rentenmarkt erwartet die Bank einen Zinsrückgang.

Skeptisch sind wegen gestiegener Zinsen und einer 1986 wohl nur verhaltenen Gewinnverbesserung die Privatbankiers

Delbrück & Co, die langerfristig mit eher nachgebenden Kursen rechnen und empfehlen, nicht voll in Aktien investiert zu sein.

Die Finanswoche stützt ihre Zurückhaltung darauf, daß sich weder von der technischen Seite noch vom Zins her Impulse abzeichnen, so daß Zukäufe im Moment generell nicht sinnvoll seien und bei vielen Standardwerten auf zwei bis drei Monate Sicht im Zweifel immer noch Verkäufe vorgenommen werden sollten. Auf jeden Fall sollten Restbestände Schmalbach-Lubeca verkauft werden.

Für den BID-Börsenbrief ändert sich auch bei einem SPD-Wahlsieg nichts an der kurzfristig positiven Einschätzung, und als Favoriten für eine Haussebewegung mit einem 15prozentigen Indexanstieg werden übermäßig gedrückte Standardwerte wie Dresdner Bank, VW und Mannesmann herausgestellt. Lang-fristig bleibt der Dienst selbst bei einem Albrecht-Wahlsieg negativ

Der Hanseatische Börsendienst

sieht bei einem "börsenfreundli chen" Wahlzungung kurzfristig ein erhebliches Nachholpotential, rechnet bei einem Sieg der Opposition freilich mit Verkläufen entilisschter Anleger, die einen kräftigen Eursdruck auslösen. Zum Kauf emp-fiehlt der Dienst KHD, Fischgiss. Dahlbusch und Fekimühle Nobel zum Verkauf Albingie und Massa.

Zum Rauf von Feldmühle raten nach dem Kurstückgung such andere Experten. So zum Beispiel die der BfG und der Hamburgischen Landesbank, letstere allerdings zur unter kurzfristigen spekulativen Aspekten. Zie den Kaufempfehlungen der BfG gehören außerdem Flnanzwerte, Kongumaktien, Autoaktien und Papiere der Autozulieferer. Für kaufenswert hält die Bank auch

die Börsenneulinge Henkel, VDO und Kugelfischer. Die DG Bank traut den Konsumwerten ebenfalls eine überdurchschnittliche Kursentwicklung zu und empflehk neben den zyklischen Kaufhauswerten vor allem Wachstumstitel wie Massa, Asko und Wella. Auch

die . VW-Aktie könnte nach den Rückschlägen als "Konsumwert" wiederentdeckt werden. M. M. Warburg-Brinckmann, Wirts & Co hält dagegen die Kaufhausaktien für "gut bezahlt".

Kugelfischer sind auch eine Empfehlung der Vereins- und Westbank, die nach einem "börsenfreundlichen" Wahlausgang zuversichtlich für den Aktienmarkt gestimmt ist und dann fundierte Standerdwerte wie Banken, Autos, Siemens, Conti-Gummi und Farben favorisiert, ferner Spezialwerte wie Drägerwerk, ein Papier, auf das auch der Wiethoff-Report hinweist.

Nach Meinung der Deutschen Bank wird die Borse auch bei einem SPD-Wahlsieg bald wieder dem rechnerischen Kalkül vor allem in der Unternehmensbewertung den Vorrang eintäumen, auch wenn die Kurse zunächst stärker zurückgenommen werden. Auch für die Dresdner Bank dürfte sich trotz Wahl in absehbarer Zeit nichts am Aufwärtstrend ändern. Neuengagements sollten nicht hinausgezögert werden.

Diskussion über Streikrecht

J. Sch. Paris

Der Streik der Pariser Verkehrsbetriebe (RATP) und im Vorortsverkehr der Staatsbahnen (SNCF) hat der Diskussion über die Begrenzung des Streikrechts im öffentlichen Dienst neuen Auftrieb gegeben. Zum ersten Mal beschäftigte sich mit dieser Frage jetzt auch die Nationalversammhing. Die Abgeordneten der rechtsradikalen "Front National" forderten eine Reglementierung des Streik-rechts als Ausgleich für die totale Arbeitsplatzearantie.

Im Unterschied etwa zur Bundesrepublik sind in Frankreich Beamte und andere Staatsbedienstete streikrechtlich den Arbeitnehmern der Privatwirtschaft gleichgestellt und hin-sichtlich der Lohnabzüge sogar be-vorzugt. Dafür sind die Gewerkschaften gehalten, Streiks einige Tage im voraus anzukündigen und einen Not-dienst sicherzustellen.

Die Regierung selbst will diese Regelung zwar grundsätzlich fortführen. Aber der Minister für den öffentlichen Dienst, Hervé de Charette, hält es doch für notwendig, daß die dem Streikrecht gegenüberstehenden Pflichten verstärkt werden, um die Kontinuität des öffentlichen Dienstes sicherzustellen.

Neuer Name soll Image aufpolieren

Der staatliche Automobilhersteller British Leyland (BL) will mit einer Namensänderung sein Bild in der Öf-fentlichkeit aufpolieren. Auf der Jahreshauptversammlung am 7. Juli wird die Geschäftsführung von BL den Antrag stellen, die offizielle Fir-menbezeichnung in "Rover Group" ändern zu dürfen. Der Vorstand des Staatskonzerns und drittgrößten Personenwagen-Herstellers in Großbritannien will damit insbesondere auf den Auslandsmärkten den Ruf des unzuverlässigen Automobilherstellers abstreifen.

Wie BL jetzt auch mitteilte, wird die erhebliche Verluste bringende Bus-Tochter Leyland Bus im Tender-Verfahren an einen von drei konkurrierenden Kaufinteressenten abgegeben. Leyland Bus beschäftigt knapp unter 2000 Mitarbeiter und hat 1985 mit rund 30 Mill. Pfund (100 Mill. DM) zum Gesamtverlust der BL-Nutzfahrzeuggruppe in Höbe von 52 Mill. Pfund beigetragen. Bei den Kaufinteressenten handelt es sich um die Laird-Gruppe (Transportsyste-me), Aveling Barford (Baumaschinen) und ein Konsortium aus Managern von Leyland Bus und Finanzin-

Ausbildung nach deutschem Vorbild

GROSSBRITANNIEN / Qualifizierungsoffensive in der Werkzeugmaschinenbranche

WILHELM FURLER, London

Als erster Wirtschaftsbereich in Großbritannien hat sich die Werkzeugmaschinenbranche entschlossen. Meister nach deutschem Vorbild einzuführen. Die Ergebnisse von zwei Versuchsprojekten sind derart ermutigend, daß die Ausbildung zum Werkmeister möglicherweise auch von anderen Industriebranchen übernommen wird.

Vorausgegangene Untersuchungen hatten ergeben, daß das Meistersystem, also die Kombination aus qualifiziertem Facharbeiter und leitendem Mitarbeiter in der Rolle eines Werkmeisters einer der Hauptgründe für die wesentlich effizientere Produktion in der bundesdeutschen Werkzeugmaschinenindustrie ist. Dies hat zu dem Versuch geführt, die Meisterausbildung im britischen Werkzeugmaschinenbau zu übernehmen.

Entsprechend wurden zwei Spezialkurse im Buckinghamshire College of Higher Education in High Wycombe und im Henley College and Midland Group Training Services in Coventry eingerichtet. Rund 30 Facharbeiter und Lehrlinge im Alter zwischen 25 und 50 Jahren nehmen an

dem Ausbildungsprogramm in Theo-rie und Praxis teil. Am Schluß der Ausbildung steht

eine Meisterprüfung nach deutschem Vorbild. Die Meisterurkunde wird gemeinsam vom City and Guilds of London Institute (eine Art Handwerkskammer) und dem Engineering Industry Training Board ausgestellt. Zur theoretischen Ausbildung zäh-

len Kostenlehre und Kalkulation, Menschenführung und Arbeitsbeziehungen sowie Produktionstechnologie und Produktplanung. In eigens eingerichteten Schulungsräumen werden zur praktischen Weiterbildung die Feinheiten des Werkzeug-

maschinenbaus gelehrt.
Erfolgreiche Meisterkandidaten
müssen sich einer Kombination aus schriftlicher Prüfung und praktischer Tätigkeit unterziehen sowie ein selbstgefertigtes Muster vorlegen. Die Meisterausbildung umfaßt 900 Stunden und erstreckt sich über einen Zeitraum von zweieinhalb Jah-

Das neue Ausbildungsprogramm erhält finanzielle Unterstützung nur vom Verband der Werkzeugmaschinenhersteller und der Manpower Services Commission (vergleichbar der

deutschen Bundesanstalt für Arbeit) sowie von den im Werkzeugmaschinenbau vertretenen Gewerkschaften. Damit können die Kosten je Meisterkurs für die entsendenden Unternehmen auf 900 Pfund beschränkt wer-

In der britischen Wirtschaft ist die Kombination aus hochqualifiziertem Facharbeiter und leitendem Mitarbeiter mit Führungsqualifikation völlig unbekannt. Studien haben ergeben, daß Facharbeiter in der Regel ohne Weiterbildung zu Vorarbeitern und Schichtführern ernannt werden. Entsprechend werden sie Führungsansprüchen häufig nicht gerecht. Die für das neue Meisterausbil-

dungsprogramm Verantwortlichen sehen deshalb auch eine große Chance für andere britische Industriebereiche. "Unsere Facharbeiter sind nicht schlechter als ihre deutschen Kollegen. Nur haben sie bislang keine Chance gehabt, sich wie die deut-schen Gesellen und Meister umfassend ausbilden zu lassen. Das wird sich jetzt ändern", betont Tom Williams, ehemaliger Direktor des Verbandes der Werkzeugmaschinenhersteller und einer der Mentoren des neuen britischen Meistersystems.



"Mein explosivstes Buch" Reinhold Messner

Reinhold Messner verkörpert wie kein anderer das große Abenteuer, in möglichst schwierigen Situationen zu überleben.

Von diesen Grenzerfahrungen erzählt er in diesem neuen Buch, das er selbst als sein explosivstes und aggressivstes bezeichnet, als eine Abrechnung mit dem herkömmlichen Alpinismus, das aber auch die Summe seiner Bergerfahrungen weitergibt.

160 Seiten mit 300 überwiegend 4-farb. Abb., DM 38,-- Herbig





Messners Dauererfolge

3 x 8000 -Mein großes . Himaleja Jain mit 219 Farb u. 90 s/w-Abh ...

Das künftige Wachstum der Autoindustrie wird in erster Linie im Qualitativen liegen, in Techniken und zusätzlicher nützlicher Intelligenz des Autos, die sogar den Autofahrer bevormunden müssen, um wirkungsvoll zu sein. Das erklärte der Vorstandsvorsitzende der Daimler-Benz AG. Professor Werner Breitschwerdt, bei der Eröffnung der Ausstellung Welt mobil" anläßlich des 100. Geburtstages des Autos in Düsseldorf.

Längst fließen die Erkenntnisse der Mikroelektronik und hochempfindlicher Sensortechnik in die Motoriechnik ein. Sie machten das Auto nicht mur umweltverträglicher, sondern auch sparsamer und sicherer. Heute bereits gäbe es auf deutschen Straßen trotz der um das Siebenfache gestiegenen Autozahl weniger Verkehrstote als in den fünfziger Jahren.

Nach den Worten Breitschwerdts sei es auch keine Utopie, bis zum Jahre 2000 die heutige Zahl von Verkehrstoten zu halbieren. Alle Technik jedoch entbinde den Autofahrer nicht von eigener Verantwortlichkeit im Umgang mit dem Fahrzeug.

Breitschwerdt hob hervor, daß in diesem Jahr durch die Katalysatortechnik rund 120 000 Tonnen weniger Stickoxyde an die Umwelt abgegeben würden, das sei das Vierfache von dem, was ein generelles Tempolimit auf Autobahnen bringen würde.

Die Ausstellung "Welt mobil", die seit Jahresbeginn in Stuttgart, Hannover und Berlin bereits mehr als 300 000 Besucher angezogen hat, zeichnet im Düsseldorfer Messegelände bis zum 22. Juni auf 10 000 Quadratmeter Fläche die Entwicklungsgeschichte des Autos nach und bietet neben Informationen über Produktionstechniken zahlreiche historische Fahrzeuge sowie Einblicke in Forschung und Entwicklung.

In Düsseldorf, dem einzigen Produktionsort der Daimler-Benz AG in Nordrhein-Westfalen, werden von insgesamt 7000 Beschäftigten im zentralen Transporterwerk jährlich 70 000 Transporter und Kleinbusse für den europäischen Markt sowie die Lenkungen für die gesamte Pkw-Produktion hergestellt. Dabei wird auf 7000 Zulieferer zurückgegriffen. Hinter deren Teileaufkommen in Nordrhein-Westfalen von 5 Milliarden DM (30 Prozent des bundesweiten Zulieferaufkommens) stehen rund 40 000

BARMER ERSATZKASSE / Verlust stark reduziert

Beitrag bleibt 1986 stabil

tl. Bad Salzuflen

Die Barmer Ersatzkasse (BEK) wird ihren Beitragssatz für das ganze Jahr 1986 stabil halten. Dies erklärte der BEK-Vorstandsvorsitzende, Hans Neusigl, gestern vor dem Mitgliederparlament in Bad Salzuflen, Das Jahr 1985 sei für die Kasse letztlich besser gelaufen als zunächst angenommen und auch der bisherige Jahresverlauf 1986 lasse noch keine akute Gefahr erkennen. Was nicht ausschließe, daß die Barmer ihre Reserven angreifen

med when

F- 2.2

Section September 1988

7.5 1.122 1000

attendant figure

tier Sames

The street of the

Herbi

was to return the

Neusigl warnte davor, die Pflegefallkosten auf die Krankenversicherung abzuwälzen. Die Absicherung des Pflegefallrisikos sei Sache des Staates und müsse daher aus Steuer-

mitteln finanziert werden. Der Jahresbericht 1985 verzeichnet Gesamtausgaben von rund 14.02 Mrd. DM (Vorjahr: 13,35 Mrd. DM). Die Gesamteinnahmen erreichten nur 13.96 (13) Mrd. DM, die verbleibende Differenz wurde aus den Rücklagen gedeckt. Sie fiel mit knapp 56 Mill. DM deutlich geringer aus als ange-nommen (rund 100 Mill.). Im Vorjahr mußte die Kasse noch ein Defizit von rund 348 Mill. verzeichnen.

Das Krankenhaus nach wie vor die Ausgaben-Hitliste an: 3,59 Mrd. DM 1985 gegen 3,40 Mrd. DM ein Jahr zuvor. Es folgen: Arztliche Behandlung mit 2,71 (2,61) Mrd. DM, zahnärztliche Leistungen einschließlich Zahnersatz mit 2,12 (2,07) Mrd. DM, Arzneimittel mit 1,94 (1,77) Mrd. DM und Heil- und Hilfsmittel mit 859 (780) Mill DM

Die Barmer konnte – netto – 28 411 Mitglieder zugewinnen, die Zahl der hauptamtlichen Niederlassungen stieg auf 1196. Zur Zeit hat die BEK fast 4,6 Mill. Mitglieder oder 6,4 Mill. Versicherte, die in mehr als 1200 Geschäftsstellen betreut werden. Die Kasse beschäftigt über 13 000 Mitar-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Kathreiner zahlt 8 Mark

Peing (VWD) - Die Aktionäre der Kathreiner AG, Poing erhalten für das Geschäftsjahr 1985 eine Dividende von 8 DM je Aktie zu nominal 50 DM. Bedient wird ein Grundkapital von 22 Mill. DM. Laut Einladung zur HV am 28. Juli werden 6130 DM des Bilanzgewinns 1985 von 3,526 Mill. DM auf neue Rechnung vorgetragen.

Einstieg in Italien

Hannover (dos) – Die Kali-Chemie AG, Hannover, und die niederländische Duphar B. V., beides Unternehmen der belgischen Solvay-Gruppe, haben gemeinsam die Aktien der ita-Pharmagesellschaft lienischen Unione Chimics Medicamenti (UCM)

in Turin erworben. Die UCM stellt pharmazeutische Spezialitäten her. beschäftigt 100 Mitarbeiter und erzielte 1965 einen Umsatz von rund 10 Mili. DM. Nach Angaben der Kali-Chemie bedeutet die Übernahme von UCM den Einstieg in den drittgrößten Pharmamarkt Europas.

Ausschüttung gehalten

Neutraubling (VWD) - Die Krones AG Hermann Kronseder Maschinenfabrik, Neutraubling, schlägt für 1985 unveränderte Dividendensätze vor. Danach werden die Staromaktion mit 16 Prozent und die erstmals für ein volles Geschäftsjahr berechtigten Vorzugsaktien mit 20 Prozent be-

dient. Wie aus der Einladung zur HV am 30. Juli weiter hervorgeht, soll zudem die Ausgabe von Optionsschuldverschreibungen im Nennwert von bis zu 20 Mill. DM sowie eine bedingte Grundkapitalerhöhung um bis zu 2 Mill. DM beschlossen werden.

Dividende vermindert

München (VWD) – Der im Jahres-abschluß der Held & Francke Bauaktiengesellschaft, München, ausgewie-sene Bilanzgewinn von 1,2 Mill. DM soll zur Ausschüttung einer Dividende von 8 (12) Prozent verwendet werden (HV am 24. Juli).

Erneut 5 Mark

München (VWD) – An die Minder-heitsaktionäre der Heilit + Woerner Bau-AG, München, die vom Grundkapital Aktien im Nennwert von 555 800 DM halten, wird eine Dividende von unverändert 5 DM je 50-DM-Aktie verteilt. Der Bilanzgewinn wuchs 1985 auf 414 370 (343 000) DM.

Wieder sechs Prozent

Norden (VWD) - Bei der Doornkaat AG, Norden, werden für 1985 wiederum nur die Vorzugsaktien ohne Stimmrecht mit einer Dividende bedient. Die Verwaltung schlägt der HV am 23. Juli vor, aus dem Bilanzge-winn von 0,542 Mill. DM auf die Vorzugsaktien wieder eine Dividende von sechs Prozent auszuschütten.

MUSTANG / Zweistelliges Umsatzplus erwartet

Jeans sind wieder Mode

nl. Künzelsan Der Jeans-Boom hat uns voll erwischt", beschreibt Albert Sefranek, sechäftsführender Gesellschafter der Mustang Bekleidungswerke OrabH+Co., Künzelsau, die positiven Zukunfisperspektiven dieses größten deutschen Jeans-Herstellers. Seiner Ansicht nach werde die Mode keine kurzfristige Romanze mit dem Jeans-look eingehen, vielmehr habe sie ihn als Basisbestandteil der Kombinationsmode langfristig wiederent-deckt". Mustang hat denn auch im Jeans und auch im Jackenbereich den Denim-Anteil, also jenes für diesen Bereich typischen blauen Stoffes, für seine aktuellen Kollektionen wesentlich erweitert.

In den ersten fünf Monaten dieses Jahres verbuchte man bei Mustang einen Umsatzzuwachs von 19,8 Prozent, wogegen die ganze Branche für das erste Quartal lediglich auf ein Plus von 3,5 Prozent kam. Zu berücksichtigen sei freilich der relativ schwache Auftakt des vergangenen Jahres, doch rechnet Sefranek auf jeden Fall für das ganze Jahr 1986 mit tinem zweistelligen Umsatzzuwachs.

Im Geschäftsjahr 1985 hatte Mu stang den Umsatz um 10,1 Prozent auf 147,8 Mill. DM gesteigert. Stück-zahlmäßig lag das Plus lediglich bei 3,3 Prozent, was mit dem Trend zu-höherwertigen Jeans und Jacken zusammenhängt. Sefranek führt den überdurchschnittlichen Erfolg auch auf die fachhandelsorientierte Absatzpolitik zurück. Der Auslandsanteil am Umsatz vergrößerte sich auf 35,3 (31,6) Prozent.

Jacken und Hemden produziert Mustang wegen des hohen Lohnanteils bei der portugiesischen Tochtergezellschaft. Hier wurde auch ein Wäschereibetrieb für das modebedingte Waschen der Jeans-Bekleidung gegründet. Zu dem von Mustang erziel-ten Ergebnis meinte Sefranek, es sei ganz hervorragend und liege weit über dem Branchendurchschnitt, der nicht ganz 3 Prozent Rendite beträgt-Nach Investitionen von 1,6 Mill DM im Berichtsjahr (bei 2,5 Mill. DM Abschreibungen) sind für das laufende Jahr 3 Mill. DM Investitionen vorgesehen. Mustang beschäftigt in Künzelsau knapp 900 Mitarbeiter.

DAIMLER-BENZ/Jubilaumsausstellung in Düsseldorf | BERLIN/Liefervertrag erspart den Bau einer Rauchgasentschwefelungsanlage

Neues Erdgas aus der Sowjetunion

Ohne viel Aufhebens haben die Sowjets kürzlich über die Ruhrgas AG in Essen einen zweiten Erdgas-Vertrag mit Berlin geschlossen. Es geht dabei um zusätzlich 170 Millionen Kubikmeter pro Jahr, die für das Berliner Stromversorgungsunternehmen Bewag bestimmt sind. Bisher hatte Berlin über das örtliche Gasversorgungsunternehmen Gasag 650 Millionen Kubikmeter pro Jahr unter Ver-

Die Bewag wird das zusätzliche Erdgas im dritten Block des Kraftwerkes in Lichterfelde am Ufer des Teltowkanals verfeuern. Damit kann in diesem Kraftwerk die dritte Rauchgasentschwefelungsanlage, die in den beiden anderen Kraftwerksblöcken mit vielen technischen Schwierigkeiten zu kämpfen hatte, entfallen. Vor allem die hohen Betriebskosten der Umwelt-Anlagen machen dem Energieunternehmen zu schaffen; sie belaufen sich je Block auf rund 40 Mill. DM. Das ist ungefähr ein Drittel der ursprünglichen Investitionskosten.

Bei der Bewag macht man sich im Vorstand schon heute Gedanken darüber, das ganze Kraftwerk Lichterfelde eines Tages auf Erdgas umzustel-

ot. Berlin len, wenn der Probelauf mit dem einen Block zu aller Zufriedenheit ausfällt. Der Kauf weiteren sowjetischen Erdgases dürfte dabei die geringsten Schwierigkeiten machen. Wie zu hören ist, hätten die Sowjets schon heute der Bewag gern mehr Erdgas verkauft. Nicht so zufrieden ist die Bewag mit dem Preis für das Erdgas, der an die Entwicklung des Preises für schweres Heizöl gekoppelt ist. Dafür ist aber die Ruhrgas der Partner, mit der waren andere Bedingungen nicht

> Das neue Erdgas für Berlin wird über die bereits für die Gasag aus der Tschechoslowakei durch die "DDR" gebaute Leitung geliefert. Allerdings ist dafür der Bau einer zusätzlichen Kompressorstation in der "DDR" notwendig. Die Kosten dafür beziffert Bewag-Vorstandssprecher Wilm Tegetboff auf 30 bis 50 Mill. DM.

> Ab Herbst nächsten Jahres soll das neue Erdgas für Berlin fließen. Der Vertrag ist zunächst auf zehn Jahre abgeschlossen mit der Möglichkeit, ihn dann zu verlängern. In Abhängigkeit allein vom sowjetischen Erdgas will sich die Bewag nicht bringen. Die Kesselanlagen sollen so konstruiert sein, daß sie jederzeit auf eine

Ölbefeuerung umgestellt werden

Über den Wert des zweiten Gasgeschäfts der Sowjets mit Berlin will die Bewag keine konkreten Angaben machen. Nach heutigen Gaspreisen dürfte es aber auf einen Umfang von rund einer Milliarde DM für die zehn Lieferjahre veranschlagt werden.

Das neue Erdgas entlastet die Bewag nur minimal bei ihrem Kraftakt, die alten Kraftwerke und das neue Heizkraftwerk Reuter West, das im nächsten Jahr ans Netz gehen soll, auf die modernste Umwelttechnik umzurüsten. Vom Investitionsprogramm über vier Jahre von zusammen 4,5 Milliarden DM betreffen allein 2.5 Milliarden Rauchgasentschwefelungs und Entstickungsmaßnahmen.

In diesem Zusammenhang macht Tegethoff sehr deutlich, daß diese Investitionen weniger Berlin selbst als der "DDR" und Ost-Berlin zugute kommen. Er gibt aber der Hoffmung Ausdruck, daß sich die "DDR" an ihr Versprechen auf der Konferenz der europäischen Umweltminister hält, bis Anfang der neunziger Jahre den Schwefelgehalt ihrer Kraftwerke um 30 Prozent zu senken.

FÜRSTENBERG / Preiserhöhung für Bier angekündigt

Die Marke gut profiliert

durst offenbar keine Steigerungen mehr zuläßt und die deutsche Brauwirtschaft mit rückläufigen bis stagnierenden Ausstoßzahlen aufwartet hebt sich die Fürstlich Fürstenbergische Brauerei KG, Donaueschingen, einmal mehr deutlich positiv vom Branchentrend ab. Im ersten Tertial des laufenden Geschäftsjahres 1986 steigerte Fürstenberg den Bierausstoß um 5.1 Prozent.

Nach drei Jahren stabiler Bierpreise will das Unternehmen, das nicht zuletzt durch konsequente Ausrichtung auf Markenprofilierung unter den Premium-Marken einen hohen Rang einnimmt, im Herbst dieses Jahres eine Preiserhöhung um sechs bis acht Prozent in ihrem Absatzgebiet Baden-Württemberg vornehmen. Außerhalb der Südwestregion waren bereits in diesem Frühjahr die Preise um sieben bis acht Prozent angeho-

ben worden. Das Jahr 1985 brachte für Fürstenberg ein Wachstum des gesamten Getränkeausstoßes um 5,2 Prozent auf 1.04 Mill. Hektoliter. Dabei nahm der Bierausstoß um 4,8 Prozent auf knapp 811 000 Hektoliter zu. Die entsprechende Branchenzahl lag in Ba-

nl. Donaueschingen den-Württemberg bei minus 0.9 Pro-Während des Bundesbürgers Bier. zent. An dieser vergleichsweise dynamischen Entwicklung der Donaueschinger Brauerei hatte das Exportgeschäft einen besonderen Anteil. denn es erhöhte sich - allerdings auf der noch niedrigen Basis von etwa fünf Prozent des Bierausstoßes - um über 28 Prozent. Hier bedient sich Fürstenberg insbesondere der Zusammenarbeit des britischen Brauerei-Riesen Guiness, mit dem zusammen die Märkte in USA, Irland, Singapur und Schottland bereits erfolgreich erschlossen werden. Weitere Auslandsmärkte werden ins Auge gefaßt. Der Pilsener-Anteil bei Fürstenberg liegt bei knapp zwei Drittel. Bei Weizenbier wurde eine Zuwachsrate von 15,4 Prozent registriert.

> Die Umsatzerlöse von Pürstenberg wuchsen im Berichtsjahr um 4,6 Prozent auf 145 Mill. DM. Das Betriebsergebnis habe über dem des Vorjahres gelegen, konstatierte Heiner Jordan, seit Oktober letzten Jahres neuer Vorsitzender der Geschäftsführung. Das Bilanzergebnis sei "noch berriedigend". Investiert wurden im Berichtsjahr 19,4 (21,5) Mill DM und abgeschrieben 17,4 (17,1) Mill. DM. Der Cash-flow wird mit 22,3 (18,9) Mill. DM angegeben.

Die Verschmelzung von GHH und M.A.N. ist vollzogen



MAN Aktiengesellschaft, München



Ungererstraße 69, 8000 München 40 Konzernbüro Nord: Essener Straße 55, 4200 Oberhausen 1

Vorsitzender des Aufsichtsrates: Professor Dr. Matthias Seefelder Vorstand: Dr. Klaus Götte, Vorsitzender, Dr. Hans-Helmut Giersch, Wilfried Lochte. Hans-Dieter Meissner, Dr. Siegfried Schiffbauer. Dr. Hans Singer



Die Unternehmen des MAN-Konzerns sind weltweit tätig im Maschinen- und Anlagenbau, im Nutzfahrzeugbau und im Handel. Sie bieten hochwertige Technologien für Energie, Chemie und Petrochemie, Transport und Verkehr, Grundstoffindustrie, Druck- und Kommunikationstechnik.



MAN Nutzfahrzeuge GmbH, München Ferrostaal AG, Essen MAN Gutehoffnungshütte GmbH, Oberhausen MAN Roland Druckmaschinen AG, Offenbach MAN B&W Diesel GmbH, Augsburg MAN Technologie GmbH, München Zahnräderfabrik RENK AG, Augsburg Deggendorfer Werft und Eisenbau GmbH, Deggendorf









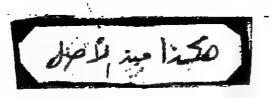
Wesentliche Beteiligungen: SMS Schloemann-Siemag AG, Düsseldorf und Hilchenbach; Kabel- u. Metallwerke Gutehoffnungshütte AG, Osnabrück; Schwäbische Hüttenwerke GmbH, Aalen-Wasseralfingen



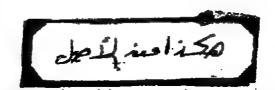


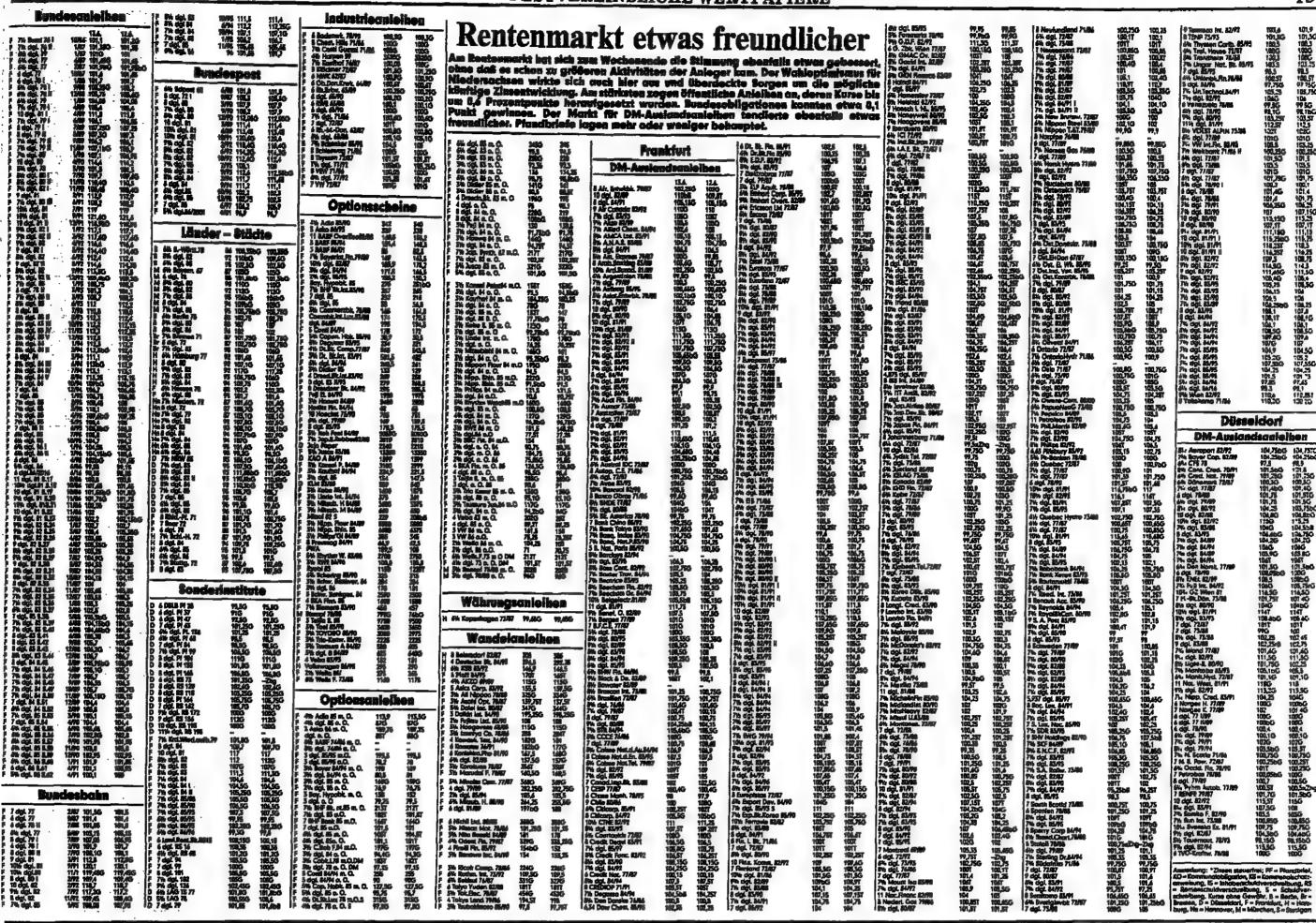
Althers a 20,5 1,558 Let Late Althers a 20,5 1,558 Let Late Anthors 20,5 1,558 Let Late Anthors 20,5 1,558 1,5475 Let Late Anthors 20,0 1,508 1,5475 1,548 1,5495 1,548 1,5495 1,548 1,5495 1,5

Jach Gewinnen wieder abbr Fortlaufende Notierungen und Umsätze Bei lebhafterem Geschäft stiegen auch Ausländer wieder ein Bel leohafterem Geschäft stiegen auch Ausländer wieder ein 19. - Die Aktienköuter sind em Freitag spürier ehrer der Belten Ber Albeeth-Bouer, den Lie Schrie auf einen Mahking in Mindeleg in Midderach betreuten wieder private Antogor sottlen Bachten, wer nicht onder sieht mehr sieht mehr einer dem Ernistenkaus ein ist Stahlwerte gedampt freundlich beserten sieh um 5 Dit und Dit den einer dem Ernistenkaus ein ist Dit wie sie Dit Aktie. Am 20. das dem Stahlwerte gedampt freundlich beserten sieh um 5 Dit und Dit dem 19. dem 12.6. •303 11709 764 296 4070 223 1235 786 914 14756 6650 14755 0878 14755 0878 14557 13457 13457 13457 13457 13457 13457 CAL YOU 133 5 359 5 359 5 159 5 159 5 17 753 (1-0044) (135-1-7-55) -285-5 5 340-2 (25C (25C) -394-8 (27-5-4-4 1295-7-7-8-8-8-6 255-5-7-7-6-6 12.4 4757 76.70 16.64 19.71 1915 19079 7735 19079 25.00 3 1000 1275 278 3-46 5161 179.5-7 5-8-82 1286 129.5-7 5-8-82 1286 129.5-7 5-8-82 1286 129.5-7 5-8-82 1286 129.5-7 129 1286 129 12 19. 351,50 347 477 760 90 4975 1157 14730 14730 EMB Committee Co 49.4, 440 1257 550 4465 1297 1924 1924 25284 20 427 103 1235 H Printipe M Printipe M Printipe M Printipe H Recognition H Recognitio 150 5 134 5 135 5 135 1 135 1 135 1 136 1 136 1 136 1 2012 817 130 4. Gurant proceden nach un 7 DM. Reicholt lagen um 3 DM deschter. Bavaria Brauerei wurden leschter. Bavaria Brauerei wurden ex Dividende (3 DM) mit 204,50 DM bezahlt. Scholt for konnten gewinnen. Berlin: Rempinska wurden um 10 DM höher taxiert. Schering ver-WELT-Africaindom 262 A7 (276,02) WELT-Umastrindom 6954 (5226) Advance-doclino-Zahl: 131 (117) 30 Togo-Linia: 235,21 (207,12) Vector Vita Per as fill Control of the control of the control Control of the control of t F Amore Art Condended And And Condended And And Condended And And Condended Amore And Experience Amore And Experience Amore And Condended And And Condended And And Condended And District Court 15 of a Corw standard 15 of a Corw standard 19 of a CHANGE CONTROL OF CONT A Section 1. Section 1 750 111.5 75.1 18.5 17.0 117.5 12.6 17.5 17.5 21 1 5 5 1 150 524-D 57-10 57-10 707-58 72-59 72-59 74-59 74-58 74-58 74-58 74-51 75-51 Cohe Condition Conc. Chem. 4.5 Trans. Spieme * 6 Toutisting 3 Containers 5 Containers 5 Containers 6 Coll V. 14 Constainer 10 Co 71475 150 26. T. 2.8c. 2 104 272,7 159Q 152 475 545 1237 1245 125 1109 5 8,16 118,7 54,4 51,36 74018 555G 548 7556 751 1360 7508G 3107 475 711 195 5 5 115 5 5 115 5 5 115 5 5 115 5 5 115 5 5 115 5 5 115 MADDEN 241 Manuary Man A CONTROL OF THE PROPERTY OF T / 1 - - 14, 원 : - - 15 : 1 - - 15 : 1 orp Vr 3,5 D: Gent 12 D: Contined in 17 D: Contined in 17 D: Contined in 17 D: Contined in 17 D: Contined in 19 D: Hyp H-Bit 9 D: Hyp H-Bit 9 D: Hyp H-Bit 9 D: Loonald in 19 D: Loonald in 19 D: Loonald in 19 D: Contine 19 D: Contine 15 D: Contine 17 D: C 2847 25,16 11,16 26,6 26,0 26,0 26,0 26,0 27,5 27,5 27,5 794G simphound SKN Gulf Comoth Hallman HOA Harms North Park of days (1) In the page of th 48 47 1 30,7 42,0 9,17 12,65 41,0G Singer Sela 6PO Solvari Bany Care Similar I 1970 196 1940 2110 Highreid Steel Hisachi Holiciay Ints Hampstein Ungeregelt. Freiverkehr M Architecture 1015 acres 6 all protects of all protects of acres 6 ac BAT incontines Sactor Star Lab Hogs for Francis Bull Milantic Boll Conside Field Scattle Bottleham Seed Signa & Declar Locate 1 Seed of Seed or Seed or Seed or Boll Conside Bottleham Seed or Boll Consider Boll Co 4000-6-500-6 170 170 1701a0 1701a0 The state of the s 145G 52 171G 34,5 4ABG 133 4,05 10.5G 147.6 615 175 175 17,1 47 111.5 6.1 10.8 B National U.S. 18 B Objection of Cons. D Objection of State of Oberhand Gras Oberhand Gras Oberhand Gras Oberhander Oberhande D IND 15 3 WASA'S N Isan-Arrivar 8 O Isan-Arrivar 8 O Isan-Arrivar 8 H Ascr Digmon 4 H Accordantal 5 D Adobenatal 5 D Koth Chame 1: D Koth Chame 1: D Koth Osla 8 D Husting 15 S Koth Chame 1: D Husting 15 S Koth Chame 1: D Koth Osla 8 D Koth Chame 1: D Koth Osla 8 Exited 1: D Koth Osla 8 Exited 1: S Koth A Sen 4 S Following 1: S Fo D Drivwoy 6 D Drivwoy 6 D Drivwoy 6 D Drivwoy 2 D Drivwoy 2 D Drivwoy 7 D Driv 475 ert. 7 & 7 inthibute Fra. Ind. Indicement Izumiya Nopan Line I Izumiya Napan Line I Izumiya Napan Line I Izumiya Napan Line I Izumiya Napan Marin I Izumiya Napan Milin Izumiya Na Sanction 10.8 Brids - Telecont - Break-n 12.2 Break-n 12.2 Brits - 12 Berton S Jugar Berton Bersmall Bear Held II Bear Pers. Bear Pypa II Bear II A D LIVE F Magnati Marel D LIVE F Magnati Marel D Marunani M Manudar Food D Marunani M Manudar Food D Marunani M Marel D Marunani M Marel D Marunani Marunani D Marunan Mager Forth 12 Memorate Objects of the Stage Methol 12 Memorate Me 14,1 Group (12.1 200 1 12.10 2 20.10 12.6 20.10 2 10 20.10 2 10 20.10 2 10 20.10 2 10 4 55 G 15 2 G 16 2 G 16 2 G 16 2 G 17 erseng (4) ersenders sah Jak St. 1 10,25 ng ah digit for bear draw Affict for Change for William Affict for Manual for William Affict for Manual for Manual for Affict for Manual for Manual for Affict for Manual Unnotierte Werte - morphism 10 - Kultir 13 - Kupperso 10 - KK 12 - Keart-tern 14 - Lamponer 16-16 - dgl Vz 10.5-5 - Loengoner 16-16 - dgl Vz 10.5-5 - Loengoner 16-16 - Loengoner 15 - Magdoner 15 - Magdone 5 5 TG 25.5TG 0.557 5,9T9 1,8bG 20 194,3 112,6 2,1 36,57 27,4 183 19,9 151 6 15,27 95 31G 83G Ausland in DM Draytoment Core. Durantoment Core. Durantoment Core. Durantoment Core. Esternis Kodak Esternis Hodak Esternis Hodak Esternis Enderene M Abbott Lobor F Lair Liquide D Alcon F Alcon F Alcon F Algo 3t. Nedtd F All Napon Air F All Napon M ALOS 8 107,1 220 151,0 60 98.5 511 14,5 95 S MARF 4 S double for the following for the following for the following foll 651 730 9505 1260 260 191 730 5100 A CONTINUE TO Her Drigwey TO B Pattern To TO D Rathern St M Augusty on St M Augusty on St M Secretary To La M Secretary To La M Secretary To La 74775 Coargill Seran a More C Coran visto S Cucii Ressurt Ras 200 300 340 340 38 --273 225 95 53 1216,30 1218,80 1530 172 2700 7360 925 1360 418 1300 3480 17.6 22.425 6.75 75.75 17.75 14.575 5073,48 1297 54500 71560 Kopenhagen Luxemburg Paris Ausland Digital Equitor Daw Chamica Di Part a Esstem Das Files 12.6 136 421 415 5545 2582 knisterdam 5 ... 5 Johannesburg ACCOMMENTS OF STATE O actors from the property of th Carrie de Milet Care Meditionene Caf Themsen Endequisane Fonte Milet Lar Anne Lar An 0,23 3750 18000 490 510 5,25 5700 18600 490 780 1840 935 1410 517 1360 4030 559 1580 1525,17 330 1140 400 1995 - 1997 - 1997 - 1998 - 19 Sins Controller Fination (1975) General Fination (1975) Finati Colife Supplied Trail 41175 75.75 63.5 56 23.75 63.5 56 233 1273.98 1270.69 940 1429 518 1338 4000 540 7508 7327,77 157 - 490 1 1277 270 0 244 0 245 5 1975 575 5 1945 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 874 5 875 5 876 15.A 2260 5840 2250 999 5450 460 875 1850 190 145 5070 505 11480 117.30 12 A 23a9 5450 7219 5a00 5350 650 665 1706 200 170 319 319 719 A2 Ortezolt: 16.00 h 125 Adu Maro Dov. Admin Maro Dov. Admin Maro Alcon Sharthayer Alcon Sharthayer Alcon Sharthayer Alcon Sharthayer Alcon Sharthayer Alcon Signal = 4lla-Chemers AMP Cort. Americal Hoss Corp. Am. Sonds Am. Cyonamid Am Express = Am. Motors Boll Alconic Bolly But of Amonos Boll Alconic B 24 11:55 4444 444 415 51:55 51 London Madrid 126 An Lyers Anglo Am Corp Inglo Am Gold Barcock In: Bercheys Bork Becknam Group Roweter B AT Industries Bt. 877 607 795 632 1758 748 535 1017.5 6050 157 477 342 343 570 36 508 508 515 722 170 38c Toronto tranit: 14.50 k 124 25 43 32,875 15,5 38 7 45 10,5 Abilib Price Alcan Alu Bit of Montreal Bit of Montreal Bit of Nan of Scorio Bit of Nan of Scorio Bit of Nan of Scorio Bit of Scorio Bit of Nan of Scorio Bit of Scorio Content Mines Bornson Mines Domar Personal Hudson Boy Mag. Hud 24,75 43,25 52,875 75,375 37,875 7,45 10,575 8,25 14,75 18 17 14,375 1 16 Stockholm 515 619 305 536,5 536,5 120 161 ### 4.8 17.3 After Len-pi AB Ser 8 340 ASSA Froz 555 After Coppor AB 216 Electroler AB Ser 8 257 Series on Ser 8 257 South-Sourcie AB 500 Seriel AB 500 Seri 1. a 199 560 553 220 271 7 935 347 818 2418,96 BL SLOC Int British Permission British Refespece British Telegom Jacob STR Zürich 720 221 3500 1850 5550 Aluquiseo dgl. Na Sonk Lay Brauer Bosen Cabo Gengy Inti, Cibo Gengy Inti, Mog. Cilobur Part. H La Roche 1/18 Holdorbonk mito-Saisse Jocobs Sectional Inti Identify Holdorbonk Motor Constituty Nearlie Inti Motor Constituty Nearlie Inti Oscillaria, Bohnio Sonica Port 14,75 18,75 17,74,75 4,6 13,175 13,175 13,175 13,175 13,175 13,175 13,175 14,6 19,175 Gurman Cil Cable Wassista Cadbury Schweger Charles Cons. Jons Gold Foods Can Muchaen Canadds De Seers Distribus De Seers Distribus 6 120,70 354 656 165 235 442 156,25 278 618 136 384 135,25 192,5 190 250 214 Singapur 124 *87 160,75 171 225 204 172 71 / 13-375 22,175 0.86 73.75 0.85 73.75 0.75 0.75 0.75 0.75 0.75 115,175 144 15,075 144 15,075 5429 1540 11359 4575 336 2856 2856 2856 4177 1860 4179 11860 1460 225 5465 558 Cycle - Car Cold 3 yrage Dev 8: or Sing Pager 1 deave 14 Footing Mat. Iron OCBC Sim. Corty Singstor Land Unit Charles Tokio 275,50 Aict. Bark of Tolgio Barvo Pherran Brid portene Tire Canan Doken Kogye Dowe Sec. Ester House Ersa Full Benk Full Benk Hindh Honde Begal Iron Norse E P. Kar Soop Romana Kubeta Iron Matsushne B Ind. Menanana II Will. Menanana II Will. Menanana II Mill. Mistorich II Ind. Mistorich II 7000 7950 2004 5875 142 14 400 5780 7750 7750 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 2007 7850 7850 Dretominis Genoral Boetra: Genoral Boetra: Genoral Boetra: Genoral Boetra: Genoral Boetra: Hower S-deletay (C) Imperial Group Lisyes Benk Lormo Marias & Spencer Michael Both Nor Wostminishe Plessov Cretis & Colmen Ricatorbung Prat. Shoff Teams Thorn Em Ti Group Irusthousu Forto Unitedh Vickers Wac worth Finencial Vintees and Foreign Control of Mailead Bassage Deiming Farmitalia C. Brad First Rist V. Gernand General Fi V. AstkomenRoligoe Lay d Adnatica Alegnant Mara'i Mediobanta Alegnant Mara'i Mediobanta Alegnant Ambradana Mina Lanza Banca Ambradana Oñivatti V. dgi 27 Faraui Sp.A 745 589 14000 12500 6400 2500 132200 132200 25400 4030 254500 4030 254500 10490 15200 15450 15450 15450 15450 715 528 13750 13750 12400 6493 2300 2300 2470 24500 2700 4900 4900 4900 15710 15700 5070 Sydney 241.44 241.13 SCI Ampor E plan Mercinco he Banking Sevigan de Copper Bangy CV Brand Ad Prop Calles CPA (Tankin Mercin E plantin Mercin E plantin Mercing Morn Sickon Mil Cakbange Peka Wallsend 15 A. 355 190 484 270 58 884 450 358 45 275 275 275 276 276 10 6 355 485 485 277 684 550 550 550 90 90 90 Oslo Hongkong 13 c 154 106.8 1215 212 139.5 241 80 112 151 154 106 161 171 3890 17408 1430 3650 591 1600 1305 6450 5775 7575 Bergen Sank Benegated Don Norske Cred Blein Kreditherson Norsk Dere Norsk Hydro Starebrend OSE Ind, Index 5) - 5 5, 20 11 8 5.5 6.8 11.5 12.1 12.1 12.1 Cardinant 12, 1984 1870 Option 19, 13, 350 1179 950 Akhert, dation 555 Virtualizationers 13, 600 Akhert, dation 555 Virtualizationers 13, 600 Akhert, dation 555 Virtualizationers 13, 600 Akhert, dation 555 Virtualizationers 130 77, 20113, 77043, 300 72, 310735 180711, 400100, 1, 200 28, 549 413, 590 32, 50725, 502 4, 6130 11, 400100, 1, 200 28, 549 413, 590 32, 50725, 502 4, 62 36, 10011, 400100, 1, 200 28, 549 413, 590 32, 50725, 502 4, 62 36, 10011, 400 100, 1, 200 28, 549 413, 590 32, 50725, 502 4, 62 36, 100 310 500 500 10, 500 21, 500 17, 500 17, 500 18, 62 31 10, 63 31 10, Gening Rendring George \$6,\$4 75,25 100.76 73.40 137.75 \$9.90 55,10 Unions Varm-Euflacu-F Varm-Euflacu-F Vacin-Strong-F VictoryA Rest-Adag 110.34 118.23 57.39 77.35 110,25 117,34 97,35 77,36 Deviseamärkte Infantiszertifikate 115.45 124.19 181 13 73.71 **COTZOR**OPTIONS SCHECE** Prombler: 17 6 1966 Sentoptions on 7 142 Sent 82 1901; OKTS-1021,56, APRIL 1021 SC 7 172 Sent 83 IN [79]; OKTS-1021,56, APRIL 1021 SC 7 172 Sent 83 IN [79]; OKTS-1021,56, APRIL 1021 SC 7 172 Sent 83 IN [79]; OKTS-1021,56, APRIL 1021 SC 7 100,000 S 178 Sent 82 1925; OKTS-1121,96, APRIL-1121,56 114.0,500 116.0 505; 8 MA Sent 82 1925; OKTS-11210; APRIL-1141,500 116.0 505; 8 MA Sent 82 1925; OKTS-11210; 114.0 500, APRIL-1021,56; 1120,565; 8 Sent 83 1925; OKTS-1101,565; 8 Sent 83 1925; OKTS-1101,565; 8 TEXTS-1021,56; 112-10,500; APRIL-1121,76; 1121,96; 7 TEX Sent 04.79; OKTS-1021,56; 112-10,500; APRIL-1121,50; APRIL-1102,56; 103-150; 7 1M Sent 85 II (75); OKTS-1021,56; APRIL-1102,56; 104-150; 7 1M Sent 85 II (75); OKTS-1022,56; APRIL-1021,56; 104-150; 7 TEX SENT 85 II (1016; 6 MA Sent 85 193); OKTS-1022,750; 104-150; 7 TEX SENT 85 II (1016; 6 MA Sent 85 193); OKTS-1042,750; OKTS-1042,7 Optionshandel bewinem vernig untermeinnengelwingem Montingescheben met Wochenschluß und ohne die des neue Fattoren unswunden worden, bohnte der Dollorieurs leicht on Bochen gewähnent. Von 2,773 zu Beginn der europasischen Michresting er bei 2,72 der Togeshoch zu und notilente einstich mit 2,276. Am apitiet Nochwinnig blidete sich der Kurn auf 2,2715 zurüch. De omerfamilische Prochusenzeugenis-Index entsprech sin dieser Anstäng von 3.4 Promit den fersattungen. Mit einem Toges werfast von 2. Pfennig sentra der Fronzüsische From seine nochgebende Tendenz weiter alb ber Portrugisische Fisse die wezerschinete zum verten Mich in dieser Woche mit 1,414 einem neuern absohrten Teilspatient. Der Joppmische Ven festiges sich ust 2,6 Promitie der 1,316. Der Sogenhabensche Rend zeigte sich ust 2,6 Promitie der 1,316. Der Sogenhabensche Rend zeigte sich ust 2,6 Promitie der 1,316. Der Sogenhabensche Rend zeigte sich ust 2,6 Promitie der 1,316. Der Sogenhabensche Rend zeigte sich ust 2,6 Promitie der 1,316. Der Sogenhabensche Rend zeigte sich ust 2,6 Promitig der 1,516. Promitigen der Verteilen US-Ohlite d. Amsendage 2,501, Britisel 3,355, Promitigen 3,032; Physiologien 1,516. Physiologien 1,516. Physiologien 1,516. Renten-Optionshandel のできた。 のでは、 ので 15.6. Constitution of the consti Austandszertifikate Austractive DM Bond School DM Bond School DM Commer Ford & DM Commer Ford & DM Commer Ford & DM Commer Ford & DM Engrand 51.05.25 10.25 10.350 10.25 10.350 10.25 10.350 10.25 10.350 10.25 10.350 10.25 10.350 10.25 10.350 10.35 10. August Telling The August Committee of the Committee of Devisen und Sorten · Communication of the Commun New York 1 Londow 1 Dubba? Montreal! Americal 2016/d. Pubbal Parks Knowell. Oslo Stockle Moltangle « Wien Moltangle » Wien Moltangle » Wien Moltangle » Moltangle » Albanda y Albanda sa America Sydney « Johannata» Hangkong « 2,3144 3,359 1,025 1,593 126,85 4,895 31,335 26,936 30,85 1,457 14,212 1,559 1,462 1,355 42,90 2,244 5,373 3,299 1,4043 34,995 1,797 1,495 1,495 1,509 1,495 1,509 1,495 1,509 1,495 1,509 1,495 4,50 14,5 8,92 4,50 4,00 8,00 8,00 12,0 4,00 1,5 3,56 2.004e 1.515 2.995 1.505 80,49 1.505 81.60 20.25 1.420 注1分分级为产品及当分级15分类及2000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年,1000年 rigged I is m allegharder de Best for se The second of the control of the con BURGE ARTIEM Dotin: Horman 1800, Kontrae 2000 Was 1900 Desceleded: BASE 179 Begon 296, INB 279, INK 2751, ISB St. 1851, ISB N. 1857, ISB N. 1858, ISB N. 1857, ISB N. 1858, ISB N. 1857, ISB N. 1858, I



"Vertegs-Suts (also Automorphien eithe Gemilie für Über-rectungsfelder)





Hamburg die Stadt für Unternehmer

Hamburgs Unternehmer wissen, daß ihre Stadt neben den anerkannten Vorzügen einer Handels- und Industriemetropole auch eine wachstumsorientierte Wirtschaftsförderung anbietet. Dazu gehören

- erschlossene Gewerbegebiete und Industriegrundstücke für jeden Bedarf
- branchen- und produktspezifische Finanzierungsprogramme
- Existenzgründungsprogramme
- unkomplizierte und zügige Beschaffung von Risikokapital für innovative Unter-
- Bereitstellung von Ausfallbürgschaften

Rufen Sie uns bitte an. 040/2270/90



Hamburgische Geseilschaft für Wirtschaftsfördening mbh

Hamburger Straße 11 D-2000 Hamburg 76 Telex 2165210 hwfd

HWF Wir bringen Sie ins Geschäft

Medizin-Test-Training

in Intensiv- u. Kompekt-Aufbeukursen. zum ZVS-Teet am 5. 11. Bt. in Milischen, Boon, Bochum, Stuttgart, Heldelberg, Hassburg können Medizin-Studienbewerber alle Prüfungszufgaben geziek trainleren. Nutzen Sie unsere Jehrelange. Teeterfahrung! Das besondere Anmeldeverfahrung zum Teet betrifft bereits jetzt die Abiturien des Jahres 1987! DHS Hochschul Bervice GmbH, Tel. (089) © 59 83 42



UND KONGREBZENTRUM.

MECC, Postfach 630, r

6200 AP Maastricht,

Die Niederlanden.

Die vier Buchstaben auf die es ankommt.

Das MECC. Diese Abkürzung steht für: Maastrichter Expositions und Congress Centrum. Ein Zentrum, an dem jetzt noch gebaut wird und das nach seiner Fertigstellung das modernste in Europa sein wird. In Maastricht entsteht ein Komplex, in dem Kongresse und Meetings mit 2 bis 2.000 Tellnehmern organisiert werden können.

In dem mehrere Fachmessen gleichzeitig oder eine internationale Großveranstaltung stattfinden können. Ein Komplex mit einer Gesamtausstellungsfläche von 25.000 m².

Auslieferung von 4.000 Mahlzeiten kein Problem ist, und einem eigenen Restaurant für 400 Gäste, sowie ein Restaurant, in dem à la carte gegessen werden kann, gehören. Eine zusätzliche Dimension bekommt das Projekt durch die Angliederung eines großen Bürokomplexes. Ein Zentrum also, das dem öffentlichem Leben in Maastricht starke Impulse gibt, und zwar jetzt schon, aber gewiß nach der Eröffnung, die Anfang des Jahres 1988 stattfindet.



PROTER Gerüstbeu GmbH Helikamp 12, 2 Hamburg 20 Tel. 0 40 / 4 91 29 10 - und Verkuuf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 50, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 98, FS 2 12 298 Wer Kapitalanlagen

in den USA besitzt :...solite *ICMA kennen.
:CMA - Das internationale Cash Management + Account von Merrill

0,70-m-Layher-Gerüst

Wenn Sie z. B. US-\$-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das ICMA-Konzepi

Sofortige Verfügbarkeit ihres angelagten Kapitala°
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f3nnen Sie sofort und weitweit \u00fcber ihr Kapital und ihre Kreditilnie verf\u00fcgen

Tägliche Guthabenverzinsung

AT THE PERSON

- Ein Wertpapierkonto mit Beleihungamöglichkeit
- US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto
- Auch nach Feierabend täglich bis 22.00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.
 - ' Minimum-Einlage ab \$ 25.008

Merrill Lynch

Ein führendes Investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA Wenden Sie sich für weitere informationen an das nächstgelegene Bürg des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseidorf - Karl-Amold-Piatz 2 - Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Frankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 59 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

Antike Bodenbeläge 100 Sorten, exhiusiv für den Ken Tel. 02 65 / 44 56 11 oder 0 28 55 / 8 07

Airedale-Terrier-Welpen Wo, alt, aus bester Abstar eistungszucht" abzugeb (V. D. H.-Papiere).

Tel 02 31 / 80 13 09

TEXCHIDENS

Titelkouf! Diese Veröffentlichung, von einem Insider geschrieben, zeigt ihnen, WO und
WIE Sie für den Bruchteil dessen. was
Sie einem Titelhändler bezahlen müssen, sofort einen Dr.- Professor-, Botschafter-, Konsol- oder anderen Titel
verlieben bekommen. Limitierte Auflage. Vorzeinfarmstion gegen DM 20(wird bei Kouf engerechnet) per Nachnahme. Zuschriften unter F 2551 an
WELT-Verl., Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Graphologisches Gutachten

Bewerberpeurte lung
PRAMS FOR PSYCHOLOGISCHE
DIAGNOSTIK
Dipl.-Paych. P. Lewster
Lüderitzstraße 2, 5000 Koin 60
Talaion 02 21 / 7 60 13 76

Fordern Sie Informationsunterlagen an

Kofferdiebstahl im IC 603 Hamburg/Altona bis Raum Ruhrgebiet am 2, 8, 1986 (wichtiger Inhalt!). Wer kennt so-

liden, sportlich wirkenden nord-deutschen Typ, Anfang 60, grau-haarig, gebräumt, mittelgroß? Angeblich am Wochenende um 1. Juni mit Bruder in Nordsee gesegelt, Sohn angeblich in Japan le-bend. Mitfahrende Zeugen oder Hinweise gesucht. Diskretion und Belohnung zugesichert.

Zuschr. unt. W 2691 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen. METAV 86

ri, Nähe Massa, App. m wur Tel. 62 11 / 40 28 78

für die Frau Alles, was Frauen lieben. Alle 14 Tage neu:

aktuelle Mode - ledere Rezepte flotte Handarbeiten - reizvolle Schönheitstips viel Unterhaltung und praktische Anregungen Holen Sie sich das neue Heft

Ankundigung einer öffentlichen Ausschreibung der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH) Die MHH schreibt Teile der Unterhaltsrelnigung der Liegenschaft, Konstanty-Gutschow-Str. 8 in Losen, öffentlich aus.

Die öffentliche Ausschreibung hierzu ist bekanntgemacht in: 1. Bundesausschreibungsblatt, 4000 Düsseldorf, Postfach 20 01 80 2. Submissions-Compass, 5000 Köln 80, Postfach 80 01 66

Wertpapier Zeitschrift für Kapitalanlage

Zimmerer warnt vor hoher Ausgabe -

Kursen, Vorzugsaktien u. Genüssen

DSW: Opposition gegen Vorzüge bei VW KFZ-Aktien: Fitzer werden gehen Couti und immer wieder Conti! Leckerbissen Linde

Kaufhof mit mobilen Immobilien u. Ideen Bei KHD berrscht Hoffnung Altana und Bremer Wolle sind top

Zürich and Helsiaki Italy; WERTPAPIER war dabei - u. nun?

DM 5,50 Einzelpreis DM 92,00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH, Postfach 140360, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden!

Warenpreise – Termine Devisenterminmarkt Pfandbriefen und KO Schwächer schlossen am Donnerstag die Gold-und Silbernotierungen am Terminmarkt der New 64,00 54,00 54,20 64,50 64,75 64,75 65,20 85,00 Yorker Comex. Kaum verändert notierte Kupfer. Fester gingen Kaffee und Kakao aus dem Markt. 2,80-7,60 1,63-1,78 8,60-7,20 \$2-36 Nullkupon-Anieihen (DM) Geldmarkstötze im Handel unter Bankon am 13.6.: Togen geld 4.10-4,75 Frazent, Monatsgeld 4.40-4,50 Prozent; Dresno-natsgeld 4.50-4,60 Prozent FIBOR 3 Mon. 4,65 Prozent, 6 Mon 4,65 Prozent, 6 Mon. Privatdigloutsform **Geldmarktsätze** Getreide/Getreideprodukte KAUTSCHUK New York (c/lb) Ole, Fette, Tierprodukte BW-Book E.69 BW-Bonk E.30 Berl. Bk. E.54 Berl. Bk. E.55 Commerationsk Commerationsk 400,00 192,16 100,00 100,00 100,00 100,00 100,00 194,70 100,00 10 54,083 187,774 40,78 40,78 18,50 10,25 10,24 79,78 15,50 17,70 27,97 24,42 18,75 24, WEZEN Wiselpeg (con.\$/1) Evro-Geldmarktsätze 956,00-957,0 Controerzbonk.
Decische 98: 5
DSI-Bank R.264
DSI-Bank R.266
Fr Hyp. 8D 488
Hbg. Lefbk. 245
Hess. Lefbk. 246
Hess. Lefbk. 247
Hess. Lefbk. 248
Hess. Lefbk. 255
SGZ-Bank 68
Martin ASB 752,18 247,96 SOJAÖL Chicago (c/lb) ROGGEN Winnipeg (cox.S/t) Juli 104.20 Okt. 108,20 Dec. 109,20 419-419 419-419 419-419 419-419 New Yorker Finanzmürkte eg (cos. \$/t) 83,56 17 June WOLLE Sydney (costs. c/kg) BAUMWOLLSAATOL New York (c/lb) 44,96 12,675 25,75 14,01 14,04 16,230 16,230 3,10,85 1,10,71 HAPTR Chicago (c/bush) Juli 189,75 Sept. 187,25 Dez. 112,59 720-73 NOUTRAM-ERZ (S/T-Ent.) Goldmünzen 8,00 nergie-Terminkontrakte 1015,00 45,00 360,00 169,08 175,50 185,08 170,25 758,50 779,25 24.5.95 24.5.06 4.2.92 21.4.92 15.1.99 107,75 111,50 147,80 148,20 69,48 6,91 11,12 10,70 11,34 KAUTSCHUK London (p/kg) 12.6 **Genu6mittel** 119 25-119,50 120,75-121,00 121,50-121,75 125,75-124,00 126,00-126,75 128,00-128,50 128,50-9,52 9,00 9,02 9,03 9,54 9,54 9,54 9,54 9,54 61,75 54,25 80,625 57,575 56,75 49,625 49,525 41,625 218,25 155,50 155,50 727,00 145,80 74,50 354,50 77,25 181,50 184,49 189,00 KAKAO New York (\$/1) *Verticul arkinsive 14 % Ma Dollar-Anieiben

124.
9% BEC 90
124.
111- dol 90
125.
125. DB 93
125. DB 94
125. DB 95
1 531,75 524,00 509,00 509,00 504,25 513,25 522,50 528,25 \$33,25 \$25,25 \$11,00 \$96,50 \$14,00 \$16,00 \$1 ZUCKER New York (c/lb) 79200 ROHÖL – New York (S/Barral)
12.4.

Juli 13,63-13,70

Aug. 13,49-13,47

Sept. 15,45-3,52

Otz. 13,42-13,49

Nov. 13,55 Lux. Fran 11.4 Nov.
255.55 ROHÖL-SPOTMARKT (S/Romel)
mittlere Proise in NW-Emopo-Rechaun 11 cgs, 77 24, 68 19 84, 69 75 84, 69 77 74, cgs, 7 104, 69, 7 104, 69, 7 114, 69, 7 7 Eutstot 19 24 Foot 19 25 Foot 17 104, 69, 7 10 LADS 73 10 LADS 73 84 KG 75 KAFFEE London (E/1) Robusto RE 9 DM Bili Cop City® 12% dol. 97 8% CCA 91 111% Ned G M Ph. Queb P.96 8% SDR 94 ECŲ **Euro-Yen** | September | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 | 185 BLE: Best 11,00 ltd. Mor. dritt. M. ZUCKER Loodon (S/t) Nr.6 12.6. Aug. 152,20-152,40 Okz. 158,80-159,00 Dez. 162,60-164,60 124 NICKEL: Basis London PROFFER EL 531,00 535,20 535,00 547,00 551,80 550,20 27000 n (S/1600 Board Feet) 162,50-161,80 162,50-162,50 161,50-160,60 166,00 SZR-Werl 177799 230360

Herr, gib ihr die ewige Ruhe

Nach schwerer Krankheit hat uns am 8. 6. 1986 unsere geliebte Mutter, hilfreiche Schwester und Schwägerin, gütige Tante und liebevolle Groß-

Elisabeth Klagges

geboren 28. 1. 1913

gestorben 8. 6. 1986

für immer verlassen.

Durch ihre Liebe und Fürsorge sowie aktiven Hilfen für viele Wegbegleiter ihres Lebens wird sie unvergessen bleiben.

Wir trauern um sie in Liebe und großer Dankbarkeit.

Christiane Wolf-Klagges mit Felicitas und Patricia Hans-Hubertus Klagges mit Frau Lenke geb. Butenschön mit Stefanie, Edgar und Henrik Fam. Robert-Allan Stevenson, Rottweil Fam. James Stevenson, Toronto Fam. Norbert Stevenson, Köln Fam. Dr. Stefan Schnell mit Benita geb. Stevenson, Fulda

CH-7017 Flims-Dorf, Casa Siesta

Die Urnenbeisetzung findet auf Wunsch der Verstorbenen im engen Familienkreis auf dem Friedhof in Meerbusch 1 (Büderich) statt.

Plötzlich und unerwartet verstarb aus einem aktiven und arbeitsreichen Leben

EDWARD ROBERTS

* 12. 12. 1911

† 8. 6. 1986

In tiefer Trauer

Gisela Roberts geb. Müller Bonnie Moffit geb. Roberts Liz De Bruin George Roberts

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis in Monte Carlo stattgefunden.

Monte Carlo, San Diego, New York Samstag, 14. Juni 1986

SANITÄTER FÜR AFGHANISTAN

Sowjetunion Krieg gegen das afghanische Volk. Um die medizinische Versorgung zu unterbinden, hat die Rote Armee fast alle Hospitäler außerhalb Kabuls durch Luitangriffe zerstört. Hunderttausende Afghanen haben Verwundungen, leiden unter Seuchen und Krankhelten, ohne daß ihnen medizinisch gehollen werden kann. Seit Frühjahr 1964 betreibt die Aktion "Sanitäter für Afghanistan" drei kleine Behelfshospitäler mit mehreren Außenstationen, die von deutschen und afghanischen Ärzten betreut werden. Medikamente und medizinisches Gerät werden ins Land geschafft.

Damit noch mehr Arzie und Helier zu diesen notieidenden Menschen geschickt, noch mehr Hospitäler errichtet werden können, brauchen wir Ihre Spende. Die Spenden sind steuer-

Weitere Informationen: Bonner Afghanistan Komitee, Meckenheimer Allee 91, 5300 Bonn 1

Konto Nr. 9019

bei: Bank für Gemeinwirtschaft (bundesweit) Commerzioank (bundesweit) · Deutsche Bank (bundesweit) · Voiksbank Bonn (BLZ 380 601 86) · Sparkasse Bonn (BLZ 380 500 00)



Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge



Werner-Hilpert-Str. 2, 3500 Kassel · Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main, BLZ 500 100 60

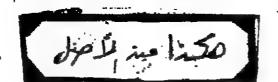


Deutsche flug-ambulakz

Düsseldorf-Flughaten Notruf 0211/431717

Hilft im In- und Ausland

SPENDENKONTO Konto-Nr. 2045151



De Hadeln am Ende?

In and preise

blu - Das erste Visier ist herunter, die SPIO (Spitzenorganisation der Filmwirtschaft in der Bundesrepublik) hat sich jetzt offen gegen einen weiteren Verbleib Moritz de Hadelns als Leiter und Organisator der Berliner Filmfestspiele gewandt. Auch in anderen Kreisen denkt man über eine Ablösung de Hadelns nach, Letzter Anlaß waren wohl die diesjährigen Filmfestspiele von Cannes mit ihrer langen Reihe eindrucksvoller Werke im Wettbewerb, gegen die sich das Angebot der Berlinale '86 geradezu billig aus-

Und was fast noch schlimmer ist: De Hadein sucht den Wettbewerb mit Cannes und auch mit Venedig gar nicht mehr. Er hat die Berlinale planmäßig aus der Konkurrenz der drei A-Festivals, die es auf der Welt gibt (Cannes, Berlin, Venedig), herausgenommen. Auf der letzten Berlinale erklärte er auf einer Pressekonferenz, er wolle künftig keinen Qualitätsvergleich der Berlinale mit Cannes oder Venedig mehr akzeptieren, denn Berlin sei - im Gegensatz zu den beiden anderen Orten keine Sammelstelle für Meisterwerke, sondern ein Platz, an dem man einige der interessantesten Filme des Jahres diskutieren kann".

Damit war der Wettbewerb, dem de Hadeln vorsteht, faktisch überflüssig gemacht, war kein Unterschied mehr markiert zwischen dem Wettbewerbsangebot und dem gleichzeitig laufenden experimenteilen "Forum". Alles, was in Cannes oder Venedig speziell den Wettbewerb ausmacht: die Präsentation der großen "Jahresrenner" der Filmwirtschaft, das reizvolle Miteinander von Kunst und Kommerz, der Auftrieb der Stars - es ist in Berlin unter de Hadeln bewußt getilgt worden.

Der weltläufige, international ge-prägte Welschschweizer hat sich ohne viel Widerstand unter die Kuratel aggressiver deutscher Cineasten-Cliquen stellen lassen, die ihm Machwerke wie "Stammheim" als Wettbewerbsbeiträge unter die Weste schoben. De Hadeln hat, man muß es leider so sagen, die Berlinale richtig verwahrlosen lassen, auch äußerlich, wie die letzte Preisverleihungs-Zeremonie im Februar über-

ECU-Tegene

SIR-West

Die SPIO und die anderen Verantwortlichen sollten sich aber genügend Zeit lassen, um einen geeigneten Nachfolger auszuloben. Wenn man keinen Mut zu einer wirklichen Veränderung hat, kann man auch alles so lassen, wie es im Augenblick kustlos vor sich hin läuft.

Ein Gespräch mit dem Heidelberger Theater-Intendanten Peter Stoltzenberg

Gute Nase für junge Talente

Der Anlaß zu dem Gespräch mit Strukturveränderungen verband, daß beitung des bürgerlichen Realismus dem Heidelberger Intendanten sie scheiterten. (Fräulein Julie), der schließlich in Dr. Peter Stoltzenberg war aktuell: Die zehnte Vorführung der "Frau vom Meer" hatte ich mir auf seine Empfehlung hin endlich angesehen, unwillig, denn vor zwanzig Jahren habe ich eine Inszenierung und gleich auch das Stück verrissen.

Und jetzt, in Heidelberg, eine hinreißende Inszenierung des italienischen Regisseurs Cesare Lievi (die neueste der vielen Entdeckungen Stoltzenbergs). Gewiß, das Konstruierte dieser naturalistisch vorgebrachten Symbolik ist nach wie vor da, aber hier wird es mit einer graziösen Leichtigkeit überspielt, und das Ensemble ist wie vom Glanz umstrahlt. Das bis auf den letzten Platz besetzte Haus (in der zehnten Vorführung!) jubelt. Man kann sich meine Komplimente vorstellen.

Aber das Gespräch ist außerdem ein alter Plan. Ich wünschte herauszufinden, weshalb der Mann, der in Berlin die rechte Hand Piscators war, dann fünf Jahre Intendant in Heidelberg, fünf Jahre in Bremen Generalintendant, im Jahre 1978 wieder nach Heidelberg zurückging.

Warum Stoltzenberg trotz erfolgreicher "Entdeckungen" von Hans Neu-enfels bis Ulrich Tukur und trotz der Einladungen zu fast allen wichtigen Festivals Ost- und Westeuropas in Heidelberg weiterarbeitet. Warum er Berufungsverhandlungen an weit größere Häuser so entschieden mit den ihm notwendig erscheinenden



WELT: Also wieso diese Ausdauer in einem mittleren Stadttheater? Stoltzenberg: Es ist eine lange Story. Schon damals in Bremen wuchsen meine Zweifel an der Art, wie die Arbeit des Intendanten bei uns definiert, oder besser, nicht definiert und wie konzeptionslos sie häufig praktiziert wird. Denken Sie an das Intendantenkarussell, das fälschlicherweise uns Intendanten angelastet wird, das aber vielmehr der Ausdruck kulturpolitischer Besinnungslosigkeit und kommunaler Eitelkeit ist.

In Bremen unternahmen wir mit dem damals noch nicht allgemein anerkannten George Tabori den Versuch, das erste und bis heute einzige deutsche Theaterlabor zu gründen. Wir wollten in dieser so reichen Theaterlandschaft, in diesem so hochdotierten System wenigstens einen Ort schaffen, an dem in gemeinsamer Arbeit über die Frage nachgedacht wurde, was das eigentlich sei, ein Schauspieler, und welchen Sinn diese Arbeit mache

Tabori war für mich der Mann, mit dem eine Alternative zu dem schädlichen Karrieregehupse und Routinebetrieb entwickelt werden sollte. Durch systematische und praktische Bestimmung des Schauspielerberufes würde eine neue Arbeitsmentalität zwischen den Theaterleuten entstehen können... Nun, das war offenbar alles ebenso richtig wie töricht idealistisch, denn wir wurden alle an die Luft gesetzt. Ich brauche das nicht weiter zu erklären, jetzt steht der Name Tabori für genau das, was uns als notwendig vorschwebte.

WELT: Und dann, als das Vorschwebende entschwebte? Steltzenberg: Ich hatte das meist kurzfristige Herumirren der Intendanten und der Spieler in der Theaterlandschaft satt. Oder besser: Ich glaube nicht daran, daß dieses "Herumirren" irgendetwas mit Produktivität zu tun hat. Theater ist ein langsames Medium, das jahrelange Entwicklungen braucht. Peter Stein war 17 Jahre in Berlin, Die Mechanismen des Marktes betzen uns immer mehr. Ich wünschte mir ein Theater, an dem ich die Zeit bekam, meine Konzeption zu entwickeln.

Meine erste Heidelberger Phase kennen Sie, Sie haben dort Neuenfels, die Trissenaar, John, Hass und Wildgruber erlebt. Wir wollten damals nicht Klein-Berlin oder Klein-Stuttgart spielen, sondern wir suchten nach unserer eigenen Identität und nach der Identität der Stadt, in der wir arbeiteten. Und wir begannen mit der nicht-naturalistischen Aufar-

(Fräulein Julie), der schließlich in Stuttgart, Frankfurt und Berlin die wunderbaren Neuenfels-Inszenierungen der "Nora", der "Hedda Gabler" oder der "Schwärmer" folgten. WRLT: Gewiß, aber Heidelberg ist

nicht Berlin: Und? Stoltzenberg: Was ich für wichtig halte - noch einmal - ist mitarbeiten an der Identität einer Stadt, des Landes,

in dem ich lebe.

In einer mittleren Stadt wie Heidelberg schienen mir die Bedingungen dafür eher vorhanden. Und deshalb ging ich zurück. Sie haben die Inszenierungen Mouchtar-Samorais eesehen. Ergebnisse langer, gemeinsamer Vertiefung, vorgeführt einem Publikum, das sich in diesen Arbeiten wiedererkannte. Wir spielen nicht "für die da unten", denen wir von oben herab zeigen wollen, "was eine Harke ist". Was uns nicht selbst betrifft, kann auch kein Publikum betreffen. Vielleicht liegt auch in dieser Haltung begründet, warum wir keine Sorgen wegen der Platzausnützung haben. Sie haben ja diese zehnte Aufführung gesehen. Sie war ausver-

WELT: Entwickelt sich auf die Dauer nicht doch ein gewisser Trott?

Stoltzenberg: Dazu hatten wir bisher keine Zeit. In dieser zweiten Heidelberger Phase konnten wir zwei neue Probebühnen einrichten, das Jugendtheater bauen, das Studio einrichten, die Schloß-Spiele aufbauen. Wir machten den 1. Preis beim Belgrader Theatertreffen, gastieren auf der Weltausstellung in Vancouver und bei der 1000-Jahrfeier in Florenz. Und seit drei Jahren gibt es den "Heidelberger Stückemarkt*, jedesmal unter einem bestimmten Gesichtspunkt.

Der erste brachte "Weibsstücke", der jetzige beißt "Statt-Theater", alternatives Theater, Symbiosen von Schauspiel und Tanztheater, das vorkämpferische Odin Teatret, Tabori mit seiner Arbeit über "Medea"... Jedes Jahr einige Wochen lang zahlreiche Stücke, von überallher eingeladen. Hier lernt unser Publikum gemeinsam mit uns Weite und Verschiedenheit der Theaterwelt kennen und macht begeistert Gebrauch von diesem Angebot.

WKLT: Aber die Gabe, Talente zu entdecken, ist von der Konzeption doch unabhängig?

Stoltzenberg: Selbst wenn man eine gute Nase" hat, bleibt das Schwierigere, diese Talente in einen produktiven Zusammenhang zu bringen. Und das hat dann doch wieder viel mit der Theaterkonzeption zu tun.

RUDOLF KRÄMER-BADONI

Vorzüglichstes Gebräu – Jürgen Tamchina inszeniert Donizettis Oper "Liebestrank" in Stuttgart

Wenn Gartenzwerge giftgrüne Höschen tragen

Das Rezept, nach dem in Stuttgart der "Liebestrank" Donizettis gebraut wird, mutet ganz seltsam an. Zutaten disparatester Art mischen sich Man möchte "pfui Deibel" sagen. Aber das Gebräu schmeckt, zur allergrößten Überraschung, vorzüglich. Offenbar fühlen sich auch die Akteure auf der Bühne pudelwohl. Sie spielen auf ausgelassenste Art. Diese Heiterkeit kommt über die Rampe. Sie steckt an wie es selten ist in der Oper. Die Stimmung steigt um ediche Grade.

Jürgen Tamchina hat diese Inszenierung besorgt, assistiert von der Ausstatterin Maren Christensen. Da liegt Adina im Liegestuhl und nimmt ein Sonnenbad, sorgsam die Haut mit Öl betupfend. Am Strand unter der Kaimsuer, auf der Adina ihren Mü-Biggang pflegt, gleichsam in Dreck natten, trollt sich Nemorino herum, ein Ragazzo wie aus einem italienischen Urlaubsbilderbuch. Von See her naht die Fregatte des Sergeanten Belcore, der sich, ein strotrendes Mannsbild mit nacktern Oberkörper, als Galionsfigur an sein eigenes Schiff gekettet hat. Seine Mann-

von Matrosen, die aussehen wie Gartenzwerge in giftgrünen Hot-pants. Unterdessen sind auch die Bewohner des Hafenstädtchens aufgetreten - in wildbunten Hauskitteln und mit Kopftüchern, Männlein wie Weiblein im androgynen Putzteufel-Look. Und dann setzt Dulcamara mit einem Flugzeug zur Landung an, reitet aber doch plötzlich auf einem alten Esel auf die Bühne. Mit einem Wort: Hier past nichts zueinander und nichts zu Donizettis Libretto, aber die ganze Burleske ist so fröhlich bis zur Albernheit, blödelt so nichtsmutzig herum, daß man die Absicht merkt und nicht verstimmt ist.

Ausgelassen wird wenig. Gleich die erste Szene illustriert einen oft gedachten Kalauer. Ein netter großer Hund liegt auf der Bühne und läßt sich kraulen. Wenn der Tenor den ersten Ton anstimmt, springt der Hund auf und verschwindet in seiner Hütte. Er hat die Lacher auf seiner Seite. Zu der Barcarole, die Dulcamara und Adina an der Hochzeitstafel vortragen, läßt Tamchina zwei Puppen tanzen; die kindgroßen Marionetgenäht.

So auf ausgelassenes Spiel zu setzen ist nur möglich, wenn man Sänger hat, die mehr als Stimme mitbringen - und da landet Stuttgart gleich vier Volltreffer. Den Nemorino singt und spielt nämlich Luis Lima. Seine Cavatine von der "heimlichen Träne" könnte eine weichere, eine schöner gehildete Stimme vertragen, gewiß. Sein bombiger Tenor ist darüber ein Stück hinausgewachsen. Aber was Lima auf der Bühne treibt, das ist schon kein Spiel mehr, das ist Artistik. Der hüpft und tanzt in großen Sprüngen herum – und singt dabei. Der schlägt Saltos und springt in die Flugrolle – und singt dabei. Der klettert in den Kulissen herum - und singt dabei. Der würde auch noch auf den Händen gehen und dabei singen. Lima ist fürwahr der halbstarke Bengel und Herumtreiber an der Mole eines italienischen Hafenstädtchens.

Lucia Aliberti stimmt zu ihrer Rolle als Adina kaum weniger gut. Was sie macht, wie sie dasteht auf der Bühne, wie sie geht und schaut-alles ist goldrichtig. Und ihr Gesang ist

was man heute auf einer Bühne hören kann - vom timbrereichen, klingenden Piano bis zu den schneidenden oktavierten Leittönen, deren jeder einen wie ein Pfeil ins Herz trifft.

Michael Ebbecke bringt für den Belcore nicht nur das Aussehen eines wahren Opern-Beaus mit, sondern auch den schlanken Kavaliersbariton. den die Rolle braucht. Und Helmut Berger-Tuna macht den Dulcamara zum Musterexemplar einer Drogisten-Karikatur, wobei ihm sein grundfester Baß die nötigen Hilfsdienste leistet.

Daß die Aufführung so heiteren Geistes daherkommt, ist aber vielleicht zum größten Teil das Verdienst des jungen Dirigenten Thomas Fulton, der sich von ein paar Mißtönen seines Orchesters zu Beginn gar nicht irritieren läßt, sondern einen leichten, duftigen, behenden Donizetti musiziert, der schließlich in kurzweiligster Manier ganz von selbst zu laufen scheint. So soll es sein: So muß es REINHARD BEUTH

Die nächsten Aufführungen: 15., 18., 22., 25. Juni und 5. Juli.



Zärtlich, herzlich stabil, träume



Zwei neue Werke von H.-J. von Bose in Aachen

Blutbund und Chimäre

A lle Welt komponiert wieder Opern. Daran wäre nichts Besonderes, aber: In aller Welt werden sie auch aufgeführt und verschrecken ein entwöhntes Stammpublikum, dem man doch beigebracht hatte, mit dieser bürgerlichen Gattung sei Schluß. Das ambitionierte Aachener Theater hat jetzt zwei Einakter des 1953 geborenen Hans-Jürgen von Bose auf den Spielplan gesetzt: den 1977 schon in Hamburg uraufgeführten "Blutbund" nach Ramón del Valle-Inclan und jetzt als Aachener Uraufführung "Chimäre" nach Federico Garcia Lorca, ein Kompositionsauftrag der Bühne.

In beiden Stücken taucht der Komponist in die Tiefen der spanischen Seele, die der russischen an Erfindungskraft um nichts nachsteht und die um die Jahrhundertwende ihre eigene Blut- und Boden-Romantik hervorbrachte. So hat "Blutbund" von Valle-Inclan, der als konservativer Aristokrat mit den Kommunisten liebäugelte, seine Peinlichkeiten: Muß der ungeliebte Freier, der am Schluß von der emanzipierten Tochter und ihrem proletarischen Liebhaber geschlachtet wird, unbedingt ein "reicher Jude" sein? Diesen Schluß Tschaikowskis "Pathétique". Was hat er sich dabei gedacht?

Lange hat man Bose unter die Parteigänger der neoromantischen "neuen deutschen Schule" eingeordnet, und der griffige, immer sprachbezogene Realismus seines neutônerischen Satzes gäbe für solche Einordnung Gründe. Die dramatische Sprache bleibt präsent in einem auf Alban Berg fußenden, auch an Janáček erinnernden Sprechgesang, der die Figuren marionettenhaft stilisiert.

Die Inszenierung Renate Ackermanns greift diese Neigung zur überzogenen Burleske bereitwillig auf: Es wird ein plastisches Spiel, wie man es Neuer Musik nicht zugetraut hätte. Einige Rückgriffe in die Weillsche Stilsphäre bekräftigen den "neoro mantischen* Eindruck.

Um so überraschender, daß Hans-Jürgen von Bose in seinem neuen Stück eine 180-Grad-Wendung vollzieht. In einem - verspäteten oder prophetischen? - Nachholprozeß berauscht er sich an den Collagetechniken der 60er Jahre: Schlagzeugtexti-le, amplifizierte Klänge, Elektronik, die elektronische Orgel, wie sie Hanns Eisler entdeckte. Der Text Garcia Lorcas wird variiert wie in den "Stilübungen" des französischen Avantgardisten Raymond Queneau.

Überhaupt wandern auf der neuen Opernszene Gedanken wie Versatzstücke. Diese kunstvoll elektronisch stilisierte Trivialität gab es ja gerade in Denissows "Ecume des jours", das Motiv, wie der Familienvater um Glück und Erfolg seine Lieben ver-läßt, und die Technik der bohrenden Wiederholung in Violeta Dinescus Ionesco-Oper "Hunger und Durst", und wie Garcia Lorcas liebende und unzufriedene Frauengestalten neue, berauschende Melodien bervorbringen, hat uns schon vor Jahren Udo Zimmermann in seiner "Wundersamen Schustersfrau" vorgemacht. Aber solche Überschneidungen können wohl nicht ausbleiben.

Was die beiden so konträren Einakter verbindet, ist die Neigung zur skurrilen, puppenhaften Führung der Figuren. Originelle darstellerische Leistungen boten Daniela Bäder als Das Mädchen in "Blutbund" und Walter Ueding als Der Alte in _Chimäre". Die von Klaus Rohra dirigierte, von Gabriele Jaenecke stilvoll ausgestattete Inszenierung fand herzlichen Beifall eines anspruchsvollen Publikums. **DETLEV GOJOWY**

Nächste Aufführungen: 13. und 24. Juni, 1., 12. und 17. Juli. Kartenbestellungen: 0241 / 220 06.

Marcel Pagnols Komödie "Herr Topaze" in Berlin

Gruß an Max Pallenberg

Da wollte man aber ganz schnell sein! Die Berliner Bauland-Skandale verschwinden gerade erst in langwierigen und undurchsichti-gen Gerichtsverhandlungen. Da setzt die Dramaturgie der Berliner Staatstheater schnell noch eine französische Komödie drauf, die sich Grundstücksschiebereien vor einem Jahrhundert schon zum Gegenstand genommen hatte: Marcel Pagnol, des Südfranzosen (wie man heute noch meint) giftige Bestechungskomödie: "Herr Topaze", oder wie sie ehedem hieß: "Das große ABC". Was könnte, denkt man wohl, hier und heute aktueller sein?

Einst hat die gleiche Komödie der unvergleichliche Wortfantast und Wortklauber, Max Pallenberg monatelang zur Freude der Berliner gespielt. Da geht es um einen armen Pauker. Der Mann hat festeste Grundsätze. Er wird aus seiner Privatschule entlassen. Er fällt unter die feinen Räuber. Sie stellen den Tugendbold als Strohmann ein. Er lernt faules Geld zu nehmen und noch fauleres Geld unter die Leute zu bringen. Einst der ehrlichste und argloseste, übertrumpft er am Ende die Könige der Korruption.

Diese Neuberliner Wiederaufführung des alten "Herrn Topaze" sehend, muß man Max Pallenberg postum bewundern, daß er aus dem eigentlich simplen Komödienvorgang einen so großen Erfolg hatte ziehen können. Die Handlung ist einfach. Die Dialoge, wie sie im alten Buche stehen, wirken einfältig und schnell berechenbar. Pallenberg muß unendlich viel Eigenes beigetragen haben, sonst ist der alte Langerfolg gar nicht

Ähnliches hat wohl Helmut Polixa, der den "Topas" jetzt wieder im

che nimmt, empfunden. Er motzt die kleine Korruptionskomödie mit allen neuen Mitteln auf. Er unterlegt sie bei fast jeder Schauspielerbewegung mit Schlagzeugeffekten. Der Schlagzeuger thront ständig mit seinen Klanginstrumenten über der Bühne, sichtbar, und untermalt alles grausam. Die Bühne selbst ist zu lauter ver-

wandelbaren Varietészenen aufgelöst. Alle Handlungsträger treten auf wie zu einer Zaubervorstellung. Leider stellen sich weder Komik noch eben Zauber genügend ein. Lag's an dem betulichen Friedhelm Ptock, der die Topaze-Rolle nur immer wie achselzuckend melancholisch ausstellte? Lag's an Erich Schellow, der immer nur eine Art Conrad-Veidt-Dämonie aus der Stummfilmzeit anstrebt? Lag es an dem eher peinlichen Effekt, daß die drei kreuzfidelen "Jakob-Sisters" auf eine Staatstheaterbühne gebracht wurden? Es lag an Regina Lemnitz die in immer neuen Verführungseffekten auftritt, sicherlich nicht. Sie agiert souveran. Da leuchtet der Witz zuweilen tatsächlich.

Sonst nur gelegentlich. Eine aktuelle Abrechnung mit örtlichen Verfehlungen im schlimmen Baugeschäft war nur immer mühsam zu vollziehen. Eine beutige Korruptionsposse müßte schon viel satirisch schärfer ins Zeug gehen. Alter Schmutz, wenn so mühselig aufgerührt und so inkompetent angeprangert, stinkt nur gemäßigt. Er erklärt Schlimmes immer nur pauschal.

Den meisten aber schien auch dies schon zu genügen. Es gab denn doch, wenn such nur kurzen, Beifall. FRIEDRICH LUFT

Nächste Aufführungen: 17., 25.,27 Juni und 2. Juli. Kartemvorbestellungen: 030 / 791 12 13

JOURNAL

Einigung mit früherem Orchesterchef in Sicht

Im Rechtsstreit zwischen der Stadt Bonn und dem im Mai 1985 fristlos entlassenen Generalmusikdirektor Gustav Kuhn ist ein Vergleich in Sicht. Nachdem der Rat im März einen Vergleichsvorschlag des Landesarbeitsgerichts Köln - Kuhn stehen demzufolge noch 87 500 Mark zu - abgelehnt hatte, soll jetzt mit der Gegenpartei eine Einigung angestrebt werden. Der Generalmusikdirektor war von der Stadt nach einem Interview fristlos gekündigt worden, in dem er den "einfallslosen Konventionskäse" der Bonner Operninszenierungen unter ihrem Generalintendanten Jean-Claude Riber scharf kritisiert hatte.

Musikfest in Kirchen des "Pfaffenwinkels"

DW. Schongau Im "Pfaffenwinkel" findet vom 8. Juli bis 15. August der 23. "Festliche Sommer in der Wies" mit Mitgliedern des Bayerischen Staatsorchesters und der Münchner Philharmoniker sowie dem Münchner Kammerorchester statt. Auf dem Programm stehen in Barockkirchen der Region Werke von Beethoven (Missa solemnis), Mozart (Vesper. Krönungsmesse, Sinfonien), Rossini (Messa di Gloria), Schubert (Unvollendete), Bruckner (VIL Sinfonie), Pergolesi und Boccherini. Die Wieskirche selbst steht nicht zur Verfügung, sie wird gerade reno-

Junge Opernsänger für UNICEF

AFP. Paris Eine von Kindern gesungene und gespielte Oper nach der Fabel "Le Savetier et le Financier" von Jean de La Fontaine wird am 18. Juni zugunsten des UNO-Kinderhilfswerks UNICEF im Sportpalast von Levallois bei Paris aufgeführt. 190 Schüler im Alter von 8 bis 18 Jahren wirken an der Veranstaltung anläßlich des 40jährigen Bestehens der UNICEF mit. Der gesamte Erlös kommt dem Hilfswerk zugute.

Die Magna Charta von New York

AFP, New York Die Magna Charta, die erste französische Verfassung aus dem Jahr 1791 sowie die Unabhängigkeitserklärungen zahlreicher Staaten werden von der kommenden Woche an im Rahmen der Feiern zum hundertjährigen Besteben der New Yorker Freiheitsstatue ausgestellt. Unter Polizeischutz traf die 1215 unterzeichnete Magna Charta, die zum Grundstein der parlamentarischen Verfassung Großbritanniens wurde, in New York ein.

Chartres veranstaltet das 12. Orgelfestival

Am 12. Orgelfestival in Chartres bei Paris nehmen vom 6. Juli bis zum 7. September Organisten aus Frankreich, USA, Rumänien und Österreich teil, darunter Philippe Lefebvre, der Titular der Orgel der Kathedrale. Am 21. September findet der öffentliche Abschluß des 10. internationalen Orgel-Wettbewerbs "Grand prix de Chartres" statt.

Vier neue Verlage für regimetreue Literaten

J. G. G. Köla Das polnische Kultusministeri-um in Warschau hat vier Verlage gegründet, um den Mitgliedern des neuen Literatenverbandes mehr Geltung zu verschaffen. Es sind dies Glob und Pomorze in Bromberg sowie Kraj und Wspolpraca in Warschau.

Drei Klassen im russischen Theater

AFP, Moskau Eine neuartige Theater-Klassifizierung, die sich in den Eintrittspreisen niederschlagen soll, will die Sowjetunion ab 1. September einführen. Die Theater werden nach Ausstattung und nach ihrem technischem Apparat bewertet. Parallel hierzu gibt es drei Klassen von "künstlerischem Niveau". Die Preise variieren außerdem nach dem Genre: Schauspiel, Komödie oder

Statt Dividende ein Blick ins Studio

J. L. Paris 50 000 Franzosen haben Karten für einen Film gekauft, den es noch gar nicht gibt. Die Kartenkäufer gelten als "Aktionäre" einer Filmproduktion. Motor des Unternehmens ist der Regisseur und Theaterschauspieler Roger Coggio, dem keine der großen Produktionsfir-men ein Budget zur Verfügung stellen wollte. Die "Kleinaktionäre" erhalten für ihren Einsatz keine Dividende, sondern freien Eintritt für die Filmvorstellung und das Recht, als Zuschauer bei den Dreharbeiten mit dabei zu sein. Coggio will Gogols Novelle "Aufzeichnungen eines Wahnsinnigen" verfilmen.

Geboren ist sie vor achtzig Jahren am Seznmering in einem kleinen Ort mit dem würzigen Namen Mürzzuschlag. Sie wuchs auf in Graz. Ihr Vater, ein Diplomingenieur, gab das offensichtlich wilde und abenteuerlustige Kind in eine Klosterschule. Sie

lernte Anstand und Sitte streng. Jenny Walter, so ihr Mädchenname, drängte früh in die Welt hinaus. Sie möchte studieren. Sie hat einen geweckten Kopf. Sie lernt, kaum ist sie sechzehn Jahre alt, einen wunderbar schönen, aber viel weniger begabten Schauspieler, namens Jugo, kennen. Den heiratet sie. Die Ehe zerbricht. Der Gatte stirbt.

rung gekommen. Der stumme Film macht von ihr Probesufosken Aber nun ist sie schon mit dem gefällt. Sie, die nie eine Schauspielschule betreten hat, wird fin schwere Mädchenrollen eingesetzt.
Sie muß sich im Part einer berichten Blinden Sie muß sich im Part einer tragischen Blinden ergehen mit ihrem jungen, frechen, lebenslustigen Gesicht. Sie

Rolle in einem tränenschweren "Prinz Louis-Ferdinand"-Film. Man macht sie zu einer ausschweifenden "Pique-Dame". Sie hat schon eine Karriere – aber die falsche!

Eine rare Komikerin des deutschen Films: Jenny Jugo wird achtzig Jahre alt

Bis sie zum ersten Male von Hans Behrendt richtig und schlagend eingesetzt wird, als der, ein Jahr vor Einführung des Tonfilms, Carl Sternheims Bürgersatire "Die Hose" inszeniert. Werner Krauss spielt geradezu unheimlich komisch den "Maske". Ausgerechnet Veit Harlan, dem später sein "Jud Süß" angekreidet werden soll, gibt einen jüdischen Friseur, der nach der Bürgersfrau, die unseligerweise ihre Hose auf offenem Markt verlor, lechzt. Die aber zu spielen, gab man Jenny Jugo.

Plötzlich ist sie von aller falschen Tränenschwere befreit. Sie ist zärtlich, sie ist herzlich stabil, sie ist träumerisch. Sie bleibt, auch wenn reine Lacheffekte von ihr verlangt werden, elegant, bleibt damenhaft. Sie ist eine Erscheinung, wie sie später in jeden

Pique-Dame nimmt die Liebe ernst refissiert. Man gibt ihr eine tragische Film von Ernst Lubitsch gepaßt hätte, so dingfest natürlich und sprühend von weiblicher Intelligenz.

Erich Engel, der große Bühnenregisseur ("Dreigroschenoper"), macht die junge Jugo zum Leinwandstar. Wenn Engel für das Theater ziemlich alle "schweren Brocken" inszeniert im Film liebt er die leichte Hand. Jetzt nimmt die Jugo Sprachunterricht. Engel setzt sie zuerst in "Wer nimmt die Liebe ernst?" ein. Der Erfolg 1932 ist eminent. Die Jugo macht unter Erich Engel den ersten "Pygmalion"-Film möglich. Sie bezaubert in der Filmposse "Fünf von der Jazzband". Sie ist eine der raren, mühelos witzigen, intelligenten Ko-

Rund 50 (gewiß unterschiedliche) Filme hat sie mit ihrem freigebig eleganten Charme noch überstrahlt. Vor mehr als 30 Jahren zog sie sich von der Leinwand zurück. Heute wird sie achtzig Jahre alt. Wer ihrer herzklopfenmachenden Heiterkeit je ausgesetzt war, bleibt ihr dankbar. F. L.

mikerinnen im deutschen Film.



Computer spielen nicht so verbissen wie Großmeister

Eindrücke von einem Schach-Turnier besonderer Art

JOACHIM NEANDER Költ Wer die vier da am Tisch mit den Bildschirmgeräten in der Kölner Messehalle i sitzen sieht, der könnte sie für lachende, schwatzende, nicht besonders fleißige Angestellte in einem modernen Großraumbüro halten. Daß sie in Wirklichkeit gegeneinander um eine Weltmeisterschaft kämpfen, sieht ihnen niemand an. Schwitzen würden hier bei der 5. Weltmeisterschaft der Schachcompuiter-Programme nur die Computer wenn sie schwitzen könnten.

Auf der einen Seite des Tisches Matthias Engelbach und Bernhard Kerpf, zwei junge, in Köln stationierte Bundeswehroffiziere in Zivil Gegenüber der Informatikprofessor Hans Berliner von der Carnegie-Mellon-University in Pittsburgh (USA) und einer seiner Studenten.

"Hitech" schafft 175 000 Stellungen pro Sekunde

Die beiden Deutschen vertreten das Programm "Schach 27". Es läuft auf dem Großrechner der Bundeswehrhochschule in Neubiberg bei München. Als die beiden dort studierten, haben sie angefangen, sich mit Schachcomputer-Programmen zu beschäftigen. Der Hochschul-Großrechner, mit dem sie jetzt über Telefon in Verbindung stehen, schafft es, circa 1500 Schachstellungen pro Sekunde zu prüfen. Aber da ist ein Haken. Die Bundeswehrhochschule kann nicht während des ganzen Schachturniers auf ihre EDV verzichten. Der Großrechner wird also auch während der Partien für andere Zwecke ge-braucht. So kommt es vor, daß die beiden Offiziere verzweifelt auf den Zug ihres eigenen Computer-Programms warten müssen, weil da in Neubiberg jemand etwas Militäri-

Darüber können die beiden anderen am Tisch nur lachen. Der Großrechner, auf dem das Programm "Hitech" des Professors aus Pittsburgh läuft, bewältigt bis zu 175 000 Stellungen pro Sekunde. "Hitech" ist der absolute Favorit des Turniers und Berliner - aber das ist eher Zufall von den Autoren der mitspielenden 23 Programme aus aller Welt auch der wohl beste Schachspieler.

Der Student hat sich einen Krimi mitgebracht, doch zum Lesen fehlt ihm dann doch die Zeit. Denn auch die Amerikaner haben ihre Probleme. Die Verbindung über Satellit setzt plötzlich aus. So kommt es, daß die Gegner sich mitfühlend, freundlich, heiter und einander tröstend über ihre Probleme verständigen, halb deutsch, halb englisch, auf jeden Fall für den Laien unverständlich. Die Probleme werden gelöst. Nach gut dreieinhalb Stunden ist alles vorbei. Der Riese hat den Zwerg folgerichtig zur Strecke gebracht. "Hitech" sagt ein Matt in acht Zügen an.

Zweifel und Proteste im Publikum. Schachgroßmeister Vlastimil Hort (früher Prag, jetzt Köln), einer der besten der Welt, macht sich anheischig, sich mit den Steinen von "Schach 27" länger als acht Züge gegen das Matt zu wehren. Triumphierend winkt Berliner mit einem Fünfzigmarkschein. Aber zur Wette kommt es nicht mehr. Der Professor demonstriert dem Großmeister die Mattführung, inklusive einem phan-tastischen Damenopfer. Hort schüttelt fassungslos den Kopf: "Phäno-menal, unglaublich." Wenn es ums nackte Rechnen geht, sind die Com-puter schon unschlagbar. Freilich würde der Großmeister gegen "Hi-tech" gar nicht erst in eine Stituation geraten, in der so etwas möglich ist. Hort besteht immer noch (wie er im Gespräch sagt) darauf, er könne eine von einem Computer gespielte Schachpartie sofort von einer menschlichen unterscheiden.

"Direkte Verantwortung" für die Züge abgegeben

Im Publikum, unerkannt, mit einem Steckschachspiel bewaffnet, der berühmte holländische Psychologe Professor Adrian de Groot, Er hat ein Standardwerk über das Denken der Schachmeister verfaßt. "Wie kommt es", frage ich ihn, "daß es hier, wo die Maschinen spielen, viel weniger verbissen und tierisch ernst zugeht als bei einem Großmeisterturnier?" Das sei ihm auch aufgefallen, antwortet er. Vielleicht liege es daran, daß die "Väter" dieser Schachcomputer-Programme für die einzelnen Züge ihrer Kinder" nicht mehr die direkte Verantwortung tragen. "Vielleicht", sinnt der Gelehrte, "ist der Meusch tatsächlich heiterer, gelassener, menschli-cher, wenn er einen Teil seiner Arbeit und Verantwortung der Technik



A kriegsfreiwilliger kam Ernst Weckerling (links) an die Front. Der 89jährige Veteran ist der letzte Angehörige des Wiesbadener "Füsilier-Regiments Gersdorff (Kurhessisches) No. 80", in dessen Reihen er die Schlachten des Ersten Weltkrieges erlebte. Die Nachbildung der 1945 verschwundenen Regimentsfahne und die Pickelhaube, mit der Weckerling 1914 ins Feld zog, bewahrt der Verdun-Kämpfer mit Stolz zu Hause auf.

"Unsere Jugend haben wir vor Verdun gelassen"

Für den 89jährigen Ernst Wecker-ling leben die Bilder wieder auf, Bilder des Grauens. Damais, 1916, kämpfte er als Infanterist vor Verdun, jenem Ort, der für eine halbe Million Soldaten zum Grab wurde. 70 Jahre ist es her, daß Ernst Weckerling "dieser Hölle entrann". Seitdem kehrte er gut ein dutzendmal auf das Schlachtfeld zurück. So auch an diesem Wochenende. Zusammen mit dem deutschen Botschafter in Frankreich, Franz Joachim Schoeller, dem französischen Veteranen-Staatssekretär, Georges Fontes, etwa 15 deutschen Verdun-Kämpfern (es leben noch knapp 100, die jüngsten sind 87 Jahre alt) und einigen ehemaligen Gegnern wird Ernst Weckerling auf dem Soldatenfriedhof Consenvoye der Gefallenen gedenken.

Hier vor Verdun haben wir unsere Jugend gelassen", sagt der weiß-haarige, rüstige alte Mann. Mit lebhaften Bewegungen schildert er seine Erinnerungen, die sich unauslöschlich in sein Gedächtnis gruben. "Es war der 21. Februar 1916, als wir nach einem ungeheuren Trommelfeuer angriffen. Aber schon nach kurzer Zeit kam der Angriff im Trichtergelände zum Erliegen." Die nächsten zwölf Tage vegetierten die Soldaten im Freien. Das ununterbrochene mörderische Artilleriefeuer erlaubte keine Bewegungen mehr. Die Gefallenen wurden in den Trichtern

Temperaturen in Grad Celsius und

Wetter vom Freitag, 14 Uhr (MESZ):

diese bald verschüttet und wenig später erneut aufgewühlt würden. Wir wurden gefühlles und roh. Die Kälte, die nassen Uniformen, der Schlafentzug und die ständige Nervenanspannung, im nächsten Augenblick einen Angriff abwehren zu müssen, überstieg die menschlichen Krafte." Dann ging die Verpflegung aus. "Aus den Tornistern der Gefallenen holten wir eiserne Rationen", berichtet Ernst Weckerling. "Das salzige Fleisch machte durstig. Das Wasser aus den Feldflaschen war aufgebraucht. So tranken viele in ihrer Verzweiflung das Sumpfwasser aus den Trichtern. Sie bekamen fast alle die Ruhr. Die Entbehrungen und Strapazen waren unbeschreiblich."

Zehn Monate - vom Februar bis Dezember 1916 - tobte in dem rund 30 Kilometer langen Frontabschnitt die Schlacht. Mehr als 20 Millionen Granaten gingen auf dieses Gebiet nieder. Stündlich gab es 10 000 Explosionen. Die 260 Quadratkilometer große Landschaft wurde mehrmals umgepflügt, sie wurde zur Mondlandschaft. Neun Dörfer verschwanden von der Landkarte. Das Dorf Fleury wurde im Juli 1916 sechzehnmal von den deutschen Truppen erobert und ebensooft von den französischen zurückerobert. Nicht weniger als dreiundzwanzigmal wechselte das Fort Thiaumont seinen Besitzer.



Die heftig umkämpfte Höhe 285 ist durch unzählige Minensprengungen 14 Meter niedriger geworden.

Das oft mehrere Tage andauernde Trommelfeuer "war zum Verrücktwerden", sagt Erich Weckerling. "In der Verzweiflung haben wir oft zur Flasche gegriffen und uns quasi be-täubt. Jeder bekam täglich mit der Truppenverpflegung einen Becher Schnaps. Wir waren völlig apa-thisch. Erich Weckerling senkt sein Haupt, wird nachdenklich. Stockend fährt er fort: "Schaurig waren auch die Flammenwerfereinsätze. Alles roch widerlich nach verbranntem Fleisch und Öl. Am schrecklichsten aber war, was ich in der Chauffourschlucht sah. In den zersplitterten Bäumen hingen die Leichen, Hunderte von Toten und Schwerverwundeten lagen am Boden. Alles Kameraden vom Regiment 105. Sie waren Opfer der eigenen Artiflerie geworden, die zu kurz geschossen hatte."

Erich Weckerling schweigt. "In dieser Zeit habe ich auch den Glauben an Gott verloren", gesteht der Pfarrerssohn, der sich 1914 als Primaner freiwillig zur Front gemeldet hatte.

Wie waren all diese unbeschreiblichen Qualen, das tägliche Leid zu ertragen? "Wir und auch die Franzosen, die genauso litten, wußten, daß wir für unser Vaterland kämpfen. Wir hatten ein absolutes Pflichtgefühl und zogen ohne Murren in die Schlacht. Und im übrigen", so fügt der Veteran hinzu, "hat niemand seinen Kameraden im Stich gelassen. Allein vier Mitschüler von Ernst Weckerling sind vor Verdun gefallen. Ihrer und der vielen anderen gefallenen Kameraden gedenke ich, wenn ich in Consenvoye bin. Läge ich hier, wüßte ich, daß sie das gleiche täten. Ich habe eben nur das unsagbare Glück gehabt, aus dieser Hölle herausgekommen zu sein."

Männer meiden Wäschewaschen und Bügeln

Die Männer haben eine ausgeprägte Abneigung gegen Wäschewaschen.
"Da. komme ich nicht mit klar, und bügeln und zusammenlegen kann ich sowieso nicht", ist nach Information der Bonner Verbraucheraufklärung (AID) die Standardausrede der Ehemänner, wenn im Haushalt die "Gro-Be Wäsche" ansteht. Grundsätzlich gelte jedoch die Regel: Je junger der Mann, desto größer die Killsbereit-schaft. Am bequemsten seien die Manner aus dem Heiratsjahrgung 1950. Nur 11 Prozent von ihnen bereiten das Frühstück, nur vier Prozent wischen Staub. Männer der Heurtsjahrgänge 1970 und 1980 widmen sich am liebsten der Kinderbetreuung. Von denen, die erst in diesem Jahrzehnt heirsteten, trägt ein gutes Drit-tel regelmäßig den Abfall aus der Wohnung, und am Wochenende werden Hausputz und Einkaufen gemeinsam erledigt.

Autoknackerbande gefaßt

Eine 74köpfige Bande von meist ugendlichen Autoknackern, die seit Herbst 1984 in Bochum nund 1300 Autoradios im Gesamtwert von 500 000 Mark vorwiegend "auf Bestel-hung" gestohlen haben soll, ist der Polizei ins Netz gegangen. Als Draht-zieher wurden zwei Hehler aus Bochum ermittelt. Haupttäter seien nach den bisherigen Erkenntnissen vier Jugendliche im Alter zwischen 17 und 21 Jahren.

Synagoge cingeweiht

dpa, Budapest Die erste seit dem Zweiten Weltkrieg in Ungarn gebaute Synagoge ist in der Stadt Siofok am Sikdufer des Balaton (Plattensee) eingeweiht worden. Das moderne Gebäude mit Platz für 60 Gläubige wurde vom Staat ge baut und hat umgerechnet 411 000 Mark gekostet.

Weniger Baustellen

Während der Hauptreisezeiten von Mitte Juni bis Mitte September wird die Zahl der Autobahnbaustellen von 190 auf 130 verringert, teilte Verkehrsminister Werner Dollinger gestern mit. Zusätzlich zum normalen Lkw-Sonntagsfahrverbot dürfen Lastwagen in der Zeit vom 1. Juli bis 31. August auch an Samstagen zwischen 7 und 20 Uhr nicht auf besoniers belasteten Autobahnen fahren.

WETTER: Warm

Lage: Eine Hochdruckzone be- Grad. Schwacher bis mäßiger Wind. stimmt das Wetter im größten Teil Deutschlands. Nur der äußerste Süden und Südosten werden von den Ausläufern eines Tiefs erfaßt.

Vorhersage für Samstag: Südlich der Donau und in Ostbayern anfangs noch stark bewölkt und gelegentlich Regen, vereinzelt auch Gewitter. Sonst sonnig und trocken. Temperaturen im Südosten und an der Küste nahe 20, sonst um 25, nachts 14 bis 10

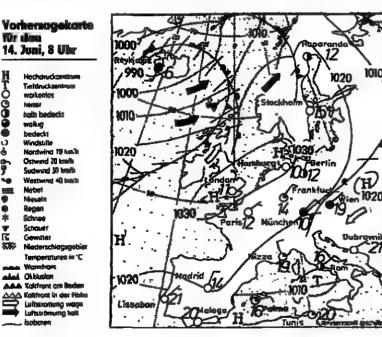
für dina 14. Juni, 8 Uhr

Tieldruckzenmen welloefes herter hatb bedeckt wolking bedeckt Windshille Nortwind 19 km/h Sudwind 30 braffs Westwind 40 km/h Nothet Nieseln Regen Schouer Gewitter Niederschlagsgeb Temperrusses in 16 braffs welloeseln Schouer Gewitter Niederschlagsgeb Zemperrusses in 16 braffs well zemperrusses in 16 braffs welloefes welloefe

Weitere Aussichten: Sonnig, trokken, um 27 Grad.

Somenaufgang am Sonntag: 5.05 Uhr*, Untergang: 21.40 Uhr; Mond-aufgang: 13.04 Uhr, Untergang: 1.49

Sonnenaufgang am Montag: 5.05 Uhr, Untergang: 21.40 Uhr, Mond-aufgang: 14.24 Uhr, Untergang: 2.01 Uhr (* in MESZ, zentraler Ort Kas-



Kenia-Reisende

Die Zahl der Touristen, die nach einem Urlaub in Kenia an Malaria erkrankten, ist in den ersten fünf Mo-

naten dieses Jahres um mehr als 200 Prozent gegenüber dem Vorjahr angestiegen. Dies meldete das Institut für Tropenmedizin an der Ludwig-Maximilians-Universität. Jeden Tag werden in München zwei bis drei Malariaerkrankungen von Kenia-Touristen registriert, sagte am Freitag der Tropenmediziner Herbert Sommerfeld, das sind insgesamt 60 Erkrankungen seit Januar 1986. Im Vorjahr waren es im gleichen Zeitraum nur 25 Erkrankungen. Hauptursache für den Anstieg der Erkrankungen ist den Angaben zufolge die zunehmende Resistenz der Malariaerreger gegen den Wirkstoff Chloroquin (Resochin).

Streik griechischer Piloten dauert an

Der Streik der Piloten und Flugingenieure der griechischen Fluggesellschaft "Olympic Airways" dauerte am Freitag an. Von insgesamt 70 Flü-gen fanden bis zum Mittag nur vier Inlandsflüge statt. Der Konflikt war ausgebrochen, als die Regierung am Mittwoch die Dienstverpflichtung von Piloten und Flugingenieuren beschloß, um einen für Samstag ange-kündigten Streik zu verhindern.

Malariagefahr für Rollende Notrufzellen für staugeplagte Urlauber

E. REVERMANN, Hannover

Seit gestern nachmittag sind zwi-schen Hamburg und der hessischen Grenze auf der berüchtigten A 7 "fahrende Notrufsäulen" unterwegs. Der ADAC und das DRK setzen erstmals unter den bisher 75 Stauberatern auf den Autobahnen auch Rettungssanitäter mit Rettungskoffer auf dem Sozius und eine mobile Telefoneinrichtung für jedermann ein. Diese sinnvolle Ergänzung des Pannendienstes brachte gestern Niedersachsens Innenminister Egbert Möcklinghoff auf Rechtzeitig vor dem verlängerten

Wochenende und dem Beginn der Urlaubssaison werden nun an 13 Wochenenden - jeweils Freitags ab 15 Uhr bis Sonntagabend – auf der rund 300 Kilometer langen Autobahnstrecke zwei dieser rollenden Hilfsstationen unterwegs sein. Die Neuerung: Dank des mitfahrenden Sanitäters kann vor Ort schnell eingegriffen und weitere Hilfe angefordert wer-den; der Sanitäter kann lebensrettende Maßnahmen einleiten.

Der Clou liegt jedoch in einem Te-lefon, das für jedermann bestimmt ist. Gegen Erstatung der Gebühr (Acht-Sekunden-Takt) kann jeder im Stau hängengebliebene Kraftfahrer seine Familie anrufen, den nächsten Wughafen informieren oder anderen Flughafen informieren oder andere wichtige Nachrichten übermitteln.

Der ADAC, der bereits seit vier

Jahren in den Bundesländern Bayern, Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen Stauberater auf Motorrädern einsetzt, hat sich die Erfahrungen aus diesen Ländern für den Modeliversuch in Niedersachsen zunutze gemacht. Sollte dieser Versuch zwischen dem Horster Dreieck und der hessischen Grenze positiv verlaufen, dürften diese schwarzweiß lak-kierten Motorräder, die 220 Stundenkilometer erreichen, auch auf den übrigen Autobahnen eingeführt wer-

Die Stauberater kümmern sich auch um den streßgeplagten Fahrer, der im Stau steht; sie geben wichtige Verkehrsinformationen. Und wenn in den Kraftfahrzeugen die Kinder allzu "kribbelig" werden, haben diese fah-renden "Notrufsäulen" sogar Bon-bons als Trostpflaster für die Kleinen in der Tasche.

Insgesamt – so ergeben Hochrechnungen - sind von diesem Wochenende an bis Mitte September allein 25 Millionen Menschen in 8,5 Millionen Kraftfahrzeugen auf Urlaubsreise, zu denen noch etwa sieben Millionen Ausländer mit 2,5 Millionen Pkw hinzukommen. Für den Einsatz in Niedersachsen haben sich sechs Helfer ehrenamtlich zur Verfügung gestellt, unter ihnen auch eine Frau: Die 24jährige Therapeutin Ulrike Johansen aus Lüneburg ist seit gestern mit

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Brücke über Großen Belt meh. Kopenhagen

Dänemark wird mit einem Kosten aufwand von umgerechnet drei Milli- 🚛 hindung über den Großen Belt (15 Kilometer) herstellen. In der ersten Phase wird ein Eisenbahntunnel von der Insel Fünen zur Großen Belt-Insel Sprogö gebaut. Dort wird die Ei-senbahnverbindung dann über eine Tiefbrücke bis Seeland geführt. Dies soll 1992 oder 1993 der Fall sein. Erst die zweite Phase sieht komplettierende Brückenbauteile für den Automobilverkehr von



ZU GUTER LETZT

Ein ungewöhnliches Angebot he-kam der Direktor des Münchner Flughafens: "Verzeihen Sie, wenn ich mir erlaube, diese Zeilen an Sie m richten. Ich hörte kürzlich, daß Sie in Riem Direktor der Fluglinien wären und erlaube mir die höfliche Anfrage, ob Sie nicht gelegentlich eine Mitflie gerin als eine Art Schutzengel brau-chen könnten. Ich hatte bisher auf all meinen Flügen größtes Glück. Es ist nie etwas passiert und so möchte ich mich ganz kostenlos zur Verfügung

Unser Dankeschön für Sie wenn Sie für die WELT einen neuen Abonnenten gewinnen

Sprechen Sie mit Ihren Freunden und Bekannten, Nachbarn und Kollegen ober die WELT. fiber ihre Aktualität. ihre Vielseitigkeit, ihre weltweite Sicht. Sicher werden Sie den einen oder anderen für die WELT gewinnen.



Cassetten-Recorder/Diktiergerät

Modell Sony TCM-2. Handlicher Monorecorder für Aufnahme und Wiedergabe.
Aufnahmesystem: 2-Spur, 1 Kanal Mono.
Automatische Aufnahme-Aussteuerung und Bandendabschaltung. Sofort-Review-Funktion. Sofort-Schnitt-Funktion. Cue/Review-Funktion. Integriertes ECM-Mikrofon. 3stelliges Bandzählwerk. Lautsprecher Durchmesser 4,5 cm. Frequenzgang 150–8000 Hz. Ausgangs-leistung 300 mW. Anschluß-Möglichkeit für Netzteil AC-D 22 oder Autoadapter DCC-70. Maße 8,5 x 13,2 x 3,1 cm.

Prämien-Gutschein

Ich bin der Vermittler. ich habe einen neuen WELT-Abonnenten gewonnen (siehe nebenstehenden Bestellschein). Als Belohnung dafür wünsche ich

len Cassetten-Recorder

Der neue Abonnent gehört nicht zu meinem Haushalt. Die Dankeschön-Prämie steht mir zu, wenn das erste Bezugsgeld für das neue Abonnement beim Verlag eingegangen ist.

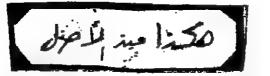
Unterschrift des Vermittlers: ____

Bestellschein

Ich bin der neue WELT-Abonnent. Bitte liefere Sie mir die WELT mindestens 12 Monnte ins Haus. Der günstige Abonnementspreis beträgt im Inland monatilen DM 27,10, anteilige Versandkosten und Mahrwertsteuer eingeschlosses Die Abonnements-Bedingungen ergeben zich aus dem Impressum der WELT. Ich war wahrend des Ietzten halben Jahres nicht Abonnent der WELT.

Unterschrift des neuen Abonnenten:

Unterschrift des neuen Abonnenten



atash tha cherhander

Biegerge eingeneb

to the section building

WELTMEISTERSCHAFT / Die positive Bilanz zur Halbzeit – und ein Trainer, der im Blickpunkt steht

Gestern war Freitag der 13, und heute ist Halbzeit. Doch das ist Gestern war Freitag der 13, und heute ist Halbzeit. Doch das ist reiner Zufall: Mexikos Mundial ist Bilanz: kein Unglücksvogel und keine Pech Marie. Ein Fest ist es allerdings auch nicht. Was wiederum nicht heißen soll, daß es nichts zu feiern gibt. Fest oder nicht, feiern ja oder nein? Wer feiern will, findet genug Grün-de. Mindestens ein halbes Dutzend. Und ganz gewichtige

Wer lieber klagen und mosern will, kann auch Argumente vorweisen. Aber erstens kein halbes Dutzend und zweitens keine schwerwiegenden. Das heißt: Die Halbzeit-Bilanz hängt deutlich und schwer auf die Haben-Seite hinüber.

15 Tage WM sind gespielt. Und in genau 15 Tagen ist Finale. Wer es spielen wird? Italien oder Brasilien oder Argentinien oder die UdSSR oder England oder Frankreich? Oder ein Außenseiter? Die Deutschen? Die haben zuviel Krach. Aber womöglich bessern sie sich. Jedenfalls geht's morgen erst richtig los. Bisher wurde hauptsächlich nur aussortiert, abgeklopft, fintiert. Ab morgan gibt's nur noch Sieger oder Verlierer. Und die Totgeglaubten wie die Engländer stehen nicht mehr auf

Kin halbes Dutzend Gründe zum feiern. Und höchstens vier zum Mosern. Machen wir die Rechnung auf. • L. Bei dieser WM wird ein ausgezeichneter Fußball gespielt. Im Schnitt besser als vor vier Jahren in Spanien. Und besser als vor acht in Argentinien. Trotz vorsichtiger, abwartender Taktik hat sich kein Team destruktiv oder defensiv verhalten. Technisch bieten selbst die Außenseiter Erstaunliches. Es hat schon Spiele gegeben, die bei anderen

den Spaß MEXICO86

Schlußphase zu sehen waren. 2. Der 35-Meter-Schuß des Brasilianers Josemir war wie ein Schlag auf die Pauke, Keine Torjäger? Mehr als genug. Lineker und Valdano,

Elicjaer und Altobelli, Allofs und Careca. Trotz des taktischen Übergewichts im Mittelfeld: Alle spielen bissig, giftig. Und selten wurde bei einer WM so schön und so scharf

 3. Das alte Thema: Es gibt keine Stars, keine Persönlichkeiten mehr, heißt es. Die WM beweist, es gibt sie sehr wohl. Und wenn sie auch nicht alle glänzen wie Maradona, jeder hat seine besondere Qualität, seinen besonderen Wert. Die ganz Großen: Maradona, Platini, Falcao, Socrates, Wilkins, Laudrup. Die B-Auswahl: Francescoli, Romerito, Tamoumi, Strachan, Borghi, Giresse, Tigana, Sanchez, Bagni, de Napoli.

 4. Ein halbes Dutzend Mannschaften ist in der Lage, perfekten Fußball zu spielen. Die Sowjets und die Dänen, die Italiener und die Argentinier. Die Franzosen und die Brasilianer. Und für jeden Geschmack ist etwas dabei, für den europäischen und den lateinischen.

• 5. Die Marokkaner haben schon in der ersten Runde für Afrika einen

 1. Der Gastgeber vermittelt nicht gerade ein starkes Bild. Mexiko hat trotz einjähriger Vorbereitung schwache, verkrampfte, ängstliche Spiele geliefert. Das Team ächzt unter dem Erwartungsdruck, wenn es sich davon nicht befreit (vor allem Hugo Sanchez), stirbt Mexikos Hoffnung sehr bald.

 2. Das Schlechteste dieser WM sind die Schiedsrichter. Die von der FIFA so laut propagierte "einheitliche Linis" ist nirgendwo erkennber. Vorsätzliche und unbeabsichtigte Fouls werden nicht voneinander unterschieden. Das schwärzeste Schaf: Bumbridge aus Australien. Er hat ein klares Tor Spaniens nicht erkannt, geriet in den Verdacht, bestochen zu sein. Die FIFA hat jetzt die Konsequenzen gezogen. Die Mehr-zahl der Schiedsrichter kommt höchstens noch als Linienrichter auf den Rasen. Und Volker Roth gehört immer noch zu den Aspiranten aufs

• 3. Die Stadien sind nicht voll. Trübe Bilder leerer Ränge. Das ist der Beweis dafür, daß diese WM nicht fürs Volk ist. Die Karten sind zu

• 4. Das Wetter in und um Mexico City (wo schließlich die meisten Spiele stattfinden) ist scheußlich. Echter europäischer Herbst, Strömender Regen. Temperaturen zwischen 14 und 18 Grad. Aber dafür kann ia keiner.

Aussichten für die nächsten 15 Tase: noch besser und noch mehr Fußball. Und noch spannender. Denn ab morgen gibt's Verlängerung. Und

ULFERT SCHRÖDER

Ein Ostfriese aus Breslau stellt alles auf den Kopf

auf den Kopf stellt. Josef Emanuel Hubertus Piontek. Geboren in Breslau vor 45 Jahren. Aufgewachsen in Ostfriesland.

Seitdem sich Piontek in Dänemark um Fußball kümmert, ist Butter nicht mehr der wichtigste Exportartikel. Und Hans Christian Andersen, der Märchenerzähler, nicht mehr der be-rühmteste Däne. Die Position der Butter nimmt jetzt die Fußballmannschaft ein. Und für Andersen stehen Laudrup, Elkjaer, Olson, Und Pion-tek natürlich. Obwohl er kein Dane ist, hat Piontek mit Andersen etliches gemein. Zum Beispiel die Gabe, neue Geschichten zu erfinden, wenn es die alten nicht mehr wert sind, erzählt zu werden. Viele Geschichten des Fußballs hat Piontek ganz einfach ins Gegenteil verkehrt und eine neue Wahr-

heit daraus gemacht. "Paul Breitner hat mal behauptet". sagt Piontek, "Profis müßten kalt und clever und distanziert und auf ihren Vorteil bedacht sein. Nicht in unserer Mannschaft. Wir sagen, daß sich alle gegenseitig stützen, daß sie elf Freunde sein müssen."

Fußballmannschaften brauchen, wenn sie gut sein sollen, eine lange Vorbereitung. Grob- und Feinstabstimmung. Immer wieder üben. Das sagen alle Trainer. Piontek sagt das nicht. "Ich habe meine Leute bei fünf oder sechs Spielen im Jahre", sagt er. "und dann stets nur zwei Tage vorher. Aber ich habe an einem Stamm fünf Jahre hindurch festgehalten. In dieser Zeit sind die Spieler so zusammengewachsen, daß sie viele Mängel überbrücken können."

Das soziale Gefälle in einer Fußballmannschaft darf nicht zu steil sein. Das behaupten auch die Psychologen. Ist es zu steil, zerfrißt der Neid die ohnehin dünnen Bindungen zwischen den Stars.

Bei Piontek gilt das nicht. Er hat

spielt. Ist dort deutscher Meister geworden. Er war Trainer in Bremen, Düsseldorf, St. Pauli und Haiti. Mit durchschnittlichem Erfolg. Auch die Reputation war deshalb durchschnittlich, als er in Dänemark die Arbeit begann. Und dann holte er die großen Stars und glaubte, sie würden ihm gehorchen. Wo die doch ganz

andere Trainer gewöhnt waren. "Das war nur am Anfang schwierig", sagt Piontek, "da wollte jeder zeigen, weshalb er in Barcelona, Amsterdam oder Rom Schlagzeilen macht. Da habe ich ihnen gesagt: Ihr müßt nicht das Publikum, ihr müßt mich überzeugen, daß ihr die richti-gen Spieler für Dänemark seid."

Und das haben sie ihm abgenommen, dieses autoritäre Gehabe? "Die es mir nicht abnehmen woll-

ten", sagt Piontek, "mußten gehen. Heute bildet sich keiner mehr etwas darauf ein, in Deutschland oder in Italien Meister zu sein wie Lerby und Laudrup. Auch sie wissen, daß sie die andern brauchen, daß sie alleine nicht gewinnen können."

Einer aus Breslau, aufgewachsen in Ostfriesland, gilt nach allgemeinem Vorurteil nicht gerade als Beispiel an Wendigkeit. Einfühlungsvermögen und Kreativität. Aber auch auf diesem Gebiet setzt Piontek die Erfahrungswerte außer Kraft.

Er ist ein Meister der Anpassung. Ein Genie wahrscheinlich in der Kunst, "das Beste daraus zu machen". Und ganz gewiß vermittelt îhm die eigene Fähigkeit sich anzupassen, das Gefühl dafür, welcher Mensch zum anderen, welcher Fußballspieler zum anderen paßt.

Er selber spricht Deutsch mit dänischem Akzent. Bei "Baby Doc", in den lauen Liiften Haitis, hat er sich ebenso wohl gefühlt wie im windigen St. Pauli. Diese Bereitschaft und die Fähigkeit sich anzupassen, verleiht

Brasilien - Polen

Stichwort

Der Fing des Balles

Fliegt der Ball in größer Höbe nun weiter als auf Meeresniveau oder nicht? Weil die Frage nicht nur an Stammtischen heiß diskutiert wird, hier die Erklärung. Der Diplom-Physiker Jürgen Klauck (45), wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Biomechanik an der Deutschen Sporthochschule in Köln, hat für die WELT eine Modelfrechnung aufgestellt. Dabei hat er folgende Größen zugrunde gelgt: Ein ruhender Ball wird bei völliger Windstille vom Boden aus geschossen (zum Beispiel bei einem Freistoß). Und zwar mit einer Geschwindigkeit von 90 km/h, also 25 m pro Sekunde. Der Abflugwinkel betzägt 30 Grad, der Ball dreht sich während des Fluges nicht.

In einem Vakuum, also einem luftleeren Raum, würde der Ball nach 55 m wieder auf dem Boden aufkommen. In Meereshöhe käme er nach 26,70 m wieder auf und in 3000 m Höhe würde er nach 31,60 m landen. Die Differenz von fast fünf Metern entsteht durch die geringere Luftdichte und den damit verbundenen geringeren Luftwi-derstand in der Höhe, Im Vergleich zum Meeresniveau ist die Luftdichte in 3000 m Höhe um rund 30 Prozent verringert. Das ermöglicht bei gleicher Abstoßgeschwindigkeit längere Pässe, obwohl die Flugdauer des Balles mit etwa zwei Sekunden die gleiche ist wie auf Meereshöhe.

Außerdem, so der Physiker Klauck, kommt der Ball in der Höhe flacher auf als auf Meereshöhe. Wie die Spieler mit dem veränderten Ballverhalten und dem verringerten Luftwiderstand zurechtkommen, wird am besten am Beispiel der Engländer zu beobachten sein. Die müssen einen Höhenunterschied von mehr als 1700 m bewältigen, weil sie nach der Vorrunde im niedrig gelegenen Monterrey (522 m) zum Achtelfinale in der Höhe von Mexico City (2238 m) antreten müssen.

Mann des Tages

 PAT JENNINGS, Torwart Mit der 0:3-Niederlage gegen Bra-silien endete die nordirische WM-Teilnahme und eine Fußballkarriere - die von Pat Jennings. Mit dem Schlußpfiff und am Tag seines 41. Geburtstages trat der Tor-wart nach 23 Profi-Jahren in den Ruhestand. Trotz der drei Gegentore war sein Abschied ruhmreich. Ohne die Glanzparaden des .Gentle Giant", des sanften Gi ganten, ware das Team von Trainer Billy Bingham nicht so glimpflich davongekommen. Bingham: Pat hat heute bewiesen, daß er noch immer Weltklasse ist." 1200 Liga-Spiele und 119 Einsätze im Nationalteam kann der 1,83 Meter große Torwart mit den großen Händen verbuchen. Damit ist er Länderspiel-Weltrekordler vor dem Schweden Biorn Nordquist (115). Es ist immer schwer, etwas aufzugeben", sagte der Vater von vier Kindern, der als Hobby seinen Garten pflegt und Golf spielt. Er wird vorerst nicht zu ersetzen sein", sagt Bingham. Und Brasiliens Trainer Tele Santana urteilte: "Der britische Fuß-

wart der Extraklasse." Offener Brief

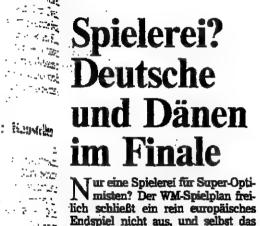
ball verliert eine seiner größten

Persönlichkeiten. Er war ein Tor-

iaba Franz, L'sag'n mir's grod raus, so wie sich's für echte Münchna ghört. Mir Kinda vom Caritas-Kindergarten Pasing und unser Teamchelin, de Silvia, mir san stinksauer auf Dich. Ein Kindergarten ist ein Dreck dagegen", host Du gsagt drübn in Mexiko. Wenn sich Deine Fuaßballa streitn. In Hochdeitsch host Du gredt, damit's de Preißn und de Mexikaner a no vastehn. Ja schamst du Dich gar net? Wos müassn denn de denkn, was mir Münchner Kinda für Raudies san? Gwiß streitn a mir manchmoi, weil oans den andern net mitspuin lassn wui. Aba so wie Deine Burschn führn mir uns net auf. Und a de Silvia tat gar nia sagn: "Ihr seid schlimmer wie dem Franzl seine nationalen Kikker." Franz, machn mir's kurz. Wennst wieda amoi in Deina Vaterstadt bist, ruafst uns einfach o. und kommst bei uns vorbei. Dann schaun mer mal, wia's in am Kindergartn zuageht.

München-Pasing mit Teamchefin Silvia PS: Und bring den Pokal mit, den goldenen, Du woast scho.

Im Fernsehen



lich schließt ein rein europäisches Endspiel nicht aus, und selbst das Traumfinale zwischen Deutschland und Dänemark ist mehr als graue

Der K.-o.-Modus ab dem Achtelfinale, das morgen mit Mexiko – Bulga-rien in Mexico City (20 Uhr MESZ) und Belgien - Sowjetunion in Leon (24 Uhr) beginnt und am Mittwoch abgeschlossen ist, verbietet eigentlich jegliche Spekulationen über den weiteren Verlauf des Turniers. "Denn 🧓 🛪 jedes Spiel ist jetzt ein Endspiel", sagt DFB-Prasident Hermann Neuberger, der an der Rückkehr zu diesem spannenden Modus maßgeblichen Anteil hatte. Aber lebt der Fußball nicht gerade durch die Faszination der Ungewißheit, die Sepp Herberger mit der epochalen Erkenntnis umschrieb, der Ball ist rund"?

Die acht Spiele der letzten 16 Mannschaften wurden nach einem Verteilerschlüssel des WM-Organisationskomitees schon vor Monaten festgelegt. So spielen die Gruppensieger über Kreuz entweder gegen Gruppenzweite oder Drittplacierte. Nur in zwei Fällen treffen zwei Gruppenzweite, England - Paraguay und Itali-

en - Frankreich, aufeinander. Vor dem letzten Spieltag der Vorrunde am Freitag waren bis auf die deutsche Gruppe alle Entscheidungen bereits gefallen. Deutschlands Placierung auf dem Gruppenrang eins oder zwei war abhängig vom Ergebnis des Spiel gegen Dänemark. Als Gruppensieger (vorausgesetzt Sieg über die Dänen) heißt der Gegper im Achtelfinale am Mittwoch in Queretaro Spanien, sonst am Dienstag in Monterrey Marokko.

Deutsche wie Dänen gehen ab dem Achtelfinale getrennte Wege. Sie können demnach erst wieder im Finale aufeinandertreffen. Als Gruppensie ger müßte Deutschland auf dem Weg ins erhoffte Finale den Sieger der Spiele UdSSR - Belgien sowie der Paarungen Argentinien - Schott-



Feldzug gewonnen – und für die so-

genannten Kleinen eine Schlacht.

Selbst die hochnäsigsten Profis dür-

fen nun nicht mehr behaupten, die

Teams vom Ende der Fußballweit

hätten hier nichts zu suchen. Damit

ist auch die Frage vom Tisch, ob 24

Teams bei der WM zuviel seien. Es

• 6. Die Brutalität hat die WM bis-

her verschont. Von ganz wenigen

Ausnahmen abgesehen. Die Alge-

rier, Südkoreaner haben zugetreten,

die Spieler aus Uruguay auch. Die

großen Teams übten ausgeprägte

Ritterlichkeit. Und diesseits der wei-

Ben Linien ist auch alles im Rahmen

geblieben. Gut, als die Mexikaner

ihre erste Fiesta-Nacht hatten, wur-

de zerstört und verhaftet. Mittlerwei-

le begnügen sich die Ausgeflippten

damit, Busse zu kapern und damit

• 7. Die meisten Profi-Teams leben

während des Turniers verhältnismä-

ßig frei und ungebunden. Die Trai-

ner halten ihre Stars nicht mehr stur.

verbissen und weltfremd hinter

Mauern und verschlossenen Türen

gefangen. Die Verkrampfung hat

sich gelöst. Zur Entspannung zwi-

schen den Spielen gehören alle Ar-

Das ist die Haben-Seite. Blättern

durch die Stadt zu rasen.

ten von Amüsement.

gibt keinen Weg zurück.

Er spricht schon Deutsch mit dänischem Akzent: Dänemark: Trainer Sepp Piontek, Seine Hobbys: Er samm Tabakspfeifen und reist durch Europa, um seine Spieler zu beobachten.

land/Uruguay und England - Paraguzy aus dem Weg räumen. Als Gruppenzweiter hinter Dänemark hießen die Gegner, ein Sieg über Marokko in Monterrey vorausgesetzt, Mexiko/ Bulgarien, Brasilien/Polen oder Italien/Frankreich.

Gewinnen die Franzosen am Dienstag gegen Italien und schlagen dann die Brasilianer, gäbe es im Halbfinale eine Neuauflage des "Triller von Se-villa" der WM 1984 in Spanien, als die DFB-Auswahl erst im Elfmeterschie-Ben gewann.

Das sagt Hermann Neuberger, Chef des Organisationskomitees der FIFA, zur Halbzeit der Weltmeisterschaft: Frage: Wie, Hermann Neuberger,

sieht die Bilanz des WM-Ok-Chefs zum Abschluß der Vorunde aus? Neuberger: Sportlich und spielerisch bin ich sehr positiv überrascht worden. Diese erste Phase der WM brachte guten Sport, insgesamt bessere Leistungen als 1982 in Spanien, wo ja erstmals mit 24 Mannschaften ge spielt wurde. Es freut mich sehr, daß sich so viele Europäer durchgesetzt haben. Und wenn ich mir den Schnitt von 2,7 Toren pro Spiel ansehe, kann

man auch damit zufrieden sein. Frage: Was erwarten Sie vom Ach-

Neuberger: Ab Sonntag gibt es nur noch Endspiele, von denen ich mir hervorragenden Fußball erhoffe.

noch von der WM 1970. Härtefälle sind bei dem K.o.-System unumgänglich und reizvoll zugleich. Einen Favoriten sehe ich nicht. Es können sehr viele Mannschaften Weltmeister

Frage: Bleibt es Ihr persönlicher Wunsch, zur WM mit 16 Mannschaften surickaukehren.

Neuberger: Das verhehle ich nicht, aber für 1990 bleibt es in jedem Fall bei 24 Teilnehmern, und ob für 1994 eine Änderung kommt, ist abzuwarten. Wenn, dann müßte man eine überkontinentale Qualifikation einführen, beispielsweise für Europa und Afrika gemeinsame Gruppen bilden. Aber vorerst ist dies alles Zu-

Die Spiele im Achtelfinale Morgen (20.00), Mexico City: Sowjetunion - Belgien

Morgen (20.00), Mexico City:
Morgen (24.00), Leon:
Montag (20.00), Guadalajara:
Montag (24.00), Puebla:
Dienstag (20.00), Mexico City:
Dienstag (24.00), Monterrey:
Mittwoch (20.00), Mexico City:
Mittwoch (24.00)

Argentinien - 3. Gruppe E Italien - Frankreich Marokko – 2. Gruppe E England - Paraguay 1. Gruppe E-Spanien Mittwoch (24.00), Queretaro:

Geld, Besitz, Standesdünkel und Neid, alle diese Wertvorstellungen und Gefühle, außer Kraft gesetzt. "Ich habe Spieler, die im Jahr 800 000 Franken netto verdienen und solche, die im dänischen Fußball 35 000 Franken brutto bekommen. Das sind nach dänischem Steuergesetz 14 000 Franken. Das mag schon ein eigenartiges Verhältnis sein. Aber inzwischen hat keiner mehr das Gefühl, er müsse etwas besonderes herauskehren." Sagt Piontek und redet dabei in Schweizer Franken, weil auch diese Währung so schön international ist.

Die Legionäre, seien mit Vorsicht zu genießen. Behaupten alle Trainer. Sie seien nirgendwo richtig zu Hause. Das drücke sich in ihrem Spiel und in ihrem Charakter aus.

Bei Piontek zeigen die Legionäre nur ihre guten Seiten. Sie kommen nach Hause aus fünf, sechs, sieben verschiedenen Ländern Europas, aber sie finden sich sogleich alle zusammen, weil ihnen Piontek die Geschichte vom kleinen Dänemark erzählt, das auch groß sein kann. "Immer bauten die Nachbarn die schöneren Autos, die höheren Häuser und stets hatten sie die besseren Fußballmannschaften", sagt Piontek, "immer mußten wir zu den anderen aufschauen. Und wie wir dann mal was hatten, was auch gut ist, so gut wie die Sachen der anderen, gab's gleich ein Aufatmen im ganzen Land."

ihm einen siebten Sinn für das Machbare. Das Machbare auch in Beziehungen zwischen Menschen. "Man kann nicht mit elf Laudrups gewinnen. Die Mischung muß stimmen", sagt er. Piontek hat diesen siebten Sinn für die richtige Mischung kultiviert. Er macht seinen Erfolg aus. Welche Wirkung er erzielen würde,

wenn er Tag für Tag mit einer Mannschaft arbeiten müßte, weiß er wahrscheinlich selber nicht. Dennoch hat ihm Real Madrid einen Vertrag angeboten. Er hat abgelehnt, weil er seinen Kontrakt mit den Dänen, der bis 1988 besteht, erfüllen wird. Und danach wird er wohl beim Deutschen Fußball-Bund unterschreiben.

Denn auch für den Ostfriesen aus Breslau gilt, was für Dänen gilt: Stets hatten die anderen mehr zu bieten. Die schöneren Autos, die lauteren Sprüche und die größeren Spiele. Piontek würde aufatmen wie die Däpen, wenn er auch mal nach oben sufschließen könnte.

Und für die Deutschen ist einer wie er, ein Trainer auf Distanz, der richtige Mann. Denn bis 1988 wird auch mindestens die Hälfte der deutschen Stars im Ausland spielen.Piontek könnte also weiter seiner Lieblingsbeschäftigung nachgehen: Reisen, mindestens 60 000 Kilometer im Jahr, und 150 Tage außer Haus.

Thomas Berthold: Jung, forsch, offensiv. Neue deutsche Welle? sich nie auf, bis ihn im Oktober 1985 niere für mich und ich spiele für ihn: "Er ist einer, der immer durch

Den Spitznamen "Franz" ist er los, seit Bruno Pezzey nicht mehr in Frankfurt spielt. Heute wird er nur noch bei seinem Vornamen gerufen. Thomas Berthold sagt: "Und das ist _ gut so. Ich konnte mich doch früher gegen diesen Spitznamen gar nicht wehren." Weil er versuchte, so lässig und dennoch gekonnt zu spielen wie einst Franz Beckenbauer, hieß er eben überall nur "Franz".

Er selbst hat die Parallelen zum heutigen Teamchef nie gesehen: "Jetzt wird doch ein anderer Fußball gespielt. Wenn du heute gerade den Ball unter Kontrolle hast, steht dir doch sofort einer auf den Füßen. Früher hatten die Spieler mehr Zeit, das Tempo war nicht so hoch." "Franz" das klang stets nach Kopieren, nach Nachmachen wollen. Bei der Anrede Thomas" schwingt jetzt mehr Anerkennung mit. "Tom" oder "Tommy" würde micht zu ihm passen, nicht zu einem, der durch sein Selbstdrumherum, er drückt sich nicht vor Antworten - und sie zeigen immer. wie sehr er von sich selbst überzeugt

Dabei war es keineswegs zu erwarten, daß er gleich bei den ersten WM-Spielen gegen Urugusy und Schottland zur Stammelf gehören würde. Über viele Positionen wurde diskutiert und Alternativpläne entworfen. DaB Thomas Berthold such das dritte Spiel gegen die Dänen bestreiten würde, daran gab es nie Zweifel.

Noch vor der Abreise nach Mexiko gehörte der 21 Jahre alte Verteidiger von Eintracht Frankfurt sogar zu den Kandidaten, über die sich Franz Bekkenbauer selbst nicht so recht im klaren war. Zeitweise drohte Berthold der Ausschluß aus dem Mexiko-Kader. Nun ist er eine feste Größe.

Eine Überraschung? Für einige mag das so sein, aber nicht für ihn. Thomas Berthold: "Wenn ich schon len. Ich habe mit meinen guten Leistungen gerechnet. Je länger ich in Mexiko war, desto wohler habe ich mich gefühlt. Schon im Training merkte ich, daß es ganz gut läuft." Warum er sich so sicher war, dafür hat er auch eine Erklärung: "Ich war vor meiner Verletzung Stammspieler. Also, warum sollte es in Mexiko nicht hinhauen?"

Ja, warum eigentlich nicht? Thomas Berthold kennt es noch nicht anders, well es in seinem Leben nie Stillstand gab. Geduld? Wie soll einer geduldig sein, der immer schon alles früher machte als andere. Mit fünf Jahren kam er schon in die Schule, mit 17 unterschrieb er seinen ersten Profi-Vertrag, ein Jahr später war er Stammspieler und im Januar 1985 bestritt er sein erstes Länderspiel (inzwischen sind es 15) in Hamburg gegen Ungarn. Im Wartesaal hielt er eine Verletzung (kurzfristig) stoppte.

Wegen eines Kahnbeinbruchs an der rechten Hand mußte er operiert werden. Eine viermonatige Pause folgte, und noch heute trägt er im Spiel zur Vorsicht eine Bandage. Vier Monate hatte er auch Zeit, über seinen Job nachzudenken, und er fand heraus: In diesem Geschäft muß man höllisch aufpassen." Als Berthold Nationalspieler wurde, als er im April 1985 beim 5:1 in Prag gegen die CSSR sein bestes Länderspiel gemacht hatte, da stand er stellvertretend für eine neue deutsche Fußball-Welle: jung, unbekümmert, forsch, positiv denkend und offensiv.

Doch wie schnell verschwand er aus den Zeitungen und den Schlagzeilen, als er im Krankenhaus liegen mußte. Wenn er bis dahin nicht schon mur an sich gedacht hat, jetzt wagte er es auch auszusprechen: "Als Fußballspieler mußt du Egoist sein. Ich traimich. Und ich gewinne auch für mich, natürlich mit und über die Mannschaft." Ihm, dem alles zuflog und der oft eine lasche Einstellung (Horst Köppel: "Ihn muß man massiv kritisieren, sonst merkt er nichts") zeigte, wurde bewußt, daß man auch im Leben kämpfen muß. Berthold absolvierte ein körperli-

ches Aufbauprogramm bei den Frankfurter Fitmachern Ehrich und Gebel - gegen den Rat des Frankfurter Präsidiums. Zu Hause arbeitete er im Keller mit den Hanteln. Mit dem Fahrrad strampelte er stundenlang durch den nahen Wald.

Thomas Berthold: "Ich habe in diesem Beruf schon viel erlebt. Ich bin nicht mehr so unbekümmert, weil ich das Geschäft jetzt besser kenne. Aber meine gerade Linie behalte ich bei." Sein Trainer Dietrich Weise, der es nicht immer leicht mit dem Senkrechtstarter hatte, sagte einmal über

den Haupteingang kommt und sich stellt." Die Frankfurter werden dies demnächst wohl zu spüren bekommen, denn Thomas Berthold sagt: "Man weiß nie, was kommt, aber wenn mein Vertrag im nächsten Jahr ausläuft, bin ich weg."

Schon jetzt wäre er gerne nach Bremen gegangen, doch der Transfer scheiterte an der zu hohen Ablöseforderung (Berthold: "zwischen 2,5 und 3 Millionen Mark"), die Frankfurt fordem kann, weil er aus dem Vertrag herausgekauft werden müßte. Er sei es leid, immer mit Frankfurt zu Freundschaftsspielen über die Dörfer zu ziehen, während die großen Klubs im Europapokal spielen. Thomas Berthold: "Bei Frankfurt wird sich nicht viel tun, weil kein Geld da ist. Bei Niederlagen sind dann immer wieder dieselben Schuld." Er will nicht länger dazugehören. Wen wun-ULRICH DOST dert es?

Dein Caritas-Kindergarten

● Morgen, ZDF: 19.50 - 21.50 Uhr. Mexiko - Bulgarien (live). -23.50 - 1.50 Uhr: UdSSR - Belgien

WELTMEISTERSCHAFT / Brasilien zog als einzige Mannschaft ohne Gegentor ins Achtelfinale ein

Zuschauer-Rekord in Sicht Erstmals zwei Millionen Fans in den WM-Stadien erwartet

Die Fußbell-Weltmeisterschaft in Mexiko verspricht einen Zuschauerrekord. Erstmals werden mehr als zwei Millionen Menschen in die Stadien kommen. Bereits nach der Vorrunde sind 1,35 Millionen Karten verkauft, das sind im Schnitt 38 480 pro Spiel. Den größten Zu-spruch fand die Begegnung Mexiko-Paraguay (1:1), bei der 114 000 Fans im Aztekenstadion waren. Allein die fünf weiteren Begegnungen hier dürften den Rekord sichern. Die geringste Resonanz hatte das Spiel Ungarn-Kanada (2:0) mit nur 13 800 Besuchern. Organisationschef Hermann Neuberger bezeichnete das Ergebnis als hervorragend und rechnet mit einem weiteren Anstieg der Zuschauerzahlen ab dem Achtelfinale. Zu übertreffen ist die Bestmarke der WM 1982 in Spanien, wo 1.9 Millionen Zuschauer registriert wurden. Zum Schluß der Vorrunde waren hier nur 996 127 Karten verkauft. Von der WM 1974 in Deutschland wurden insgesamt 1,8 Millionen Besucher gemeldet. Unübertroffen bleibt eine 36 Jahre alte Bestmarke: Jedes der 22 Spiele des WM-Turniers in Brasilien sahen 1950 im Schnitt 60 773, insgesamt rund 1,3 Millionen Zuschauer.

• Eigentor: Italiens Stürmer Alessandro Altobelli hat nach der Betrachtung der Zeitlupen-Aufzeichnung eingeräumt, das dritte Tor gegen Südkorea, das er für sich reklamiert hatte, sei doch ein Eigentor gewesen. "Ich war nach dem Zusammenprall mit dem Koreaner überzeugt, den Ball getroffen zu haben."

• Hilfe: Neun Monate nach dem Erdbeben in Mexiko leben noch immer Tausende in Zeiten und Behelfsheimen. Ihnen helfen 1500 deutsche Familien. Über die christlich-humanitäre Hilfsorganisation World Vision, die weltweit Patenschafts- und Entwicklungsprojekte fördert spenden sie monatlich 50 Mark an bedürftige Fa-

• Festnahmen: In Mexico City sind am Mittwoch mindestens 1000 junge Leute bei den Siegesfeiern nach dem 1:0 gegen Irak festgenommen worden und teilweise bis zu 36 Stunden wegen Vandalismus oder Widerstand gegen die Staatsgewalt festgehalten worden. Viele hatten Autobusse gekapert, um damit zum Aztekenstadion zu fahren.

• Werbung: Der FC Barcelona umwirbt den englischen Stürmerstar Gary Lineker, der alle drei Tore beim Spiel gegen England schoß. Die Katalanen sollen Linekers Chub FC Everton eine Ablösesumme von 3,2 Millionen Mark angeboten haben. Lineker war erst zum Saisonbeginn für 2,6 Millionen Mark von Leicester City zum FC Everton gewechselt.

 Männergesellschaft: Frauen sind zum Quartier der sowjetischen Natio-nalmannschaft nicht zugelassen. "Sex würde ein ebenso großes Problem wie die Hitze oder die Höhe", erklärte Co-Trainer Simonjan das Tabu für Ehefrauen und Freundinnen. "Sollten die Spieler damit einmal Schwierigkeiten haben, setzen wir ein knallhartes Training an."

• Drohanrufe: Die Familie des uruguayischen Trainers Omar Borras in Montevideo erhält Drohanrufe. Borras: "Das sind Verrückte, die mit der 1:6 Niederlage gegen Dänemark nicht

• Siegestaumel: In Brasilien feierten Zehntausende den 3:0-Sieg ihrer Mannschaft gegen Nordirland. Aus den Fenstern ergoß sich Konfettiregen, überall wurden Feuerwerkskörper abgebrannt. An der Copacabana in Rio de Janeiro drangten sich Tausende fahnenschwingender Men-

• Dementi: Argentiniens Trainer Carlos Bilardo hat Berichte von Zeitungen seines Landes dementiert, wonach es Prügeleien in seinem Team gegeben hat. "Da unsere Mannschaft gewinnt, und man nichts hat, um uns anzugreifen, erfindet man

• Ersatz: Nach der Verletzung von Torhüter Joel Bats nehmen die Trainer des französischen Nationalteams nun Ersatzmann Albert Rust in die Mangel Die Mannschaft trifft am Dienstag auf Italien.

 Gesund: Im belgischen Lager hat sich Stürmer Philip Desmet, der an einer Magenverstimmung gelitten hatte, gesund gemeldet und wieder mit dem Training begonnen. Verletzt sind nach wie vor Torjäger Erwin Vandenbergh und Mittelfeldspieler

Ein Jubelsturm voller neuer Hoffnung: Zico, "das Hühnchen", spielt wieder

Eine Stunde lang hatten sich die Zuschauer im Jalisco-Stadion von Guadalajara gelangweilt. Das letzte Vorrundenspiel in der Gruppe D zwischen Nordirland und Brasilien bot wenig Anlaß für Emotionen. Selbst die beiden Tore von Careca und Josimar zur 2:0-Führung für Brasilien

hatten nur wenig Beifall ausgelöst. Nach sechzig Minuten aber ging ein Außschrei durch die Arena, gespannte Unruhe breitete sich aus. Von der brasilianischen Ersatzbank hatte sich Zico erhoben, der lange verletzte Spielmacher Brasiliens, der Liebling der Nation. Das Spiel geriet plötzlich zur Nebensache. Schon das zehnminütige Aufwärmprogramm Zicos wurde von 45 000 Zuschauern mit rhythmischen Anfeuerungsgesängen begleitet. Wochenlang hatten die Fans vergeblich auf ihn gewartet, mußten auch in den beiden ersten WM-Spielen auf ihn verzichten.

Umso größer der Jubel in der 68. Minute, als Socrates seinen Platz für Zico räumen mußte. Die Ordnung in Brasiliens Fußballwelt war in jenem Moment wieder hergestellt, in dem Zico seine Trainingsjacke abstreifte und das Trikot mit der Nummer zehn sichtbar wurde. Früher hatte stets Pele das Trikot mit der Nummer zehn getragen und nach seinem Rücktritt haben sie in Brasilien lange gestritten, ob diese Nummer je wieder ein anderer Nationalspieler tragen dürfte.

Sie haben einen gefunden, der dieser Ehre würdig schien. Arthur Antunes Coimbra alias Zico wurde Pelés Nachfolger im Trikot mit der Nummer zehn. Nicht allein deshalb nennen sie ihn in Brasilien den "weißen Pelé". Auf Zico vertraut das ganze Volk. Ausgerechnet auf Zico, der mit nur 1,73 m der Kleinste in der Mannschaft ist, der mit 15 Jahren erst 37 Kilo wog, weshalb sie ihn "das Hühnchen von Quintino" nannten. Doch jetzt ist er 33 Jahre alt und bringt die Erfahrung aus 660 Spielen (mit über 700 Toren) sowie aus zwei WM-Teilnahmen mit. Deshalb haben sie ihre Hoffnungen auf seine schmächtigen Schultern geladen. Obwohl schon seit Monaten am linken Knie verletzt, ist Zico der Mittelpunkt.

Das Vertrauen in seine Fähigkeiten



ist unermeßlich groß, seine Leistungen in der Vergangenheit machen ihn noch immer über jeden Zweifel erhaben. "Wer wollte nicht aus der Mannschaft, wenn dafür ein Platz für Zico frei wird," sagte Socrates, der für Zico das Feld räumen mußte. Und Mario Zagalo, der 1958 und 1962 als Spieler sowie 1970 als Trainer an allen drei WM-Titeln Brasiliens beteiligt war, ist überzeugt: "Auch wenn er nicht laufen könnte, er ist der Spielmacher." Mit der Hoffnung auf das Comeback von Zico verbinden sich die Hoffnungen auf die Rückkehr zu dem schönen, eleganten Spiel, mit dem Brasi-lien bei den beiden letzten Weltmeisterschaften in der ganzen Welt Sympathien gewonnen hatte. Beide Male wurde den Brasilianern attestiert, den schönsten Fußball der Welt zu spielen. Den Titel aber gewannen zu-nächst Argentinien (1978), danach Ita-

Obenauf der Held "Ein Schrei, Zico ist dabei." So lautete

die Schlagzeile in der italienischen Zeitung "Gazzetta dello Sport". Und auch in Brasilien traf das genau die Stimmung: wichtig das Ergebnis, unwichtig, (recits) das 3:0 gegen Nordirland geschossen hatte. Zico jubelte mit, sprang am höchsten. Das zählt, er hat mitgespielt, er ist wieder gesund. Socrates, bisher der Star der Mannschaft, begrüßt den Kollegen auch: "Mit Zico bringen wir alle zum Zittem."

zwar oft auch ganz ansehlich, hat aber nichts mehr mit der Brillanz der Vorjahre gemein. Und das ist absolut nicht im Sinne des brasilianischen Volkes. In der Heimat wird ihm die behābige Spielweise bereits vorgeworfen, was dem Trainer aufs Gemüt schlägt. Wie zur Rechtfertigung fragte er deshalb nach dem Sieg gegen Nordirland: "Gruppensieger ohne Punktverlust und Gegentor – da müssen wir doch auch irgendetwas richtig gemacht haben, oder?" Immerhin ist Brasilien die einzige

im Sinne des brasilianischen Volkes -

endlich den Titel holen. Deshalb läßt

er Sicherheits-Fußball spielen. Der ist

unter allen 24 Mannschaften, die in der Vorrunde ohne Punktverlust und sogar ohne Gegentor blieb. Doch das ist in Brasilien nicht das Thema. Zico ist viel wichtiger. Und jetzt hat er sogar gespielt. 23 Minuten dauerte sein Comeback. Das Resultat: Zwei Jetzt will Trainer Sanatana - ganz herrliche Pässe, eine verpaßte Toreinige Alltäglichkeiten.

Diese 23 Minuten waren für ihn ungemein wichtig: "Die halbe Stunde hat mir gezeigt, daß ich spielen kann. Viele haben nicht mehr daran ge-glaubt, und ich selbst habe gezwei-felt." Ehefrau Sandra war richtig ergriffen: "Ich wußte gar nicht, daß es so schön ist, Zico wieder spielen zu sehen," sagte sie. Sie hat mit ihrem Mann in den letzten Monaten unter den vielen Rückschlägen gelitten. Seit seinem Wechsel zum italienischen Erstligaklub Udine wird er vom Pech verfolgt.

In Italien war um ihn ein ernsthaf-

ter Streit enbrannt. Die italienischen

Gewerkschaften hatten protestiert weil Udine vier Millionen Mark Ablösesumme an Flamengo Rio de Janeiro und an Zico zwei Millionen Mark für einen Drei-Jahres-Vertrag zahlen mußte. Dabei nannte Udine als Geldgeber Firmen, die gleichzeitig wegen angeblicher Zahlungsschwierigkeiten hunderte von Arbeitern entlassen wollten. Die Gewerkschaften wollten den Wechsel verhindern , das Volls aber wollte Zico. Entweder Zico -oder das Friaul soll sich wieder Österreich anschließen," wurde auf Hauswänden und Spruchbändern verkündet. Zico kam ins Friaul. Aus dem warmen Brasilien in die Gegend, die als Kältekammer Italiens gilt. Er wurde verletzungsanfällig, wurde von den italienischen Verteidigern erbarmungslos gejagt. Zico spielte selten, Udine geriet in Abstiegsgefahr, die Stimmung wandelte sich gegen ihn und seinen hohen Verdienst. Im vergangenen Frühjahr dann eine Anklage: Wegen illegaler Kapitalbildung im Ausland. Das Urteil: Acht Monate Haft und Zahlung einer Geldbuße von 1,63 Milliarden Lire (2,6 Millionen Mark). Zico ging in die Berufung und verschwand aus Italien. Zurück zu seinem Heimatklub Flamengo, wo er wie ein König empfanden wurde. Zu seinem ersten Spiel, einem völlig bedeutungslosen Freundschaftsspiel kamen 45 000 Zuschauer. Brasilien glaubt an ihn und Zico sagt: "Ich will spielen, ich will gut spielen und vor allem will ich zeigen, daß Zico der Mann ist, der den brasilianischen Traum verwirklichen kann."



STATISTIK

Grappe D

Algerien: Spanien \$3 (\$.1) Algerien: Drid (21. El Hadi) — Fodol, Kourichi, Guendouz, Mansouri -Kaci Said, Maroc, Belloumi - Madjer Rabah, Zidane (59. Menad), Harkouk Spanien: Zubizarreta - Gallego Tomas, Goicoeches, Camacho, Michel (64. Senor). Victor, Francisco, Caldere – Butragueno (46. Eloy), Salinas. – Schiodarichter: Takada (Janach) pan) - Tore: 6:1 Caldere (18.), 0:3 Caldere (68.), 0:3 Eloy (71.). - Zaschauer: 15 000. - Gelbe Karten:

schauer: 15 000. — Geine Marten:
Madjer Rabah, Goicoechea.
Nordirland: Brasiliea & 3 (8:2)
Nordirland: Jennings — Nicholl,
McDonald, O'Neill, Donaghy
— McCreery, McHlory — Campbell (71)
Armstrong), Clarke, Whiteside (68)
Hamilton), Stewart. — Brasiliea: Carlos.
Losimas Edipho, Julio Cesar. los - Josimar, Edinho, Julio Cesar, Branco - Alemao, Elzo, Socrates (68. Zico), Junior - Muller (27. Casagrande), Careca. - Schiedsrichter: Kuschen ("DDR"). - Tore: 0:1 Careca (15.), 0:2 Josimar (40.), 0:3 Careca (88.). Zuschauer: 42 000. - Gelbe Karte:

o Tore: Noch ale war die durch schnittliche Torausbeute zu gering wie jetzt in Mexiko. In 34 Vorrundenspielen fielen lediglich 82 Tore. Das entspricht einem statistischen Durchschnitt von 241 Toren. Zum Ver-

1954 in der Schweiz: 5,38 Tore 1958 in Schweden: 3,60 Tore 1974 in Deutschland: 2.55 Tore 1982 in Spanien: 2,78 Tore

 Torschitzen: Dem Italiener Allessandro Altobelli wurde der Treffer zum 3:0 Italiens über Südkores endgultig nicht zuerkannt. Altobelli wird mit vier Treffern geführt und liegt somit gleichauf mit dem Dänen Preben Elkjaer. Der Südkoreuner Kwang-Rae Cho ist der bisher einzige Eigentorschütze der WM. Insgesamt wurden die 82 Tore von 63 Spielem erzielt: Elkjær und Altobelli je vier; Lineker (England), Valdano (Argentinien) und Careca (Brasilien) je drei. Platzverweise: Vier Spieler wurden bisher des Feldes verweisen: Ray

• Verwarmingen: Nach vielen Kla-gen über die Schiedsrichter-Leistungen griffen diese zuletzt häufig zur gelben Karte. Insgesamt verteilten sie 80 Verwannungen. Nach zwei gelben Karten mitssen einmal aussetzen: Bergomi (Italien), Sanchez (Mexi-

Wilkins (England), Bossio (Uruguay),

Sweeney (Kanada), Georgis (Irak).

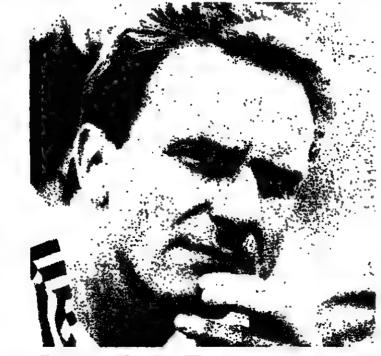
ko), Samir Shaker (Irak), Joo-Sung Kim (Südkorea), Fenwick (England) Schettina (Paraguay). Für den Irak gab es die meister

Verwarnungen, insgesamt neun. Un-garischen Spielern wurde in keinem der drei Spiele eine gelbe Karte ge-• Elfmeter: Von sieben Elfmetern:

wurden nur vier verwandelt. Sanchez (Mexiko), Jewuschenko (UdSSE) und Altobelli (Italien) scheiterten.

Schnelligkeit: Das schnellste Tor der WM schoß der Spanier Emilio Butrageno. Beim 2:1 über Nordirland traf er schon nach 65 Sekunden. An den WM-Rekord des Engländers Bryan Robson allerdings kommt er noch lange nicht heren. Robson hatte 1982 in Spanien seine Mannschaft beim 3:1 über Frankreich schon nach 27 Sekunden in Führung gebracht.

Alle schreiben über Karl-Heinz Rummenigge.



Karl-Heinz Rummenigge. schreibt in "WELT am SONNTAG".

Der Kapitän der deutschen Nationalmannschaft nimmt Stellung.



Spanien hat plötzlich einen neuen Torjäger

n Spanien ist er meist nur der Vorlagengeber von Bernd Schuster, in Mexiko avanciert er zum isterschützen: Ramon Caldere. der 27jährige spanische Mittelfeldspieler, muß beim FC Barcelona für langen Wege gehen und maßgerechte Pässe schlagen. In Monterrey trat er jetzt selbst groß in Erscheinung. Kaltschnäuzig und überlegt erzielte Ramon beim 3:0 über Algerien die ersten beiden Treffer. Damit hatte er maßgeblichen Anteil am Einzug Spaniens ins WM-Achtelfinale.

Trainer Miguel Munoz setzt auf den Mann aus Katalonien. "Er ist für mich erste Wahl. Ein mannschaftsdienlicher Spieler, wie er im Buche steht. Ich bin mit meiner Mannschaft sehr zufrieden, wir hätten sogar noch mehr Tore schießen können." Auch DFB-Trainer Berti Vogts, der die Begegnung verfolgte, fand anerkennende Worte für den Mittelfeldspieler Caldere: "In jedem Fall muß man auf Caldere sehr gut achten. Er ist ein gefährlicher, weil

nicht berechenbarer Spieler." Herausragendes Merkmal der spanischen Mannschaft ist die Geschlossenheit und Konterstärke, die in der Spielanlage Weltmeister Italien ähnelt. Prunkstück ist das homogene und enorm laufstarke Mittelfeld. Zu den Sturmspitzen

Caldere – ein Helfer von Schuster

Butragueno und Salinas bemerkte Berti Vogts treffend: "Dieses Duo ist vergleichbar mit den Bremern Rudi Völler und Frank Neubarth. Der eine ist der Intelligente, der andere let der Reißer."

Selbst die harte Gangart eines Gegners wie Algerien konnte die Spanier in ihrem Spielrhythmus nicht stören. Der Vize-Europameister setzte sich selbst gegen hinterli-stige und brutale Fouls durch, die vom Schiedsrichter nicht geahndet

Die hohe Niederlage war dafür die richtige Quittung", ereiferte sich Berti Vogts. Mit einem standesge-mäß klaren Erfolg präsentiert sich Spanien als ernstzunehmender Gegner im Achtelfinale. Ein undücklicher Zusammenstoß des Spaniers Goicoechea mit dem algerischen Torwart Drid führte zu einer Gehirnerschütterung sowie Wirbel- und Schulterprellungen des Schlußmanns. Drid brach nach dem Foulspiel bewußtlos zusam-

Mexiko morgen: Bulgaren packten ihre Koffer wieder aus. Unruhe bei den Sowjets

Mit der Ruhe im Lager der sowjeti-schen Nationalmannschaft ist es vorbei. Vor dem Achtelfinalspiel gegen Belgien in Leon haben zwei Ereignis-se das Selbstbewulltsein der bisher so starken Sowjets ins Wanken ge-bracht: Verteidiger Mikolai Larionow erlitt einen Muskelriß und die Gesundheit von Cheftrainer Walerie Lobanowski ist nach einem Schwächeanfall angeschlagen. Der 47jäh-rige Trainer aus Kiew war nach dem Training zusammengebrochen.

Nikita Simonjan, Auswahltrainer der UdSSR und Assistent von Lobanowski, präsentierte sich im Quartier der Sowjets in Irapuato dennoch in demonstrativ guter Laune. Alexander Tschiwadse sei wieder fit und könne spielen. Außerdem habe man noch genügend andere gute Spieler, die Larionow ersetzen könnten. "Es dürfte keine Schwierigkeiten machen", sagte Simonjan, "aus dem 22er Kader einen Ersatz zu finden." Über die Leistungsstärke der Belgier erlaubte er sich aber kein Urteil, "da meine Eindrücke ausschließlich vom Fernsehen stammen. Wir nehmen den Gegauch Belgien großen Respekt vor uns

Die Belgier haben allerdings genug Probleme mit sich selbst. Unter den Spielern gibt es Knatsch. Das Verhältnis einiger Stars zu Trainer Thys (63) ist gestört. Außerdem sind einige

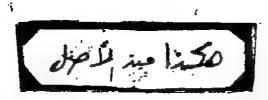
Belgier verletzt. Eine Krisensitzung nach diversen Streitigkeiten hat den Hausfrieden notdürftig wieder herge-stellt. Thys: _Mit dem Achtelfinale haben wir unser Ziel schon erreicht. Jetzt müssen wir abwarten, wie 🖦 weitergeht. Ich gebe meiner Mann-schaft gegen die UdSSR eine kleine

Den Auftakt der Achtelfinalspiele bestreiten Gastgeber Mexiko und die Mannschaft von Bulgarien. Diese sa-ßen schon auf ihren gepackten Koffern. Erst durch Siege von Brasilien über Nordirland und Spanien über Algerien erreichten sie den rettenden Platz ihrer Gruppe. "Wir danken beiden Mannschaften. Sie haben uns eine frühe Rückreise erspart. Im Endeffekt hätten wir es wohl kaum besser treffen können. Über Mexiko können wir bei dieser WM noch weit kom-

ner sehr ernst. Und ich nehme an, daß men", sagt Trainer Ivan Vutzov und a rieb sich die Hände. Die Freude beruht ganz auf Gegenseitigkeit. Anch Mexikos Trainer Bora Milutinovic huschte ein Lächeln über die Lippen.

"Wir dürfen unsere Landsleute ein-fach nicht enttäuschen. In der au-Berst schwierigen Lage unseres Lundes müssen wir sie durch Erfolg im Fußball von ihren zahlreichen Pro blemen ablenken und deshalb zumit dest die Hürde Bulgarien noch schaffen", beschreibt Mexikos Idol Hugo Sanchez die Forderung der Nation on ihn und seine Mannschaftskamersden. Trainer Milutinovic gibt sich etwas vorsichtiger: "Wir werden all unser Können in die Waagschale werfen. Eine Prognose aber gabe ich vor dem

Für die Bulgaren sagt Verteidige Markov: "Wir haben absolut nichts mehr zu verlieren." Und gerade gegen Mexiko hofft man bei der fünften WM-Teilmahme auf den ersten Sie Trainer Ivan Vutzov: "Titelverteidi ger Italien haben wir ein Unentschieden abgetrotzt. Warum sollen wir nicht gegen Mexiko gewinnen?"



"Ich muß eben jetzt nur aufpassen, daß er nicht wieder überdreht"

Noch bevor es gestern für Boris Becker beim Londoner Queens's Club-Turnier, der Wimbledon-Generalprobe, gegen den Amerikaner Tim Mayotte zur Sache ging (das Ergebnis lag bei Redaktionsschluß noch nicht vor), wurde sein Trainer Günther Bosch ernst. Der gebürtige Rumane gab erstmals in aller Offenheit zu: "Wir hatten Probleme."

t : Fibbe D

Filled Mas - Madalatic

* \$ 10p.

- Wilder Ber

Tried - Granit

4 4

Schmidte

A 15

The it is the

Charles to the

100

40.41

Malitin erier 1995

a armingshipth

Sec. 355

1 6.26

100

** **

. . . 47-4

14.4

to the building feet

1 3 m 2 m 2 m - 1 m - 1 m

The Later of the later

Total

Bekanntlich blieben Beckers Leistungen bei den Sandplatz-Turnieren in dieser Saison weit hinter seinen eigenen Erwartungen zurück. Monte Carlo mußte wegen Verletzung abgesagt werden. In Forest Hills war Martin Yaite, in Rom Emilio Sanchez und in Paris Mikael Pernfors jeweils schon im Viertelfinale die Endstation für den Weltranglisten-Dritten. Bosch: "Ja, Boris hatte auf Sand für jeden sichtbar seine Schwierigkeiten, und wir waren da nicht immer einer Meinung. Er führte aber vor allem einen inneren Kampf gegen sich selbst, und es war in der Phase für mich schwer, ihm bestimmte takti-

sche Ratschläge zu geben. In Paris

hat er einen richtigen Tiefpunkt ge-

habt, aber seitdem wir hier in London

wohl. Er ist viel freier, das ist die

beste Voraussetzung für Erfolg. Ich

sind, fühlt er sich wieder rundherum

dpa, London muß eben jetzt nur aufpassen, daß er war sehr zufrieden mit seinem Spiel: nicht wieder überdreht."

Günther Bosch betont: "Gerade in der Zeit, wo es für ihn nicht so gut lief, brauchte mich Boris. Wenn der Athlet Erfolg hat, ist es ja leicht, Trainer zu sein." Bosch bringt stets eine Engelsgeduld auf, um Becker nach Mißerfolgen aufzurichten. Und sonst? Bosch: "Ich arbeite doch ständig an Boris' gesamten Tennisspiel. Er ist halt noch zu unerfahren, ist noch viel zu verspielt und vergibt da-durch immer noch viel zu viele Punkte. Andererseits soll ja sein kreatives Denken bewahrt bleiben. Das ist ja eigentlich der Boris Becker, so wie er

bekannt wurde." Für Wimbledon wurden übrigens laut Bosch "keinerlei Extramaßnahmen zum Schutz gegen Fans und falsche Freunde" unternommen. Bosch: Es soll alles soweit wie möglich natürlich bleiben. So wie Boris jetzt eingestellt ist, so wollen wir auch nach Wimbledon gehen." Manager Ion Ti-riac, sichtlich froh gestimmt in dieser Woche, machte obendrein eine gewagte Aussage: "Ich bin sicher, daß Boris in den nächsten zwei, drei Jahren noch einmal Wimbledon-Sieger

Mit einem 6:3, 6:1 gegen den Au-stralier Simon Youl hatte Becker das Viertelfinale erreicht. Boris Becker

Ich komme immer besser auf Rasen zurecht und glaube, daß auch Günter Bosch nun endlich mit mir zufrieden

Becker ignorierte übrigens die Kri-tik seines letztjährigen Wimbledon-Finalgegners Kevin Curren, der ihm keine Chance auf eine Titelverteidigung gegeben hatte. Becker: "Curren ist ein komischer Kauz. Ich persönlich zähle ihn aber zu den Favoriten in Wimbledon, neben Stefan Edberg, Jimmy Connors and Tim Mayotte. Und ich selbst zähle mich natürlich auch dazu."

Am späten Donnerstag abend kamen Boris Becker und sein jugoslawischer Doppelpartner Slobodan Zivoinovic poch zu ihrem ersten Einsatz im Doppel. Gegen die Amerikaner Brad Gilbert/Brian Teacher gewannen sie 6:4, 7:6.

Der heimliche Favorit beim Queen's-Club-Turnier bleibt jedoch ein Spieler, dem in dieser Woche kaum die Aufmerksamkeit galt: Stefan Edberg. Edberg wird von den meisten Profis als der größte Favorit für Wimbledon genannt. Doch ein Wörtchen mitreden will auch Jimmy Connors. Der Amerikaner bezwang den Franzosen Guy Forget fast mühe-

SPORT-NACHRICHTEN

Segelflug-Premiere

Mengen (sid) - Premiere für Europas Segelflug-Elite im schwäbischen Mengen: Ab heute werden die kontinentalen Meisterschaften erstmals im Segelflug-Pionierland Deutschland ausgetragen. 1982 sah Rieti (Italien) das Championat, 1984 Vinon-sur-Verdon in Frankreich. Teilnehmer der dritten europäischen Titelkämpfe, die bis zum 29. Juni dauern, sind 82 Piloten aus 16 Ländern, darunter das achtköpfige deutsche Team.

Olympia und Düsseldorf

Düsselderf (sid) - Nordrhein-Westfalens Landeshauptstadt Düsseldorf ist weiter daran interessiert, in eine Olympiabewerbung des Ruhrgebietes einbezogen zu werden. An eine gemeinsame Gegenkandidatur mit Köln sei vorerst nicht gedacht, erklärte Düsseldorfs Oberbürgermeister Klaus Bungert über sein Treffen mit dem Kölner Stadtoberhaupt Norbert

Langer auf Platz elf

New York (GAB) - Bei der US-Open begann der deutsche Golfprofi Bernhard Langer auf dem schweren Shinnecock-Platz in Long Island (New York) bei Sturm und Regen mit 74 Schlägen an elfter Stelle der 145 Konkurrenten, Es führt Tway (USA) mit einer Par-Runde 70 vor Norman (Australien) 71.

In Lebensgefahr

Hannever (sid) - Schwer verletzt wurden vier hannoversche Radrennfahrer bei einem Verkehrsumfall, als ein 72jähriger Autofahrer mit seinem Wagen aus bisher noch ungeklärter Ursache von der Fahrbahn abkam und über den Grünstreißen frontal in die Vierergruppe schleuderte. Die Radsportler befanden sich beim Training für die deutsche Vierermeisterschaft am 29. Juni in Berlin.

Eilenfeldt nach Bielefeld

Bielefeld (dpa) - Nach einem fünfjährigen Gastspiel beim 1. FC Kaiserslautern kehrt Mittelfeldspieler Norbert Ellenfeldt (30) zum Fußball-Zweitligaklub Arminia Bielefeld zu-

Das 117. Deutsche Galopp-Derby,

in diesem Jahr zum letzten Mal von

der IBM-Deutschland gesponsert,

wird am 6. Juli um 18.30 Uhr in Ham-

burg-Horn gestartet. Die beiden letz-

ten wichtigen Vorbereitungsrennen

werden morgen in Köln und am

Das 151. Union-Rennen (153 000

Mark, 90 000 Mark dem Sieger, 2200

m, Europa-Gruppe II) morgen nach-

mittag um 16.40 Uhr in Köln-Weiden-

pesch könnte zum bislang interessan-

testen Rennen der Turf-Saison 1986

werden. Deutschlands ältestes Ga-

lopprennen (1834 in Berlin-Tempel-

hof ersimals gelaufen) wird in diesem

Jahr von den Zanders-Feinpapier AG

aus Bergisch-Gladbach gesponsert.

Deren Vorstands-Vorsitzender Peter

Dauscha unterhält einen erfolgrei-

chen Trabrennstall auf der Bahn in

der Wiener Krieau. Unter dem Namen

"Stall Vienna" liefen auch schon Ga-

lopper für Dauschas Rechnung. 1976

slegte sein Hengst Prairie Bird mit

Jockey Raimund Prinzinger im Sattel

immerhin im renommierten Minche-

ner Hertie-Preis. Die Zanders AG er-

zielte zuletzt einen Jahresumsatz von

16 Pferde sind für die Kolner Vor-

900 Millionen Mark.

Dienstag in Bremen gelaufen.

rück. Für Eilenfeldt wurde eine Ablösesumme von 80 000 Mark gezahlt.

60 Millionen Gáste

München (sid) - Der Schweizer Karl Kellenberger wurde als 60millionster Besucher des Münchner Olympiaparks von Oberbürgermeister Georg Kronawitter und Olympiapark-Chef Werner Göhner geehrt. Nach einer aktuellen Umfragen steht die 14 Jahre alte Anlage in der Beliebtheitsskala der Touristen an zweiter Stelle hinter der Münchner

Zehnkampf mit Wentz

Mainz (sid) – Siggi Wentz (Mainz), Olympia- und WM-Dritter, hat die starke Bauchmuskeizerrung offenbar endgültig überstanden und geht nach einem positiv verlaufenen Test beim Zehnkampf an diesem Wochenende in Bernhausen an den Start.

Ein Engländer vorn

Eindhoven (GAB) – Bei der ersten Europameisterschaft der Amateurgolfer in Eindhoven (Holland) übernahm Gilford (England) die Halbzeitführung mit 71+70=141 Schlägen vor Nolte (Holland) 71+71=142. Beste Deutsche sind bisher Reiter (Braunschweig) 73+75=148 und Riß (Garmisch) 74+74=148 an 18. Stelle von 102 Konkurrenten.

Ohne Olympiasieger

Aachen (DW) - Die amerikanische Equipe für die Springreiter-Weltmeisterschaft in Aachen (8. bis 13. Juli) wurde ohne Olympiasieger Joe Fargis nominiert. Auch Weltcup-Gewinnerin Leslie Leneham-Burr wird in Aachen nicht dabei sein.

ZAHLEN

GEWINNZAHLEN

Mitiwochwotto: Ziehung A: 8, 16, 23, 32, 34, 42, Zusatzzahl: 26. – Ziehung B: 16, 19, 32, 37, 41, 47, Zusatzzahl: 22. – Spiel 77: 4 5 3 0 0 3 4. (Ohne Gewähr). — Quoten: Ziehung A. Klasse :1 1 335 523,00, 2: 41 735,00, 3: 2671,00, 4: 54,30, 5: 4,40. — Ziehung B. Klasse 1: 80 034,80, 2: 31 798,10, 3: 1274,30, 4: 43,60, 5: 4,20. (Ohne Gewähr).

2000. Sieg für Peter Alafi in Köln?

bereitungsprüfung gemeldet. Vier-mal in den letzten zehn Jahren hat der

Sieger des Union-Rennens auch spä-

ter das Derby gewonnen: Surumu

(1977), Navarino (1980), Orofino (1981)

und im Vorjahr Acatenango. Orofinos

rechter Bruder (gleicher Vater:

Dachingis Khan, gleiche Mutter: Or-

dinale) zählt diesmal zum großen

Kreis der Favoriten, seinem Jockey

Peter Alafi (50) fehlt nur noch ein

Erfolg zum 2000. Sieg. Orfano, dessen

Halbbruder Ordos (anderer Vater:

Frontal) 1985 das Derby gewann, ver-

lor bei der Geburt seine Mutter. Er

wurde von einer Amme, der Stute

Face aufgezogen. Der Name Orfano

stammt aus dem italienischen und be-

Mindestens ein halbes Dutzend an-

derer Pferde zählt ebenso zum Kreis

der Sieganwärter: Gestüt Röttgens

Spätentdeckung Del Mondo (Erwin

Schindler) überzeugte durch einen

Sieg in Baden-Baden, Vif-argent mit

Raif Suerland (ohne Derbynennung)

hat schon ein Remen der Euro-

pa-Gruppen-Kategorie gewonnen

und war zuletzt guter Zweiter hinter

dem Fährhofer El Salto (er läuft in

Bremen). Philipo (Dave Richardson)

hat das Mehl-Mühlhens-Rennen über-

dentet "Waisenkind".

SPRINGREITEN

geschäft

Es geht um den Holsteiner Hengst Lasalle, neun Jahre alt, aus der berühmten Linie des Vererbers Landgraf. Er brachte dem Landwirt, Züchter und Ausbilder Peter Luther (Plon) eine Million Mark. Gekauft hat ihn der Deutsch-Brasilianer Johann Peter, "den ich auch nicht kenne" (Lut-

Er habe das Angebot für das Pferd der Deutschen Reiterlichen Vereinigung in Warendorf unterbreitet, "doch ich hörte kein Echo." Was er nicht sagte: Bei einer solchen Summe hätte nur ein Dummkopf Nein sagen können, zumal sich Peter Luther erst vor einigen Monaten in Plön ein eigenes Unternehmen aufbaute, "und da kann ich wirklich jede Mark gebrau-

Luther weiter: "Es tat mir weh, dieses Pferd verkauft zu haben. Ich ging sogar mit meinen Vorstellungen noch herunter." Die Angebote der Warendorfer Zentrale pendeln um die 150 000 Mark.

Amerika verkauft

GALOPP / Die letzten Vorbereitungsrennen auf das 117. Deutsche Derby

Millionen-

sid, Berlin Als erster beteuerte Paul Schockemöhle, er habe mit diesem Verkauf nichts zu tun. Und die Reiter aus Warendorf, Bundestrainer Herbert Meyer und Teamchef Hans Günter Winkler, kommentierten, man habe wirklich alles getan, um dieses Pferd in Deutschland zu halten. "Doch wir scheiterten an unseren finanziellen Möglichkeiten. Wir haben eben ein Limit," sagte Meyer.

her).

In Zukunft soll der Hengst, wie Peter Luther erklärte, von dem Brasilianer Nelson Pessoa (50) geritten werden.

Den Rekordpreis in jüngster Zeit erzielte der Schimmel Puschkin, der von Albrecht Stuft (Münster) für 1,2 Millionen Mark in die Schweiz verkauft wurde. Im Anschluß an die Weltmeisterschaft in Aachen geht Puschkin wahrscheinlich für eine Million Dollar in die USA. Mehr wurde für ein Springpferd in Europa noch nicht erzielt.

Übrigens: Schon 1972 hatte Paul Schockemöhle die Schimmelstute Santa Monica für 700 000 Mark nach

raschend deutlich gewonnen, für Ti-

berius wurde mit Pat Eddery ein eng-

lischer Spitzenjockey verpflichtet

und schließlich erwartet man auch

von Oldtimer (Peter Remmert) und

Westfale (Kevin Woodburn) eine Kor-

rektur der zuletzt gezeigten schwa-

chen Leistungen. Star-Appeal-Jockey

Greville Starkey reitet mit Waugh nur

einen Außenseiter. In die gleiche Ka-tegorie sind Alagos (Lutz Mäder) und

Goldpfau (Andrzej Tylicki) einzustu-

fen, der Rest dürfte eigentlich nur

dann gewinnen, wenn es zum Mas-

Der einzige nicht in Köln antreten-

de ernsthafte Derby-Kandidat ist El

Salto aus dem Gestüt Fährhof, er ist

Top-Favorit des Consul-Bayeff-Ren-

nens (60 000 Mark, 35 000 Mark dem

Sieger, 2200 m, Europa-Gruppe III)

am Dienstag um 16.40 Uhr in Bremen.

Dort laufen nur sechs Pferde, die be-

sten Aussichten auf die Plätze haben

Alamitos (Andrzej Tylicki) und Draco

(Dragan Ric). El Salto wird von Georg

Bocskai geritten, für ihn hat sich

Bocskai auch im Derby entschieden.

Renntermine: heute: Köln; Sonn-

tag: Frankfurt/Main, Köln. - Diens-

tag: Bremen, Saarbrücken, Mül-

heim/Ruhr und München-Riem.

sensturz aller Favoriten käme . . .

Anzeige _

Der nächste Einbruch bei

Ihnen? Dagegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte Scharpf Funk-Alarman-lage drahtlos und installationsfrei. Nur Funk macht's möglich. Quer durch die Wand. Vom Keller bis zum Dach, Kelne Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz. Dafür der neueste Stand der Technik von Europas führendem Her-steller von Funk-Alomonlagen. Notür-lich FTZ-zugelassen, sabotagege-schutzt und notstromversorgt. 2 Jahre Garantie. Kundendienst für Beratung, Lieferung und Service von Hamburg bis München und Service von Hamburg bis München in Jeder Stadt. Fordern Sie die ausführliche Funkalarm-Infornappe an.

Scharpf Algresysteme, Am Siebenstein 2, 6072 Dreieick, Tel. 0 61 05 - 6 21 34 / 6 75 26, Telex 4 14 326



Undichte Flochdächer? Verrottete Wellasbestdächer?

Können Sie sofort vergessen! Ohne Ko-sten für Abriß der zu sanierenden Dä-cher, sondem durch eine Vollsanierung, durch unser bewährtes System, werden Flachdächer sofort auf Dauer dicht. DA-SCHUPLAST mocht alles mit, ohne je rissig, sprode oder undicht zu werden. Wellasbestdacher werden hochdruck-gereinigt und nach unserem bewährten System, in den Farben Rotbraun, Hell-grau oder Olivgrün beschichtet. Unsere Sanierungsspeziolisten sind mit Erfolg in der gesamten BRD und Westberlin tä-tig. Relativ geringe Kosten und unser Erfolg auf dem Sanierungssektor bestätigen unser System. Fordern auch Sie, ob Haus-, Fabrik-, Sportstätten- oder Saragen-Besitzer, unser Angebot on. Postanschrift:

DASCHU DACHIANIERUNG GODA Am Schützenplatz 7 4763 Ense-Sieveringe Tel.: 8.00 bis 16.50 Uhr 0 29 28 / 10 51



Durchsichtige Teppichschutz-Unterlage aus Polycarbonat

Der Teopichschutz ist enorm bruch- und reiðfest, vergilbt nicht und ist bei nor-nglem Gebrauch unzerstörbar, Stuhlrollen zerstören den teoersten Toppick-boden. Darum ist es wichtig, einen Teppichschutz als Unterlage zu benutzen. Debei ist die Unterlage zu benutzen. Debei ist die Unterlage universell einsetzbar, ob im Büro, zu Hause, im Fitneficenter, in der Turnhalle oder als Unterlage für das Krafttraining. Sie ist 2 mm dick, hat abgerundete Ecken, extrem flache Kanten und eine rutschsichere Oberfläche, Stolpern oder Ausrutschen wird damit ausgeschaltet. Gratispro-spekt anfordern bei:

Herstellung und Vertrieb: Ursula Fricke Auf der Beune 25, 6806 Vierabeim Tal. 0 42 04 / 7 17 25

Thr. 467 429 EFRSÍÍBETTFYTFTARÍJEFERÐ LLJÁÐÁRÐ ETTLEAÐAGAÐU FLAZATALAÐAÐA Auch der M-Extender flog nach Mexiko mit

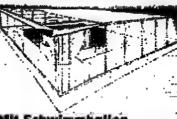


E Dabei handelte es sich um das besticht durch seine solide Konstruktion; seine besonderen Merkmale sind

Schrägeinstellung, der große Handlauf und die optimale Fuß-halterung, die dem Benutzer optimale Sicherheit und daher optimale Entspannung gewährleisten. Diese wichtigen Punkte sind die Voraussetzung für eine optimale Regenerierung der Band-scheiben und Extension verkrampfter Rückenmuskulatur. Selbstverständlich steht bei dem Gerät die Sicherheit an erster Stelle. Für die deutschen Fußbal-ler in Mexiko brachte der M-Extender 2000 die Lösung moncher physischer

Medizinisch-technischer Gerät-L. Müller GmbH, Postfach 48 7702 Gottmadingen 2, Tol. 6 77 31 / 76 51

Probleme.



Mit Schwimmballen

von Segmento wird thre Investition Freibad" endlich rentabel, da auch bei schlechtem Wetter genutzt. Segmenta-Hallen sind solide Alu-Konstruktionen mit Kunststoffolos - also nichts rastet. Typen, viele Größen. Foto: Typ SolAir-Halle mit aufschiebbarem Dach. Antrogen:

KASPERS SEGMENTA GMBH AZ: W, Heddinghovener Str. 33 5842 Erftstadt, Tel. 8 22 55 / 7 65 49



Wie AEG Blinden im Housbalt hifft

zeigen ein Waschautomat und ein Wäschetrokner, die sich sowohl für sehbe-hinderte als auch für völlig erblindete Benutzer eignen. In der Bundesrepublik leben rund 77 000 hochgradig sehbehinderte Personen, von denen nur etwa 15 Prozent die Blindenschrift beherrschen, Deshalb nützen auch Gebrauchs-anweisungen in dieser Schrift nur einem kleinen Teil der Betrotienen. Dagegen hat sich ergeben, daß blindengerechte Gestaltung der Bedienungselemente in Verbindung mit einer akustischen Ge-brauchsanweisung die ideate Lösung darstellt. Die neuen Geräte von AEG haben blindengerschte Bedienungs-elemente und werden serienmößig mit

Tonkassetten-Gebrauchsonweisung gellefert; ale setzen keine Kennmisse der Bindenschnit voraus. Beide Geräte hoben Jeste Programme, die über Tasten und Drehknebel gewählt werden. Fühlbare Markierungen auf der Schal-terblende und hörbare Rasistellungen der Knebel erleichtern die Handhabung – und über die Kassette erhält der Be nutzer alle für die Bedienung wichtigen informationer.

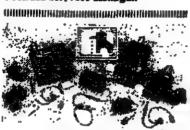
AEG Aktieogenslachelt Housgeritte boter Str. 156, 8500 Nürnberg 80

Leises, kontrolliertes Lüften

mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer

Luften durch Fensteröffnen wird immer mehr zum Pro-blem. Einerseits dringen Lärm und Schmutz in den Raum, andererseits entweicht kostbare Heizenergie. Durch den Ein-bau von schall- und wärmesolierten Fenstern hat sich so mancher Bauherr einen Streich gespielt, denn zum Lüften müssen diese Fenster mit schöner Unregel-mößigkeit geöffnet werden. Leises und kontrolliertes Lüften ist jedoch mit dem Flüster-lüfter von Eberspächer möglich. Unabhängig vom Fenster strömen 20 vom renster stromen 20 bis 140 m³ frischer Luft stündlich in den Roum. Mit 45 db Schalldömmung bleibt es auch noch wohltuend ruhig. Den Flü-sterlüfter gibt's in acht Vorianten. Damit kann er überafi eingesetzt werden, z.B. in Wartezimmern, Hotelzimmern, Büros, natürlich auch Wohn- und Schlafräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsom: nur 10 bis 22 Watt aus der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur Pfennigbeträge am Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steck-

dose in der Nähe genügen. Weitere Informationen erhalten Sie von 1. Eberspäcker, Abt. VBI, V

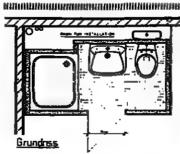


Friwo: Universalladegerät Unibox 4 + 1 mit wiederaufladbaren NiCd-Batterien

Mit der Unibox 4 + 1 bietet das Unter-nehmen ein Universalladegerät, wei-ches zum Laden von allen handelsübli-chen wiederaufladbaren NiCd-Batterien der Größen Mignon, Baby, Mono und 9-V-Block geeignet ist, an. Der La-destrom stellt sich, je nach eingelegter Batterieanzahl, bei 2 Batterien auf 160 mA, bel 4 Batterien auf 80 mA und beim 9-V-Block auf 10 mA ein; die Funktion wird durch eine Ladekontrolle ange-zeigt. Die Friwa Unibox 4+1 ist VDE-, GS-, SEMKO-, DEMKO-, NEMKO-, FIN-KO- und SEV-geprüft und wird in einer attaktiv bedruckten Verpackung gelie-

fert.
FRIWO-NiCd-Batterien werden in den handelsüblichen Gräßen Micro, Mignon, Baby, Mono und 9-V-Block angeboten. Sie sind bis zu 1000x wiederauflacher. NiCd-Batterien werden überalt eingesetzt, wo der Strombedarf dort eingesetzt, wo der Strombedart relativ hoch ist. Bereits nach kurzer Zeit amortisiert sich der Einsatz von wiederaufladboren NiCd-Batterien inkl. Ladegerät gegenüber Trockenbatterien. FRIWO führt hier ein umfangreiches Pro-gramm an Lade- und Netzgeräten.

Prisences & Wolf Gerfreben Geshill Posts 1209, 4412 Outbevern



BANTAM-Sanitärzellen, vorgefertigt, elementiert für die Althaus-Sanierung

Ideal einsetzbar für Alt- und Neubau,

Grundriß entsprechend örtlicher Gege-benheiten, behindertengerechte Aus-führung möglich, selbsttragende Bo-denkonstruktion, absolute Sicherheit gegen Feuchtigkeitsschöden, bezonder re Brand- und Schallschutzeigenschaf-ten, Schraub- und Dübelfestigkeit. An-passung an Fenster und Dachschrägen, Boden und Wände keramisch verfliest, handelsübliche Einrichtung, Parz-Wand-WC, Parz-Waschtisch, Stahlwanne emailliert, außen raumhoch verkleidet, kompl. Montage einschl. Anschluß an Stränge, Festpreis und Festtermin, beste Referenzen für Hotels, Krankenhaus, Wohnheim, Gewährlelstung noch VOB bzw. BGB, Lieferung kurztristig über Sanitärfochhandel.

MANTAM GAMA, Employett.

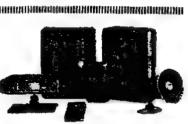


Balkon- und Terrassen-Beschichtung mit coetrans-Flüssigkunststoff

welcher stark stapazierbar, aber den-noch elastisch und rißüberbrückend ist. Bei Balkonen mit Zement-Estrich kann das Material einfarbig oder durch farb. Chips-Einstreuung auch terrazzoähnlich aufgerott werden. Bei undichten, plat-tierten Flachen kann coetrans-Gumml-glas farbios aufgerott werden – somit bleibt die Original-Plattenstruktur er-halten. Die Verarbeitung ist sehr ein-fach, kann jedoch auch als fix und ferti-ge Arbeit durch unsere Spezialverlege-firmen angeboten werden. Bitte schreifirmen angeboten werden. Bitte schrei-ben Sie uns, wir schicken ihnen gern Prospekte und Muster und benenner Ihnen unseren Fachberater mit Ausliefe rungslager in Ihrer Nahe.

CELAN"

Executarille GmbH + Co. KG Postfoch 12 40, Derfelder Weg 181–183, 4428 Coesfeld, Tel. 8 25 41/23 26 + 25 36,



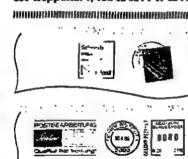
Installationsfreies Alarmsystem mit Notrofhandsender

Die steigende Zahl der Einbrüche in Privat- und Geschäftshäuser verstärkt heute den Wunsch nach einer zuverlässigen Alarmaniage.

Besonders für eine nachträgliche Absicherung empfiehlt sich das warkabe-kragstreie VICOM-Alarmsystem. Alle Funktionen sind out Einzelgeräte verrunktionen sind out Einzeigerate ver-teilt, die untereinander über das vor-handene Stromnetz in Verbindung ste-hen (normale Steckdose genügt!) – selbstverständlich notstromversorgt und sabotagegeschützt. Eine komplette Anlage ist innerhalb weniger Stunden betriebsbereit und spielend leicht zu bedienen. Der Individuelle Schutz ge-ann Überfall durch den Notrafkradsengen Überfall durch den Notrufhandsen-der rundet das VDE-geprüfte und FIZ-

zugelassene System ab. VICOM-Sicherheitstechnik – ein Unternehmen der Quante-Gruppe – bietet durch ausführliche Beratung, fachge-rechten Einbau und bundesweiten Service immer einen preiswürdigen und sicheren Weg zum Schutz ihrer Familie und Ihres Eigentums.

VICOM-Sicherheitstechnik GmbH Vellendakler Str. 355a 560 Wepperiol 1, Tel. 92 82 / 7 97 22 76



Wer poch Briefmarken klebt, stellt sein Image unter den Scheffel!

Denn erst eine Druck-Franklerung ver-leiht nun mal der Geschöftspost den "professionellen Stempel". Das Erschelnungsbild wirkt positiver, seröser, grö-ßer. Überzogen ausgedrückt: Wer nicht gerade nur das "Format einer Briefmar-ke" hat, sollte belm Frankieren selner Geschäftspost auch nicht den Anschein erwecken. Übrigens: Nicht Briefmarken kauten – selber drucken sport Portoi Weil Stielow-PORTOPRINTER rund um die Uhr die richtigen Portowerte greif-bar haben und so auch die kleinste Überfrankierung ausschalten. Und wer noch mit Uralt-Mechanik freistempelt, wird von der elektronischen Intelligen: wird von der seektrozischen imstrigenz der neuen kleinen PORTOPRINTER ent recht fasziniert sein: Digitalanzeige al-ler Zählerstände mit Verbrauch pro Tag/ Kostenstelle. Absichemde Frühwarnung, sobald der Portovorrat sich neigt. Mitdenkende Erinnerung an das richtige, bequem von außen einstellbare Da-tum – um nur 3 von 10 gleichstarken Vorteilen zu nennen. Realisierbar schon für rund DM Z.– Miete pro Tag und durch Inzahlungnahme jeden Altgerätes mit Vergütung bis zu mehreren hundert Mark. Bitte Prospekt anfordern von

STIELOW FM-140 Tel 0 40 / 5 25 D1 - 337





interlagen nach wirkungs



Wohlbefinden durch reine Raumluft

Reinigen und ionisieren Sie die Raum-luft in Thren Wohnräumen, an Büro- und Arbeitsplätzen, in Praxisräumen mit dem patentierten und in Gent mit der dem patentierten und in Gent mit der Silbermedaille ausgezeichneten Luft-reiniger und Jenisator VTAR. Atmen Sie "reine" Raumluft; lungengängige Schwebepartitiel (wichtig bei Zigaret-tenrauch!), Schwutzstoffe, Batterlen und sogar Viren, Pollen und Aftergie-stoffe werden mit VITAR-lonen verbun-den, aufgeloden und an einem Magnet-streifen am Gerät gesommet. So kanstreifen am Gerät gesammelt. So kann streifen am Gerot gesammelt. Se kann man schon nach wenigen Tagen "se-hen", was der Mensch ohne VITAR eiz-geatmet hätte. Bereits 40 000fach welt-weif bewährt. Weitere interessante Gratisinformationen beim Spezialver-der Münck 21, 4460 Nordham, Telefon



Dieser neu entwickelte vollautomati-sche Schwimmbeckenreiniger garantiert durch sein vorprogrammiertes Steuerungssystem eine optimole Bek-kenreinigung. Keine zusätzlichen Be-triebskosten, kein Strom, daher äußerst wirtschaftlich und sicher. Der attraktive Preis von nur 1498 DM macht den Aquanaut für jedes Privatbad interessant (komplett mit 12 m Spezialsaug-schlauch). Fragen Sie thren Schwimm-badhändler noch dem Aquanaut oder fordern Sie nähere Informationer

Generalimportser: Schook GmbH 7151 Busystetten – Tel. 0 71 71 / 16 84



Die BERLINER LATTENBANK

liegt in der dem menschlichen Körper absolut angepaßten Formgebung. Sie hat ihre "Rundungen" genau an den richtigen Stellen. Nämlich im Rücken, der hier entspannt Halt findet. Und an der Vertreften von die Reine den der Vorderfront, wo die Beine eine komfortable Auflage finden. Wir liefern die "Berliner Lattenbank" handlich verpackt in Naturholz zum Selberstreiches und Selberzusammenbauen. Der günsti-ge Preis nur 198,- Fordem Sie bitte weitere Informationen an bei

Puteus Holz Tonnenstraße 7, 4005 Meerbesch 5 Telefon 9 21 59 / 27 85



Reinigen wie ein Profi – mit 80 bar Hochdruckreiniger

Modeli D 80
Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Fliesenböden, Gartengeräte, Fahrzeug (auch Motor und Unter-boden), Schwimmbad – – einfach al-les! Mit 80 ber beseitigt sein schmutz-brechender Hochdruckstrahl mühelos selbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damit zum unentbehrlichen Helferl Seine wartungsfreie Zwei-Kolben-Kera-mikplungerpumpe sorgt für lange Le-bensdauer —— und das zu einem Preis von 950,- DM, kompl. mit Zubehör. Fordern Sie unverbindlich Prospe rial an!

H. J. Berthel, Hockdruckreiniger, Luft-heizgeröte, Nos- und Trockensauger, Dokrestruße 88, 4650 Mönckenglad-bach 2, Tel. 0 21 66 / 18 52 58



Sie sind eingeladen, das Schönherr-Bindesystem 14 Tage lang zu testen. Prüfen Sie einmal völlig kostenios und unverbindlich, wie Sie Ihre Geschäftsunterlagen nach wirkungsvoller gestalten können. Erleben Sie selbst, wie posi-

tiv Ihre Kunden auf die neuen Präsentationen reagieren. Optisch anspre-chende Angebote, Preisilisten, Broschü-ren, Kataloge, Berichte, Schulungsunterlagen unw. stelgern Ihr Erscheinungs-bild und wirken überzeugender. Egal, ob Sie 2, 29, 100, 200 od Blott, ob Sie A 4- oder A 5-Format sowie A 3-Querformat binden möchten, mit wenigen Handgriffen präzentieren Sie künftig alles, was das Haus verläßt, perfekt und übersichtlich. Was kostet das Schönherr-Bindesystem? Nichts – im Verhältnis zum Nutzen. Für ganze DM im Verhältnis zum Nutzen. Für ganze DM 790,- zzgl. MwSt. = DM 900,60 geben Sie Ihren Angebots- und Geschältsunterlagen "mehr Gesicht" und strahlen mehr Kompetenz aus. Uriellen Sie selbst. Machen Sie jetzt den 14-Tage-Test. Rufensie uns an, oder kleben Sie diese Anzelge einfach auf Ihren Briefbogen. Ihr Schönhen-System kommt postwendend, frei Haus, einscht. Mustematerial für 30 komplette Mangeen: Klersichtfofür 30 komplette Mappen: Klarsichtfo-lien als Deckblatt, Chromolux-Karton in verschiedenen Farben "als letzte Seiverschiedenen Following und te", Binderücken in versch. Forben und Größen sowie Abheftstreiten für den Longzeiteffekt. Bindesystem-Vertrieb Schöch

ich 11 27-500, 2106 Bendestori Tel. 0 40 - 32 78 95, Yelex: 2 164 861 stated

den Son

- F

Prix Jeunesse: Die Krise der Jugendsendungen

) mengestoppelt! Verlogener Krampf! Die 300 stimmberechtigten Teilnehmer am Prix Jeunesse im Bayerischen Rundfunk, die sich an die hundert Kinder- und Jugendsendungen aus 42 Ländern angeschaut hatten, nahmen kein Blatt vor den Mund. Das, was ihnen zum Thema Unterhaltung und Information gezeigt wurde, war bis auf eine belgische Nonsens-Sendung und einen zweifach preisgekrönten Streifen aus Dänemark über ein Kinderleben in der Dritten Welt (siehe WELT vom 10. Juni) fast unerträglich.

Warum ist es so schwer, gute Unterhaltung für Kinder zu machen, Informationen so aufzubereiten, daß nicht ein Klamauk-Total herauskommt? Daß der pädagogische Zel-gefinger nicht zu lang wird? Oder ohne daß, wie beim BBC-Beitrag mit seiner Gesprächsrunde "Speak out -Moscow", das Lügen im Fernsehschaukasten eingeübt wird? Es hat sich wenig verändert, seitdem es Kinderfilm-Festivals gibt. Und der Prix Jeunesse wird schon seit 1964 im Zweijahresturnus verliehen.

Was ist Unterhaltung im Fernsehen? Da gibt es Pädagogen und Eltern, die Unterhaltung am Bildschirm grundsätzlich als passive Berieselung beargwöhnen. Andere verfechten das Recht von Kindern, sich ebenso sorglos und pädagogisch unsortiert beim Fernsehgenuß zu entspannen, wie ihnen das ihre Eltern vormachen.

Teilnehmer der Dritten Welt beton-

ten den Vorrang der pädagogischen Fernseh-Einwirkung auf Kinder, weil in ihren Ländern das Lernendürfen noch ein Privileg ist. Der mit einem Sonderpreis bedachte Film aus Burundi "Umuganuro" über das Erntefest belegte die These einer Regisseurin aus Nigeria: ein gelungener Film ist lehrreich und unterhaltend.

BR-Programmdirektor Helmut Oeller hat sich Filme gewünscht, die kritisch sind und doch die Sonne durchlassen". Sie sollen "bedürfnisgerecht sein", "Leib und Seele im Sinne von Augustinus erfassen". Sie sollen "bürgernah und menschendienlich" sein, anstatt selbstherrlich daherzukommen. Sie sollen Interesse wecken, sowohl vom Thema als auch von der Gestaltung her, und sie sollen

macht man aus all dem einen guten Film? Diese Frage blieb offen.

Ansätze dazu fanden die Juroren eher in den Sparten des Spiel- und des Zeichentrickfilms als bei der Unterhaltung und Information. Meisterliches Puppenspiel aus England ("Wind in den Weiden") und aus China ("Auf der Suche nach den wilden Trauben") konnten begeistern. Den Ausschlag für die Preisverleihung ga-ben jedoch, so schien es, nicht der künstlerische Maßstab, sondern die thematische Richtung, Ausgezeichnet wurden, mit Ausnahme des Filmes aus Burundi, nur Beiträge mit dem Thema "Leben mit Handikap" also viel Ehre für Behinderte und Minderheiten. INGRID ZAHN



Biermann – die Kraft aus seiner Zerrissenheit

Ein Deutscher wie Heine

A uf Wolf Biermann kann man sich nicht verlassen. Glaubt man, ihn bei einem seiner geflügelten Worte nehmen zu können, sieht man sich bald getäuscht: Zu jeder seiner Thesen findet man früher oder später eine nicht minder provozierende Antithese. Biermann ist eben nicht nur vom "Regen in die Jauche" gekommen, als man ihn 1976 aus der "DDR" hinaus- und in die Bundesrepublik

- Sonatog in der ARD, Deutsche 25.20 Ub-

hineintrickste, sondern sechs Jahre später teilt uns der Sänger mit: "Schön ist Hamburg auch im Regen, und ich mag nicht zurück, woher ich kam, nicht einen Tag*, denn "Gute Leute gibt es drüben - hier hab' ich sie auch gefunden. Biermann ist spitz und frech, ungerecht und wütend, eitel und arrogant, aber vor al lem ist er zur Selbstkorrektur fähig, wenn eine Sicht auf die Wirklichkeit sich nicht mehr bewährt, wenn Tatsachen gegen Gefühle sprechen. Dann schreit er auf, dagegen an, läßt keinen Zweifel daran, wem seine Sympathien gehören, der "Solidarność" zum Beispiel: "Besser mit Gott im Herzen, besser mit der Schwarzen Madonna Revolution gemacht."

In seinem Lied "Von den Menschen" beschreibt er seine Zerrissenheit, die eigentlich Grund seiner künstlerischen Kraft ist: "Ich taumel, wie du, auf dem schmalen Grat, bin ganz und von Zweifel zerrissen, denn wo wir glänzen, da sind wir fad, sind albern in all unserem Wissen." Diese Seelenlage ist es, die ihn in Frage stellen läßt, was sich als "gesichert" darstellt, und er läßt alle Einwände gegen diese Republik an sich heran, um dann zu kontern: "Gut, so vieles ist schlecht hier, recht haben die Linken, mich stinken die Zustände an wie euch, aber nennt mir nun ein einziges Land, wo alles das grundsätzlich besser ist!*

Biermann können wir getrost als den vielleicht einzigen Nachfahret Beinrich Heines bezeichnen: Wie dieser vereinigt er radikale Distanz und hemmungslose Gefühlsnähe zu Deutschland. Und wie Heine verfügt er über die Kraft eines virtuosen Po-

ULRICH SCHACHT

Warum ein NDR-Redakteur leichtes Spiel hat

Von halben Bauern

Jenn NDR-Wissenschaftsredak-Wenn NDR-wissenschaft (selbst teur Albrecht Fölsing (selbst Schachspieler und Vater eines stark spielenden Sohnes) das Denken der besten Schachcomputer demonstriert, dann hat er es (so verblüffend das klingen mag) erheblich leichter, als wenn er dasselbe bei menschlichen Schachkoryphäen versuchen würde. Computer denken anders, einfacher. Alle zur Zeit bei der Schachcomputer-Weltmeisterschaft in Köln versammelten Programme lassen sich in jeder Phase ausfragen, was sie überlegen, welche Variante sie berechnen.

Der Schachgroßmeister hingegen betrachtet eine Stellung zunächst "nach Gefühl". Hunderte von ähnlichen Stellungen fallen ihm ein. Erst dann beginnt er, bestimmte Möglichkeiten durchzurechnen.

Der Computer geht vom ersten Aunie kleine Geistesblitze. Er schwankt niemals hin und her. Er rechnet und vergleicht. Jedes Rechenergebnis versucht er zu quantifizieren. Fragt man ihn, wie er seine Stellung bewertet, dann antwortet er zum Beispiel:

"Ich stehe um einen halben Bauern besser als mein Gegner."

Vergeblich haben die Experten bisher versucht, den Computern auch jene höhere schachliche Genialität einzugeben, die die besten Spieler auszeichnet. Vielleicht hängt es damit zusammen, daß die meisten Autoren der Schachcomputer-Programme selbst nur mittelmäßige oder gar schwache Schachspieler sind. Sie

Computer-Schach-WM - Scentag in der ARD, 14.15 Uhr

verstehen es zwar, der Maschine die wichtigsten Kriterien des Schachspiels einzugeben. Wenn sie sich dann aber mit ihr messen, sind sie ihr in der Regel unterlegen.

Es gibt Ausnahmen. Aber das leuchtendste Beispiel für die immer noch geltende Regel ist der frühere nik aus der Sowjetunion. Seit Jahrzehnten bastelt er an einem Schachprogramm, das modernste Technik mit Botwinnik-Genie vereinen soll. Es will ihm nicht glücken.

JOACHIM NEANDER

Rudolf Noeltes geschlossene Gesellschaft

schen Theaters aus den 70er Jahren zu Gemüte führen, Rudolf Noeltes Inszenierung am Deutschen Schauspielhaus Hamburg der schwärzesten Komödie von Molière: "Der Menschenfeind". Die Aufführung ist ebenso faszinierend wie Noeltes Deutung. Die Liebesgeschichte, in welcher der Dichter Oronte, der Marquis Acaste und der Ehrlichkeitsfanatiker Alceste (Will Quadflieg) um die schöne Celimène (Johanna Liebeneiner) werben: Noelte berückichtigt sie einfach nicht. Er macht zwar keine Karikaturen, aber Schranzen aus den Mitbewerbern. Er attackiert das Oberflächliche des höfischen Salons mit seinem "Small talk".

Doch "der Mensch ist unvollkommen", der erste Dialog intoniert das dreimal. "Wer unter Menschen lebt", muß langmütig sein. Ist einer das

Der Menschenfeind – Samstag um 19.50 Uhr in BEAT

nicht, gerät er in die Situation, die Noelte szenisch dingfest machte. Der Raumkäfig, den Bühnenbildner Jürgen Rose aufstellte, ist ein Gefängnis. in dem die Menschen zusammengesperrt sind wie in Sartres "Huis clos". aus dem man weiß, die anderen seien die Hölle. Darum ereignet sich, was zunächst so stört: Immerfort wird gelaufen auf der Bühne, weil man an die Mitmenschen gekettet ist - oder an die Geliebte.

Wenn diese am Ende allein bleibt und zusammensinkt - bezeichnenderweise außerhalb des Käfigs dann teilt Noeltes Inszenierung zugleich mit, warum Molière ausgerechnet den Menschenverächter Alceste in Liebe zu ihr entbrennen ließ: Sie sind die beiden Seiten einer Münze; Celimène ist Alcestes Gegenpal. Die Koketterie des Salonmenschen führt - wie die zu keinem Kompromiß bereite Wahrheitswut - in die Isolation, die Alceste _Freiheit" nennt.

HORST ZIERMANN



Amerikanischer Spielfilm (1931) 11.40 Zu Ehren der Königin Parade für Elisabeth II. 11.00 Programmyorschou 11.30 Chemie 10. Säurestärke 12.00 Nochbarn in Europe Luftfahrtschau in Hannove

14.30 Das Loben des Messchen ist eingehöllt in Farben
Zum 75. Geburtstag des Malers
Georg Meitermann
15.00 Gefragt – gewossent
14.00 Ich – O. W. Fischer 18.00 Tagasschau
18.05 Sportschau
18.05 Sportschau
Mit Handball-Pokalfinale
Mit Handball-Pokalfinale Schwabing – Gummersbach Dazwischen Regionalprogramme 20.15 Varieté Ronacher

20.15 Varieté Roaccher
Mit Hans Jürgen Bäumler, Alfred
Böhm, Martina Dorak, Waltraut
Haas, Walfgang Völz
Stargast: Juliette Gréca
21.45 Ziehung der Lottozohlen
21.50 Togesschap
22.00 Das Wort zum Sonntag
22.00 Der Fall Paradin
Amerikanischer Spielfilm (1947) Amerikanischer Spielfilm (1947) Mit Gregory Peck, Ann Todd und Charles Coburn Regio: Allend United

Regie: Alfred Hitchcock

23.55 Vier beiße Tage

Kanadischer Spielfilm (1974) In Montreal macht ein Fernsehre-porter Aufnahmen vom Badebe-trieb. Dabei gerät ein Paar auf den Film, das es sich etwas kosten lassen will, wenn es herausge

1.05 Tagesschau 1.16 Nachtgedan

10.00 Tagasschou 10.23 Alle für dein Glück

13.15 Programmvorschau 13.45 Schaufenster Himm

16.30 Die Laurents

6.00 Guten Morgen, Mexiku 9.00 Dänemark – Deutschland Aufzeichnung vom Vortag

Türkei, Portugai, Italien 14.00 Diese Woche 14.20 Damais Frauen 1946

16.00 ich - O. W. Fischer Im Gesprüch mit Holde Heuer 16.90 Der Sport-Spiegel Off-Rood: Freihelt auf vier Rödern 17.15 Dauke schön 17.25 heute 17.30 kinderspiegel 18.20 Solid Geld 19.00 heute

19.00 bouts 19.56 No, sowas: Mit Thomas Gottschalk

Mit Thomas Gottschalk.
Und Nana Mouskourl, Genesis,
Steve Winwood und Eike Sommer
20.15 Ludwig II.
Deutscher Spielfilm (1954)
Mit O. W. Fischer, Ruth Leuwerik
und Marianne Koch 22.05 heate 22.10 Aktuelles Sport-Studio

23.25 Ringo Amerikanischer Spielfilm (1938) Mit John Wayne und Claire Trevor

SUDWEST
18.00 Einführung in den Erbrecht (7)
18.30 Christen in einer Lutherstudt
19.00 Abendschau
19.26 Sandmännchein
19.36 Länder – Menschen – Abenteue
28.15 Der Streit
Schauspiel von P. de Marivaux
Nur für Baden-Würtemberg:
11.50 Südwest oktuell
Rheinland-Pfalz und Saarland:
11.50 Neues
Gemeinschaftspropgramm:

Gemeinschaftsprogram

21.55 Athalia

Von Felix Mendelssohn-Bartholdy

25.65 Notenschiüsset

25.50 Nochrichten

Ш.

21.58 Drei aktueli Telegramm 21.55 Versunkene Bilder 22.29 Tog- usd Nachtstücke 28.29 T. Grindenko usd Giden Kremer Duos für zwei Violinen WEST 18.00 Bonjour la France 18.50 Get drovil 19.00 Aktoelle Stende SÜDWEST

Mister C. Amerikanischer Spielfilm (1957) 21.30 Gott und die Welt Befreiungstheologie ouf indisch 22.00 Meisterklasse – Jorge Bolet (5) 12.45 Page (1)

im Gespräch mit Marianne Koch 23.45 Nechrichten HORD

18.00 Sesamstraße 18.50 Yer ernste Gesänge 18.50 Dietzich Fischer-Dieskow siegt Lieder von Franz Schubert 19.15 Ein später Cöser Rumanien unter Ceausesch

20.00 Tagesschou 20.15 Man Kills sick fallen, tängt sich auf Ein Menschen-Wissenschaftler 21.00 Ver vierzig Jahren 21.50 Jogd auf Männer

Franz.-ital. Spielfilm (1964) 23.00 Was beauer all durchs Made Kobarett mit Thomas Freitag Hessen

18.35 Das Abenteuer der Gemeinst 19.00 Spert-Journal 19.20 Hessenschau 19.55 Drei aktuell 20.00 Glücktiche Jahre weines Vate Ungarischer Spielfilm (1977)

16.00 Hailenhandball-Pokulfinale Schwabing – Gummersbach 17.30 Lindenstraße 17.36 Lindenstrate
18.00 Hobbythek
14.45 Read-hor
19.45 Mad Movies
28.15 Parapide and Perpendikel
Bayerisches Lustspiel von M., Vitus
22.65 Rundechau

BAYERN

22.05 Rundaci 22.10 Z. E. H. 25.55 Der Mörder wortet

14.00 Die deuts 17.00 APF blick wit Helligesethein Anschliebend: En Lied Riegt un

die Well Minnerwirtschaft Anschließend: Dick Tracy. 18.00 APF blick

18.10 APF blick
18.16 Pubbell-WM
19.86 Der Löwe im Wiester
Englischer Spieltilm (1948)
Mit Peter O'Toole, Katharine Hep-burn und John Costie
Welbnachten 1185. Heinrich II., Kö-nig von England und Herrscher
über weite Telle Frankreichs, has auf der düsteren Burg Chinon sei-ne Familie um sich versotsmelt-Dos Tretten ist olles andere als erfreulich. erfreuilch... 21.25 APF blick

22.10 FBI 22.00 APF bilick Deutsch-franz, Spielfilm (1956) 8.35 APF bilck



19:80 Der Lapplandpfell Film von Roman Brodmann 19:45 Antiqubition (Ver) Wierer Kleine Möbel

20.00 Togeuschov 20.15 Helarick, der gete König (1) Der Gefungene im Louvre
21.86 Royalty (3)
August – September, Ferienzelt
22.96 Leute

Mit Elke Heldenreich, Gisela Mani und Wolfgang Menge 8.25 No

3SAT

18.00 Mini-ZW 18.10 Bilder ous Ost 19.05 heats 19.20 SSAT-Stucio

19.28 SEA1-198000

19.28 Der Messchedieled
Komödie von Molière
Mit Will Quadfileg, Werner Kreindi
und Johanna Liebeneiner
inzenlerung: Rudolf Noelte
Autzeichnung einer Aufführung
des Schauspielinauses Hamburg

21.58 Ameldie

21.56 Aspekte
Deutscher Vidsopreis
22.56 Lieben Sie Klassik?
25.20 Nachrickten



18.65 Heliacta 20.05 Little Kid und selse kusee B Italienischer Spielfilm (1973) 21.32 RTI-Spiel 21.35 Goldfore

ital-spån. Spleifilm (1970) 25.15 Unglaubliche Geschichten Randgebiete der Wissenschaft 2.00 Watter / Here der Wissenschaft



Sonntag

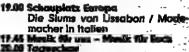
15.60 APF blick

18.30 APF blick

18.45 Fußball-WM 19.66 Salomon und die Königin von S Amerikanischer Spielfilm (1959) Mit Yul Brynner und G. Lollabri-

gida Salomon bestelgt den Thron Isra-els und baut die zerstörte Stadt

WELT...SONNTAG



22.86 Tovyo und else slebes Töcktet Deutsch-israel. Spielfilm (1967) 25.49 Nachrichten

1

19.15 Zwei chnesgeboe lage! Fernsehkomödie 21.25 Schotzhous Osterreich 21.55 Torzons Abentsoer in New York Amerikanischer Spielfilm (1942)

18.03 Einfach tierisch 18.50 Program 18.55 7 vot 7

KRITIK

Familien-Idyll und Weltpolitik

In England jubelten Kritik und Zu-schauer. Nun lief er auch auf unseren Schirmen landesweit an: Der Vierteiler Kennedy (ARD, Donnerstag, 23 Uhr) über die drei Amtsiahre 1960 bis 1963 des ersten in diesem Jahrhundert geborenen US-Präsi-

Die Zuschauer der Nordkette konnten sich schon im letzten Jahr mit dem Strickmuster des britischen Streifens vertraut machen: Familien-Idyll und Weltpolitik im Wechsel oft recht hart geschnittener Szene-Fol-Nach Einblicken in das düstere Bü-

ro des finsteren FBI-Chefs und Kennedy-Hassers Hoover durften sich die Zuschauer wieder in der anheimelnden Geborgenheit der Kennedy-Gemächer mit Atlantik-Blick erholen. CIA-Konferenzen mit dem Präsidenten über die Landung in der Schweinebucht wechselten mit dem Versuch der Familie - insbesondere von Patriarch Joseph - Johns 35jährigen Bruder Robert für das Justizministerium zu begeistern.

Das alles wurde von Jim Goddard nach dem Buch von Reg Gadney in mal pathetische, mal witzige Dialoge verpackt. Dabei hielt er sich eng an wahre Gegebenheiten: "Würden Sie bei einem, der aussieht wie Nixon, ein Eis kaufen", lehnte sich eng an den berühmten Ausspruch Kennedys aus dem Wahlkampf an. Die Entscheidung, ob Blair Brown die Jackie besser trifft, oder Martin

Sheen dem John F. ähnlicher sieht, fällt wohl jeder Zuschauer anders. Insgesamt überwiegt die Freude auf drei weitere Folgen an den kommenden Donnerstagen . Was hat die ARD nur veranlaßt diesen Streifen in das Nachtprogramm zu verstecken? Für Jugendliche geht hier ein attrativ aufgemachter Geschichtsunterricht über eine der wichtigsten Perioden der Weltpolitik verloren – Ost und West standen an der Stufe zum dritten THOMAS LINKE

Das Weltgeschehen im Äther – ein Profi erzählt

Beim Kurzwellen-Jäger

Er kurbelt und lauscht, tastet über die Frequenzskala seines Zweiröhren-Radios, und selbst wenn es für ungeübte Ohren unerträglich rauscht, identifiziert er: "Das ist Radio Moskau, der Chinesische Rundfunk, die BBC." Er heißt Hermann Jäger (64). In Pfeddersheim bei Worms verfolgt er das Weltgeschehen

über Kurzwelle. Als Pennäler packte ihn diese Leidenschaft: "Am 3. September 1939 habe ich mit meinen Eltern von BBC-London gehört, daß England im Kriegsfall Polen beistehen wollte. Und was wurden uns vom deutschen Funk immer für Märchen erzählt!" erinnert sich der 64jährige. Er wurde Zeuge, wie sich _Radio Iran in Teheran" zur "Stimme der islamischen Republik Iran" veränderte, wie sich die Hoffnung des poinischen Volkes auf Liberalisierung mundtot gemacht wurde. Zu Tschernobyl: "Radio Kiew hat danach wesentlich umfassender berichtet als Radio Moskau."

Er spricht Englisch und Französisch und versteht Spanisch. Aber zum Abhören vieler Sender braucht er die Fremdsprachen nicht, denn aus 40 Ländern klingt es täglich Deutsch - zehn Minuten aus Athen, bis zu sechs Stunden aus Moskau. Der iranische Rundfunk hat nach der Revolution sein deutschsprachiges Programm für Koran-Lesungen um 15 Minuten verlängert – Kurzwellensender sind Repräsentanten ihre Staates.

Daß ein breites Angebot oft nicht gewünscht wird, zeigen die Störsender. Allein die Sowjetunion gibt jährlich rund 1,8 Milliarden Mark für das Rauschen auf den Frequenzen westlicher Sender aus. Bis zu 15 000 Menschen, so wird geschätzt, arbeiten daran, hören westliche Sender ab. prüfen, ob ihre Störungen wirkungsvoll sind. (Organisiertes Abhören fremder Sender gibt es übrigens auch im Westen; die BBC kann's am besten, aber auch das Bundespresseamt und die Deutsche Welle.) Störungen funktionieren wie Sendungen. Die Kurzwellen mit einer Länge von zehn bis einhundert Metern strahlen vom

wird die Welle reflektiert, gelangt zur Erde zurück, wird wieder hochgeworfen und springt so um die Welt.

Um eine Sendung zu stören, werden Geräusche auf dieselben Wellen gelegt. Nebeneffekt ist allerdings, daß derjenige, der stört, auch die Qualität seiner eigenen Sendungen beeinträchtigt. Denn es kann nie der Empfang nur einer einzelnen Frequenz verzerrt werden. "Es gelingt auch nicht, einen Sender komplett zuzudecken", erläutert der Wellen-Jäger. Ausschlaggebend dafür sind die nicht absolut identischen Ein- und Ausfallswinkel der Wellensprünge, bedingt durch unterschiedliche Ausstrahlungsorte. Außerdem ist maßgebend, wann gesendet wird, denn fast alle Ionosphäre-Schichten bilden sich bei Tagesanbruch und lösen sich nachts wieder auf. Da UV-Strahlen der Sonne Weilen schlucken, beeinflußt auch das Wetter den Empfang.

Jäger ärgert sich über den schlechten Empfang, der durch "out of band"-Sendungen verursacht werden. Denn die Kurzwellenbänder sind genau verteilt. Man stelle sich eine Kurzwelle als ein Lines mit Zentimeter-Einteilung vor. Jeder Abschnitt ist zugeordnet, insgesamt 12 dem Rundfunk. Andere Bänder werden für Funkamateure (z. B. 20-, 40-, 80-Meter-Bänder), Telefonverbindungen und Seefunk (z. B. oberhalb 6200 kHz) freigehalten. Das 41-Meter-Band z. B. reicht von 7100 bis 7300 kHz (Der deutsche Polizeifunk arbeitet

auf UKW: von 68 bis 87.5 MHz.) Aber Agenten mit Zahlencodes bedienen sich der Kurzwelle (z. B. etwas oberhalb des 75-Meter-Bandes und zwischen 9400 und 9500 kHz). Bis in die 50er Jahre wurden die Bandaufteilungen eingehalten, erinnert sich Jäger. Neuerdings gehen jedoch immer mehr Radiosendungen auf andere Bänder und überstrahlen die benachbarten. Darum setzt Jäger auf Satelliten: "Wenn sie Aufgaben der Kurzwellen übernehmen, gibt es zusätzliche Bänder für den Rundfunk.

MARTINA SCHLINGMANN

Wer verkabelt ist, kann sich eine Spitzenproduktion des deut-

9.30 Die Sendung mit der Mass 19.00 Katholischer Gottesdieust 12.00 Internationaler Frührteboppen Thema: Touristen in diesem Som-

12.45 Tagesschau mit Wochenspiegel 15.15 Magazis der Woche 15.50 Auf und davon!

15. Der Schotz der Inkos 14.15 Die Computer-Schock-WM 1986 14.45 Bosen-Resil Deutscher Spielfilm (1954) Mit Christine Kaufmann 16.85 ARD-Sport extra — aux Berlin Deutsche Meisterschaft im Spring-

reiten 17.25 Lindeustraße 28. Das Hochzeitskleid 17.55 Landtogswahl in Niederseck 18.00 Wahl and Sportschau WM für Formel-1-Rennw Großer Preis von Kanada. Auslosung Tor des Monats

18.30 Tagesschau 18.33 Wahl und Spa 20.00 Togesschau
20.15 ARD/ZDF Bundestagsrunde
Zur Wahl in Niedersachsen
20.33 Schöne Paries Urlaubsgeschichten 21.58 Tagesschau und Wahl unter der Lupe 21.58 Tetert

25.29 Deutsche Wolf Biermann im Gespräch mit Günter Gaus 0.05 Tagesschau 0.10 Nachtgedanken

WEST 18.30 Sucht and Schule 19.00 Aktuelle Stunde

> (2) Macht und Mythos der Sozialistischen internationale

> > HESSEN

NORD

18.00 Sesamstraße

18.00 Rebsewage zer Kunst Sponien, Aragon und S'oria 18.45 Sportkalender 19.25 Schrebers Erbes (1) 20.10 Elsianstlauf: Schaulauf der Weitmeister 20.55 Drei aktuell Telegramie 21.08 Drei-D 21.45 So issee

7.50 Champing Controllege 10.16 Machine Controllege Pilm aus Mexiko Stact 11.15 Manualle 12.00 Das Sons 12.45 heste
12.47 Sonstagsgespröck
Gast: Heinz Friedrich, Verleger
13.15 Mensch und Natur
3. Ohne Licht kein Leben
15.45 Die Blese Maja

14.46 lebi – Der Letzie 14.46 lebi – Der Letzie 15.35 Die Froggles 16.05 beets 16.05 Einblick

Porträt einer Hebamme 14.28 Tagebuch (ev.) 14.35 Haute singen wir mit Helne 17.20 Die Sport-Reportage 17.55 Wahl und Will Live von der Landtagswahl in Niedersacheen und der Fußball-WM 19.50 keete 19.15 Wahi und WM 19.56 Fußball-WM

WM-Studio Mexiko
Mexiko - Deigartes
Achtelfinale live ous Mexiko Stadt in der Pause heute 21.50 heute Wohl in Niedersuchsen

Meinungen und Analysen 22.15 Der Partyscheck Amerikanischer Spielfilm (1967) Mit Peter Sellers
25.59 FeSball-WM
WM-Studio Mexiko
LOU USSE - Belgies
Achtelfinale live aus Leon

Ш.

SÜDWEST

Mit Kirgen von der Lippe 23.15 Abgehaven, zwiickgeben wieder enticules Dokumentation 0.15 Machrichten

18.00 Sesamstraße
18.30 ... nicht zum eiter Eisen
Menschen, die das Alter melstem
19.15 Schouplatz Rathaus Hamburg
20.00 Tagesschau und Bundestagsrunde
20.30 Wohlparty im Drittee
21.30 Tagesschau
und Wahl unter der Lupe
21.50 Wahlparty im Dritten und Bazelergebalsse
Anschließend Nachrichten

18.00 Historische Stickwort
18.16 42 Fleber
Nur für Baden-Württemberg:
19.30 Trubpast
Nur für Rheinland-Pfalz;
19.30 Schlogzellen
19.32 Abendackou 17.87 Abondachoe
Nur für das Saarland:
19.90 Die kleinen sud die feinen Leute
19.25 Sandadanchen
Gemeinschaftsprogramm:
19.30 Hierzelande (4)
20.30 So zärtlich war Suteyken (4)
20.15 Fröhlicher Alltag (2)
Nur für Baden-Würtemberg:
94.45 Eibbeset gebest 21.45 Süchwest aktuel 21.56 Sport im Drittee Nur für Rheinland-Pfalz: 21.45 Noves om Souttog 21.53 Patilichi Nur für das Searland: 21.45 Sport-Arena Gemeinschaftsprogramm; 21.35 Swiss mode Swing 23.30 Nachrichten BAYERN 18.00 Regionalberichte
18.35 Lernen, üben, automatisien
18.45 Rundschop
19.86 Topographie:
Königliche Traumkulisse
20.90 Müncknerinnen
Deutscher Spielfilm (1944)
21.26 Durch Land and Zeit
21.30 Rundschau und Sport
21.35 Kine Kine

22.55 60 Prozent pedekt: Mily Wilder 25.55 Rendschau

15.05 Scooly Doo-S 15.30 Falcos Island 15.00 Die deutsche musichex 17.01 Der Mann in den Bergen Anschi. Rund um die Welt 18.00 Kein Perdon für Schutzeng Anschließend Dick Yrocy

...undam Sonntag

Jerusalem wieder auf. So hat König David geweissagt. 21.10 APF blick 21.55 FM 22.45 APF blick 22.55 Das blave Lord Französischer Spielfilm (1976)

RII.

Die Silms von Ussapon / Mo macher in Italien 17.45 Heelt die um - Meelt für Esch 18.15 Helerich, der gete Köelig (2) Der weiße Federbusch 21.86 Royalty (4) Oktober - Dezember: Staats

3SAT

chătre

18.90 Neuez gus Unienbusch 18.35 Der Kurier der Kalserin Das Dueit Mit Klausjürgen Wussow 19.30 bouts 19.15 Zwel chave



13.55 7 vor 7
19.05 Vivo Mexike
20.05 Tousiehes on der Leise
Sonciersendung zur Landtagswahl
in Niedersochsen.
21.05 Judith, Schwert der Backs
Italien, franz. Spielfilm (1958)
22.50 Motorspart autra
8.50 Wetter / Haznakop / Bettkupferi

Fiat-Ingenieure haben den

Regata bereits nach zwei Jahren

Bauzeit und 460 000 verkauften

Exemplaren optisch wie tech-

nisch einer Verjüngungskur un-

terzogen. Vergrößerte Glasfiä-chen durch Absenken der Gür-

tellinie sowie bündig verklebte

Scheiben für eine verbesserte

Aerodynamik sind augenfällige

Entscheidende Verbesserun-

gen besonders für den deut-

schen Markt finden sich unter

dem Blech, vornehmlich im Ma-

schinenraum des überarbeiteten

Fists Regats. Dort nämlich ver-

richten ausschließlich schad-

stoffarme, beziehungsweise

Da eine populäre Mittelklas-

se-Baureihe ohne Dieselantrieb

nicht denkbar ist, kommt der

Regata gleich mit zwei Selbst-

zündern auf den Markt. Als

Saugdiesel leistet er 65, als 170

km/h schneller Turbodiesel 80

PS. Die Preise liegen zwischen

Daß es längst nicht mehr um

die Frage nach der Notwendig-

sondern nach der des besten Sy-

19 000 DM und 22 500 DM.

the second of the

1744 E.S. 200] (1982 1982)

A product Eigher Conficts

F . 24

76.7

1. Page 1. 20 电压器

the state of the s

Bright Co. Co.

1.5

1 1 th

y par sensetiek

The second

Carried Sept

40.00

Kat-Triebwerke ihren Dienst.

AUTO WELT

Besonders zu Beginn der Urlaubszeit, wenn sich Hunderttausende Autofahrer auf den Weg zum Feriendomizil machen, häufen sich die Klagen über mangelnde Qualität in deutschen Autobahnraststätten. Wie nach anstrengender Fahrt die Rast zum Spaß werden kann, erlebte WELT-Redakteur Eberhard Nitschke in der Schweiz.



Der Lancia Delta HF4WD Sberzougt im Fahrtest

Neuheiten aus Bella Italia

stems, zeigte sich bei der Fahr-

vorstellung des neuen Lancia

Delta HF 4WD, Er demonstriert

im praktischen Fahrbetrieb, daß

der Allrad-Pionier Audi - bei al-

lem Respekt - von seinen Nach-

ahmern technisch überholt wor-

den ist. Die klassischen Nachtei-

le wie träges Einlenkverhalten

in engen Kurven sowie schwer

definierbarer Grenzbereich.

sind beim Allrad-Delta nicht

auszumachen. Im Gegenteil. Er

ist kurvenwillig und handlich

wie kein anderes uns bekanntes

Allrad-Fahrzeug. Während der

Testfahrten auf winkeligen

Bergstraßen der malerischen In-

sel Sardinien ließ sich dies an-

schaulich unter Beweis stellen.

Ein ebenfalls von Haus aus mit

gutem Fahrwerk ausgestatteter

Delta HF Turbo, etwa gleich-

stark, aber nur mit Frontantrieb

konnte einem vorausfahrenden

Delta HF 4 W(heel) D(rive) nicht

Der Grund hierfür ist natür-

lich nicht nur in der Tatsache zu

suchen, daß vier angetriebene

Räder mehr Leistung auf den

Boden bringen, als dies deren

zwei tun können. Vielmehr liegt

das Geheimnis in den drei Diffe-

Innearaum:

mehr folgen.

begründet, die die Leistung je

nach Bodenbeschaffenheit und

Fahrzustand optimal verteilen.

laufdifferential bei gleichen

Reibwerten an allen vier Rädern

für eine asymmetrische Kraft-

verteilung, wobei 56 Prozent der

Leistung an die Vorderachse

und 44 an die Hinterachse gelei-

tet werden. Dadurch wird die

Untersteuerneigung des Front-

trieblers etwas gemildert, der

Allrad-Delta geht Kurven etwas

neutraler an. Dem mittleren Dif-

ferential integriert ist eine Vis-

co-Kupplung, die die Kraft je nach Grad des Schlupfes an die

Achse leitet, deren Räder noch

Die Fahrfreude komplett

macht überdies der sportliche

2-Liter-Vierzylinder-Turbomo-

tor aus dem Lancia Thema. Mit

seinen 165 PS beschleunigt er

den äußerst kompakten Alfrad-

Delta dank guter Traktion in nur

7,8 Sekunden auf 100 km/h

deutschen Markt kommt, soll er

komplett ausgestattet nicht teu-

Wenn er im Herbst auf den

(Spitze 208 km/h).

So sorgt das mittlere Gleich-

In der Schweiz wird die Rast zum Familien-Spaß

So schön können also Rast-stätten sein. Soeben ist eine Sendung lehender Hummer aus Kanada eingetroffen und wird in großen Wasserbecken angeboten. Ein Buffet lockt mit frischen, knackigen Salaten. Die Unterhaltung kommt nicht aus dem Radio, die "Lake City Stompers" spielen live. Trotz Hochbetrieb berrscht glänzende Stimmung. Das ist der erste Eindruck in einer Schweizer Raststätte am Rande der Autobahn nahe dem Grenzübergang Basei. Gemütlichkeit und Qualität zu ganz normalen Preisen.

Nach einer Rundreise zu den neuesten Einrichtungen, die der inzwischen weltweit operierende "Mövenpick"-Erfinder Ueli Prager längs des nun durchgehend befahrbaren Schweizer Autobahnkreuzes von Nord nach Sūd und Ost nach West geschaffen hat, stellt sich die Frage, warum Autobahnraststätten, wie er sie baut, gastronomische Zentren für die ganzen jeweiligen Regionen werden, mit Fassaden und Interieur, vor dem sich die begeisterte Kundschaft aus Bus und Auto zu Erinnerungszwecken fotogra-

Während die "Gesellschaft für

Nebenbetriebe der Bundes-Autobahnen GmbH* für die Bundesrepublik Deutschland Verpächter der Gastronomie längs der Autobahnen ist, 15 Prozent des jeweiligen Umsatzes kassiert und mit Neuzulassungen sparsam ist haben in der Schweiz, schon aus Konkurrenz- und Prestigegründen, die einzelnen Kantone ihre Lizenzen vergeben. Das Ergebnis: Alle 25 Kilometer eine Raststätte, eine Verdichtung, wie sie welt-weit nicht zu finden ist, wie Leo Egloff, Generaldirektor Systemgastronomie in der Konzernleitung, mit Nachdruck anmerkt. Wer hier bestehen will, muß seinen Gästen etwas bieten, und das sieht so aus, wie es Egloff nach Schilderung der jüngsten Attraktionen beschreibt: "Eine Autobahnraststätte muß sich unbesehen der manchmal auch komplizierten Zufahrten als gastronomischer Treffpunkt in der Region etablieren."

Am perfektesten ist das wahr-scheinlich bei der "Restaurantund Shopping-Brücke Würenlos" an der Nationalstraße i gelungen, wo vor allem durch den Wochenendverkehr in sechs verschiedenen Restaurants vom einfachen Schnellimbiß bis rum onulenten Schlemmerlokal und in 15 Läden ein Quadratmeter-Umsatz getätigt wird, der alle Ladenzentren der Schweiz in den Schatten stellt.

Der Kindergarten, ein Nachbau der ersten Schweizer Eisenbahn mit Kindermenüs 1, und 2 Klasse, je nach Appetit, ist so beliebt, daß Mütter aus der ganzen Umgebung ihre Kleinen hier

Ein Service, der Schule macht und der außen an der Zimmertür mit der durchgestrichenen Zigarette auf einem Schild angekündigt ist.

Egerkingen im Kanton Solo-

thurn, bei dessen 150 Zimmern

mit 280 Betten in manchen

Stockwerken die Nichtrau-

cherzimmer" schon überwiegen.

Der große Anziehungspunkt



abgeben. Der Partyservice dieser beliebten Raststätte (mit 600 Parkplätzen) ist so in Anspruch genommen, daß man die Werbung dafür eingestellt hat.

Erstaunlich: In Schweizer Autobahnraststätten gibt es keinen Alkohol – es sei denn, sie liegen Hinter dem Wildzaun", wie das neue Hotel- und Konferenzzentrum am Schnittpunkt der beiden Autobahnhauptrouten bei

hier, in der neuen Tessiner "Mövenpick"-Raststätte Bellinzona-Nord im Tessin oder in dem reizvollen Neubau Luzern-Neuenkirch an der N 2 oder den anderen zum Konzern gehörenden Autobahnbetrieben aber ist die _Marché*-Gastronomie. Die Selbstbedienung an einem langen Büffet ist aufgelöst in einen Marktplatz voller köstlicher fri-

scher Angebote. Für 6,50 Fran-

verschiedenen Dressmes, Zur Suppe (1.90 sfr) bedient man sich gratis mit Broteroutons, Schnittlauch, Petersilie, Käse. "A la minute"-Gerichte sind unter anderem Kalbsbrust (9,80 sir), Schmorbraten oder Schweinecarre zum gleichen Preis. Teigwaren werden vor den Augen der Kundschaft hergestellt (ab 6,50 sir pro Portion) Das Frühstück auf diesem Markt der Möglichkeiten ist eine riesige Versuchung: drei hausgemachte Konfitüren 50, "Mandelgipfel", "Semmeli", "Brioches". "Butterzopf" zwischen 50 und 90 Rappen, frische Säfte, Patisserie, Müslis, Schinken.

ken gibt es große Salatteller mit

der Schweizer Raststätte Bellinzong

Mit 1,57 Franken Umsatz .. pro vorbeifahrendem Auto" ist die Grenze des Möglichen noch nicht erreicht. In Deutschland liegt der vergleichbare Umsatz und das ist bezeichnend - nur zwischen 34 und 42 Rappen. Kein Wunder, daß die Fachabteilung Autobahn-Raststätten des Deutschen Hotel- und Gaststätterwerbandes (DEHOGA) soeben ein erfahrenes Schweizer Unternehmen für ein Mitarbeiter-Schulungsprogramm gewonnen hat. Nachhilfe ist nötig.



Klappbares Heckverdeck



FOTOS: B. KOLLMANN

Das Testat Exklusiv und edel sind sie wohl alle, die Cabrios aus dem vornehmen

Oberhaus: Ferrari, Porsche oder Mercedes. Und alle kosten um die 100 000 Mark und mehr. Doch nur Jaguar bietet mit seiner geöffneten Variante die Motor-Krönung: den Zwölf-Zylinder-Motor. Die 295 standfesten PS aus 5341 ccm Hubraum machen das englische Juwel 240 km/h schnell, für Cabrio-Fans ein völlig nebensächlicher Wert. Das Auto mit Drei-Gang-Automatik kostet 95 500 Mark. Geschlossen wirkt die Linie des Jaguar

noch eleganter als beim Coupé. Geöffnet bleibt stets der Überrollbügel und der Seitenfensterrahmen stehen (im Gegen-Vollcabrio, das der tohändler Lehmann entwerfen ließ). Er ist nun mal ein Spielzeug für zwei. Die Rückbank dient nur als Ablage für das Mitteldach oder für den Aktenkoffer. Mittelkonsole, Sitze und Amaturenbereich sind eine Kombination aus feinstem Wallnußholz und weichem Leder. Tiefe Fahrerposition.

Das seidenweiche V13-Triebwerk mit einem maximalen Drehmoment von 427 bei 4000 U/min ist noch ohne Konkurrenz auf dem Markt (BMW ist im Herbst so weit). Sanft aber enorm kraftvoll beschleunigt der Jaguar von 0 auf 100 in acht Sek. Außergewöhnliche Elastizität. Durchschnittsverbrauch: 18 Liter.

Es ist beachtlich, wie Jaguar unter Chairman John Egan das Fahrwerk des 1,8 Tonnen schweren Autos in den Griff bekommen hat. Das Kurvenverhalten ist jetzt weitgehend neutral, der Geradeauslauf einwandfrei.

Zwangsläufig beinhaltet das Angebot Sportliches Erlebnisauto" Abstriche am Komfort. Die Feder-Dämpferabstimmung ist aber immer noch akzeptabel. Mit geschlossenem Verdeck kann man tem Dach fühlt man sich dann schon durch das Rassela des Fahrtwindes eher in einen Panzer versetzt.

Der Arbeitsplatz mit Rundinstrumenten Lederlenkrad und ruckfrei schaltender Automatik ist vorbildlich. Um den Jaguar zu öffnen, bedarf es mehr Aufwand als beim Porsche. Die beiden Dachhälften werden einzeln herausgenommen. Kraft ist nötig, um das hintere Klappteil zu schließen.

Der ganze Wagen, speziell das Verdeck, ist sauber verarbeitet. Liebevolle Detailpflege und gute Lackierung. Ärgerlich ist nur die schwer zu lösende Handbremse. an der linken Tür.



appreichend



GESAMTURTEIL

Natürlich sind bei einem Cabrio andere und zusätzliche Kriterien für eine sinnvolle Bewertung wichtig. Unter dem Strich ist der Jaguar XJ-CS V12 zweifellos der Primus in der Cabrio-Eliteklasse. Das teure Openair-Fahrzeug von der Insel (dennoch 40 000 Mark billiger als der Ferrari Mondial) ist eine gelungene Kombination aus ehrwürdiger englischer Automobil-Tradition und moderner Technik.

Erschwinglichere Artgenossen der unteren Preisklasse waren ebenfalls im Test und werden in einer der nächsten Ausgaben der Auto-WELT präsen-

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Absteinach Porsche 928 S

EZ 6/85, 1. Hid., anthrazitmet., Ganzled. grau, Autom., Radio-Casa-Bamberg, 2. Spieg., SD, Klims, Sitzhelzg. li. + re., P 7, Spoiler vo. + hl., Seitenschweller, DM 79 500c.
ler, D

BMW 320 (4-tirig, EZ 9/85, 24 000 km, 1. Hd., weiß, Stoff blau, Radio-Bayarfa, 2. Spiegel, Übern. als Privatleasing möglich. Anz. DM 3000.—+ 28× DM 457.—

Autobans Jöst Porsche-Händler Neelsantrafie 38 6941 Absteinsch Tel. 8 62 87 / 50 81 Augustin/ Siegburg Porsche 928 S

Anton. DW EZ 4/86, 7000 km, preußisch-blaumet, SSD, Radio, ABS, Klims, weit. Extras, DM 95 900,— Porsche 911 Carrera Service Services

km, ZV, SSD, P7, Sitzbeiz., DM Persche 928 S, Autom.

Bi. 7/85, preußischblaumet., 7500 km, SSD, ABS, Klima, Ratio, weit. Extr., DM 89 500,-Porscho 944 EZ 1/62, silbermet., 70 000 km, P7, Stabla, Radio, Color, el. Spieg., DM 27 500,- im Kunden-suttreg

BMW 528 i Bj. 83, 68 000 km, blaumet., viele Extras, DM 19 950,-Antohaus Hoff Porsche-Direkii Hungahar, R M St. Augustin 2 Tel. 9 22 41 / 33 20 51

Ständig große Auswahl an Verführwagen und Dienstwagen des Hauses von 954 B bis 112 3 Pornohe-Zentr. Hälpert Schüruferstr. 65 4690 Dortmand 30 Tel. 02 31 / 42 79 71

Essen SCHULTZdurch Leistung

Dortmund

Größte Porsche-Gebrauchtwagen-Ausstellung im Ruhrgebiet Porsche 911 Carrera silbermet., 1. Hd., 13 500 km, EZ 10/85, Sperrdiff, el SD, Schmiedefelgen 6+7", Heckwi-

scher, Radio, DM 69 900,-. Gottfried Schultz Sportwagesmärnm In der Hagenbeck 35 Nibe S-Bahnhoi

4300 Essen Tel. 62 01 / 62 00 81 Gießen Porsche 944 Turbo Bj. 85, 11 000 km, 220 PS, el. Hubdach, el. FH, Met.-Lack., DM 69 237,-Porsche 924 Bj. 81, 89 000 km, Targadach, Radio-Cass., Color, el. Spiegel, weißsilber, DM 18 898,-. Porische 924 Bi, 83, 43 000 km, Color, el. Spie-

Porache 924 Bj. 82, met., Color, Stabis, DM 15 500,-.. im Auftrag. Forsche-Direkthändler Tel. 86 41 / 27 41 + 6 18 23

Hamburg RAFFAY

Norddentschlands

rößte Porsche-Carrera Cabrio rot, 2/86, 13 000 km, Ledersitze, Klima, 7 + 8° mit P 7, Radio-Blaupunkt-Bamberg. DM 81 500.-Porsche 911 Turbo

84, weiß, nur 26 500 km, Leistingssteigerung, seitl. Luft-zugschlitze, Seitenschweller, Klima, SD, Sportsitze, Sperren usw., neu bereift, DM 110 000,-Porsche Carrera 84, schwarzblaumet., 43 000 km, Ganzieder, SD, Front- und Beckspoller, LM-Felgen m. P 7, Sportsitze, DM 62 500,-. Jaguar XI 4,2 Sovereign

84, schwarz, mir 14 000 km, Le-

ausstattung, grau, Klima,

Weitere 30 gebrauchte Porsche im Angebot

Raffay Porsche-Zeatrum Hamburg Eiffestr. 486 Tel 9 40 / E1 10 34 11

Herford Porsche 944

Autom., indischrot, Katalysa-tor, 2900 km, EZ 2/85, Servol., LM, el Hubdsch, Heckschiltze u.v. weit, Extr., DM 53 500,- im

Audi 200 Terbo amazonasmet., 30 000 km, EZ 11/83, heizb. Fahrersi., Klima, Bordcomputer, Durchiadeein-richtung u. w. Extr., DM 36 000,— Merc. 190 E dunkelblau, 38 000 km, EZ 8/84, tiefer gelegt mit Frontsp. u. Lo-

rinser-Front-Styling, Chrom-felg. m. Speichenr. Pirelli 205/ 60, Radio-Stereo, ABS, Klima, Servol., e. Fh., beheizb. Vordersi., weit. Extr., DM 36 500.-Pritts Schmieder KU Pursche-Händler Enger Str. 51

Enger Str. 51 (100 Herriord Tel. 0 52 21 / 1 50 36 Ingolstadt

Porsche 944 EZ 11/83, 56 900 km, weiß, Kli-ma, Servo, el FH, Color, Heck-wi. usw., DM 33 009,-. Antelson Hof-mann & Wittmann Porsche-Direkthändler

Manchinger Str. 80 8879 Ingolstadt, Tel. 68 41 / 8 18 11

Marburg

Porsche 924 EZ 3/83, 24 500 km, Radio/CR, Heckwischer, el. FH, 27500,-DM. Porscho 944

EZ 5/84, 24 300 km, Radio/CR, Servol., el. verstellb. Außen-spiegel, DM 38 500,-. Antohaus Frits Herrmann Formbe-Hindler Neue Easseler Str. 25

3550 Marburg, Tel. 0 64 21 / 6 40 71 Moers Porsche 928 \$

Autom. DW EZ 10/85, Mod. 86, 10 500 km, dunkeiblau, Ganzieder blau, el. Dach, viele Extras, DM 95 000,—. Carrera Coupé DW EZ 5/86, 1200 km, dunkelblau, Ganzleder, el. Dach, Klima, versch, Extr., DM 75 900,-. Porsche 924 Carrera GT EZ 1982, 58 000 km, indischrot, versch, Extras, Bestzust, DM

39 500,-Porsche 944 Turbo DW EZ 4/86, 3500 km, silbermet., versch. Extras, DM 68 200,-. Astelates Mareth

Rheinberge 4130 Moers Rheinberger Str. 46/61 Tal 0 25 41 /2 39 22 Mönchengladbach

Porsche 928 \$ Anton EZ 11/82, goldmet., 86 000 km, el SD, Lederausstg., Schi

felgen, el. Sitzverst., Spiegel re., DM 54 500... Maserati Biturbo

EZ 11/85, graumet., 16 000 km, DM 43 900. Waldhausen & Bürkel Porache-Direkthdl. Hohemolleraric. 230 4650 Mönsheugladhaci

Tel. 0 21 61 / 2 10 77 Rotenburg/ Wümme

Porscho 724 EZ 5/84, graumet., Hubdach, Heckwischer, Radio-Vorbe-reitg. u. m., DM 26 000,-Porsche 924 S EZ 1/88, 16 000 km, blau, Hub-dach, Radiovorbereitz, Leder-lenkrad u. m., 41 500,— Porsche 924 S

Dienstwagen, EZ 10/85, 13 000 km, rot, Hubdach, Stereo/Ra-dio/Cass., Stabi, Lederlenkrad u. m., 42 000,- DM Porsche-Händler Branerstr. 62-45 2720 Rothenburg

Tel. 9 42 61 / 80 21 Siegen Porscho 924 S kopenhagenblas, EZ 2/86, 9000

km, el. Spiegel, Stabis, Heckwischer, Lederlenkr., Radio-Hamburg, 3. Nebelschhißl., Hubdach, Servo, Heckschürze, Vorführwagenpreis DM 41 900,-

Porsche 944 indischrot, EZ 6/86, 3000 km, 215er Reifen, Spiegel re., HeckRadio-Vorber., Vorführwagen-preis DM 49 700,-. Porscha 911 Cabrio irisblaumet. EZ 6/86, 3500 km, Ledersitzanl. Radio-Bremen, 88 A-H-Batterie, LM-Felgen, Sportstoßdämpfer, Grünkeil, Sekuriffex-Folie, Vorführwa-

genpreis DM 81 900,-. Porsche 928 S meteormet., EZ 3/86, 8000 km, Ganzied. schwarz, Sitzhzg, Sport-Autom.-Getr., 2. Spiegel, Radio-Bremen. Spurverh. Vorführwagenpreis DM 97 500.-

Waller Koebel KG Pornche-Direkthändler Findershea 5900 Siegen, Tel. 93 71 / 59 22 12

Solingen Porsche 928 S **Vorführwagen** meteormet., Mod. 86, 12 000 km, 5gang, Radio, SD, DM 92 950,-. Porsche 928 S EZ 5/85, 25 000 km, weiß, 5gang, SD, Strosek-Umbach m. Kotfiligelverbr., 8 + 10 " Pirelli 265,

Porscho 911 SC Mod. 80, 89 000 km, indischrot, SD, 7+8", Heckw. u. a. m., DM

Porsche-Flocke 655 Bollingen Tel. 02 12 / 64 60 (H. Horsch priv. 7 52 86) Würzburg

Porsche 924 S kalaharimet., EZ 3/85, 3000 km,

bdach, el Spiegel, DM 42 600 .-- . Porsche 944 indischrot, EZ 7/85, 20 500 km, Dach, Sorvol, el Fensterh, DM

Porsche 944 kristallgrünmet., EZ 2/85, 16 000 km, Klima, Hubdach, Servol, DM 49 900,-, im Kundenauftrag. Porsche 944 indischrot, EZ 1/83, 58 000 km. Dach, Color, el. Spieg., DM 23 500.-, im Kundenauftrag. Porsche 928 S schwarz, 4-Vent.-Mot., EZ 4/86, 2000 km, SD, Radio, Ganzled., DM 110 000,-. Porsche 944 Turbo granatrotmet., EZ 4/86, 4500 km, Hubdach, Leder, Klima, DM 76 000,-

Porsche Carrera Coupé platinmet., EZ 2/84, 44 000 km. Klima, Spoiler, DM 52 000,-, im Porsche 911 Carrera Cabrio

irisblaumet., EZ 5/86, 1000 km, Turbolook, Klima, Sportsitze, Ganzled., DM 111 000,--. 911 Carrera Targa 9/85, Mod. 86, 7500 km, dkl.-blau, DM 66 500,-911 Carrera Coupé weiß, 5/85, 27 000 km, Spoiler,

SD. Radio, im Auftrag, DM Antohaus Spindler
PorscheDirekthändler
Leiseaus



AUTOMARKT

ANKAUF

Achtung, 134 Typen 200 D/250 E/300 D v. Sanzian (Verträge und gebraucht) dringen gesucht (Höchstpreise). Tel. 9 71 39 / 68 29, Autohans

Erstklassige

Personenwagen

Hier ein Teil

mit und ohne Stern.

unseres Angebotes:

Aschaffenburg

EZ 12/82, petrolmet., SD, Autom., ZV, Color, Breitr., 151 000 km, DM 23 600,-, im Auftrag

EZ 1/82, manganbraunmet., Au-tom., SD, e. Fh., Color u. v. a., 124 000 km, DM 22 400,-, im

EZ 11/83, blaumet., Autom., SD, Velour, ABS, el. Fh. u. v. a., 100 000 km, DM 41 900,-

EZ 5/83, anthrazitgreumet., ABS, Klima, Color, Zusatzhz. u. v. a., DM 37 800,-

EZ 3/84, champagnermet., Velour, Airbag, ABS, Fensterh.el., SD, Klims, Color u. s., DM

Geschäftsw., arktisweiß, Leder schwarz, EZ 1/86, 4000 km, Air-bag, SD, Klima, Fensterh. 4f. u. v. a., DM 93 800,—

EZ 8/85, 21 000 km, schwarz-met., Fensterh. el., SD, Color, Kli., Radio u. a., DM 41 900,-, Jahreswagen, Transporter und Lkw ständig auf Abruf bereit. Kunsmann GmbH

EZ 5/84, 1. Hd., 68 000 km, schwarz, SD, ABS, DM 44 500,-.

EZ 4/85, 1. Hd., 49 000 km, astralsilber, SD, ABS, Klima, el FH, LM, DM 51 900,-.

EZ 10/77, 1. Hd., 163 000 km, zypressengrůn, DM 24 800,-.

EZ 3/84, 1. Hd., 48 000 km,

schwarz, Leder schwarz. Fuchs-LM-Feig, el FH, DM

Niederl Bielefeld

nauticbiau, Stoff blau, SSD, Stereo-Cass., Fensterh. 2f., Co-lor sowie weit. Zubehör, DM

blauschwarzmet. Velours schwarz, SSD el., Tempomat, ABS, Radio-Mexico, Klimaau-tom., Fensterh. 4f., Color sowie welt. Zubehör, DM 79 493.-

Fuchs + Wadenpohl

DB-Vertragswerkstatt Albertstr. 65–78 4000 Düsseldorf 1

zinnmet., EZ 7/83, Ganzleder-ausstg., 6+7' LM-Felg., Bug- u. Hecksp., Alarmani., Stoffänger

Aufpralldämpfer,

JW, Vollausstg, EZ 28. 6. 85, 3700 km, Vollausstg. + Winterr. komplett, DM 72 500.-

124 000 km, Klima, LM, Velour, e. Fh., 225/50 VR Bereitg, sehr guter Allgemeinnist., DM 31 500.

Daimler-Bens AG
Verkaufshaus am Handweiser
Leuschsit. 10

Morc. 480 SEL 6.9 I

4049 Neuss Tel.: 92 11 / 5 06 72 91 + 98

Geschäftswagen

EZ 10/85, 4700 km, astralsilber, Velour blau, Fahrer- u. Beifah-rersi. el., Ausgleichsgetr., Le-derlenkrad + -schalthebel, SHD, Tempomat, Klims, Fh 4f., LM-Felg. u. Div. suf Anfrage, DM 91 086,-

EZ 10/85, 2800 km, anthrazit/ Leder grau, Fahrer- u. Beitah-rerlehne orthon, Autom., ABS, Mex.-Cass., Diebstahlw., Fond-

sitz Leder, Klimaautom, Fh. 2f., Sitzhz u. Div. auf Anfrage, DM 62 080,-

lang, zypressengrünmet., EZ 10/85, ca. 10 000 km, Diff.-Sper-ren, Radio-Cass., 5-Gang, Co-

lor, Nebelscheinw., AHK verstärkt + tiefer, gehob. Ausstg., Wiwa, Hecksch. u. Div. auf An-trage, DM 62 700.

Daimier-Beuz AG Auricher Str. 150 2970 Emden

Tel 0 49 21 /8 96 - 4 81 + 2

Morc. 420 SEL

Merc. 300 SL

Morc. 500 GD

Emden

Velours

& Co. KG Vertreter der Duimler-Benz AG

8750 Aschaffenburg Tel. 0 60 21 / 40 42 37 + 2 69

Bielefeld

Merc. 380 SE

Merc. 380 SE

Merc. 450 SEL 6,9

Porsche 911 SC

55 000,-Daimler-Bens AG

Berforder Str. 1954 Tel. 85 21 / 38 22 92

Düsseldorf

Merc. 420 SE

Merc. 500 SE

Tel. 02 11 / 7 33 34 61

Düsseldorf

Ponche 911 SC

Cabriolet

Marc. 200 SL

10. A 64 980,-

Carrera

Merc. 258 TE Kombi

Morc. 280 E

Morc. 280 SE

Merc. 380 SE

Merc. 380 SEL

Mercedes 420 SE

BMW 535 i

Auftrag.

An- und Verkauf Neu- u. Gebraucht-Verträge Marcades Porache - Ferrari REIMEX GmbH

T. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

Frankfurt

More, 500 SEL

Morc. 500 SL

E2 3/86, anthrazitmet., cs. 3500 km, Vollausstg., DM 96 560,-.

EZ 1/86, ca. 4000 km, Autom, anthr., Leder schwarz, Voll-aussig., DM 99 500,-

EZ 2/86, ca. 3000 km, blau-schwarz, Leder schwarz, SD, ZV, Klima, el. Fensterh., RÜF etc., DM 69 850,—

anthr., e. SSD, ZV, wd. etc., DM 39 485,-.

HABICHT GmbH

EZ 7/84, 13 000 km, weizengelb, AHK, Radio-Cass., Diff.-Sp., VA + HA, gehob. Ausstg. u. sonst. Zub., DM 41 000... Nells & Kraft KG

Vertreier der Daimler-Benn AG

Marburger Str. 368 6390 Gießen Tel. 96 41 / 58 34

2x 500 SEC CABRIO

7x 280/380/SE/SEL

30x 190/190 E/190 D

Automobile

Insgesamt ca. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann

Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Benr AG
Segeberger Chaussee 55-63
2 Nerderstedt bei Hamburg
Telefen 9 40 / 5 27 22 64
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Su. 10-13 Uhr

1984, 20 000 km, blauschw., Led.

schw. Radio, Servo, SSD, WD-Glas, FH 4fach, Kopfat. im Fond, Sitzhzg., Klima, Airbag, DM 55 900,— im Auftrag.

2300 km, blauschw., Led. schw.,

FH, Sitzbzg., Radio, Aluräder, WD-Glas, Lederlenkr. usw.,

145 000 km, schw., SSD, ZV, Radio, AHK, FH, DM 9950,-

90 000 km, champ.-met., Radio, SSD, Kopfst. im Fond, FH, DM

Jaguar XJS 3.6, 1985 16 000 km, rotmet., Led. creme-beige, Radio, Alufelg., WD-Glas, FH, Alarmani., DM

Sportwagen-Center Köln

und weitere Sportwagen ande-

70 St - SLC - SEL

Daimler-Benn AG Verkunfalaum Forn Frankfurder Str. 118 Tel. 6 22 ct. / 5 ct. / 7

Leverkusen

EZ 10/80, dunkelblau, Velour creme, ABS, Klima u.v.m., DM

EZ 6/85, 16 000 km, blau-schwarz, Leder grau, Voll-susstg., inkl. Klima, Airbag u.v.m., DM 70 900,- im Auftrag

Daimler-Benz AG

Niederl. Leverkuses Overfeldung 67-71 Tel. 02 14 / 38 12 35 + 2 47 + 2 45

EZ 6/80, 151 000 km, astraisil-

ber, SSD, ZV, ABS, Fh., Radio,

Tempomat, Sperrdiff. DM 25 900,-

Morc. 380 SE EZ 5/81, 92 000 km, sypressen-grin, Velour, SSD, wd., Ni-veau, Fw. tiefer, Spoller, Ah,

EZ 7/82, 91 000 km, mangan-braun, ABS, Klime, Fh., Alu,

Miveau., Tepomat, wd. usw.,
DM 38 900,BERESA
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Meckmannweg 1

Morc. 500 SEL

Merc. 380 St.

Münster

Morc. 380 SE

Merc. 500 SE

4400 Minster Tel. 92 51 /7 18 30

25 200

Hamburg

3x 500 SL

4x 500 SEL

1x 280 SL

19x W 124

Koblenz

190 E, 2,3-16

380 SL. 6/85

73 900.- im Auftrag

14 990,-.

Rover 3500, 1982

5MW 728 I, 1981

51 800,- im Auftrag.

Tel. 02 61 / 49 12 22

5409 Koblens

Köln

blotet an:

Daimler-Beaz AG
Niederlassung
Mercedes-treff
Beatusstraße 29

Vertreter der Duimier-Bess AG Voc der Pforte 6

5072 Droieich Tel. 0 51 03 / \$ 50 17 + 6

Gleßen

Morc. 230 GE

Merc. 190 E 2,3 / 16

Morc. 190 D 2,5

Gebrauchtwagen

von Mercedes-Benz

Ankauf guter Gebranchtwagen eventuell Unfallwagen Telefon 02 21 / 8 20 17 15

Daimler-Benz-Neuwagen Ankauf, 280 SE bis 560 SEC Tel. 04 31 / 33 73 12

Oberhausen

Never 190 E 2.3-18

blau-schwarz, Klima, Leder, tiefer usw., Bj. 88, orig. 6000 km,

G. Könter GmbH DB-Vertragswerkstatt Tel. 92 08 / 87 07 54

EZ 2/86, 14 000 km, SSD, Fensterh, 4fach el, wd. Glas, ZV, Wiwa, Anhängevorr. 2000 kg (Radio-Cass. DM 2500,-), DM 48 000,-.

EZ 6/82, 110 500 km, Klima, ZV, Autom., LM-Felg., met., 2, Hd.,

EZ 11/83, 87 400 km, Autom., SSD mech., ABS, met., LM-Felg., wd. Glas, Sonnenrollo, el. Ant., Fh. el., Radio-Vorbereitung, DM 29 900,—
Fa. Hofmann Gush H

Daimler-Benr AG Deimolder Str. 107

4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 04 21

Remscheid

Merc. 190 E

Kundenauftrag

Morc. 380 SE

Senator 5,0 i

Kraftfahrzeuge
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Ubertelder Strafe 23-25
5630 Eemscheid
Tel. 6 21 91 / 3 20 91

Reutlingen

M 200,-Daimler-Benn AG

BZ 4/82, manganhraunmet.,

Sonderausstg., Autom., Klima, ABS, SD el., Standhz., wd. Glas, LM-Felg., Radio-Cass., DM

G W C 7417 Pfullingen/Rent-

EZ 1/85, 48 000 km, Autom., ABS, Klima, Tempomat, Radio-Cass., wd., DM 52 000,- im Auf-

Dutava 280 XX T Turbo EZ 6/83, 25 000 km, DM 26 950,-

EZ 3/83, 74 000 km, Autom., ZV, Klima, Radio, DM 17 850,-.

EZ 6/84, 51 000 km, SSD, ZV, wd., Llaf, Radio-Cass., 5gang, DM 22 500,- im Austrag.

EZ 7/85, 11 000 km, AMG-Tu-ning, 146 PS, Autom., ABS, Kil-ma, wd., LM, Spoller, DM 49 900,- im Auttrag. Dr. Gostav Wesemaan KG Vertreter der Daimlar-Benn AG In der Grasiake 33

Opel Senator 2.5 E

Merc. 280 SE

lingen Tel.: 0 71 21 / 70 21

Schweim

Merc. 280 SE

im Auftrag.

Audi 100 CS

Merc. 190 E

5550 Schwelm Tel. 0 23 36 / 4 97 30

BMW 635 CS

Merc. 280 St.

Morc. 300 SE

Morc. 380 SE

Merc. 420 SEC

Merc. 500 SEL

Morc. 500 SL

DM 111 800,-

Schweinfurt

EZ 7/85, 24 000 km, met., SD, Klima, Stereo, Sportsitze, Aluf., DM 55 800.—

EZ 7/85, 8000 km, Autom., Leder, ABS, Aluf., Sitzhz., Fensterh., DM 64 900,-

EZ 10/85, 7600 km, Volkmastg., DM 75 900,-

EZ 9/85, 4500 km, Vollausstg., DM 74 500,-

EZ 10/85, 5000 km, Vollausstg.,

1500 km, met., Velour, SD, Tem-pomat, c. SL, DM 78 800,-

km, Vollausstg, DM

Paderborn

Volve 760 Kombi

Turbo Diesel

Morc. 500 SEC

DM 63 000.-

BMW 735 i

Dalmier-Benz-Neuwagen Ankanf Kiel (04 31) 8 50 03 Telex 2 92 318, Händler

560 SEC/SEL sucht, Höchstore Tel. 6 52 54 / 26 17, Tr. 62 54 202 bad



Morc. 380 SEC

Siegen

Höchstpreise Ferrari, neu – gebraucht, Rusch Antomobile GmbH Telefon 0 53 21 / 34 45 MERCEDES

nur gepflegt, auch ältere Modelk Exkl. Automobile GmbH Telefor 9 40 / 45 17 25 Kaufe Merc.-Verträge 250 D, 230 E, 260 E, 300 E, 200 D, 300 D und alle T-Modelle.

Merc. 500 SEL EZ 10/81, 113 000 km, zypres-sengrünmet., Radio, ZV, Color, ABS, Klima, Ahı, e. Fh. 4fach, Schelnw.-Reinigungsanl., DM

Fahrzeugfabr GmbH & Co. Fahrzeugfabrik

Vechta

Merc. 500 SE EZ 6/65, nautichlaumet., 24 335 km, Leder grau, el. SD, Kli-masutom, el. Sitzverst, el. Fh. 41., Reiser. usw., Kompl-Ausstg., DM 84 380.-More. 280 SE

Merc. 190 E 2,3 – 16

Morc. 190 E

EZ 5/85, silbermet., 24 568 km, 5-Gang, ABS, Niveaureg., SD mech., ZV, Color RUF, Sitzhzg., Auftrag DM 43 000,-

DM 34 000,-

EZ 5/85, schwarz, 43 111 km, el. SD, ABS, Klima, el. Fh. 21, Kopfst. Fo., Radio-Cass., Drehzahlm., ZV, Spiegel re., Arml., Color, Heckl., DM 34 500,-Morc. 280 TE

Opel Senator 3.0 | E EZ 1/79, goldmet., 66 829 km. Autom., Servol., Radio, Heckl., AHK, TÜV 5/88, DM 9995,-

2848 Veckta, Tel. 9 44 41 / 1 25 57 + 9 42 67 / 68 14 El. Williams

Gebrauchte Lastkraftwagen

Suche DB sum 4. Quartal 86 10× 500 SEL, 10× 500 SEC 5× 500 SL, 5× 300 SE mit 6% Nachlaß und 196 E/190 D sowie alle 124er Typen. T. 0 44 61 / 60 10 FS 2 51 839 perta

190 E, 5-Gang, W 124: 200 B, 250 I 300 D, 300 E

Daimler-Benz AG Gebrauchtwagen-abteilung Hissheim au der B 3 7570 Baden-Baden Tel. 0 72 21 / 68 63 46 + 44 + 45

Zahie Höchstpreise für Porscho + Morc. Teleton 9 89 / 1 54 74 22 Antomobile End & Honeth

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 **Telefon (0711) 17-91165**

EZ 1/85, 20 000 km, SD, Akı, Stereo, DM 20 800,— Daimler-Benz AG Niederi. Schweinfast Franz-Schubert-Str. 32 Tel. 6 97 21 / 93 44 15/18

Geschäftswagen

Geländewogen Merc. 300 GD Station, kurz, EZ 3/86, 7000 km, anthrazitmet., Radio-Cass., 5-Gang, gehob. Innenausstg., Zusatztanks, AHK etc., DM

Merc. 300 GD Station, kurz, EZ 3/86, 4000 km, nickelgrün, Radio-Cass., 5-Gang, gehob. Innenausstg., Zusatztanks, AHK etc., DM 56 856,-

35 450,-Heinrich Bald

Vertreter der Daimler-Benz AG Leimbachstr. 149, 59 Siegen Tel. 82 71 / 3 37 40

EZ 10/83, 22 700 km, Autom., m. ABS. Klima etc., DM 31 225,- im EZ 4/81, 72 700 km, 1. Hd., ABS, Tempomat, e. SSD usw., DM EZ 6/85, 3700 km, wie neu, met., ABS, Autom., C-Ausstattung, nur DM 35 000,-Herbert Kölker

EZ 8/83, riedgrün, 36 863 km, Autom., el. SD, Radio-Cass., Spiegel re., ZV, Color, Hecki., DM 32 450.

EZ 5/86, blauschwarzmet., Leder schwarz, Klima, el. Fb. 4f., Katalysator, el. SD, Color, ZV, Konfst. Fo., Radio-Cass. usw., DM 68 500.

Radio-Cass., Wiwa, Spiegel re., Drehzahlm., Aluf., Heckl., Le-derlenkr., Radzieri Chrom. Schalthebel Edelholz usw., im

Morc. 190 E EZ 8/84, saharagelb, 58 588 km, SD, ABS, Servol, ZV, Drehzahlm., Spiegel re., AHK ab-nehmb., Color, Sitzhz., Hecki.,

Merc. 190

EZ 462, pastellgrau, 151 901 km, Autom., ABS, Airbag, SD, ZV, Color, el. Ant., Radio-Cass., AHK, el. Fh. 21, Koptst. im Fo., get. Sitzbank, Doppelrollo, Wi-wa, Spoiler vorn usw., DM

AHR. TUV 5/88, DM 9995. Sowie weitere 200 - 280 E. W 123 - W 116, W 125 und Fremdrabrikate der Bj. 76-85 im Angebot. Antohaus Anders GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Friedr.-Benz-Str. 7

vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Baden-Baden

Merc. 467 D Doppelkabine, Pritsche, EZ 9/82, 24 100 km, 3700 km, DM 18 500.-+ MwSt.

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Großauswahl -

Mercedes - Porsche - BANA Wir bieten eine der größten und attraktivsten Selektionen neuwertiger und gebrauchter Exclusiviahrzeuge der Welt

Hochstpreise

für 500 SL, SEC, SEL, 560 SEC +
SEL, alle Ferrari, alle Porsche,
mur Neuwagen, sof lieferbar.

Telefon 05 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

190 E, 200, 250 E 500 E, 190 D, 200 D 250 D, 500 D, Vertröge, Neu-

wagen, Vorführwagen Tel. 02 11 / 77 55 35 od. 36

Autobats Wagner Telefon 65 H / 3 40 M Telex 9 58 017 AWA

Berzehler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

BMW und Ferrari Tel. 089 / 76 54 57, Fa. Hanich

BAR-ANKAUF

00 200 -- 300 E/TE/E 30 500 -- 500 SEC/SE

Persone Turbe and Cabrie Ferrari — 328 GTSE/Testian

Ständiges Angebot Neu- u. Gebraucht Eintausch – Finanzier. – Lessing

AUTOMOBILE FRANKFURT Mainzer Landstr. 351-Telex 4 170 218

AUTOMOBILE

Mainzer Landstr. 351-Tel. 0 69 / 7 33 00 68 Telex 4 170 216

More., Persche, BMW neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Tel. 0 40 / 81 03 22, Tx. 2 174 954

Schweizer kautt

MB 500 SEC und 280 SL - 500 SL

und Porsche 911 CS, Bj. 1980/82, zahle Höchstpreise, Fahrzeuge werden abgeholt.

City-Car Werner Seller AG CH-8280 Kreunlingen Telufon 04 41 72 / 71 40 85

Suche:

540 SEL, SEC 500 SEL, SEC ab Sj. 85 500-500 SL 190-500 E D TE Golf GTD, GTI 14 VentL

HM-Antomobil Tel. 45 41 / 6 59 34, Tx. 4 82 975

300 SE, Mod. 86

Rechtslanker

190 E, Autom.

190 E 2,3-16 V

Ferrari Testarossa,

Telefon 84 21 / 24 45 88 Tx. 2 45 086 - Handler

Suchen Merc.-Neuwagen

300 E + D, 260 E, 230 E,

02 01 / 71 18 46, PB 8 571 220

Wir suchen dringe

Fa. Inter-Auto, Lörrach Tel. 0 76 21 / 80 87 / 8 27 47, Tx. 7 78 804

Marc. 124er Rulbs at Sa.

Tel. 02 11 / 72 20 42 Tx, 17 / 21 14 525

560 SEC/SEL

Tel. 9 51 54 / 26 17. Tr. 92 54 202 had

Suche dringend

DB + DB-Verträge

Porsche

gegen Barzahlung BABICET GMEH

0 61 03 / 8 50 16 + 17

SOO SEL / SEC / SL

Neuwagen m. Autom. u. Vo stattung, 199/271.

ragen in 702/971 oder

Heribert Bauer Antom

And 200 Tube, 11.83, ABS, Zub. 32.000; 38 960,-BMW 7261, 1:83, Radio-Casa. 23-830,-18 950,-Chrysler Le Baron Cabrio, 1/84 34.950, 32 450, Marcadas 360 SEC (ABS), 1/84 85 650,- 82 660,-Merc. 500 SE (ABS), 33 450 km 55-850, 59 950, Mercades 500 SEL (ABS), 1284 34-830-80 950, Opel Month, 483, Radio-Cess. 23-950, 21 880,-Opel Month GBE (ABS), 136 42-950, 32 888,-

> Suche neue 560 SEL, C 500 E, SE

neue + gebrauch Ferrari + Porsche

gebrauchte

DB W 126 + DB W 124

BMW \$20, 325 IA.

ASS CE IA

Für Export laufend gesucht:

250 E, 500 E, 500 SE + SEL,

500 SE + SEL, 560 SEL +

Tel. 0 40 / 23 24 34 Tx. 2 165 232, Händler

Mercedes-Vertrag

für sof, oder später gesucht Tel. (2007) de 2008, 7 80 90

Suchen für sofortige oder baldige

Lieferung: 560 SEL, SEC, 300 PS Tel. 04 21 / 34 49 89

Tr. 1 48 thi - Hindler

Gosuche

W 124/200 D, 250 D, 300 D, 200-300 E sowie T-Mod. Neuwagen / Ver-träge / Gebrauchte

Firms MM, 02 51 / 31 15 05, Tr.

8 91 516

Einm. Rundheck-Spider

dunkeiblau, Verd. weiß, LM, 185/70, für DM 32 000,- voll rest., umstän-deb. für 17 900,-.

Tal 0 52 22 / 6 00 07

UNFALLWAGEN:

Audi 200 Turbo Quattro Mod. 85, DM 33 500,-

VW Golf CL, Bj. 84

4tür., DM 7200.-

Tel. 0 23 81 / 4 49 51

* Tel. # 44 / 15 15 16 ader 15 * Telex 2 165 221 kelen d, Mindler

Opel Senator CD, STD Popular Times Am Terbo, 800 Persché \$24, 343, 1(ime Porache 926 ft. 1486 Proche MA, 292, Kine Value 788 GLE 982 Marcades 306 TD, 981

 Das interessanteste Autohaus der Welt Opel Senestr 2,6 %, 1140 Autors, 35 0025 14 480. 1 JAGUAR 2000:17 182 18.988. St. 48. 2000:20 MIL TANKET HAN AUTO BECKER 21.88C-18 MIL-27.865 N MA.

SOVEREIGN 5.3 XJ

ZWEI JAGUAR

IM TOPZUSTAND!

Gepflegte Geschäftswagen. KM-Stand 23: 414 und 30.533, Farbe: weiß, Ausstattung: Heizbare Heckscheibe, grünget. Scheiben, Alurider, Stahlschiebedach elek., Halogenleuchten, Wurzelholzausst., Radio-Cass., Stereo, Automatic. el. Fensterheber, Lederausstattung schwarz, Klimaanlage. 1 Wagen mit neuen Winterreifen. VB pro Wagen: 48000.-

> Kontaktaufnahme bitte mit Jafra Cosmetics GmbH. 8000 München 50. Allacher Straße 230 B. Telefon: 089-83 94 05-0, Prau Winkel.

BMW 745 i A Turbo

3/82, 1. Hd., d'blau, orig. 60 000 km (Scheckheft), Autom, Leder, Klima, ABS, SSD, el. FR, Color, ZV, Alu, TRX, Bordcomp, etc., unfallfrei, wie ladenneu, 25 900, DM Finanz, Transland, 25 900, DM Finenz - Inzahlungnahme

Tel. 6 40 / 2 20 19 79 HEndles

Cabrie 525 i vagen-Vertrag, kurzîristig îleferbar, gegen Gebot. Telefon # 62 21 / 4 54 43

BMW 635 CS? Bj. 65, alle Extras, außer Klim rot, breite Reifen, Alu, Liebhs berstück, DM 58 000 T. Rissum 9 48 41 / 33 66 ab Mo. 7 Uhr **VAG Autohaus Wilhelmstraffe**

308 GTB

308 GT 4 Bertone

76, dunkelblau, blau Akantara, 80 000 km, mit Service, DM

38 900, im Auftrag.

Ferrari 38 512, Bj. 81

24 000 km, rot/schw., 2. Hd. Tel. 9 26 31 / 5 23 93

Ferrari 80 512 Assemble

BB 512, 7/81, rot/schwarz, ne

wertig, 25 000 km, Preis DM

150 000,—
BBI 512, 4/82, rot/schwarz,
Top-Zustand, 42 000 km, Freis
DM 165 000,—
BBI 512, 11/83, schwarz/tan,
neuwertig, 14 000 km, 345er
Reifen, Preis DM 175 000,—
466 1, 10/79, schwarz/tan, TopZustand, 63 000 km, Preis DM 69 500,—
Daytoms Coupé, 1974, neuwertig, 32 000 km, 1. Hand, Preis
DM 160 000,—
400 1, 11/83, belgemet,/braun,
4000 km, absolut neu, königi,
Vorbesitz, Preis DM 120 000,—
Tel. Stern-Auto GmbH
6 76 31 / 22 30 56 od. 22 38 86

Ferrari Testarossa, Newrg. Fahrgest. Nr. 57 000, rot, Led. schw., Export 200 000,-, Inl. 228 000,-.

Car-Chie GmbH TeL 0 10 / 22 12 45 Tr. 5 214 512

Stange-Stover-Houwagen günstig, sofort ab Lager lieferba

Twicker & D. 60. / 6 85 44

Jaguar XJ 4,2 Sov., Vorfillerug.

3/86, Extras, DM 59 000,-

Jaguar XJ 5,3 HE Sovereign

nguar XJ 5,3 RE Sovereign 8/84, Extras, 48 000,- DM

NORBERT KUNTZ

Jaguar-Vertragshändler Kieler Chaussee 17, 2302 Gets Tel. 0 42 46 / 50 55 / 56

1/84, 46 000 km, Extr., DM 48 000.

Tel. 0 26 22 / 1 30 33, Autob

AAR Eviduely Metat au-Audi 80 Quattro Mod. 84, met., SSD, Servo, 5-Gm Alu, Radio-Cass. etc., 19 850,~ Ferrari bei une sofort lieferbar: Mondial Cabrio, rot 328 GTSi. rok alle fabriknen, Modell 86.

Audi 200 ohne Briefeintrag, met., Color, SSD ZV, Radio-Cass., el. FR, Alu etc. V, Radio-Casa. 39 950,-. Glast. Finanz. + Leasing mogl. Tel. 92 71 / 4 50 95, Händler theider Str. 315–321, 4380 To Tol. 92 91 / 4 29 91-94 27 000 km, a. Extras, DM 82 500,- im Auftrag

Audi 200 Turbo Bj. 84, 35 000 km, Klima, Leder-sitze, Schiebedach, ABS, Autom. Tel. 0 48 / 5 70 00 28, ab Ml., 8 Uhr Plastik, a. Extras, DM 78 500,- im Auftrag Modena-Motorsport Tel. 6 21 73 / 2 21 84

635 CSi

9/79, 218 PS, 136' km, Ahı, 225/50, neu, SSD, Stereo/Cass., graphit-met., heligraues Leder, FFI el., tiefergelegt, Spoiler, tadelloser Zust., gepfi_VB DM 20 200,- + MWSt. = DM 2628,-

Mod. 86 Neuwagen, rot, tan, achwarz, für sofortige Lieferung. Tel. 94 21/34 49 89, Tx. 24 00 86, Händler Telefon 9 89 / 68 40 T1 Suchen laufend DB 200 + 230 E, 124er Baurelhe 635 CSI 1 J. alt nowie 250 D, gebr. + neu.

Bj. 11/82, graumet., Leder creme, Ri-ma, ABS, ZV, el. FH, 8 J-Remotec 235/ 50, Hardgestuspuff usw., 32 900,- DML TALOURADO ALIDUADO

Jetzt bestelleni Neuwagen, keine EG-Fahrzeuge, alle Farben und Ausstattungsdetalls fre wählbar! Z. B. RMW 316 ab 19 950, DM take. MwSt. BMW 2251 ab 29 990, DM falel. Unsure Preise sind Mediagnesse, ver-gleichen Sie selbst. Rufen Sie ums an wir beraten Sie genne: SGS-Automobile, Tel. 9 89 / 29 52 73

erung. Leasing. In BMW 745 1, 83/84 burgundrotmet., beige Recaros, Klima, TRX, 1. Hd., 87 000 km,

31 900.... Antohem Tel. 0 86 25 / 1 30 33

BMW 635 CSI Bj. 85, alle Extras, außer Klima rot, breite Reffen, Alu, Liebha-berstück, DM 58 000,— T. Human 6 43 41 / 23 68

DMW M 635 CSI Bj. 5/85, 15 000 km, alle Extras, alles schwarz, Preis 79 500,- DM inkl. MwSt. Tel. 02 51 / 29 37 96

Einmailige Geleganholt

BMW M 635 CSi, Neuwagen, keine Zulassung, Modell 1986, silbermet./ buff. anthr., alle Extras einschi. Standheizung Preis DM 79 500.— (DM 32 000.— unter unverb. 32 000 — unter unvert reisempfehlung d. Herst.). Tel. Stern-Auto GmbH 0 70 31 / 22 39 50 eder 22 30 86

Bj. 9/82, 1. Hd., rotmetallic, 9000 km wie neu, DM 11 500,-

Exitusive debrauchtwas XJ 5,3 V12, BJ. 6/81, cobeltbiue, el. Sitzhöherwerst., Klima, Lader, Re-dio DM 27 808,-Sizhohenwerkt, Klima, Leder, Ye-dio XJ 5,4 V12, erst 52 000 km, 1. Hd., Leder, Klima, Alarmentege, Redio LLV.a. Die 29 805,-XJ 4,2,5-Gang, BJ, 9/84, 32 800 km, regentgray, SSD, Koptatüzen hin-ten, Scheinwerter Wisch-Wasch

Rover Vitesse 3600, BJ. 7.83. 96 337 km, silbermetallic, Klima DM 23 700.-

Binw 635 CGI, BJ, 83, 83 900 km; 1. Hd., opsimetalilo, SSD, Recero-Sitze, ABS, TRX-Bereifung XJ 5,3 V12, 3,63, Tempomat, Klima, Radio, Chrombi, u. a. DM 43 900, XJS V12 Coupè, 5/63, 39 500 km, sebr-rad. DM 59 800,

JAGUAR

JACHAR-Vorführungen 4,2 Sov., 3 Mon., 5800 km, met., Alu, Gesahw.-Regier, el. Sitzhöhe Daimier Double Stz, 2 Mon., 2500

JAGUAR-Neuwagen sofort Heferbar auch V12 Cabrio u. Coupé!

H k my dish vecil a

Jaguar-Neuwageh ginstig, sofort ab Lager Heferber. Hander-Papen, Tel 9 21 01 / 6 55 44

34

1

1,

Z-1

200

Jagerry XI & L 3,5 Lime 9/83, schwarzmet., étürig, l. Hd., is gepflegi, SSD, Led. bisquit, nen be-reift, 80 000 km. THE O II / FO IS NO. 45 Ho. EM

Jaguer 5.5 12 Zyl., Tel., Kilina, Leder, r.'grin, Pansonic-Hiff, Alarm, Bi. 6/89, Bestzust., 15 000,- DM + MwSt. Unfall: 328 GTSI 86, alle Extras, von Priv., DM 39 000,-. Tel, 66 21 /41 19 36 ed. 79 25 21 Telefon 6-40 / 38 41 74

Jaguar Vanden Plas.

EZ 4/84, 1. Hd., unfallfrei, schwarz, Leder beige, Voll-ausstg., DM 39 000,- mgl. MwSt. Tel. 4 47 91 / 5 78 61 Jaguer XJ 12 Sovereige Vorführwg., 16 800 km, 52 000,-

Autobass Breidenberger Wbg., Tel. 69 31 / 4 59 46

Jaguar 4,2 Soveraige Vollaussig., Vorflihrwg., 2650 km windsorbhie, DM 62 000.— Autobias Breidenberger. Wbg., Tel. 99 31 / 4 69 46

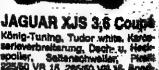
Jaguar 4,2 Sovereign Vollaussty, Vorführwg, 4200 km, claretred, DM 68 800, Autohaus Sceidenberger, Wbg., Tel 49 31 / 4 69 46

Bj. 82, 60 000 km, Klima, Ledar. 27 500, DM.

Zeh Automobile Tal. 9 69 / 39 29 51

XJ Sov. 4,2, 1/86 24 000 km, manganbraument, Led. dattel Klims, SD, Col., el FH, Racio, Alu. Autom., ZV, el verstello. Sitze, Hoisleskrad Radisufcirom., 89 500, DM Anto-Sport-Stopks Tol. 65 21 / 2 50 43-45





König-Tuning, Tudor white, Kaste-serieverbreiterung, Dech- u. Heck-spoller, Settenschweiter, Pirett spoiler, Settenechweiter, Pitelli 225/50 VR 15, 285/50 VR 16, apail fahr-Alu-Falgen u. a. laguar Vartragehändibri

Exclusiv-Automobile Dieter Wallhauser Gobbi Japoner St., 42, 5980 Seign Hagener St., 42, 599 Tet, 02 71 | 4 50

inco in

XJ 12 Sov. HE, 2/86 km, anthr.-met., Klima, c, Col., el. FH, Tempomat, m, ZV, el. Sitze, 56 000,- DM Auto-Sport-Stopks Tel: 45 21 / 2 50 43-4

308 3.6 Coupé, 5/86 71 000,- DM.

Auto-Sport-Stopka Tel. 05 21 / 2 50 42 - 46 Jaguar XJ SC ¥ 12 DAS NEUE LUXUSCABRIO-LET, m. s. Extr. u. wandelbarer Dachkonstruktion, Fb.: STEEL, Leder: ISIS blue, sofort Heferbar.

AGUAR,

GN 5,3χ

USTAND

T. 18 . 18280 AL

COLUMN TOWN

A ... 16 5 100 2000 V - 50- 40-000

laguer-Hemp

7. 13F

Juguer to Sellen

Jogsof II

1000

There is come

Marie San Marie

12 FEZT 4. STE

and be wasted

4.2 500

47

seguar Kill

SUAR USIN

Inqual Vandel

ACTURY NO The Think

at There

Jaguar XJ 12 l, d'blau, 1a Zust., **30 00**0 km Preis DM 19 000,- VB. Tel. 48 21 / 78 15 34

Anto Königs Tel. 9 25 25 / 6 24

Morc. 600 Hd., dunkelblan, Vel. biau, alle Extras, Fahrzeng ist in neuwert, Zustand, DM 150 000,— 560 SEL

300 PS, fabrikneu, Auswahl ab DM 138 500,-Merc. 800 SL Rügeltürer 2 Stek. z. Auswahi, ab 185 000, R. R. Silver Spirit, 81 20 000 km, neuw., 135 000,-

2. Silver Wraith H. 79 20 000 km, neuw., 115 000,-6 Frankfurt (M.) Tel. 8 69 / 73 50 08 v. 75 59 91

AMG-Fahrwerk und Spoller, Schweller etc., BBS, 225er Bereif., silberblaumet, Veloursausstg., EZ 1/82, sehr gepfl., mir v. Fran ge

450 SEL 6.9 11/77, I. Hd., 17 000 km, milambraun, Led., a. Extr., unfallfr., scheckheft-gepti., Topzust., 35 000, DM, v. Priv.

450 SEL 6.9 1/10, TEDADE-Telefon, AT-Mot. 110 000 km, alle erdenkl, Extras, DM 35 000,- inkl. MwSt.

von Werksangehörigen (Groß-suzw.) ifd. günstig abzugsben. Fa. Gabel, 6843 Riblis Telefon 9 62 45 / 84 56

Tel 5 22 24 tel 1 2 20 ti

DB 500 SEL 3/85, \$50 km, Vollausstg., Lessing: 36 Mon., RW 50%, Miete 2080,84 DM *in*kl. Barpreis 96 900,- DM.

ME-LOSSING SICEPER

300 E 18 000 km, 8/85, neues Mod., Au-tom., ABS etc., DM 54 500,-. Kin-tausch/Finanzierung. Schmalenbach + Dro

DB 500 SL Kompl.-Aussig., dunkelblau, Leder remebeige, Klimsautom., EZ 86, 000 km, Preis VB (NP cs. 106 000,-

Bj. 1985, 49 000 km, ESSD, ZV, Blau-punkt Stereo, neu bereift, VB DM 39 500,-Tel. t 10 42 / 4 32 94

Tel. 9 56 24 / 7 87

EZ 12/85, Mod. 88, 11 500 km, anthr-met., Led. schwarz, Voll-sussig., von Priv., 95 000.— DM

450 SEL 6,9 11/76, 125 000 km, total new autge-baut, DAT-Gutachten: 58 000,-, VB 50 000,- inkl. Tel. 0 21 52 / 5 43 TE

Traumcabrio Merc, 220 SE EZ 22 10. 63, rot, weißes Dach, Innenausst, weißes Leder, für 36 000,- DM restauriert mit Rechn, aus Gesundheitsgründen für 46 000,- DM zu verkaufen Tel. 8 52 51 / 58 84 21

500 SEC 10/83, 80 000 km, astralsilberme außer SD alle Extras, tieferg ler u. 1 Satz Winterreifen, 75 000, DM inkl. MwSt. Telefon 0 51 31 / 9 10 85

-Ausstg., viele Extras, Auto fon, Topaust., 38 000, DM Tel. 07 11 / 62 92 96

> 300 SL, neu Tel. 97 11 / 65 42 51 / 2 26 10 11

Umbay für USA Conversion DOT/EPA, Transport, Versicherung, Bond, Zollabferti

Autobaus Manfred Schäfer 6550 Bad Kreusnach Tel. 66 71 / 6 10 40, Tx. 4 2 780

Merc. 500 SEC Coupé Bj. 10/82, anthrazit, Ledersitze Sitzheizg.u. sonstige Ex-trasussig., 98 000 km. Tel. 92 06 / 48 84 73 priv. + ab Ma 92 95 / 4 34 93 19

280 SL Mod. 83, Autom., 37 000 km, lapis grau, v. Extr., 47 000,- DM i. A. Tel. 02 71 / 33 47 97

500 E + D, 260 E, 250 E 260 SE - 300 SE - 420 SE -500 SEL - SEC - SL Kraftfahrzeughandel

Mercedes, S-Klasse; 280 E, 300 SE, 420 SE, SEL, 500 SE, SEL, 200 SL, 560 SL, 800 SE 230 E, 260 E, 300 E, 200 D, 250 D, 300 D, 230 TE, 300 TE, 250 TD W 201: 190, 180 E, 190 E 16 Vantiler, 190 D, 190 D 2,5 I

Porsche: Carrera (Coupé, Targa + Cabriolet), 911 Turbo Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar. Leasing oder Bankfinanzierung - günstig - problemlos Sonntag Besichtigung von 11.00 – 14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf) Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Strafie 103–105 4350 Recklinghausen-Süd, Tal. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 987

Daimler-Benz 560 SEC ienen Farben und Ausstattungen Autobaus-Süd GmbH kohumer Str. 193–195 4350 Recklinghansez-Söd Tel, 0 23 51 / 70 94, Telex 1 15 551

Geschäftswagen act. Beferber BABICHT GMBH 0 61 43 /8 50 16 + 17

Merc. 300 D Adenaue phantastischer Zust., schw./silb., grauer Velour, TÜV neu, VB: 60 000,- DM.

Bj. 78, weiß, Klima, ZV, el. SSD, Wiws., Led., Color, Niveaureg., LM, el. Fh., Sitzhz., Autom., VB Tel. 02 71 / 8 58 00 + 4 49 38

560-SEL-Vertrag, 3. Quart. Tel. 9 71 51 / 7 19 72 od. Sa. + So. 0 71 81 / 47 55 Tx. 7 245 896

250 E/W 124 - 7/84 18 000 km, autom. Getr., ABS, m tallic, SHD, ZV, vernünftiges Zub Telefon 67 11 / 37 11 \$3

Mercedes 300 SE andere Extras, 4500 km, 6 Mon. 10 % unter Neupreis. Telefon # II 02 / 55 60 m. sb Mo. 0 21 02 / 44 50 cm

Vollausstattung 83, petrolmet/Leder beige, ABS, SSD, Klima, el. Si., el. Fe., ZV, 4 Kopfst., Alu, Wwa, Color, Stizheisg, Tempom., Stereo usw., DM 44 800.—. Antogalerie Stüttgenhof Köln, Tel 🕶 31 / 🕸 21 13

Tel. 02 71 / 33 47 97

EZ 12/83, 28 500 km, Extras, NP 43 500,- für 29 000,- DM VB. Telefon 0 G2 72 / 45 05

230 SL Telefon 82 62 / 46 88 33

Autom., Mod. 84, met., Color, ABS., ZV, Servo, Kiina, SSD, Veloura, Wisch-Wasch, Alu., etc., 1. Hd., Lessing-Angebot, z. B.: Anzahing DM 10 000.— Laufzeit 36 Mon. mo-netl Rate 745,42 DM. Weitere DB-Angebote sur Anfrage. Vollausstattung., unverbindliche Preisempfehlung 72 000,-, für DM Günstige Finanzierungs-Leasingmögi. 54 500,-.

Mittenscheider Str. 315-321 43 Essen, Tel. 92 91/4 29 91-94 Nähe TV-Turm Tel. 0 69 / 52 01 01

An- u. Verk. neuw. Autor Mere. 500 SEC, 3/85 bisuschw., Led. grau, alle DB-Extras, AMG-Fabrw. u. Räder, DM 98 000,— More. 288 \$1. Cabrio, Med. 81 slib., 65 000 km, orig. D + W, Fahr-zeug aus dem Katalog DM 42 000,-Tel. 02 12 / 5 00 88/89/80

AAE Exchasiy bietet an:

190 D 2,5, BJ, 1/86 10 000 km, rauchsilb., SSD, ZV, Color, Radio usw., 38 000, 500 SEL, BJ. 12/85 6000 km, rauchsilb, Led. Klime ABS, 17 DB-Extras, DM 74 000,-Auto Haydn Tel. 02 68 / 5 51 61, Tx. 8 561 157

500 SEL, Bl. 83 44 000 km, a. Extr., l. Hd., unver Preisempfehlu 110 000, jetzt 65 000, 190, 2,3-16 V, Bj. 85 schw./blaumet, 1. 52 000,-1. Hd., 280 CE-123, Bj. 82 58 000 km. Klimatis.-Autom SSD, Vel., ABS, manganbraum

met., DM 29 500,-Alle Fahrzeuge wie neu! Automarkt Pitzchen Inh. Michael Vojacek 8 Bozn 3, Alaunbachw Tel. 92 28/48 97 77 o. 48 97 78

DB 500 SE 10/84, 46 000 km, Tel. B 1, ABS, Airbag, Klima, Velour, SSD, abn. AHK, Sitzhag., Akıfeig., el. FH, dunkeibl., Preis DM 65 000,-.

280 SLC Traumwagen, Bauj. 81. Autom., schwarz, Leder grau, v. Extr., 37 000,- DM Exportpreis.

230 CE

Baujahr 64/88, DM 32 000,-.

DB 196 E 2,3/16 i. 8/85, schwarzmet... 14 000 km

Euler Gebrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39 6999 Frankfurt-Ginnheim

500 SL schw., Led. schw., neu 86, Voll-ausstg., LF 102 000,-, für 92 000,-. 1 M 61 / 22 88

> 300 SL blauschwarzmet., Led. gra weit. Extr., Preis VS. Tel. 0 62 50 / 20 48

11/83, Automatic, ABS, el. SD, AIRBAG Tempomat, Radio Me-xico Kassette, Klimaanlage, Top-zustand. Tel. 02 21 / 4 98 41 79, ab Montag Vur

280 SL Bauj. 75, TÜV 3/88, weiß, Gara-genwagen, 1. Hand, werkstattge-pflegt, Bestzustand, 130 000 km. Rdelstahlauspuff Sportfelgen, Hardtop mit auf-klappbarer Glasscheibe, Hohi-raumversiegelung alle 2 Jahre, Preis: 30 000,- DM.

SAO SEL ticblau, lieferbar 23. 6. 86, geg Höchstgebot. Tel # 41 32 / 52 52

Tel 0 65 42 / 2 26 14

380 SE /80, silbermet., Vel. blau, Extr., Sestrust., el. SSD, unfallfr., v. Priv., Preis VS Tel. 0 22 36 / 4 20 48

Mod. 84, braun, Klima, 2. el. Spie-gel, ZV, Servo, Color usw., 1. Hd.,

The street

100 000 km, DM 21 000,-. Automobil Tel. 8 22 32 / 1 33 34 od. 3 43 18

d'blau, 52 000 km, 1. Hd., mit allen Extras, DM 58 500,-. Tel. 0 22 22 / 1 22 94 ed. 2 42 18

Marcados 580 SE Bj. 80, in gepfl, Zustand, aus 1. Hand blaumetallic, 123 600 km, 218 PS, mi Radio, I Satz Winterreifen, VB DM 25 000,-

6/85, 24 000 km, 1, Hd., DB-gepfi 0 72 71 / 4 14 62

500 SL Bj. 4/84, lapisblau, Leder cres 22 000 km, 78 600,-

500 SEC Bj. 7/83, 50 000 km, DM 69 900,-Tel. 02 03 / 49 07 39 + 0 21 24 / 5 45 6

880 SEC Bj. 10/82, Autom., Klima-Anl., au-tom. Antonne, cl. FH. ABS, whr-med. Glas, cl. Schiebedoch, Leichtmetallräder, Farbe: Met.-champo-gner, 164 000 km, aus 1, Hand, von

Privat zu verk. Tel. ab 15. 6. unter 0 22 65 / 8 20 91, v. 18-12 Uhr. unter 0 22 23 / 29 61 ab 16. 6. v. 9-16 Uhr

200 SEC brazil, NP 120 000,-, 97 500,- DM. Tel. 05 31 / 4 14 87

Leasing-Übernahme: DS 280 SL, 9/84 orig 1495 km, champ.met., Ganz-led, brasil, Autom., Klima, ABS, Tempom., ZV etc., mon. Rate 1498,-, 37 Mon., Restwert 40%. Uwe Ohisen-Antemobile Tel. 0 62 21 / 85 20 71 od. 4 60 44 Tr. 4 61 626

htbiau, 7/82, ABS, Airbag, Colo Alu, Stereo, DM 39 800,-. Tel. 82 21 / 48 38 58

 Über 1000 Oldtimer-Typen Preisangaben und Ersatzteillage
 Oldhimer beim TuV

420 St Cabriolet . Zul., blauschwarzmet 'Lede Vollausstattung, statt 96 200 -jetzt 89 800,-.

EZ 2/85, 45 000 km, Vollausst,

Mercedes 280 SE Automatik Bj. 84, ABS, Stereo CR, grunmet SD elektr., TUV 87, Top-Zust. und vieles mehr! 36 900,- DM.

DB 280 E, 6/82 ABS, Klima, Color, ZV, Alu usw. Gar., DAT-Schatzpr. 19 900,-, Inc. VAG AUTO DÖRGE Tel. 9 55 51 / 24 81 - He. Pape

560 SEL, 500 SEL, 500 SL Neufahrzeuge, sofort fieferber, Tel. 9 40 / 43 60 55 + 6 06 25 00

85er Neufahrzeuge 220 SEL, 500 SEL, 500 SL, 500 SEC sofort lieferbar. Tel. e 40 / 43 63 15 + s 66 25 00 Tx. 2 13 740, Kraftfahrseughand

300 SE + 300 SEL Tracco Expert GmbH Tel. 04 21 / 6 36 39 88, Tx. 2 46 624



GEPFLEGTE GEBRAUCHTE MIT DER SICHERHEITS-GARANTIE VON SAAB.



4,9% eff. Jahreszins bei 30% Anzahlung; 12, 24 oder 36 Monate Laufzeit · Die SAAB-Finanzierung durch AKB. Flexibel. Günstig. Schnell.

Baid Oldesloe Jahresw. Saab 900 Turbo 16 \$ EZ 5/85, 28 000 km, Leder, el. SSD, DM 38 500, Citroën GTI Mod. 85, TÜV neu, ca. 75 000 km, sehr gepfi., DM 18 500,... Autohaus Meyer GmbH Saab-Vertragshändler Sandkamp 4 2868 Bad Oldesloe Tel. 9 43 31 / 8 68 88

<u>Benningen</u>

A 310 V 6 GT EZ 7/85, 12 000 km, perimutt. DM 45 000,-Heusehmid Tuning Saab-Vertragshändler Allgäuer Straße 26 3041 Benningen Tel. 0 83 31 /8 88 99

Bochum

Saab 900 Tu/5 EZ 5/83, 43 000 km, met., Radio, L-Paket, DM 18 800,-Soub 900 Tu/B EZ 3/84, 92 000 km, SSD, DM Opel Ascona LS 1.6 D

EZ 10/85, 13 000 km, SD, Radio, 5-Gang, DM 13 900,-Peugeat 505 Turbo EZ 2/85, 20 000 km, met., ESSD, ZV, Alu, el FH, AHK, DM 19 200. BMW 525 i

EZ 10/82, 130 000 km, Radio, Alu, DM 12 500,-Morc. 250 E EZ 3/83, 43 000 km, Autom., SD, Alu, ZV, DM 19 900,-Geier GmbH Saub-Vertragshändler Castroper Hellweg 108 4537 Hechum Tel. 41 14 / 5 39 54-6

Dortmund

Saab 900 i EZ 10/84, 41 600 km, bleu, 4türig, DM 18 450,-, im Kundensuftrag Saab 900 GLi EZ 4/81, 46 500 km, braun, 4tü-rig, DM 13 900,-, im Kundenauf-

Saab 900 Turbo 16 EZ 9/84, 22 800 km, weiß, 5türig, Leder, Klima, DM 32 950,-Saab 900 Turbo EZ 7/85, 9600 km, met., 5türig, SSD, DM 83 900,-

Soub 700 Turbo 16 EZ 7/85, 9500 km, met., 5türig, SSD, Leder, DM 38 950,-BCAN-Arrio Saab-Vertragshändler Kasseler Str. 14

4600 Dortmund Tel. 02 31 / 59 50 36 Essen

Saab 900 Turbo 4tūrig EZ 7/83, 50 000 km, sehr gepfl, DM 17 500,-Antobans Müller Seab-Vertragshändler Schederhotstr, 59 4300 Essen 1 Tel. 92 91 / 22 17 06

Ettlingen **Audi Quattro Coupé** JW. 1/85, 136 PS, 38 000 km, met., Radio, DM 28 500,-. BMW 5251 Bj. 85, 1. Hd., 20 000 km, ABS, al. SD, Alufelgen, div. Extras, DM 20 500,-

Saab 900 GLS Limousine Bj. 81, 1. Hd., Radio, 4tilrig, met., 69 000 km, DM 11 900,-. Autohans Zimmermann Saab-Vertragshändler Schleinkofer Strafe 2 7565 Ettlingen Tel. 6 72 43 / 1 66 78

Frankfurt Opei Senator 2,5 i EZ 4/85, TÜV 4/88, ASU neu, 41 506 km, weiß, SD, Color, 1. Hd., sehr gepfl. Zustd., DM 22 700.- i. Kundenauftrag -Audi 30 Quattro Treser-Umbau, weiß, EZ 11/83, TUV u. ASU neu, 19 000 km, Bestzust., DM 22 500,-Volvo 760 GLE EZ 4/84, TÜV u. ASU neu, 60 000 km, met., SSD, Color, div. Ex-tras, DM 23 950,- i. Kundenauf-

Saab 900 Turbo, 4türig Autom., weiß, EZ 2/83, TÖV u.
ASU neu, 47 000 km, SSD, el
FH, Color, Servo, ZV, WischWasch, scheckheftgepfi., DM
16 900,- i. Kundensuftrag Astobaus Saab GmbH Berner Straße 89 6900 Frankfurt Tricton 0 10 / 5 80 01

Hanau BMW 525 i EZ 10/84, TÜV + ASU neu, 90 000 km, Autom, met., Color, SD, CR Stereo, Sfach bereift, 1a Zustand, DM 21 900,—.

Citroës Prestige EZ 12/83, TÜV + ASU neu, 35 500 km, met., v. Extras, 1 a Zustand, DM 19 850, BMW 728

EZ 3/84, TÜV + ASU neu, 19 000 km, 5gang, w. Zubehör, DM 26 950,- im Kundenauftrag. Saab 900 i 2turig, BZ 8/85, TÜV + ASU neu, 18 000 km, SD, ZV, Stereo/ Cass., DM 26 950,-Wildfeuer GmbH Saab-Vertragshändler Philipp-Rober Alice 1–3 6450 Hanan

Tel. 0 61 81 / 2 35 00 Hannover DB 280 CE Bj. 10/83, 185 PS, 26 000 km, ABS, Klimpautom, ESSD usw.,

Soob 9000 Turbo Bj. 6/85, 175 PS, 61 000 km, 1. Hd., ACC, met., DM 35 900 Poreche 924 Bj. 9/83, 125 PS, 95 000 km, 1. Hd., SSD, Alu, scheckheftge-pflegt, DM 23 900,-.

Saab 900 Turbo, 5tg. Bj. 2/84, 145 PS, 38 000 km, Kli-ma, Leder, ESSD, silbermet., DM 27 900,-. BMW 320 i

Bj. 3/85, 125 PS, 13 500 km, 1. Hd., SSD, Servo, Color, ZV, Le-derlenkr., DM 28 600,— BMW 520 Bj. 1/85, 125 PS, 35 000 km, 1, Hd., Ahu, Color, ZV, SSD, Sperre, DM 23 900,-. SCAN-Aute Seab-Vertragshändler Alter Flughafen 7

Tel. 05 11 / 03 04 09 Hamburg Sagb 900 Turbo 16 \$ Stirig, Bj. 85, 8000 km, schwarz, Radio, SD, Alarmani, DM 33 900,-.

Saab 900 Turbo 16 \$ 3türig, Bj. 12/84, silbermet., Radio, SD, Sonderlackderung, DM 33 900,-. Saab 900 Turbo 16 Vent. 5türig, Mod. 85, 18 000 km, met., SD, Sportfahrwerk, Holzarma-turen, Ledersitze, Lederver-kleidung Armaturenbrett und Turen, Standheizg, Alarmania-

ge, DM 36 900,-. Saab 900 Turbo Stürig, Aut., 6/84, 42 000 km, schwarz, Radio, SD, DM 24 900,-

Saab 9000 Turbo 5/85, 7000 km, Klimaani., DM 40 900,-. Autohaus Uhlenhorst GmbH Antonaus Uniemoris Gmoh SAAB-Vertragshindler Hans-Henny-Jahnn-Weg 29–33 2006 Hamburg 76 Tel. 0 40 / 2 27 09 31–6, Telex 21 73 200 saab d

<u>Heilbronn</u> Saab 700 Turbo Bj. 82, SSD, DM 15 500,-Saab 5000 Turbo 16 Bj. 6/86, ACC, met., 3000 km, DM 44 900,-Saab 900 GLi Bj. 82, 87 000 km, DM 12 900,-Rengult 18 Turbo

Bj. 82, 58 000 km, DM 8900,-, im Auftrag Kraftwagen-Handels GmhH Saab-Vertragsbändler Karl-Wüst-Sir. 30 7106 Heilbronn Tel. 6 71 31 / 1 80 61 Heidelberg

Saab 900 Turbo 3türig, EZ 8/83, 59 000 km, SD, Radio/Cass., neu bereift, DM 19 900,-. Martilius & Windisch Sanh-Vertraghändler Fram-Emanfi-Str. 15 8900 Heidelberg Tel. 0 52 21 / 2 27 30

Hünxe-Drevenack Saab 700 i mit Katal., EZ 8/85, 23 000 km, cochenillerot, DM 25 500,-. Anto Wagner Saab-Vertragsbändler Harienthaler Str. ≥ 4224 Hünke-Drevenack Tol. 0 28 58 / 74 44

isernhagen Saab 9000 Turbo 16 EZ 8/85, 11 000 km, Leder, Kli-maautom. Sonderlackierung, Stereo CR, mr DM 43 900,-Saab 900 Turbo 16 EZ 4/86, met., ESSD, L-Paket, Blaupunkt Stereo, nur DM

DB 240 D

EZ 81, weiß, ZV, AHK, Radio/ Cass., wie neu, nur DM 16 900,-im Auftrag. Audi 80 Katy EZ 185, weiß, wie neu, stach bereift, alle Extras, Autom., nur DM 19990,— im Auftrag. Autohaus am Ortfelde Saab-Vertragsbändler Am Ortfelde 53 3004 Isernhagen NB Tel. 05 11 / 73 08 86

Kobienz Soub 9000 Turbo 16 Langzeitgarantie, viele Extras, DM 40 950,-. Saab 9000 i 16

neuwertig. Langueitgerantie, DM 30 900,-. BMW 325 I Mach neu bereift, viele Extras, DM 14 900,-, im Kundenauftrag. Wir suchen Eintauschfahr-ZEUZE. Auto Roedig Saab-Vertragshindler Ernst-Sachs-Str. 6 5400 Kobless Tel. 27 61 / 8 13 55

Laatzen Porsche 944 Geschäftswagen EZ 3/83, 1. Hd., Targadach, Color, Servo., DM 31 900,-Merc. 280 TE 1. Hd., 72 000 km, Mod. 84, DM 32 450,-Priedr. Briest GrabB Sanb-Vertragskindler Läbesber Str. 5 3014 Lauteen Tel. 6 51 42 / 8 32

Meerbusch Soab 900 GLS Stürig, EZ 12/79, braun, 1. Hd., DM 4900,-. Saab 99 Turbo 3türig, EZ 5/78, kardinalvotmet., J. Hd., DM 5500,-. Ford Sierra L Stürig, EZ 4/84, rotmet., Servo, Glasdach, Radio, 1. Hd., DM 12 200,-.

Opel Ascona SR-E 5turig, anthrazitmet., EZ 2/84, SSD, Radio, 1. Hd., DM 14 900,-. BMW 520 4türig, EZ 10/81, weiß, 1. Hd., DM 9800,-. Ford Sierra XR/4i 3türig, EZ 6/84, blaumet., SSD, Radio, Servo, L Hd., DM

4türig, EZ 5/84, goldmet., Servo.

SCAN-Auto GmbB Saab-Vertragshindler Hessenweg 13 4905 Meerbusch 1 Tel. 9 21 05 / 7 39 85-86 München Saab 9000 Turbo 16 EZ 9/85, TÜV 9/88, 3300 km, Kli-matisierungani. met., DM

matisierungani, met.,

Citroën Pallas E

SSD, 1. Hd., DM 16 900,-.

Scab 9000 Turbo 16EZ 9/85, TÜV 9/88, 15 600 km,
Klimatisierungsani., Radio-CR,
met., DM 39 850,-Soab 900 Turbo

Stürig, 145 PS, EZ 9/83, TÜV 6/88, 58 600 km, Klima, Leder, el. SD, Radio-CR, met., DM Saab 900 Turbe, Stür. HS 1 EZ 12/82, Mod. 83, TÜV 8/88, 89 000 km, 180-PS-Motor, Fahr-werkverbesserung, Breitreifen, Klimaanl., DM 21 900,-Antohous

Ludwig Hirschbold Saab-Vertragablandler Ingolstädter Str. 619 5000 München Tel 0 89 / 3 11 49 52 Oftersheim Saab 99 GL Bj. 9/84, 74 000 km, SSD, 1. Hd., TUV + ASU neu, DM 13 000 im Antirag. Rover 3500 VDP

Vollausstg., Bj. 4/82, 40 000 km, 1. Hd., TUV + ASU neu, DM Range Rover Vogue Hauw. 4ttirig, Autom., DM 55 000,-Antohans Triquart Saab-Vertragsbändler Manabelmer 5tr. 148 63H Ottersheim Tel. 0 62 02 / 43 63

Paderborn VW Passat Variant EZ 7/82, 75 PS, 72 000 km, rot, DM 11 750,-Ford Escort 1,6 D EZ 4/85, 54 PS, 20 300 km, dun-kelrot, DM 12 850,-Citroen BX 16 TRS

EZ 8/83, 90 PS, 59 600 km, blau-met., DM 8750,-Saab 900 Turbo 8 S-Paket, 2ttirig, EZ 9, 1, 86, ESSD, 9500 km, DM 37 800,-Nissan 300 ZX EZ 8/84, Targadach, 170 PS, Stereoanl, Topzust., 82 000 km, DM 23 800.-Holtz & Borghard Saab-Vertragshändler Heriesstr. 15 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 5 83 82

Pfaffenhofen Saab 900 Tu/5 EZ 4/83, 50 000 km, DM 18 000,-Saab 900 Tu/3 EZ 1/82, 68 000 km, SSD, silber, Radio, DM 15 450,-

Volvo 244 GL EZ 3/79, 140 000 km, AHK, Ra-dio, DM 8250,-Peter Szeredy Saab Vertragshändler Aboldstr. 1 8201 Pfaffenhofen Tel. 0 80 31 / 8 87 71

Pinneberg Alfetta quadrifoglia EZ 30. 3. 83, 77 000 km, 1. Hd., div. Extres, DM 9950,-. Berg & Etchad Saab-Vertragshändler Mühlenstr. 97

2980 Pinneberg Tel. 9 41 61 / 2 74 45 Siegen Saab 900 Turbo 16 3/85, 40 000 km, Klima, el SD, HiFi, Speed-Pilot, DM 33 000,-Saab 900 Turbo/4 S 1/84, 30 500 km, zweitonmet, Klima, HiFi, Speed-Pilot, el. SD, DM 27 800,-. Antohaus Ebener Saab-Vertragshändler Im Weidenbruch 15

5900 Siegen Tel. 62 Ti / 17 10 13 Straubing Soab 900 Turbo Stürig, EZ 5/82, blaumet., TÜV 2 Jahre, 1. Hd., SSD, Color, 47 000 km, DM 18 000,-.

Saab 900 i sturig, EZ 11/84, 29 000 km, rot-met., I. Hd., unfallfrei, Color, SSD, Aiu, ZV, Lautsprecher, Antenne, DM 22 500,-. Anto Weinzieri Saal-Vertragdiändler Philipp-Beis-Str. 14 8440 Straubing Tel. 0 94 21 / 6 35 92

Vetersen Scab 900 Turbo 16 Kombi/Strg., Bj. 8/84, 70 000 km, alle Extras, DM 28 600,-Saab 900 Turbo 16 Kombi/3trg., Bj. 2/65, 200 PS, SD, div. Extras, DM 36 500,- im Auftrag 12 000,- DM Zubehör enthälten

J. K. Kfz-Tuning Sash-Vertragshändler Delchstr. 5 2022 Uctersen Tel. 0 41 22 / 4 30 01 + 15 15

Erste Marktübersicht für OLDTIMER HEEL Verlag, 5300 Bonn 3 Tel. 0228 440244

liefer gelegt, Breitr., DM 62 500,-

Tel. (8 51 41) 5 30 21 m. 5 30 22



Vienenburg Ford Sierra 2 i

EZ 83, I. Hd., 80 000 km, Extras, DM 11 800.-Saab 900 Turbo EZ 79, ATM und Getriebe, DM 9500,-Saab 900 i VFW 6 Mon. alt, DM 29 000,-

F. Siegfried Stephan Saab-Vertragshändler Okerstr. 25 3387 Vienenburg Tel. 8 52 24 / 48 34 Waldshut-Tiengen Honda Schuttei 85 PS, Bj. 84, 1500 ccm, 13 000 km, DM 13 500,-Ford Escort Kombi 70 PS, Bj. 83, 1300 ccm, 46 448 km, DM 10 800,-Saab 9000 Turbo

170 PS, Bj. 84, 21, 46 000 km, DM 34 800,-Mazda 626 Filesheck GT 120 PS, Bj. 86, 2000 ccm, 7000 km, viel Zubehör, DM 26 700,-Madza 626 Diesel 52 PS, Bj. 85, 2000 ccm, 19 000 km, DM 19 500,-Mazda 323 GY 105 PS, Bj. 86, 1600 ccm, 3500 km, viel Zubehor, DM 23 900,-

Sanb Vertragshändler

Bahnbordraße 19 7898 Waldahut-Tiengen Tel. 6 77 41 / 44 46 + 77 78 Wentorf Soab 900 GLS Bj. 9/80, 108 PS. Sturig, TÜV neu, dunkeiblau, DM 9950,-Saab 99 GL Bj. 10/83, 2turig, 58 000 km, dun-kelblau, DM 12 500,-Soob 99 GL

Bj. 4/83, 59 000 km, rot, DM Audi 80 GTE Bj. 9/83, I. Hd., 105 PS, 1,8 1, 41 500 km, silbermet, Bestausstg., DM 10 950,-Autohaus Unger Saab-Vertragshändler Südring 1 2067 Wentorf Tel. 0 40 / 7 20 50 25



Saab 94

B) 78. septt. weld, D4-15 508.-Tel. 921 81 / 18 24 24

DE LOREAN

deutsch

AUTOMARKI

MERCEDES

MB 280 SE, Cabrio 67, unfallfrei, Top-Cond., weiß, Leder bl., wenig km! Klima, Alu, el Ffl Telefon 0 52 21 / 72 00 38

500 SE, Neuwagen mit Kat., weiß, unverbindliche Preisempfehlung DM 92610,41, VK 82600,- DM Tel. 0 24 05 / 7 16 26, Tx.: 8 329 389 Autohans

560 SEL + SEC 300 PS, Fahrzeughandel Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220

Suche DB 380/500 SE/L ohne Zul., DB 500 SE muß in Zhig enommen werden. Bj. 10/82, 76 000 km, Leder, silber, alle Extras.

T. 05 41 / 43 35 55, ab 16, 6. 580 SE Bestzustand, 55 000 km, Bj. 84, lapisblau, Leder grau, Voll-ausstg., VB 47 000,-+ MwSt.

Mercedes-Jahreswagen von Werksangehörigen (Groß ausw.) ifd. günstig abzugeben. Fa. Gabel. 6841 Biblis Talefon 0 6245 / 8456

DB 560 SEL soiort + Vertrage lieferbar Antomobile Fritze Tel. 0 42 67 / 12 28, TTX 17-429 721



500 SL. 929/278 - 2/86 DB Vorführwagen, 1700 km mit: 240, 256, 440, 442, 506, 510, 531, 543, 570, 580, 590, 600, 682, 873, unverb. mpfehlung DM 105 621,-- zu

300 SL, 147/275 Neuwagen 240, 420, 440, 470, 506, 532, 565, 570, 581, 583, 590, 600, 873, zum Listen-Fa. T. 0 89 / 95 85 10, FS. 5 24 566

623/174, 904/174, 540/174, 929/174, 904/178, 540/174, 735/172, 172/178. 300 SL 904/178 Tel. 9 61 69 / 2 23 68 Handler

280 SEL unter Liste neu, Vel., Klima, SD, el. Sitze Telefon 0 22 33 / 6 62 22

DB 300 SL neu o. Zul., rot/weiß/schwarz, Lede u. Voliousstattung ab DM 73 000,-. Hennige Automobile Telafon 4 (3 / 7 2) 44 (5

EZ 4/85, ca. 14 000 km, e. SSD, ABS, Color, WiWa etc., DM 55 500....

HABICHT GMBH 0 61 93 / 8 50 16 + 17

500 St neu rot, Leder schwarz, Vollaussta gegen Gebot. Porsche 944 Targa

85, weiß, Pol. schwarz, gute Ausstg., DM 42 500,-. Tel #41 94 / 3 83 DB 190 E - 16 Vent.

EZ 11/85, Mot. 2400 km. Tel. 0 40 / 86 30 94 Merc. 500 St. Roadster

blauschwarzmet., schwarze Le-derpolster, div. Extras wie Au-Bentemperaturanzeige, beheizte Außenspiegel, bochwertiges Cass.-Radio, aut. Heckant., Klimatisierungsautom, klappb. Armlehne, wd. Glas rundum, heizb. Heckscheibe etc. EZ 11/85, NP DM 100 068, gegen Hochs gebot von Priv. Tel. 05 11 / 65 21 35

500 SLC 8/80, neuwertiger Zustand, 77 000 km, silberblaumet/Velour dklblau, alle Extras, 1. Hand, Preis DM 65 000,-.

Tel. Stern-Auto GmbH 9 70 31 / 22 30 50 cd. 22 30 36

500 SEC 7/84 dattel nanganbraun. Velours 20 000 km. 500 SEL 2/85 anbraun, Velours 18 500 km. dattel

500 SEC 9/85 anbraun, Velours dattel ille Fahrzeuge mit Vollausstat tung, VB. Tambor, Tel. 0 44 31 / 68 91

500 SEC 6/85, 735/972, Vollausstg., 24 00 km, DM 92 000,-Tel 0 47 47 / 7 47

500 SEL Neuwagen 904/978, Vollausstg DM 100 500, Autobof Praile

380 SL, 10/80 schwarz, Leder, el. FH, ZV, Au-tom., Beck./Mex., Sportlenkrad Sitzheizg., neue Rial + P7, 62 000 km, unfallfr., DM 46 500,- i. Kd.-Auftrag. Auto-Sport-Stopka Tel 05 21 / 2 54 41-45

500 SEC EZ 11/83, astraisiiber, Leder blau, Klima, SD, Alu, ABS, Color, mit Telefon, DM 69 900,-Cur Special, Kopernikussir. 26-28, 4000 Düsseldorf, Tel. 62 11 / 72 11 16 + 19

Filderstadt

BMW 635 CSI A

AHK, DM 58 000,-.

Tel. 97 11 / 77 40 51-52

Antoluus Briem

7024 Filderstadt

Gießen

Antokaus Süd

6300 Gießen Tel. 96 41 / 6 10 66

Kaiserslautem

3x BMW 735 | Kat

Autohaus Wogatzke

6750 Kaiserslautern

Kassel

BMW 745 I

DM 46 500,-

BMW NL Kassel

3500 Hassel Tel. 65 61/8 08 31

BMW 325 i X (Allrad)

EZ 28. 1. 86, silbermet., Ser-

vo., ABS, Sperre, SD, Color,

Spiegel, Stereo, Skisack,

inkl. Werksg., DM 42 560,-

Dienstwagen, mit Ausstg., ab DM 52 440,-

BMW-Vertragshändler Mainzer Landstr. 122

Tel. 06 31 / 4 20 11, App. 34

Gebrauchtwagenabtellung

EZ 5/84, 54 000 km, diamant-

met., Vollstereo, Diff-Sper-

ren, TRX, Hartge-Fahrwerk

Spoiler, Winterr. neu auf Alu, FH, Klimaautom. usw.,

Holländische Str. 137–143

EZ 84, 4-Gang-Autom., met.

Radio, aut. Ant., TRX-Be-reif., 2 Spiegel, el SD, Buf-falo-Leder, Klimaanl., Ge-schwindigkeitsreg., Kopfst.,

Alpina B 9 EZ 3/84, 88 000 km, anthra-

zitmet., Recaro, div. Zubeh., DM 38 000,-.

BMW-Vertragshändler

280 \$LC Coupé, 6/78 Hd., unfallfr., 135 000 km, weiß Leder blau. el. SD. Color, Rad/ St./Cass., Alu. 4-Gang, ein außer-ordentil gepfl. Fahrz. aus 1. Hd., 31 500.- DM. Auto-Sport-Stopka Tel. 05 21 / 2 50 42-45

DB 500 SEL Neuwagen, ohne Zul., blauschwar. statiung ginstig, sofort lieferbar. Hennige Automobile Tel 968 / 718 (4) 68

DB 300 TE ABS. Color und weit. Extras, so-Hennige Automobile Tel. 6 69 / 7 28 60 68

500 SEC EZ 11/63, astralsilber, Leder blau, Klima, SD, Alu, ABS, Color, mit Telefon, DM 69 900,-. Car Special, Kopernikusstr. 26-28 4000 Dřisseldorf, 92 11 / 72 11 10 + 19

EZ 84, dunkeigrün, Velour, Kli-ma, ABS, el. Fh., Color, ZV, Alu, neuw., unfallfr., Erstbesits, DM Car Special, Kopernikusstr. 26-23 4000 Dusseldorf, 82 11 / 72 11 10 + 19

500 SEC neu, EZ 1/86, schwarz, Leder schwarz, AMG-Look, DM 126 000,- $\mathbf{D}\mathbf{M}$

EZ 10/85, Mod. 86, dunkelblau Velours, a. Extra, DM 95 000,-. 900 SEC BOUW.

EZ 10/85, Mod. 86, blauschwar Leder schwarz, DM 118 000,-. 300 SL neu, EZ 4/86, rot, Leder datte

DM 86 000,-. neu, rauchsilber, Leder schwarz

DM 99 000,--. Tel. 66 41 / 6 50 34, Tix. 4 82 975

DB 380 SE, Mod. 85 met./Leder el. Sitze, ESD, ABS, Airbag, EF, Alu, Color, Sitzheiz. u. weit. Extras, DM 54 900,- i. A. Heunige Automobile Tel. 9 69 / 1 23 99 63

280 SL 6900 km, DM 56 000,-280 SE Autom Bj. 85, Klima, ABS, SSD, el. etc., DM 45 800,-. Firms E. D. K. Automobil GmbB Tel. # 40 / 6 52 79 82, Tx. 2 164 348

190 E 2,3 - 16 EZ 11/85, ca. 3900 km, DM 59 000,-. MARICRY GMBH 0 61 43 /8 54 16 + 17

Liebhaberfahrzeug! 280 SE, Coupé delle zu verk. nachweisbar 58 000 km, Bj. 70 Eggers-Automobile Lederp., Autom., Servol., e. SD, Klima, Superzustand, VB

31 500,-. Nachfragen bei DB Leverkusen Herra Osterkamp 62 14 / 38 12 35 oder 9 22 38 / 5 28 21

Zu verkaufen 500 SEL, 702/271, neu DM 107 088,-500 SEL, 702/273, neu, DM 106 176,-500 SL, 929/274, neu, DM 86 000,-netto (Übernahme) 500 SEC., 702/271, Mod. 86, 11 000 km, DM 104 880,-386 SEL, 735/971, EZ 11/83, 78 000 km, DM 53 580,-290 SE, 876/974, EZ 7/83, 36 000 km. DM 38 760,-Tel. 07 61 / 7 88 28 Händler + Telex 7 72 620

DB 500 SEL, Mod. 81 champ.-met./Velour, Vollaus-stattung DM 34 500,-, zzgl. 4830,-MwSt. = DM 39 330,-. Tel. 0 69 / 7 28 00 68

DB 500 SEC lapisblaumet/Leder, Mod. 82, r viel Zubehör, genflegt, I 51 000,- zzgl 7140,- MWSt. 58 140,-. DM Hennige Automobile Tel. 0 69 / 7 38 00 68

300 TE Neutahrzeuge, barolrot zypressengrünmet, gu Ausstattung, sof heferbar HABICHT GMBH ett 01/1 M 18 + 17

sstattung sung. weit unter LP. Tel. 0 21 01 / 60 53 68

500 SL Vollausstg., 355/278,0 km, unter Liste f. 99 900, Leasing oder Tel. 92 11 / 72 29 42

Mercedes 560 SEL sofort lieferbar, 200 PS. Car-Chic GmbH Tel. 989 / 22 18 45, Tr. 5 218 512

190 E, EZ 11/85

19 000 km, anthr.-met., ABS, 5-G., RUF, ESSD, Colorgias, ZV, Radio-Cass., el. Ant., Erstbes. Radio-Cass., el. Ant., Erstber usw., DM 37 900,- inkl. MwSt. Tel. 9 22 35 / 7 65 40

> 300 SL, neu Autom., Klima, Leder, Co Tel #22/6054

Rechtslenker neu, sofort, 2 Stk. Tel. 0 22 33 / 6 63 54

DARI/U: Gebrauchtwagen vom BMW Handier.

Essen

BMW 635 CSI Mod. 83, Klima, SSD, Color, Vollst, Alpina LM-Felg. m. P 7 etc., DM 37 700,-Alpina B 6 E 30 Bj. 84, graphitmet., SD, DM 41 000,-

BMW 323 i 83, Leder, SSD, Servo., Vollst., LM-Felgen, ZV, DM 23 700.-

Ing. Rüdiger Faltz GmbH BMW- und Alpina-Vertragshändler In der Hagenbeck 37 Tel. 02 01 / 62 30 31

Bremen BMW M 635 CS1 Neuwagen, 100 km, met., alle Extras, z. B. Klima, SSD usw., DM 90 000,-BMW 320 i Baur Cabrio

diamantschwarzmet., alle Extras, nicht zugel., DM

□BEVANCURA BMW-Vertragshändler Neuenlander Straße/

Flughafendamm 2800 Bremen 1 Tel 04 21 / 55 50 45

Dülmen BMW 535 I

arktismet., TRX, ZV, el. SD, beh. Spiegel, el. FH, WSG. Sportsitze, Radio/CR elektr. aut. Ant. nur DM 52 400,-3,9% Zins für Finanzierung; und 140 weitere Autos.



Dülmen, Tel. 9 25 94 / 60 77-78

Erkelenz Alpina B 9

Königswinter Mod. 84, 40 000 km, blau-BMW 728 i, Dienstwagen met., el SSD, ABS, el FH, Bj. 86, 4000 km, met., ABS, SSD, ZV, WSG, DM 46 500,-Klima, 2. Sp., Diebst.-Warn-anl., CR, DM 37 500,-. **Autohaus Wagner** Antwerpener Straße 6 5144 Erkelenz BMW-Vertragshändler 5330 Königswinter Niederdollendorf Tel. 0 24 31 / 20 73

945% unit Aliana

Krefeld Laucia Thema 2890 ABS, petrolmet., EZ 16. 8.

Tel. 0 33 23 / 3 20 65

85, 7000 km, SD, met., Radio-Vorber., 2. Spiegel, Scheinw.-Waschanl, DM 26 800.

Auto Becker, Klausmann BMW-Vertragshändler Glockenspits 117–121 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 5 10 40

Lingen

BMW M 635 CSi diamantschwarzmet., 1/86, 6500 km, Klima, Leder, Radio-Stereo, el. SD, u. div. unverbindliche Zubeh... Preisempfehlung 113 000,-, ietzt 92 500.-.

BMW 745 i A zypressengrünmet., EZ 3/81, AT-Mot. 0 km, Klimaautom., Leder, Radio-Becker-Mexiko, TRX, Scheinw.-Waschel. FH. u. div. Zubeh., DM 23 500,-

opalmet., EZ 3/86, 8000 km, SSD, ZV, 2. Sp., Color, un-verbindliche Preisempfehlung 44 700,-, jetzt 35 000,-.

BMW 528 I A met., EZ 4/84, 46 000 km, ABS, Klima, AHK, ZV, Color, Radio-Cass., Tempomat, unverbindliche Preisempfehlung 55 000,-

BMW 325 i/4tür. EZ 12/85, 3000 km, Recarositze, Aluf., Radio-Stereo u. div. Extras, unverbindliche Preisempfehlung 43 000,-, jetzt 36 500,-.

BMW 524 td met, EZ 1/85, 31 000 km, SSD, TRX, ZV, Color, Radio-Stereo, u. div. Extras, unverbindliche Preisemp-fehlung 44 000,— jetzt 33 500,— im Auftrag.

BMW 520 i met, EZ 10/84, 24 000 km, ABS, Klima, Aluf, ZV, Co-lor, u. div. Extras, unver-bindliche Preisempfehlung 44 500,-, jetzt 30 500,-.

Merc. 280 E Antom. met, EZ 3/84, ABS, Aluf., ZV, SSD u. div. Extras, unverbindliche Preisempfehhing 52 000,-, jetzt 24 900,-.

met., EZ 5/82, 31 600,- im Auftrag.

Porsche 924 EZ 4/82, div. Zubeh., 22 800,im Auftrag.

Citroën CX 200 Pailas EZ 11/84, 43 000 km, DM 15 900,-, im Auftrag. Helming + Sohn BMW-Vertragshändler Rheinstr. 105, 4450 Lingen Tel. 65 91 / 40 91

Memmingen

Dienstwagen BMW 732 i EZ 5. 3. 85, polarismet., Polster pacifik, cs. 9500 km, div. Sonderausstg., unverbindli-che Preisempfehlung 60 500. Angebotspreis 43 000,- DML

Dienstwagen BMW 745 i A Highline EZ 14. 10. 85, kosmoblaumet., oystermittelbraun Leder, ca. 17 000 km, div. Sonderausstg., unverbindliche Preisempfehlung 103 760,-DM, Angebotspreis 79 800,-

Antohaus H. J. Frem GmbH BMW-Vertragshändler Birkenweg 8940 Memmingen Tel. 0 83 31 / 50 41

Moers

BMW 635 C81 EZ 8/84, polarissilber, 35 000 km, EH-Autom, Bavaria-Elektronik, TRX, Color, Klims, SSD, Scheinw.-Waschanl, nur DM 57 800,- im Auf-

BMW 728 i A EZ 5/85, diamantschwarz-met., Leder perlbeige, TRX, Color, el. SSD m. Glasein-satz, el. FH, Sitzhzg., Nebell. u. anderes, nur DM 39 950,-

BMW 524 i A EZ 82, 66 000 km, polarissilbermet., SSD, Color, Radio, 2. Sp., 1. Hd., DM 16 250,-, iro Auftrag.

Fett u. Wirtz Antomobile BMW-Vertragshändler 411 Moers Tel. 6 28 41 / 38 66

300 E Ausstattung frei für Sept., zu verkaufer u. neue Merc.-T-Mo-Tel. 05 11 / 3 52 14 81

> 280 S unter Liste Telefon 9 22 33 / 6 62 22

196 SL Cabrie wie ladenneu, DM 49 500 von Privat. Tel 0 40 / 5 36 36 63

280 SEL EZ 4:84, 34 000 km, 1. Hd., met., Led., Kli., Getr.-Autom. usw., DM 39 000,-Tel 0 27 23 / 7 34 60

250 TD, neu els 47 300,- inkl. MwSt Gebot abzug. 66 21 / 5 50 96 Sa. 9-14 Uhr, ab 8-17 Uhr

300 SL preiswert zu verkaufen. Tel. 0 54 04 / 13 76

NUTZFAHRZEUGE

3 Kofferfahrzeuge Engmaschinen von Privat aus Ro kursmasse günstig abzugeben. Telefon 0 21 34 / 4 10 77

DE 1219 Fernfahrerhaus, Pl. + Spr., Bj. 80, 1. Hd., s. groß, TU neu, 18 900,— Tel. 0 30 / 8 15 96 89

....OLDTIMER.

Austin Seven 1932, fahrbereit, erstklassiger Zustand, DM 17 500,-; Original Military-Jeep Willy Marine, DM 15 000,-Tel. wechentags 02 41 / 3 30 89 So. 02 41 / 6 69 84

Daimler-Benz 170 Va Bj. 1951, TÜV 2 Jahre, fahrbereit sehr gepflegt, Kaufpreis VB 15 800, Telefon 9 23 02 / 7 31 48

PORSCHE

AUTOHAUS STÖCKMANN

Perache 911 Turbo, 91, 1/34, Kramerusstau. bronzitmet., 1. Hd., 39 000 km. ca. 350 PS, 2. el. Sp., Color, ESSD, el. FH, Lederaussag., 16" BBS-Felg., Radio CR Sterso, Antennemierstärker, 4 Lautsprecher, Hecken., Diff-Sperre 40"s. Lange Hinter-case. Kremar-Babstein-Fahrw., trefer gelegt. geand Stable, Federbeinstrebe. Zusatzkühler, Nebell., RSR-Bremebelüftung, großer Abgasturbolader, geärd. Ladefuhkühler, gr. Ladedruckarzesge, Flasnockerweilen, DM 98 500...

Poractas 944, BJ. 5/85, 14 000 tem, antitr.-met., 5-G., Fuchsfelg., Stable vo. + ht., Radio-CR-Stereo, Color, Ritmaani, Nebellampen, 2 el. Sp., et. FH, Servol., DM 48 500,—

Amdi 200 Tarbo, BJ. 10/83, 20 000 km, 182 PS, anthrozzimet., Vel.-Po.. Radio CR-Stereo, el. Ant., el. FH, 5-G.., ZV, Aluráder, ESSD, ABS, 4tach Lesetampen, Bordcomp., Sitz-höhenverstellung, DM 32 500,—. Audi 90 Guettro, 6j. 10/85, well. 19 000 km, Akutelg., 2. Sp., Front- u.

Heckschurze, Hackspoller, Seiten-schweiser, Servo, ZV, Radio CR Ste-rec, Ott -Sperren, SBD, 5-G., Sport-ausstattung, DM 32 500,-. VW Golf Turbo Diesel GTD, Bj. 485. 14 000 km. graumet., 4+E-Getriebs, SSD, Color, 2. Sp., Sportsitze, Breit-

Porsche 928 S 4/86, 2000 km, meteormet. weit unter NP zu verkaufen.

reft. Doppelscheinw. He Heckspoller, DM 18 950.

Henrige Automobile Tel. 4 69 / 7 28 00 68 Carrera Coupé 1/84, 1. Hd., 60 000 km, neuwertig, blaumet./G'ieder blau, P 7, Sportsi., Stereo usw., DM 54 900,-. Antogalerie Stüttgenbe Köln, 02 21 / 48 21 13

Carrera 5/85, 18 500 km, Kälteanisse, Leder et., P 7, Spoiler hi. u. vo., 25% unter NP, DM 63 500,-. Tel. 0 22 36 / 6 59 67 ed. Mo.-Fr. 0 22 26 / 29 03 41

Teletex (17) 2 214 176 = eat

Porsche 911 Turbo Neufahrzeug, Indischrot, Le-der champagner, el. SSD, Auf-pralldämpfer etc., DM 116 850,-HABICHT GMBH 0 61 28 / 7 29 90 ob Mo.: 0 61 03 / 8 50 17 116 850,-.

Porsche Turbo 3,3 EZ 6/85, indischrot, 15 400 km, Ganzied. grau-beige, Klima, eSSD, ZV, Alu, Sportsitze etc., DM 97 900,-. Uwe Ohlsen-Automobile Tel. 0 62 21 / 36 20 71 od. 4 58 44

928 S Sprosek-Umbau (Koenig), 8+ 10''-Version, Flügel, Bj. 5/83, 53 000 km, Neuzust., VB 79 500,-.

Tr. 4 61 626

Tel. 62 21 / 41 58 26 Persche Carrera Targa Verfilleren. 10/85, 2000 km., weißgoldmet., Le-10/85, 2000 km, weißgoklmet. Leder schwarz, viele Extras. DM 79 000,— Leasingbeispiel: 36 Monate DM 1750,— Restwert 40% =

DM 31 600,-Autobaus-Süd GmbH, Bocks Str. 163-105, 4250 Recklinghau-sen-Süd, Tel. 0 23 61 / 70 04, Tlr.

Neufahrzeug, weiß, Ganzl schwarz, LM-Fuchs-Felgen eschmiedet, Sportsitze, Aufpralidampter, Tempomat, ZV etc., DM 86 640,-HABICHT GMBH 9 51 28 / 7 29 90 ab Mo. 9 51 63 / 8 50 17

911 Carrera Cabrio

911 Turbo, neu eiß, Vollausstg., DM 115 000, 911 Cabrio Turbo-Look schwarz, Werksumbau, Vollausstg., DM 115 000,-Tel 1 2 31 /49 22+45 21

Persche Carrera Goopé non indischrot, Leder schwarz, Klimusw., DM 86 000,— Leasingbei spiel: 36 Monate DM 1900,— Rest i: 36 Monate DM 1900,-, Rest-wert 40% = DM 34 400,-Antohans-Süd GmbH Bechamer Str. 183-185 4356 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 61 / 78 84, Telex 8 29 957

Porsche 928 S 17 500 km, schieferblau, r dunkelblau, 68 500,- inkl. Tel. 0 53 46 / 56 12

944 Targa 6/84, indischrot, 41 000 km, Tel. • 40/8 80 28 51 + 43 73 15 Porache Turbo

Vollaussig., 17 000 km, Bj. 65, Sei-tenschweller. Sonderlackierung sehr guter Zustand. R.R. Bentley T 2 35 000 km, rot/Led. beige, verkaufen, Inz. möglich. Tel 0 72 54 / 52 61 + 39 47

Porsche 911 Cerrora Cobrio Mod. 86, Neuwagen, weiß, Led. schw., m. E.-Dach, Vollausstat-tung, Po.-Re.-Preis: 92 138,22 DM. Tel. 84 21 / 34 49 89 Tr. 34 59 85 - Handle

911 Cabrio Bj. 83, 89 000 km, schwarz, Volleder schwarz, alle Extras, 8 u. 9", P 7, Telefon 6 49 / 48 44 51

Carrera Targa neu o. Zul., rot/schr 74 980,-Autogalerie Stüttgenho Köln 02 21 / 48 21 13 Teletex (17) 2 214 176 = cat

928 S Autom., 1/84 l.Hd., 67 000 km, charatrotmet., Klima, Leder, Col., el. FH, Rad., 59 000,- DM

Porsche Carr., Cabrio schwarz, Leder champ., Bj. 84, Kli-ma, Spoller, Temp., Radio usw., DM 59 800,-.

Tel. 65 21 / 2 50 63-65

Hennige Automobile Tel. 9 (8 / 7 33 60 63 Porsche 980 Turbo fabrikneu o. Zul., rot und schwarz, Vollausstattung gün-stig sofort lieferbar

Tel 0 60 / 7 33 40 60 911 Porsche Targa EZ 11/85, Mod. 86, schw.-me Ganzled. grau-grün, 80 000,-. Telefon 94 21 / 34 49 85

Porsche Carr. Cabrie fabrikneu, o. Zul., ind.-rot/Leder champagner, Klima, Sperre, Fuchs-Felgen, günstig zu verk.

Hennige Automobile Tel. 9 69 / 7 38 90 68 911 SC Coupe, 81, dkl bisumet G.-Leder blau, SSD, Color, Sportsi, Fuchsfelge, P 7, Stereo usw., 36 900,-.

Amogalerie Stüttgaub Köln 02 21 / 48 21 13

Teletex (17) 2 214 176 = cat

911 SC Coupé,82, zinnmet. SSD, Tempom., 2 Sp., lupenrein 38 900,-Antogalerie Stüttgenhof Köln 02 21 / 48 21 13 Telefay (17) \$ 214 175 = cat

911 Carrera Cabrio Werksturbo-Look, nur 4500 km, Bj. 35, schw., Leder schw., alles Zubehör wie Klima, Sper-re etc., zusätzl. tiefer, breiter u. Sportauspuff, unfallfrei, Top-Zustand. DM 85 000,-+ MwSt. Tel 6 75 44 / 7 13 34 eder 9 15 46 / 2 69

Carrera Cabrio, Neuwagee Tel. 9 61 21 / 30 12 28 + T 49 12

911 Carrera Cabrio Sondermodell, Turbo-Werkslook, indischrot, Ganzieder schwarz, alle Extras, Bj. 5/85, 2400 km, Neupreis ab Werk: DM 138 000. VK. DM

Tel 02 21 / 42 86 87 Porsche 911 Turbo

Tel. 62 91 / 71 13 46, F8: 3 571 220 911 Turbo 83, zinnmet/boruesus SSD, Klima, Alarm, Stereo usw DM 88 900, met/bordeaux Vollede Autogalerie Stüttgenhof Kölo, Tel. 02 21 / 48 21 13

928 Autom. 80, 1. Hd. schwarz, Klima, unfallgen, DM 29 800,-Köln, Tel. 02 21 /48 21 13 Teletex (17) 2 214 176 = cas

Carrera Cabriolet

1/85, i. Hd., 18 000 km umalined
dkirotmet./G'leder schwarz, Alartu
ZV, Steree usw., DM 69 800,-. Autogalerie Stüttgenhof Edha et 11 / 63 21 II Teletex (17) 2 214 176 = est

944 Coupé EZ 10/85, rot. USA-Ausstg., Übern. Leasing-Vertr. od. Kauf, großer Nachlaß. Tel. 0 88 23 / 78 73 od. 0 75 62 / 22 27

REISEMOBILE

Reisemobile noch vor den Ferien Heferbar VW Bes, Syro-Hebdock, AHK VW Johns, Vocall, AHK, 4 Schleipt. Recent Dies., Hochdock, 70 PS, 5

CARAVANPARK SIEGERLAND GM8 5900 Siegen, Hagener Straße 42 Telefon 02 71 | 4 50 91

Sven Hedin 2.8 Diesel, 11/82, 60 000 km, alle Extras, Preis VS. Tel. ab Montag, 9.90 Uhr:

VW Joker Typ 3 Jubiläumsmodelle, 8/85, 1300 km VB 38 500,-, DM 53 000,-. Tel. 0 53 46 / 56 12 PELAUL

AAE Exkinsty bletet an: Resoult 5 GT Turbo Mod. 86, Color, Ahı, ZV, 3900 km 16 950,- DM.

Ounstige Finanz, + Leasing mögl.

Ritterschelder Sto. 313-321

Rüttenscheider Str. 215-221 G00 Enws., Tel. 62 01 / 4 29 51-54

BOILS HOLD **[GEORG von OPEL**

Verkauf und Kundendienst für Rolls-Royce und Bengley Majnzer Landstr 330-360 6000 Frankfürt am Main. Telefon (069) 7503 230

RR Shadow I Langversion, dunkelblaumet. LHD, wie neu, Leasing ohne Anz mtl DM 994, von Priv. Tel 04 21 / 6 00 51 16

RR Silver Shadow II dunkelblau, Leder blau, 7800 DM, Inzahhungnahme, Telefon 6 51 63 / 8 73 25, Hündler R. R. Bentley S il silber/dki-blau, Bj. 82, RHD, Au-tom., Led., Servo. el. Fenst., TÜV neu, 38 500,- DM, von Privat 21 verk. absolut neuwertig deuf. Fahrzengbrief o Eintreg zu sungsfering DM 125 000,-Tel. # 21 91 / 877 90 UNICHIEDE

Oldsmobil Cutions weiß, Vol. bl., Glasdacher ab-nehmbar! Alies automatisch u-clektr., Stereo. 31 000 km, nur 22 500., Bintansch Kleinwagen -Tel. 62 21 / 31 78 50

Cadillac De Ville 4,1 i Langehanis, 6,44 m, EZ 1/63,45 600 km braummet., Venyldsch, Pointer braume Velour, R Kleinanit. Zusatzataniki g Schreibfach, DM 57 000. inkl. Autota-jeron mit 2 Speechstellen magisch. Tel. 02 54 / 6-07 05. Ma.-Fr. V. 5-17 Uhr

Von Privati Cadillac Eldorado Coupe, EZ 82, Farbe Helibian met., cs. 17 000 km, mit Comp Rad/Cass. ts. v. Extras, Bereifg. VOGUE, par 38 600, - VP. Tel. Mo., Di., Do., Fr. xw. 9 u. 13 Uhr 0 61 31 / 2 28 54

Buick Elektra Park Avenue, 81/87, Kat., steuer frei, alle Extras, VB 16 000,-. Telefon 02 11 / 2 29 15 71-

POUSBAGIE

16-Vent YW Scirocco GT Bj. 2/86, schwarzmet , Radio-Cass. ATS, 6x15, 195/50 etc., neuw. 35 450,-VW Golf GTI II Bj. 2/85, met. Color, Radio-Cass. Sportlenkrad etc., 1. Hd., 19 450,-

ûnstige Finanzierung u. Lea mögi. Rittenscheider Str. 315–331 4300 Excep. 02 91 / 4 29 91-94 Golf GTI 16 V. Zubehör, DM 29 000,~

Tel. 4 52 36 /48 52 + 46 31

3x Golf GTi nee 16-Ventiler ab DM 29 500,-2x Golf GTD neu, ab DM 24 000,-. Tel. 66 41 / 6 50 34

Microst Sames for 5 235

Bj. 84, 7m lang. 50 Betriebsstd., in sehr gutem Zust., mit viel Zub. u. 2 t Akutralier, umständeh. sufort

Tensche Motoryacht

Wert: 140 000,-, holl Werttban
(Stabl), 14,40x140 m, 2x 135 PS,
Cummingdiesel, kompl. nautische
Ausrilstung weit. Extr., gepfl. Znst.,
geg. Mercedes 560 SEL, SEC, Ferrari 328 GTSi neu od. 500 SEL, 500 SL,
altes od. neues Mod. + Wertansgleich.

Tel. 62 11/44 39 82 u. abenda ab
13.50 Uhr 42 73 09

Tel. 1 50 34 / 48 99

Luxus-Wohnwagen 11 × 3.1 m, Standpl. am Veerse-Sa (Zeeland - Holland), Tel. Belgien: 00 22 / 33 24 33 27

Elektro-Garagestor-Autrick

(Hoermann) mit Schlisseltaste

Fernbedienung, gebraucht günstig zu verkaufen.

Philips-Autotelefon DSV GmbH, Tel, 0 00 / 5 07 01 16

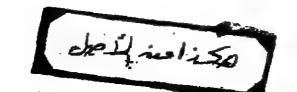
Liebe Zweiradfahrer, fahren Sie bitte immer mit Schutzhelm. Auch auf dem Mofa. Danke!

IHRE VERKEHRS WACHT

Wir sorgen für helle Köpfe im Verkehr -auch durch die Fernsehserie "7. Sinn".

@ geprüft-gepflegt-zuverlässig





GEISTIGE WELT

lles hat seinen Preis, auch die Medizin". So würden wir obenhin antworten, wenn man uns direkt darauf befragte. Doch an sich sind wir überzeugt davon, laß im Falle von Krankheit und Unfall "um eden Preis" geholfen werden muß. Nehmen vir an, bei uns würde ein Tumor diagnostidert, wir würden auf die entsprechende Staion einer Klinik verlegt zwecks Durchfühung einer onkologischen Behandlung also der sogenannten Zytostase. Wie entsetzt wä-(sen wir, würden wir hören, die Bestellen weil der Station erschöpft sei!

Aber vielleicht werden wir dergleichen ustsächlich bald zu hören bekommen, dann nämlich; wenn das neue Krankenhausfinanzierungsgesetz am 1. Januar 1987 in Kraft tritt. Dann wird es das total verplante Kranrioc De Makenhaus geben: Nicht nur die einzelne Klinik wird einen eigenen Etat haben, den sie nicht überschreiten darf, sondern jede Station wird noch einmal für sieh etatisiert sein. und die Stationsschwester wird ständig alles einem Computer eingeben, was auf der Station gemacht wird, so daß eine akribische on Privat Überwachung des ärztlichen und pflegerischen Kreises auf der Station möglich wird. Niemand wird sich dann mehr herausreden können, er habe nicht gewußt, wo er mit seinen Ausgaben gerade stehe. Natürlich wird man in einer solchen Lage auch überraschende Einblicke gewinnen, wie etwa diesen: Die Blinddarmoperationen finanzieren die künstlichen Hüften.

Die Neuregelung ist amerikanischem Vorbild abgeguckt, aber die amerikanischen Kliniken arbeiten privatwirtschaftlich oder Kimiken aroenen privatem Muster. Sie weisen von vomherein ab, was zu teuer ist, etwa Homhauttransplantationen, wenn man die Klinik damit in die roten Zahlen bringt. Die bundesdeutschen Kliniken können nicht W Sthe auswählen, sie sind Kliniken der Grundund Regelversorgung, sie müssen also "alles machen, auch nach Inkrafttreten des V# Gall Gill neuen Gesetzes. Ist die Totalverplanung des Gesundheitswesens also die unabwendbare Folge der Kostenexplosion?

Aber wie teuer ist eigentlich Gesundheit? Genau kann man es nicht sagen. Einigerma-Genau können wir nur angeben, wieviel die gesetzliche Krankenversicherung aus-Golf Gliff gibt. 103 Milliarden im vergangenen Jahr, 110 schätzungsweise in diesem Jahr! Und wieviel Prozent sind das von den Gesundheitsausgaben im ganzen? Sind es 40 oder 50 Prozent? Es ist jedenfalls mur ein Teil. Angesichts dieser horrenden Zahlen bleibt nichts anderes übrig, als Anstalten zu treffen, von dem Ausgabengebirge herunterzukommen.

Doch wenn man schon sparen muß (und man *muß* sparen), will man auch verläßli-che Zahlen haben. Und genau daran hapert es. Was genau kostet eine bestimmte Krankheit? Ist der Bedarf an ärztlich-medizinischen Leistungen in den letzten Jahren unkontrolliert zu hoch geraten? Wie schwierig es ist, solche Fragen verläßlich zu beantworen zeigt die ärztliche Praxis Tag für Tag aufs neue. Darf man denn die diagnosti en und therapeutischen Vorhaben und Möglichkeiten von den anfallenden Kosten her willkürlich einschränken? Vielleicht muß so etwas gar nicht schaden, vielleicht THE S zwingt es zu einem Überdenken des Heilens darf. Hoher Bedarf an sich ist noch nicht gleichbedeutend mit der heute vielzitierten Uberversorgung.

Wo sind eigentlich die "Kostentreiber" in unserem System (wobei wir hier immer von der Dimension der gesetzlichen Krankenversicherung ausgeben)? Weit an erster Stelle liegen die Krankenhauskosten, gefolgt von den Kosten für die Zahnversorgung und den Kosten für Arzneimittel. Abgeschlagen folgen die Kosten für die ambulante Versorgung der Bevölkerung, das heißt durch niedergelassene Kassenärzte. Zumindest weisen sämtliche Statistiken diese Reihenfolge aus. Nicht gesprochen wird davon, daß die Verwaltungsausgaben der Krankenkassen sehr stark gestiegen sind und kostenmäßig die Ausgaben für die ambulante Versorgung bereits eingeholt haben.

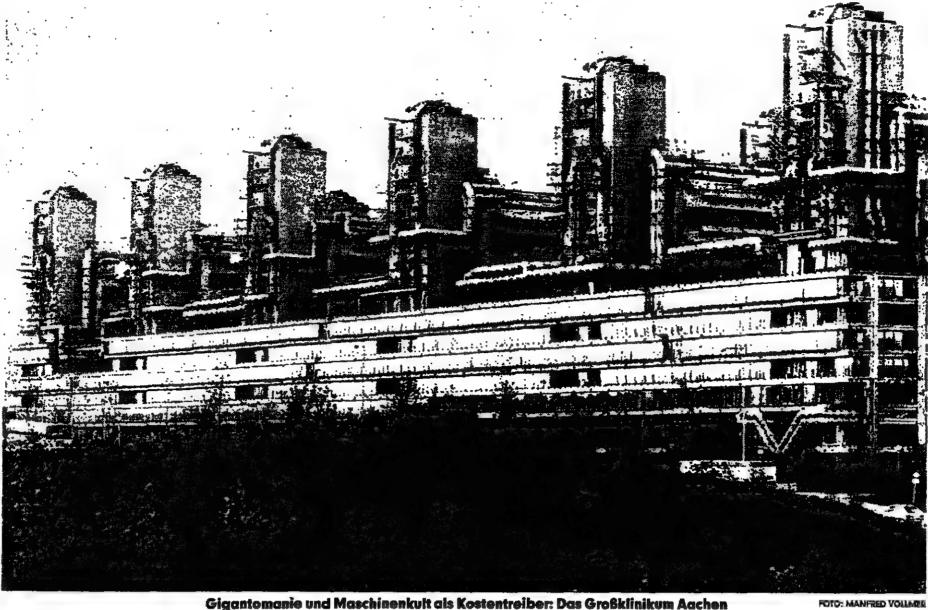
Ist mehr Behandlung stets auch bessere Behandlung? 77-0,75-ABBIE

Wir erkennen, wie durchgreifend hier das St. Florian-Prinzip herrscht: niemand ist dagegen, daß gespart wird, aber man soll gefälligst bei den anderen anfangen. Die Kassen ispielsweise lassen nicht erkennen, daß sie hei sich selbst sparen wollen. Rigoros kürzen, gut und schön, aber wo anfangen? ist es überhaupt richtig, zu kürzen, käme es nicht vielmehr darauf an, noch mehr Geld für das Gesundheitswesen flüssig zu machen? Was im Staatshaushalt zu sparen ist, sollte man nicht ausgerechnet bei Gebrechen, Krankheit und Unfall sparen. Was wird für das Rauchen ausgegeben? Was kostet eine Minute Werbung im Fernsehen? Solche Einwände wiegen schwer, sind aber natürlich rein politisch und müssen von den Politikern entschieden werden. Beschäftigen wir uns hier also nur mit der Frage, was denn auf ärztlich-medizinischem Gebiet, einschließlich des Pharmabereichs, einzu-Spinen ware.

ref.

fa.

Die Arzte und Krankenhäuser in den USA, die ja bekanntlich keine gesetzliche Krankenversicherung haben, fordern ihr Geld direkt vom Patienten. Sie stehen deshalb jedoch auch unter dem Druck dieser Patienten, die im Ernstfall rigoros zur Kasse gebeten werden, und aus dieser Lage heraus ist es zu sehr eingehenden Untersuchungen über die Möglichkeit medizinischer Einsparungen gekommen. Man stellte sich just die Frage, die heute bei uns kaum ein Arzt in Gegenwart von Berufsvertretern oder Chefärzien ungestraft stellen dürfte, nämlich ob denn "mehr" Behandlung immer besser sei. Und man kam zu der Feststellung, die durch zahlreiche Studien belegt wurde, daß tatächlich keinesfalls alles, was heutzutage in der Alltagaroutine des medizinischen Betriebes geschieht, notwendig und unentbehrlich st. Man stellte ganz eindeutig fest, daß man-



Wenn der Blinddarm die Hüftgelenke finanzieren muß

Die Kostenexplosion verändert unser Gesundheitswesen von Grund auf / Von PAUL LÜTH

che Maßnahmen schlicht unnötig sind und manche sogar schädlich sein können!

Zweifellos trifft das nicht nur auf Amerika Man muß ja nur einmal richtig hinschauen, dann häufen sich die Beispiele. Kommt heute iemand ins Krankenhaus, dann werden sofort einige Untersuchungen vorgenommen, ohne daß man dafür eine exakte Begründung hätte. Sie laufen einfach ab, um eine "Durchsage" für die spätere Diagnostik zu schaffen. Meist handelt es sich um die obligaten Urin- und Blutproben. Man ist überrascht, wenn man feststellen muß, daß sie tatsächlich 25 Prozent der Krankenhauskosten (übrigens auch der ambulanten) ausmachen. Ohne Schaden für den Patienten könnten 47 Prozent all dieser Laboruntersuchungen unterlassen werden. Überträgt man diese Erkenntnis auf die Universitätskliniken in den USA, wo bekanntlich sehr viele solcher Eingangsuntersuchungen absolviert werden, würde man sage und schreibe 10 Milliarden Dollar (ausgerechnet für das Etatjahr 1985) einsparen.

Nun gibt sich der Klinikarzt nicht mit den Laboruntersuchungen zufrieden, er ordnet bei der Aufnahme auch gleich ein paar grundsätzliche Röntgenaufnahmen an, vor allem des Torax, also von Herz und Lunge an. Würde man diese ungezielten Maßnahmen ebenfalls weglassen und nur röntgen, wenn man wirklich einen Verdacht hat, bedeutete dies nach einer anderen amerikanischen Studie eine Einsparung von 1,5 Milli-

Unsere Kliniken betreiben die amerikanische "Ausschlußdiagnostik" mittlerweile längst im gleichen großen Stil. Eines meiner verblüffendsten Erlebnisse in Kliniken: Man weist einen jungen Mann wegen Volltrunkenheit in die Klinik ein. Er kommt nach drei Tagen zurück mit einer ganzen Latte

ten. Alles ist erfaßt, ephemere Blutspiegel, ephemere Substanzen, nur ist niemals festgestellt worden, wie hoch der Blutalkoholgehalt war. Also genau das, was an dem Fall wirklich interessierte, wurde unterlassen! Oder

medizinischer Meßda-

man sehe sich an, was in einer Klinik alles getrieben wird, wenn eine Frau zur legalen Schwangerschaftsunterbrechung dorthin geht. Ja, die Menge Schwangerschaftsabbrüche treibt die Kranken-

hauskosten in der Bundesrepublik in einem ganz beträchtlichem Maß zusätzlich in die Höhe. Im Jahre 1985 wurden in den USA rund 200 000 Patienten mit einem sogenannten Bypass versehen, eine Herzkranzgefaßope-

ration mit Ersatzeiner

Herzader durch eine

Körpervene, Kosten:

rund vier Milliarden

Dollar. Nun befragte

man verschiedene

gen, bei wievielen Operationen das wohl wirklich unumgänglich war. Einstimmige Antwort: Höchstens bei 25 Prozent. Und auch dies ist in Deutschland keineswegs an-

Ich kann nur mit Schwermut daran denken, bei wievielen Patienten bei uns eine Computertomographie des Schädels vorgenommen wird, nur weil sie im Krankenhaus einmal Kopfschmerzen angegeben haben. Oder was sollen die vielen Blutuntersuchungen bei Patienten mit Gehirnerschütterung? (Daß sich eine Veränderung einstellt, weiß man, muß man nicht extra nachweisen - es ist das gleiche, wie wenn man bei einer Schwangeren die Blutsenkung bestimmt.) Oder das bemmungslose Einsetzen von Antibiotika bei ersten Fieberzeichen in der Klinik. Dabei liegen die beliebtesten Antibiotika bei Tagespreisen von 150 DM! Und schließlich: Muß denn ein Patient überhaupt immer gleich in die Klinik? Vor allem jüngere Arzte sind da seltsam befangen. Da sie gerade aus der Klinik kommen, können sie sich nicht vorstellen, daß irgend etwas außer Schnupfen auch außerhalb der Klinik behandelt werden könnte, und weisen sofort

Und eine dritte Kategorie der Kostensteigerung hat man in den USA noch untersucht: die Therapie an Sterbenden. In einem New Yorker Krankenhaus fand man heraus, daß man für vier Prozent derjenigen Patienten, die später im Krankenhaus verstarben, zehn Prozent der Krankenhausgesamtausga ben aufgewandt hatte. Gewiß: Wann weiß man schon, ob ein Kranker sterben muß! Muß man nicht "alles" tun? Doch was ist dieses _alles"? Darüber hat die Diskussion noch nicht einmal richtig begonnen.

Soviel immerhin weiß man: Die Behandlung Sterbender, für die man in den USA pro

Jahr rund acht Milliarden Dollar aufwendet (und bei uns sicherlich relativ nicht weniger), sind meist von der Art, die man als aggressiv" bezeichnen muß, also für den Patienten quälend und unangenehm. Das aber sollte man einem dem Tode Geweihten doch wohl ersparen. Aber denken wir daran, wie wir reagieren würden, wenn es sich um uns selbst handelte! Wir wollen nicht einfach mit Billigmedizin abgespeist werden, wir wollen "des vollen Fortschritts" teilhaftig werden, auch als Sterbende.

Die große Angst davor, etwas übersehen zu haben

Glücklicherweise (glücklicherweise für uns wie für die Kosten) wissen wir als Patienten gar nicht, was es heute alles für Möglichkeiten des "vollen Fortschritts" gibt, bis hin zu den kompliziertesten (und kostenaufwendigsten) differentialdiagnostischen Untersuchungen. Nur der Arzt weiß es, weil er sein Lehrbuch ungefähr im Kopf hat. Also werden doch nicht Patientenerwartungen ausgeführt, sondern ärztliche Einstellungen schlagen zu Buche.

Machen Ärzte etwas falsch? Ja, sie haben etwas noch nicht gelernt, was ein österreichischer Praktiker, R. N. Braun, schon vor 20 Jahren die "gezielte Diagnostik" genannt hat. Die allermeisten (Klinik-)Arzte arbeiten mit ungeheurer Redundanz, also ausschweifend, anstatt einzugrenzen auf das, was überhaupt nur in Frage kommen könnte. Ein witziger Patient hat einmai gesagt: "Ich leide an chronischer Differentialdiagnose." Der klinische Unterricht sollte künftig den Akzent auf ein gezieltes Vorgehen legen, nicht die Furcht wecken, man müsse versuchen, alles, aber auch wirklich alles heranzuziehen, weil man sonst vielleicht "irgend etwas" übersehen könnte. Natürlich kann man immer etwas übersehen. Doch der erfahrene Arzt weiß, daß die seltenen Krankheiten, die nicht sofort ins Auge fallen, eben wirklich selten sind. Das Seltene aber sollte nicht zur Hauptsache werden.

Was also soll der einzelne Arzt tun? Zu-

nächst und vor allem sich überlegen, ob das. was er tun will, wirklich den Patienten nützt eine banale, aber revolutionäre Frage. Einige Medizinsoziologen haben erklärt, niemand könne zwei Herren dienen, der Arzt nur entweder dem Patienten oder der Gesellschaft, und wenn die Gesellschaft mehr Geld ausgebe, als sie eigentlich habe, dann sei das ihre Sache, nicht die des einzelnen Arztes. Aber der Arzt ist ja selber ein Stück Gesellschaft und an dieser Stelle sogar der Dramaturg des sozioökonomischen Prozesses. Also sollte er sich sehr wohl eigene Gedanken machen, sie nicht den Philosophen und Soziologen überlassen. Sie sollten den Patienten betreffen, nicht die Finanzen

Das nämlich scheint mir des Pudels Kern zu sein: Wenn Arzte wirklich nur das tun, was den Patienten nützt, und dabei bewußt das unterlassen, was sich eben gerade anbietet, was man als Gewohnheit mitschleppt, was ein Lehrbuch anmerkt, was eine Pharmafirma empfiehlt - dann wird mehr Geld eingespart als mit allen möglichen gesetzlichen Maßnahmen des Staates, und zwar auch dann, wenn die wirklich nützlichen Maßnahmen teurer sind. Ärztliche Behandlung läßt sich nicht nivellieren anhand von Preisvergleichslisten. Natürlich muß in unserem Gesundheitswesen hart gespart werden, weil es sonst früher oder später (eher früher) unter den Belastungen zusammen-

> sen bestrebt sein, Einsparmöglichkeiten aufzuzeigen, aber nie durch bloßen Blick irgendwelche auf neue Literatur, irgendwelche gerade modischen Zeitgeistmeinungen, irgendwelche technischen Neuerungen um dieser selbst willen. Einzig und allein der konkrete Umgang mit dem Patienten muß hier Leitfaden sein. Das ist sicherlich

ein ziemlich mühss-

bricht. Die Ärzte müs-

mes Geschäft, und noch mühsamer wird es sein, aus der Gesamtheit solcher konkreten Sparansätze eine Art Realkatalog des medizinischen Sparens zu entwikkeln. Die Ärzte müssen dazu schon aktiv werden und ihrerseits Zeit, Arbeit und auch Geld investieren: ein weitverzweigtes Forschungsinstitut für Kostenersparnis in Diagnostik und Therapie! Und sie müssen (in der Klinik) natürlich auch die Mög-

lichkeit erhalten oder

schaffen, konkretes Sparen durchzusetzen. So etwa mit der Sonographie, der schonenden und ungefährlichen Ultraschalluntersuchung, die dem Ziel dient, das riskante Rontgen allmählich zu ersetzen (während zur Zeit noch, wenn die neue Technik zur Verfügung steht, zunächst sonographiert und dann doch noch einmal geröntgt wird, was die Kosten selbstverständlich hochtreibt. statt sie einzugrenzen).

Es ist verblüffend und ein wenig depnmierend, daß von den Ärzten, die doch als Insider am besten Bescheid wissen, noch so wenig an konstruktiven Vorschlägen zur Kostenersparnis kommt - sicherlich eine Folge der verkehrten und gefährlichen Einstellung, Medizin sei unpolitisch und vom politischen Tagesgeschäft fernzuhalten. Man muß schon beim Medizinstudium einen Anfang machen. An den Universitäten werden die Interessen heute nur allzu oft noch auf die hochtechnisierte Medizin gelenkt. was auch daran liegt, daß gerade viele Universitätskliniken hervorragend mit teuerster Technik ausgerüstet sind. Man sollte sich dadurch nicht verführen lassen. Im übrigen würde es nicht schaden, würden die Pakultäten und Institute hier und da Lehrstühle oder wenigstens Lehraufträge für Medizinökonomik einrichten. Damit der künrtige Arzt möglichst früh hört, daß "um jeden Preis helfen" nicht soviel bedeutet wie: "koste es was es wolle".

Natürlich kommt hier auch die Industrie ins Visier, an erster Stelle die Hersteller der Apparate, insbesondere der Großgeräte. Hier sind gesetzgeberische Maßnahmen der Verteilung vorgesehen und teilweise schon realisiert. Man wird in manchen Ländern aber überrascht feststellen, daß die Bestükkung beispielsweise mit den sogenannten bildgebenden Verfahren, die Computertomographie, sehr sparsam erfolgt und eher an der unteren Grenze liegt. Tatsächlich ist diese aber ebenfalls geeignet, das gefährlichere Röntgen und die oft eingreifenden Methoden seiner Anwendung zu reduzieren.

Was die Pharmaindustrie betrifft, so ist das Ziel klar: nämlich Preisdisziplin als etwas, das sie selbst bei sich selbst durchsetzen muß. Darüber hinaus gibt es besondere Maßnahmen: der Krankenhausapotheker kauft für sein Haus nach Aushandeln des Preises, also billiger ein, als der Apotheker das gleiche Mittel auf ein Kassenrezept abgibt. Verhandlungen zwischen Herstellern und Kassen wären also sinnvoll, finden auch inzwischen bereits statt. Der Weg scheint mir richtiger als die bisher üblichen Preisvergleichslisten, die das Billigste als das Wirtschaftlichste im Vorschlag bringen. Das kann erstens ein Trugschluß sein, zum anderen monieren Patienten immer wieder, mit etwas Billigem abgefunden zu werden. Sie zahlen nämlich hohe Kassenbeiträge und sehen nicht ein, warum die Kassen ihrerseits knausern, wenn für diese Beiträge Leistung erbracht werden soll.

Ja, die Patienten - was können sie tun? Sie werden heute von allen möglichen Seiten ständig verunsichert, ihnen wird ständig suggeriert, in der Medizin sei so gut wie alles machbar und daffir gebe es großartige Apparate und Mittel, in deren Genuß sie nur zu kommen brauchten, und alles wäre gut. Die Patientenaufklärung, so nachdrücklich und ausführlich überall besprochen und beschworen, läßt also sehr zu wünschen übrig. Es ware nicht zuletzt die Aufgabe von Medizinjournalisten, hier korrigierend zu wirken. Mit dem Anpreisen der allerneuesten universitären Entwicklungen kann es nicht getan sein.

Schon die einfache Erkenntnis wäre zu verbreiten, daß über 90 Prozent der Bevölkerung in den Praxen der niedergelassenen Arzte betreut werden, in den Universitätskliniken aber weniger als ein Prozent. Die Forschungsgelder gehen aber so gut wie ausschließlich dorthin, wo man weniger als ein Prozent versorgt. Und der Gesetzgeber? Für ihn käme es zunächst einmal darauf an, die sesetzliche Krankenversicherung auf eine optimale, nicht aber auf eine Minimalversorgung hin zu orientieren, auch wenn diese Aufgabe mit der Quadratur des Kreises identisch zu sein scheint.

Warum die Früherkennung so ungern ausgenutzt wird

Viele Politiker werden heute von einer Fata Morgana geblendet. Sie heißt Prävention, Vorsorge. Selbstverständlich kann man viele Krankheiten vermeiden, wenn man rechtzeitig Vorsorgemaßnahmen trifft. Aber Vorsorge geht an den Nerv, zielt ins existentielle Zentrum jedes einzelnen. Es wird womöglich eine radikale Lebensumstellung gefordert, aber wer soll das durchsetzen? Entsprechende Maßnahmen, etwa höhere Versicherungsbeiträge für Raucher oder Übergewichtige, stellen sofort die grundsätzlich garantierte Autonomie der Person in Frage.

Soweit Vorsorge Früherkennung bedeutet und gezielt angesetzt wird, also zur Krebsfrüherkennung, steht die (verständliche) Abneigung der Menschen entgegen, womöglich etwas Böses über sich selbst erfahren zu müssen - sie meiden die entsprechenden Angebote, wie sich inzwischen gezeigt hat. Und selbst, wenn sie sie nutzen, ist nicht sicher, ob dadurch etwas erreicht werden kann. Die bereits für den Gesetzestext vorformulierten Maßnahmen zur Prävention der Herz- und Kreislaufkrankheiten wurden durch die dringlichen Einwände eines erfahrenen Sozialmediziners (Manfred Pflanz) gestoppt. So lange wir nicht genau wissen, wie bestimmte Krankheiten in ihren Vorformen aussehen, ihrer Präsymptomatik, läßt sich Vorsorge nicht adäquat betreiben.

Wir stehen sowohl bei der Prävention als auch bei der Ökonomik der Medizin erst am Anfang – und sollen doch schon fertige Lösungen vorweisen! Auch dies ist ein Signum unserer maschinenorientierten Zeit: Wir sollen so perfekt sein wie Maschinen. Aber wir sind es nicht. Wir sind fehlbare, sterbliche Menschen und müssen uns darüber klar werden, daß es im Gesundheitswesen auch bei teuersten Maßnahmen immer Fehlbarkeit und Sterblichkeit geben wird.

Prof. Poul Lüth ist kandarzt im nordhessischen Be land und lehrt Medizinische Soziologie an der hannes-Gutenberg-Universität in Mainz.



Preisdisziplin für Erzeuger und Händler: Würzburger Apotheke in historischem Rahmen

Evangelina fällt in Trance

Erzählung von ISABEL ALLENDE

Schauer fuhr durch ihren Körper, und sie preßte einen tiefen, langgezogenen Klagelaut her-vor, der klang wie ein Liebesruf. Sie begann sich in Krämpfen zu winden, und ihr Kreuz bog sich in übermenschlicher Anstrengung durch. Aus ihrem verzerrten Gesicht war der Ausdruck des einfachen kleinen Madchens verschwunden, und sie alterte plötzlich um Jahre. Eine Grimasse entstellte ihre Züge, Ekstase, Schmerz oder Wollust.

Das Bett bebte, und Irene nahm entsetzt wahr. daß auch der zwei Meter entfernte Tisch in Bewegung geriet, ohne daß irgendeine erkennbare Kraft darauf einwirkte. Der Schrecken überwältigte ihre Neugier und sie rückte schutzsuchend an Francisco heran, umklammerte seinen Arm und drängte sich an ihn, ohne den Blick von dem wahnwitzigen Schauspiel zu lassen, das sich auf dem Lager vollzog. Ihr Freund aber schob sie behutsam beiseite, um die Kamera zu

Draußen stimmten die Hunde ein endloses Katastrophengeheul an, das von den Stimmen der Singenden und Betenden begleitet wurde. Die Blechkannen schepperten im Wandschrank, und es schlug auf das Dachwerk, als ob es Kieselsteine hagelte. Ein anhaltendes Beben rüttelte an einem Bretterverschlag über den Deckenbalken, wo die Familie ihre Vorräte, das Saatgut und die Gerätschaften für den Ackerbau verwahrte. Ein Regen von Mais fiel aus den Säcken herab und machte die Szene endgültig zum Alptraum. Auf ihrem Bett krümmte sich Evangelina, Opfer einer geheimnisvollen Not und unerhellbarer Hallumnationen.

Der Vater, dunkel, zahnlos, mit dem Ausdruck eines traurigen Clowns, beobachtete das Ganze von der Schwelle aus und kam nicht näher. Die Mutter verharrte mit halbgeschlossenen Augen neben dem Bett, vielleicht bemüht, das Schweigen Gottes zu hören. Innerhalb und außerhalb des Hauses faßten die Pilger Hoffnung. Einer nach dem anderen näherte sich Evangelina, um für sein kleines, bescheidenes Wunder zu bitten. "Trockne mir die Furunkel, kleine Heilige!"

- Mach, daß mein Juan nicht zum Militär muß." - "Gott segne dich, Evangelina voller Gnaden, heil die Hämorrhoiden von meinem Mann." - "Gib mir ein Zeichen, welche Zahl soll ich in der Lotterie spielen?" - "Halt den Regen an, du Dienerin Gottes, bevor die Saat zum Teufel geht.

Diejenigen, die geleitet von ihrem Glauben oder auch nur aus Verzweiflung gekommen waren, traten nun geordnet an, blieben einen Augenblick bei dem Mädchen stehen, um ihre Bitte vorzutragen, und entfernten göttliche Vorsehung, die sich an ihnen dank Evangelinas Fürsprache erweisen sollte.

Niemand hörte den Polizeiwagen kommen. Befehle ertönten, und bevor jemand reagieren konnte, fielen die Soldaten scharenweise ein, besetzten den Hof und drangen mit der Waffe in der Hand ins Haus. Sie stießen die Menschen beiseite, verscheuchten mit Gebrüll die Kinder und schlugen mit den Gewehrkolben auf diejenigen ein, die sich ihnen in den Weg stellten. Die Luft war erfüllt von Kommandostimmen.

"Gesicht zur Wand! Hände in den Nakken!" brüllte der massive Mann, der die Gruppe anführte. Alle gehorchten, außer Evangelina, die unerreichbar in ihrer Trance war, und Irene Beltrán, die vor Schreck gelähmt an ihrem Platz stand. "Die Ausweise!" brüllte ein Sergeant mit indianischen Gesichtszügen. "Ich bin Journalistin und er Fotograf", sagte Irene mit fester Stimme und

m zwölf Uhr mittags fiel Evan-gelina auf das Bett zurück. Ein cisco grob ab: die Seiten, die Achseln, die cisco grob ab: die Seiten, die Achseln, die Schenkel, die Schuhe. Der Offizier, den sie später als Leutnant Juan de Dios Ramirez kennenlernen sollten, kam hinzu und drückte ihm den Lauf der Maschinenpistole in die Rippen. "Name!" - "Francisco Leal". - Was macht ihr hier für einen Scheiß?" - "Keinen Scheiß, eine Reportage", unterbrach ihn Irene. _Mit dir red ich nicht!" - "Ich aber, Hauptmann*, grinste sie den von ihr Beförderten spöttisch an.

Der Mann, an unverschämte Zivilisten nicht gewöhnt, zögerte. "Ranquileo!" rief er. Sofort löste sich aus der Truppe ein dunkelhäutiger Riese mit einfältigem Gesichtsausdruck, der mit seinem Gewehr vor dem Vorgesetzten in Habachtstellung ging. "Ist das deine Schwester?" Der Leutnant zeigte auf Evangelina, die in einer anderen Welt schwebte, in schwüler Verschmelzung mit den Geistern. "Jawohl, Leutnant!" antwortete der andere stramm. Absätze zusammen Brust raus, Augen geradeaus, ein Antlitz aus

In diesem Augenblick prasselte erneut und mit verstärkter Gewalt ein Regen von unsichtbaren Steinen auf das bebende Dach. Der Offizier warf sich auf den Boden und nach ihm seine Leute. Verdutzt schauten die anderen zu, wie sie auf Ellbogen und Knien zum Hof robbten, wo sie hastig aufstanden und im Zickzack in ihre Stellung liefen. Vom Waschtrog aus begann der Leutnant auf das Haus zu feuern. Das war das Signal. Die Wachsoldaten drehten durch, aufgeputscht von der unkontrollierten Gewalt, drückten sie auf die Abzüge, und binnen Sekunden war der Himmel erfüllt von Schreien, Klagen, Bellen, Gackern und Pulverschwaden.

Wer sich im Hof befand, warf sich Zu Boden, einige suchten Schutz im Graben, andere hinter den Bäumen. Die Evangelischen versuchten ihre Musikinstrumente in Sicherheit zu bringen. Pater Cirilo kroch unter den Tisch, krallte sich den Rosenkranz der heiligen Gemita und flehte lautstark den Herrn der himmlischen Heerscharen um

Francisco Leal beobachtete, daß die Kugeln nah am Fenster vorbeipfiffen und einige auch in die dicken Lehmwände einschlugen wie ein unheilverkündendes Pochen. Er griff nach Irene, zog sie zu Boden und warf sich auf ihren Körper. Er spürte, wie sie in seinen Armen erschauerte, und wußte nicht, ob sie unter seinem Gewicht nach Luft rang oder vom Entsetzen geschüttelt wurde.

Kaum waren Panik und Geschrei verebbt, stand er auf und lief zur Tür, überzeugt, ein halbes Dutzend Tote auf dem Schlachtfeld zu finden, doch die einzige Leiche, die ihm zerfetzte Henne. Die Soldaten waren außer Atem, wahnbesessen, enthemmt im Vollgefühl der eigenen Macht. Die Nachbarn und die Schaulustigen lagen eingestaubt und lehmverschmiert auf der Erde, die Kinder weinten, und die Hunde zerrten verzweifelt bellend an ibren Stricken.

Francisco spürte an einer Bewegung der Luft, daß Irene an ihm vorbeiging, und noch bevor er sie aufhalten konnte, stand sie vor dem Leutnant, die Hände in die Hüften gestemmt, und schrie mit einer Stimme, die der ihren nicht glich: "Ihr Bestien! Habt ihr keinen Respekt? Ihr hättet jemanden töten können! Merkt ihr das gar nicht?" Francisco lief zu ihr, in der Ahnung, daß eine Kugel sie zwischen die Augen treffen würde, bemerkte dann aber verblüfft, daß der Offizier lach-"Werd nicht nervös, Kleine, wir haben in die Luft geballert."

"Warum duzen Sie mich? Und was haben



Die chilenische Autorin Isabel Allende (Foto) erzielte mit ihrem Roman "Das Geisterhaus" (1983) einen Welterfolg. Ende Juni erschelnt im Suhrkamp Verlag ihr neues Buch "Yon Liebe und Schatten". Ihm ist die hier abgedruckte Episode entnammen.

Sie hier überhaupt zu suchen?" ging ihn Irene an, die ihre Nerven zicht unter Kontrolle bekam. "Ranquileo hat mir das mit seiner Schwester erzählt, und da habe ich ihm gesagt: Wo Pfaffen und Ärzte versagen, da siegt die Armee. Das habe ich ihm gesagt, und deshalb sind wir hier. Wir werden gleich sehen, ob diese Kleine weiter zappelt, wenn ich sie festnehme."

Mit großen Schritten marschierte er ins Haus. Irene und Francisco folgten ihm wie Automaten. Der Leutnant Juan de Dios Ramirez schritt auf Evangelinas Bett zu. Die Mutter stellte sich ihm in den Weg, doch er schob sie beiseite. "Fassen Sie das Mädchen nicht an!" schrie sie noch, zu spät, der Offizier hatte schon die Hand ausgestreckt und packte die Kranke am Arm.

Für niemanden vorhersehbar schoß Evanlinas Faust auf das gerötete Gesicht des Soldaten zu und schmetterte mit einer derartigen Wucht gegen seine Nase, daß er rücklings auf dem Boden landete. Wie ein barmloser Ball rollte sein Helm unter den Tisch. Das Mädchen löste sich augenblicklich aus ihrer Starre, die Augen nicht mehr blicklos und jetzt ohne Schaum vor dem Mund. Wer da den Leutnant am Uniformrock packte, ihn mühelos vom Boden hob und ihn wie ein Stambluch schwenkend aus dem Haus beförderte, das war die sanfte, zartknochige Fünfzehnjährige, die kurz zuvor in der Laube geröstetes Mehl mit Honig herumgereicht

Irene reagierte schnell. Sie riß Francisco die Kamera aus den Händen und begann zu knipsen, ohne sich um die Blende zu kümmern. Durch die Linse sah Irene, wie Evangelina den Leutnant bis zur Mitte des Hofes schleppte und ihn mit Widerwillen zu Boden schleuderte, ein paar Meter vor den zusammengekauerten zitternden Protestanten. Der Offizier versuchte auf die Füße zu kommen, doch sie verpaßte ihm ein paar gezielte Schläge auf den Hinterkopf, so daß er dort sitzenblieb, dann gab sie ihm lustlos noch einige Fußtritte, ohne sich um die Wachsoldaten zu scheren, die sie umringten, doch so baff vor Staumen waren, daß sie nicht ans Schießen dachten.

Das Mädchen griff sich die Maschinenpistole, die Ramirez an die Brust gedrückt hielt, und warf sie weit weg. Sie flog in eine Schlammpfütze, wo sie vor der gleichgültigen Schnauze eines Hausschweines versank, das die Waffe nur kurz beschnüffelte, bevor sie vom Unrat geschluckt wurde.

In diesem Augenblick erst wurde sich Francisco eigentlich der Situation bewußt und besann sich auf sein Psychologiestudium. Er näherte sich Evangelina Ranquileo, tippte ihr ein paarmal sachte, aber doch bestimmt auf die Schulter und rief sie bei ihrem Namen. Das Mädchen schien von einer weiten somnambulen Reise zurückzukehren. Sie senkte den Kopf, lächelte schüchtern, ging und setzte sich unter die Weinlaube, während die Uniformierten noch herumrannten, um die Maschinenpistole zu holen, sie von dem Matsch zu säubern, den Helm aufzuheben, ihrem Kommandanten auf die Füße zu helfen und ihm die Uniform abzuklopfen, wie fühlen Sie sich, Herr Leut-nant? Der bleiche Offizier zitterte vor Wut, drückte sich den Helm auf den Kopf und ergriff seine Waffe, ohne daß ihm aus seinem breiten Repertoire an Gewalttaten eine angemessene Vergeltungsmaßnahme einfiel.

Unbeweglich und verängstigt erwarteten alle etwas Grauenhaftes, irgendeine dunkle Irrsimstat, die mit ihnen aufräumen würde, daß sie an die Wand gestellt und ohne Federlesens erschossen würden oder daß man sie zumindest mit den Gewehren auf den Einsatzwagen stieße, um sie dann in irgendeiner Gebirgsschlucht verschwinden zu lassen. Nach einem unendlich langen Zögern machte der Leutnant jedoch kehrt und schritt

"Zurück, Marsch, ihr Saftsäcke!" brüllte er, und seine Männer folgten ihm. Indes erinnerte sich der Offizier an die Aufnahmen, erteilte einen Befehl und der Sergeant kehrte um, trottete auf Irene zu, riß ihr die Kamera weg, nahm den Film heraus und hielt ihn ins Licht. Dann warf er den Apparat wie eine leere Bierdose über die Schulter.

Die Soldaten verschwanden. Auf dem Hof der Ranquileos herrschte tiefes Schweigen. Die Handlungsfähigkeit schien wie in einem bösen Traum eingefroren. Dann durchbrach Evangelinas Stimme den Bann. "Darf ich Ihnen noch eine Erfrischung bringen, Herr Pastor?" Da atmeten sie wieder, konnten sich bewegen, ihre Habseligkeiten aufklauben und sich beschämt zerstreuen.

"Gott schütze uns!" seufzte Pater Cirilo und schüttelte seine staubige Soutane aus. "Und bewahre uns!" ergänzte der protestantische Pastor, fahl wie ein Kaninchen.

Macht euch Freunde mit der Sprache!

Von LOTHAR WITTMANN

Bei der Brüsseler "Controle Techni-que", dem belgischen TÜV, beob-achtet der Verfasser folgende Szene: kleine Verwirrung an der Kasse, weil ein amerikanischer Wagenbesitzer die nötigen Papiere nicht zur Hand hat, sich verständnisios, aber ungerührt die französischen Erklärungen des belgischen Bediensteten anhört und erst reagiert, als ihm das Erfor-derliche in mühseligem Englisch bezeichnet wird. Dann der Stoßseufzer des Belgiers, als der Amerikaner außer Hörweits ist: "Immer diese Amerikaner! Sechs Jahre Belgien und kein Wort Französisch... sie könnten sich doch auch ein bißchen bemühen, wie die Deutschen... man ist doch schließlich in Belgien!"

Das erinnert an jene Geschichte, wo Seine Lordschaft, von einer Afrikareise nach London zurückgekehrt, in seinem Chub gefragt wird, ob er keine Sprachprobleme gehabt habe, und darauf die Antwort gibt: Ich nicht, aber die Afrikaner ganz enor-

Ein hoher Beamter der Ständigen Vertretung der Bundesrepublik bei den Europäischen Gemeinschaften erzählt folgendes Erlebnis: Beratung mit deutschen EG-Beamten in einer Sitzungspause des Ministerrats. Die deutschen EG-Leute reden, wie bei Sitzungen gewohnt, munter Französisch weiter. Der deutsche Diplomat: Meine Herren, ich verstehe ausreichend Deutsch, Sie können ruhig Deutsch re-

Wer heute das Verhältnis der Deutschen zu ihrer Sprache untersucht, stößt sehr bald auf Verhältnisse, wie sie die beiden Beispiele veranschaulichen. Im Vergleich mit der weltweiten Anerkennung deutscher Sprache und Kultur im 19. Jahrhundert - basierend auf enormen innovativen Leistungen der Schönen Künste, der Literatur und Philosophie, der Naturwissenschaft, Technik, Medizin - hat die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts einen Bedeutungsverlust gebracht, sicherlich auch durch die Auswirkungen der beiden Welt-

Mit dem Verlust der deutschen Vorrangstellung in den Naturwissenschaften erlitt das Deutsche nach 1945 als Wissenschaftssprache starke Einbußen, den ersten Rang übernahm mit der naturwissenschaftlichtechnischen Führungsrolle der USA klar das Englische quasi als sprachliches Universalvehikel. Zwar wurde z.B. bei der Entstehung der Europäischen Gemeinschaften dem Deutschen der Rang einer Amtssprache eingeräumt, aber bis heute bleibt die deutsche Sprache in der europäischen Praxis von untergeordneter Bedeutung. Bei anderen internationalen Institutionen liegen die Verhältnisse ähnlich.

Nun ist die sprachliche Anpassungsbeschen ja sicherlich kein unsympathischer Zug, wenngleich jener Typ des deutschen Mittelmeeruriaubers, dessen Weltbild unveränderlich auch an südlichen Gestaden durch die Koordinaten Dortmunder Bier und Wiener Schnitzel fixiert wird, längst nicht ausgestorben ist. In unserem nationalen Psychogramm ist die Assimilationsfähigkeit gegenüber Fremden sicher ein ausgeprägter Wesenszug. "Es liegt in der deutschen Natur", diagnostiziert Goethe in den Gesprächen mit Eckermann, "alles Ausländische in seiner Art zu würdigen und sich fremder Eigentümlichkeit zu be-

Sicherlich gravierender als der Hang zur Anpassung ist für den Bedeutungsverlust der deutschen Sprache der fundamentale Bruch, den Nationalsozialismus und Zweiter Weltkrieg angerichtet haben. Eine innere Folge war die nationale Identitätskrise der Deutschen. Praktisch hatte dies zu Beginn des Aufbaus der Europäischen Gemeinschaften die Konsequenz, daß die Deutschen nicht nur Behutsamkeit und politisch kluge Zurückhaltung und Bescheidenheit an den Tag legten, sondern geplagt von Selbstzweifeln legitime deutsche Interessen - zumindest auf dem sprachlichen Sektor - vernachlässigten.

Es mag geschichtlich noch verständlich sein, daß der erste (und deutsche) Präsident der EG-Kommission sich in den 60er Jahren die Kommissionsprotokolle nur in Französisch vorlegen ließ und im Prinzip die französische Dominanz akzeptierte. Es ist aber geradezu grotesk, wenn fast eineinhalb Jahrzehnte später bei einem Vorbereitungsseminar ins Ausland zu entsendender Dozenten und Schulleiter in Bonn im Rahmen einer Fallstudie ernsthaft die Frage diskutiert wird, ob es nicht doch zu aufdringlich sei, eine deutsche Schauspieltruppe im Ausland in deutscher Sprache auftreten zu lassen.

Mangelude Sprachfördering im Ausland kann ihre Wurzeln auch in einem au engen Verständnis von Sprache haben Wer Sprache einseitig our als "Kommuni-Wer Sprache einseing für als gussi "neufm-kationsmittel" begreift, als quasi "neufm-les" Instrument der Verständigung, ver-engt und verhamlost sie. "Alle Schätze vergangener Geschlechter bewahrt die Muttersprache", sagt Carl Friedrich von Weizsäcker (_Wahrnehmung der Neuzeit" München 1983). Die elementare prägende Kraft der Muttersprache als eine kulturelle, ethische, soziale Lebensrealität, als Trager der geistigen Kontur eines Volkes läst sich auch da beobachten, wo Deutsche als ethnische Minderheiten leben.

Nun ist die Frage legitim, ob es über-haupt wünschenswert oder wichtig sel, die deutsche Sprache und Kultur in der Welt zu propagieren. Sicherlich nicht in dem Sinne, daß am "deutschen Wesen die Welt nesen" möge, aber es bleibt ein Faktum daß einem industriellen Exportland wie der Bundesrepublik im eigenen Interess daran gelegen sein muß, internationales Austausch und Begegnung zu pflegen und Wertschätzung und Sympathie von außen zu erlangen. Kultur und Sprache sind neben persönlicher Begegnung die wirksamsten Medien nationaler Sympathicwer

Auswärtige Sprachpolitik ist nicht im luftleeren Raum möglich und bleibt eng verflochten mit den Grundbedingunger ailgemeiner Politik. Mehr noch: Das Prinzip des freien Wetthewerbs herrscht auch im Bereich internationalen Sprach- und Kulturaustauschs; jede Kulturpolitik, die sich der Einsicht solcher "trivialen" Rahmenbedingungen verschließt, lebt von Illusionen. Deshalb ist en fast ein Gebot der Existenzsicherung, mit dem Pfund kultureller Sympathiewerbung in der Welt stärker zu wuchern. Dies degradiert keines wegs die Kultur zur Magd der Ökonomie, sondern macht redlicherweise nur ihr reales Umfeld sichtbar.

Eine in deutschem Interesse notwendi ge entschiedenere und aktivere auswärtige Sprach- und Kulturpolitik, wie sie Helmut Kohl in der Regierungserklärung vom 4. Mai 1983 angekündigt hat, kann aber nur dann die gewünschte Wirkung haben, wenn es den Deutschen gelingt, ihr Verhältnis zu sich selbst und zu ihrer Geschichte zu "normalisieren", wenn wir endlich die richtige Mischung aus Selbstbewußtsein und Bescheidenheit erreichen.

Wer sich mit ausländischen Beobachtern und Kennern der deutschen Zeitgeschichte unterhält, wird erfahren, daß beide Extreme auf unsere Partner in der Welt wirken. Ein gestörtes Verhältnis der Deutschen zu sich selbst stört das Verhältnis der anderen zu ihnen. Auch im Selbstver ständnis der Völker liegen zwischen den Extremen die gemäßigten Zonen der Vernunft, und nur hier gedeiht des zerte Pflänzchen Humanität.

Der Weg zur Gewinnung einer neuen nationalen Identität schließt ein Bekenntnis zu unserer Sprache ein - ohne Halbherzigkeiten und komische Scham, Der Begriff der "Nation" definiert sich nicht aufällig als geschichtlich geprägte Sprach-und Kulturgemeinschaft, unser Verhältnis zur eigenen Sprache ist deshalb eine Art nationale Nagelprobe. Sicherlich darf nicht in Vergessenheit geraten, daß dies eine Sprache ist, die in vielen Ländern Angst und Schrecken verbreitet hat, aber es ist zugleich auch die Sprache Luthers, Goethes, Kants und vieler anderer, die Humanität und Rationalität gepredigt haben. Die Anstrengungen der Bundesregie-

rung zur stärkeren Förderung der deutschen Sprache im Ausland sind gert und richtig. Sie können aber erst voll zur Wirkung kommen, wenn die Deutschen selbst wieder lernen, überall ihre Muttersprache zu sprechen, ohne sich ihrer zu schämen, so wie Engländer und Franzosen und Italiener es in natürlicher Weise tun Kinem durchschnittlichen Franzosen etwa wilrde das Fehlen von sprachbezogenem Patriotismus eher als verdāchtig und unanständig, als "barbare" erscheinen, weil ihm der Respekt vor der eigenen Sprache angeboren ist. Sprachsymbolisch ist die Bindung zur "Mutter"-Sprache noch enger als die zum "Vater"-Land. Wir brauchen die Rückbesinnung auf das, was Hugo von Hofmannsthal "Wert und Ehre deutschet Sprache" genannt hat.

Ein Mord und sieben geständige Angeklagte

Von LUTZ RATHENOW

as war noch nie da. Es war zum Ver-zweifeln. Zum Verrücktwerden. Wieso sieben auf einmal. Eine Unglückszahl. Warum batte der Staatsanwalt alle zugelassen, dachte es in dem Richter.

Die Angeklagten wiederholten auch an diesem, dem dreißigsten Verhandlungstag monoton ihre Schuldbekenntnisse. Bei den ersten Terminen gab es wenigstens Variationen der Selbstbezichtigung. Jeder lauschte sich aber im Laufe der Zeit vom anderen so viel ab. daß seine Aussagen an Glaubwürdigkeit gewannen. Am fünfzehnten Tag erinnerten sich alle an einige Details neu und sagten fortan dasselbe.

Sollte er sechs aussperren, während der siebente gehört wird? Hätte den Prozeß noch weiter in die Länge gezogen. Juristisch zudem problematisch, da keine Verdunklungsgefahr im eigentlichen Sinne bestand. Jeder tat ja alles, seine Schuld zu beweisen. Andersherum: Keiner der sieben gestand seine Unschuld an dem Mord, den nur ein einziger begangen haben konnte.

Laut Gutachten. Der Gerichtsmediziner erklärte, daß es sich um ein raffiniertes Verbrechen handle, da er nach der Obduktion der Leiche genausogut auf Selbstmord hätte schließen können. Jeder der sieben, der sich als Mörder der Polizei stellte, behauptete außerdem energisch, er habe das Verbre-

chen allein begangen.

Auch an diesem dreißigsten Verhandhungstag verteidigten die Verteidiger geschickt die Schuld ihrer Mandanten.

Der Staatsanwalt versuchte, die Angeklagten in Widersprüche zu verwickeln, was wie immer mißlang, da alle die Aussage verweigerten, wenn man ihnen entlastende Angaben zu entlocken versuchte.

Der Richter schwitzte. Was steckt hinter

diesem Schauspiel? Wie oft sollte er noch die Verhandlung vertagen? Was bezweckten sie damit? Schließlich ging es um eine langjährige Haftstrafe. Mord an einem wohlhabenden Mann. Geld seitsamerweise nicht geraubt, überlegte der Mann, der diesen Prozeß nicht mehr leiten wollte.

Er hatte die Übergabe des Verfahrens an einen anderen beantragt. Abgelehnt. Alle seien überarbeitet. Der Richter forderte die Wiederaufnahme der Ermittlungen, wegen ungenligender Beweislage. Abgelehnt. Die Ermitthingen wären gründlich gewesen. Er



verlangte Abberufung wegen Befangenheit. Nicht stattgegeben. Keiner seiner Kollegen wäre nach dem, was über die Sache bekannt geworden sei, weniger befangen. Er bat um Abberufung wegen Unfähigkeit. Zurückge-wiesen. Er gelte als fähig.

Als sich nun der dreißigste Verhandlungstag träg dahinschleppte, wie all die Tage zuvor, verließ den Richter der Rest an Geduld. Er unterbrach den Verteidiger und erklärte, er selbst habe den Mord begangen. Vielleicht eher als Scherz gemeint, gefiel ihm – einmal ausgesprochen – dieser Einfall so, daß er auf dem Geständnis bestand.

Die übrigen Angeklagten waren baff. Sei-ne Kollegen ebenfalls. Natürlich kam er vom erhöhten Sitz auf die Anklagebank. Zuvor psychiatrische Gutachten, die keine Anzei-chen einer Erkrankung brachten.

Der Prozeß ging weiter. Den Richter beglückte das zuvor nicht gekannte Gefühl der Verantwortunglosigkeit. Und higen gehörte ohnehin zu seinem Handwerk. Er sagte, was alle sagten. Das nahmen ihm die anderen sieben übel. Wenn die Wachposten nicht her-schauten, traten sie abwechselnd und heftig gegen sein Schienbein.

Der neue Richter beendete die Verhandlung schnell. Bei identischer Beweislage gelte es, die Glaubwürdigkeit der Aussagen zu berücksichtigen. Gesellschaftliche Stellung der Aussager, ihr Leumund. Und da galt ein Richter natürlich am meisten. Besonders sei er deshalb als schuldig anzusehen, weil er sich im Dienst nie eine Unkorrektheit erlaubte, die seine Glaubwürdigkeit einschränkte – stand in der Urteilsbegründung. Lebenslänglich. Er wurde prompt in den

Vollzug überführt. Drei Tage später war er reich, denn ein Notar verkündete, daß er Alleinerbe des

Mannes sei, als dessen Mörder er gelte. Der Notar verlas eine Botschaft des nicht mehr Lebenden, in der er von seinem geplanten Freitod berichtete. Dem würde er, führte der Millionär aus, mysteriöse Umstände verleihen. Alleinerbe werde jener, dem es gelänge, sich als sein Mörder verurteilen zu lassen. Dann sei das Testament zu vollstrecken.

Der ehemalige Richter freute sich sehr, blieb weiter im Gefängnis, da nun ein Verfahren wegen Meineid, Mißbrauch des richterlichen Amtes und ähnlicher Delikte bevorstand. Das Geld konnte ihm keiner streitig machen. Richter würde er nie wieder sein dürfen, was ihn nicht juckte, da er Millionär geworden war.

Und der Aufenthalt im Gefängnis hatte auch sein Gutes. Es schützte vor den restlichen Angeklagten, allesamt Bekannte des Toten, deren Wut Drohbriefe bezeugten.

Warum die sich nicht auf einen Schuldigen einigten und das Geld teilten? Neid? Mißtrauen? Klar, daß der Mann vor seinem Abgang Mordsspaß an der Vorstellung hatte, wie sich seine Freunde, die er natürlich einzeln in das Testament einweihte, gegenseitig bekämpften. Erstaunlich vertrauenswürdig der Notar, der sich nicht in die Angelegen-

Solche Gedanken gingen dem Besitzer von zweieinhalb Millionen in Bargeld und Wertpapieren durch den Kopf, als er dem Schließposten die obligatorische Bestechungssumme zusteckte, damit der zum Abendbrot Sekt statt Pfefferminztee servier-

Daß man den Notar noch in derselben Woche erschlagen auffand, vermochte sich der Ex-Richter ebensowenig zu erklären wie die Zeitung, in der er diese Meldung las.

Unter alten Bäumen

Von HEINZ PIONTEK

Kann auch das Unergründliche verblassen? Noch dauert an: Im Gras sich niederlassen, ein Büschel Halme mit der Hand umfassen, die Jacke warm, kein Nachschmerz tiefer Narben:

Vom Hier nurmehr des Hierseins Traum empfinden. von leckgeschlagnen Kuppeln hoher Linden - wo Raunen spielend sich mit Rauschen mißt bloß ihren Lichteinfall und helle Farben. Und dabei spürn, was ein Jahrtausend ist.

A 10 101 5225

・アスミア ひだ葉

A 2000 E

3.55

4

18 18 19 B

. 7:25

iting in the

in Pares

ky fattations

Greund Wer ausrutscht, liegt che! Wer ausrutscht im Rach ganz schnell im Bach Auf NATO-Manöverfahrt in der Nordsee / Von GEORG BAUER

die Umrisse des Kommandanten im Dämmerlicht der Kontrolleuchten, rot eingefärbten Lampen und Bildschirme der Radar- und Sonaranlagen ab. Erst beim Nahertreten nimmt die Gestalt Form an. Volker Klein sitzt auf einem gut gefederten Sessel. die Ohren sind von einem Kopfhörer verdeckt. Wenige Zentimeter vor dem Mund hat er ein Mikrofon, und der Blick des Fregattenkapitäns konzentriert sich auf einen Bildschirm. Aus dem Halbdunkei des Raumes fauchen Gestalten auf und huschen vorbei. Informationen werden ausgetauscht, Befehle gegeben – ruhig, knapp, nüchtern. Ein kurzer Ruck nur unterbricht plötzlich das gleichmäßige Auf und Ab des Schiffes, ein dumpfer Knall verhallt in der Ferne. Zielstrebig wandert ein Punkt über den Bildschirm in die Mitte des Fadenkreuzes. Klein erhebt sich und bemerkt: "Okzy, das war's."

Die Computer der Operationszentrale der Fregatte "Bremen" haben ihre Aufgabe erfüllt. Auf einen Knopfdruck hin haben sie den tonnenschweren Turm auf der Back bewegt, die Kanone auf das anstürmende Flugzeug gerichtet und den Schuß gelöst. Im Turm saß niemand. Nur unten, im Bauch der Fregatte, sorgten Soldaten mit wenigen Handgriffen für den Nachschub der Munition. Das war alles. Waffeneinsatz einer Fregette der Bundesmarine im vorletzten Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts - ohne Schweiß, ohne Drehen oder Kurbeln und fast ohne Pulverdampf.

Seit Tagen durchpflügt die "Bremen" im Verband mit Schiffen aus Belgien, der Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Großbritannien, Norwegen, Portugal und den USA die Gewässer vor der Küste Norwegens, um nach der Vorgabe des "Comnavsonor", wie der Befehlshaber der Alliierten Seestreitkräfte Süd-Norwegens im NATO-Kauderweisch heißt, die Programmpunkte des Manövers "Bright Horizon" abzuspulen. Nach einem exakt ausgearbeiteten Plan, bei dem der Befehlshaber in Zusammenarbeit mit den Kommandanten dreier Schiffsgruppen Zerstörer, Fregatten, Korvetten, U-Boote, Schnellboote, Flugzeuge und Hubschrauber wie an unsichtbaren Fäden über Tausende von Seemeilen dirigiert, werden Konvois gefahren, Angriffe simuliert, U-Boote aufgespürt und Flugzeuge bekämpft - eine Übung nur, doch mit todernstem Hintergrund.

Sind es noch Soldaten, die auf der "Bremen" Dienst tun? Mit den überkommenen Vorstellungen dieses Berufsstandes hat der technisierte Arbeitsablauf auf diesem Systemschiff kaum noch etwas gemein. Techniker sind an Bord, Meister der Computer und Wortkünstler der Kürzel. Am Schaltpult eines Kraftwerkes könnten sie ebensogut arbeiten. Statt dessen bedienen sie die elektronische Kampfführungsanlage, den schiffstechnischen Leitstand, die Feuerleitanlagen oder die Konsolen für die U-Boot-Jagd und die Luft- oder Seezielerfassung. Je schneller der Kommandant Informationen zur Analyse der Lage hat, um so besser – für ihn und die Besatzung. Er gewichtet die Meldungen und entscheidet. Ihn beherrscht nur eine Frage: Wer ist schneller? Die Fregatte oder der Gegner?

Klein steht auf der Brücke. Seit Stunden harzt er aus, schaut durch das Fernglas, korrespondiert mit der Operationszentrale über Mikrofon, läßt sich Standorte anderer Schif-

Cie bewohnten den syrischen Klisten-Streifen vor Libanon mit den Städten Tyros, Sidon, Byblos. Ihrem Handel

ur schemenhaft zeichnen sich fe geben, schaut in den Kartenraum. Klein versucht er zu unterdrücken. Bei der Fahrt durch den Hardanger-Fjord mit seinen Gefahren für Schiff und Besatzung will und kann er sich nicht in seine Kammer zurück-

Stell ragen die Felsen rechts und links in den wolkenverhangenen Himmel Sie sind noch schneebedeckt, obwohl die ersten Knospen an den Bäumen zeigen, daß auch in dieser kargen Gegend der Frühling Einzug gehalten hat. Fähren passieren die Route des Schiffes, kleine Sportboote und Fischerboote tauchen auf.

Auch der NO auf der Brücke, der Navigationsoffizier Wauschkuhn, Eno genannt, kämpft gegen den Schlaf. Das Gesicht ist zerfurcht und faltig, die Augen sind zu schmalen Schlitzen verengt. Nicht anders geht es den Ausgucks an Steuerbord und Backbord. Der Rhythmus der Kriegsmarschfahrt - wachen, schlafen, wachen, schlafen - zermürbt die Besatzung. 15 Stunden und mehr Dienst am Tag wie in der Nacht machen den Geist träge und malträtieren den Körper.

Eine Kraftstoffübernahme mit der "Rhön", einem Tanker des zweiten Versorgungsgeschwaders, ist angesagt. RAS heißt die Aktion im Jargon der NATO und bedeutet _replenishment at sea", Versorgung auf See. Das Manöver hat es in sich. Mit zehn bis zwölf Knoten Fahrt steuern die beiden Schiffe in einem Abstand von zwölf, 15 Metern in der bewegten See auf Parallelkurs. Gischt spritzt auf. Welle auf Welle ergießt sich über das Hauptdeck der "Rhön".

Der seemännische Trupp der "Bremen" kommt trotz der steifen Brise ins Schwitzen. Nur schwer finden die Männer Halt auf dem rollenden Schiff. Wer in dieser Wuhling mit Tauen, Leitungen, Kabeln, Schrauben-schlüsseln und Schläuchen ausrutscht, kann schnell im Bach liegen. Die Männer sichern sich gegenseitig, klammern sich aneinander fest und versuchen, den Schlauch von der "Rhön" an den Stutzen auf dem Hauptdeck der "Bremen" zu schrauben. Bootsmann Hans Assing führt die Truppe. Er ist ein Seemann wie aus vergangenen Zeiten. Grobknochig und untersetzt in der Figur. die breiten Hände mit Schwielen überzogen.

Auf Feinheiten wird jetzt keine Rücksicht mehr genommen. Der Ton wird rauher, die Anweisungen, Befehle werden energischer. Der Erste Offizier, Gottfried Hoch, beobachtet das halsbrecherische Spektakel. Die Situation behagt ihm ganz und gar nicht. Für eine Übernahme von Öl ist diese schwere e die Grenze. Mit einem Schnaos wird sich Hoch später bei den Männern bedan-

Der Schwabe kennt die gut 200köpfige Besatzung wohl am besten. Er und nicht der Kommandant ist der unmittelbare Dienstvorgesetzte der Truppe. Vom Kommandanten hingegen heißt es, er sei "master next God", was wohl heißen soll, daß er die erste und letzte Befehlsgewalt auf dem Schiff hat und von seinen Entscheidungen das Leben abhängt. Für das Seelenleben aber ist Hoch zuständig, Seismograph für die Stimmung an Bord und, wenn es sein muß, auch Blitzableiter der Besatzung. Der zweite Mann an Bord ist das Mädchen für alles.

Unter dem Vorsitz des I O ist eine Sitzung der Vertrauensleute in der Messe der Portepee-Unteroffiziere anberaumt. Die kleinen

v. Chr. das Netz ihrer Faktoreien über Zy-

pern, die Inseln der Ägäis, Sizilien, Unterita-

lien, Sardinien, die Balearen bis zur iberi-

schen Halbinsel und entlang der nordafrika-

Ungewöhnlich war, daß sie ohne kriegeri-

sche Gewalt, allein über ihre Handelsmono-

pole Macht gewannen. Unheimlich war, wie

und großen Sorgen der Soldaten kommen ist mude, doch den Wunsch nach Schlaf zur Sprache, Bagatellen zum Teil, deren Mißachtung jedoch den größten Ärger auslösen könnte. Hoch: "Wir sind wie ein kleines Dorf - mit allen Problemen und Schwierigkeiten." An Bord kennt jeder jeden, und die Schwächen und Stärken der Besatzungsmitglieder liegen offen wie ein Buch. Auf der Tagesordnung des Mitbestimmungsgremiums stehen Fragen wie die Verteilung von Geldern, eine Änderung der Kriegsmarschroutine und ein Befehl der Zerstörerflottille, die eine neue Wachregehing fordert. Die Wachfrage ist ein leidiges Problem und Quell ständigen Verdrusses.

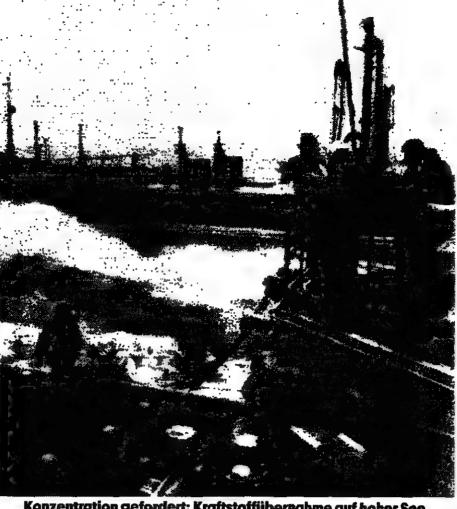
> Die "Bremen" – für die alten Fregatten wie "Lübeck" oder "Augsburg" ist sie ein Luxusdampfer. Hier vibriert nicht der ganze Schiffskörper, wenn die Turbinen statt der Diesel laufen und die Fregatte innerhalb kürzester Zeit auf 30 Knoten treiben. Anders auf der "Lübeck". Nach dem alten Konzept der Marine: Aller Raum den Waffen und Maschinen und irgendwo ein paar Ecken für die Besatzung, ist der Besatzung auf den alten Fregatten ein Platz reserviert, der so manchen Tierschützer auf die Barrikaden treiben würde. Es ist eng wie in einer Sardinenbüchse, 18 Leute sind in einem Wohndeck zusammengepfercht, und läuft die Lübeck" auf Hochtouren, wird der achterne Bereich durchgerüttelt und geschüttelt wie ein altersschwaches Auto beim Rennen über einen Steinacker. Trotzdem hängt die Besatzung an dem "alten Mädchen".

Wichtig, so Kommandant Hans Erwin Dietrich, sei die Verbundenheit der Besatzung mit dem Schiff. Die Leute müßten sagen: Wir sind die von der "Lübeck". Und außerdem sei die alte Dame bei richtigem Einsatz immer noch brauchbar, verteidigt die Besatzung ihren Dampfer. Auf einem Systemschiff wie der "Bremen" wollte man nicht fahren, heißt es trutzig. Wo sei denn dort noch der seemännische Bereich und das handwerkliche Geschick gefragt. Die "Bremen" mit ihren dünnen Wänden könne man doch direkt in die Schrottpresse fahren, qualifizieren sie den schwimmenden Computer für den Krieg ab.

Für die Militärs ist die Abwehr von Flugkörpern mit das entscheidende Problem. Wie können sie vom Ziel abgelenkt oder in Bruchteilen von Sekunden abgeschossen werden. Die "Bremen" begegnet der Gefahr mit der FL 1800, einem Produkt höchsten waffentechnischen Kalibers, das Radarstrahlen von Flugkörpern binnen kürzester Zeit erfassen, verarbeiten und Gegenmaßnahmen automatisch einleiten soll.

ausgewählt, während des Manövers den mit Schiffen aus Norwegen und Dänemark aufgefüllten Verband der Bundesmarine zu führen, sieht denn auch im Stören des gegnerischen Radars einen der wesentlichen Vorteile der "Bremen". Bei dem Gedanken an U-Boote läuft ihm allerdings ein Schauer über den Rücken. Trotz des Einsatzes modernster Technik sind sie immer noch die gefürchtetsten Gegner, auch für die "Bremen", die nach ihrer Konzeption und Bewaffnung als U-Boot-Jäger ausgerüstet ist.

Bretschneider ist mit seinem Stab an Bord der modernen Fregatte: Man entwirft Routen, um im Spiel der Kräfte die sichersten Wege für die Führung des Verbandes in den unübersichtlichen Fjorden und auf dem offenen Meer zu finden. Schnellboote lauern



Konzentration gefordert: Kraftstoffübernahme auf hoher See

schinen attackieren. Die Taktik muß abgestimmt werden, eine Tüftelei, die ihren sichtbarsten Ausdruck in der Flut der Meldungen und Orders findet, die Tag und Nacht vom Stab ausgearbeitet und an die Kommandanten der anderen Schiffe weitergegeben wer-

Ein High-Line-Manöver mit dem Versorger "Nienburg" zur Übernahme der Post und eines Kranken, der an einer Blinddarmreizung leidet, ist angesetzt. Die Post ist für uns mit das Wichtigste an Bord", betont Stabsbootsmann Karl-Heinz Schulze, Präsident der Messe der Portepee-Unteroffiziere. Und bitter beschweren sich die Männer über die Bürokraten an Land, die für das Bedürfnis nach privater Post und Zeitungen oft wenig Verständnis hätten.

Die Tage vergehen im aufreibenden Trott des Kriegsmarsches. Begleiter des Verbandes sind plötzlich aufgetaucht - Schiffe des Warschauer Paktes, die in gebührendem Abstand das Manöver verfolgen. Eine Fahrt in den Fjord, Hoheitsgebiet Norwegens, wird schließlich genutzt, um ihnen zu entkommen. Der Verband wählt bei abgeschaltetem Radar einfach einen anderen Ausgang, ein Katz- und Mausspiel, das in der Welt der beiden Militärblöcke zum Alltag gehört.

Wachen, schlafen, wachen, schlafen - das Einerlei zerrt an den Nerven. Alle drängt es nach Hause. Auf den Gesichtern ist deutlich zu lesen: genug. Auch Videofilme, die ausgewählten Speisen des Proviantmeisters Bernd Kirchner oder die geräumigen Kammern für die Besatzung helfen nicht. Sie erleichtern allenfalls das Leben an Bord. Unmut kommt zwar nicht auf, doch Lustlosigkeit. Wer in seiner freien Zeit nicht "auf den Bock" geht und schläft, schmökert in Heften oder spielt Karten.

Das Rückgrat der Truppe sind die Portepee-Unteroffiziere. Bei ihnen ist die Hierarchie, so sehr sie sich auch durch den Einsatz der Technik und den Zwang zur Sachlichkeit abgeschliffen hat, noch am stärksten spurbar. Es sind fast durchweg Fachleute, die im Spannungsfeld von Technik und Soldatentum nüchterne Beherrscher ihrer Systeme und Arbeitsbereiche sind. Das Wissen

an der Küste, U-Boote warten, und Jagdma- um die Abläuse der Computer und Maschinen zählt, der reibungslose Einsatz des Schiffes. Und der fordert Spezialisten, die in monatelangen Schulungen auf die Arbeit an den Computern, der Elektrizitätsanlage oder den Turbinen ausgebildet worden sind.

> An Bord genießen die PUOs gewisse Privilegien. Ebenso wie die Offiziere könnten auch sie Alkohol in unbegrenzter Menge trinken. Doch der Konsum hält sich in Grenzen, zumal der IO, der die schriftliche Anforderung der Alkoholika für die Messe genehmigen muß, hier und da schon einmal eine als Hinweis zur Mäßigung gedachte Bemerkung in den Gesprächen mit den Bootsmännern fallen läßt. Es ist keine Anordnung, sondern nur ein "Rat", der verstanden

> In der Messe der Unteroffiziere hängt ein Bild von Wilhelm II. und - ebenso wie in der PUO-Messe - eine Fahne der kaiserlichen Marine. Ist das Pflege der Tradition, ein Beweis für die Hoffnung, daß die große Zeit der Marine noch einmal wiederkommt? Den Ton in der Marine geben eher Offiziere wie Bretschneider, Klein, Hoch oder der junge Antriebsoffizier Ehrhardt an, nüchtern wägende Praktiker, die an der Effizienz der Schiffe interessiert sind. Es sind Vertreter von Generationen, die die Nachkriegsgeschichte der Republik prägten. Durch die eren Offiziere, die nach jahrlangem Studium im Elfenbeinturm der Bundeswehr-Hochschulen zur Truppe stoßen, sieht sich die Marineführung allerdings vor einige Probleme gestellt. Akzeptieren sie noch das Prinzip Befehl und Gehorsam, auf dem jede Armee der Welt in abgestuften Graden aufgebaut ist? Und wo ist die Grenze für die Diskussion eines Befehls?

> Das Manöver ist beendet, der Transit in den Heimathafen steht bevor. Die Crew läßt sich kaum noch motivieren, denn der Gedanke an zu Hause unterhöhlt die Konzentration auf die Arbeit. Doch alle werden nicht nach Hause können. Wachen müssen aufgestellt werden, auch in den Häfen. Und der Termin für die nächste Fahrt steht auch bereits an. Bald geht es wieder für Wochen hinaus, ins nächste Manöver.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Boom mit Mais und Baumwolle

Vor 150 Jahren: Arkansas wird 25. US-Bundesstaat

er Name Arkansas, des Flusses wie der nach ihm benannten Re-gion, rührt von einem längst verschwundenen Indianerstamm her. An der Ostgrenze längs des rechten Ufers des Mississippi finden sich noch Reste der sogenannten "Mound-Builders"-Kultur, Erdhügel, die als Grabmäler für Stammesfürsten oder als Kultstätten

Der Spanier Hernando de Soto überquerte im Juni 1541 als erster Europäer den Mississippi und sah den Arkansas-Fluß, der in den großen Strom einmündete. Herren im Land wurden zunächst die Franzosen, als sie die Kolonie Louisiana mit New Orleans gründeten, zu der auch die Arkansas-Region geschlagen wurde. 1719 versuchte man hier Elsässer in größerer Zahl anzusiedeln. Sie waren jedoch das Pionierdasein nicht gewohnt und gaben ihre Farmen wieder auf.

Wirkliches Leben kam erst nach Arkansas - sehen wir von den Indianern, den Quappa, Osage, Caddo, Cherokesen und Choctaws ab -, als Frankreich 1803 Louisiana mitsamt Arkansas an die USA verkaufte. Louisiana wurde US-Bundesstaat, Arkansas 1812 als eigenes Territorium abgetrennt und unter die Aufsicht der Administration in Washington gestellt. Im Südwesten war der Nachbar das noch zu Mexiko gehörende Texas. 1819 wurde Missouri ein eigener Bundesstaat, und 1820 erreichte im sogenannten Missouri-Kompromiß dieser Strom politische Bedeutung. Er sollte fortan die Markscheide zwischen sklavenhaltenden Staaten im Süden und sklavenfreien Staaten im Norden bilden. Schon die Elsässer, die von Süden aus nach Louisiana kamen, hatten etliche hundert Negersklaven mit ins Land gebracht; viele der nach 1812 nach Arkansas einwandernden Siedler taten das gleiche.

Die weißen Einwanderer waren meist Angloamerikaner, das deutsche und das skandinavische Element fehlten hier ganz. Hauptort war anfang Arkansas Post, seit 1821 das auf einem Hügel gegründete Little Rock, das in den "Urzeiten" etwa 4000 Einwohner zählte. Die Bevölkerung wuchs. Die Neusiedler begehrten ihre Selbstverwaltung. Am 15. Juni 1836 wurde Arkansas, vor 150 Jahren, der 25. Bundesstaat der USA, eine Ehre, die sich eigentlich Texas erträumt



Lange unentschlossen: Im amerikani-schen Bürgerkrieg stellte Arkansas Freiwillige für beide Selten

hatte, das sich in diesem Jahr von Mexiko losriß und sich zunächst als eigene Republik konstituierte.

Zwischen 1840 und 1850 stieg die Bevölkerung von Arkansas von 97 574 auf 198 796 Köpfe. Der Einwandererstrom in das riesige Land mit günstigen Anbaubedingungen für Mais, Weizen, Hafer, im Süden und am Mississippi auch für Baumwolle, das A und O südstaatlicher Wirtschaft, stieg noch weiter im Zug der großen Ost-West-Wanderung in Nordamerika. Der neue Bundesstaat blieb freilich ziemlich rustikal. An der Westgrenze rissen Übergriffe indianischer stämme in ihrem letzten verzweifelten Überlebenskampf nicht ab.

Doch die wirklich wilde Zeit kam erst 1861 mit dem Bürgerkrieg zwischen Nord und Süd. Obwohl Sklavenstaat. fand Arkansas erst spät im Mai 1861 den Weg in die _Konföderierten Staaten von Nordamerika". Vor allem im Norden gab es überzeugte Unionisten genug. Nordarkansas stellte 6000 Freiwillige für die Unionsarmee. Der Staat bot für die Konföderation 58 000 Mann auf. Als der Norden auf den Rat General Grants hin 1863 seine Offensive am Mississippi begann, um stromabwärts bis nach New Orleans durchzustoßen, fiel Arkansas-Verbänden die Deckung des westlichen Ufers zu. Erst nach erbitterten Kämpfen konnten die Unionstruppen das stark befestigte Arkansas Post nehmen und die Staatshauptstadt Little Rock besetzen. Die steifnackige konföderierte Regierung verlegte ihren Sitz nach Washington in der Grafschaft Hempstead und kapitulierte erst 1865 beim Zusammenbruch der gesamten Konföderation.

Erst verteufelt, dann vernichtet

Die Karthager - Der Rufmord an einem Volk wird revidiert / Von EBERHARD HORST

mit rotem Purpurstoff verdankten sie höchstwahrscheinlich ihren Namen "Rote", griechisch Pholniker, Phonizier. Als seefahrenden Händlern war ihnen der gesamte Mittelmeerraum vertrant, errichteten sie bald hier, bald dort Handelsniederlassungen. In der Zeit ihrer wichtigsten Expansion. im 8. Jahrhundert v. Chr., besiedelten sie Nordafrika und gründeten Karthago, nicht als kriegerische Eroberer, sondern als friedliche Kolonisatoren und Kaufieute. Neuere Erkenntnisse stärken die Vermutung, daß die wo auch immer kolonisieren-

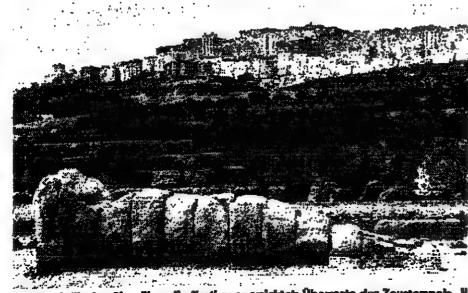
den Phönizier als "Gebende", weniger als Nehmende" auftraten. Das betraf den materiellen, wirtschaftlichen Bereich ebenso wie den kulturellen im engeren Sinne. Ihre kunsthandwerklichen Erzeugnisse wurden bewundert. Sie erfanden das durchsichtige Glas, entwickelten die Kunst des Glasbissens. Von ihnen übernahmen die Griechen die Zeichen des Alphabets. Um so bedauerlicher ist es, daß wir von

den Phöniziern keine literarischen Zeugnisse, keine eigene Geschichtsschreibung kennen. Auch von den Karthagern und Puniern. wie die phönizischen Kolonisztoren in Nordafrika insgesamt genannt wurden, fehlt jegliche eigene Literatur. Was wir von ihnen wissen, stammt aus Berichten von Griechen und Römern. Die aber sahen in den Phöniziern, später in den Karthagern, Handelskonkurrenten, Machtrivalen in ihrem Kinflußbereich oder am Ende erbarmungslos

auszurottende Feinde. So kam eine merkwürdige negative Übereinkunft zustande, das Paradebeispiel dafür, wie ein Volk aus Gründen latenter oder offener Gegnerschaft ausschließlich in seinen schlechtesten Eigenschaften der Nachwelt überliefert wird. Die Griechen sprechen von geldgierigen, betrügerischen Händlern. Homer nannte sie Gauner. Pluturch nannte die Karthager hart, finster, feige in der Gefahr und grausam als Überlegene. Die Römer hoben die karthagische Habsucht und Arroganz hervor. Wiederholf ist die Rede von der punischen Treulosigheit und Verlogenheit. Inzwischen weiß man, daß solche allge-

meinen Vorwürse nicht zutreffen und in die Karthager auf ihren seetüchtigen Schiffen bis in den Atlantik vorstießen. Von den mancher Hinsicht eher diejenigen, die sie erfunden haben, angehen. Vielleicht rührten Inseln Nordwesteuropas holten sie Zinn und Blei. Nach Süden führen sie an der westafrisich zunächst nur Mißtrauen und Neid. Etkanischen Küste entlang, gründeten auch was Unheimliches schien mit den Fremdlingen im Bunde zu sein. Plötzlich tauchten sie hier Stützpunkte, um im Handelstausch Gold, Kupfer oder Elfenbein zu erwerben. auf in den mediterranen Küstenorten, unerhört kühne Seefahrer, überlegene Händler. Zu ersten kriegerischen Auseinanderset-Sehr bald spannte sich am Ende des zweiten und im beginnenden ersten Jahrtausend

zungen kam es auf Sizilien. Die in Westsizilien angesiedelten Phönizier und die elymischen Segestaner baten Karthago um Waffenhilfe gegen die aggressiven Inselgrie-chen, die Sikelioten. Militärische Erfolge brachten Westsizilien unter karthagischen Einfluß. Allerdings mußte eine gewaltige karthagische Streitmacht 480 v. Chr. in der Schlacht bei Himera eine furchtbare Niederlage einstecken.



Zum Dank für den Sieg über die Karthager errichtet: Überrette des Zeustempeis "N

Wer heute Sizilien besucht, wird mancher Erinnerung an den Sieg der Sikelioten Gelon von Syrakus und Theron von Akragas über das angeblich 300 000 Mann starke Heer des Karthagers Hamilcar begegnen. Zum Dank für den Sieg errichteten die Sikelioten den noch als Ruine eindrucksvollen Tempel von Himera, den gigantischen, nie vollendeten Zeustempel im Tempeltal von Agrigent und den Athenetempel von Syrakus (heute vom Dom umbaut). Versklavte Überlebende der besiegten Karthager leisteten beim Bau der Tempel Frondienste.

Auch insofern ist 480 v. Chr. ein Entscheidungsjahr, als die Geschichte der Karthager von nun an überhaupt erst greifbar und darstellbar wird. Jedoch immer noch fließen die Quellen spärlich, lückenhaft, getrübt durch die genannten Vorurteile. Mit dieser Einschränkung muß auch die jüngste, von Werner Huß verfaßte "Geschichte der Karthager" auskommen (Verlag C. H. Beck, Miinchen. 578 S., 176 Mark). Die additive Methode, die alles Belegbare erfast und durch Anmerkungen und Literaturhinweise erganzt, gut die Hälfte des Buches füllt, erschwert dem wissenschaftlich weniger vorgebildeten Leser den Zugang. Doch eine populäre Darstellung war ja nicht beabsichtigt. So jedenfalls vermittelt Werner Huß eine äußerst nützliche Bestandsaufnahme dessen, was über die Geschichte der Karthager verläßlich zu sagen ist. Sein Buch bietet eine in dieser Vollständigkeit, samt aller verfügbaren Quellen und Literatur, bisher nicht gekannte Fundgrube.

Die karthagische Ereignisgeschichte, die uns nahezu ausschließlich als Kriegsgeschichte bekannt ist, konnte auch Werner Huß nicht um die fehlenden anderen und wohl wichtigeren Aspekte erweitern. Jeder historische Versuch über die Karthager leidet unter dem Mangel, daß unser überliefertes Wissen vorwiegend von der römischen Geschichte der drei Punischen Kriege geprägt ist.

Wer hat nicht vor Augen, wie der karthagische Feldherr Hannibal im zweiten Punischen Krieg mit 38 000 Fußsoldaten, 8000 Reitern, mit Pferden, Lasttieren und 37 Elefanten rhôneaufwärts, dann durch das Isère-Tal zieht und im Mont-Cenis-Gebiet die Alpen überquert? Hannibal hatte, aus Spanien kommend, den Umweg über die Alpen gewählt, um Kämpfe zu vermeiden und ungeschwächt in Italien einfallen zu können.

Schon die unter schwersten Verlusten gelungene Überquerung des verschneiten Gebirges und der Feldzug durch Italien bedeuteten eine ungeheure menschliche wie militärische Leistung. Erst recht erwies sich Hannibal als genialer Strategie, als er in der apulischen Ebene bei Cannae 216 v. Chr. mit seinen Truppen das fast doppelt so starke römische Heer vernichtend schlug. Eine merkwirdige Paradoxie, wie eines der unkriegerischsten Volker der Antike, dessen Handelsinteressen auf friedliche Nachbarschaft angewiesen waren, in der antiken Historie vorwiegend als aggressiv, kriegerisch, ja grausam geschildert wird.

Demgegenüber bestätigt Werner Huß mit überzeugender Beweiskraft die "Aggressivität der römischen Politik".

Entscheidender Anlaß zum zweiten Punischen, dem Hannibalischen Krieg war Roms Absicht, "den letzten Rivalen, der im Bereich des westlichen Mittelmeers noch existierte, in seine Schranken zu weisen" (Huß). Trotz Cannae erreichten die Römer ihr Ziel. Als aber Karthago fünfzig Jahre nach der Niederlage wirtschaftlich wieder erstarkte, wuchs die Furcht der Römer vor einem erneuten militärischen Machtgewinn der Nordafrikaner. Die Römer beschlossen die endgültige Vernichtung Karthagos. 146 v. Chr., am Ende des dritten Punischen Krieges, führte der Feldherr Scipio den Befehl Roms aus. Nach sechstägigem Morden, Plündern, Zerstören und Brennen existierte Karthago nicht mehr. Im Anblick der brennenden Stadt soll Scipio geweint und - befragt, warum er weine - gesagt haben, "er denke an die Zerbrechlichkeit des Glücks*; vielleicht werde es Rom einmal ähnlich er-

Ein Oszillator erhöht die Dauer von Laserpulsen

Mit einer neuartigen Konstruktion Nist es jetzt gelungen, Laser unter Nutzung freier Elektronen zu Ausgangs-leistungen von mehr als zehn Megawatt im Wellenbereich von 8 bis 12 mm Wellenlänge zu bringen. Lasersysteme, die mit freien Elektronen arbeiten, bieten den Vorteil, die austretenden Energiestrahlen in einem relativ breiten Spektrum regeln zu können. Allerdings sind die Energiepulse häufig zu kurz, um kommerziell genutzt werden zu können. Bei dem neuen Verfahren wird anstelle früher üblicher Verstärker ein geregelter Oszillator eingesetzt. Frei-Elektronenlaser könnten mit Pulsleistungen um eine Mikrosekunde die Radarortung erheblich verbessern und neue Anwendungen in der Laserchirurgie eröffnen. Das gilt auch für spektroskopische Materialuntersuchungen. Erste Versuchsgeräte sind frühestens in zwei bis drei Jahren zu

Neue Hinweise auf die Evolution der Primaten

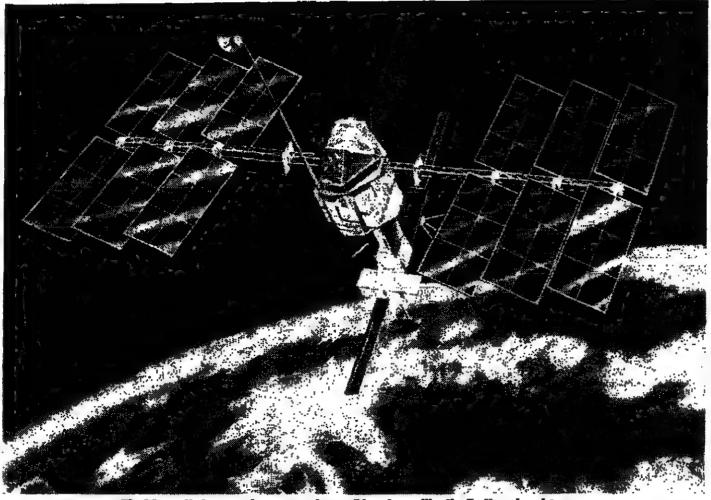
Orang Utans sind wahrscheinlich en-ger mit dem Menschen verwandt, als man bisher angenommen hat. Zu die-sem Schluß kamen jetzt Sally Lewis und Nicholas Cowan von der New Yorker Universität. Zur Bestimmung des Verwandtschaftsgrades dienten ihnen sogenannte Pseudogene des Tubulins. Dieses Protein ist ein Bestandteil des Zellskelettes und hat sich in der Stammesgeschichte nur wenig verändert, wurde also "konservativ" vererbt. Von dem aktiven Gen des Tubulins gibt es bei allen Primaten mehrere Duplikate im Erbgut, die nicht in Proteine übersetzt werden: die Pseudogene. Sie unterliegen nicht der Selektion, so daß ihr Vorhandensein und die in ihnen enthaltenen Mutationen als biologischer Indikator des Verwandtschaftsgrades zwischen verschiedenen Arten benutzt werden kann. Nach bisheriger Ansicht bilden Mensch, Schimpanse und Gorilla eine Gruppe, die sich erst wäh-rend der letzten zehn Millionen Jahre aufgeteilt hat. Der Orang Utan steht weit abseits, er hat sich nach bisberiger Meinung schon vor 15 Millionen Jahren von dieser Gruppe getrennt. Kin von Lewis und Cowan untersuchtes Pseudogen, das maximal 9,5 Millionen Jahre alt ist, kommt aber beim Menschen und beim Orang vor. so daß die bisherigen zeitlichen Vorstellungen möglicherweise modifiziert werden müssen. (Aus "Journal of Molecular Biology", 2/1986)

Schizophrenie tritt in Industrieländern nicht häufiger auf

B ei der Neuerkrankungsrate an Schi-zophrenie gibt es zwischen den Industrieländern und den Entwicklungsländern keine Unterschiede. Dies zeigten die jetzt veröffentlichten Ergebnisse ei-ner aufwendigen Multi-Center Studie der Weltgesundheitsorganisation (WHO). Große Sorgfalt wurde in der Studie auf die genaue Festlegung und einheitliche Erhebung der für die Diagnose bedeutsamen Krankheitskriterien verwendet, um nicht nur zuverlässige, sondern auch transkulturell vergleichbare Ergebnisse zu erhalten. Insgesamt wurden 1300 Er-krankte in der Untersuchung berücksichtigt. Trotz der übereinstimmenden Häufigkeit ergaben sich dennoch Unterschiede der Schizophrenieformen in den einzelnen Ländern. Während die Patienten aus Entwicklungsländern häufiger affektive Symptome zeigten, traten in den Industriestaaten vermehrt optische Halluzinationen auf. Darüber hinaus wurden in den Entwicklungsländern eher leichtere Formen der Schizophrenie und eine günstigere Prognose im sponta-nen Krankheitsverlauf festgestellt. zyl.

Ungewöhnliche Pflanzenverdauung bei Glaskrebsen

E in kleiner Krebs vor der Küste Neu-schottlands kann Zellulose ohne Mithilfe von Mikroorganismen verdauen. Außer bei einigen Schnecken kommen die dafür nötigen Enzyme (Cellulasen) bei Tieren nicht vor. Obwohl Pflanzen jährlich 10 Billionen Tonnen Zellulose produzieren, sind hauptsächlich Bakterien und Einzeller in der Lage, diesen bedeutendsten aller Naturstoffe wieder zu zerlegen. Pflanzenfresser wie Rinder beherbergen einzellige Geißeltierchen in ihrem Magen, die diese Anfgabe über-nehmen. Viele Termiten legen regelrechte Kulturen von Zellulose zersetzenden Pilzen an, die sie dann abweiden. Der zur Gruppe der Glaskrebse gehörende Mysis stenolepis ähnelt äußerlich der bekannten Nordseegarnele; seine Nahrung besteht zu einem großen Teil aus Pflanzen. Nun konnten Wissenschaftler der Dalhousie University in Halifax (Kanada) bei ihm keine symbiontischen, auf Zellulose spezialisierten Organismen im Darm finden. Ebenso fehlen besonders gebaute Darmabschnitte, in denen bei vielen Pflanzenfressern die Symbionten leben. (Aus "Canadian Journal of Zoology", Februar 1986) R. H. L.



Ein Modell der geplanten polaren Plattform für die Erdbeobachtung

Europa setzt auf Eigenständigkeit

Die ESA erarbeitet ein Konzept für die Beteiligung an der Internationalen Raumstation

ie Pläne der Europäischen Raum-fahrtorganisation ESA für die 90er Jahre haben inzwischen feste Konturen angenommen. Wichtigster Punkt ist die Beteiligung an der Internationalen Raumstation, die zusammen mit den USA, Kanada und Japan gebaut und ab 1994 in einer Erdumlaufbahn errichtet werden soll.

Zur Zeit befindet sich das Projekt in der sogenannten Studienphase (Phase B), die von Europäern und Amerikanern dazu ge-nutzt wird, Konzepte für ihre jeweilige Beteiligung an der Raumstation auszuarbeiten. Die ESA beabsichtigt, sich mit fünf verschiedenen Teilsystemen (Modulen) an der Station zu beteiligen: Kern ist ein mit der Raumstation fest verbundenes bemanntes Weltraumlabor, das vor allem der Werkstofforschung, den Biowissenschaften und der Flüssigkeitsphysik zugute kommen soll. Au-Berdem will man ein freifliegendes kleineres Labor ("Free-Flyer") sowie den dazu notwendigen Versorgungsteil konstruieren. Schließlich ist geplant, zwei unbemannte Plattformen zu errichten. Eine davon soll sich parallel zur Raumstation bewegen (Coorbiting Plattform), die andere wird unabhängig sein (polare Plattform) und vor allem für die Erdbeobachtung eingesetz

In jüngster Zeit war von verschiedenen Seiten bezweifelt worden, ob die ESA bei den Verhandlungen mit der amerikanischen Raumfahrtbehörde Nasa in der Lage sein werde, als gleichberechtigter Partner ihr Konzept einzubringen und notfalls auch die wichtigsten Punkte durchzusetzen. Dem wurde von der ESA entgegengehalten, daß man bei einem Scheitern der Verhandlungen Teile des Programmes auch ohne die Amerikaner durchführen könne, etwa den Bau des Freeflyers, so daß bei den Verhandlungen gemigend Spielraum vorhanden sei.

Grundsätzlich will die ESA aber darauf hinarbeiten, daß eine Zusammenarbeit zwischen Europa und den USA zustandekommt. Dafür sprechen nicht nur Kostengründe – ein Alleingang kärne die Europäer wesentlich teurer, sondern auch die positiven Auswirkungen einer solchen Kooperation auf die transatlantische Zusammenarbeit. Allerdings muß nach Aussagen der ESA dafür gesorgt sein, daß die Europäer innerhalb der späteren Raumstation den Amerikanern gleichberechtigt sind. Dies gilt nicht nur für technische Fragen,

etwa wie zentral sich das europäische Modul am Massezentrum der Station befinden wird, d. h. wie gering also die Gravitation in dem Forschungslabor ist, sondern vor allem auch für juristische Fragen. Ohne Zweifel wird es mit den Amerikanern harte Verhandlungen geben. Unklar ist z. B. noch, wie werden soll Wichtigster Verhandlungspunkt für die Europäer wird aber sein, inwieweit die Forschung in dem europäischen Labor unabhängig und unbeeinflußt von den Amerikanern möglich sein wird.

Dabei ist natürlich entscheidend, ob die Europäer einen eigenen "Zugang" zu der Raumstation haben werden. Dies würde die Entwicklung eines europäischen Raumtransporters erforderlich machen, wie ihn die Franzosen in Form des "Hermes"-Transporters vorgeschlagen haben. Er soll mit Hilfe der ebenfalls in der Planung befindlichen, verstärkten Version der Europa-Rakete Ariane" gestartet werden und den Europäern ermöglichen, unabhängig vom amerika-nischen "Space-Shuttle" die Raumlabors anzusteuern und zu versorgen. Das Hermes-Projekt soll in Kürze "europäisiert" werden, d. h. die ESA übernimmt die Verantwortung für die Planungen. Alle Teilnehmerländer sollen sich an der Vorbereitungsphase beteiligen, ohne daß dies eine Verpflichtung für spätere Phasen sein soll. In diesem Monat beginnen bei der ESA Verhandlungen, in welcher Form die Vorbereitungen, die für den Herbst geplant sind, ablaufen sollen.

Die Studienphase für die Raumstation wird bis zum April 1987 abgeschlossen sein. Dann soll der zuständige Ministerrat endgültig darüber entscheiden, in welcher Form man sich an der Station beteiligen will. chen Anteil an der Entwicklung haben. Dornier wird den Versorgungsteil für den Free-Flyer bauen. Messerschmitt-Bölkow-Blohm wird Hauptauftragnehmer für die Module sein. LUDWIG KÜRTEN

Eine Hormonspritze hält den Wasserhaushalt in Schwung

Neue Erkenntnisse über die Wirkung der Herz-Peptide

aß das Herz neben seiner Funktion als Kreislauf-Motor auch Syntheseort von Hormonen ist, gehört wohl zu den wichtigsten endokrinologischen Entdeckungen dieses Jahrzehnts. Mit der Produktion dieser Peptide wird das Herz zu einem wichtigen Glied in der Kette von Regelsystemen, die den Wasser- und den Mineralhaushalt des Körpers steuern und diese an wechselnde Kreislaufsituationen anpas-

Bereits 1956 fanden Anatomen in den Zellen der Herz-Vorhöfe kleine Körnchen (Granula), die mikroskopisch den Sekretgranula von hormonproduzierenden Zellen ähneln. Erst 20 Jahre später fand man, daß die Zahl der Granula umgekehrt proportional zum Salz-Wasserhaushalt der Organismen ist. Trotz dieser Erkenntnisse stellte der kanadi-sche Pathologe de Bold erst im Jahre 1981 fest, daß das Herz die Produktionsstätte eines Hormones ist, das die Ausscheidung von Wasser und von Natrium fördert. Er injizierte Versuchstieren ein Extrakt aus dem Vorhofgewebe von Ratten. Dies führte sofort zu einem Anstieg des Urinvolumens, der Natriumausscheidung sowie zu einer Blutdruck-

Bei anschließenden Versuchen, diese biologisch hochaktive Substanz zu reinigen, stellte sich heraus, daß es sich bei diesem Wirkstoff um eine Gruppe von Eiweißkör-pern handelt. Sie werden heute allgemein als Atriale natriuretische Peptide" (ANP) bezeichnet und variieren in ihrer Größe von 21 bis 35 Aminosäuren. Alle bisher gefundenen ANPs scheinen von gemeinsamen Vorstufen mit hohem Molekulargewicht zu stammen, deren Struktur mit modernen gentechnologischen Methoden aufgeklärt wurden. Dabei handelt es sich um ein Propeptid bestehend aus 126 und einem Präpropeptid aus 152 Aminosauren. Inzwischen konnte nachgewiesen werden, daß der Hauptbestandteil des im menschlichen Blut zirkulierenden ANP das sich aus 28 Aminosäuren zusammensetzende alpha-h-ANP ist.

Auf welchen Mechanismus hin wird nun der Wirkstoff aus den Granula der Vorhofzellen in die Blutbahn abgegeben? Die Freisetzung von ANP aus dem Herzen wurde erstmals an der Ratte als Antwort auf Veränderungen des Blutvolumens festgestellt. Eine intravenöse Gabe von Bhrt oder einer Saiziösung hat einen Anstieg des ANP-Spiegels zur Folge: Je mehr das Volumen steigt, desto größer ist auch die abgegebene ANP-Menge. Auslöser für die Ausschüttung des Hormons scheint die Dehnung der Vorhöfe zu sein. Inwieweit das autonome Nervensystem über die im Herzen liegende "Meldestellen" in die Kontrolle des Hormons eingreifen, wird zur Zeit intensiv erforscht.

Die im Tierversuch gewonnenen Daten über die Regulation der ANP-Freisetzung konnten inzwischen auch am Menschen bestätigt werden. Wird das Blutvohimen verändert, sei es durch eine Infusionen, durch eine Positionsänderung des Körpers oder durch salzreiche Ernährung, steigt die ANP-Konzentration im menschlichen Blut-

plasma an. Aber auch Erkrankungen, die mit einer Störung des Wasserhaushalts einhergehen, führen zu entsprechenden Ergebnissen. Kinder mit chronischem Nierenversagen besitzen deutlich höhere ANP-Werte, Patienten mit dem sogenannten nephrotischen Syndrom, einer Nierenerkrankung mit Eiweißverlust und eingeengtem Plasmavolumen, zeigen dagegen sehr niedrige Werte. Gibt man letzteren eiweißreiche Lösunn, die Wassermoleküle im Organismus binden, kommt es zu einem sprunghaften Anstieg der Plasma-ANP-Konzentration.

Auch bestimmte Herzerkrankungen bewirken einen Dehmungsreiz der Vorhöfe. Da-zu gehören etwa die Herzinsuffizienz, bei der wegen Herzmuskelschwäche nicht mehr genügend Blut in den Kreislauf gefördert werden kann, so daß es sich in den Herzräumen ansammelt, oder Herzklappenerkrankungen, die wegen Verengung oder ungenügendem Verschluß zum Rückstau von Blut führen. Sie alle gehen mit erhöhten ANP-Konzentrationen im Blut einher.

Auf welche Weise wirkt nun zirkulierendes ANP an den Nieren? Die vermutlich wichtigste Wirkung des ANP ist seine Fä-higkeit, die Ausscheidung von Wasser und Natrium in der Niere zu erhöhen. Diese Wirkung ist am stärksten etwa 15 Minuten nach der Verabreichung, nach 30 Minuten ist sie bereits wieder abgeklungen. Diese "diuretische Potenz" ist weit größer als die der heute gebräuchlichen Medikamente (z. B. Hydrochlorthiazid und Furosemid). Dabei werden die Wiederaufnahme des Natriums aus dem Primärharn erhöht, die Durchblutung des Nierenmarks verstärkt und die Gefäße er-

Diese Gefäßerweiterung, die am stärksten an den Nierenarterien, am geringsten an den Venen ausgeprägt ist, ließ die Hoffnung auf ein neues Medikament zur Behandlung des Bluthochdrucks aufkommen. Tatsächlich hat sich ANP bei zahlreichen Hypertonieformen als starker Bhitdrucksenker erwiesen. Dabei war die Blutdrucksenkung bei Hochdruckpatienten ausgeprägter als bei Kontrollpersonen. Eine künstliche Blutdrucksteigerung mit Angiotensin und Noradrenalin wird durch ANP-Gaben aufgehoben.

Die Wirkung von ANP beschränkt sich aber nicht nur auf die Niere und das Gefäßsystem, sondern schließt auch zwei Hormonsysteme ein, die dazu dienen, Flüssigkeit und Salz im Organismus zu erhalten. Sowohl das Renin-Angiotensin-Aldosteron-System als auch das Antidiuretische Hormon können auf diese Weise beemflußt werden.

Alle genannten Effekte des ANP werden. offenbar, wie es bei Peptidhormonen charakteristisch ist, durch Bindungsstellen (Reseptoren) an der Oberfläche der Zielzellen vermittelt. Innerhalb der Zelle übernimmt dann ein "sekundärer Bote" (second mesr) die Vermittlung der ANP-Wirkung. Im Gegensatz zu anderen Hormonen handelt es sich dabei um das zyklische Guaninmonophosphat (cGMP): Es konnte in allen bekannten Zielorganen von ANP nachgewie-

Wenn Meeresforscher Wolkenwirbel jagen

Ozeanologisches Experiment bringt Klarheit über die Verteilung von Meeresplankton

eit einer Reihe von Jahren wissen die Ozeanologen, daß das Leben im offe-nen Wasser des Meeres ungleichmäßig verteilt ist: Die schwebenden "Mikroalgen" (zum Beispiel Diatomeen) konzentrieren sich ebenso wie das im Wasser schwimmende tierische Plankton in unregelmäßigen "Wolken", die oft Durchmesser von vielen Kilometern erreichen können, während in den Zwischenräumen das Wasser "lebens-

Diese Wolkigkeit ("Patchiness") bringt Probleme für Meeresforscher, wenn sie den biologischen Zustand eines Meeres beurteilen sollen: Beginnen sie irgendwo zu messen und Plankten zu zählen, so kann das Resultat völlig verfälscht sein, wenn sie nicht wissen, ob sie in einer "Wolke" oder im Zwischenraum messen.

Dieses Problem erschwert zum Beispiel auch noch entscheidend die Beurteilung des ökologischen Zustands der Ostsee: Sie wird seit sieben Jahren regelmäßig nach Verein-barungen des Helsinki-Vertrags auf mehr als einem Dutzend Stationen biologisch und hydrographisch vermessen. Einige Stationen davon liegen im Bereich der Kieler Bucht und vor deren Mündung. Dort sind Däne-mark, die "DDR" und Westdeutschland gemeinsam für die vier jährlichen Messungen verantwortlich. Doch sichere Schlüsse über die Bedeutung der Messungen für das ganze Brackwassermeer Ostsee wird man erst ziehen können, wenn man die Entstehung, Entwicklung und Verteilung dieser biologischen Meereswolken genau kennt.

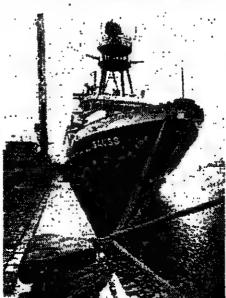
Auf Grund der Unsicherheit dieser Meßresultate-Auswertung führten sechs Anrainerstaaten in diesem Jahr ein Großexperiment zur Erfassung der "Patchiness" in der Ostsee durch. Es wurde zeitlich so gelegt, daß es die Frühjahrsblüte erfassen sollte. Diese wird durch die Massenentwicklung des "Phytoplanktons", des pflanzlichen Planktons aktiviert: Durch die Zunahme des Sonnenlichts und der Wasserwärme vermehrt es sich in kurzer Zeit um das Zehn- bis Hundertfache, bis schließlich Millionen von grünen Zeilen im jedem Liter Wasser umherschweben.

Diesen Zeitraum - üblicherweise von Mitte April bis Mitte Mai – wählte das "PEX" (Patchiness-Experiment), für das die wohl größte je in der Ostsee in einem Gebiet konzentrierte Forschungsflotte sich südlich von Gotland sammelte: Zwei Schiffe der UdSSR, darunter das größte Schiff der PEX-Flotte, die Arnold Veimer, drei schwedische, ein finnisches und ein Forachungsschiff der _DDR*, vier Schiffe Polens und drei Schiffe aus der Bundesrepublik waren versammelt. Polen demonstrierte moderne "ökologische Meeresforschung" mit dem hochmodernen Forschungssegler "Oceania". Das Land stellte obendrein eine Segelyacht, die als eine Art Depeschenboot Kurierdienste leistete und zwischen den Teilnehmerschiffen die Meßergebnisse hin und her beförderte.

Die PEX-Forscher waren vom Glück begünstigt: Nachdem bei einem Vorexperi-ment 1985 der Meeresfrühling völlig ausgeblieben war, erlebten sie in diesem Jahr die "Hochblüte" der Planktonalgen. Die Fülle der Meßdaten deutet bereits vor ihrer endgültigen Auswertung interessante Resultate an, zum Beispiel über die Entstehung der _Patchiness*: Sie scheint durch die Konzentrierung des Phytoplanktons in Stromwirbeln ausgelöst zu werden.

Das Meerwasser, oder genauer gesagt sei-ne in ihm gelösten Nährstoffe, die die Massenvermehrung des pflanzlichen Planktons im Frühjahr ermöglichen, sind nicht "wolkig", sondern sehr gleichmäßig verteilt. Die biologische Wolkenbildung geht von einer örtlichen Massenvermehrung der Plankton-algen aus, die zu "Patches" führt, die in der offenen Ostsee einen Durchmesser in der Größenordnung von etwa zehn Kilometern erreichen können.

Weshalb sich diese Plankton-Mikroalgen nicht im ganzen Meer gleichmäßig vermehren, sondern in massiven "Wolken" auftre-



Teilnehmer am PEX-Experiment: Das Forschungsschiff "Gauß"

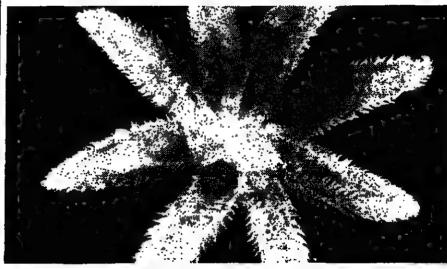
ten, ist bisher nicht geklärt. Am wahrscheinlichsten ist es, daß die "Saat" der Planktonalgen, die die Frühjahrsblüte in Gang setzt, vorher durch ozeanographische Vorgänge örtlich konzentriert wird. Als wirkende Kräfte kommen die Wasserwirbel in Frage, die durch das Meer ziehen: Riesenströmungen mit Durchmessern von Hunderten von Kilometern sind in den letzten Jahren im Nordatlantik entdeckt worden, wo sie Warmwasser vom Äquator nach Norden transportieren und die Heizwirkung für Nordeuropa liefern, die man lange dem Golfstrom zugeschrieben hatte. Doch sind auch schon vor rund zehn Jahren ähnliche Wirbel in der Ostsee beobachtet worden, wie der Planktologe Professor Bernt Zeitzschel vom Kieler Institut für Meereskunde feststellte. Sie haben allerdings nur Durchmesser von einigen zehn Kilometern.

Die "PEX"-Flotte konnte in ihrem 44 mal 30 Seemeilen großen Meßfeld den Durchzug eines solchen Stromwirbels und die nachfolgende Planktonblüte beobachten: Es scheint tatsächlich so, als ob die Anreicherung des Phytoplanktons in diesen Wirbeln zur Ausbildung der biologischen Wolken führt. Die "Patches" werden nach einiger Zeit auch wieder abgebaut - teilweise werden die Mikroalgen von Planktonkrebsen gefressen, teilweise sinken die schwebenden Algen langsam zum Meeresboden: Diese "Auflösung" von biologischen Wolken der Ostee konnte zum Beispiel der Kieler Forschungskutter "Littorina" beobachten, der im Meßgebiet schwebende "Sinkstoff-Fallen" auslegte, auf denen die in die lichtlose Tiefe absinkenden Mikroalgen aufgefangen, gewogen und gezählt wurden. Neben der "Littorina" nahmen die deutschen Forschungsschiffe "Gauß" und "Alkor" an den Untersuchungen teil

Wegen des Reaktorunfalls in Tschernobyl wurde im Verlauf der Expedition auch die Radioaktivität des Meerwassers gemessen. Die gamma-Strahlenaktivität im Oberflächenwasser der östlichen Ostsee stieg kurzeitig auf das 2 bis 21/2 fache der natürlichen Radioaktivität des Ostseeewassers an. Im Expeditionsgebiet und auf der Rückfahrt wurden außerdem zahlreiche Wasserproben für die genaue Analyse der durch den Unfall verursachen Radioaktivität entnommen.

Ein internationales Symposium im Som-mer 1987 wird die End-Resultate des "PEX" präsentieren, und damit den Weg für die realistische Beurteilung und Auswertung der Ostsee-Meßprogramme freimachen.

WILHELM DENKER



Recycling im Korallenriff

Lebensgemeinschaften, obwohl sie in ziemlich nährstoffarmen Meeresregionen angesiedelt sind. Ihre Produktivität liegt oft bei mehr als 20 Tonnen Zuwachs je Hektar Riff und Jahr und damit in einer Größenordnung, die der Produktionskraft tropischer Regenwälder oder dem Ertrag sogenannter Hochleistungspflanzen wie Mais oder Zuckerrohr entspricht. Für eine von tierischen Organismen dominierte Lebensgemeinschaft sind Produktionslei-stungen in diesem Maßstab ungewöhnlich und nahezu einzigartig.

Schon seit längerem sind die Meeres-biologen dem Geheimnis dieses Produktionspotentials auf der Spur. Auch im Riff geht die Produktivität letztlich auf die Stoffwechselleistungen pfianzlicher Lebe-wesen zurück. Nur sind diese pfianzlichen Primärproduzenten in Gestalt zahlloser einzelliger Algen direkt in die Korallenpolypen integriert. Als permanente Zellgäste besiedeln diese Algen die Gewebe der tierischen Riffbildner. Cytosymbiose nennt die Biologie diese ungleiche Partnerschaft zwischen Algen und tierischen Zellen. Mehr als eine Million Algenzellen können unter einem Quadratzentimeter Korallenoberfläche leben, ein bis zwei Dutzend sind es in jeder symbiontentragenden Ko-

Die besondere biologische Bedeutung der Algen besteht in ihren Beiträgen zur Ernährung des gesamten Konsortiums aus Tier- und Pflanzenzelle. Zum ersten Mal haben Kölner Biologen jetzt die stofflichen Beziehungen zwischen Algen und tieri-schem Gewebe am Beispiel der Weichkoralle Heteroxenia fuscescens sowohl qualitativ wie auch quantitativ untersucht. Dabei zeigte sich, daß die Algen ihre tierische Wohnzelle nicht nur mit niedermolekularen, löslichen Stoffen, sondern auch mit hochmolekularen, sehr energiereichen Verbindungen (vor allem Lipiden) versor-gen, die das tierische Gewebe sofort seinen Reservestoffspeichern zuschlagen kann.

Motor dieser stofflichen Versorgung ist. die Photosynthese der Algen. Im Licht geben die pflanzlichen Einzeller ihre ge-samte Überschußproduktion an ihren tierischen Partner ab. Dieser Stoffstrom ist so groß, daß bei Heteroxenia die einzelnen Polypen nicht mir den eigenen Energiestoffwechsel damit bestreiten, sondern zudem auch noch Stoffreserven anlegen können. Umgekehrt übernehmen die Algen alle Abfallprodukte, die im tierischen Zell-stoffwechsel entstehen, um sie auf photo-synthetischem Wege erneut in wertvolle Verbindungen umzuwandeln und in energetisch "veredelter" Form dem tierischen Partner manfilmen.

Durch mehrfache gegenseitige Ver-schaltung und Integration der stoffanfund -abbauenden Umsatz- und Stoffwechselwege haben die cytosymbiontischen Al-gen und ihre tierischen Wirtszellen eine anßerordentlich wirkungsvolle Koopera-tion entwickelt, die zudem ein bemerkenswert sparsames Materialrecycling zwischen den Partnern betreibt. Gerade darin dürfte ein weiterer Grund für den ökologischen Erfolg der intakten Zweierbeziehung zwischen Korallenpolypen und ihren symbiontischen Algenzellen liegen.

BRUNO P. KREMER

Im Banne des Felsbezwingers Bis zur Mitte des Lebens: Teil I von Hans Egon Holthusens großer Benn-Biographie Ton der Partelen Gunst und Haß ver Auskünfte oder Mutmaßungen über be Zusammenhang aufzuzeigen. Glückliche weise läßt er dabei das Unvereinbare unver Abläufe, Wandlungen in

Satz über Wallenstein gilt wohl für jeden bedeutenden Menschen. Wie sehr er auf Gottfried Benn zutrifft, erweist sich erneut in diesem Frühjahr und Sommer 1988, anläßlich der 100. Wiederkehr seines Geburtstages und der 30. seines Todestages.

Hans Egon Holthusen, der den Vorzug hat. Benn noch selbst gut gekannt zu haben, brachte aus diesem Anlaß den ersten Band der bisher gründlichsten und umfangreichsten Arbeit über Benn heraus. Doch besteht seine Leistung nicht so sehr darin, daß er Neues, Unbeksnntes fiber Gottfried Benn mitteilt. Leider müssen wir gerade nach Holthusen fürchten, daß sehr vieles über Benn für immer im dunkeln bleiben wird. Goethes Amouren zum Beispiel sind weit besser "belegt", obwohl sie rund zweihundert Jahre zurückliegen, während von "den Frauen um Benn" noch einige leben. Vor allem seine dritte Ehefrau Dr. Ilse Benn, 27 Jahre jünger als er, ist unter uns und hat vielen Benn-Kommentatoren wertvolle Auskünfte geben können, nicht so sehr freilich über Benns Kindheit, Jugend und Ent-wicklung bis in die zweite Nachkriegszeit. Gäbe es nicht den Glücksfall der Briefe Benns an Oelze, wir wüßten erstaunlich und bedauerlich wenig über den Lebensweg eines so interessanten Mannes.

Holthusen also kann diesen beklagenswerten Mangel auch nicht beheben. Benn war mm einmal nie auskunftsfreudig über sich selbst, und seine autobiographischen Schriften, vor allem "Doppelleben", sind hochstilisierte Dichtungen anläßlich von Denk- und Gefühlserlebnissen. Benns Biographen müssen also vorsichtig mit den autobiographischen Reflexionen ihres Autors umgehen. Holthusen versteht sich darauf heispielhaft. Er prüft diese Texte anhand

1

医加克斯

- 1 . 3 12

- Silvery

- ---

t TE



Gottfried Beau FOTO: SUSANNA SCHAPOWALOW

Benns Leben hinzu. Doch kann auch Holthusen vieles nicht völlig aufklären, zum Beispiel, warum Benn 1914 überstürzt seine erste Frau, Edith Osterloh, heiratete, weshalb diese Ehe niemals wirklich eine war, warum der Militärarzt Dr. Benn bereits 1917 nach

Berlin in den Zivildienst entlassen wurde. Hans Egon Holthusen ist ein bedeutender Essayist und Literatur-Kritiker. In manchem mag er sich Benn wahlverwandt fühlen. So gelingen ihm einige Perspektiven auf Benns Elternhaus, auf die Ambivalenz, ja

Hans Egon Holthusen: Gottfried Beam – Leben, Werk, Wider-spruch, 1886–1922 Kiett-Cotta Verlag, Stuttgart. 308 S., 36

Doppelbödigkeit seiner Beziehungen zu anderen Menschen, Frauen insbesondere, durchaus überzeugend. Andererseits scheint er zu einer ganz entscheidenden Dimension der Persönlichkeitsstruktur seines schwierigen Autors kaum einen Zugang zu haben.

Gottfried Benn litt schwer unter Depressionen. Was Benn selbst seine unendliche Miidigkeit nennt, seine Migräne, seine Melancholie, das war die "bürgerliche" Umschreibung depressiver Schübe, von denen er wohl kaum einen Tag, eine Nacht verschont blieb. Er läßt Mitteilungen über Benns Neigung, auf graue Berliner Hinter-höfe hinauszublicken oder abends von acht bis zehn in einer Kneipe einsam vor einem Bier zu sitzen, auf sich beruhen.

Zu sehr an der Oberfläche bleibt Holthusen auch bei der Würdigung der Beziehungen Benns zum Vater, obwohl er der "Ahnentafel" ein ganzes Kapitel widmet. Man kann nicht erwarten, daß Holthusen Benn psycho-analysiert, wie es Eisler mit Goethe tat, aber Benns vermutlich sadomasochistisches Leiden am "zu lauten" Vater, den "Felsenbezwinger", erhellen manchen Widerspruch" in seinem Leben und Denken, den Holthusen zwar gut herausarbeitet, aber nicht gründlich genug zu erklären versucht. Holthusen unterschätzt wohl auch die explosive Mischung, die allein schon aus der unterschiedlichen Herkunft der Eltern resultiert. Benns Mutter, die welschschweizerische Uhrmacherstochter aus einem gänzlich anderen Kultur- und Sprachraum, bleibt bei Holthusen ebenso undeutlich wie bisher bei allen anderen Biographen. Es ist hier zweifellos versaumt worden, Gottfried Benns Geschwister eindringlicher zu befragen.

Benn und der Expressionismus, Benn und Nietzsche, Benns Preußentum, sein Nihilismus und Irrationalismus, sein Ringen um "Das moderne Ich" und die absolute Kunst, andererseits der Hang zu Sentimentalitäten, zum Banalen, auch Vulgären und zum Kitsch, die Zwitterrolle "Earl und Paria" - das alles ist schon vor Holthusen dargar treffender, eindringlicher, schärfer um- sagen, wenn "Holthusens Benn" abgeschlosrissen. Holthusens Verdienst ist es aber, den sen vorliegt.

einbart stehen, und er versucht auch keineswegs, jeden Benn-Satz als letzte Offenbarung hinzustellen.

So tadelt er sarkastisch Benns "Kanzelton", seinen Zynismus, die fatale Neigung, sich immer wieder selbst zu zitieren. Und selbstverständlich würdigt er Benns Leben und Guvre als Zeiterscheinung, generationssymptomatisch. Gleichzeitig aber - Ambivalenz ist auch hier das Schlüsselwort - zeigt Holthusen, wie entrückt oder polemisch Benn in seinem Denken und Empfinden, seinem Wollen und Sein diesem Zeitgeschehen gegenübersteht.

Das ist gut gesehen und dargestellt; mit liberal-konservativer Sympathie. Linke Kritik käme natürlich zu einem anderen, weit weniger verständnisvollen Bild. In dieses andere Bild würde sich dann Benns Sündenfall, sein Flirt mit dem _neuen Staat* 1933. konsequent einfügen. Wie aber will der linke Kritiker erklären, daß der "faschistoide Bourgeois" Benn von den Nazis verleumdet und verboten wurde, daß vor, während und nach der NS-Zeit einige seiner besten Freunde Juden waren, Carl Einstein zum Beispiel und Else Lasker-Schüler? Mit Benn haben es alle schwer, Freund und Feind, Verehrer

Holthusens Benn-Biographie verleugnet auf keiner Seite das Selbstbewußtsein des Literaturprofessors, Die 19 Kapitel machen allerdings bisweilen den Kindruck, als seien sie aus Nachschriften einer Vorlesungsreihe hervorgegangen. Der Ausdruck ist manch-mal nachlässig, der Tonfall parlierend. Das häufige "will sagen", "wie wir schon hörten" oder "versteht sich" sollte sich ein Autor vom Range Holthusens nicht gestatten, und ärgerlich ist, daß ihm ein Satz ausrutscht wie dieser. "Die Autoren der großen mystischen Schriften des deutschen Mittelalters, die Tauler, Suso, Meister Ekkehard, lagen als Dauergäste auf ihrem Nachttisch* (S. 224). Auch das "Tat werden wollende" Wort in der Zeitschrift "Aktion" (S. 131) zeigt den Stilisten Holthusen nicht auf der Höhe seiner sprachlichen Möglichkeiten.

Solche Einwände wiegen jedoch nicht schwer angesichts der vielen Vorzüge dieser Biographie. Ihr Autor konnte, meines Wissens ein Novum, Thea Sternheims noch unveröffentlichte Tagebücher heranziehen; er fand im Deutschen Literaturarchiv Marbach, in der Herzog-August-Bibliothek in Wolfenbüttel und nicht zuletzt bei der Witwe Benns ideale Arbeitsbedingungen für das Quellenstudium vor. Holthusen verfügt über die drei wesentlichen Vorzüge eines guten Biographen: Er beherrscht den Stoff, das gesamte überlieferte Material, kennt die Sekundärliteratur, und er steht seinem "Modell" mit kritscher Sympathie gegenüber. Es mag ihm vorgeschwebt haben, für Benn dasselbe zu leisten, was Friedenthal für Goethe THILO KOCH



Am 15. Dezember 1835 kandet der Wittelsbacker Prinz und neugewählte griechische

Schöpfer des neuen Athen

Hubertus Prinz zu Löwensteins nachgelassener Roman

eses posthume Werk von Hubertus Prinz zu Löwenstein ist eines seiner schönsten. Der Umschlagtext nennt es ein Vermächtnis. Das trifft gewiß zu. Nur ist es eben nicht, wie meist bei Männern des öffentlichen Lebens, summierte Lebenserfahrung als philosophischer Abrif, es ist

Waren seine biographischen Romane über Tiberius, Seneca, Trajan und Hadrian Rom gewidmet, seine Trilogie religiöser Legenden dem Christentum, so "Alabanda" nun den Griechen. "Alabanda" ist ein vielschich-

Hubertus Prinz zu Löwenstein: Alabanda oder Der deutsche Hingli Verlag Langen-Müller, München. 288 S.,

tiges Buch. Es ist die Geschichte eines deutschen Prinzen, Wittelsbacher von Geblüt. des nachgeborenen Sohnes Otto König Ludgriechischen Freiheitskampfes gegen die Türken die Königskrone angetragen wurde. Die triumphale Landung des erst Siebzehnjährigen in Nauplia im Jahr danach, die bayerische Regentschaft bis zur Thronbesteigung bei seiner Großiährigkeit 1835, die unendlichen Mühen um den Wiederaufbau des von Türken und Ägyptern verwüsteten und teilweise entvölkerten Landes, der weitblickende Entschluß, Athen, damais herabgesunken zu einem ärmlichen Dorf, dennoch zur Hauptstadt zu machen -all dies ist, wenngleich in Form einer Erzählung mit

historischer Genauigkeit gestaltet. Die Gründung der Universität Athen 1837 gehört ebenso zu Ottos Leistungen, wie die der griechischen Staatsbank, des herrlichen Archäologischen Museums, des Schulsystems, einer modernen Justiz und der neuen Streitkräfte, dazu der Neuaufbau Athens im klassizistischen Stil mit großzügiger Unterstützung durch den bayerischen Staat, insbesondere durch König Ludwig, der immer wieder tief in seine Privatschatulle griff.

Dargestellt wird all dies - und das ist die

Tera Kálmán hat wieder einmal Erinne-

rungen herausgegeben, zum dritten

Mal. Sie gehört nicht zu den berüch-

tigten "schrecklichen Witwen" berühmter

Männer, vor allem aber nicht nur der leich-

ten Muse, die uns mit ihren Behauptungen,

im Grunde seien nur sie diejenigen gewesen,

welche ... und uns mit ihren daraus ent-

sprechenden Tätigkeiten, wenn nicht Tät-

Vera Kálmán war eine ungewöhnlich

"Der Tanz meines Lebens"

Barone, Grafen, Fürsten: Vera Kálmáns Erinnerungen

zweite Ebene des Buches - als Lebensbericht eines Freiherrn Friedrich von Marquartsberg, der auf der königlichen Lateinschule in München den drei Jahre jüngeren Prinzen Otto kennenlernte, in seiner Begleitung nach Griechenland ging und dort aus Liebe zu diesem Land und Volk im Kampf mit türkischen Freischärlern sein Leben

Schließlich hat dieses Buch noch eine dritte Dimension: Sie läßt jene nostalgische Begeisterung für das Griechentum lebendig werden, die sich damals beim Kampf gegen das türkische Joch in allen Völkern Europas mit solcher Macht entzündete, daß sie die kleinliche, eigenstichtige, nur auf Nutz und Vorteil bedachte Kabinettspolitik der Regierungen mitriß und den Griechen zur Freiheit

Die großen Geister der Zeit waren vom Philhellenentum ergriffen: Goethe, Schiller, Lord Byron, Ludwig L und König Otto selbst, am tiefsten aber Friedrich Hölderlin, gos", "Griechenland", "Hyperion" das Hohe Lied dieser Liebe smd.

Es ist diese Sehnsucht, "das Land der Griechen mit der Seele suchend" nach dem Goethe-Wort, die das ganze Buch durchzieht. Wohin immer Friedrich Marquartsberg mit seinem Freunde Alexander in Griechenland kommt, auf die Akropolis, zum Illyssos, nach Korinth, Eleusis, Olympia, zu den Inseln - alles erschließt sich ihm in den Gedichten und Worten des Dichters Hölderlin, der niemals in seinem Leben an diesen ersehnten Ort gelangte und ihn doch mit dem geistigen Auge von allen Dichtern am tiefitien erfaßte.

Als Hubertus Prinz zu Löwenstein dieses Buch in seinem letzten Lebensjahr schrieb, war er bereits ein gezeichneter Mann. Das Wort Hölderlins aus dem Gedicht "Griechenland", das den Alabanda des Buches so sehr erschüttert, daß ihm die Stimme bricht, war für den, der es hier niederschrieb, wie ein Abschiedsgesang: "Mich verlangt ins ferne Land hinüber / Nach Alcaus und Anakre-VOLKMAR ZÜHLSDORFF on . . . "

Miese Moderne?

Ephraim Kishon mag die moderne Kunst nicht. Also schrieb er die Posse Zieh den Stecker raus, das Wasser kocht", die uns vorführt, daß alle abstrakte Kunst nur Augenwischerei und Betrug ist, gemanagt von cleveren Kunsthändlern und korrupten Kritikern. Das war unlängst im Fernsehen zu besichtigen, auch wenn es nicht übertrieben komisch gelang. Aber damit nicht genug. Für sein Buch "Picasso war kein Scharlatan" (Langen-Müller Verlag, München. 176 S., 70 Abb., 28 Mark) fügte Kishon noch einen reichbebilderten Epilog von 70 Seiten hinzu, der dasselbe Thema - angeblich ironisch - aufgreift. Aber auch das läuft nur wieder auf die simple Gleichung "abstrakt = schlecht'figurativ = gut" hinaus. Für zwei, drei Kalauer mag das ja reichen, aber für ein ganzes Buch ist es entschieden zu wenig.

Drama in den Alpen

"CH-Literatur" heißt eine Schriftenreihe, mit der "zeitgenössiche Literatur aus der französischen, italienischen und rätoromanischen Schweiz" in gediegenen Ausgaben dargeboten wird, und die vom Buchclub Ex Libris in Zusammenarbeit mit namhaften schweizerischen Verlagen betreut wird. Die Reihe erscheint in den vier schweizerischen Landessprachen und wird von verschiedenen kulturellen Institutionen subventioniert. Als neuerer Band erschien Jean-Pierre Monniers Erzählung "L'Allégement" in deutscher Übertragung von Marcel Schwander (Benziger Verlag/Ex Libris, Zürich. 98 S. 17,80 Mark). Es ist die Geschichte einer Leidenschaft. Geographisches Umfeld der geheimnisumwobenen Handlung ist der Schweizer Jura, eine Landschaft, deren herbe Schönheit den von verhaltener Glut erfüllten Grundcharakter der Bevölkerung spiegelt. Rose-Hélè-ne ist Tochter eines Viehzüchters. Ihre verzehrende Liebe gilt Valentin, der indes von ihrer Familie abgelehnt wird. Damit sind die Voraussetzungen geschaffen für jenes dunkel-zwanghafte Drängen, das die Protagonistin von einer flüchtigen Liebesbeziehung zur nächsten treibt. Inmitten des sie dabei umgebenden Unverständnisses erfährt sie einzig von ihrer Großmutter Zuwendung. Doch auch dies vermag sie nur kurziri stig aufzuhalten auf ihrem Gang ins gro-Be Schweigen: Am eigentlichen Ziel ihrer Sehnsüchte angelangt, liegt sie im Schnee, "erfüllt vom seligen Frieden der Liebenden, von Gott geliebt." H. Sch.

Korsische Mafia In die exotische Welt Südostasiens,

nach Laos und Vietnam, führt der Thriller des Amerikaners William Hefferman "Der Opiumpate" (Diana Verlag, Zürich. 510 S., 36 Mark). Hauptperson ist ein Korse, der nach dem Zweiten Weltkrieg Europa den Rücken kehrt, sich am Me kong niederläßt und durch den Handel mit Opium und Heroin Millionen verdient. Das alles geht natürlich nicht ohne handfeste Auseinandersetzungen ab, bei denen auch der Sohn des Protagonisten ums Leben kommt. Das Buch besticht durch die Schilderung des krimineilen Milieus der korsischen und südfranzösischen Unterwelt und die Querverbindungen zur französischen Kolonialmacht in Vientiane, Saigon und Hanoi.

Sagenhafte Fauna

Die Leute von den Time-Life-Büchern. eigentlich für die charmante Behandlung von Sachthemen bekannt, unternehmen einen Ausflug in die Romantik mit einer hübschen Reihe "Verzauberte Welten". Der Band "Fabeltiere" (143 S., 46 Mark) berichtet, prächtig illustriert, vom Minotaurus, vom Einhorn, von den schrecklichen Fomorians und anderen seitsamen Geschöpfen der Sage. Für große und

Beckmann selbst

"Ich glaube, daß ich alles erreichen werde, was ich will. Nur weiß ich nicht bestimmt, ob ich mich immer darüber freuen werde." Das notierte Max Beckmann, 19jährig, in seinem Tagebuch. Diese Mischung aus Selbstbewußtsein und Selbstzweifeln durchzieht Max Beckmanns "Frühe Tagebücher" (Piper Verlag, München. 214 S., 89 Abb., 36 Mark), die die Hefte der Jahre 1903/04 und 1912/13 umfassen, sowie die Erinnerungen seiner ersten Frau, Minna Tube. Und diese Ambivalenz läßt sich auch aus dem Band von Fritz Erpe! "Max Beckmann – Leben im Worlt/Die Selbstbildnisse" (C. H. Beck Verlag, München. 383 S., 327 Abb., 128 Mark) ablesen, Während Hildegard Zenser sich 1984 in dem Band bei Schirmer/Mosel auf 54 gemalte Selbstporträts Beckmanns beschränkte, kommt Erpel, der auch Zeichnungen und Graphiken einbezieht, auf weit mehr als zweihundert Beispiele. Der Vorteil seines Bandes sind nicht die zaghaften Ansätze einer Interpretation, sondern die - meist recht ordentlichen - Abbildungen und der ausführliche Katalog mit vielen Zitaten aus Werken von und über Beckmann, die sich jeweils auf das Bild beziehen. Ein solider, ein wichtiger

Ein altes Haus steht leer auf Eiderstedt

Uwe Herms und Friedrich Ch. Zauner – Die Erzählungen zweier Zivilisationsmüder

o früher die Probleme aufhörten, da fangen sie heute erst an. Nicht mehr von den Schwierigkeiten, die Auserwählte zum Traualter zu führen, erzählt heute der Romancier, sondern von der Quälerei danach. Im Handumdrehen wird so die Ehegeschichte zur Fluchtgeschichte wer noch einmal zu sich selbst kommen und den Alltag zumindest auf Zeit hinter sich lessen will, setzt sich einfach ab. Doch so langsam, soilte man meinen, ist das Fluchtmotiv ausgereizt

Zwei neue Erzählungen bestätigen denn auch, daß das Jonglieren mit derlei Befreiungsversuchen inzwischen zur faulen literarischen Routine geworden ist. In einem Fall hat das sogar ein nachgerade ärgerliches Ausmaß angenommen: In der Geschichte Des Haus in Eiderstedt" von Uwe Herms ist das Fluchtmotiv zum leerlaufenden Automatismus verkommen, mit dessen Hilfe zusammengeschnürt werden soll, was nicht zusammengehört: aufdringlich poe-zieschwangere Naturbetrachtungen, selbstqualerische Kindheitserinnerungen und apodiktisches Welterklärungsgeraune. Die Flucht selber gerät darüber völlig in Vergessenheit. Selbst am Ende ahnt man nicht einmal, was unseren Ich-Erzähler von seiner Frau fort auf die schleswig-holsteinische Halbinsel Eiderstedt getrieben hat. Denn Herms erzählt nicht, Herms tiefsinnelt. "Das

Watt ist ein großes Gehirn und vielleicht unsere Mutter", verklindet er bereits auf den ersten Seiten - und er steigert sich dann eher noch. Was Wunder, wenn unserem geplagten Ich-Erzähler gegen Schluß nichts anderes mehr einfällt als die elmentare Einsicht: _Die Zeit verging Tag und Nacht."

Im Windschatten des Herms'schen Wortgetöses ist die Solidität einer Erzählung wie Friedrich Ch. Zauners "Scharade" geradezu eine Wohltst. Zauner kommt weit weniger

Uwe Herms: Das Haus in Ederstedt Verlag C. Bertelsmann, München. 96 S., 20

Friedrich Ch. Zauner:

Verlag C. Berteismann, München. 152 S., 26 Mark.

literarisch daher und ist es doch weit mehr. Er beschreibt geradlinig, knapp, präzise, und allenfalls sein Hausierengeben mit der eigenen Bildung geht einem nach einiger Zeit gegen den Strich. Aber er weiß seinen Stoff zu packen, und man liest sich schnell in das Geschehen ein.

Auch Zauner erzählt von einer Flucht. Der Münchner Galerist Jakob von Langheim ist vor dem Trubel einer Ausstellungseröffnung, mehr noch aber vor den Turbulenzen seiner Ehe ins Österreichische an den

Klammsee entschwunden, doch gerade die so sehr herbeigesehnte Ruhe läßt seine Befürchtungen über den Männerumgang seiner Frau zu so übermächtigen Phantomen anwachsen, daß sie ihm bald wie Gewißheiten vorkommen. Doch dann beginnt ein eigenbrötlerischer Künstler, der sich in einer Kate fernab der Zivilisation verbarrikadiert hat, seine Aufmerksamkeit zu erregen, und unter solcherlei Ablenkungen findet er lang-sam seine Ruhe wieder. Nach einer Begegnung mit dem von Trug- und Wahnbildern umgebenen Einsamen und dem Erwerb eines im Dorfkrug hängenden Frühwerks des Künstlers fährt Langheim nach München zurück. Dort hat sich alles zum Besten gewendet - die Ausstellungseröffnung war ein Erfolg, und von dem Liebhaber seiner Frau, sollte es ihn denn je gegeben haben, findet sich keine Spur mehr.

Leider hat Zauner die Handlungsblöcke recht beziehungslos nebeneinandergesetzt Man wird den Eindruck nicht los, als sei ihm erst nach Beginn der Niederschrift die Unergiebigkeit des Fluchtmotivs bewußt geworden und als habe er schnell die Episode mit dem geistig umnachteten Künstler hinzuerfunden. In der Tat ist es ihm auf diese Weise ja auch gelungen, das Buch vor dem Absturz in die Langeweile zu retten. Aber ein befriedigendes Ganzes ist trotzdem nicht daraus JENS FREDERIKSEN

Wer ist der Tote im traurigen Fluß?

Mann verläßt Heim und Familie, um dzur Arbeit zu geben, und bleibt fortan verschwunden. Ein Fall ohne besondere Bedeutung in jener Zeit, ein alltäglicher Fall des Verschwindens, Untertauchens.

Die Not der Witwe jedoch macht den Schriftsteller Bernardes auf den Fall aufmerksam, veranlaßt ihn, den "Vorgang" zu erforschen. Es ist ein mühsames Unterfangen, das sich über viele Jahre hinzieht, und selbst 1974, dem Jahr der Revolution der Nelken", liegt noch nicht mehr vor als ein "Dossier Santos Abrantes . . . "

Was sich hier wie der Inhalt eines Kriminairomans liest, ist in Wirklichkeit nur der Aufhänger zu einer viel tiefergehenden Geschichte, erzählt von Fernando Namora ("Der traurige Fluß", aus dem Portugiesischen von Hans Erlewein. C. Bertelsmann-Verlag, München, 320 S., 36 Mark), Portugals bedeutendstem und erfolgreichstem

issabon im Spätherbst 1965. Ein Autor der Gegenwart, der 1919 geboren wurde und dessen Werk (u. a. "Landarzt in Portugal") mittlerweile in zwanzig Sprachen übersetzt wurde.

Und auch das wiederum ist zentrales Thema des _traurigen Flusses*, der nur noch eine Metapher für Schmerz und Verzweiflung ist, nachdem er einst Symbol des Aufbruchs in neue Welten, der Entdeckerfreude gewesen war: der Schmerz und die Verzweiflung der Menschen eines Landes. das einst Großmacht war und dann in die Bedeutungslosigkeit zurücksank.

Denn mit der politischen und wirtschaftlichen Bedeutung ging auch der kulturelle Glanz zu Ende, versank das Land in einem Zustand der Dekadenz, aus der nur ganz wenige literarische Namen aufleuchteten: Fernando Pessoa, Aquilino Ribeyro - und eben Fernando Namora. Seine Schilderungen der zänkischen Literatennunden in verstaubten Caféhäusern, neidischer Journalistuben, aber auch die Darstellung einer Welt des Argwohns, der Interessenverfilzung, der Denunziation, die das triste Ambiente am traurigen Fluß Teijo zu einer Art schillernder Todesverfallenheit stilisieren. geben dem Roman den Rang eines Zeugnisses von einer Welt, in der Menschen, bekannte und anonyme, bescheidene und eitle, feige und aufbegehrende, durcheinanderwimmeln wie Ameisen, ohne je einen Sinn in ihrem Dasein erkennen zu können, es sei denn die nationale Verpflichtung. Trauer zu zeigen, Traurigkeit zu pflegen.

Aber trotz der Düsternis des Genres liegt über allem ein Glanz von menschlicher Größe. Diesen Charakterzug Portugals, Europas Rätsel", ästhetisch überzeugend in Worte gefaßt, anrührend gemacht zu haben, kennzeichnet die Bedeutung des Romanciers und Menschenschilderers Fernando Namora. GÜNTER W. LORENZ

schöne Frau. Sie war es über lange Strecken ihres Lebens. Sie war es in den eleganten Kreisen von Paris, wo es viele schöne Frauen gab und gibt, und in Hollywood, wo es geradezu von ihnen wimmelt. Unzählige Männer, darunter sehr bedeutende und begehrenswerte, begehrten sie, und sie liebte auch einige von ihnen und machte daraus kein Hehl. Aber sie war nie kaltschnäuzig und egoistisch, hielt nie für selbstverständlich, was ihr zufiel, sie war und ist eher gutmütig und hilfsbereit und stets zur Stelle, wenn man sie braucht. Worüber sie eigentlich nie schreibt oder auch nur spricht.

lichkeiten verärgern.

Thre Weltsicht ist im Prinzip nur aus ihrer frühen Jugend zu erklären. Sie war die Tochter einer Russin aus gutem Haus in St. Petersburg, die ihr Geliebter nicht heiraten konnte, weil er von hohem Adel war - so die Mutter, der man nicht alles glauben durfte, was sie so erzählte - und sie erzählte später sehr viel. Jedenfalls Flucht der "Bürgerlichen" mitsamt unehelicher Tochter vor der Revolution. Die beiden kommen schließlich Jahre später, nach mehreren höchst unerquicklichen Zwischenfällen, mehr tot als lebendig in Berlin an. Jahre höchster Not. Die immer schöner werdende Vera, die aber kei-

nen Beruf erlernt hat, landet schließlich in Wien und wird dort von dem zwar viel älteren, aber höchst erfolgreichen Komponisten Emmerich Kálmán entdeckt und schließlich geheiratet. Nun steht ihr die Welt offen. Sie kann kaufen, wozu sie Lust hat, und sie kauft: Pelzmäntel en gros, kostspielige Modellkleider aus Paris, ein Auto, wo doch schon eines da ist nebst Chauffeur. Sie wird zu den tollsten Parties eingeladen und gibt noch tollere in einem fabulösen Palais, in das der eher sparsame Kálmán ziehen mußte aus einer Dreizimmerwohnung.

Daß dies alles nicht mit hochnäsiger Arroganz berichtet wird, als müsse es so sein, sondern mit nie enden wollendem Staunen

Csárdás, der Tanz meines Lebens Universitas Verlag, München. 232 S., 32

des kleinen Mädchens, dem es lange Zeit sehr schlecht ging, macht den Reiz des Buches aus. Deshalb ärgert uns nicht, sondern macht uns eher schmunzeln, was wir von den teuersten Parties hören und den schicksten Kleidern und daß der Chauffeur der beste ist und die Ärzte die besten der Welt, und wenn wir feststellen, daß es in diesem Buch von Großfürsten und Marquis nur so wimmelt, von Baronen und Grafen ganz zu schweigen, von Bühnen- und Filmstars, daß ein Nightelub natürlich "exklusiv" sein muß, daß eine Gräfin Agnes Esterházy ein Star des deutschen Stummfilms sein mußte, obwohl sie in keiner Filmgeschichte erwahnt wird und so weiter und so fort ...

CURTRIESS

UNTERRICHT UND FORTBILDUNG



...schulisch in Form Kleine Gruppen, ein interessantes Schulangebe werdendes Freizeitorogramm – beim CHRISTIAN-DIETRICH-GRABBE-INTERNAT un Detmold pußt eins zum anderen! <u>Aufnahme von</u> Madchen und Jungen ab Klasse 5 – Besuch von Gymnasium, Real- und Hauptschale Auf Wunsch Lesstungskurse in den Fachern Musik, Kunst, Sport. Hillen für Legestheniker – Informeren Sie sich!

ENGLISCH IN ENGLAND

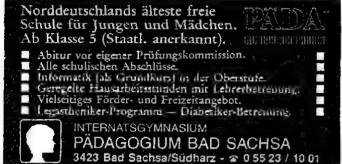
Leben und iemen Sie Englisch durch Privatumerricht im Hause Ihres Lehrers. Lehrerfamilien in Kent, London, Oxford, Edinburgh u. Eastbourne.

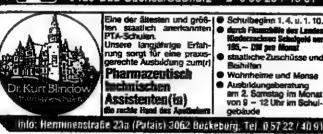
Schreiben Sie un: HOME ENGLISH LESSONS 12-18 Royal Crescent, Ramsgate-on-Sea, Kent, England.

Auch: FRANZOSISCH IN FRANKREICH

Mrt demselben wundervollen System können Sie auch Französisch durch Privatunterricht im Hause Ihres Lehrers in oder in der Nähe von Paris lernen.

Schreiben Sie an: HOME LANGUAGE LESSONS 12–18 Royal Crescent, Ramsgate-on-See Kent, England, Tel. 0044 843 589853





Sommer-Ferienkurse

 Französisch Englisch

Juli, August

Alle Sportarten insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten

Administration: LES ALPES, 57, avenue de Chiffon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch

FRANZÖSISCH 66 EINE ODER MEHRERE WOCHEN IN DEN ARDENNEN

mienswiume (6-6 Stunden pro Tag) – außerdem laufende Konverse Lahrkräfe von 6-22 Uhr., also 66 Stunden Französisch pro Woche, III Unterkunft CERAN III Einzelzimmer im Schloß mit Duscha/Bad-V III Unterkuntt CERAN III Elszektimmer im Schloß mit Duscheffad-WC III Privatstunden und Gruppenunterricht (3-4 Teilnehmer, max. 6 pro Gruppe) III Sprachlaber und 15 Klassen mit "Video" III Vorberentung auf Examen: Abrur, EBS III Französische Literahur III Wirtschaftsfranzösisch an Zusammersunbett mit der Industrie- und Handelskammer von Paris.

III Auch für Ihre Kinder in den Ferten Intensivieurse (30 Stunden pro Woche), Untere Referenzen, Garantie Ihras Erfolgs: Stemens, Boehringer, Lufthanse. Bayer, ITT, Procter & Gambie, EEC. Europäisches Partersent; 61 Diplomatern dus Asswelfugen Amtes Bonn in 1864 III in Spa (Ardenmen), nur 40 km von Aschen entfernt CERAN, 146 NIVEZE, 8-4660 SPA (BELCHEN) - 12 00 32 87 77 38 16 - Telex 49 550 - in Doutschland 0 21 86 / 5 92 62 (nachmenses).

ESC Sprachreisen '86

● Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist kein Zufall!

 Sprachkurse f
 ür Erwachsene und Sch
 üler. ● 6 Sprachen – 11 Länder – alle Kursarten. Termine von Januar bis Dezember 1986.



Europa-Sprachous Stungarter Str. Ret-J "014 Formanyment Tet-JO" I S4) 6028

Europa-Sprachclub Ein Bertelsmann-Unternehmen

Name bürgt für weitweite Erlahnung und gibt Ihnen S

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

lernen Sie wann + wo Sie wollen.
den außergewöhnlichen Tonbandkassetten nach Prof. Dr. Losanov
lernen Sie leicht, gut und schnell. Gratisinformationen direkt vom Verlag für moderne Lernmethoden Postlach 6 28 12, 82 61 Tüßling, Tel. 0 86 33 / 14 50



lernen

Sprachen lernen ist "in" bei inlingua: individuell und intensiv. Das kommt durch die "von Mensch-zu-Mensch-Methode". Durch die speziell geschulten Lehrer, in deren Muttersprache Sie reden und denken lernen. So wird Ihnen der Erfolg leicht gemacht. Kommen Sie zur großen Sprachschulgemeinschaft: in die inlingua Sprachfamilie. Rund 60 Sprachschulen in Deutschland laden Sie ein.

So fällt Ihnen Sprachen lernen leicht: Zum Beispiel im individuellen Wenn Sie weitere Einzelunterricht. Hier bestim-Informationen wünschen, schreiben Sie men Sie selbst Zeit und Ort, Tempo und Ausbildungsuns oder rufen sie programm.



induceum ----Informationsdienst Westenhellweg 66-68 4600 Dortmund 1 Tel.: 02 31/14 99 66

Schlechte Noten - Schulsorgen? — ein gutes Internat kann die Lösung sein —

Gute Internate bieten: Kleine Klassen – täglich intensive Aufgabenbetreuung – Förderkurse in allen Fächern – Motivation durch verständnisvolle Lehrer – Neigungsgruppen in Sport, Kunst, Musik und Handwerk – erfolgreiche staatl. anerkannte Schulabschlüsse!

Jugenddorf-Christophorusschule Obersalzberg

Schule Schice Neubeuern

Landschulherm Schloß Ising Realschule Schloß Brannenburg

Landschulheim Schloß Stein
Landschulheim Kempfenhausen
Steigerwald-Landschulheim Wiesenthe
Franker-Landschulheim Schloß Galbac
Adolf-Reichwein-Schulß

Altensieig Schloß-Schule Kirchberg

Institut 4

Jugenddorf-Christophorusschule

Schloß Bieberstein Hermann-Liebz-Schule

Hermann-Lietz-Schule

Priv. Ernst-Kalkuhl-Gymnasium Institut Schloß Herdringen Jugenddorf-Christophorus

Privatgymnasium Schloß But Internat der Schulen Krüger

Christian-Dietrich-Grabbe-Ir Institut Schloß Wittgenstein

Die Euro-Internatsberatung lädt alle interessierten Eltern und Schüler ein, sich unverbindlich zu informleren auf den

ELTERN-INFO-TAGEN - EDUCATA '86

HAMBURI Sa., 21.5.86 Hotel Hessischer Hof BREMEN Fr., 27.6.86 Crest Hotel BERLIN Sa., 28.6.86 Hotel Kempinski HANNOVER So., 29.6.86 Hotel Inter-Continental

15.00-19.00 15.30-19.30 Schulberater und Schulleiter verschiedener Internate stehen Ihnen an diesen Tagen

individuell für alle Fragen zum Thema Schule zur Verfügung. Die kosteniose Einlaßkarte, aber auch das Fachbuch 86, in dem alle oben angegebenen Internate genauestens beschrieben sind (gegen Voreinsendung der Schutzgebühr von DM 30,-) erhalten Sie von der

Euro-Internatsberatung

Ihr Berater in allen Schulfragen –

Grillparzerstraße 46, 8000 München 80, Telefon 089/4487282 (Zentrale)

Internate für Mädchen und Jungen seit 1889

Abitur

Deutsches Abitur im Hause. Vorbereitung für Eidgenössische Maturitätsprüfungen. Individual-Unterricht · Privatunterricht gewährleistet · Überwachtes Studium.

FERIENKURSE: Juli - August mit Privatunterricht.

36 Sportarten:

Tennis · Surfen · Wasserski · Reiten · Skifahren · Jazztanz usw.

Auskunft: O. Gademann/Frau Schmid Institut Rosenberg · Höhenweg 60 · CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 77 79 - Telex 77 652 inst ch

Alle Segel-

Am besten beim DHH.

WIR HABEN ERFAHRUNG!

L Internate v. Du. d. CH finden Sie m letaillierten Angaben im Internatska-talog. Schutzgeb. DM 40.— Bestell. bei Pro teleman 47, F 57 5 5, 2

FRANZÖSISCH

in Genf

CH-1204 GENF - Franz. Schweiz Qual de l'ile 15 - T. 0041/22/28 70 91

nAlkance Franç Alle Stufen – Kleine Gruppen Kursbeginn: Sept./Okt. 1986 Eintritt jederzeit möglich. Ferienkurse im Juli

SPIELERISCH LERNEN.

CASSETTEN-

Deutscher Hochseesportverband Hansa e.V., Postfach 13 20 34 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 44 11 42 50





SPRACHEN FÜR GANZ-HEITLICHES LERNEN **VERSETZUNG GEFÄHRDET?** Reagieren Sie rechtzeitig! Es ist sinn-los, eine Klasse zu wiederholen (mti. DM 185,-) Fordern Sie Prospekt:

ios, eine Klasse zu wiederfolen, wenn seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in M. Leistungsgruppen alte Kenntnistücken und unterrichten weriter: Man verbessert die Leistungen und verliert – bei zeltigem Wachsel – Itain Schuljahr!

2-7 Schüler/innen pro Klasse!

Realschul- u. Gymnasialzweig

Abiturvorbereitung (EW u. Hessen) ENGLISCHES INSTITUT instraße 141 · 6900 Heidelber Telefon (0 62 21) 3 57 38 Surptain internat, Devisionale, 4 6901 Bammental bei Heidelberg



Sprachkurse für Erwachsene und Jugendliche. England, Irland, Malta.

Portugal, Madeira. IldSSF, Japan China Bitte Prospekt anlordern! 000 Stuttcart 1, Christophstr.: Tel. 0711/247775



INTERNATS-AUSBILDUNG FACHRICHTUNG HAUSWIKTSCHAFT Weg zur weiterführen Ausbildung als Hauswirtschaftsleiterin

 Industrieberaterin
 Gewerbelehrenn Anrechnung auf hausw. Lehrzeit und Vorpraktikum. NEU: 1. Lehrjahr für das Hotel- u. Gaststättengewerbe.

Autnahmebedingungen: Realschulabschluß gleichwertiger Bildungsweg. Keine Aufnahmeprüfung. Aufbeularse: Maschineschreiben. Stenografie.

Wahtfächer: Künstlerische Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben. modernes internat net Hallenschwisnunded Salenthesinn: 10, 8, 1986 Detail-info und Anmeldung: Mathilde-Zimmer-Stiftung e. V. Layertsche Str. 31 b 1000 Berlin 15 · 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenstarken #AfdG und hauselgene Stipendien möglich

Hotelfachschule 3060 Stadthagen Aus- und Fortbildung (05721) 3061 Hüttenstr 15



13.00-18.00

Braunschweig
Jugendorf-Christophorusschule Etze
Realschule und Gymnasium Langecog
Pädagogium Bad Sachsa
Eichenschule Scheellei

m-Internal St. Peta

Lyceum Alpinum, Zuoz

sprachreisen str. 40-8000 München 2

SUPERLEARNING

Cossettenkurse für:

● ENGLISCH ● FRANZOSISCH SPANISCH WITALIENISCH RUSSISCH • SCHWEDISCH LATEIN
 WIRTSCH.-ENGI.

Gratiskotalog anfordern direkt vom Factiverlag PLS

Psychologische Lernsystem Verlag K. G. Hinkelmann An der Weide 27/28 2800 Bren



Sprachen lernen im Ausland

Intensiv-Sprachtralning

- Einzelunterricht
 Langzeitkurse
- Ferien-Sprach-Sport-Kurse

euro-sprachreisen

FERIENKURSUS 8. Juli bis 26. Juli 1986

Intensiver Kleingruppenunterricht (3-8 Schüler/innen) durch Lehrer unserer Schulen nach dt. Lehrplanen bewirkt gründliche Leistungsetsleigerung in einem Problemfach nach Wahl. DEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Schwimmen, Reitan, Tennis, Sport, Frei-

Dieses Zeichen

hiz-internat, 6901 Bammental Diersteinstr. 4 (9 62 23) 51 21



Unsere Mitgliedsfirmen: Carl-Duisberg-Sprachendienst

 De-Frank Sprachen & Reisen Europa-Sprachalua 🕒 euro-Sprachreisen

 Iska-Sprachreisen holisches Ferienwo

Studiosus-Sprachraisen Broschüre und Mitgliedsverzeich g3,- DM Unkostenbeitrog; bei-FDSV Hauptstraße 26 8751 Stockstadt/Main

Telefon: 06027/2790

SCHÖLER-PROGRAMI Der Sprachter für die guten Noten Fener Note >g

evoten: I-ener Luxus fur atle

Teilnehme

Klasse

lisch in England





INTERNAT EICHENSCHULE 2023 Samele in (8 4 52 21 21

Private Schulen KRUGER staatlich anerkannt mit INTERNAT Hauptschulabschluß, Wittlere Relfe, Fachhoubschulreife, Ablib NEU in Nordrhein-Westfalen: Mit Qualifikationsvermerk z. Abitin

Mehr Chancen - Abitur und Berufsbildung

Juni, Juli, August Französisch

• Englisch · Privatumarricht

Alle Sportarten ondere: Tennis – Wasserski – Surfen – Reiten Monte Rosa Internat seit 1874 57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux

Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 ross ch

Children LAYAG



Lemen Sie Französisch spreches an der Côte d'Azer FERIENKURSE für Studen

wachsens. 2 oder 4 Wochen ar bis November. 3 oder 6 Stunden Unterricht täglich. Unterkunft in einem kleinen Schloß oder bei Familie. Halbpension.

Prospekt und Auskunit: CLUB RIVERA LAMBIES BITERRATIONAL Chitese Level, 14 st. de la hadias 88600 ANTENES, Tel. 83 74 36 08

Staatlich anerkannt

WÜRZBURGER DOLMETSCHERSCHULE

Eine der führenden Sprachschulen Deutschland 2jährige Berufsfachschule (Vorauss.: Mitti. Reife)

2- bis Sjährige Fachakademie (Vorauss.: Abitur)

Staatfich geprüfter Übersetzen/Dolmetsch

2- bis 2½ jährige Ausbildung (Vorauss.: Abitur)

2- bis 2½ jährige Ausbildung (Vorauss.: Abitur)

Mitglied im internationalen Verband ESA – European Secretarial Academy –, der über 20 jährige Erfahrung in der internationalen Bennissunbildung verfügt. Sichere Berufschancen, anspruchsvolle Positionen: in Großunternehmen, internationalen Behörden etc.

Beginn: Mitte September 1986

Wohrheim, Privatunterkunft

HERZOGENSTR E 8700 WURZBURG

0931 /52143



(08821) 7 1088 Hotelberufsfachschule anos Garmisch-Partenkirche

o Liebr Oliz Johr
Bertulen Wotmhelme

Hotelschraften o Hotelschar DK:

OKIChen-/Hesteur meister DK: o APV Küchen-/Restaur meister (BRQ & AEVD chulen Dr. W. Blandow, Von-Brug-Sir 7-11

Bei Antworten auf Chilfreanzeigen immer die Chilfre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

وأنكر للمفركات والتا

Anzeigen in der Rubrik

Unterricht und Fortbildung

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT, am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um

Telefonische Anzelgenannahme: Tel.: (0 20 54) 1 01-5 18, -5 24, -1 Ausklinfte und Beratung: Tel.: (0 40) 3 47-43 90, -1

DIE WELT



AUKTIONEN

1. Juli: Koller-Tiefenbrunnen. rich: Kunst und Antiquitäten 2.3. Juli: Neumeier, München Kımst und Antiquitäten Galerie Ra, Zürich, Kunst und Anti-

& Juli: Mars, Wurzburg - Kunst und Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN

Tetribin der Edo- und Meiji-Zeit - Japan Art, Frankfurt (bis 28. Juni) Krtra sommertich/Arbeiten mm (Thema Sommer – Galerie Redmann, Bestin (bis 28. Juni) Konstruktivisten – Galerie Heseler München (bis 27. Sept.) You Corot his Kirchner/Die Palette eines Kunsthändlers - Galerie Bühler. Zweiggalerie "im Theatinerhof" Minchen (bis 30. Juni) John M. Armleder/Oliver Mosset

Galerie Bismarckstraße, Köln (bis 5.Juli) Joseph Benys/Graphik, Objekte, nungen - Galerie Heinz Holtmann, Köln (bis 30. Juli)

ZUM ABITUR

SCHULE

GGER

The same of the same

waller of a state printing

Committee and the second

erienkus.

B + A GRANT

Carrie Company -

100

1127 1 1 Sec. 199

TO THE PARTY. en de la compaña de la comp

tera ka ka**asi**

SE NUMBER OF SECOND

come ing Hall

THE PERSON

ch anere

BURG

The Education Dents.

1.00

aci ectr e 🗢

Birth Se

tarten

Hamish Fulton - Moderne Kunst Dietmar Werle, Köln (bis 12. Juli) Stephan Huber - Galerie Philomene Magers, Bonn (bis 11. Juli) Ute Langanky/Malerei und Zeichnungen - Galerie Maria Wilkens, Köln (bis 26. Juli)

Marianne Lüdicke/Brongen und Zeichnungen - Galerie Eva Wolf-Bühow. Oberursel (bis 28. Juni) Gerhard Marcks - Galerie Nierendorf, Berlin (bis 5. Juli)

Helmut Pleuffer/Bilder und Zeichrungen - Galerie H. Behm, Hamburg (Bis 21 Juni) Peter Rockr - Galerie Herbert Meyer-Ellinger, Frankfurt (bis 2. Aug.) Schindebätte/Kranses Grimmo'sche Milroben - Galerie Hans

Höppner (bis 29. Juni)

(bis 28. Juni)

Rob Scholte - Paul Maenz, Köln (bis 5. Juh) Volker Tannert - Galerie Bernd Khiser, München (bis 12. Juli) André Thomkine/ Landschaffen" Galerie Brigitta Rosenberg, Zürich Preise und neue Tendenzen auf der "Art" in Basel

Alles halb so wild

Vun ist es heraus. Die Neuen Wilden befinden sich auf der Talfahrt. Die besseren Tage sind von ehedem. Der Kölner Kunstmarkt vom vergangenen Herbst hatte es bereits signalisiert. In Basel ist es jetzt offenkundig. Auf der Kunstmesse von 1985 war die Heftige Malerei der Büttner und Baselitz, der Salomé und Koberling noch tonangebend. Auf der diesjährigen "Art", die jetzt mit 300 Ausstellern zum 17. Mal ihre Pforten geöffnet hat, sind sie zwar nicht verstummt. Beileibe nicht. Es geht immer noch laut zu. Aber der Zenit ist überschritten. Es ist eben alles nur noch halb so wild.

Das bezieht sich einmal auf die Preise. Die Entwicklung ist zum Stillstand gekommen. Was man schon wie einen Rückschritt werten (oder wie einen Verlust verbuchen) kann. Ein Baselitz zum Beispiel (bei Borgmann) hat mit 300 000 Mark seine absolute Schallgrenze erreicht. Er dürfte nur schwer einen Käufer finden. Und Middendorf und Salomé, im letzten Jahr noch bei 60 000 Mark angesiedelt, kommen diesmai nur mühsam über 40 000 Mark (bei Thomas) bzw. 30 000 Mark (bei Holtmann) hinaus.

Aber auch in puncto Ästhetik haben die neuen Expressiven die Hälfte an Wildheit hinter sich gelassen. Man ist moderater geworden, zahmer, freundlicher. Sie denken lieber in Bildern, als daß sie einen die Farben fühlen lassen. Sie haben den Charme des Details, den Zauber des kleinen Unterschieds entdeckt. Das wird auch an den Formaten deutlich. So offeriert beispielsweise die Galerie Ernesto (Köln) gleich eine halbe Wand lang kleine Gouachen von Siegfried Anzinger (zu je 1100 Franken).

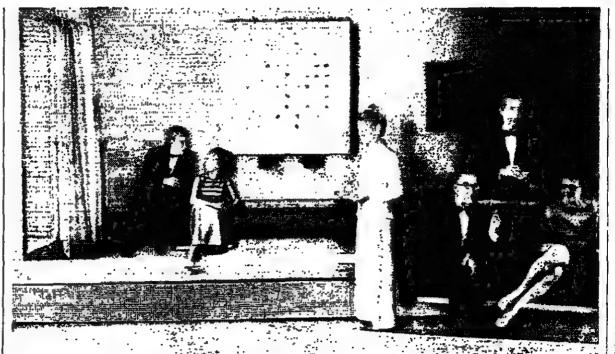
Wenn also die Neuen Wilden abtreten - wer tritt dann an ihre Stelle? Die Auguren ringen die Arme, die Kritiker raufen sich die Haare. Sie hätten ihn mur zu gerne ausgespäht, den neuen Trend. Aber woher nehmen, wenn nicht stehlen? Die _Neue Geometrie* ist im Gespräch. Ist sie auch die neue Welle? Kaum. Zwar fällt auf, daß Geometrisches, Konstruktivistisches und Konkretes, also das kühl Kalkulierte, auf dem Vormarsch sind.

So war das Bild _3 Formen, 2 durchkreuzt" von Helmut Federle (70 000 Schweizer Franken) gleich am ersten Tag verkauft (Nächst St. Stephan, Wien). John Armleder und Gerwald Rockenschaub sind nur zwei der Stars bei den Jungen. Die Altmeister wie Bill und Lohse sind plötzlich nicht unter 100 000 Merk (Galerie Teufel) zu haben. Es gibt Galerien, die führen ganz ungeniert beides vor, das Gestische und das Geometrische und womöglich auch noch ein bißchen von der lyrischen Abstraktion, also das, was an das informell, die spontane Kalligraphie, erinnert. Oder sie präsentieren, wie Amelio (Neapel), mit Peter Schuyff, einen Künstler, der mindestens zwei dieser Richtungen in sich vereint.

Und die "Neue Skulptur"? Die niedlichen, kleinen Dinger aus Holz, Pappe und Blech? Nicht die aus Eisen, von Luginbühl oder Eggenschwiler zum Beispiel, die gibt es schon seit Jahr und Tag. Und nicht die aus Filz und Fett oder aus Treibholz. Sondern die lustigen Möbel aus der Spielzeug- bzw. Speicher-Abteihung. Da gibt es Laubsägearbeiten aus Amsterdam (Eendt), ein blechernes Relief mit Spielzeugautos und anderem Zivilisationskram aus London (Flowers) oder einen Dreimaster aus Köln, genauer: Bill Woodrow läßt für 26 000 Franken einen bemalten Dreimaster, eingelegt in eine zerbeulte, zerschnittene Badewanne, durch die Galerie Maero verhaufen.

Steigen wir von den Neuen Tendenzen des ersten Stockwerks in die seriösen Niederungen des Erdgeschosses. Das ist die Zone, wo zelebriert und inszeniert wird - zu recht. Da gibt es ganze Ensembles, wie etwa die sehenswerte Sammlung von filigranen Stahlplastiken eines Norbert Kricke (von Wentzel). Oder eine herrliche Kollektion von Reliefs und Skulpturen von Hans Arp (René/ Mayer). Oder eine hinreißend schöne Versammlung von Bronzefiguren von Henri Leurens (Brusberg), bis hin zu einem lyrisch kubistischen Steinrelief aus dem Jahr 1919 von demselben Künstler (für 550 000 Mark).

Museums- und millionenschwer ist der Stand von Krugier (Genf), der von Degas und Matisse über de Chirico, Picasso und Delvaux bis hin zu Markus Lüpertz die moderne Kunstgeschichte abschreitet. Das schönste Bild der Messe aber - und vermutlich auch das teuerste - hat Beyeler (Basel) zu bieten: "Femme couchée à la mème blonde" (1932) von Picasso. Solange sich für 1850 000 Dollar kein Käufer meldet, ist es noch bis zum 17. Juni, wenn die Messe schließt, zu besichtigen (Katalog 30 Schweizer Franken). WOLFGANG MINATY



Der Sammler ale Modelk "Collecter's Wall" von Howard Kanovitz (1970/71)

FOTO: SOTHEBY'S

Was bringen Hyperrealisten? - Sotheby's versteigert die Sammlung Johnssen

Eine riesige Postkarte aus New York

A m 25. Juni wird bei Sotheby's in der Londoner Old Bond Street eine Sammlung deutscher Provenienz versteigert, und zwar die Sammlung Johnssen aus Essen. Dies ist fraglos eine der eigenwilligsten Sammlungen zeitgenössischer Kunst, die in Deutschland existierte. Die Auktion ist für Überraschungen gut, denn für einen Teil der Werke gibt es praktisch keine Erfahrungswerte aus den letzten Jahren.

Die Sammlung Johnssen geht zurück in die sechziger Jahre, und dort beginnt sie, wie viele andere Sammlungen auch, unentschieden zwischen recht klassischer Moderne wie Picasso-Zeichnungen oder einer Liegenden Henry Moores (Reclining Figure No. 3, 1952, Schätzwert 40 000 bis 60 000 £), deutschem Informel (Schumacher), deutschem Zero (zwei ganz eindrucksvolle Pienes, je 7000– 9000 £), aber auch der damals umkämpften ausländischen Avantgarde. Da werden nun einige Manzonis unter den Hammer kommen (eine Arbeit mit weißen Wattebällen sowie ein schwarzer Kunstpelz sollen je 4000-6000 £ bringen, ein weißes Bild, 110 auf 79 cm, 20 000 bis 30 000 £), auch eine Arman-Accumulation

(15 000-20 000 £), vor allem aber nochmals vier sehr gehaltvolle Lucio-Fontana-Arbeiten einschließlich eines blauen Schnittbildes (30 000 bis 35 000 £) und einer blaß lila Perforationsarbeit (35 000 bis 50 000 £).

All das würde indessen kaum ausreichen, der Sammlung eines besonderen Status zu verleihen. Aber 1969 wandten sich die Johnssens von der gängigen abstrakten Avantgarde ab und begannen, vor allem amerikanische Hyperrealisten zu sammeln, die damals von manchen als ein Ausweg aus der abstrakten Avantgarde-Sackgasse angesehen wurden. Daß sich die Wertschätzung der Experten dann doch auf Arte Povera und Minimal Art konzentrieren würde, war ja nicht abzusehen.

Die Johnssens unterhielten gute Beziehungen zu einigen der prominentesten Maler dieses Stils. So gibt es von Howard Kanowitz sehr eigenwillige Arbeiten, etwa "The opening", das Porträt einer Galerie-Vernissage (212 auf 426 cm, 40 000-60 000 £) oder das inzwischen geradezu schrill anmutende Huldigungsstück "Collector's Wall", bei dem die Johnssen-Familie in Abendkleidung der endsechziger Jahre im eigenen Haus gezeigt

wird. Diese Kanovitz-Arbeit bekommt ihren besonderen Pfiff dadurch, daß zwei Figurengruppen aus Sperrholz ausgeschnitten sind und vor dem Bild (234 auf 523 cm, 20 000-30 000 Pfund) postiert werden.

Zentralstück der Sammlung ist allerdings ein anderes Auftragsbild der Johnssens: Malcolm Morleys "New York Postcard* (157 mal 595 cm, Schätzpreis 160 000-200 000 £), eins der wenigen hyperrealistischen Werke, denen man Museumsrang zusprechen möchte. Die Arbeit kopiert einen fünsteiligen Postkarten-Leporello mit New Yorker Stadtansichten, wie ihn der Maler an das deutsche Sammler-Ehepaar schickte.

Der stattliche Preis, der hier erwartet wird, mag seltsam anmuten angesichts anderer hyperealistischer Arbeiten wie etwa denen von Saskia de Boer, die mit Preisen zwischen 1000 und 6000 Pfund angesetzt worden sind. Auch beim Hyperrealismus also scheint schon zu gelten, daß nicht mehr ein Stil zur Abstimmung steht, sondern das Werk einzelner Künstler. Über den Stil hat die Zeit bereits nach 15 Jahren ihren Stab gebrochen. Freilich könnte auch das eine Lektion für Sammler sein. REINHARD BEUTH | Händler 125 000 Franken bezahlte.

KUNSTMARKT-**NACHRICHTEN**

Pechstein bei Ketterer

München (erx.) - In Wolfgang Ketterers Münchner Auktion von Kunst des 20. Jahrhunderts wurden von privater Seite 230 000 Mark (Taxe 250 000) für Pechsteins 37,5 auf 45 cm großes, 1907 aus der Verehrung für den späten van Gogh hervorgegangenes Bild "Bauernkate" geboten. Ein Händler nahm auftragsweise Pechsteins etwas beschädigtes Bild Kirschblüten (1913) bei netto 105 000 Mark (Taxe 35 000). Pechsteins 1919 in nur 14 Exemplaren aufgelegte, hier komplett vorgelegte Holzschnittmappe "Exotische Köp-fe" brachte es auf 17 000 Mark. Ebensoviel erzielte Kirchners als Handdruck ausgewiesenes Litho "Gerdakopf dunkel" von 1915 (an einen Händler aus Chicago). Heckel-Aquarelle von 1927 und 1934 kamen auf 25 000 und 27 000 Mark.

Karl & Fabers Kandinsky

München (erx.) - Offenbar topographische, nicht primär künstlerische Interessen beförderten in der Kunstauktion 171 bei Karl & Faber in München Kandinskys 32.5 mal 24 cm großen, 1902 gemalten "Blick auf den Kochelsee und den Jochberg" von 126 000 auf 186 000 Mark, mit Steuer und Aufgeld sind das immerhin fast 225 000 Mark. In der Schlußphase bot der Münchner Kunsthandler Otto Stangl zugunsten des demnächst in Kochel zu eröffnenden Franz-Marc-Museums gegen einen wohl privaten Interessenten, dem das vom County Museum in Los Angeles ausgesonderte Bild schließlich überlassen wurde. Auch Gabriele Münters von ihrer Münchner Nachlaßstiftung etwa 1960 abgegebenes Bild "Schwarze Maske mit Rosa" (1912) - es befand sich rund 25 Jahre im Besitz der Hutton Galleries in New York - lag mit netto 102 000 Mark (brutto etwa 122 000), die von Privathand geboten wurden, weit über den Erwartungen des Han-

Nyffelers Porzellan

London (AP) - Die Porzellansammlung des 1957 vestorbenen Zürcher Industriellen Marcel Nyffeler ist bei Christie's (London) für insgesamt 1 988 399 Schweizer Franken versteigert worden. Den höchsten Preis für ein Einzelstlick erzielte eine Muttergottesfigur aus Meißner Porzellan aus dem Jahre 1738, für die ein Münchner

AUKTION 537

27. Juni 1986 28. Juni 1986

ieweils ab 10 Uhr

VORBISSICHTICUNG 21. Juni, 10-17 Uh Sonnabend, 23. Juni, Montag. Dienstag. 24. Juni, 10-18 Uhr

GEMÄLDE - ZEICHNUNGEN - GRAPHIK - MÖBEL -SKULPTUREN - PORZELLAN - SILBER - SCHMUCK FAYENCE - GLAS - UHREN - KUNSTGEWERBE -ASIEN- und AFRIKAKUNST - ORIENTTEPPICHE Sammlungsnachlaß Dr. F. P. Schimmelpfennig und Waldemar

Grzimek, Berlin Illustr. Katalog DM 28,- (inkl. MwSt.)

LEO SPIK KG

KUNSTVERSTEIGERUNGEN Kurfürstendamm 66 - 1000 Berlin 15 Telefon (0 30) 8 83 61 70 u. 8 83 61 79

vitionseinlieferung re große Herbstauktion dem Schwerp

Event dos

20. Jahrhouderts

men. Auktionshuns Perula 6000 Saarbrücken Datestierstraße

Tel. 06 81 / 2 54 97

Erotischer Schmuck

Talksvane) nach idestischen Motiven, hochwar-tig, in 60LO & SUBER Katalog gegen OM 2.— Schutzgebühr (Minen/

Schutzpeoun James Bristmarten) dialent won:
NOTHERBALISTIN 140
D-3000 HABBURG 13

Maritime

Antiquitäten:

Bilder und Bücher, Modelle und Do-

Angeb. u. Z 4204 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire Britta

ten, Aquamarine, Turmaline in ver schiedenen Größen und Qualitäten

Schmuck mit hochwertigen Edelste

nen in Gold oder Piatin verarbeitet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mine-ralien. Bitte Katalog anfordern.

Fa. HANS GORDNER

Edelsteinschleiferei

6581 Hettenrock bei klar-Oberstein Am Kremel, Tel. 0 57 81 / 3 39 27

Zahle Höchstpreise für Teschesnhren Armbundehren + Wede um Gladdich / Dresden: A. Laupe Söhner - Busteile Ultrusfahrbeites G. Aussenzu. Under in Ultrusfahren - Urofa St. G. Laupe Schlünger - Britischer - Britische

ARCHÂOLOGIE

Ausgrahungssticke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Eenthelingarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-

Galerie Günther Pohze, Stadtstr. 28 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 78

sammler gesucht.

für SIE & BBF (besonders Schlüsseiten Tellemanne) mech identischen Minteen.

werden ab sofort bis späteste August 1986 Einfleferungen at



Ury Pasteligemākie mit Expertise aus teeliz žu verāušem. Angebota fach 10 08 64, 4300 Ess

che Motive, ab DM 5,50/Strick. Seculo

FINGERHÜTE nun Siber, Gold, Meißen, 100-6.-Farbknin-log exid, Fingerhüte aus eller Welt. Kat. OM 20,--, bei Best. volt vergütet. P. J. Walter Maximilienut. 2a. 0-6990 Lindauft., Tel. 0 83 82 / 2 27 36

Schmuck Art deco von Nachiaspsieg verkaufen. Tel. 0 23 39 / 7 43 04

Edgar Mohrmann & Co. pert seit 50 Jahren zu

Briefmarken ständlich auch Ankauf gegen bar. Gweer Sunstah 18, 2 Hamburg 11 . Tet. 0 40 / 36 41 51

Aug Nachiel 1 Sarugh, cn. 3,00x4,00, VB I 18 000, 1 African, cn. 2,50x3,50, t Ahar, cn. 1,10x3,20, VB is DM 400

Historische Wertpapk Hwig-Wertpepler-Antiquar Heimung 13w · D-4530 Bochum 1 Toleion (92 34) 79 78 29 selt 1977



BURG KONRADSHEIM

1 Break-front Bookcase aus Mehagoni, England, vom Anfang des 19. Jahrhunderts. 2,50 × 2,50, Mes-sing-Schlösselbuchsen. Gerader Kopf mit Hohlkehlenprofil. 250 cm, Breite = 245 cm, West i intachten: 30000,- DM/VB.

I Decken-Krone in Stil des Louis XVI. um 1900. Reich ornamentiertes Korbgestell aus vergoldeter Brooce. Behang aus Kristaliketten in Klasenschliff. Am Bauptreffen sechs Doppel-Kerzenarme. Innen elektrifiziert. Höbe = co. 110 cm. Durchmesser = ca. 70 cm. Wert M. Gutachien: 6500.- DM. Die Gegenstände stehen und sind zu bestehtigen in Hamburg. Teleboniumser: 0.30 / 21. 35 st.

Tele formuments: 0 30 / 2 22 50 FT

Stühle flechten Telefon # 40 / 42 12 71



SANDSTEIN

eckige Dorfbrunnen ab dem 17. Jh. eine Riesenauswahl an Trögen in aller ecoge Dornommen au ben eine Riesenzuswahl an Trögen in allen Größen, eine Sammlung von Mühlstei-nen – auch aus Grantt, Basalt oder Marmor – Original-Torbögen und -Ein-tahrten mit Ziengittern, alte Gaskate-nen und Hendfeuer-Stellen ebenso wie 300 J. alte Sandsteinplatten und Torrakottabodenbeläge und zur Renovis-nung von atten Gebäuden sämtliche Original-Beusubstanzen fluries eine Lingens GmbH, Belkumer Str. 33 4550 Bramsche 4, TeL: 0 54 64 / 17 19

E. Cacuol Gemälde gesucht. Zuschriften unter K 3055 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

しきて言う

GALERIE GUNZENHAUSER

Maximilianistr, 10, 8000 München 22 Telefon 0 89 / 22 30 30

Museum Villa Stuck Prinzregentenstraße 60, 8000 Mű Tel. 0 89 / 4 70 70 86 / 87

RECKLINGHAUSEN

Yeltkunst und Kanst der Welt

nstwerke aus d. Musean der i

galerie edith wahlandt

Werastraße 6, 7000 Stuttgart 1 Telefon 07 11 / 24 23 55

STUTTGART

6. 6. - 19, 7, 1966 Aren-Pr

Dt. - Fr. 14.00-18.30 Uhr. Sa. 11.00-14.00 Uhr

STUTTGART

1989-Perdokamp-Str. 25,Tet, 0 23 61 / 2 56 23

to.—Fr 10–18, So., Sc. II., telentags 10–19 Uhr

long der flub

20. 6. – 27. 7. 1986 Kontinuum: "Bestatiend – laban gegenwärtig" intern. Kunst von 20. 6. – 14. 88 Gunteve Moroau (1826–1896)

Statileche Kurmmelle

MUNCHEN

DUSSELDORF setellung bis 9. August

GALERIE MÜHLENBUSCH DL-Fr. 1200-18:00 Uhr. Sa. 11:00-14:00 Uhr

South out 4 Juneauschomes



Suchen Sie etwas Besonderes für für Heus und ihren Garten und wissen nicht woher? Alte Ringbrunnen und

Sammler kaaft Briefmarken Postkarten und Münzen, auch große Posten. Komme besichtigen, zahle bar.

Telefon #2 31 / 59 X7 55

Seltene Stadtansichten Landkarten, Varia bis 1880 Kurpfaiz. Kuplerstichhandlung

MAX PREIFFER WATENPHUL

Heinz Trökes Bilder und Aquarelle von 1977–1968 otrwanerknarkt 13, Tel. 02 11 / 32 43 87

ESSEN ... Arte Landourum, and Sticheansichten, & Graffa, Karakthuren, Jagd, Berufe, Schiffe, Spoz. Betterfahr: und Flagerel. Derzeitige Ausstellung: Phillips Woodermann in der graf. Kunst den V

Paulis Woodram III and guide and Soc. 25. Mar. von 11-17 Uhr geöffnet Die GRAVÜRE Röttenscholder Str. 56, Tef. 0201 / 79 21 88

Alte Synagoge Essen Steeler Straße 29, Tel. 02 01 / 86 48 43 21. 5. bis 27. 6, 1986: Kurt Lewy - Leben und Werk (Katalog)

im Essener Forum bildander Kürustler (Nordeingang Alte Synagoge, Affredistr. 2) Dienstag bis Sonntag 10–18 Uhr, Eintritt frei HAMBURG GALERIE PILSCHEUR & WIL Weldenstleg 16, Tel. 040 / 49 35 67 tagi. 11.00-15.00 Uhr e. n. Verenbarung

Sondorausşuffung: 6 –30. 6. Jan Bootjes van Beek HAMM-RHYNERN

ntig Spitzenwerier sien 17. und friften 20. Jedeisen tz. Erkinstrumgebest Moore Malysor in der Tredi pen unmentarikker pegreetinelisker Melgen.
GALERIE MENSING
Das Spezalintus für Ölgemådels
Ostendorf 2-6, 4700 Harmi-fürpnern
Mo.-Fr. 6.30-16.39 UNr. Sa. 10-14 Uhr, langer Samstag 10-14 Unr. Sa. 14-14 Uhr (Boschtligung – belau
Berahung, kent Vortaud)

KEVELAER GALERIE KOCKEN

24178 Kavelaer, Haupter 23, 7el 028 32 / 7 81 35

Austolium vom 13 6 – 5, 7, 1865 Hehrt Friedrich Gernätich, Augurete, Zeichnungen Ernemann F. Bauder Gertenpatrich, Kleinptantite, Zeichnungen Kunstitusum Bühler, Tel. 07 11 / 24 05 07 Wingenburgstr. 4 (beim Eugenplatz) Mo. –Fr. 9–13 Utr. u. 14–18 Uhr. Sa. 9–13 Uhr. Katalog auf Anfrage WERL Standing makeure taurend Gazzelide zur Au Hallmannis Desploya, 10 im Schepterberich iondersumstellung. Mass Pansel – Ofbilder – Aquaralle – Grafikan Mo -Fr. 9:30-12:30, 13:00-18:00, Sa. 10:00-14:00, 1g Sa. 16:00, So. 14-18 Uhr Besterskume, Jahre

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (0 40) 3 47 43 90

Löse meine umfangr., guten Sammhungen, "Altdeutschland, Deutsches Reich u. Deutsche Kolonien" auf Preisvorst. 30% v. Michellestal., cvts. auch geschl. Abgabe. Angeb. u. R. 3060 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen. SILBER AUS

FIGS MEXICO Angebot anforders: DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE Aus Privotbesitz

zu verkaufen

chrank, Nußbaumwu 250 J. alt. Büchesetezek (Liebtaberstück) m. reid itzerei, ca. 120 J. att, Eiche mit Mußbau wurzei, 3.10 breit, 2,50 boch. errerusamer (Schweistsch), Bloderschrank man, 2 Stehle), Sow rat Nathauthmand schwere u. schöre Verarbeitung mit rei chem Schnitzwerk, ca. 60 J. alt. Tel. 0 28 21 /4 97 60

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglimblich representativ mit dem synth. Schrauckstein symmel, der aussieht wie lubernehe Brillanden, wie diese geschilffen ist, aber nur einen Bruchteil devon kostet, z. B. Einkantiter in 750-Weißgold-Festung ab DM 686-, mit Trage-Gerantiel Auch mit synth Rubin, synth. Saphir und amerangdgrünen Dubletten verarbeitet. Von Tausenden getragen, von Millonen unerhannt. – 170-Selten-Farblatalog mit nd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 61 41.

-Science, Plastach 1 72 07 9949 Weigheim

Socie Bihliothek gegen Leibrents. uschr. erb. unt. M 2837 an WELT-Verlag, Postf. 10 88 84, 4300 Essen.

Julius Seyler gesucht von Privatmann. Foto mit Preisvor-stellung erbeten unt. H 2054 an WELT-Verlag, Post2. 19 08 64, 4300 Essen.

ANTIKE MÖBEL Erlesene Objekte hoher Qualulit. Eines der größten Angebote bedeutender Eschennöbei Viebahr-Kunsthandel: 9.4791/57507, euenfelde 4.2860 Osterholz-Scharmb /Bremen

Gelegenheit Esecke, Tisch, 6 Stühle, Bank, franz Berock, Mahagoni (ca. 1830), zu verk (auch einzeln), Preis VB

Tel. 989/14 5 45 Antike Kachelöfen

Aus erner der schäusten Samm-kangen anütter Kachelbien können Sie john wertvolle Eussel-sniche erwerben. Informanionen por Tel. (U 42 98) 32 77 outer direkt Heinz Meenen GmbH Abt. Kachelöfen THE PARTY Goebelstraße 23 2804 Lilienthal

Japan-Holzschnitte Rollbild, Zeichnungen, Etlenbeins beiten, Prachtstücke, zu verk. Tel. 02 31 / 12 33 33



Nür≋burger Kunst-Markt

Maintrankisches Müseum **FESTUNG MARIENBERG** 13.-17. JUNI 1986

Telefon 09 31-41 41 51 OFFNUNGSZEITEN 10-19 Uhr

Sonder-Auktion Am Samstag.



Antik- & Auktionshaus Holthauser Str. 23 4425 Billerbeck Tel. (02543) 4086

bis 20. 6. 1986, tägl. v. 11–19 Uhr Zum Autruf gelangen ca. 800 Positionen, davon 500 ohne Preislimit. aus den Bereichen: Silber, Uhren. Schmuck, ca. 100 Ge-mälde, Möbel, Glas, Porzellan, alte Tischwäsche u Varia. Katalog bitte anfordern DM 8,- zuzügl. Porto.

21. 6. 1986,

Begins 14 Utr

Vorbesichtigung ab 14. 6. 1986

MÜNZHANDLUNG. HARRIES Wir kaufen und verku Münzen von der Antiko bis zur Gogenwart.

otwag 12, 2000 Hamburg 76 Talefon 0 40 / 2 29 73 (% Repräsentativer emburger Zangenkopischvan Nußbaum furniert, zu verkaufen. Telefon 1 40 (7 20 01

Anton Melbye 10 Mamiebilder, vorwiegend in Orig-Rahmen, DM 125000,-, privat an Samm-ler. Zuschr. erb. unt. M 3057 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Baskunstgeschichtliche Raritäten – alte Sammlungsstuk ke aus Museumsbestand zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter L 3056 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Briefmarken + Münzen kauft Metthies, 2000 Hamburg 35 Colonnaden 70, 040/34 54 68, Hdt.

antike engl. Standuhren gr. Auswahl, Mondphasen, Messing und Emailezifferblatt, erlesene Qua Charlotte G. Kölle, 04 21 / 25 92 41



Zweimal monatlich liefert Ihnen die WELTKUNST Berichte von anerkannten Experten auf dem Gebiet der bildenden Kunst und des Kunsthandwerks, informiert Sie umlassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen, Kunstmessen und den Kunsthandel des in- und Auslandes.

In jeder Ausgabe finden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender. Ein Probeheft zum Kennenlernpreis von DM 7.- erhalten Sie durch WELTKUNST Verlag. Nymphenburger Straße 84, 8000 München 19, Telefon 089/181091

Wahlvorschlag

Ein Herr Schröder möchte gerne Chef von Niedersachsen werden, und sein Blick schweift in die Ferne. wer denn weit und breit auf Erden

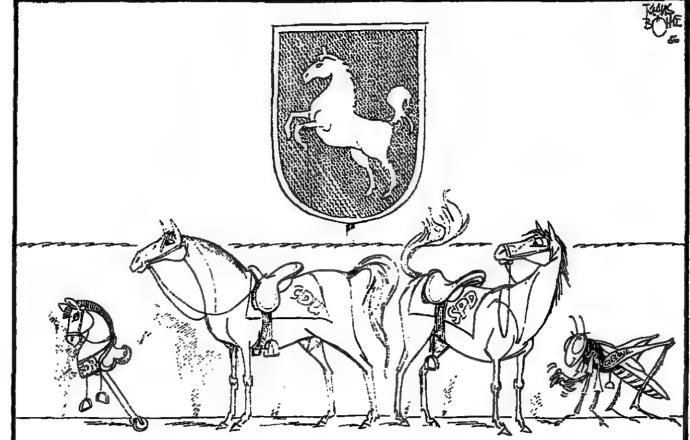
Zeugnis ablegt für die Größe dieses Brandt'schen Enkelkindes. Doch zum Glück gibt's Bilderstöße auf dem Schreibtisch, und in Windes-

Eile findet er die beiden großen Leader, die er suchte: Honecker, der kann's beeiden! Castro, der ihn nicht verfluchte

wie den Präsidenten Reagan, den der Gerhard auch ganz satt hat. Harmonie auf Schröders Wegen zwischen Cuba und Karl-Marx-Stadt.

Ach, ich wünsche mir am Sonntag, daß der Wähler nichts vergißt und Herr Schröder dann am Montag nur ein klüg'rer Enkel ist.

CHRISTIAN SPEER



Die Pferde sind gesatteit

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

er letzte Bundaskon-graß des Verbandes deutscher Schriftsteller entfachte in mir den eisemen Willen, dort demnächst den Vorsitz zu übernehmen. Meine Großtante, immerhin mit den Lebenserfahrungen dreier Mallorca-Filige gesegnet, schien mir daher als Ratgeberin geradezu prädestiniert. Zu meinem Erstaunen drängte sie mich aber nicht, Zitate des bisherigen Vorstandes wie "Hohlkopf" oder "abgeschmackte Saverei" zu üben, sondern meinte gonz selbst-verständlich: "Versuche es doch mit einer Stinkbombe!"

Diese uniconventionelle Argumentationshilfe erschütterte zunächst mein fast nur in bürgerlichen Bahmen denkun-des Gehirn. Ich rang nach Luft, suchte vergeblich nach Wor-ten, hielt letzteres aber sofort für karrierefördernd, erhasch-te in einem letzten Gedankente in einem letzten Gedonken-sprung die Formel "Es stinkt uns", wobel ich fast gleichzel-tig deren bewußtselns- und damit spruchfördernde Po-tenz entdeckte.

Als beruhigendes Moment kam hinzu, daß die den olfak-torischen Reiz auslösende Substanz H₂O in der für Stink-bomben üblichen Konzentration völlig ungiftig ist, ober von sensiblen Schriftstellern bestimmt als Aufforderung erkannt wird, noch stärker auf sen, ich war zudem sicher, daß

der in unserem Verbond nic melner Verzügzeng von zum Verzitzen out Lebenzzeit gewählt, und die deutsche Muratur woch sen und gedelben, als melne

Vorsitz

Großtenze den bemerkens-werten Zusetz machte: "Do

daß ich den nonverbalen Gestank wöllig undberlegt all adbauten Ausdruck der restringierten Sprache der mei-sten Schifftsteller aufgefallt hatte. So wäre ich beinahe schon im Vorteid gescheiten. hätte ich nicht in einem woh ren Gilickmoment die für meine Wohl unentbehrliche, de solideritätschaffende For gefunden: "Wir atmer r alle in einem Booti" die ich natürlich aus verständ-lichen Gründen noch nieman-

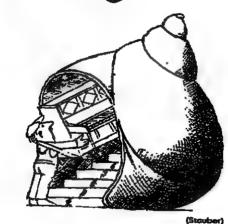


Lich fürchte. Sie haben ein radioaktives El erwischt, junger Maun." – "O nein, ich





Einbildungskraft ist die einzige Waffe im Krieg gegen die Wirklichkeit.



Diplomaten sind

Leute, die erklären,

wo Rauch ist,

sei kein Feuer,

sondern

eine Menge Menschen

mit Friedenspfeifen.



ls Student scheute Hubertus Stracks auch vor der schwierigsten Literatur der Postmoderne nicht zurück. Aber nach seinem Examen meinte das Arbeitsamt, mit der Deutung dunkler Texte lasse sich kein Geld verdienen. Glücklicherweise erwies sich die Auskunft als faisch. Stracks konzentrierte sein Interpretationstalent auf Steuervorschriften und erkannte, daß die Sprache der Gegenwart ihre geheimnisvollsten Chiffren nicht den Lyrikern, sondern den Gesetz-

Mit einem leicht mürrischen Zug im Gesicht verzichtete Stracks auf die akademische Laufbahn, stieg ins Wirtschaftsleben ein und gründete einen Kongreß-Service. Obwohl er seine Zeit damit ausfüllte, den verborgenen Sinn finanzgerichtlicher Urteile zu enträtseln, gelang ihm die steuerbegünstigte Anwerbung einer Sekretärin und deren allmähliche Umwandlung in seine Gattin,

gebern verdankt.

Dem Finanzamt legte er dar. daß die Eheschließung mit Dider Existenzsicherung seiner Firma diene. Dennoch weigerte sich die Behörde, die Kosten für Hochzeitsnacht und Morgengabe als Betriebsausgaben anzuerkennen. Der zuständige Steuerbeamte bezweifelte unverhohlen die rein gewerbliche Nut-zung des Abschreibungsobjekts. Stracks erlitt einen psychischen Knacks, verlor den Glauben an seine Interpretationskunst, den die Menschenfreundlichkeit des Finanzmini-

sters und an die volkswirtschaftliche Relevanz der Ehe. In sein Gesicht grub sich ein weiterer mürrischer Zug ein.

Aber seine Geschäfte florierten. Stracks bot internationalen Vereinigungen die Organisation von Kongressen an. Zusammen mit seiner kostspieligen Gattin schwebte er in Metropolen ein und stellte erfreuten Hotel- und Stadtdirektoren die Durchführung von Gesundbeterfestivals, grenzüberschreitenden Steuerberatertreffen und der

Erich Pawlu Absetzbar

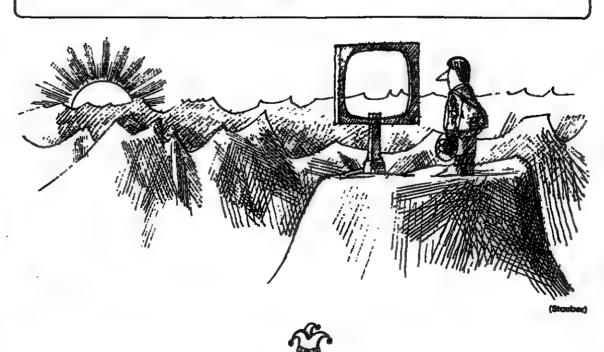
World Convention weltweit wirkender Feministinnenverbände in Aussicht.

Stracks darauf, daß seine Frau während der Geschäftsreisen den Status einer legitimen Betriebsausgabe wahrte. Die steuergesetzliche Forderung, betriebliche Aufwendungen von jedem Privatspaß freizuhalten, war leicht zu erfüllen, weil das Mißtrauen des Finanzamts schwar auf dem Gefühlsleben des Ehepaares lastete. Diana und Hubertus Stracks ödeten sich in den schönsten Städten der Welt vorschriftsgetreu an

und unterdrückten aus fiskalischen, später aus gewohnheitsmäßigen Gründen alle Anflüge von Lebenslust.

Allmählich sah Hubertus Stracks in seiner Frau nur noch die Sekretärin und Dolmstscherin. Diana sparte Steuern und Gefühle, indem sie Hubertus konsequent als ihren Chef behandelte. Aber obwohl das Paar mit größtem Erfolg im Steuerdschungel nach Kostenabschreibungen jagte und man-chen versteckten Paragraphen aufstöberte, verdüsterte es sich zunehmend. Es half nichts, daß die Publikation "Steuertips für Selbständige" in einer Fußnote Hubertus Stracks und seiner Frau als den Gipfel abendländischer Interpretationskunst von Steuergesetzen feierte. Der steuermindernde Grimm wich nicht mehr aus ihren Gesicher-

Früher gab Hubertus Stracks wenigstens nach dem Eintreffen der Steuerrückzahlung noch ein Fest. Seit sich aber herausgestellt hat, daß sich die Kosten ausbrüchen nicht abschreiben lassen, halten sich Hubertus und Diana sogar am Tag ihres alljährlichen Triumphs eisern an steuerbegünstigende Vor-schriften Meisterhaft verbergen Anwandlungen privater Freude hinter dem maskenhaften Grimm ihrer Mienen. Nur in ihren geheimsten Seelenschichten rührt sich manchmal die Frage, ob es nicht besser wäre. bei ungezügelter Lebenslust



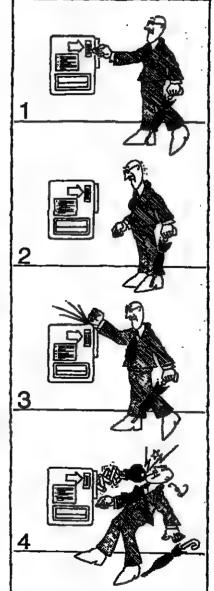
Eine Eisenbahn ist ein Unternehmen, gerichtet auf wiederholte Fortbewegung von Personen oder Sachen über nicht ganz unbedeutende Raumstrecken auf metallener Grundlage, welche durch ihre Konsistenz.

Konstruktion und Glätte den Transport großer Gewichtsmassen beziehungsweise die Erzielung einer verhältnismäßig bedeutenden Schnelligkeit der Transportbewegung zu ermöglichen bestimmt ist, und durch diese Eigenart in Verbindung mit den außerdem zur Erzeugung der Transportbewegung benutzten Naturkräften - Dampf, Elektrizität, tierischer oder menschlicher Muskeltätigkeit, bei geneigter Ebene der Bahn auch schon durch die eigene Schwere der Transportgefäße und deren Ladung usf. - bei dem Betriebe des Unternehmens auf derselben eine verhältnismäßige gewaltige, je nach den Umständen nur

bezweckterweise nützliche oder auch Menschenleben vernichtende und menschliche Gesundheit verletzende Wirkung zu erzeugen fähig ist.



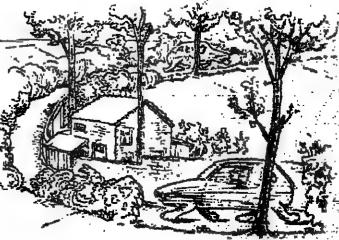




Der Intellekt ist eine Art Übertreibung. In dem Augenblick, da sich einer hinsetzt, um zu denken. wird er ganz Nase oder ganz Stirn oder sonst



Schreckliches



A SCOTO

Sales Bearing

als charles

deli ices Mi

m quifqu met habetente

STORES

in Jak

Visit Ho

mach.

pinis

gall, Villa

Sall Sine

A STORE

grand derict

i man

AL NO PERSONS

An alle Unternehmer, die glauben, die Studienkosten ihrer Kinder steuerlich nicht absetzen zu können:

schäftsführer einer GmbH sind. Im besonderen Maße aber dann, wenn Sie ein Einzelunternehmen besitzen bzw. Gesellschafter einer KG oder OHG sind. Bei

Machen Sie schnell Kasse

steuertio, die den Einsatz unserer Experten finan-zieren. Die es somit ermöglichen, daß vier festange-

stellte Fachjournalisten sowie mehr als ein Dutzend externer Experten praktisch nichts anderes tun, als

Monat für Monat müssen Sie tief in die Tasche greifen, wenn Sie ihren Kindern ein Hochschulstudium ermöglichen, 60 000 DM aind da schnell verbraten, bis ihr Sprößling nach bestandenem Examen auf eigenen Füßen steht. Und obwohl das Bildungsniveau der Jugend das Fundament unseres Staates darstellt, läßt Sie der Fiskus auf diesem Ausgabenberg kaltlächelnd sitzen. Denn das, was er ihnen an steuerlicher Erleichterung anbietet, ist nicht mehr als ein Almosen: 3000 DM pro Jahr dürfen Sie gerade mal als Ausbildungsfreibetrag geltend machen. Und auch nur dann, wenn ihr Kind auswärtig untergebracht ist. Lebt ihr Sohn oder ihre Tochter weiter in ihrem Haushalt, müssen Sie sich mit 1800 DM zufrieden geben. Natürlich gibt es nech den Kinderfreibetrag in Höhe von 2484 DM pro Jahr. Aber selbst wenn Sie diesen hinzurechnen, sind die insgesamt 5484 DM (bei einem Spitzensteuersatz von 58 % sind das ganze 3071 DM Steuerersparnis) nicht mehr als der berühmte Tropfen auf den heißen Stein. Contraction of the contraction o

Fiskus mit eigenen Wallen schlagen

"Die vielfältigen Möglichkeiten, steuerlich bedeutsame Sachverhalte zu gestaltan, werden phantasierei-ohen Zeitgenossen immer neue Möglichkeiten eröff-nen." Das geflügelte Wort von Staatssekretär Dr. Häfele aus dem Bundesfinanzministerium spornte den steuertip' an, auch für diesen Fall einen gangbaren Weg auszutüftein, wie Sie diesen Ausgabenberg im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen abtragen können. Und er wäre nicht Europas auflagenstärkster Informationabrief des Steuerrachts, hätte ar nicht den Kniff gefunden, mit dem Sie dem Fiskus den größten Tell der Ausbildungsfinanzierung ihrer Kinder aufs Auge drücken können. Das besondere Bonbon des "steuertip"Tricks: Vater Staat selbst liefert das nötige Instrumentarium! "Ausbildungs-Dienstverhältnis" ist das Zauberwort, mit dem dansbildungsfolgenster für Sie abziehbare Retriebeaus-Häfele aus dem Bundesfinanzministerium spornte Ausbildungskosten für Sie abziehbare Betriebsausgaben werden. Die Folge: Der Fiskus muß es zähneknirschend hinnehmen, daß sich Ihre Steuerlast um bis zu 70 % der Ausbildungskosten mindert. Ihr Profit n Mark und Plennig: Bei 60 000 DM Stud bis zu 42 000 DM:

Von der Bundeswehr vorexerziert

Bei der Bundeswehr ist es schon lange gang und gäbe, daß die Soldaten unter Fortbestehen Ihres Dienstverhältnisses und Weiterbezug Ihrer Besoldung zur Ausbildung an eine Hochschule abkommandiert werden. In zwei Urtellen aus jüngster Zelt erkannte der Bundesfinanzhof die Aufwendungen der Soldsten til ihr Studiere in Martin eine Martin eine Soldsten bei der Bundesfinanzhof die Aufwendungen der Soldaten für ihr Studium als Werbungskosten an. Damit zog er gegen die Auffassung der Finanzverwaltung endgültig die letzte Konsequenz aus der Tatsa-

LAMMERTING

Heilpraktiker sucht

dringend Geschäftshaus, leerste-hend oder vermietet, in sehr gu-ten Stadtlagen Nord- oder West-deutschlands (1,5 Mio. DM Barka-

ital vorbanden), als Kapitalan-lage.

Abt. Immobilien Kenzleistr. 11, 31 Celle Tel. 051 41 / 10 31

Wiederaniage nach § 61s

Wir suchen baureife Gewerbe

grundstücke oder fertige Büro-

Geschäftshäuser oder Super

piricie. Einkaufszentren etc. zu

Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

chan Jahreskaltmiste. Lusche, v. B 2960 an WELT-Verl

tion large colle Gradit

IMM/CE(LIEN

GRUPPE



che, daß die während des Studiums gewährte Ausbildungsvergütung steuerpflichtiger Arbeitslohn ist. Was kann Sie da jetzt noch hindern, mit Ihren Kindem ebenfalls ein solches Ausbildungs-Dienst-verhältnis abzuschließen? Denn was der Bundeswely recht let, kann linen nur billig seini

Scheuen Sie keine Umstände

"Leichter gesagt als getan", werden Sie jetzt sagen. Und Sie haben recht: <u>Ohne die Inkaufnahere einbeer</u> Umstände ist diese Steuersparchance nicht zu ver-

So zahlt der Fiskus bis zu 70% der Ausbildungskosten Ihrer Kinder wirdichen. Schließlich haben Sie den Betriebsprüfer von einer Gestaltung zu überzeugen, die nicht in sein angestammes Denkscherna hineinpasis. So jet zum Belspiel streng darauf zu achten, daß sich ihr Sohn oder ihre Tochter für die von ihrem Unternehmen gewährte Ausbildungsvergütung zu einer entsprechenden Gegenleistung verpflichtet. Das gilt zwar auch für den Fall, daß Sie Gesellschafter oder Ge-

Und die beispielsweise tolgende, natwendigerwei-ze verklizt und vereinfacht dargesteilte Steuer-sparchancen in den letzten Ausgaben des "steuer-

Für pfiffige Unternehmer: Nur so lohnt sich ein Ehegatten-Arbeitsvertrag!

Der Dreh für smarte Väter: Machen Sie Ihr Kind zum Deriehensgeber und speren Sie rund 10 000 jeder Unachtsamkelt in diesem Punkt droht ihnen die Nichtanerkennung. Denn das Finanzamt unter-stellt dann verdeckte Unterhaltszahlungen!

Steuertrick mit Indian: So bringt eine DM-Anielhe liber 11 %!

Steuerkniff für Eingeweihte: Wie Sie auch nach Ablauf der §-7b-Vergünstigung durch Voreintrag aller Verluste aus Vermietung und Verpachtung

Die Masche für Insider: So zahlt der Flakus bis zu 55 % aller Butzinsen! Wie alle Klippen zu umfahren sind, wie des Ausbildungs-Dienstverhältnis "wasserdicht" wird, verraten wir selbstverständlich nur den Abonnenten des

ihre Steuervorauszahlungen mindemi

Für pfiffige <u>Unternehmer:</u> Steuererspamis durch Beratervertrag mit dem Großvater!

Der Tip für Kenner: Zweimal § 7b durch Kreuz-

Steuertip für Selbständige: Wer nur in seinem Betriebsbüro arbeitet, zahlt drauf!

 Für clevere Hauseigentümer: So zahlt der Fiskus bis zu 56 % der Hausrenovierung!

Zögern Sie nicht länger

<u>Wenn Sie also wissen wollen,</u> Ausbildungskosten für ihr Kind dem Fiskus in Rechnung stellen können, sollten Sie noch heute den untenstehenden Coupon ausfüllen und zur Post geben. Sie erhalten dann nicht nur jede Woche die aktuellen Tips und Strategien des "steuertip", nicht nur eine 70seitige Zusammenstellung der interessantesten Steuer-Tips des jetzten Jahres, sondern selbstverständlich auch die "steuertip" Ausgaben 21/86 und 22/86, in denen die Ausbildungs-Strategie ausführlich erläutert wird, sowie die beiden dieses <u>leuermodell unterstützenden Urteile des Bundes</u>



viels Tousander S**t** von Fl. Touroudspar – die egenö विद्यामधीर स्थान किल्ला

COUPON Noch heute einsenden an.

_markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30 4000 Düssaldorf 1, Telex: 8 587 732 Telefax: 02 11 / 86 65 83

Unterschrift

Vetrauersagarantie: Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagon (Absondedatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei "markt intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1.

GESUCHE

Die bedeutenden

privaten und institutionellen Immobilien-Investoren

des In- und Auslandes sind zum großen Teil seit über

30 Jahren Kunden der Firmengruppe Blumenauer. Von

Wir suchen für unsere Auftraggeber fertige und projektierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinanzierte Wohnanlagen und Hotels in guten Lagen bundesdeutscher Groß- und Mittelstädte. Entspre-

chende baureife Grundstücke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unter-

schreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt

und nur entsprechenden investoren unterbreitet.

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE

6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. *0 61 96/2 50 81

vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen

Im Auftrag renommierter Kapitalanleger suchen wir:

und öffentlich geförderte Wohnsnlagen in allen Städten der Bundesrepublik Deutschland. Wir verbürgen uns für kurzfristige,

diskrete Prüfung ihres Objektes und zügige Kaufabwicklung, auch nach Vertragsabschluß durch erfahrene Fachleute.

Sedanstraße 4, 5000 Köln 1, Ruf 02 21 77 10 00

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir interessante Kaufpreise

BONNGRU Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-30

Telex: 8 86 468 bogr d

d-/Südwesideutschland ein illienhaus in guter Stadtlage, Tel 08121/12269

GIESSEN

MANNHEIM

HEIDELBERG

Büro- und Geschäftshaus

Auftragsgemäß zu kaufen gesucht: la City-Lage in BIELEFELD HILDESHEIM KARLSRUHE NEUSS

LUDWIGSBURG FREIBURG

BERLIN MÜNCHEN HAMBURG FÜRTH

Wir bitten um ausführliche Unterlagen mit Foto und Lageplan. Entscheidung kurzfristig möglich. Richard Großmann

kmnoblien selt 1913 – Grundstücksverwoltungen Jungfernstleg 34 – 2000 Hamburg 36 Teleton 0 40 / 34 15 55, Telex 2 14 064 g<u>ranik hinb</u>

ANLAGEOBJEKTE GESUCHT

KAMPS UND PARTAER lamobilien-Makler IMMOBILIENBERATUNGSGESELLSCHAFT m.b.H.
TELEPON (0241) 50 40 44-45-46 - OPPENHOFFALLEE 74-5100 AAC'HEN



5140 Erkelenz - 6 24 31 / 6 00 16

ach bei Vermögensverfall, wem nkommensverhältnisse ausrei-chend sind. Bedeks GmbH Erick-Ollenksver-Str. 37d 5200 Wiesbaden, T. 0 51 21 / 64 45 85

Wir sanieren bedrokte übjekte,

Suche Komf.-Villa (oder Haus) an der Westküste von Mailores, ab 120 m² Wfl., ru-hige Lage, 1 Jahr zur Miete, von Privat, später evtl. Kauf.

Bitte nur detaillierte Angebote deutsch/englisch unter P 3147 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir helfen Ihnen, Immobilien erfolgreich.

...zu verkaufen, zu vermieten, zu verwalten, zu finanzieren

Eigentumswohnungen, Häuser, Grundstücke, Gewerbe-Immobilien, Kapitalanlagen.

IMMOBILIEN

Atte waser Buros such bundessect zww Ortstant. Telefou 0130/4700, in der Zeit Ho-Fr. 9.00 bis 18.00, Saustages 9.00 bis 17.00, soundages 9.00 bis 12.00 like, Ze Chier Wormation

Frankfurter Straße 63-69, 6236 Eschhorn Ts. Telex 417467 stcon d, Telefax 06196 48027

Bad Eilsen

Luz.-Walmdachvilla m. Eternitschio-fer in absoluter Toplage. Große Raum-aufiellung u. Ausstattung, Innen- u. Außenkamin, Gaszentralbug, Garage, Wohn- u. Nutzf. 335 m², davin 274 m² Wohnfl., Grundst. 745 m², ein repräs Grundst, 745 m², ein repräs. n. KP 570 000,- DM, von Privat. Tel. 0 57 22 / 9 55 90

Gelegenheit — Privatverkant Plachdach-Atrium-Bungalow nit Doppelgarage, Oberfahnstein Koblenz), Grundst. 1321 m², Wohnfl.

55 m², is Lage, Nähe öffentl. Schwimmbad u. Kurzentrum (m. Thermalbad), Festpreis 485000,-. R. Histmann Pf. 11 46, 7912 Weissenborn Tol. 6 73 09 / 24 63 od. 28 18

Herrschofti, Jegendstilvilla out 13 000 m². parkähni. Grdst. 20 km vor der osttries. Nordsee-küste, erstki. Zustand! 12–15 Zi. rd. 450 m² Wfl., Keller u. Dach ausbaufähig, auch Erwette-rung möglich. Ideal z. E. als • reprisentativer Ruhesits • Managerklause*/ Tagungszentrum • Seniorenheim / Sanstorium

Abtrennung von Bauland mög-ich. 760 000,- DM

Traumhafte Villa en der Nordsee auf 2000 m² herri, eingewachse-nem Grüst, im reizvoll. Ostiries

land. weißer, zweigeschossi dachban mterkellert, Bj. 72, 11 ZL, K. B, rd. 300 m² Wfl. + 117 m² Schwimmhalle (Becken 4×10 m) + 50 m² Garagentrakt. Ausstatung entsprechend. DM 635 990,-Veltabesk 9 44 21 / 4 No. 1 39 Privat 8 44 21 / 30 12 63

Keitum / Sylt Exkl. Haustell, Rectdach, be-ste Lage, 3 Schiafzi., 2 gr. Terr., Bod, Gäste-WC, Kamin, Same, Wfl. gesamt 120 m², v. Priv. 1 DM 710 000,- VHB, Besichtigung bis 17. 6. Tel. 0 46 51 / 3 27 28, 4 80 88 84

Von Privat Mittehrethenhaus, Hamburg-Rahl-stedt, mit allem Komfort, VHB 375 000,--, Schätzwert 445 000,--. Tal 0 48 / 5 22 73 42, ab 18 Uhr

12-Familien-Haus 816 m², 96 000,- p. a., 910 000,- DM, Köln/Düsseldorf, ggf. Inzahlung-九十五年/日本小日五年/日五日

Lingen (Ems), Bj. 52, ren. 83, sep. Gashzg., je 4 Zi., Kii., Bad, Keiler, Rendite 21 600.— DM/p. a., für 480 000.— DM zu verk. Zuschr. u. E 3129 am WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essar

***Makler**

uber 10,000 Anschritten mit Telefor immern der taligen immobilien- un irundstucksmakter aller Makterverban Postella-Maklerverzeichnis Bandosropublik und West-Berlin

rent Verbondzugehorspheit aufgeteilt nach Bundeslandern und 1400 Orten Prachagenetz für Makkinterstellt. Bendesschaftspanklitze und Unterschaftspan, die zielgenetz Bengelössennlich problem.
18. Remett., 1785. A4, 188.24,—fect. 18982. + 84.

Postella-Verlag her Williplattin 12, 3000 Hann. \$1, Jul. (05 11) 86 22 (5)

13 000 Ehrwohner, Raherholmsgaebie Gast- und Clubräume, z. Z. griechische Speise-Restaurant, zu vertaunien. VB Di 700 005. Augsbote bina under Z 2014 WELT-Verlag, Posti. 10 08 64. 43 Esseu.

Repräsentative Villa bei Lasselderf mil en. Al gav Hehmplache, für vervekinte Auspericke

suries renewed. Beste Lago Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

LÜBECK Webnsiedlung, bestehend aus 8 Mehrfamilienhäusern mit 42 Wohnungen, Bj. 1908, Wfl. ca. 1800 m², Grundstücksgröße ca. 4000 m³, Wohnungen noch nicht moderniziert.

Ausklinfte und Angebotsunterla Bundesvermögensamt Lübeck Walderseestr. 6, 2400 Lübeck 1 Telefon (04 51) 6 60 35

Raum Köln - Bergisches Land repräsentativer Landsitz

Traumobjekt, Areal 13 ha, ebem.
Gestüt, herri, Alleiniage mit Weitblick, 5 km bis BAB Do.-Köln, KP DM:
2,1 Mio. VB.
Aleinbeauftragter:
BOS - Land- a. Perzigüter
5790 Brilon
Telern 23 G1/52 il ale 11 G

Reprüsentatives Anwesen Köin-Hahawald

In bester Lage mit über 3000 m³
Hausgrundstück, innerh, einer großflächigen Parkanlage, mit Privatstraße Das eingeschostige, in sich
gegliederte Haus mit Walndach,
verfügt über 636 m³ Wfl. inkl. einer
120-m³-Schwimmhalle und noch eine wieftigliebe sen. Komf. Kintie. ne mistaliche, sep. Komf.-Einlieger-Wag. 236 m². Die Ausstattung wird höchsten Ansprüchen gerecht, der Zustand ist erstikl. Gesambpreis dieses Spitzenobjektes DM 3,6 Mio.

Alleinverkanf: Trube Immobilies EDM Telefon V E 24 / 1 77 17

eneichbar.

Tel. 06196/47011

Homburg 65, Oblistedt Golfplatz Müschen-West selbs., Bj. 54, 100/1274 m², Sackgr se, v. Priv., VB 290 090, DM. -Fam.-Landhs., 10 Zi., Bj. \$1, 1,3 Mlo. DM.

Hotelbungalows für nur 135000.- DM

mit Mehrwertsteuerrückerstattung mit 50 % Zonenrandsonderabschreibung mit Fertigstellungsgarantie per 31. 12. 1986 mit 5wöchiger Eigennutzung

des Bauherrenmodells

aber ohne die Risiken

Die Unternehmensgruppe Stadler errichtet im Naturpark Rhon unweit des großen Freizeit- und Sitesportzeitrums Wasserkuppe die Hotelbungalowanlage Karolinenhof. Von den Terrassen der 60 Hotelbungalowanlage wird in der eine umfassende infrastruktute beheizte großes Hallenbed, Sauna, Solarum, Squash-Courts. Tennssplatze, Badmintonplätze. Tischtennis, Minigolfantage, Fitneßeentor, Restaurant, Café, Hotelbar und SB-Laden/Imbiß. Besonders hervorzuheben ist der private Badesee der Anlage mit ca. 10 000 m² Wasserfläche und großen Liegewiesen. Das Prels-Leistungsverhältnis ist optimal. so wird z. B. ein über 45 m² großer 2-Raum-Bungalow mit einem Gesamtaufwand von nur DM 136 000, angeboten. In diesem Gesamtaufwand sind folgende Leistungen einhalten: Kaufpreis Grundstück und Bungalow inkt, aller Erschileßungskosten und Kiz-Stellplatz, Kaufpreis der vollständigen Einrichtung einschl, Geschirr, Farb-TV und Radiowecker, Treuhand- und Stauerberatungsgebühren, Notar- und Grundbuchkosten, Grunderwerbsteuer und Bauzeitzinsen.
Zur steuerlichen Ausstattung gehören die vollständige Rückerstattung der im Gesamtaufwand enthaltenen Mehrwertsteuer (ca. 12° des Gesamtaufwandes), die 50% ge Zonenrandsonderabschreibung (50% der Anachaftungskosten des Bungalows und der Einrichtung — Abschreibungsweiten der Stauspalows und der Einrichtung — Abschreibungsweiten der Stauspalows und der Einrichtung — Abschreibungsweiten der Stauspalows und der Einrichtung — Abschreibungsweiten und Marchaftung der Einrichtung — Abschreibungsweiten und Marchaftung der Einrichtung — Abschreibungsweiten der Butzeit und der Ei

wandes), die oorsige zonerhandsoneranschreibung - a Abschreibungsvo-lumen DM 54 447,— itönnen serfort, noch 1965, bzw. auf bis zu 5 Jahre beliebig verteilber abgeschrieben werden), daneben die 4% ige Normal-AfA und die sefort abzugsfähigen Betriebsausgaben. Der Käufer erwirbt echtes im Grundburch auf seinen Namen eingetragenes Eigentum an

Das erfordertiche Eigentaspital beträgt nur 15% und wird weitestgehend durch die Mehrwertsteuerrückerstattung gedeckt. Die aus der Geltendmachung der Zonenrandsonderabschreibung sowie der weiteren Steuervorteile resultierende massive Steuerersparnis bleibt fast vollstandig zur freien Verfügung des Käufers.

Den Eigentümern der Hotelbungalows steht ein übertragbares, mietzinsfreies Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu, das nicht nur im eigenen Hotelbungalow ausgeübt werden kann, sondem in alten von der Stadler-Gruppe betreuten Hotelanlagen wie z. B.: Landhotel Arlaibert-Stiffer, Hotelbungalowanlage Florianshöhs, Kur- und Sporthotel Hubertushof, Landhotel Rosenberger, Landhotel Sonnenwald deer Landhotel Schleß Weitblungse in der übergen Zut wird die Notelbungsbaren. Hubertushof, Landhotel Rosenberger, Landhotel Sonnenwald oder Landhotel Schloß Wolfsbrunnen. In der übrigen Zeit wird die Hotelbungslowanlage durch die Touristlikabteilung der Unternehmensgruppe Stadter an Hotelgaste vermetet. Die Gruppe verfügt über ein erfahrenes Touristlik-Management mit eigener Reservierungszentrale und arbeitet darüber hinaus mit allen führenden Reiseveranstaltem zusammen. Alles in allem ein Angebot, das sich auf Grund des Preis-Leistungsverhältnisses und der Massierung der Steuervorteile, bei Vermeldung der Risiken des Bauherrenmodells, hervorragend für Normalverdiener eignet.

Nähere Informationen und Prospekte: Unternehmensgruppe Stadler, Schrotigasse 12 8390 Passau, Telefon 06 51 / 3 40 03 Wir sind auch samstags von 9.00 bis 14.00 Uhr erreichbar.



ANGEBOTE

VDM-MAKLER

LIMBACH

Wir suchen

In NRW-Großstädten

Wohn- und

Geschäftshäuser

Kurzfristige und diskrete Abwick lung können wir gewährleisten.

Gründervilla

in Alleiniage f. meinen Kunden ge-sucht. Greist. ca. 3000 m³ od. mehr, Wil. ca. 300 m³, in gutem Zustand, im deutschaprach. Raum, EP bis 1,3 Hib. Makier. Zuschr. erb. u. C. 3027 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

80nn, Markt 26-32 © 02 28 65 19 44-48 Feiex 8 869 344 immo D

Gestütsanlage in der Nordheide

cs. 30 Autominaten von HH-City liegt das Gestüt in idyllischer, kindlicher Lage mit guter Ausreitmöglichkeit. Das Anwesen besteht aus: herrschaftlichem Wohnhaus, Wohnzi, mit Kamin u. Kacheloffen 120 m², 4 Schlafzi, 2 Bäder, Göste-WC, Holzeinbaukfiche, gr. überdachte Terr. 50 m², Schwinnhalle mit Sanna, Dusche u. WC, eigene Wasserversorgung, separates Personalhaus 36 m².

Reithalle 20 x 40 m mit ientiarten Terrin. Sucho. Schwamme. Salaring. 2

Personalhans as m;

Reithalle 20 × 40 m mit isolierter Decise, Kasho, Schwemme, Solarium, 2
Sattelleanmern, 2 DU/WC (Fußbodenhag.), insgesamt 30 Boxen, davon 2
Laufouxen, Angrenzend eine kl. Personalwohmung 36 m; gr. Scheme,
weitere 8 Boxen, 3 Ashiohiboxen, Garagen, 18,5 hs eigenes, arondientes
Weideland. Dressurvierreck, Longierzitzel, Springolatz. Das Anwesen befindet sich in sehr gepflegtem Zustand, von/an Privat, VHB 2,4 Mio.
Angeb. erb. und. L. 3144 ap WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Homburg-Horvestehude, Alsterpark
Gründerzeit-Villa, hervorragende, ruh. Laga, völlig renov., 9 Lux.Wilg., 1 Whg. Part., 220 m³ üher 2 Ebenen m. Terr. u. Garten, alber
Baumbestand, hann fret wurden, Bankwertgutachten DM 4,4 Mio.,
Jahnesmiete DM 310 000.— Bankvollfinanzierung mögl., Liquiditätsnachweis erbeten, sof. v. Priv. DM 23 Mio. VB zu verkaufen KPErmäßigung evil. Teilleibrentengestaltung.
Tel. 02 41 / 207 35 u. 8 22 08 oder Zuschriften unter E 2963 an WELTVerlag, Posifisch 10 08 64, 4300 Essen.

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER Karfen Sie Immobilien Jack Monet simil. Insmobilie mine n. Bundesl., Det. u. Ort geordnet. ARGETRA GmbH, @ 02102-1319 Philippstr. 45, 4030 Ratingen 1

Helmar Lux

Timmendorfer Strand
Einfamilienbs., Seelage, 570 000.— Dar.
Zuschr. u. L. 2506 an WELT-Verlag.
Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Dithmarschen i Nordfriesland Ruhig gel Landhäuser, Resthöfe u. Ländereien, Reetdachhäuser, Ein- u. fam -Ha. Eigentumswohm Prs.: 80 000 bis 700 000 DM. mmobilies P. Paulsen, Dipl.-Ing. 221 Strübbel, Tel. § 48 37 / 2 28

Gewerbeobjekt Grdst. 7000 m², Nfl. 1350 m², Mieter : Adresse, langtr, Vertreg, Miete mo-nati, netto 8800,-, Fd. 1 056 000,-- = 10fache Miete.

Hanseatenmakler GmbH Celstusweg 15, 2000 Hamburg 50 Telegon 0 40 / 8 50 41 16

1-Fam.-Hous unter Root n Nieblum/Föhr, ruh Lag m. k bis nach Amrum, DM 480 000, Beratung u. Vermitthing:

Wirtschafts- u. Finambe Tel. 0 40 / 44 65 55 imposante Getsanlage Herrenhaus, 4 Großscheunen, Park 160 Morgen Land, Ostseenähe. Zuschr. erbeten unier? 2693 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64,

4-fam.-Haus

ENZEHAUSERERHENHAUSERE ANSWAISER

Stuttgart 0711/61933-0 Düsseldorf 0211/481027

Stgt. 1, Nähe Friedensplatz, BPL f. Wohn-/Bürogeb., ca. 900 m² Bürofl., ca. 300 m² Wfl., 300 m2 NII. DM 1 300 000,-

herrsch. Anw., Wfl. Nfl. ca. 1500 m². Grd. ca. 18 000 m². vielseitig nutzb. DM 3 000 000,-

München, WGH, verkehrsg. Lg.. Bj. 70, 4 Gew./340 m², 29 WE 2000 m², 24 Stpl., ME p. a. 362 000.— DM 5 350 000,—

Essen, Wohn-/Geschäftshs... Bj. 76, Nfl. ca. 157 m², Wfl. ca. 680 m², Miete ca. 135 000,-DM 1 600 000,

Düsseldorf-Oberkassel, MFH, Bj. ca. 1928, 12 WE, ca.

His s gt Verkebrsonb., Nfl. 1539 m., index, MW, ME p. a. 457 000,- DM 4 960 000,-Freiburg, Burohaus, langir.

bei Frankfurt, Birp. Gesch.

Stuttgart, mod Gesch Hs. Bi 79, zentr. Lg., Bestausst., 1400 m² Nfl., ME p. a. 170 000 — DM S 500 000 —

Duisburg, WA m. 144 WE, Bj. 70. gt. Zust., ca. 11 270 m² Wfl., Miete ca. 827 750,-p. a. DM 7 500 000,index. Mietvertr., Nutzfl. ca. 2084 m. Miete p. u. 346 319,-DM 5 000 000,-Wfl., Ausbaumögl. i DM 2 200 000-

De Lübbe Gmid Immobilien Reinsmurgstraße 8-7000 Stuttgart 1-4000 Dusseldorf 30 Inselstraße II

SAUERLAND

in ruhiger, landschaftlich wunderschöner Lage

LANDHAUS-VILLA

mit Schwimmhalle.

Villa, ca. 600 m2 NfL, gedeckter, beheizter Außenfreisitz mit Grillkamin. großzügige Terrasse, Bar, Wein-/Kühlkeller, sehr große Wohnhalle, antiker französischer Kamin, Alarmanlage, zahlreiche Nebenräume.

Sep. Außentrakt, ca. 120 m² mit Gäste- und Personalappartement. Schwimmhalle, ca. 120 m2 mit Umkleideraum, Dusche, WC, Sauna, Solarium, überdachtem Freisitz, vollautomatische Technik.

Garagen, integriert für 2 Pkw.

5000 m² Park mit altem Baumbestand, Hundezwinger, Treibhaus und Gartengerätehaus.

Zuschriften erbeten unter L 3012 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64,

Zu verkaufen: Einfamilienhaus im Grünen mit unverbaubar schönem Blick ins Illertal

Zweistöckiger Komfortbau mit idealer Hanglage und gepflegtem Garten in 7918 Bettinshausen, nahe der Autobahn. Stuttgart und München in einer Stunde bequem zu erreichen. Grundstück 2780 m², Wohnfläche 210 m².



DM 13 500 -

Altes Landiscus (1928) mit großem Grundstück (4000 m² mit altem Baumbestand, in beilkli matischem Luftkurort im Südbar

zu verkunfen. Angeb. u. C 3005 an WELT-Verky Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg

3,8fach - Neubon 1964

Rotkiinker, Wo<u>imanbage, 502.</u> Wob-nungsban, 54 WE, Zhzg., Bäder, 2983 m² Wil., ME 281 900,- p. s., Ford. 2,5 Mio.

Grantathen & Co.

Tel 0 40/41 49 95 - 0

Bad Breisig/Rhein Exkl. Hauser u. ETW, z. B. 72 m² ETW 149 000,-, Haus 150/500 m² 520 000,-Bals Jamach Hen

Baks Lampobilies Tel. 9 25 33 / 9 62 53

Bad Nevenahr

komi. Ein-Fam.-Haus, offen Bauweise, Panoramabl, Einlie

gerwohnung, 190 m² Wfl.

Tel. 0 25 41 / 2 70 63

Berektesgadener Land Stadt Lauten/Saksch

abgeschlossen Einfamilienhaus ca. 200 m³

Bungalow 80 m²

Geragen und Halle, Ansen-Schwimmbecken 14x7 m, Außen-

kamin, Pergola, Volleren, Grund stück ca. 3600 ur, da an Bundes

straße 20 gelegen, auch für Gast-stätte, Hotel etc. geeignet.

Anfragen unter P 2971 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800

OST-ALLGAU

(Kerort Mittelberg-Oy)
In einer traumhaften Lage, mit direktem Bergblick, erstellen wir eine kleine im Landhausstil geplante Wohnanisge direkt neben dem neuerbauten Kurhaus und nur 700 Meter vom Grünten-See entfernt. Wintersportbegeisterte kommen voll auf ihre Kosten durch herrliche Langlaufloipen und herrliche Pisten. Im Sommer idyllische Wander-wege und große Badeseen in unmittelbarer Nähe. Lage, Bauqualität, gediegene Ausstattung sowie der sensationelle Preis führten dazu, daß innerhalb 3 Wochen bereits 50% verkauft

wurden.

Sichern auch Sie sich zu diesem einmaligen Preis eine Ferienwohnung Z.B.: 2Zi., Kü., Bad, Gartenanteil 3Zi., Kü., Bad, 2Balkone 54 m² DM 159 000,-88 m² DM 246 000,-TC-Stellpl.möglich

AUGUSTA WOHNEAU Gashii, 2001 Abedling, Amhoferstr. 4% Yes. 8 22 57 / 51 67 bzw. 14 15

Ihr Travmhaus im Teutoburger Wald

Großzügiges 1-Fam.-Haus, Bj. 1963, Wfl ca. 210 m², EG.- Kochküche, großer Wohnraum mit Kamin und Ebplatz, WC, OG.- 3 Zimmer, Bad, WC, Dusche, Balkon. Im Kellergeschoß ist u. a. Fitneßraum mit Schwimmbekten, Dusche und Waschmaschinemplatz untergebracht. Außenkamin, Doppelgarage, Pferdestell mit 3 Boxen, Gartenblockhaus, Hundezwinger, Teichanlage mit fließendem Wasser, Tennisplatz ist vorgesehen. Grundstück 26 885 m². Das Objekt liegt direkt am Wakirand. DM 756 660,... Auskunft erteilt: H. Vicht Immob., 3200 Hildesbeim, Bevenstedter Str. 106 Tel. 0 54 04 / 47 81 tmd ab Montag 0 51 21 / 5 40 86

Travemunde möbl. 2-Zii-Kit.-Whg. in strandnaber villenlage, 156 000,- DM. Tel. 0 45 62 / 7 25 35 eder 9 40 / 5 11 88 99

6 Einmalige Gelegenheit 0

B. Pries/Chiemsee Banernhaus in Ebbenlage mit Sec-und Bergblick, neu renov., mit böh-trischem Gewölbe (ca. 180 m²), ca. 40 000 m² Grund, alter Baumbe-stand, DM 1,9 Mio.

Henriette Burde, Immob. RDM \$212 Überson, Tel. 0 \$6 42 / 19 69

Exklusives Landhaus in Oberbayem

Nähe Spitzingsee/Schliersee, Schwimmhalle, Sauna, großzügi-ge Wohnräume + Kaminzi. + 2 Gesellschaftsr., 4 Schlaft, hochw. Embauten im bayer. Landhausstil, ca. 400 m² Wohnfl., wicht atreschbarses 1850 m² Geunde nicht einschbares 1650 m² Grund stück, o. Makler, VB DM 1,6 Mio Telefon # 89 25 / 22 68

Fichtelgebirge

Grundstück 1200 m², Wohnfläch Gästeapp., Innen- und Außenka min, Doppelgarage, sehr ruhige Wakirandlage, 640 000,- DM. Zuschriften erb. unter H 3010 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Fischerdorf Greetslei Exki Neubau-Landhaushälfte Top-Ausstattung, 149 500,-. ab

Gerold W. Janssen Immobilies An der Emsbrücke 60 Tel. 94 91 / 35 46 m. 46 55

unbury-Hochicanu

regrae. 9-21.-Villa, Wfl. 352 m², Grds 1442 m², sehr gepflegte Cartenani., vo unterkellert, Do.-Garage, hochv Aussitg., nicht renov bed., KP 950000, H. T. KILLE IMMOBILIEN & PLANUNG, 0 46 / 82 77 52

Jugondstil-Villa

Lage Dreieck Düsseldorf-Köln-Aachen, Grundfil 2100 m², Wil-420 m², v. Priv. z. verk. Telefon 9 24 63 / 69 76

Kampen/Svit

Reetd.-Wohnhaus m. 7 kompl. einger. Whgen a. d. Meerseite, gr. Heidegrst... hervorragende Ausstattg., Kaufpreis DM 1,75 Mill. Raiffelsen- u. Volksbanken

Immobilien eG, Stadtweg 27 250 Schleswig, Tel. 0 46 21 / 2 65 66

Keitum/Svit ocermittelhausteil, 202 m² eigener Grund, 2 Parispi, 95 m² Wohnfil, ex-tlustv, Südterrasse klusiv, Südterrasse, eigene Heiz-anlg, unverbaub, Kirchblick, DM Telefon 6 26 / 8 15 19 80

Komfortvilla

Bj. 62, 4 km von Heiligenhaßen, 3,5 km nur Ostsee, 7 Zi., 2 Båder, Kamin, Win-lergarten, 200 m² Wil., herril. Garten, Garage, 1200 m² Gräsk, von Privat zu verk. 350 600,- DM. Tol. 4 G G / 71 N main 1148 Ulic

Ansprucherolles Wohnen

Hochwartig umgebauter Bau-ernhof, stilvoll eingerichtet mit autiken Möbeln, Eichenkliche, deutsch-holländische Grenze, närdlich Wesel, von Privat für DM 575 000,- zu verkaufen. Tel. tägtich meh 19.00 Uhr 0 21 62 / 1 74 83 (ab Souning)

Heckherrschaftlich albisterischer i andisastes, am Chiereseo

mit eig. Seezugang. Vertrauliche Informationer G & M Immoh. Tel. 06 61 / 1 46 78

idealer Robesitz, 1-Fam.-Har Bj. 72 Fachwerkstädichen a. Main and Steigerwald, Weinban, Hallen-bad, Garage, Garten, gr. Verande, für mr. 195 600,- DM sofort zu ver-kunfen von Privat. Tel. 69 71 / 56 81

Bungalow

218 m² Wohnfl., Grundst. 728 m², Bj.
64, Südlage, Keller voll susgeh.,
Doppelgarage, Schwimmhalle, Bar.,
kinnatisierte Schlafräume, 1 Bad, 2
Da., 3 WC, Einb.-Schränke, rustikale Einban-Kü., in ruh. Ortsvandlage
im Großraum Vieraca von Priv. 2. Tel. 9 21 62 / 5 18 94, ab 19 Uhr

Lux. Landhaus in Ahlten b. Hannover

Absolutes Spitzenobjekt! Erstbezug. Auf 2600 m- im Ortskern eines Dorfes mit Schule, Kindergarten, Arzien, allen Einkaufsmöglichkeiten und Bahnstation, ländlich ruhig und doch nur 10 Min. bis zum Zentrum Hannovers, Eichenfachwerk-Neubau, 350 m2 Wohnfl, bezugsfertig, Erweiterung auf 550 m² möglich und schon mit allen Anschlüssen und Fußbodenheizung versehen und vorbereitet. 10 Zim. lux. ausgestattet, Traumküche und -bäder, 2 Innenkamine, 1 Außenkamin, große repräsent. Diele mit Freitreppe, geräumige Einliegerwhng., Garage für Sammler: Platz für 6 Pkw mit Grube! Das Haus ist mit modernster Technik erbaut: Fußbodenheizung, Panzerglas, Alarmanlage, Videoüberwachung, elektrische Garagen- und Gartentore. Vom massiven Eichenfachwerk über die Fliesen bis zur Sicherheits- und Komfortelektronik sind nur wertvollste und allerbeste Materialien verwendet worden. Die Bauansführung unter dem Architekten Reetz ist erstklassig. Das Objekt ist 1983 errichtet und Anfang 1985 fertiggestellt worden. Grundstück und Baukosten haben 2,7 Mio. betragen. Wir verkaufen das Haus, weil wir es aus familiären Gründen nicht selbst beziehen können, für 1,3 Mio.

Zuschriften erbeten unter X 3154 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Von Privat

Haus am Elbdeich (Hadelner Ka

nzi), Cuxhaven-Otterndorf, reet-gedeckt, 110/1200 m² Wil/Grdst. DM 290 000,- VB

Tel Maj/草草霉

Kreisstadt/Ostkrieslan

Gas-Zentr.-Hzg. etc., mass. Garten hans, gepfl. Garten, von Priv. zu verb Preis VHS.

Zenchr. erb. unt. Y 2979 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4360 Essen.

LANDHAUS

Scheune, Stall, Nähe BS.

Zuschr. erb. u. N 2992 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Landbaus

Nähe Celle, beste Ausst., Hallen-schwimmbad, 400 m² Wfl., Parkgrdst., für DM 850 000,- zu

verk.

HH-Harburg/Issenstudtiage Wohn- u. Geschöftshaus, Bj. 54 modernis., Wohn-/Nfl. 912 m² (La-

denfl. 277 m²), Netto-Miete p. a. 185 000,-, KP DM 3 Mill.

HABU Immobilien GmbH RDM-Makler

Tal. 147/77 13 E

Lippstadt

lände, an Ausfallstraße, gegen-über Behördenhaus, zu verlou-

Zuschr. erb. u. T 2974 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4390 Essen

Liebhaberstück

0 46 42 / 10 59 p. 0 45 43 / 25 33

Lux. Bungalow

Großraum Hannover, Hangiage, dir. am Wald, 5000 m³ parkähnl. Grundst. (pflegeleicht), Haus mit allem erdenkl. Komf. ausgestat-tet. Schätzwert 1,55 Mio, VP 900 000,- DM.

Zuschr. u. Y 2957 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 68 64, 4300 Easen

Luxus-Einfam.-Hous

mit Einliegerwohmung, 10 km z., Chiemsee, WF 240 m², Grund 860 m², Fußbodenheizung, Erker, Ka-chekofen usw. Preisvorst. VB 900 000 DM. Aufragen z. E 2985 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ldyflisch gelegene Reetdachkate

Schwansen zu verkaufen. Ansenbe ich, ca. 2 km von der Osisee entfern rundstück ca. 800 m², rd. 66 m² Wohn

Anfragen nur schriftlich an Herzegliche Generalverwalten Grünheix, 2325 Thumby

Berg. Gladback 2

25, sep. Eingänge, Grunds 2000 m³, DM 1,4 Mio.

Zuschriften unter C 5115 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Allgäv/Oberaligäv Pam.-Haus, 300 m² W11, 800 m²

Grund für VB 570 000,- DM, ex-ktusive Ausstattung. 1-Fam.-Haus, 185 m² Wfl., 2300 m Grund für VB 365 000,- DM.

aheres vom Immobilienbi Godau & Hillebrecht

Tel. 9 75 62 / 44 77

Herri. Landhaus

DM 750 000.-

0 88 21 / 5 18 22

Mitglied der Gruppe: 11 Verei-nigte Makler von Garmisch-Partenkirchen und dem Land-

kreis.

Lanchaus-Villa, Bestlage, Wil. 300 m², 14 2l., steuerl. 2-Fam.-

Sprossenfensier, guter Erbal stand, Innenausban und Mo rung möglich. Preisvorstellun DM 120 800,-,

glan-ban-celle GmbH Abt. Immobilica Kanzielstr. 11, 31 Celle Tel. 0 51 41 / 10 31

a wil + Nutzfl, einmalige alter Baumbestand, Fach-

400 m² WfL + NutzfL, ein

Lage, alter Baumbestand, werk, moderne Schwimm

vord. Wohnlage Grest., ca. 100 vord. Wohnhaus mit 2 Wohnunge m, vord. Wohnhaus mit 2 Wohningen, 1983, für 150 000, – DM ren, m. allem Komfort, Jahresmietwert DM 13 200, getrenntes hinteres Wohnhaus m. Ka-min/Terrasse/Balkon, 2 Bides, GWC, Ges-Zenir, Wrs.

Nutzen Sie jetzt die steverl. Vorteile

in guter Wohnlage von Oberhau sen 2-Fam.-Hs., Gestantwohnfl. 226 m², m. ausbauf. DG z. verk., DM 590 000,-+3,42% Courtage. Parat-Immobilien Tel. 02 68 / 84 99 17

Repräsentatives Reetdach-Landhaus Wedel - Stadtrand Hamburg

auf parkähn! 33 000 m² gr. Geest-Hanggrist m herri unverbaub. Black üh. Marschwiesen z. Eibe. Ein anßerge-wihn! Raus m. 350 m² Wî. exkl. Aussig. 2 Einlegerwig. separlerbar. Rinliegerwhg., separi Vom Eigentümer. erb. unt. F 2386 an WELT-ag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Nieblum/Föhr Einfam. Haus unter Reet auf gr Grdst. in ruh. Lage, DM 450 000,-ven/an Privat. Zuschr. erb. u. A 3157 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64

Repräsent. Wohnhaus Bonn -

Regierungsviertel
Repr. Wohnhaus im Jugendstil im
Regierungsviertel (zwischen Vila Hammerschmidt und AA), Frundstk. 730 m², 3gesch., ZH 30 m² Wohnfi. + ausr. Nutzfl. herrl. Grünlage, DM 850 000,-... Immobilien Gille RDM 494 Neusa, Münsterplatz 13a Tel. 9 ZI 91 / 27 69 92

Renditeobjekt Wohn- u. Geschäftshaus im All-gau, Jahrespacht 90 000,- DM, mit Staatspacht, DM 1,29 Mio., v. Priv. zu verk.

schr. u. E 3095 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Renditeobjekt

Ferienhaus, reizvolle Lage, Nähe Bad Hersfeld, Privatzutzung o. langir. Vermietgarantie. Zuschr. u. C 3093 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4390 Essen.

Paetdachbavemhaus Nordseebad Wremen kdyllisch gelegen, 3½ ZKB, 100 m² Wil., Außenschwimmbad, herri Wfl., Außenschwimmbad, herri parkähnl 1034 m² Grdst., Best

ausstatt., fordern Sie Unterlage an oder vereinb. Sie Besicht. Termine. VB nur 270 060,-. **Makler Otto** Kästriner Str. 33, 2657 Langer Tel. 9 47 Ct / 63 79

St. Diorys - Bardowick Sihe Golfplatz, Heideblockhaus, er-mut 1979, 3½ ZL, 73 m³ WZL, Du., gr. Terr., komf. Einrichtung, Kachelofen 3000 m² Greist., DM 275 000.- VHB, v Priv. Tel. 4 4 / 4 22 24

Super-Londhous auf 12 000 m³ (Bauland), mit Bachlauf u. altem Baumbeshand 60 km v. Köln, Westerwald, 170 m³ Wfl. 2 überd, Terr., Garage Othz., Preis DM 500 000,... Tel. 0 21 67 / 24 87

Soft Hardran - Carolinametel, Attrakt. W. Wohnks. (Perienks.), ruh. Lage. umständelsatiler zu verk., 3 Schiafris., Wohnd. m. Terr, n. Garten, id. Effel, Saft., m. Schiafris., Gar., v. Priv., Pra. DN 169 000., Tek. chunda zpdž. 6 41 22/7 29 71 cs. 64 4/6 36 44.

Teichgrundstäck ußergewöhnl schön, ca. 2,8 ha, n chnisten Wirtsch-Gebäuten u. gr Wohn- u. Wirtsch.-Gehäuden u. ge-nehmigten Wildgehegen, in der Nä-he HH zu verkaufen, VB DM 1,1

Zuschr. erb. u. W 2977 am WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen. CELLE

Parkähnliches Grundstück mit Zierteich und zweigeschossigem Ferienhaus an natürlichem Wasrisuf gelegen. Beste Adress on Celle-Boye, Grundst 60 m², davon 3064 m² Gebände-8760 m², davon 3064 m² Gebände-fläche. GRZ 0,3, GFZ 0,5. DM 600 000,-

W. Frohms-Immobilier Guidiff Westcellerotestr. 15 A 2100 Celle Telefon 051 41 / 243 53

Einmafig schönes Grdst. mit ehemaligem Jagdhaus in der Lüneburger Heide zu verk., ca. 4006 m² parkähnl. Anlage, aiter Baumbestand, Wakirandlage, ca. 30 m² Wohnr., rustikal, komf. ein ger., v. Priv. 1. DM 290 000,-Telefon # 51 65 / 5 56

la Tönning 2-Pam.-Haus zu verk. Oder lang-fristig zu verm., auch für Ge-schäfts- u. Bürozwecke verwendbar. Tel. 0 48 61 / 57 79 u. 0 48 65 / 8 28

Berchtesgaden km v. Ortsm., Stdkage, Mehr-fam.-Hs., 450 m²/1000 m² Grund, mach als ETW, PeWo, Pension, v. Priv. z. vezk. Schütz, Aschmerweier Str. 19

□□□ Volksbank □□□ Immobilien e. B. 66, 453 m. Wfl., Schwimmhalle. irage, medernste Technik, porkortiger 2006 m. Arcal, Vechelmantt, DM ., KP DM 1 200 000.

marus, viguamans et. sep. E2,WO-Kebenhous, Bi-berach, Aliciniage, Bj. 71, insges. 225 m² Wit. Doppelgarage, 4200 m² Areal, KP D86 1 130 000.

5-21. Ingenistil-Villa. Biberach total reno-nert, 394 m. Arcal KP Dk 1 100 000.sham, sudi. von Riberach, m. Okonomie; nat renov., rustiknie Austintima, 200 m Zimmer, gegeb. nis ZFH, untsber Reben-da, b 2 ha Arvol DN 400 000,, h 5 ha Arvol

Ladeuriume, Bibytsch, nihr Fulipungermus, B 73, insges. 351 m⁻ Nutzfläche, erzielbare Jahre miete DM 125*0*00.-, KP DM 1 600 000,-Laden, Educrach, in EC, 776 m³ Nutriffiche, Nebenrusmen, Beteiligung zu BGB-Gesellsch zuglete, KP DH 2362040, garantierte Jaho miete DH 148 000.

Volksbank Riberack eG syskring 50–61, 7230 Riberach 1 Fernand il 73 à 17 à 173–8

Ländliches, kuxuriõees Anwesen

580 m² Wohnfliche, 8000 m² Land, zusätzlicher Bauplatz, bei Mühl-dorf/München, für DM 850 000,- zu verkaufen. Schätzwert DM 1,2 Mill. Tel. 0 8639 / 55 70 oder 0 89 / 4 70 56 24

Echte Gelegenheit!

2½geschossige exklusive Vil-la mit 450 m² Wohn- und Ge-werbefläche, kleiner Garten, Halbhöhenlage an verkehrs-reicher Straße, derzeit verpachtet an Saunabetrieb evil. auch anderweitig mutzbar wie z. B. Büros, Pension, Weinlokal, Café oder ähnliches. Kaufpreis 1,4 Mio., erforder lich ca. 20% Eigenkapital.

Telefon 9 71 50 / 49 54

FÖHR Rerität, exkl. Reetdschhs., Strand- u. Golfplatznähe, park-ähnl. Grdst., ca. 1600 m², WFL/ NFL ca. 210 m²,

Katsfpr. DM 670 000,-Ihr Partner für Föhrimmobilie Norbert NACHTIGAL Sandwall 14, 2270 Wyk Telefon 0 46 81 / 45 45

11500 m² gr. Besitz 20 km v. Hamburg, Raum Quick-born, set 200 m² gr. Landhaus, Pfer-destall 4 gr. Boxen, Futterraum u. Boden, Wohmung für Pferderpleger, gr. Lagerhalle, mit Holzzaun einge-friedigte Weide am Haus, Obstgar-ten, alles im Bestzustand. Forde-rung DM 650 000,— Zuschriften er-beten unter R 3148 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4200 Rasen.

8801 Schopflock fortables Ferienks in ruhiger Lage, mit herricher Aussicht, Wohnzi., 2 Schlatzi., Küche, Bad, Balkon, Doppelgara-ge, Keller, ca. 125 m² Wfl., von Privat zu verk. VB DM 255 000,—.

Tel. 09 11 / 31 52 65 Beetdachhs, Näbe Ostsee, Raum Kappeln/Gelting, Yachthäfen u. Strand in unmittelb. Näbe, kompi. renov., tnit herd. Gerten, Tel. Privati

2%-Familien-Haus, Bj. 1968, mit Grst. ca. 900 m², Garage, Olzen-tralbzg. etc. Ideal für Freizeit, Urlaub und Entspannung, an se-riösen Käufer zu verkaufen. Wert ca. 450 TDM, Lage: Cramme 82 and WF. Press VB. M. Kaiser, Fabrikstz. 3a 3338 Schöningen

Privatverkanf Gepfi Busgrundst, 2630 m³, herri La-ge, zenir. Fichtelgah, 711 m ib. M., Blockhaus, 4 Zi, 60jähr, Baumbestand,

Beseiv. Benombers im Chier ca. 8700 m² Grund, 600 m² Mfl. Tel. 0 80 55 / 4 68

otdochkale, St. Peter-Bulley zentr. Lage, 2000 m² Grund, v. Priv. zu verk., Tel. 02 31 / 23 98 78 od. 41 18 70 od. ab Mo. 24 90 32

Morsum/Syft 2 reetged. Friesenha-Hälften (Nov-ban), Grundst. insges. cs. 1300 m², Wil. cs. 25 m² je Einheit, idyil, gel. zw. alten Friesenha. Im alten Dorflorm. Bauher-renwünsche können berücksichtigt werden. Freis: je WE 500 000,- Dist, v. Priv. m Priv. Thileston 9 40 / 30 37 66

Wandlungsobjekt **Berlin-Tiergarten** modern, teilw. Ges-Etagenhag., 16 WE, 3 Gewerbeeinh. mit immes. es. 1300 m² susbauf. DG, 8 WE frei beziehler, Teilungseridirung u. Abge-schlossenheit liegen vor. Wohnungs-thischer bennfrast. Jahressollmdbücher beantragt. Jahre ete ca. 98 000,-, KP 1 350 000,-, ;

Wohn- v. Geschäftsbaue in Bayrouth VK 400 000,-, ME 42 000,-, Lorabhung ciper ETW bis ca. DM 250 000,- magic Domes GmbH Tel. 60 21 / 6 30 55 od. 5 72 56

Tel. 0 30 / \$ 02 30 61 ab 160.

Zu verkautee Anßerst komf. RFH in Nihe der Wakistadt Iseriohn (7 km z. City), Bj. 79, allerb. Zust., in sehr ruh. Wohni. (kein Durchgangsverk.), 160 m² reine Wfl., z. T. Kellenputz, z. T. Klinkerfachwerkwände, z. T. Deckenbalken, sehr rustikal gehalten, o. Kamin (1 Jahr alt), im ganzen Hs. Warmwasser/Fußbo-denhag. gr. Südtern, z. T. überd in Maxana, Bergpanorama, iib. 200 m² Wfl. + Einl'whg., ca. 78 m², Bj. 81, 2900 m² Grund, insges. 3 Bader, 4 WC, KP: DM 1,75 Herri. Bamplatz, Südhang, be-ste Villenlage d. Ortst. Parten-kirchen, 1500 m² Grund, KP: ganzen us. warmwasser/Finno-denhag, gr. Südterr., z. T. überd. mit bewegi. Lamellen, z. T. Son-nenmarkise, elegantes Badezi. m. Farbsanitär, Garage, 450 m² Gar-ten in Topzustand. Gutachien el-nes vereidigten SV (566 TDM), CENTRAL-DOMOBILIEN Partnackstr. 44, 8100 Ga.-Pa. Tel. 0 88 21 / 7 20 84-85 od.

VB 490 000,-. Zuschr. u. Z 2958 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4390 Essen

WILHELMSHAVEN

Geschäftshaus in la Lauflage – Pußgangersone – vollindexierter Gewerbermetverträg mit einem Großfilialisten. Laufzeit bis 1999 Neuwertige Bau substanz, Baujahr 1969, ca. 25 m Straßenfront. Jahresmieteinnahme ca. DM 210.000,- netto. Kaufpreis DM 3.300.000,- Zu verkaufen durch die alleinbeauftragte Firma.

Cociliencilles 6 - 4000 Dissiplicary 30 - Telefon 0211 - 4988 49 - Telex 8 562 686

Renditeobjekte

la Lage, la Zustand, bundesweit, 9- bis 15fache Jahresmiète, je nach Standort, Kaufpreise von DM 1,2 bis DM 9,5 Milo. Bitte fordem Sie tursere

van droffelaar 4300 Essen 1 - Chelstophets, 11 - Tel.: 020 1/77 48 94 **Immobilien**

Repräsentatives ländliches Anwesen

5008 m² Grundstlick mit altem Baumbestand, süddetlich von Bockb (Landkreis Friesland). Grundstück bebaut mit einem Wohnbaus tegi. Garagemanbeu, Verbindungsbau u. Scheune. Des Wohnbaus bietet 200 m exki. susgebaute Wahnt, dungsbaute Wahnt, einem Wohndiele, Kaminzimmer, Fußbodenbekung. Reithalle in der Nathbauschaft. Preis DM 300000,-, von Frivat zu vertenden.

Weitere Infor straile 50, 2000 Varal 1, Taleston 944 51 /25 44

hernef

Barocke Hofanlage Heymershof

Die Stadt Hennef verkauft den Heymershof, eine barocke Hofan-

lage aus dem 18. Jahrhundert. Die Hofanlage, Hennet, Frankfurter Straße 127, hegt inmitten eines Parks und besteht aus drei hufeisenförmig angelegten

Gebäuden. Das Anwesen steht unter Denkmalachutz (Steuervorteille bei Investitionen!). Das Grundstück ist ca. 2000 m² groß.

Das Herrenhaus hat eine Nutzfläche von ca. 370 m², die Nebengebaude ca. 154 und ca. 124 m². Kaufpreis 870 000,- DM (VB). Der Erwerb angrenzender Plächen bis zu ca. 3000 m² ist

Auskunft erteilt das Amt für Liegenschaften und Stadtentwick-lung des Stadtdirektors der Stadt Hennef (Sieg), Postfach 12 20, 5202 Hennet (Sieg) 1. Ansprechpartner: Herr Westhofen Herr Gevenich

Tel. 0 22 42 / 88 81 54 Tel. 0 22 42 / 68 81 59

TERMINE TO STATE OF

Düsseldorf Königsaliee E5-Center (Vorderbaux), 3. Etage, 158 m², DM monati. 4509,—+ NE.+ Garagemplatz, ab safort zu vermieten. Ruf ab Montag 9.00 Uhr: 02 11 / 35 21 05

Hamburg 13 Jungfrauenthal, 2-Zi-Lux.-Whg. m. Der., 146 m², exid. Amstig. Kam., Ehb.-Kol., Wolkeppich, 1980.- DM ex. 215 hamsbillin, Tel. 0 40 / 47 68 68

Timmendorfer Strand

Einzelhe, ganzjähr, zu verm, cs. 100 m² Wil, m. Gert v. Sonnenterr. 64 % / 7 % 11 od. 6 45 63 / 27 22

2-23.-Why, imperiating an very Thile of 20/64 SA.

Novw. EFH in 2545 Carlsby Kappels as der Seklet ab 1.7. 86 z. verm_ evtl z. verk. Tel. 02 01 /34 77 33

Pavancavers en erung

Gelegenheit aus Zwangsversteigerung

Im Ostseebad Grömitz wollen 3 ETW zwangsversteigert werden. Die Wohmungen befinden sich in der Kirchenstr. 27/29. Die Wohmungen sind 45,43 m², 53,27 m² tund 52,15 m² groß. Die Verkehrswerte nach § 74a ZVG betragen: DM 186 780,-, DM 127 000,- und DM 95 000. Gebote sollten mindestens bei DM 65 000,- baw. DM 75 000,- Regen.

Die Wohmungen können aus 21. Juni 1986, 11.00 -- 17.00 Uhr

besichtigt werden. Keine Makiercourtage! Nähere Angaben: Karin Bornhöft, Nienstadtstraße 12-13 2370 Rendsburg, Telefon 0 43 31 / 2 57 66

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht

... der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaft im In- und Ausland

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien

DIE WELT WELT...SONVIAG

5.45

MSHAVEN

Transfer

130

lect pkle

Landliches Am

JUG Hofanlage rershof

at - in print mail. Tricing

2017年 2017年20日

erre de satuat (Sieum) :

TUNGEN .

No. : 34 less tel Cr.Mi

1 00 - 17.00 Ukr

All That

in Sold

drottela

Kanigsaller ew coulant era sin on Street of Lot, 201 02.00

UM Deck STEIGERM

wangsverste

Bad Salzufien

Einladung in die Kurpark-Musterwohnung, Exterselve
Auf einem der kostbarsten Grundstücke im Obernberggebiet – mit Blick auf den herrlichen Kur- und
berggebiet – entsteht eine exklusive Wohn-Residenz, konzipiert nur für Eigentürner, die ihre Wohnung selbst nutzen möchten.

Attraktive Gebäude-Gestaltung mit breiten Eckbalkonen -nur 2-geschossig. Großzügige Raumaufteilung und Ausstat-tung mit wertvollen Materialien. Wohnungsgrößen von 48-107 m2. In Kürze bezugsfertig.

Bitte besuchen Sie uns in der komplett eingerichteten Musterwohnung, Bad Salzufien, Extersche Straße Sonntag, 15. Juni 1986, von 10-13 Uhr Oder fordern Sie Informations-Unterlagen an.

Finanzishu en Hertorder Str. 2 · 4902 Bad Sekurilen · Tef. (0 52 22) 54-0

Chy

München

HvB Immobilies

Tel. 0 29 / 33 62 92

Freizeitparadies

Oberbayern Wenn Sie während Ihrer Ei-

gennutzung den Ausblick auf die Chiemgauer Alpen genis-sen, mindestens 5,1 % aus dem Gesamtaufwand Mieten kas-

sieren oder die Vorsteuer-Rückvergütung gutgeschrie-ben wird; freuen Sie sich über

Ihr gelungenes Investment im ältesten Moorheilbad Deutsch-

lands. Gerne übersenden wir Ihnen

weitere Informationen über das Kur- und Sporthotel "St. Georg" in Bad Afbling. NMH-Wohnland

an der B 12, Nr. 136 5399 Neuhaus/Mittleh Tel.-Nr. 9 55 69 / 15 FI

Für Geschäftsleute

H – Maisonette-Whg. 62 m². i. Irdnen, günst. z. Finghafen u. City-vord, dir. v. Priv. mr DM 166 000...

Gilching/München

Zentr. SB, 4-Seen-Geb., Voralpen-land, 1-Zl.-App., 50 m², DG, unein-sehb. Sadw.-Terr., Neub., VB DM 195 000,-. 3-Zl.-ETW, 80 m², schoder Schnitt, TG, VB DM 296 000,-.

Zoschr. u. X 3110 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Greetsiel

ETW im Landhs.-Stil, 68 m² Wil/Rii 119 500,- DH, Fertigstellung 12/55. Immehilien Enh, PF, 2974 Geneiniel Tel. 4 G H / 2 66

Hamburg-Othmarschen

4-Zi-Lex-Kft-ETW, Wfl. cs 182 m², exkl. Aussig. 2 Westler: EP 500 000,— H. T. KILLE HEMOPERIJEN & PLANUING, 0-48 / 62 17 52

Hausteil

in Keitum/Sylt

verkaufen.

Tel. 0 46 54 / 4 00

und 9 46 51 / 34 91

Hallighooge

1%-ZL-Apertment, Luxusumsetatiun Hanswarft Secsette, DM 745 000,-

Tel. 0 30 / 7 82 72 25

Hochsaverland

Winterberg-Niedersfeld, Komf-ETW, m. herri. Seeblick, ab 52 m², 2% Zi, nur 119 000,-. Bezugsf.

Busicinger Obschewald Telefon 0 56 32 / 52 14

unsere Spezialität. Wir haben ner etwas Besonderes: Apparte-

Herri 2½-Zi-Sindio-Terr.-Whg., 61 se², Bj. 85, 210 000,- + App. 30,5 m³, 129 000,-

Bood Wörishofen Speakenswise, (Neuben), kl. Wohninge, 2 Zi., Kü., Bad, Kfz-Stell Mitten 22 h. kil., Bad, Kfz-Stell r, DHE 209 000 H. Sutter, Immob. Tel. 0 23 41 / 5 29 51

> **Bad Sachsa/Harz** 3623 Bad Soches, 8 55 23/26 81

Bad Hofgastein Dad, Wintersportzenia cilibed, Winteriportzenirsim gentamswohumgen, Hochpar-, in reprisentativem Haus, Zentraliage, 41.87 m² u. 54.83 nebeneinander, DM 120 000,-und DM 130 000,-sex-immobilien, e 22 94/5 Z 50

Daiersbroom/Schwarzwald Zi, Kü., Bad, Komf-ETW, dir sm Wald, Hallenbad, volimöbl TG, z. verk. Tel. 0 21 61 / 8 73 15

Baldhaim bei München DM 330 000,-. Tel. 9 81 96 / 44 17

Borkum , Kü., Bad, Bik., 55 m², ruhiga age, Strandnähe, in kleinen nobjekt, 200 000,-, auf Wunsch bernahzne zuzügl. 20 000,-, von Privat. UNNERING, Tel. 94 21 / 1 54 51

en, TG-Stelipl., gering. Wohngeld, lufferst verkehrsgünstig. City HH, Lity-Nord, Airport, UKE, NDE, VB 259 000,—. Telefon 9 40 / 5 53 41 79

Westerland/Sylt in sehr guter, sentraler Wohnlage erstellen wir 12 exkl. ETW, z. B.

227 000,-, schlüsselfertig. Telefon # 46 51 / 3 31 49 (mack 19.00 Uhr) Westerland

. 38 m², neues Kurzentz Strandlage, 190 000,- DM Tel. 0 46 51 / 2 32 97, ab ML 0 41 01 / 6 22 42

Willingon-Ussoln locksauerland, Kft.-Appts. v. 27-46 m², DM 63800,- bis DM 105500,-. Tolofon 0 56 32 / 74 57

Von Privat Tammendorfer Strand, ETW, ca. 69 m², EG., 2 Zl., Einbankü., Vollbad, hochwertige Austatts, gr. Södbelton, Stellpl., kl. Wohnan-age in Strandnähe, Fertigstel-lang 8/86, KP DM 278 000,-. Tel. 9 49 / 7 22 64 94 oder 7 22 39 41

Hamburg-Volksdorf

Holthusenstraße 21
Nur 3 Min. v. Zentr. i. ruh. Lage entst. auf 1000 m. Grdst., ein repräsent. 9-Fam.-Ha., bezugst. 1/87, Prs. inid. Tiefg. z. B.:
2-Z-ETW. 58 m. Wil. 183 000.
3-Z-ETW, 79 m. Wil. 225 586.
3-Y-Mois.-W., 103 m. Wil. 236 008. Nur noch 4 WE frei DAHLING

Some filien Sant H

Garmisch-Partenkirchen Komf-Eigentumswhg, 3. Stock, 4 2i., 2 Bäd, 2 Balk, kompl. neue Küche, Tiefgarage, Lift, ginstige Lage, auch gewerblich als Kanzlei. Praxis o. ä. nutgbar. Von Erbenge-meinschaft (provisionsfrei) für Dit 350 000.- zu verkaufen.

Tel. (040) 684 09 47

350 000.– zu verkaufen. Dr. H. Reich, Adelheidstr. 21 Tel. 989/2711361 BORKUM workungen auf der Naturschutzin heeeldinn in optimalen Lagen von Pro

Uwe Hilich - Pajekenyag 2 - 2000 Eramon 33 Tel. 04 21 / 25 04 59 Eigentumswohnung 93 m², Frankfurter Raum, Aniageobjekt, § 7b möglich, gesicherte Miete. Tel. 0 30 / 7 86 95 67 / 49 ab Montag

Unter Reetdach Neubau-Eigt.-Wohnung ab 130 000,- DM SCHLÜTER-IMMOB. Telefon 0 46 51 / 50 11

ETW - Göttingen 2½ Zi., Kh., Diele, Bad, Bal DM 130 000,-. Telefon 0 60 54 / 4 83

insel Amrym Ferienwhg, in Norddorf, schmackvoll u praktisch einge tet, ca. 36 m², f. 2 Erwachsene inder ausreichend, v. Priv. zu rk., Preis DM 155 000,-. Tel. 9 46 81 / 34 72 Wangerooge Exkl. App., ca. 30 m², Stras 154 000,-.

Tel 942 22 / 54 66 Westerland 2-Zi-ETW im Silden Wester-lands, ca. 40 m² (Kfi., Bad, Balk.), möbl., Pkw-Einstellpl., Keller-raum, DM 170 000,— Tel. 65 11 / 1 75 70

Westerland/Sylt -Zi.-Wg., Vollbad, sep. Kiiche talk., 30 m², teilm., sof. beziehbar ecblick gegenüber Hauptstr. Friedr. Str., NKZ 185 000. - DM

Tel. (94 21) 21 39 90 Westerland/Sylt Tellegentumsbimgalow, ca. 90 m², sehr ruhige Lage, mit Süd-terrasse und Parkplatz, EG, 2 Zi., Kii., Bad/WC, Sout. 2 Rän-me, Bad/WC, DM 280 000,— 120 m² große Luxuswohnung ab sofort zu vermieten oder zu Tel. 65 11 /55 99 75 mach 18.00 Uhr

> **Von Privat** Wohnung am Wald (unverbanh. Blick, Naturschutzgeb.), 90 m², 2 Loggien, Tiefgar., Toplage Erkrath-Hochdahl (gli. z. City D'dorf/Wup-pertal), weg. Ortswechsels gli. zu verk. (DM 185000.—Festpreis), ggf. Tel. 0 21 04 / 4 11 41

Hörnum/Sylt 230 000,-, was Priva Tel 0 00 / 55 00 61

Morddorf ouf Amrum
FeWo, 30 m², voll einger, m. Abstellieller u. Parkpl. 2. verk.,
Preisvorstellung DM 180 000...
Zusehr, under H 3120 WELT-Verlag,
Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

glinstig. Jann Heyen 2000 Norden, Postf. 344

Hildebrand Immobilies An der Ringkirche 6 6200 Wiesbaden, Tel. 0 61 21/4 89 21

Sierksdorf/Ostsee

Unverbaubarer Blick auf die Lib-becker Bucht, 3 ETW zu verk. in einer Anlage von insgesamt 7 WE. Grundstücksgr. 5300 m². 1. Woh-nung: 72 m², 3 Zi., Kü., 2 Båder. DM 215 000, 2. Wohnung: 83 m². 3 Zi., Kü., 2 Bäder, DM 247 000,-. 3. Wohmung: 69 m², 2 Zi., Kü., 2 Bäder, plus Garage, DM 276 000,-. Alle Appartements komplett möbliert. Zuschr. erb. u. F 3140 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

BAU + BODEN, Tel. 871 81 / 6 45 11

Köin 41, Uni-Center, 2½-ZW, 64 m², Kû., Bad, Balk., Garage, VB 117 000 DM, zu verk. Tel. 0 61 21 / 56 41 68

Sylt, Tinnum Udo Schwieren, 4400 Müns Tal. 91.51 / 5 92 28

tagl.; von Privat. T. 8 21 51 / 2 94 98 + 9 21 56 / 8 63 90

2- u. 3-Zi.-Whg., z. T. über 2 Ebe nen, m² ab 2490,-. Kapitalanieger erhalten Mietga antie. Auch als Ferienwohn eine interessante Aniage.

HH-Pösaldorf Liebhaherobjekt "Wilhelminensi lee", 30 m z. Alster, Neu- in Alther ideale Stadtresidenz, ruh. Südlage 80 m³, 3 Zi., Loggia, v. Privat.

Bad Birnbach v. Priv. Tel. 089 / 259 74 56

4-Zimmer-

Nordestey, Damenpfad direkt am Westbadestrand, ETW, 40 m², Pertigst. Juni 88, KP DM 309 000,— Information: Vollesbank Norder-nam Hang Continue Tel 0.40 22 Eigentumswohnung a gepflegtem Hause, Maisonetten-rohmung, 1. u. 2. Obergeschoß, in-cressent auch für Kapitalanleger, 5 Boy, Herr Carstens, Tel. 04932/ 81072 od. priv. 3820 od. HBS GmbH, Minster, 0251/60238

Ostfr. Nordseeküste Norddeich, Ferienwohnung, di-rekt am Heer, Wohnen, Schlafen, Bad/WC, Abstellraum, KP sehr

Penthouse im Rheingau ETW 4½ Zi., 136 m² Wohnfläche, ; Terrassen, 2 Bäder, 2 kl. Einbau Terrassen, 2 Båder, 2 kl. Einbau-krichen, Garage, Pkw-Stellpl., auch geteilt mutzbar, 81 m² + 55 m². Einmaliger Weitblick rund-um, Preisforderung 390 000,— DM.

Roum Wiesbaden. 2-Zi-ETW, gr. Terr., ginstig, VS. Tel. 0 64 43/21 46 oder Zuschr. erb. unt. K 3143 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

St. Biosier – Schwarzwald, Perien-App. möbl., Bad., Bik., Schwimmbad i. Ha., ai 54 500, Ghastige Finanzierungi

ETW, ca. 40 m². Bj. 84, DM 130 000,- inkl Stellpl., von Privat.

Syit – Geiegenheit!!
Ome Eigenkapital, traumhafte Eigenkunswohnung bei Ühernahmebest. Vollfmannierung (DM 340000,—zu 6,45 % Zins, 5 Jahre fest) zu erwerben. 2 Zimmer m. Kü., Diele, Bad., 2 Balkone, direkter Meereshick, Spitzenlage am Hamptstrand v. Wenningstedt, vis-a-vis Kurmittelhaus, Bl. 83, bei Vermletg an Feriengäste 1. d. Hauptsaison DM 208,—

TAUBLICK Komfurtable KTW in moderner Ausstattg. Uzi-Stadt Clausthal-Zellerfeld/Harz.

Gebr. Borekard Bantragergesellschaft Tel. 0 55 27 / 20 18 + 20 19

In erstki, budschaftsbezog. We anlage m. Gartenterr., DM 158 089,

teressant such für Kapatanan.
Kinnten zur Stachmite. I Minnen zur Bushaltestelle. – Grund- u.
Grungshum im Hauptschule u. Gymnasium nächster Nähe. Sondereigent Keller, billige Nebenkosten, Haus meisterbetreinung durch Hausver waltung, Kein Schneeraumen, Hei zungswartung und Rückingenbü-dung in DM 260,- Nebenkosten ent-halten. Gute Parkgelegenheit, 63

m², Verhandlungsbasis 175 000, DM. Wegen Tod des Ehemannes so-fort zu verkaufen. Zuschr. erb. unter C 3159 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

> TELLIET Giasterpad –

Eigentumswohnung allerbests ruhige Lage, direkt hinter der Dünen, freier Blick auf das Wat tenmeer, Sidbalkon, 1. Etass kleines tenmeer, Südbalton, 1. Etage, kleines, gepflegtes Objekt, 46 m². 2 Schlafrämme, WZ mit angebauter Küche, DM 255 000,-, sofort beziehbar. Tal + B M / I M 6

Kit.-Whg, 80 m², für den gehobe Anspruch, Reetdachbaus, dir. Schleinier gelesen, als 2 Who uch, keetaschbaus, dir. am uter gelegen, als 2. Whg. 20 Tel 0 65 41 / 5 90

List/Syft
1-21-App., 33 m², unverbsub. Blick
anfs Watt, ideal f. Baden, Surfen,
Wattlaufen, komf. einger., VB DM
185 000,-. Tel. 0 40 / 6 34 58 01 werktags + 0 46 52 / 2 18 Sa./So.

Leftkurert Waldkirchen im Bayerischen Wald <u> Loparthotel Gottisger Kelle</u>

Wer mit Steuern gewinnen will, sollte hier mitrechnen ● 10 % Investitionszulage • MwSt.-Rickerstattung 40 % Zonenrandabschreibung
 bankverbürgte Mindestmie
garantie DM 15,40/m²/Monat Eigenkapital Vorfinanzier
 4wöchige Eigennutzung BBV-Banbetreumgs- un

Verwaltungsgesellschaft mbH Markiplatz Is/Baronhof 8392 Waldkirchen Tel. 0 85 81 / 14 22

München-City Im Herzen Münchens in neu e bautem Kunstblock in der Ottostraße ist eine Dachterrassen-Whg, mit 120 m² Wfl. zu verk Preis 1,0 Mio DM. FORUM GmbH Immobilien Ottostraße 5, 8 Hünchen 2 Tel. 189/39 (16)

44 Münster zw. Dom und Überwasser-Kir-che, 2-Zl-Whg. in 8-Fam.-Hs. v. Tel. 62 51 / 71 99 96

Nähe Tegemsee -App., 29 m², Einbauküche, DM 109 000,-, von Privat. Telefon 9 89 21 / 81 17

Immer Saison. Bildschöne FeWo an der Hochheide, ca. 55 m², gute Ausstattung, 2½ Zi., Kü. einger., Di., Bad, gr. Terrasse in 4-Fam.-Hs. f. DM 99 000,- v. Priv. z. verk. Tel. 0 29 85 / 12 02

Gesuche

Eigentumswohnungen 65-90 m², kein EG, in Hambur (Harvestehude, Uhlenhorst, Ro therbaum), von/an Privat zu kao-ien gesucht. Tel. 0 45 32 / 2 11 50 tági. ab 17.00 Ukr

Zentrum zur Behandlung von Tumorkrankheiten

Zwischen Köln und Düsseldorf verkaufen wir ein 6300 m² großes Grundstück im Naturschutzge-biet, wo obiges Zentrum errich-iet werden soll. Baugenehmigung vorh. Ärzie und Betreiber stehen fast Diese für fürzet mit ien mit est. Diese äußerst seiten gute mmobilie wird wegen Auflösung der Gesellschaft verkauft.

Zuschriften unter K 3121 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bauplatz iberg an der Bergstr. (v. Priv.), Hanglage, erschl., ca. 270 m², zu verk.

Tol. 6 52 22/5 62 76 ab 30 Ukr Direktes Seegrendstlick ca. 2300 m², bebaubar, nahe Kiel und Schönberger Strand, herr-lich gelegen, ohne Motorbootver-

hr, zu verkaufen. Preis Ver

handlongssache, Zuschriften erb u. L 2088 an WELT-Verlag, Post-

fach 10 08 64, 4300 Essen.

Information und Alicizverkauf

Morsum/Sylt • Grandstilck mit Wettbilck ca. 1920 m² mit 8 WE beb

Wiegardt Immobilien Anlageb, OHG, Kampen/Sylt

haben mit Baugen, für 12 ETW, strfläche 780 m², Grundstück 1885 m², DM 470 000,-. ORRA Busbotremmy Gmbff 8 20 / 4 23 30 82, montags bis fredings

Träume, Landschaftsschutzgebiet, direkt am Alsterlauf, Hanggrundstück, Ende Sackgasse, Genehmigung 4 WE

Anfragen unter PZ 10218 WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Kampen/Sylt

Bangrundstück in guter Lage, Doppelhausbebauung möglich. DM 1,24 Mio.

♠ Kleines Rectdachhaus in rubiger, guter Lage, DM 1,150 Mio.

Wiegandt Immobilien Anlageberatung OHG Kampen/Sylt, Telefon 0 46 51 / 4 29 18

Liebhobergrundstück direkt em Skiskrand der NORDERE-INSEL FÖHR gelegen, von Privat m verkaufen. Ca. 4800 m³, 40 m Strandbreite, in rubiger Lage, nur mit einem Reetdachbaus bebsuber. VB 175 DM/ n². Zuschr. erb. u. Z 2360 an WELIT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

> Hambury/Abrensburg Gronepark, Villengrdst., 1216 m², beste Laga, zu verk. Prs. DM 380 000,-Villeng Tel. 0 40 / 6 77 80 53 m. 0 41 07 / 75 06

HASELAN/WEDEL (Elbnähe) nur 25 Min. bis HH-City, 1878 m², tellbar für Einzal- oder Doppelhaus mverbaubare, herri. Lage, such ge-verbi. nutzbar, mr 85,- DM/m³, v. Priv. Tel. 0 (1 22 / 23 74

Jahrere Baugrundstücke in be-orzeigter Wohnlage im Bebau-ngsgebiet "Waldesruh". Grundstöcksgrößen von 3448 m² und 3680 m². Kaufpreis ab DM 190 000,- VB, keine Verm.-Prov. Kreissparknese Syke 88 Syke, Miihlendama Tel.04242/161344(Herr Eckb

Seevetal/Hittfeld

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft. wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein! Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzelgenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

DIE WELT WELT...SONNTAG Anzeigen-Expedition

Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-512 101-513 FS 8-579 104

Essen: 02054/101-524 101-518 101-1 Hamburg: 040/347-43 80

Telefonische Anzeigen-Aufnahme:

347-I

Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 305830 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-4491 347-44 85

FS 2-17001777

WANDELSCHULD-

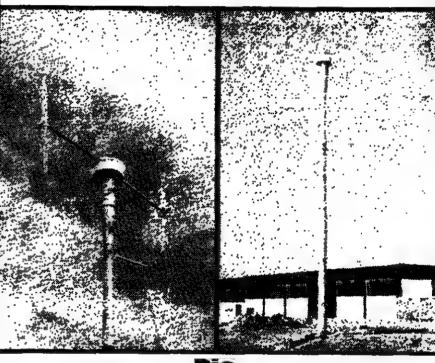
zeichnungs-Angebot:

VERSCHREIBUNG

festverzinslich p.a. mit Umtauschrecht in Aktien ab zeichnung.

Das Windenergie-Novum der Bundesrepublik, das

herker rotor geht in den Weltmarkt!



FIRST CANADIAN **ENERGY CORPORATION**

und damit weltweit die Produktions- und Vertriebsrechte.

Die ersten Vertriebsmärkte: USA und Canada weil sie einen enormen Bedarf an

das **herter rueor** haben.

Windenergiekonvertern wie

Der Spiegel berichtete über den Absatzboom in den Märkten für Windenergiekonverter auf der Seite 83, Ausgabe 34/85, und hochaktuell – Seiten 106 bis 115, Ausgabe 20/86.

FIRST CANADIAN ENERGY CORPORATION eine canadische Aktiengesellschaft bietet 10% ige festverzinsliche Wandelschuldverschreibungen an. Die mögliche schnelle Kurssteigerung der Aktien macht diese Art der Anlage besonders attraktiv.

Verlangen Sie den geprüften Finanzprospekt.

COUPON Code FCEC ich bite um kosteniose Komplett-Unterlagen Wandelschuldverschreibung FIEST CANADIAN ENERGY CORP.*



Hahnstr. 70 6 Frankfurt 71 Tel. 6664058

Effekten- und Edelmetallberatungsgesellschaft mbH Gratenberger Allee 277 4 Düsseldorf 1 Tel. 684424

Arabellastr. 30 8 München 81 Tel. 416030

Baden-Württembe

Symbol für solides Wachstum

BODENSEE

Renommierte Villenlage an der Konstanzer Bucht



Auf einem Parkgrundstück mit altem Baumbestand in der Mozartstraße entstehen anspruchsvolle Eigentumswohnungen im französischen Landhausstil. Mit dem Bau wurde begonnen.

Verkaufspreise Inki. Garage:

2-Zimmer-Wohnungen 31/2-Zimmer-Wohnungen ab 123 m² 4½-Zimmer-Wohnungen

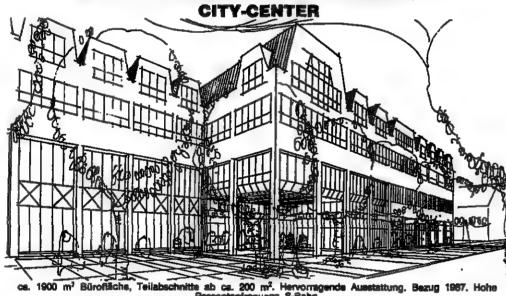
ab 74 m² 144 m² 2-Zimmer-Dachwohnung 95 m² 3½-Zimmer-Dachwohnung 119 m²

ab DM 418 400,ab DM 618 800.ab DM 759 500,-DM 570 000,-DM 710 000,-

7750 Konstans Zähringerplatz 2 Telefon (0 75 31) 6 50 31-32

BÜRO-/PRAXISRÄUME

STUTTGART-FEUERBACH



Sichern Sie sich füre Büro- bzw. Praxisräume in einem architektonisch bervorragend konzipie Geschäfts- und Bürohaus-Neubau, in welchem sich nach Fertigstellung cz. 15 Einzelhandelsgesch befinden. Dadurch ist ein sehr hoher Publikumsverkehr gewährleistet. Ausreichend Pariptätze. mietung durch: LUTZ-FINANZ GmbH & Co. KG. Fordern Sie unsere sestübrlichen Unterlegen an,

Schweizer Grenze Edd. Penthouse-Wohnung

mit herrfichem unverbaubarem Panoramablick. Zi., 161 m² Wfl., ideal als Altersruhesitz oder Kapitalanlage, bezugstertiger Neubau, nur DM 330000,-. Telefon 8 71 51 / 8 18 59

Lenzkirch/Südschwarzw. (Náhe Titisee)

Eigentumswohnungen kleine u. ruhige Wahnsnisge, schöne Sicht, bezugsfertig, z. B.: 3 Zi., Küche, Bed/WC, 89,27 m² DIN-Wahnfläche, DM 230 500,--.

Sauplatz, Südhanglage, 1237 m², Anliegerbeitr, u. Erschließungs-Anliegerbeitr. u. Erschließungs-kosten bezahlt, Preis auf Anfrage. feitere günstige Objekte auf Anfrage WBI. Löffinger Wohnbau GmbH Abs. Immobilien, Haus Dr. Hecht, 7827 Löffingen, Tel. (9 76 54) 83 55

Moes Endolfzell Bedeusee, 110 m³ Maisonette-Whg, am Hafen, Bj. 79, vou/am Priv. Zuschr. erb. u. Z. 2894 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Schweizer Grenze Idealer Altergrubesitzi Schä-ne große 2½-Zimmer-Webnung Südbalkon, 75 m² Wfl. bezugsfertiger Neubau, nur

Tel 071 51 /8 18 59

Unglaublich!

3-Zimmer-Eigentumswohnung 70,28 m², nur

77.308,— DM

in Haigerloch, Meinradstraße 28 Nur noch wenige 3- u. 4-Zimmerwohnungen frei. Ruhige Wohnlage. Solide, wertbeständige Raumausführung.

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich und helfen Ihnen bei der Finanzierung.

lhre

Kreisbaugenossenschaft Hechingen eG Schalksburgstraße 12, 7450 Hechingen. Telefon 07471 / 4990 + 4991

Überlingen Bodensee 6 WE mit samtl. steuerl. Vorteilen u allen staati. Zuschüssen, Stadtmitte erhöbte Lage, ruhig, teilw. Seesicht

Alleinvertrieb HANS G. RITTER **IMMOBILIEN**

7770 Uberlingen/Bodensee Postlach • 6 07551/63332.

Goto Kapitalaniage
20-Fam.-Hans, Schwarzwald
Nähe Schweiz, Stadtmitte, Doppel-hans, auch hälftig tellbar, guter Zu-stand, sehr gute Micteinnahme, zu verlausien, Preis DM 1,1 Mio. od. DM
550 001.

EHS-Verwaltungsges, Ravensburg Tel. 0 75 55 / 3 38 od. 07 51 / 29 77

idyllischer Londsitz Nihe Bodensee, herrschaftl gr. Wohnham, Wfl.c. 250 m³, sehr guter Zustand, moderner Innensusben, 3 Nider, WC, EH, Wohnhale, Kamin L. mäyrchenhaft schlies un sehlen a märchenhaft schöne o ruhig Heinlage, gepfl. Park mit alten Saumbest, Bach i. A. zu verkaufer Preis DM 700000,-EWEL-Immobilien Toknion 9 75 55 / 1 33

Kensiasz-Litzeisteilen Nachan – Bezog 1/87 Schenmittellaus, 134 m³ Wil. DM 300 000,— Endhaus, 134 m² Wíl

DM 460 000,-DM 480 000,— chlüsselfertig inkl. Grund und Teilerschließung. Innohillen u. Banyatene G. Münch Tel. 9 75 31 /5 23 45

TITISEE 1-2-Familienhaus Sådlage – Eckhaus Wohnft. 158 m², Grundståck 492 m², a) in darz, Ausbauzurt. 350 000, – DM b) Fertig ausgebaut. 389 000, – DM — DM 257,25 m² TITISEE-WOINBAU-GESELLSCHAFT DESEL RINNER & CO KC 7820 TITISEE-NEUSTADT, RELIGNIVEC 13 TEL (0765D 8586

STADLER & CO Dec grate Deviates Süd-/Hochschwarzwald Schweitzer Grenze / Rad Säckingen (19662) Ropiostane, 210 m², avd. Lage. Aussel., Kacheloten, Wintergart., Schwinmbad u. v. 2. m., 1800 m² Punigride. (Alpen-)Fem-sickt, 1914 469 300,... Wir haben ständig eine sehr gide Aussell von Häusen u. Eigentumswohrungen im Angelot. A. Bell, insunstition, 7830 Waldishut Schmitzinger Str. 22, 0 77 51 / 34 51

② 0711 627091 Kapitalanlage/Stuttgart

gernischt genutztes Renditeobjeist, Mieter mit 1. Bonität (z. B. Dalmier Benz, ca. 35% aller Rächen), ca. 4435 m² Natzrii, zzgl. 34 TG-Pfatza, keine Renovierungsstzus, urci. Bauplatz für evti. Expansion der Mileter, OM 8-275.000, – plus MwSt.

Hildenbrandt - Gutenbergstr. 4 · 7000 Stuttgat :

Ferleawohnungen im Nordschwarzwald

IN HUNDSBACH, 5 km schoolts dan SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE FERIENWOHNUNGEN

ntigung, Verkautsberahing: ntags von 11 bis 15 Uhr... WIEGAND WOHNBAU

RADOLFZELL

Am Beginn der Landzunge, die den Ober- und Untersee teilt, liegt am südwestlichen Teil des Bodensees Radolfzell. Die Stadt mit ihrer rei-chen, 1100jährigen Geschlichte ist überall von Natur umgeben. Der See, der Bodanrück mit seinen Wäldern, das Naturschutzgebiet Möggingen, die nahe Schweiz mit ihrer Imposan-ten Bergwelt, der hohe Freizeitwert dieser Landschaft – das alles führte zu einem enormen Aufschwung. Handel, Gewerbe und Industrie wurden ansässig. Weltbekannte Firmen wie Schiesser und Altweller Pumpen sind hier zu Hause.

Einkaufszentren mit großstädtischem Niveau, Parks, Schulen und Sportstätten, das aufblühende Kurzentrum der Halbinsel Mettnau sind nur einige Beispiele für die Attraktivität dieser Stadt, die heute rund 25 000 Einwoh-

Lebendig gebliebene Romantik in den engen Gassen und verwinkelten Straßen der Altstadt. Es lohnt sich, in Radolfzeil zu wohnen, denn Freizeit läßt sich kaum ingendwo variantenrei-cher gestalten, wie in dieser Land-schaft, die dem Wanderer und dem Wassersportier, dem Kunsthistoriker und dem Botaniker oder einfach dem echten Naturfreund gleichermaßen Anreiz und Freude bietet.

Radolfzell konnte seine Ursprünglichkeit bewahren und ist dennoch mit der Zeit gegangen.

Uberlingen

Hauptort am Überlinger See und im Linzgau, Kneippbad und Kurort (Mineralquelle) mit 18 000 Einwohnern, wurde um 1180 von Kaiser Friedrich Barbarossa gegründet. Die spätere Freie Reichsstadt weist in ihrem mit-telalterlichen Stadtkern noch heute

viele Bauerzeugnisse aus cleser Zeit auf: Vor allem zahlreiche Patrizier-häuser, die gut erhaltene Stadtwehr mit ihren Toren und Türmen geben dieser Stadt einen besonderen Reiz. Jedes Jahr am 16. Mai (bzw. dem darauf folgenden Sonntag) und am zweiten Julisonntag findet die auf ein Gelübde aus dem Dreißigjährigen Krieg zurückgehende "Schweden-prozession" statt, bei der viele über-linger in der alten Stadttracht mitgelinger in der alten Stadttracht mitge-hen; auch die "Schwertietänzer" be-teiligen sich. Zehlmiche Erhotunge-einrichtungen, wie Kurmittelhaus mit Hallenbad, Kurparis, Senatorien, Schulen für Motorboot und Segein, für Windsurling und Wassersid sowie Tennie-, Golf-, Sporttauch- und An-gelmöglichkeiten, eine neu erstellte 5 km lange Seepromenade und der Stadtgarten mit aubtropischen Ge-wilchen und großer Keitgentreleniewächsen und großer Kaidsenfreienle-ge bieten eine Fülle an Freizeit und Erholungsmöglichkeiten.

Bod Herrenalb, Gaistaletr. 52 Wohnen, we andere Urlaub machen!

Wir bieten Ihnen in einer ruhigen Stadtrandlage (5 Min. 2000 Kurpark, 10 Min. 2000 Behnhof), sehr schöne Ein-, Zwei- und Dreizimmer-Eigentumswohnungen.

Sie haben die Möglichkeit, Ihr zukünftiges Domizil zu besichtigen und den Endausbau Ihren Wünschen entsprechend zu beeinflussen.
Besichtigung nach telefonischer Vereinbarung.

Weinban Herremalb GmbH - Albeit Massivhans Harsbergstraße 15, 7596 Bad Herremalb Tel. 4 16 82 / 85 89, ab 19 Uhr 8 78 22 / 6 52 88

Baden-Baden

In sehr guter, gepflegter, ruhiger Villenlage schöne, preiswerte Eigentoms-wohnungen, tellweise mit Erkerzimmer, alle mit Balkon, schöne, weite Aussicht und Bundumsicht. Frei- und Hallenbed, zu Tennisplätzen, ca. 460 m zum SW, 2 Zimmer von 52 bis 78 m² – 3½ Zimmer DG, 112 m² sgesamt 9 Wohningen im Haus, bestens geeignet als Dauerwohnstiz, reitwohning, Geldanlageobjekt, Altersruhestz, attr. Metobjekt, I Woh-ng im Garten mit Terrasse und eigenem Eingung, Wohnfertig bis August und später.

Freie Besichtigung jederzeit nach Vereinbarung oder Unterlagen. HEWA IMMOBILIEN GMBH U. CO Postfach 3, 7570 Baden-Baden 19, Telefon (0 72 21) 5 34 46

TITISEE

APPARTEMENTS - WOHNLING 2-Zimmer-Appartement, eingerichtet als Ferienwohnung DM 206 000,-

3-Zimmer-Wohnung
mit Küche + Bad DM 298000,Stauervergünstigungen für
Ferienwohnungen sind nur noch
bei Kauf in 1986 zu erhalten. TITISEE-WOHNRAU-GESELLSCHAFT
LIESE FRANSE A CORG
7820 TITISEE-REUSTADT, ERLENWEG 13
TEL (07650 8586

BAD HERRENALS

2-ZW, 55 m², schöne, ruh. Lage, sehr gepfil, gr. Terrasse 106 000,—2-ZW, 80 m², Nähe Golfplatz, einmalig schöne Lage, exidustre Terrasserviche 9, Einb.-Küche 180 000,—

3-ZW, 92 m², zentral, ruhig, herri. Ausmicht Garage 185 000,-Aussicht, Garage 185 000,-3-ZW, 75 m², ADRION"-Hotel- u Wohneniage, herri. Aussichtsbelk, Einb.-Küche, Garage 275 000,-DOBEL, sehr schöne Lage, 2-ZW, 70 m², Belk, Garage 160 200,-BAD HERNEMALB, 1-Fam.-Hs. m. Flair, elegant, silerbeste Wohnlege, 185 m² WfL, viele Extras, 15 ar

BAD HERPHALB - ETUNGOS-biet, das Angebot! 1-Fam.-Haus, besonders schöne Lage, 140 m², 5 Zi., Terr., Loggia, gr. Bad, Dusche, Sauna, Sj. 78, großzügige elegant-rustikale Ausstattung 475 900,-Ust-Albtat-Immob. Doblerstr. 6, 7506 Bad Herrenallo

Rarität im Morgial (nördi, Schwarzwold) freist. Kinfam.-Haus m. Kinl. Whg. u. sep. King, an einem Sonnenhang in nach unverfälschter Hatur Neubau nach biolog. Gesichts

Neubau nach biolog, Gesichus-punkten ersiellt, ca. 163 m W1., DM 445 000,— Informieren Sie sich bei uns! Eigenbelmbau GenbH 7554 Euppenheim Eingisistrafie 48 Tel. 0 72 22 / 4 17 10

Bod Dürrbeim us, 8 Zi., herrlich gelege

Zuschr. u. F 3096 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bad Bellingen

sie konfortable Wohming in Ter-se, Bad und Dusche (2 Tollette), ir schör möbl, nach neuestem Stand Wärmeschnizzes erbaut, in einem us mit 6 WE gelegen, für DM 195 600,- zu verkänfen.

BADEN-BADEN

DORIS GREEST AUF DEN SELIGMATTEN Tel. 0 72 21 / 2 33 85

Gut und schön wohnen am Fode des Schwarzwaldes Náho Glottertal -

in DENZLINGEN b. FREIBURG I. Br.

attraktive, preisserte 3-ZI_EIGENTUMSWOHNUMG mit großem Südbalkon an. Größe: 97,66 m² Kaufpreis: DM 229 600,-.

sichtigung nach Vereinbarung

NOHNSTATTENBAU REIBURG UND EMMENDINGEN meinnützige Baugenossenschaft eG Bischofskreuz 1 - 7800 Freiburg LBL 0761/82081-84 von 9-12 + 14 - 16 Uhr

Exkl. Ferienkous im Schwarzwald, 1000 m², Wohn-fiāche über 200 m², davon Wohn-zimmer 100 m², mit offenem Ka-min, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder, Göste-WC, genflegte Gartenan-lage, hr. Innenausstatung, 1980 für DM 720 000,- fertigesstellt, jetzt: DM 480 000,-Telefon 02 09 / 3 74 22

Wohnen Sie in

Baden-Württemberg?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

SIGRID KRUSE-KOEPLIN

Handwerkstr. 16 7050 Waiblingen 7 Tel. (07151) 2 20 24-25

Ihre Kapitalanlage am Bodensee



in Radolfzell

in einer kleinen gediegenen Anlage erstellen wir ein Objekt mit 44 Wohneinheiten mit 5 Haus-

Die Wotmungen weisen eine gehobene Ausstattung sowie eine Individuelle architektonisch ansprechende estaltung auf, die auch Ihre Wünsche beildedigen wird. Der Baubeginn ist erfolgt.

Ein kleiner Auszug aus unserem vielfältigen Wob

ZL 63.50 gm 158 500 + 4 500 = 163 000 DM 2 1/21. 68.11 qm 160 900+14 000-174 900 DM 3 ZL, 74,41 qm 173600+14000=187600 DM 4 1/2 ZL 111.42 qm 246 400 + 14 000 - 260 400 DM (Tlefgaragenplatz: 14 000,-; Autoabstellpl.: 4 500,-)

Unsere Modelirechnung für ihre 2-Zim-Whg. mit 63.50 m² weist im Jahr der Bezugsfertigkeit bei einer 45%igen Steuerprogression einen zu erwar

FAMILIEMHEIM

Die nachfolgende Modelirechnung wurde unter Zugrundelegung eines Eigenkapitzieinsatzes von 30 000.- DM bei einem Kaufpreis von 163 000.- DM arstalit. Bei geringerem Elgenkapitaleinsatz ermäßigt sich der ausgewiesene Jehrestberschuß!

6 650 05 632 Da Gesamtausgaben der Wohnung-Mieteinnahme (6.50×63.3 m 🖼 lgung 1 is (Vermogenszusvachs zu erwartender Jahroscherschaß

95 %, Zinsfestschreibung 3 Jahre, anfängliche

Repräsentative Etagenwohnung direkt an der

Konstanzer Bucht Die Wohnung befindet sich in einer stilvollen Villa in bester Wohnlage auf einem 5836 m² großen Pariegrundstück m. altem Baumbestand, traumhafter, unverbaubarer Blick auf See u. Alpenkette, großzügige 205 m² Wohnfl., 8 Zimmer, 3 Bäder, 2 Balkone, wertvolle Innenausstattung, off. Kamin, Komfort-Einbauküche. Verkaufsprais DM 1 250 000,- (6 SA 9012)

Moderner Bungalow in bester Wohnlage v. KN-Litzelin bester Wohnlage v. KN-Litzelstetten mit unverbaubarem Blick
auf den Überlinger See und die
Blmau, großzügige Raumaufteilung m. viel Hotzarbeiten, 238 m²
Wohrfil., schön eingewachsenes
Gartangrundst. m. 980 m².
Schwimmbad, Sauna, 2 Garagen,
sehr gepflegter Zustand. Verkaufepreis DM 1,4 Mio. (6 SA 9016)

7750 Konstanz · Zähringerplatz 2 Telefon (07531) 65031/32

Reiheneckhaus, auch als 2 Wol-nungen mitzher, cs. 160 m² Wfl., Garage, 780 m² Grd., VP DM 420 000,— und weitere günstige ETW u. Hünzer ab DM 60 000,— im Südschwarzwald. Tuscalana Immobilien Ganbii

Milhlenstr. 18 7716 Donameschingen Tel. 67 71 / 28 39

letzt Ihre mit Mietoarantie

Wir beraten Sie geme.

Elgerrimm in der FREIBURG oberhalb der Landesgartenschau, am Schlippehof, in

Sichem Sie sich

achöner und ruhiger Lage, direkt am See. Alteruruhesitz Zweitwohnsitz ♠ Kupitalaniage

Waltere interseants Objekts im Dreiländer-eck Deutschland/Frankreich/Schweiz: in Lorrach und Weil. Ruten Sie uns an, oder schreiben Sie ung

GEBAU SÖD Hasiacher Straße 70, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 4 90 43 13-16 7 282 D 4 953 D

Die im Berechnungsbeispiel eingesetzte 1, Hypo-thek het folg. Konditionen: 5 % Zins, Auszehlung effektiver Jahreszins 6.46 % bei 1 % Tilgung.

Trenumbeus

mit schönem Garten und allen Extras, gebeut 1983, Einflegerwohnung,
tellausgebautes Dachgeschoß, modernste Einbeuten, per Etage 128 m'
Wohnfläche, Toplage – Nähe Ski-Lift, Naherbohungspabiet Lefthurest
Einerstein. Günzige Gelegenheit für Kapitalenleger und Selbstnützer,
gewerbliche Zwischenvermietung (Metgarantie) möglich. Notverkant
aus familiären Gründen, Verbandhungsbasis Bist 435 400. Besichtigung
mach Verzinderung.

Eigentumswehmungen — Forleauschaungen — Hörser in bester Lage bieten wir ihnen zu günstigen Preisen in ihnd Ursoh und der näheren Umgebung. Fordern Sie unsere akthellen Augebote knetenkos und unverbindlich an.

Launchillienhiller linge Boster - Lauge Shoule 14 - 762 Bed Death - 871 25/異常 Lörrack Preisginstige 2- his 5-Zi,-ETWs, 58 m² bis 125 m², bezugsfertig, ab DM 160000,-, in zentraler Lage zu ver-

Barität aus Dedouges

Heisbun auf Traumgrundstück in Konstate-Wallhausen, Effi mit EW, 175 m' Wobstil, Südhangiage, unverheiberer Blick auf See und Berge, Eikung 8/88, EP 638 900,... Mit dem Verkauf beauftragt: System Verwaltungs-Gashill, Hattengichenweg 18, 780 Süstigari 80, Xel. 87 13 / 74 10 11 - 12 Tenringer Str. 274a, 7850 L& Tel. 6 76 21 / 4 76 11

Auszug aus unserem Angebot im Hechschwarzwald Titises: 2-Zimmer-Rigentumswoh-mung, ideal als Ferieuwchunng, in ruhiger Wohnlage, Bezngstertigstei-lung Rade 1996, Kauspreis BM 172 000, Bernes: Kondort-Eigentumswoh-nung, 2–3 Einmer, Ballion und Dach-terrasse, Kampreis DN 198 000,-Hinterswiser; proj. Beihenhaus, Söd-hanglage, ca. 125 m² Waff., Kampreis DM 399 000,-Bernou-Oberlehen: Reihenhaus als Ferien- oder Dauerwohnskz, mit ca. 105 m² Wohnfi., Kaufpreis Du

Feldberg-Bärestat: Zweifamiljen-haus – Kleinpension, cz. 250 m² Wohnfl., in schönster Aussichtlage, cz. 1180 m² Grundstilek, Kampreis DM 380 000. UNRUH-WOHNBAU GmbH + Co. KG - 7829 Titisee-Neustad Gewerbestrafe 7, Telefon 0 76 51 / 31 22 Auskumft amberhalb der Bürozeiten u. an Sonn- und Pelentagen: 0 78 52 / 14 2



für Ihre **Eigentumswohnung**

in Freiburg im Breisgau am Seepark - Gruberhof

Unsere markanten Eigentumswohngebäude befinden sich direkt angrenzend an das Gelände der Landesgartenschau mit echöner Park- und Seeanlage. – Auch für Kapitalanleger Interezzant. – Wünschen Sie eine gut ausgestattete 2-Zimmer-Eigentumswoh-nung oder eine attraktive 3-Zimmer-Eigentumswohnung?

Wir haben sie. Sis bekommen bai uns eine optimale Finanzierungsberatung.

Bitte fordern Sie ausführliche Verkaufsunterlegen an. Ihr An-sprachpartner ist unsere Mitarbeiterin, Frau Hausetein.

FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnutzige Baugenossenschaft eG Am Bischofekteur (7500 Freiburg) Br Tel. 07 61 6 20 81-04 von 3-12 - 14-16 UII-

Baden-Württemberg

Symbol für solides Wachstum

ÜBERLINGEN - BODENSEE

MAISONETTEWOHNUNG IN BESTER UND RUHIGSTER WOHNLAGE, 5 GEHMINUTEN ZUM ZENTRUM, KOMFORTAUSSTATTUNG, FREIER PANORAMASEE-BLICK, IN KÜRZE BEZUGSFERTIG. 51/2 ZIMMER, 154 QM WFL DM 680.000.-

Dr. Schmidt Bauconsulting GmbH, Postfach 810226 7000 Stuttgart 80, Tel.: 07 11/7 15 60 19



Bodense

E ...

A Commence of the last of the

er et. 10h Hann

A series of the series of the

4.750

Regista es been

Commence of the commence of th

ed in Account

PER TAME

INE SEHA

E ADRESS

The contract of the life

m Breisga

1.130

tra thin

All the Desc.

immer-Appurtement, Taunosstraße, 7741 Schömrald za. 25,50 m², Haffenbad und Saune im Haus. Preis: DM 73 000,—. Triberg
Triber houngen im Terrescoperis Schones izzen, Restructurit; z. B. 42 m² Wohntie DM 100 000,—

Verkauf- und Finanzierungsberatung: Volkabatek Triberg ed., HandSPULENASTEILUNG Hauptstrafe 58, 7740 Triberg 1, Tel. 6 77 22 / 8 64 48-49 Außerhalb der Geschäftszeit: 0 77 22 / 17 02

NAME SCHWEIZER GRENZE

bei Waldahut-Tiengen, Krissaberz, gegemiber Thermalbad Zurzach/Sch bieten wir sn: whatengen affer Gatage, Z. B. 3 Zl., 78,5 m² Wil., mit Garage, DM 150 000,-. Die übrigen Preise erfahren Sie von uns gerne auf Anfrage

Unterlagen, auch über weitere Objekte wie Gusthäuser, Ein- und Mehrfam häuser und Bauplätze durch; VOLKSBANK HOCHRHEIN EG, Immobilienabteilung, Pf. 12 60 7890 Waldshut-Tiengen 2, Telefox 0 77 51 / 8 86-1 17



Ville Monrepos, St.-Ulirich-Str. 30, 2½-Zi.-Whg., ab 69 m²-Wfl., behemschende Aussichtslage mit Panoramesicht auf das Voralpengebiel. Fertig-Überlingen

"Anf dem Bergle", großzügige 3½-Zi.-Whg., 100 m² Wfl., beste Ausstat-



Baden-Baden/Schwarzwald

rus auf einer Asselthibismaal is. Bades-Bades. Umgeben v. Landschaft. jeb. v. einem 6000 m² gr. zauberh. Grundst. m. sücländ. Flair, 200 m² Wohnfl. eines bekannten Schauspielers. KP DM 898 886,

Wednerhoebjekt in Billier Val, our Fulle der Billier Höhe, 12 km on Baden-Baden EFH, ungeben v. einem 1140 m² gr. Traumgrundst. m. fant. Panoramablick, Stellage, Halbitöhe, Wohnft. 150 m², Schwimmbad i. Keller vorber. Neuw. Objekt in Bestotestatt. Ausblick wie ein Gemälde. Die Lage ist einfach Spitzel Karfpreis mit Garage DM 895 668, Stellagsundet. in TOP-Lage Baden-Baden, Penerennfellick, ca. 1500 m², f. EFH m. Bist.-W., fant. Südhang

ERAC-Conbil. Introdullon, Erlanstz. 2, 7500 89hi, Fol. 0 72 25 / 2 45 22

Schwarzwald

Passasbrana, modernes komfor-ables Ferienbaus mit 93 m² Wfl., iatteldach, Grundstück 678 m²,

St. Georges-Petersell, mod. Wohnhaus mit 5 Ferienwohmungen, Gesantwil 240 m², Bj. 1981, herri. Lage, Grundst. 673 m², be-ster Zastand, Geragen, gate Ren-dite DM 630 000,—

84. Georges, Bauernhaus mit Reithalle, ca. 4 ha Grund, ca. 160 m² Wil, eigene Wasserversor-gung, Allein-Lage DM 550 000,— Jürgen Hernstein Immobilien, RDM 7730 VS-Villingen re Bisc. 21, Tel. 07721/23028

Bauträgergrundstück für Ferienwohnungen im Nordschwarzwald

in landschaftlich reizvoller Umge m indecention retrouter trigg-bung (100–1150 m il. d. M.) verkan-den wir ein bestehendes Gebäude mit Umbeugenehmigung für 17 Fe-zienwahmungen, Grundstlicksgröße ca. 9000 m². Anfragen bitte unt. G 3748 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64, 4306 Essen



CHNINGEN: pabe Schweizer Grenze, direkt am Natur-schitzgebiet, ca. 80 m sum See,

Prospekte bei WUMPCRAU Dr. Schöbel Gashii Nicherlausung Niederlaumne 7750 Kominus Beaudenburger Str. 31 Tel. 6 75 31 / 7 34 23



Telefon (0 72 21) 703-0 Södschwarzwald

Schweizer Grenze Hatem, No. 900 m² Grundst., DM 265 000,-; Elstem, Hs. st. Eisteg, Whg., DM 350 000,-; Schwarzwald-hisser ab DM 275 000,-; Komf. Landidoser ab DM 498 000,-; Romf.

ab DM 225 000,-; keed ter ab DM 498 000,-; Base Landibaser ab DM 498 000,-; Sau-ersham, gr. Grundst., DM 290 000,-; Baspilitze, voll erschl, ab DM 58 000,-; Appartements in Executes ab DM 42 000,-; Eigen-tenswing, Pessionen, bomf. Land-blaser with Festiaturing, sowie div. Objekte in allen Preislagen.

7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstraße 30 Tel. 0 77 63 / 62 89 oder 55 45

Von Privat! Etwas Besonderes am Bodensee Exklusives Haus

Essen

Baden Baden

bester Halbhöhenlage mit unverbau uram Blick. Ein großzügliges und kom rabbes Anwesen mit cs. 220 m² Wohn ge. hampres bir stot und.
Enkhalve Eigerburnewchnungen von ce.
81 bis 152 m² suf Anfrage.
Immobilien-Finang-u.
Hurbert Falki Wirschaftsberatung
7570 Baden-Beden - Lange Straße 52
Telefon (0 72 21) 2 49 89 / 713 89

Südschwarzwaid Nöbe Bodenweiler im Dreiländereck D-F-CH als Urlaubsdomizil oder Altersruhesitz

Exklusive DHH - schlüs KAUFPREIS: DM 242 000,-

ÜBERLINGEN

Einfamillenhaun mit ausbaufähiger D. shgoschoö – aubau – f — prong rantie – schlüsseltertig – Eigenleistum

zzal, Grundstück u. Bar RADOLFZELL

Freistehende Einfamillenhäuser, Reihenhäuser u. Doppelinäuser, Preis auf Amfrage, Weitere Objekte im Bodensserat Beratung und Verkauf Büro Fladoktall - Hürlett. 4 Tel. 0 77 32 / 5 63 59

Donautalhaus 🙆

Shidee horaz zwald

ebilies – Finanzieral Schwalbennain Cl. 7800 Officiburg Tel. # 61 / 2 25 67

Bildschönes Baugrundstück, ca. 96 m², erschlossen. VKP DM 360000,m', crechtosch. var im seven, 1-Zi-Hotel-App., Kochzelle, koundl. möbl., Bad. Balk., ca. 27 m', a. W. m. Vermiet., xins- u. kostendeckend. VKP DM 140000,-2-Zi-ETW, zentr. Lage, ca. 64 m', Kü. Bad. Balk., z. Zt. noch sehr gut ver-mietet. VKP DM 185000,-Millen KG. WGV GmbH & Co. Im

Kaufpreis ab 171 114,- DM

Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen:



Immobilien-Kapitalien

WEIT

ÜBERLINGEN - BODENSEE

für 1- oder 2-Flam., Hanglage mit unverbaubarem Seeblick in rubiger Lage am Rande vom Kurort Überlingen. Bj. 1980, Grundstück 451 m². Neltowohnfläche 155.59 m². Nutzfäche 51.98 m². Doppelgarage im Hang-Carten. Carport am Hauseingang. Kaufpreis VS. Zuschr. u. Y 2737 an WELT-Verlag. Postfach 1008 64, 4300 Essen

Linxariöses Wehnhaus

eder Altersruhestiv
ETW, 1 Zimmer, 35 m², ab DM
S8 000,—
ETW, 2 Zimmer, 89 m², ab DM
130 000,—
Inki, Möbel (jew, Küche, Bad,
Balkon mit Alpenblick), vom Egentümer ohne Maklergebühren.
20schriften erbeten unter B 3135
an WELT-Verlag Postfach WELT-Verlag, Postfact 18 08 64, 4300 Essen.

KONSTANZ

KAUFPREIS: DM 235 000,-

KAUFPREIS: DM 202 000,

eller, Karzene 1

Freistehendes gepflegtes Haus, rubige, sehr schöne Lage, 9 Zl., 3 Bäder, 3 WC, 210 m² Wfl., 2 Balko-ne. 2 große Terrassen. Garage. ne, 2 große Terressen, Garage, Grd. 1870 m², Kantpreis nur DM

Bad Herrenalb

Eurpromenade 38 7506 End Herrenalb Sun 0 70 53 / 71 40 od. 44 24

TITISEE

Wir erstellen in ruh. Lage ca. 5 Gehminuten zum See 2-Zi.-Ferienwohnungen von 43 m² bis 70 m² Wfl.

GmbH & Co. EmbH & Co. EmbGermoutings (12) 5763 Obermoschel Tel. 0 63 62/80 03



INDUSTRIE UND CEWERBE

GESUCHE

Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren Ulf RJ E31 (INJECT SALE) IN MAY proposed oder in Kempelset. Ischedung sichem ver Enen zu. GEJERN-AREA Beteiligungsgeset. Schloß After, 5202 Hennet Almor Teleton 021-42/5065-68, Telex 885745

Grundstückseigentilmer privat-Anieger
sucht SE- bzw. VERBRAUCHERMARKT geg bar zu kaufen. Angebote
u. G 2503 am WELT-Verlag. Postf.
10 08 64. 4300 Essen. tanträger – Architekten

Wir suchen bundesweit für eigener Anlage-Bedarf Gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte, Fachmärkte, innerstädt. Geschäftshäuser und inkaufszentren

mit gesichertem Baurecht bzw. Bauvorbescheid/Baugenehmigung. Auch Kooperation mit Pro-jektentwicklern/Abstandszahing möglich ITG-Immobilien Treuhand Ge-sellschaft, 02 11 / 35 70 76, 4 Dis-seldorf, Immermannet, 12

Grundstückseigentümer Malder - Bauträger Projektierte oder fertiggestellte Geverbeimmobilien zu kaufen

grancht. Bitte richten Sie Ihr Angebot an: Uerdinger Str. 124 4000 Düsseldorf 30 Tel, 02 11 / 43 96 17

MEDICONSULT AG Verkäufer – Bauträger – Architek WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerblicke Grundstücke für SB-Märkte/Einkuttenentrer vorzugwebe mit pos Sauvorbescheid oder geschmigt soch geges Abstandenb

1 Wir suchen

für unsere Kunden in 1a-Lagen

• Industrie- und Gewurbeflächen

 Renovierungsobjekte unter Denkmalschutz nach § 821 Abri8- und Sanierungsobiekte Wohn- und Geschäftshäuser mit guter Rendite

Bevorzugte Standorte in Süddeutschland. Sprechen Sie mit uns, unsere fachkundige und diskrete Beratung - Ihr Vorteil.

RESIDENZ IMMOBILIEN GMBH Werderstraße 28 - 7570 Beden-Ba Telefon (07221) 24494

GÖDERT VDM 0 60 21 / 2 13 28 ANGEBOTE

JUWELIERGESCHÄFT in Stuttstart

Anfang 1987 zu verkaufen

Umsatz weit über 1 Mio.

- sehr gute Geschäftslage - günstige Miete - langfr. Vermietung

beste Sicherheitsanlagen (Pol.-Notruf) Anfragen unter X 3000 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SB-Lebensmittelmarkt

in bestem Zustand, Mietvertrag 15 J. mit la Mieter, Nettomiete 192000, -, KP 2,3 Mio. (Volifinanzierung mögl.), von Privat zu verkaufen. Angrenzendes total renov. Fachwerkhaus (ebenso als Markt zu verwenden) muß für 200000,- mit übernommen werden. Rolf Tappe, Ziegelskr. 112, 4868 Werther

Schulungszentrum in Bonn ze verkaufes.

Das Objekt befindet sich in verkehrsgünstiger reisvoller Lage von Bonn 1. Es eignet sich für Seminare und Schulungen aller Art mit Übernschtungsmöglichkeiten. Schulungsbereich: 3 Seminarzäume, 5 Büros. Hotelbereich: 26 EZ, 13 DZ, mit Dusche u. WC, Casino, Chibraum,

Küche.

Das Objekt ist komplett eingerichtet. Eine Wohnung, zwei Personalzimmer, 30 Autostellnlätze Auktionator Bernhard Jentsch Immobilien RDM Industrie- und Handelsmakler Godesberger Allee 125-127, 5300 Bonn 2, Tel. 92 28 / 37 97 98 p. 37 97 30

KAPITALANLAGE

Gewerbegrundstück in Münster zu verkaufen.

Grundstücksgröße ca. 12 000 m², behaute Fläche ca. 4500 m², voll vermietet. Steigerungsfähige Jahresmiete über 300 000,- DM. FISCHER - IMMOBILIEN TREUHAND GMBH Hansaring 17, 4400 Münster Tel. (02 51) 66 10 13

Mehrzweck-Verkaufshalle

in 2900 Oldenburg, Leffersweg 21, Nähe Autobahnkreuz, 1000/ 2900 m², Höhe 7 m, Verkaufsfläche kann auf 2800 m² vergrößert werden. Für fast alle Zwecke, besonders für Schuh- und Textitwaren, Groß- und Einzelhandel geeignet, aus Alters- und Gesund-heitsgründen zu verpachten oder auf Leibrente von Privät zu verkaufen. Heinrich Heinks

Wiesbaden ästi. Vorort

Sudi. Schwarzwald

Feldberg-Attglashritten-Lenzkir Uhlingen, Birkendorf, Häusern 1-4 Zi., sehr günstig.

oppelhaushälfte in Feldberg-Falkat

erkaufen oder zu verpachten Auskunt und Unteringen: Egon Eichkorn

ioligroShandiung – Wohnbe Im Vogelsang 2 7899 Uhlingen-Birkendorf Tel. 0 7: 43 / 3 76

HOSPEL

Eigentumswohnungen

im Südschwarzwald

Todtmoos DM 198 000,-

Todimoos DM 138 000,-

11/2-Zimmer-ETW, ca. 43 m² Whil., Sudlege, inki, TG

Schönau-Altern DM 185 000,-

3-Zimmer-ETW, ca. 77 m² Whfi., inkl. sep. Garage

Grafenhausen/Schluchsee

DM 77 000,-2-Zimmer-ET-V, ca. 33 m² /hfl., inkl. Autoabstellplat

7800 Freiburg, Resastraße 21 Telefon (0761) 3 63 56

3-Zi.-ETW, ca. 65 m² Whfi. Sudlage, loki. Autoabsteliplatz

Alles unter einem Dech, Verwaitung, Lager, Werkstatt + Absteilfäume. Auch als Verkaufsraum für Märkte geeignet. Insgesamt 1150 m² Fläche. 40 Kfz-Stellplätze, 7 Fertigteilgara-gen auf einem 3930 m² gr. Grund-stück, mit Anschluß an alle Autobahnen des Rhein-Main-Gebistes Mischgebiet, Freistellung Septem-ber 1986. Hier stimmt auch der Preis: DM 1 250 000,— Vereinbaren Preis: DM 1250 000,-. Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin mit uns, oder fordern Sie unser Exposé



Gutgehende Rechtsanwaltpraxis in einer Großstadt des nördlich Ruhrgebiets gelegen, zu verkand (keine Rentenzahlungen).

Angebote unter U 3151 an WELT-Verlag, Postf. 19 08 64, 4300 Essen. **Industriegrundstück** in 4900 Herford, ca. 5000 m², zur Hälfte bebaut mit 3 Hallen und Nebengebäuden, an Ausfalistra-

ße gelegen, zu verkaufen. Be-stens geeignet auch für den Kfz-Handel. Zuschr. erb. u. M 2969 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

interessantes Mictoblekt

liden (langfristige Mietverträge), neu-wertige Bausubstanz, in guter Lage, wom Eigentümer zu werkaufen. Miet-einnahme 500 008,- DM, Preis VS. ehr. erb. u. U 3019 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gesellschaft für indestrie- und werbeansiedlung Königsbrune seb 8901 Königsbrune, Rathaus Tel. 0 82 31 / 60 41 98

Gewerbe- und industriegrundstücke verkehrsgünstiger Lage ste-n voll erschlossene Grund-Verkeuf

Gewerbeanwesen im Rhein-Main-Gebiet zu ver-kaufen. Autobahnanschluß in unmittelbarer Nähe, Grundstücks größe ca. 6000 m², ca. 800 m² La-gerhalie – auf ca. 2500 m² erweiterungsfähig, ca. 120 m² Büroflä-che, ca. 1200 m² Lagerrampe im Freien. Das Objekt kann kurzfristig freigestellt werden. Kaufpreis DM 985 000,-, Provi

Stadtrand Hannover 5190 m² Gewerbegrundstück, dreigeschossig, 25 600 m² Büro md Fabrikationsrebäude mit Parkpiatzanlage. AVG, 3805 Hemmingen 4 Postf. 11 68, Tel. 0 51 61/20 54

Tel 0 61 21 / 52 30 68

Wir bieten an: **EINKAUFS-**CENTER Raum Remscheid/Rhid. Fußgängerzone Neubeu, solide Bauweice, Grdst. 2300 m², 21 000 m² umbeuter Raum, 70 Tiefgaragenptatze, 3500 m² Wohn-Nutzflache, langfristige, 9 werbl. Mietverträge, Miete p. 2 cz. 065 000, DM, Kaulpress 9 188 000 DM.

BLRICHO

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 Anton-Helnen-Straße 59

Wohn-/Geschäftshaus Ortszentrum Kaltenkirchen

RIESENGROSSE

wohnungen in Meersburg/Bodensee

TERRASSEN-

SOFORT BEZUGSFERTIG!

1-3-Zi-Rohaungen von 40-95 m² Rohaffache Terrassen von 10-52 m²

Besichtigung:

So. 15 - 19 Uhr

Unterer Schützenrann to oder jederzeit nach tel. Verembarung

Ida 07541 26009

GEWAG.

COUPON:

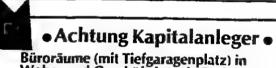
Bitte Unterlagen MEERSBURG senden an

GEWAG

Gemeinrulaine Wohnungsbad des ImpH - Розгорог (10 - Гоод это г., г.) г.

Mit 1545 m² Verbrauchermarkt und 173 m² Laden, ca. 900 m² Büros und Wohnungen, konventionelle Bauweise, ca. 90 Kt:-Stellpt.utze, Projekt., alle Genehmigungen vorhanden, Fertigstellung 1997, langfrictigs Mictangebote liegen vor, ME DM 499 000, - p. a.,

GVI Gesellschaft zur Vermittlung Schloßgarten 12 2300 Ktol 1, Tel. 04 31/5 14 01



Wohn- und Geschäftshaus in Bodenseenähe zu verkauten. Kaufpreis DM 143.800,- zuzugl. Mwst.

 guter Rendite indexiertem Abetverlag Mis 51-Option
 Beratung und Verkout

Baugesellschaft Ostrach Albert-Reis-Straße 7, 1965 Ostrach Telefon (07585) 1525 und 1526

Gewerbegrundstück

ca. 3000 m² in Rendsburg (Nord-Ostsee-Kanal), 35 000 Einwohner, mit großem Einzugsgebiet, unmittelbar an Hauptverkehrsstraße neben einem Aldi-Markt gelegen, zu verkaufen oder langfristig zu verpachten. Direkt vom Eigentümer.

Zuschr. unt. X 3022 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gemischte Wehn- und Geschäftsanlage

(auch gesamtgewerblich nutzbar), 1 km vor (Bonn-)Bad Godesberger Stadtgrenze, zentral und verkehrsgünstig gele-gen – vormals Botschaftsgebäude – zu verkaufen (auch zu

Wohn- und Nutzfläche 3100 m², Lagerhalle inkl. Garagen ca. 400 m², weitere 53 eingetragene Parkplätze, zudem ausreichende Parkmöglichkeiten. Preisvorstellung: DM 1000,- m².

Beste Geschäftslage in bekannten Korort, Nöhe Bramon Beste Geschingsuge in Description was a state of the second of the glastigen of the grant of the second of the sec

Strom aus Wasserkraft Birthii atts wasserstraft.

Wassertraftwerk, 60 kW, 1
dawarsw., sichere Geldani. Betriebemer Antwand, jilari., shelg. Ecndite.
ble Abeshreib. mögl., v. Privat zu
werk. Verkaufspreis 650 660. - DM. Tel. 0 85 31/2 15 96,

Supermarkt in HD-City (Telleig Lage, la Mieter, DM ia Lage, la Mieter, DM 89 520,- p. a. 100 % Index, Kaufpreisvorstellung 1,15 Mio., v. Privat. Zuschriften unter P 2949 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Penditeobjekt SB-Supermarkt

883 m³ Nutzfl., Bj. 82, langfr. Mietvertrag mit namhaftestem Mieter, Mietertrag: 175 000,- p. a. + MrwSt., schr
gute Innenstadtlage Regensburg,
Kanfpr. 2450 000,- DM + MrwSt.

Innenstadtlage Kähler

Kanfpr. 2450 000,- DM + MrwSt.

Begunsburg, Tel. 08 41 /5 16 36 Anlage-Objekt

Seuwertige Arztprucis mit separatem Wohnhaus in schöner und veriehrs-genstiger Lage Nihe Bouns zu verkun-Zuschr. erb. unt. T 3018 an WELT Veriag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

mblien Köhler

Erwerben Sie eine Arztpraxis zum Vermieten. MwSteuer-Rückvergütung

Angebot für Kepitalanleger und Vermögensbilder. Information von instator

Theo Wenig · 8949 Dirlewang Allgäuer Str. 9 · Tel. 08267/208 tági bis 21 Uhr

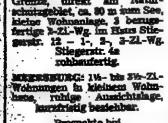
Anfragen über Rechtsanwalt Karl O. Gertz, Kennedyaliee 8. 5300 Bonn 2, Telex 8 85 541 ragr.

> Osnobrück, Gewerbegrundst., 1n Lage, BAB-Abtahrt, Umfeld gr. SB-Markt, Behörden usw., 4300 m², sofort behaubar. Tel. 05 41 / 5 48 76

> > Fokrrad-Fackgeschäft



Steuervorteile · niedrige Baukosten · hohe Rendite Ein besonderes und seriöses



Ausgewiesenes

Industriegrundstück

21 200 m²; bebaute Flächen: Verwaltungsgebäude 460 m² · Fertigungs- und Lagerhallen 8800 m2 · mit Gleisanschluß 500 m2

in 8120 Weilheim, Kreisstadt, 16 000 Einwohner, zwischen München-Garmisch

zu verkaufen

Verk.-Preis: DM 4 000 000, keine Maklerprovision, da Verkauf durch Konkursverwalter.

Ausführliche Unterlagen und Auskünfte durch: RA. H. G. Hänel als Konkursverwalter Hauptstr. 37, 8123 Peissenberg · Tel. 0 88 03 / 21 66-67 · Telex 59 935

RUHRGEBIET

38.000 m² Lager und Produktionsflächen mit Büro auf einem ca. 60.000 m² großen Grundstück mit direktem BAB-Anschluß in alle Richtungen von Deutschland. Das Objekt ist ringsum mit Rampen erschlossen: der Gesamtzustand ist hervorragend. Ankauf ist möglich. Bezug kurzfristig, Mietpreis DM 193,000,- monatlich.

Cecilienallee 6 - 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211 - 498849

Projektierter Lebensmittelmarkt in Südniedersachsen

1500 m², mit Baugenehmigung abzugeben.

Zuschr. erb. u. B 2962 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Res

Eros-Haus Lübeck Bar, Imbili, f. 300 000,- Diff Priv. 20 serkaniro. Teletin I (I 85 / 44 86

ar internisten geeignet, in Eigentunnets en und Privathans, ca. 12 Min. entierat 30 m² Wohnfliche, tellweise gewerbilei Utbar, partsbuiken. tellweise gewerbilch es Grundstück mit parkibnisches Grunosuna 1800 m², zusammen oder ge-a verkaufen, 380 000,-, 420 000,-, Vortaktaufnahme unter G 2387 au

Gewerbeobjekte

utschland spezie ouch in Hemburg zu verkau-ien, 10- bis 12ioche Johns niete, erstklassiger Mieter, langfristige Mietverträge. Zuschriften erbeten unter M 145 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Bonn-City

Nähe Stadthaus, Renditsobjekt-Gewerbeimmobilie, langfnstig an solvente Finnen vermletet: Laden-

lokale, Büroetagen, 2 Wohnungen, Mieten Indexiert, gepflegtes Ob-jekt, sehr guter Zustand, Baujahr 1978, Kaufpreis: DM 4 Mio. (11,9/a-

Gram Canaria, Las Palmas

City, Geschäftsetage, 160 m², 5 gr. Saloos + NH, derseitig Kunstgulerie, geeignet als Praxis od. Büro m. Aus-

DM, Ablümg 15 000,- DM.

Södbard Immobilien Treuband, self 1969, Las Palmas 7, Las Cantersu 43, Tel. 00 34–28–26 57 53.

Verkauls-, Büro- oder Gewerbefülch in Bad Salzuflen, 400 m², auch nuter-tellt in kl. Einheiten, zu vermieten.

Heardt, Siemensstr. 18, 4902 Sahatlen, Tel. 0 51 EUS 90 16.

300 m², kurzfristig zu vermieten

plan-ban-celle gmbh Abt. Immobilien Kanzieistr. 11, 31 Celle Tel. 9 51 41 / 10 31

Ladenlokal auf Sylt beste Lage (Friedrichstr.), ca. 40

m², eingerichtet als Boutique, aus persönlichen Gründen für sofort

Tel. 4 66 51 / 2 55 56

Geschäftzräume + Wohnung zu vermieten. In 2864 Hambergen zentrale Lage, ist ein reenovierte

Einzelhaus zu vermieten. Ge-schäftsfläche 150 m², auch teilber, evtl. mit darüberliegender Woh-mung (130 m²). Geeignet für Einzel-handelsgeschäft (Optiker, Schub- u. Sportgeschäft, Eiscaft o. 5.).

chr. u. D 3138 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Laden Kiel

beste Lage, Holstenstr., 100 m²

Zuschr. erb. u. G 3009 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lippstadt

metrere Ladesialcale

susammen ?50 m² Verkaufsfläche + 350 m³ Nebenfläche, zu vermie-

ten. Zuschr. erb. unt. S 2973 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300

Nachmieter für Gewer-

boobj. ab sof. gesucht in Industriegebiet HH-Norderstedt, hfihlenweg 143, verkehrsginstig, Nähe Autobahn A 7, Hamover-

Kiel

155 m² Büroräume, Sozialräume, 150
m² Werkstatträume u. Lager, 450 m²
Werkstatträume u. Lager, 450 m²
Werkstatte. 2885 m² Freifflichen (befestigt, z. T. asphaltiert, Waschplatz,
Olabacheider).
Büro- a. Werkstatteinrichtungen
können käuflich übernommen werden. Zuschr. erb. u. H. 3164 an
WELT-Verlag, Postfach 1968 64,
4300 Essen.

Fußgängerzone, absolute Spitzenlage

Friseursalon in Braunschweig zu verkaufen!

25 Bedienungsplätze, 190 m², 2000,- Miele inkl. NK, 440 000,- DM Umsatz, top Zustand, am Bahnhof, Kaufpreis 80 000,- DM.

Angebote an Ulrich Protzek, Kurt-Schumacher-Str. 11, 3300 Braus-schweig, Tel. 05 31 / 7 23 11, abends 0 53 07 / 38 39

SB-Markti Nur 10,73fachili Großstadt Norddeutschland, Innenstadt, SB-Markt. Plus", 1 Kleinladen. 8 Appartements, Mietertrag DM 177800.; DM 1900 000.-, langfristig indemerter Vertrag: Courtage 4.56", Taubort RDM-Makler, Stanlinie 16, 2000 Oldesburg Telefon 84 41 / 7 65 25 / 28

UNTERNEHMENSVERKÄUFE

Gut eingeführter Fassadenbaubetrieb erweiterungsfähig

auf Dachdeckerei in reizvoller sinddeutscher Stadt, inkl. Wohnhaus (Wohnung u. sepa-rate Büroräume), zu verkaufen. Fi-nanzierungshilfen möglich. Zuschriften unter P 3015 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser

Umzugsfirma Zürich nal tätig 12 feste Mitarbeiter.

eigene Fahrzeuge = total 56 MwM. Lager und Büro = 2000 m², Hof = 600 m² (langfr. Miete). Ver-handlungsbasis: sfr. 1,5 Mio. Branchenerfahrene Direktinter essenten wenden sich mit ent sprechenden Referenzen an Chiffre Nr. J 12542 IVA AG, Postfach, CH-8032 Zürich

Kleines Jameliergeschäft

in Top-Lage mit internationalen Publikum in München zu verkanfen; mit Warenlager (VB 450 TDM). Guter Umsatz vorhanden. Verlag, Pf. 19 08 64, 4300 Essen.

PADERBORN

Für projektierte

von privatem investor

DOB-Unternehmen (Bayern)

Hochwertiger Designer-Kollektion as verkaufen. Unsere außergewöhnliche Kollektion ist im gehobenen DOB-Fach-handel erfolgreich eingeführt und trägt ein bekanntes und int-geschütztes Markenzeichen, das auch für Kosmetik, Parfilm, Leder, Schuhe, Uhren usw. verwendet werden kann. Fachkenntnisse nicht unbedingt erforderlich, de Übernahme mit Atelier (Design, Schnitt, Musternäherei) sowie engagierten Mitar-beitern möglich

Die Kaufpreisvorstellung von DM 1 Million beinhaltet alle inukenden Auftrage sowie den Lagerbestand zum Zeitpunkt der Übergabe. Zuschriften nur von ernsthaften und seriösen Interessenten mit Kapitalnachweis erbeten unter C 3137 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Es

_rdeser

Unternehmensvermittlung Sammel Nr. 06743/2686 Oberstr 1 6533 Bocharoch Telev. 42327 Wir verkaufen oder vermieten Ihr Gewerbeobjekt

Musik-Verlag

GEMA-Mitglied, EDV-Organization, zu werk., DM 100 000,-. Zuschr. erb. unter L 3166 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 66, 4300 Essen. Zuschr. unter X 2958 an WELT Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Einmalige Gelegenheit ki. Produktionsbetrieb m. festen Lieferverträgen zu verkaufen. Hoher Verdienst, Kapital erfor-derlich. Anfragen unt. G 3141 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schiosserei und Metoffbouwatersehmen Rechtstern GmbH, 1,8 Mill. Umsatz 16 Mitarbeiter, langhistiger Miet vertrag f. Geschäftzsiume kam illemann meter sehr suite Exübernommen werden, sehr gute Ex-tragsinge, im Baum Offenburg, aus Gesundbeitsgründen zu verkaufen.

Drdeser Unternehmensvermittlung Sammer Nr. 06743-2666, Obdish 6533 Backardan, Telev. 42,327

Wir verkoulen oder verpachte lhren Betrieb

zielstrebig: schnell and sicher Dissektori (Interfeldhaus)
Unternehmen Kir Dekorationsherstellung und Service-Messe,
Ausstellungsban und Siebdruck
in modernen Betriebsrhunten en. 1300 m², Bj. 80, aus Altersgründen zu verknufen oder zu verpach-

Zuschriften unter D 3116 an WELT-Verlag, Postlach 1008 64 4300 Esson.

Dental-Labor Tel. 82 32 / 40 31 50 ad, 40 91 10

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

GEWERBLICHE RAUME

GESUCHE

HUSSEL HOLDING AG Für unsere Fachgeschäfte









suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen.

(nur Städte über 30.000 Einwohner)

 Verkaufsfläche 60-1.000 gm vorhanden oder ausbaubar

mit geeigneten Nebenräumen für Lager und Personal

Schaufensterfront: mindestens 5 m

Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie vermieten oder verkaufen möchten.

Wir zahlen attraktive, wertgesicherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige Verträge.

Wir leisten Abstands- bzw. Mietvorauszahlungen.

Bei Geschäftsaufgabe über-3. nehmen wir Ihre Mitarbeiter und Ihre Warenbestände. Wir übernehmen auch Großobjekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte.

Unsere hohen Investitionen machen Ihr Haus langfristig wertvoller.

Uns interessieren auch Projekte, die erst in ein bis zwei Jahren o zur Verfügung stehen.

Vermittlungen und Hinweise, die zu Vertragsabschlüssen führen, werden honoriert. Wir garantieren Vertraulichkeit, unabhängig davon, ob es zu einem Vertragsabschluß kommt oder nicht.

Bitte nehmen Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit uns auf:

HUSSEL HOLDING

AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 1609 · 5800 Hagen 1 Vorstandssekretariat Telefon 023 31/6901 96

in Städten ab 60 000 EW ür Filialuntern Ladenlokaje ın Fußgängerzonen zu mieten. ROSSIG+ PARTNER MANAGEMENT AG

4800 Essen 1 Frankenstralie 145 Tel (0201) 4720 92

100 München 1 Sahrasamuse 6 Tel. (089) 223341

ic sucht Ladenlokale in la Lagen ImmoCommerz Immobilien GmbH, 4000 Düsseldorf 11 Rheinalies 102, Telefon (02 11) 57 40 73, Telex 8 582 482

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

• LADENLOKALE • in den 1s-Lauflagen sowie 38-Morktflichen in 15-Logen im Festsuftr. 1. namh. Filialketten. GÖDERT VDM, 0 68 21 / 2 13 28 8750 Aschaffenburg, Frohsingstr. 29

FLACHEN

mieten an aktive Einzelhä aus den Branchen

DOB/HAKA Sport- u. Freizelt Genchestarifica Poradiar/Kristal Utres/Schmad Buchhandel

solvente Mietinteressenten

zu angemessenen und sollden Bedin-gungen gesucht. Zuschriften erbeten unter W 2999 an WELT-Verleg, Post-fach 10 88 64, 4300 Essen. cheizte, massive Produ

tions od Logerballe L alle Zwecke geeign, im nördi Enhrgebiet geleg, 1000 m² Gebör de-/2700 m² Grundil, mit Hebebüh ne, 21 verpachten od. 21 verk. Zuschr. u. G 2943 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Oberammergav Geschäft zum 1. 10. 86 zu vermie-ten. Zentrale Lage. Hoher Um-satz. Ladeneinrichtung + Waren-

den. Näheres schriftlich. Angeb. unter R 3016 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 4300 Essen

Hil-Harburg/Landkreis

duktion DM 70 600,-Bad Griesback (Thermalbad, Mit. österr. Greuze)

Gewerbe-Mischgebiet

zu verpachten, mit Kaufoption Grundstück ca. 7800 m² (eingefriedigt) Hallenfläche ca. 2500 m² Büreräume ca. 500 m² überdachte Hoffläche ca. 700 m²

Das Gelände kann ganz umfahren werden. Hervorragende, gepflegte Lage zwischen den Autobahnkreuzen Dortmund, Recklinghausen und Castrop-Rauxel. Geeignet für alle Branchen und Märkte.

Zuschriften unter K 3011 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zenommierte Pronts für Hypnosetherspie immeg in Minchen an Arzi, Dipl.-Psychologe, Helipruktik sbrugeben, Einweisung möglich. Zusehr, unter S 3017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BÜRORÄUME

Ca. 1358 m² Verkantsriin ebenerdig, in westi. Mittelstadt an Bundesstr., neben SB-Markt, zu Zuschr. n. D 3940 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vollfinanzierung

4-Sterne-Hotel, 250 Betten, 2 Restaurants, Bar, Disco, Saumen, Kegelbahnen, Priseur, Massage, Kosmetik, Tennisplätze, Reitplatz, Reitstall, 20 Pferde, 15 Tagungsräume. Umsair 1965: 5,5 Mio. DM. Gewinn: 650 000, DM. Erwartung 1986: 6 Mio. DM und ca. 1 Mio. DM Gewinn. Vertraußche Anfragen erb. unter G 2965 an WELT-Verlag, Postfach 19 06 64, 4300 Essen.

In einer landschaftlich bildschönen Gegend im Bayr. Wald, direkt vom Eigentümer zu erwerben:

HOTEL

mit 40 Betten, in ruhiger Lage, ausgezeichnete Küche, Restaurant, Konferenzraum, Hailenbad, Sauma, Solartum, Hotelbar, 2 Kegelbah-nen, sämtliche Zimmer mit Top-Ausst., Terrassen-Café.

Das Hotel wurde 82/83 ganz neu erstellt u. genügt qualitativ auch sehr hohen Ansprüchen hinsichtlich Ausstattung u. Technik, Aufzug durch alle 5 Stockwerke sowie großzüg. hux, Penthousewhg. (170 m²). Ausbaufähig durch Erwerb u. Umbau des Nebengebäudes auf ca. 100 Betten (Plan vorh.).

Zuschriften unter K 2945 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4260

Aus familiären Gründen trennen wir uns (ungern) von unserem

Hotel — Restaurant — Café am Seo

im Naturpark Lauenburgische Seen. Gut eingeführtes Haus mit 30 Betten, 225 Plätzen, großer Terrasse, Garagen und Parkplatz am Haus, Liegewiese, Privaträume. Eigenkapital (500 000,– DM) erfor-derfich.

Zuschriften an Eigentümer (ohne Makler) unter D 3038 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Grigebendes Restaurant mit 4 Kegelbahr 2 Gesellschaftsräume für 50 u. 60 Pers., kompl. Inventer, gr. Kü. m. Kühir., Kellerkühlung, gr. Whg., gr. Parkpi am Hs., gr. Grünanlage, geeign. für 2 Tennispi., dür. am Haus, gesamt 2000 m², brauereifrei, im Raum Aachen, v. Priv. langfr. zu verpachten oder zu verk., evil. auf Rentenbasis, bei DW 400 000,- Anz. Zuschr. u. Z 3112 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel, Timmendorfer Strand
Ruin, Lage, 300 m z. Strand, 54 Zi.,
30 Betten, überw. Du/WC. 4geschossig, m. Fahrst., 3 Restaurationsräume m. ca. 100 Sitzpl.,
Schwimmbad, Grundst. 3560 m², 2
Nebengeb., m. Personalzi. u. Garagen, v. Priv. zu verkaufen.
Zuschriften unter B 3114 an
WELT-Verlag, Postfach 10 68 64,

Tep-Castronomia Bekundes Restorent/kielnes Hotel gomi Spitzenobjekt im Raum Bonn, 1 Stern im Michelin, für anspruchsvolle Anleger oder kapitalkräftige Käufer bestens greignet, hochwertige Ausstattung, exzellente Küche, monati. Umsatz DM 120 000, von Privat zu verbaufen.

Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. u. D 2984 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel in Mainz-Marienborn Näbe ZDF, aus gesundheitl. Grün-den für Die 790 000,- z. verk. Zuschr u. E 3117 an WELT-Verlag, Postfac 10 66 64, 4300 Essen

City Berlin Disco/Eneipe, 550 m² Gast-raum), Umsatz 1985: 850 000.- DM, auch als Bistro, Restaurant, KP DM, 250 000,-, Miete DM 16 500.-.

Auf einer Burg in der Pfalz Wir verkaufen im Alleinauf-trag die alteingesessene "Burgschenke" und das dazu-gehörende Wohnhaus der aus gehorende Wohnhaus der aus Altersgründen zurücktreten-den Wirtsleute. Geschichte, Romantik, Wohnidylle und ein garantiert gutes Geschäft sind bei diesem Erwerb kompakt vereint. Die gesamte Liegen-schaft mit einem alten Baum-bestand (Gartenwirtschaft!) auf insessamt 1200 m² Fläche

auf insgesamt 1200 m² Fläche wird brauereifrei veräußert. kompletter Kaufpreis 655 000,-DM. Immobilien Wolf RDM, Kaiserstraße 50, 7800 Karlsruhe 1, Tel. (07 21) 66 10 82

Reit im Winkl Hotel garni in gemütlichem bayeri-schen Landhaus mit 14 Betten d Eigentümerwing., Wohn-/Nutzfl. ca 450 m², 1985 bochw. modernisiert, alle Bader neu, Schwimmhalle im Gar-tengeschoß, Sonnenterrasse + schötengeschot, KP DM 1,18 Mio – auch als Schönbeitsfarm sehr geeignet. Lomberg EDM Immob. EE Tel. 0 21 51 / 63 10 24

es. 50 Betten und Wohnung mit ki. Gest-stätte un: 8852 Mühlheim a. M., a. d. B 43.

Umsatzstarkes Fastfood-Restaurant in Paderborn krankheitshalber zu verkaufen

Schätzwert 380 000,- ● Preis 220 000,-

Tel. 0 52 51 / 2 42 54, Tel. 0 56 31 / 88 49

Verpachte Restaurant in Mönchenglaubach Restaurant in gehobenem Stil, im sanierten Bauernhof, 150 Plätze, Garten 60 Plätze, 4 Kegelbahnen mit Pils-Stübchen – alles kompl neuw. Einrichtung, Pächterwohnung. Umsatz 1,5 Mio. DM, Pacht DM

10000.- monatl. Übernahme: Kleininventar. Termin 1. 9. 1988 oder nach Vereinbarung Ernsthaft interessierte Pächter schreiben an: Zuschriften erbeten unter F 3118 an WELT-Verlag, Postfach 1908 64

Mehrere gutausgelastete City- und Touristenhotels

Spanien, BRD und europäisches Ausland

der Mittel- und Luxusklasse in



Fa. Jör-Stein-immobilien 7915 Untereichingen, Tel. 0 73 08 / 31 20 Schönes Tiroler Hotel HOTEL rustik Stil, Nähe Seefeld, Bj. 1980, 812 Grdst., 120 PL, L OG + DG, 30 Betten, weiterung migt., EP DM 1 080 000. Nähe Würzburg
Ruh. Loge, sehr gute Verk.Anbindg., beste Ausstattung,
Bj. 77/78, Tenniranlage,
Schwimmbod, Souna, ots
Schulungszentrum sehr gut

Sally Salow framobilie Tel. 9 40 / 2 29 83 49

der Gastronomie Café-Restaurant-Bistro mit ca. 12 Pfätzen mit Somentern z. verpachten. Erstkinsige Ausstatung. Beste Lage in der Innenstadt von Münster. Kon-taldaufnahner: Telleften #E SE / 4 24 EE

Zwei Zeitungen ein Immobilienteil

Jeden Samstag DIE WELT Jeden Sonntag

Namedilles der Volksbank Detmold off Am Wallgraben 2, 4030 Detmoki Tel. (0 52 31) 70 81 38 WELT... SONVING

·- 2

Voll-Gestronomie
31 Betten, im Raum Norddeutschl.
Pra 1,7 Mb. DM. Zuschr. erb. u. H
2068 an WEL/I-Verlag. Postingh
10 06 64, 4300 Resen

geeignet

5 Mio. DM VB

Zuschr. erb. v. V 3023 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Hotel-Hastaurant-Caté

bek. Ferienort im Teutoburger Wald, verkehraginstige Lage, re-nov. Zimmer, Du./WC, Soal, großer Parkplatz, DR 250 cop., jokl. invan-

Mr. VB.

ANGEBOTE

Apothekenräume (Toplage) in Schleswig-Holstein, Nordrhein-Westfalen und Hessen zu vermie-ten Mehrere verschreibende Ärzte im Haus. Revisionsfähige Ein-richtung muß mit übernommen werden. Zuschr. u. H 2944 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Geschäftshaus Würzburg-City

Ca. 1400 m. Nfl., hobe Deckenbelastung, Antzug, Stellpi., Schaufenster, ideal für Verkani od. Groffbandel, ab sofort zu verm. Miete VB Nötzeld-Immobilien, 57 Würzburg. Frankfurter Straße 32 Tel. 69 31 / 4 34 El

1500 m² Verkaufshallon im stark frequentierten Gewer-bepark Raisdorf/Kiel ab Oktober

88 zu vermieten, filt alle Bran enro-immobilienges, mbH Lehofstr. 33, 4699 Herne 2 Telefun V M ff / 15 51

2900 Oldenburg Ladenbini, Fufigingers, Geschäftef.
40 m² m. Lagers, b. zu 90 m², sof. od.
später zu verpachten.
m.t. L 2045 m. WELT-Verleg,
Ford. 10 08 64, 4300 Emem.

EINZELHANDELS-

n einer der Toplagen von Köln Mittelstraße), 40–190 m² zu ver-

nahma. Teisipn (72 21 / 23 46 54-55 oder Zuschr. erb. u. A 2981 en WELT-Verlag. Poetlech 10 08 64, 4300 Essen.

Verbraucher- & Fachmärkte mit je 1500 m² Nutzfläche + ausreichenden Parkplatzen an zentraler Zufahrtsstraße mit hohem Vertehrsaufkommen

Nahe BAB, bis 1800 m³ Hallenfl., bis 1400 m³ Lagerplatz mit Schweriast-kran, bis 500 m³ Verwaltungsgebände einschl. 2 Whg., sehr günstig vom Ei-gentümer zu verm. Tel. 0 40 / 75 15 73

freist. 1-Fam.-Haus, noch nicht bezogen, 170 m² Wîl. + Nîl., kuxur. Ausstatung (Marmor etc.), Fuß-bodenheizung (Wohnzi. m. überd. Terr. 70 m², 843 m² Grundst., Ga-rage, voll ausgebauter Keller, rage, voll ausgebauter Keller Sauna, von Privat für DM 425 000, zu verk. Finanzierung möglich. derung möglich

Unterlagen bitte anfordern: Tel. 989 / 141 43 70

zu verm., variable Aufteilung v. 50-500 m² in GÜTEESLOH-Stadt. Durch Toplage u. markante Architektur bes. geeign. 1. Kanzleien, Vertrieb

Immobilien in Frankreich

BUCHT VON ST. RAPHAEL **VOLLER MEERESBLICK**

Haus mit Garten, Preis ab 450 000 FF

Côte d'Azor MENTON - MONACO

le Berston, cs. 4 km von Monaco (Monte Carlo), 1- bis 4-Zi-Wohnongen in absol. Spitzenl. (Hangi. a. Yachtba. v. Menton), 22 verk. Jede Whg. het Mearld u. Bl. auf Cap Martin. Hervorr. geeign. als Feriens/Alterarches. u. a. als Espitalanl. m. hob. Vermietungsrend. Pr. ab ca. DM 3000.- pro m². (Auch Huzelvillen in Spitzenl., u. a. Cap Martin, lottmen nachgew. wer-den). Unverbindl. Besicht. können arrang. werden. Ernsth. Antr.: GWU Grabii, Rollmarkt 15, 6866 Frankfurt, Tel. 6 65 / 1 34 48.

Côte d'Azur Exclusiv-Kauf-Angebote

BAVARIA GmbH ismaninger Str. 106 8000 München 80 Tx. 5 23 618 schu d

E antal-Labor

All of Totals

.: 0 56 31 84

annchorph

or male stell

. Aneloni

8C . 10 02 Bi

Ferien-Häuser und -Wohnungen mit Niveau in Port Grimaud am Golf von Saint Tropez

 Gute Lage, direkt am Wasser.
 Eigener Bootsliegeplatz vor der Gartenterrasse. Auch topgepflegte aus 2. Hand.
 Besichtigungsflug an jedem Woch von allen Flughäfen möglich.

Fordern Sie Unterlagen bei uns an.

GYERES / FR. RIVIERA

- Le Monde des Oiseaux -

Laxus-Appartement, 2 Stock, Aufzug vorhanden, gelegen in schön angelegter Parkanlage mit Schwimmbad und Tennisplätzen.

Kintellung: offenes Entree, Wohnzi. mit Balkon über Gesamibreite des App., Aussicht aufs Mittelmeer. Komnl. einger. Badezi., Luxus-Küche, großes Schlatzi. VB-Preis DM 245 000,- exkl. Notarkosten. Information: Kamphuis Makelaardij Wijchen B. V. Onde Klapstraat 19, NL-6002 Wijchen AB, Tel. 00 31 / 88 94 - 1 32 96

Frankreich - Anvergee 10 Min. v. Clermont-Ferrand Haus aus Naturstein mit Holzbalben und Kamin, bestehend aus einem Turm (m. Eingang und Zwischengesch.) imd 2 Seiemfünselt, Bebentz Fläche ca. 460 m², Rustikaler Dechstuhl in altem Stil. Auf 5-ha-Grundstück m. Pannrama. Außergewöhnl. Preis: 1,55 Mio. FF. Zuschriften: S.G.I., BP 13, F-63501 Issoire CK, Tel. 00 33/73 50 15 32.

Wir finanzieren Euren HISTZ # FRANKREICH Société Générale — Elektrische Bank & Ca.

Filiale Karisruhe Tel. 97 21 / 2 55 51

Frankreich - Cannus

Wolmung, 100 m² + angelegte Terrasse 100 m². Sicht auf die schöne Bucht von Cannes. Preis: 1 Mio. FF + Rente pro Vierteljahr: 13 960 FF für 1 Pers. (61 Jahre). Aus-künfte: Mine. Bachel, Tel. in Paris 0033.1/42.87.50.90 App. 287

FRANKREICH/CANNES

Wohnung, 100 m², + angelegte Terrasse, 100 m². Sicht zur die schöne Bucht von CANNES. Preis: 1 Mio. FF + Berne pro Vierteijahr: 12 900 FF für 1 Pers. (81 Jahre). klinfter Mme BADUEL, Tel. it Paris: 0033 1 / 42 87 50 90, App. 287.

Südfrankreich - Var in Ortsmitte, mehrere 1-Zi.-Whg, 20-25 m², 180 000-180 000 FF, in Neubau, zu verk. Sehr gute Aus-stattung. Tel.: 00 33 / 94 41.71.20 nach 20 Uhr. Besichtigung an Ort u. Stelle ab 1. 7. von 9-12 Uhr. 1, Place de la Liberté, Route de Nice. F - 83750 Puget Ville

> Südfrankreich -Nähe Narbonne

nhigem Dorf (ca. 4000 Einw. abau), 7 km von den Mittel-retränden, Landhaus zu verk, 60 m² Wil Erdgeschoff: Kitche mit Aufent haltsraum, Efizi., Bad, WC. Etage: 2 Zimmer, WC. Anbau: Garage/Abstellraum mi

Antwort: Tel. Frankreich: 00 33 . 54 57 94 47 od. 00 33 / 1 39 74 80 99 oder Zuschr, unter N 3014 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Frankreich - Häute Vier onnige u. landschaftlich sehr reiz sonnige u. landschaftlich sehr reiz-volle Gegend, mitten im Carinen schöner Besitz aus Naturstein im Sti der Region. Erdgesch: Entree, 3 Zl. WC; Obergesch: 1 Zi. u. ausbauffähig Dachboden. Hig. durch Wärmepum-pe, Luft-, Wasser. Zahlr. u. gr. Ne-bengebäude, Höfe, Rasen, Obstbäu-me auf 5500 m² abgeschl. Grundst Preiz: 330 600.- DM (inkl. Kosten). Zuschr.: Dominique Allafort Le Vieux Chateau F-87440 Maisonnais-sur-Tardoire

Frankreich – Céta d'Azur

Hinterland, Grundstücke ab 55 000 DM, Häuser ab 180 000 DM, gr. Villen ab 260 000 DM. Agence Paris Provence F-53446 Fayence

> Für Naturliebhaber 211 verkaufen:

kleines Landschlößchen

Südwest-Frankreich (zw en Limoges und Angoulème) mit Komfort, 57 ha Land un Wald an einem Stück, mit Land wirtschaftsgebäuden, See 5 ha, Privatjagd, sofort frei, selten schönes Objekt. Preis DM 900 000,-

Offerten unter Chiffre 14-140 88 an Publicitas SA, CH-2900 POR-RENTRUY/Schweiz

Grundstück beureif, 5500 m², in Frankreich, 360 km v. Paris, 10 km v. Poitiers, 120 km v. La Bochelle, von Privat sm Privat zu verk. Preis VS. Tel. 4 4 / 4 15 13



1 Zl., Kū., Bad. Balkon 2 Zi., Ko., Bad, Terrasse 3 Zi., Ko., Bad, Balkon

134000 DM 153000 DM

(erforderliches Eigenkapital 30 %)
Eine Ferienanlage im Stil der Provence mit Swimmingpool. Unverbaubarer Meeresblick, in unmittelbarer Nähe des Sandstrandes, 6 Tennisplätze, Golf. Eine sichere Kapitalantage mit hoher Wertsteigerung u. außergew. Rendite

COTE D'AZUR Im Herzen der Mittelmeer-Golfe

Herrliches Anwesen mit einem sehr schoenen 8.000 m² grossen Park, mit Schwimmbad. Herrensitz mit Meeresblick, grosse Empfangshalle, 4 Zimmer mit Bad, Einliegerwohnung fuer Gaeste oder Hausmeister. Zahlreiche Nebengebaeude. Einmalige Gelegenheit.

> Auskuenfte erteilt: AGENCE CENTRALE 12, Place De Gaulle - 06600 Antibes. Tél.: 0033 - 93 33 82 40

Frankreich: Port Grimaui

App., Top-Lage, Bootsliegeplat 3,75x14 m, zu verkaufen. Tel 42 11 / 25 65 11-12

Für Pension/lietel geeignet

im Dorfrentrum von Lamilis, 20 km nördl von HREST, 6 km vom Atlantik, 520 m² Wfl., 120 m² Keller, 1200 m² (Garagen, Hallen a. Pierchentall), and 2160 m² Grundfl., 500 000,- Dis, von M. CAMUSAT Tel. 00 33/1.34.62.63.64, Telex: Camusat 695 698 F

Frankreich Gegend Secujolois chioß zu verkaufen, Park 2 ha mi aktenen Bäumen, zahlreiche Ne bengebäude, Preis 1,5 Mö FF. mechr. u. T. 2996 an WKLT-Verlag Posit, 10 06 64, 4300 Essen.

15 km v. Nimes (gard), 30 km v. Meer, zu verk., 140-m²-Haus m. Wohnzi., Srb.-Zi., 4 Schlafzi., Kii., Bad, Zentr'hag., zahlr. Wandschr., Gar., Garten m. Baumbest., 1800 m², kl. Sw'pool. Preix. 820 000 FF. Zuschr. an M. Allal, 129 Rue du CD Rolland, F-13008 Marseille

Frankreich - Golf von St. Tropez nene 3-Schlafzimmer-Villen mit Meeresblick und Schwimmbad, Preis alles inkl. 1,298 Mio. FF. Tel, 90 33 / 94 19 17 10

Frankreich

25 km von St. Rophael, 40 km von Cannes. Villa, 120 m². Grundbesitz 3,5 ha. Preis DM 450 000.-

Tel. 00 55 / 94 76 14 78

Frankroich – Südiretage in Belle-De-en-Mer (Dep. 56). Priv verk, sehr schün, Grundst., 5074 m² davon 669 m² bebaubar, angeschlossen an d. Strom- und Wassernetz freier Blick aufs Meer (Bucht v Quiberon). Baul. geschätzte Ge-gend. Preis: 250 600 FF. Tel. 00 33.1 / 65.19.13.27

Frankreich - Siid-Bretagne Nähe Meer u. Hafen, zu werk: sehr sch. Bestin, 4 km v. QUINGFERLE, Wohnzi, 72 m², Hohrbalken, Kamin, Zwischen-seuchoß, einger. Kü., 2 Bäder, 5 Zi. usw. Hoher Komfort, Doppelgarage. Ge-pflegter Garten, 400 m². Preis: 1,15 Mio. FF.

Tel abda 00 23/96 36 35 44 dr. VAN BOUTTE, Kercad F-29/30 QUINPERLE

Provence: in Dorf gelegenes Haus gut. Zustand, 6 Zi., 1 Bad, 1 Du-sche, 2 WC, Kü., 3 Keller, Dachboden, Garage, 460 000 FF. Grant, 14 Rue des Cordeliers, P-83170 Brignoles (Var.), Tel: 00 33 / 94.58.18.90

Südfrankreich

bei Corcosome neugebautes Haus in klein. Dorf, ¹2 Std. v. Mittelmeer, elektr. H2g., 3 Schlafzi, gr. Wahnzi, Kü., Bad, ruhige Lage.
Zuschr.: Christine Soligon, Placedes Cardeurs, F-1180 Villeneuve
Mingrvois, Tel. 00 33 / 68 26 17 72

Südfrankreich Ostpyrenäen/Katalonien Mittelmeerkilste, vor der span Grenze, paradiesisch gelegene Villen, Hänser und Grundstücke

in allen Preislagen. A stragen auf deutsch an IMMO-SERVICE 21, Av. Foch, F-66400 CERET

Côte d'Azur (Dep. Var) Bormes-les-Mimosas Strand "de la Faviere" **Le Jardin du G**olfe 2" von 1- bis 4-Zi-Whg. ab 175 000

> Socogim, 8 Rue Jean Aicard F-83400 Hyeres Tel 00 33 / 94.25.30.16



denn ein zweites Port Grimaud wird es nie mehr geben. Häuser und Wohnungen mit eigenem Bootsliegeplatz an der Côte d'Azur, neu und gebraucht. Beginn eines neuen Bauabschnitts.

> Port Grimaud-Verkaufsbüro Kalkstraße 15, Postfach 42 30 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51

Telex 08 585 106

Côte d'Azur St Masdme: Grundst., 2000 m², Bau einer 200 m² gr. Villa möglich, 400 m v. Strand. Blick auf Meer. 680 000 FF. von St Raphsel: 4-Zi.-Villo, Garten 1200 m², 500 m vom Mecr.

1180 000 FF. Weitere Auskünfte: Sarl le Regent 207, bd. General de Gaulle, F-83700 St Raphael

EXZEPTIONELLES ANGEBOT Dept.: Aveyron/Lot., Bauerahof auno 1717

(urspringlich 2 Wohmungen, 45 völlig umgebaut), Haus und Hof 0,5 ba, 2 Scheunen; Eintelbung: 3 große Zimmer, Küche, Badezimmer, 2 Keller, 2 Boden, Nicht direkt angrenzende Parzellen, insgesamt ca. 15 hs Grasland, Eichen, Wiesen, Trüffeln. Preis DM 340 000,-inkl. Notarkosten. Information/Dokumentation:

Kumphuls Mukelcurdij Wijchen B. V.

Omde Klapstraut 19, NL-6862 AE Wijchen, Tel. 60 31 / 82 34-1 32 29

Autiliou -- insel St. Martin Zu verk. Haus im Stil d. Karibik auf Grundst. 10 000 m², 500 m v. Meer, 40 000,- DM. Zuschr. B. BLAN-CART, La Verdière, F-44470 Mau-

Frankreick - Bolf van St. Tropez Grundstöck zu verkauten, 22 250 m², Baufläche: 440 m², verschiedene amere Grundstöcke u. Villen. Tel. 00 33 / 94 79 77 59

Südfrankreich Mittelmeer-Gegend Kosteniose Liste: Crundstücke, Ferienhäuser, Villen. Anwesen

Cubinet Reverbel 3, Rue Neuve des Marches F-34700 Lodève Tel. 0023/67.44.02.30 ed. 9033/67.44.08.79

Ihr zuverlässiger Partner auf

MALLORCA

Wir bieten Ihnen in schönster Lage der gesamten Südwestkü-ste Appartements, Eigentumswohnungen, Bungalows und Vil-len in allen Größen und Preislagen. Deutsche Beratung und Betreuung sowie ein deutschsprachiger Rechtsanwalt und Notar stehen Ihnen zur Verfügung (als Käufer entsteht Ihnen keine Maklerprovision). Über einen Anruf oder Ihren Besuch zwecks einer unverbindlichen Besichtigung würden wir uns

Property Advisory Couler, Rey Jaime Wr. 1, Santa Ponea. Tel. 30 34 71 / 67 95 21, Tel. auf Mallorca 69 05 21 Deutschland Tel. 92 51 / 59 35 72

Endlich ist es soweit!

Las Fuentes (Orangenblütenküste)

Lege: Im Tel, direkt am Meer – windgeschützt durch eine Bergkette – liegt der Ort Alcoceber mit seinem Wohnpark Fuente Mar. Besonderheiten: breiter, sauberer, kinderfreundlicher Sandstrand kristallichares Wasser, saubere Luft, reines Quellwasser zum Trinken. Im Umkreis von 90 km keine Schwerindustrie. 300 Sonnentage im Jahr, durchschnitti. Mittagriemparatur im Januar/Februar ca. 15

Begverhaben: Fläche 10,8 Mill. m², sehr großzügige Bauweise, eige Gebaut werden: Appartements, Reihenhäuser, Landhäuser, Ge-schäfte, Yachthafen.

Die gesamte Anlage ist an das Satelliten-Fernseh- und Rundfunk, programm angeschlossen, mehrere deutsche Programme. Besuchen Sie uns in Frente Mari Prospekte und weitere Informationen von: H. Schwegier, Albrecht-Dürer-Ring 24, 2358 Kaltenkirchen, Tel. 04191/60308, Telex

Rompiett möblierte Ferienwohner an der Bahle von San Antonio m herrlichem Metrölick, Fool, D. 36 000., Playa den Bosta, Pool, Rek Ditze-Stadi, DM 62 000.

kumft: Postbox 789, Ibiza-Balea Spanien, Tel. 00 34 71-30 67 32

Syche Haus a. Meer

(B-P-I-GR) bis 350 TDM, im Tausch gog. Hans I. Rhein-Main-Gebiet, Wert 875 TDM, Miete 47 TDM, Fi-

Zuschr. erh. u. B. 2994 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Suche auf

TENERIFFA

Bungalow

(evtî. auch Penthouse-Wohnung), ruhige Lage, Strandnähe, mind. 150 m² Wohnfläche + Nebensäume

Terrosse. Preisvorstellung bis

500 000,- DM.

schreibung unter A 3135 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Essen.

Gran Canaria (Fuorto Rico), Terres-senbungalow m. 2 Schlafzi, 2 Bådern in Laz-Anlage m. Meerbl, musikode-halber sof, zu verkanten.

Tel. 45 51 / 27 51 oder 2 47 41

Angebote mit ausführlicher Be

nanzierung 8,75/100 möglic

2 180 250 schw-d Mallorca 1817A - Feriomych

Hisser u. Appartements in Cala d'Or u. Andraitz zu verk. durch: nia GaphH, Tel. 0 40 / 3 56 10

Rufen, Sungalows, V Rufen Sie an: Die deutscher Partzer CA'N NOBLE S. A. Tel 60 34 71 / 31 31 13

Javea/Costa Blanca

Direkt vom spanischen Bauunternehmer Auswahl erstklassig gebauter Villen gen in El Tosalet, Montgo, Costa Nova, Balcon al Mar. Bauten werden von Bankdirektor in Javen finanziell betreut, deshalb Hypotheken in DM bis zu 50%, Zins 5.5%, 100% Aus-

Tei. Kontaktherstellung ir Deutschland: 0 72 40 / 14 27

die Perle der Balearen



Ihr Haus am Meer

MENORCA -

bezugsfertig, mit Schwimmb anteil, ab efr 80 078,-Haus inki. Grundstück, Garts etc., ab sfr 132 000,-. Setzen Sie sich doch einmal un-

MENORCA SWISS INVESTMENT SA, Deutsche Repräsentanz: WÜRGER & BLÄSI Wilhelmstr, 24a, 7800 Freiburg Tel, 07 61 / 3 70 60

ibiza andl. Anwesen, 4000 m², m. schönen Hans, gr. Wohnzi m. Kamin, 3 Schlafri B Bäder, Pool, Carage, Sauna, eigene Brunnen, gu verk, VH DM 330 000,— Tel. 0011/訂算型

mit Moorblick

3 Zi., 80 m² Wfl., Terr., 1000 m² Hanggrdst., Festpr. 149 000,- DM. Ihr deutscher Partner neuwobau GmbH & Co. Estebrügger Sir. 21, 2150 Buxtehn Tel. 6 41 61 / 29 31

Appartera, Wo.-Zi, Kii, ESecies Schledzi, Bad, Terresse, kompl. möbl 50 m², s. gepdi. Aniage m. Sw.-Pool VHB DM 59 000,-, v. Priv. zz věrk. T. 0 53 22/34 19 od. 0 53 22/42 37

ROSAS / Costa Brava Villa am Hang, Panoramablick 150 m², möbl., Schwimmbad, Kamine, VB DM 295 000,-. Tel. 1 11 25 / 6 25 22

Rolbenhäuser – Costa Blanca Direkt vom spanischen Ersteller. Deutsche Befreuung in Spanien. Ausführt. Unterlagen und Ver-mittlung durch die Vertretung in Deutschland.

Dipl.-Ing. Wolfgang Winkler Böhmerstr. 15; 4100 Duisburg 28



Seltene Gelegenheit! EH!

Monte Park - Costa Notverkant, DM Blanca, Notverkanf, DM 100 000,-, u. Invest. VIIIa/Dauer-wobnattz, Meercsblick, Pool Sx10, perl möbl, bestens gepfi, ca. 2200 m² Grundst, eben, Kamin-raun, Wohnhalle, Eszi, m. Kü. u. Farm, Wommane, SSZ, M. S.I. U. Bar, 2 SZ, 2 Båder, gr. Terr., Garage, Hobbyraum, ausbanf, eben. Ausg. v. WZ u. SZ z. Terr. u. Pool, mar Dis 187 500,-. Direktinsstakt Spanien 0034/ 65/77-68 St., deutschspr., e. Info S Hannover St., Am Uhrturns 12, Tel. 05 11/84 II 60, auch sa. s. so.

FUERTEVENTURA Direkt and Strand der "Conta Cultus" artich; len wir 38 Luxum-Tornassementmongen. Sie kauten z. B. 2 Zignower, Bad, 64 m² WB, 2201. Dachterrasse, für 179 808, DM. Auf Wursch Verm, durch uns mit Rendilegaran-

S.Scheu & B. Mulfer 6204 Taunusstein 1 06128/3028

COSTA DEL SOL

andalusisches Haus am Meer, mit ZH, Kamin, Terrasse, Garage usw., gr. schöner Garten, Ge-samtil. ca. 450 m², von Privat zu verkaufen, DM 140 000,-.

Tol. 2 75 65 / 49 68

TILA IN SPANIE Aldreit: Reductivegalow 3 Zimmer, Kliche, Bad mil. Grondstick ab DN 69.900 e.a. Objekte

Sonneninsel lbiza

Großzügig nes erbautes Land-hans in exklusiver Lage, direkt am Meer, mit Blick auf Formen-tera, 3000 m. Land mit priv. Zufahrtstraße, in ruhiger Privat-urbanisation am herrlichen Salinenstrand, Diff 485 900,staurierte Fluca, 3500 m² Land

mit Blick über die Salinen, 2 Nebengebände, 70 m² Schwimm becken mit 300 m² Rundumter rasse und 40 m² überdachtem Grillplatz, 36 m² Doppelgarage und wunderschönem typisch Garten, DM 390 000 Kines der beiden verkaufen wir i

Verkauf von Privat, Informatio

nen: San Antonio Abad, Aptdo 195, Ibiza/Balearen oder: H. Dieterie, Gärtperweg 6, 6054 Rodgau 2

Mallorca - Ibiza

Egal ob Sie sich für den Erwerb einer Wohnung, eines Reibenhauses oder einer Villa interessieren, preiswerte emer vina meresaren, presswete Objekte können wir Ihnen in jedem Pall bieten. Nathrilch haben wir Top-Lagen für Sie ausgesucht wie z B. Sa Coma, wo unsere wunderschö-nen Ferienirumobilien direkt am ki-

Holiday GmbH Diepholzerstr. 24, 2848 Vechia

Calpo-Moraira

dringend gesucht. Bungalow mit Pool ganzjährig zu mleten oder auf

Gelegenheit - Menorca Bungalow-Neub., 50 m² Wfl., m. Terr. u. Extr., in schöner Anlage

TOSSA/COSTA DRAVA Zuschr. unter D 3160 an WELT-Ver-lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Auch für alle Haus- u. Grundbestzuri Gut Informiert – macht nich bezahlt

Dr. Wollenberg S. A. rienbocher Str. 20 - 7107 No Nusk.: 9.00-12.00, Tel. 0 71 39 / 74 79

Südspanien, Marbella Restaurant, 350 m. mit Pano-Bar und Video-Club, gr. Garten, Tennispl., auch geeign. als Freihritdisco, mit Privathaus. Kaufpreis 830 000-DM. Auch Verpachlung mögl. Elgenkapit. 350 000,- DM. Telefog 94 21 / 8 50 25

Tel. 0 44 41 / 60 77 Costa Blanca

Zuschr. erb. u. U 2975 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

m. Swimmingpool, Strand- u Bootshafennähe, sof. beziehb. DM 80 000,- umständeh. v. Priv. Preisw. Flug. Tel. 0 40 / 8 80 10 82

Haus (3–Zi.–Whg. plus 2 sep. App.) rubige Hanglage, dennoch strand-und zentrumsnah, Garten etc., Pri-

BEVOR ES ZU SPĀT IST jetzt nach Spanien »EG-Bestimmungen« Sonderausgabe mit detrill. INFO ber investment, Geschäftseröllnung, Im-mob., Daueraufentholt, Steuern etc.

Betrebswidschoffsbergt. - Buchvedoo

Bar mit Terrasse, ganzjährig geöff-set, gegen Abstandsrahlung abzu-Tel. ab 26 Uhr 60 34 71 /58 55 31 BIZA

es in Strandnike Botzoll-Immobilien Am Langskamp 14 4100 Duisburg 46 4100 Duisburg 46 Tel. 0 21 51 / 40 91 52



Finanzierung moglich. Grupen/Difora Benetux,8 \
Am Hackenbruon 103A

CMA FORNELLS / MALLONGE, herri 2-21. Whg., exkl. And., Meerbl., gr. Terr., Top-Assast, DM 155 000., 14M H. TIMBER,

AVOCADO das grûne Gold

Eine Investition olsse Risiko Im neuen EG-Land Spanien Renditen bis 160 Prozent Wollen auch Sie ohne jedes Risik bei grundbuchsmilicher Absiche mag investieren und dadurch et

Exposés an bei: national Trading Contacts Ltd. Massager für Deutschland IWE EHL. Flardistelgenhol at 7230 Freudenstadt Tel. 0 74 41 / 34 79, taplich bis 20 Uhr

ebeniang gut verdienen, dam aufen Sie eine Avocado-Plantage



rispecis in Santa Pousa Hesideccial Paivil Anlage Tag und Nacht bewacht
 Anlage Tag und Nacht bewacht
 Kaufprais von 196 000,- bis 300 000,
 DM je nach Größe und Lage
 18-Loch-Goffpietz, Tennis, Reiten
 Idylischer Vachthafen in Santa Porisi

> mieren Sie eich auch über uneen sen Verkaufsobjekte in Cala d'Or-Porto Petro HIS TER VELLER 050 Mönchengladbeth Ernst-Brasse-Str. 20-22 25 0 21 61 / 48 00 51

■ 18 km von Palma entform

Liebhaberobjekt Mallorca Cala Fornells

Sonne.

Swimmingpool Preis DM 650 000,-.

Lanzarote

direkt am Meer Ferienhäuser, Bungalows, Ap partments in bester Lage; at traktive Grundstücke platz, bietet an:

Walter Guse Lanzarote-Immob Los Molinos Costa Teguise Tel. 09 34 / 28 81 / 46 72

(FUERTEVEN**TUR**A An der "Costa Calcas"

ani an Strandemoment and all Strand-naine 27 Bangalows mix 2 21., 8ad. übend. Terrasse v. nicht en-sehbarem linnenhot für 86 500.- 8M einscht. Mabberung Auf Wursch Verm. durch uns mit Renditegaran-

S.Scheu & B.Mulle

Ein nicht alftägliches Angebot! Altea Villa in exklusiver Wohnpurklage Sierra de Altes – von Privat :

verkaufon:

mur DM 265 800,-

sehr gepflegtes, erst 4 Jahre alte Haus, Wohn-Æfizi mit offenem Ka min, Kii., 2 Schlafzi, Bad, sep Duschbad, alles bestens eingerich tet, überdachte Terr., Freiterr. am Pool (8x4 m), Grill, Nebent., über-dachter Autoabstellpl., berrl. angal. Garten, absolut unverbaubarer, umhafter Blick aufs Meer

Immobilien-Tausch

Tel. 00 34 65 / 84 21 69

Oberbayem gegen Mallorca Biete 3x 3-Zi.-Whg. je 75 m² Wil, im idyllischen Burghausen/Obb. (nach Salzburg und Chiemsee nar ca. 40 km), bestens vermirtet, mit einer Reino-Rendite von 4,5%, gegen App. oder Haus auf Mallorca.

Zuschr. erb. u. W 3021 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4390 Essen.

Eigentumswohnung mit Haus-Charakter mit erlesenen antiken spanischen Einbauten und Möbeln in exklusiver, gepflegter Anlage in Cala Fornells, Architekt Don Pedro Otzoup, ca. 300 m², davon 150 m² Terrasse mit herrlichem Palmenbestand und ganztägig

Wohnung auf 2 Ebenen mit 2 separaten Eingüngen, 3 Schlafzim-mern, Wohn- und Kaminzimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, Sauna, 2 Kamine. Voller, unverbaubarer Meeresblick und direkter Zugang zum Meer,

Zuschr. unter V 3152 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Palma de Mallerca

> niche größeres, ruhig gelegenes Ians mit Swimming-pool 5jährig 21 mieten. Möglichet Nähe Palma. luschr. erb. u. F 3008 an WELT Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Resen. Mallorca

Surotelapp., 45 m², in Costa de los Pinos 21 verk. Tel. 45 21 / 8 12 23 MARBELLA Sie können Eigentümer einer exkl. Residenz im Tennispurk des _MARBELLA COLLEGE

HOFSASS" werden, Tennis-training, gemeinsam mit Weltklassespielern, daneber Fassersport und Golf. TPM GmbH Tel 0 21 81 / 6 11 92

S.O. Spanien (Costa Blanca) zu verk sehr schön geleg. Vilta, direkt am Mittelmeer in ruhiger Gegend, kpl. möbl, bes. geeignet für Dauerbewohnung, Ausk, u. Fotos: Pam, J. G. Onstenk, Wil-helminastr. 16, NL-6921 ZM Dui-ven, Tel. 00 31/83 67 - 15 19.

Kaufoesuch — Einentumsuba. bzw. Haus in guter Lage am Mee: bis 150 000,-.. Zuschr. erb. u. M3167 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Denia / Costa Blanca



Interessanté neue Angobote bezugsteringe Villen. Bungalows, Appartements, Grundstücke am Meer und in Hanglagen mit Panora-mablick. Viele Angebote aus zwower Hand, Fingas u. Geschöftslokele. COSTESA Anton-Voss-Str 16 4700 Hamm 1

e Mis. of Service Control

HOTEL

No. There is a little of

IMMOBILIEN IN SPANIEN

Eigentumswohnungen Grundbucheintragung

ÖSTERREICH

ROYAL ELGIN

Mit dem Kauf eines Grundstückes Erwerb der lebenstangen Familien-mitgliedschaft in einem der sxklusivsten Golfclubs in

KANADA

Information: Royal-Eigin & Country Resort Ltd. c/o IMA-IMMOBILIEN

Tessiner Villa am Luganer See

Südhang, oberhalb St. Mamete. 13 km bis Lugano (3 km bis Schweizer Grenze), ca. 400 m² Wohn- u. Nutzfl. (2 getr. Wohnungen), 4 Schlafr., 2 kompl. Küchen, 3 Bäder. 2 Duschen, Innen- u. Außenkamin, wertv. Möbel, Marmorschwimmh., 130 m², mit Sauna, ca. 2000 m²

Palmengrundst., gepfl. Gartenanl., an Privatstraße, Garage und Einstellpl., zu verkaufen. VB 925 000,- sfr.

Tel. 65 11 / 51 75 85

Luxus-Appartement mit Ausländerbewilligung 412 Zimmer (113 m²)., mit Panorama-Aussicht; eigenem Keller und Garage im Hause, fester Preis str 210 000,-, in Crans Montana/

Schweiz, zu verkaufen.

Seriöse Interessenten: Tel. 9 89 / 78 54 98 bei Kinzbrunner

ZU VERKAUFEN

Historisches

Milistätter See – Österreich, 887

m² baureifes Gröst, Südhangla-ge, v. Priv. umständehalber zu verk Tel. 0 25 24 / 71 44

TOSCANA

zwischen Florenz, Siena und San Gimignano finden Sie bei uns

über 400 Möglichkeiten, einen Traum zu verwirklichen. Vom

Rustico bis zum Schloß, Immobilien aus bestem Haus mit deutschsprachigem Service.

"TRE-C"-Immobilion

In ASCONA, Nähe Golfplatz und Lido, verkaufen wir in Neubau

erstklassig konziplerte

Eigentumswohnungen

2½ Zimmer, 58,50 m² 3½ Zimmer, 93,70 m²

41/2 Zimmer, 113,60 m²

Bezug per L Okt. 1986 Ausländerbewilligung vorhan

Auskinfte und Unterlagen er bilitieh bei: Monotti, Puttini S. A.

Piazza Grande 22, 6600 Locarno

093/317021

Interessante Preise Günstige Finanzie lichkeiten

kstr. 27, 7630 Lahr/Schwarzwald

🖈 Investition in einem der sichersten Länder der Erde

★ Grundstücke cs. 4000 m², direkt am Golfplatz

INFO NORD: am Uhrturm 18, 3 Hannover 81, 05 11 / 84 11 50

VIR. intd. Gramust ab DM 100 000; Burgal u. App ab OM 55 000, Fruenc, Cardinius ... Plumag.; 190 Obj. sex Privandessiz. Sachen bir Pauser / Nanden Schwaz. 00 41 / 75 / 2 98 48; Spanier selw.: 00 34 / 85 / 77 02 02 INFO WEST: Brukterer Weg 7, 588 Lüdenscheid, 0 23 51 / 2 18 37 INFO RHEIN-MAIN: Mühltzistr. 75d, 61 Darmst.-Eberst., 0 61 51 : 5 59 86 ZENTRALE u. INFO SOD, CH, A: CBS AG, Graip 94, FL 9497 Triesenberg, 00 41 / 75 / 2 98 48

Spanien Immobilien öchentlich nach Spanien. Deutsch-landumzüge. erki, Hänser, Spitzenlagen, Super Sincas, seriöse Beratung durch Bittner-Anlagen, Am Klint 10, Bre-Specition Cuena chussir, 20, 4000 Düsseldorf Telefon 62 11 / 53 52 75 Tel 04 71 /2 21 54, 0 47 48 / 21 53

Costa del Soi, Terremolinos Tausche (o. verkaufe) freisteh. Vil-lo, 3 Schlafzi, 2 Böder, gegen ETW o. Hous in Deutschland, Wert DM 230 000 ---Tel. 00 34 52 / 38 62 28 oder Zuschi erb. u. U 2997 an WELT-Verlag. Postrach 10 08 54, 4300 Essen.

MARRELLA/Puerto Banus Ihr persönlicher Laxus unter der Sonne Andahmiers, Villen für höchste Ansprüche in aus-gesuchten Top-Lugen verfügbar, Estepons-Special: Pueblo-Bung, traumhafte Dorfanlage am Meer (70 m³/möbl.), mur Did 118 000,-

Sefuri-Info: T. 47471/1194 Spanien-Experte E. J. Saumer

MMOBILIEN IM AUSLAND

Mallarca

IMMOBILIEN-ANZEIGEN

Klimat, u. landschaft! in wunnerschut. Villengegend gelegen, haben wir ein elegant eingericht, großes Haus zu werk Auch als Rubesitz sehr gut geeig-net. VB 570 000,-, Eigentümer hält sich cct. VB 570 000,-, Elgentimer hill dort auf vom 17. 6.- L. 7. 1906. Tel. au arreichen: 60 34 71/68 96 65

Marbella Hotel Del Golf ***** Luxus-Wohnungen m. Golfplatz-antel verkunft UNIFIDA SA BANK. Lugano/Schweiz, über Rotsell-Immobilies. Am Lang-kamp 14, 4100 Dufsburg 46, Tel. 0 21 51 / 40 91 52 oder 0 28 23 / 69 46.

SHOPPING-CENTER:

JETZT KASSE MACHEN!

Dies ist ein Thema der Juni-Ausgabe im Info-Brief U.S.A. D.MOBI-LIEN-ANALYSE. Probeexempla:

IIA-GmbH. Schöne Aussicht 9 6380 Bad Homburg v. d. H.

Wallis/Schweiz

Maisonette-Whg, 5-6 Pers, 71 m; weit unior Anschaffungspr. v. Priv. zu verk, Ausländerbewilligung vorh, gü. Finanzierung u. a. Ver-

kauferdarlehen

I. Gebertz, Eifefblick 16 5342 Rheinbreitbach

Tel. 0 22 24 /7 13 63

💬 Thr Gardasee-Spezialist 🕞

ere Obi, rond u. d. See on Actinge

Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

Gerschlauer Immob. RDM, 0 89 1 7 91 70 74

Lago Maggiore - Italian

Ferienhaus bis 250 000,- DM so

fort gegen bar zu kaufen gesucht

Chiffre 160 571 Publicitas

CH-6601 Locarno

OSTERREICH

1400 m³ Verkantsfläche, ebenerdige Gesantfläche, in Kaufhaus (3000 m³) zu vermieten. Zentrale Lage, ir der nun neuen Landeshauptstad von Niederösterreich, St. Polten.

tuschr. u. P 3169 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Asquisite in der Schweiz Dir. am Luganor See, auf e. traumh. Grdst. m. Seeanstofi. Bootspi., Sw.-pool. 2- bis 3-Zi.-Whg. 95 m² -32 m² Terr. Sfr. 577 300,-.

az m* Terr. Sfr. 577 300,Luganor Seo: Ferren-Whg. a. See.
2*: Zi., 69 m² + 6 m² Baik. Sfr.
244 800,Lago Maggioro: truumb. Reshenhs.,
gr. Galerie, 100 m² + 31 m² Terr. Sfr.
515 000,Ascona: Penthouse-Whg. am Rande d. Altstadt. Seeblick, 121,7 m² +
76.5 m² Dachterr. Sfr. 859 800,Verkauf an Ausländer sowie hobe
Finanzierung durch schweiz. Bank
moglich.

3 Zi., BARDOLINO, I. Rustico 4 ZI. TORBOLE, Seenähe Ferienha, PIEVE/LIMONE, cz. ELW VIII MALCESINE, mit ELW Seeufervilla S. FELNE/Manerba, S. 550 m. Grd., 40 m.Str.

CASA M

Spanien à la carte Barcelona - Alicante Maiaga – Teneriffa

Bungalows, Appartements, Fincas, gewerbliche Immobilien. ZOMESA-Immobilien Detief Auerswald Hockstr. 15, 6000 Frankfurt 1 Tel. 0 69 : 28 07 20 ab 19.00 Uhr: 0 60 81 / 99 78

Costa Blance DN 34 900,-. Tel. 8831 - 47 43 / 15 79 (NL)

Achtung

nabhängiges Unternehmen für rojektermitting mit umfangre-hen Angebotskatalog spanischer mmobilien, vergibt noch Gebiets-spräsentanzen an Immobilismisch-leute.

Schriftl Bewerbungen an

GPI Media u. Marketing

AMSTERDAM

inlageobjekt 4-Fam-Wohnhaus

Tel. 40 II Str. : 3 45 4 Deposit houseld Joh.-Verhalst-Str. 16

AMSTERDAM

je vier 3-Zi.-Whgen., 60 m². Langtr Verträge, hohe Rendite. Jahrennie te 36 000 hfl., VB 275 000 hfl., mak lerfrei. Vertrauliche Zahlungsab-wicklung nach Wunsch möglich

such in DM.

Zuschr. erb. u. V 3020 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4380 Essen

Bad Hofgastein

und 3-Zimmer-Wohnungen in ester Lage. Erstklassige Bau-

ausführung. Dipl.-Ing. Pletschacher ffingerweg 3, A-5020 Salzburg Tel. 00 42 / 6 62 / 84 27 14-0

GARDONE

Zu verk: Appart, 1 Zi.+ Bad + Küche + Einr., Schwimmbad, Tennis, Park am Huns, Sesicht + Leftern, Resid, Villa Alba, Via Victoriale, Dir. Mairi, GAR-DONEZRIV., Tel. 0 03 23 65:2 11 61. Be-sitz. anwesend 25. 6.-5. 7. VH DM 80 000,-, Makler erw.

ANDORRA

ECONSA Pallingstr. 45, 4133 Ratingen

Immobilien, Domusidienste Deutsche Betreuung in Ancova

na, mit reichem Wildhe

Herrenhaus, Gästehäuser, Verwalterhs, sowie weitere Gebäude vorhanden. Sehr gute Rendite. Ortsbesichtigung nach Absprache mögl. KP 2,9 Mio. DM. Makter.

Zuschr. erb. u. B 3026 an WELT-Verlag, Postf. 100864, 4300 Easen

2 Zi., CAVEDINESEE/Gardasee, 70 m². U/er-nahe: mābūlerti 2 Zi., RAB LAND/Meran, 55 m² + Dach, 2. OG. ruhige Suddage

Gerschlauer immob. RDM 0 89/7 91 70 74

Salzkammergyt

Bad Aussee Rauscher-Villen Top-ETW, ca. 110 m², erstkl. Ausst kompl. mit Einbaukli., auf Wunsch kompl. Einrichtung + Garage, v Priv. preisgä. zu verk.

Tel. 0 22 02 / 8 30 62

MANNATTAN - DOUGLAS ELIMAN

DEIN HEIM« Wohnungsbau

A-5020 Salzburg, L-Rieder-Kai 13a

22 00 43/662/23 5 06-0

Autom.Tel.-Service auch Sa./So.

AM LUGANER SEE "PARCO LAGO" CASLANO

Eröttnung war Pfingsten 1986 Häuser an ruhiger, sonniger Lage 1-Zr.-Wohnungen ab #fr.123.600;

2-Zi.-Wohnungen ab str 201 500,-3-Zi.-Marsonnetteab sfr 417 700,-

Auständerbewilligung vorhanden. Verkaufsunterlagen erhalten Sie unverbindlich.

CH-7000 Chur (Altranstraße 22 Tul. 00 41/81/22 54 25

Doorestand – Australien Bauland + Farmen ab AU-5 15 000

Mitmachen in Paraguay Werden Sie Farmbesitzer! Wir suchen zum Aufbau unserer 2. Farm noch Pariner. Kapital ab 50 000,– DM, abgesichert durch Bankbürgschaft. Tel. 9 H SLES 62 a. C M SI/LI W

Tessin/Schweiz Lago Maggiore

SAS Verkautsurunge D-7050 Warbinnen, Bahnhofer, 6411 Telefon 07151/54001

Republik Irland 480 ha Schaffarm mit guter Um-zäumung und Zufahrt. 489 000,-DM.

ANTIOLB-IMMOBILIEN relastr. 9, 6100 Darmstad 0 81 51 / 2 17 94 ·Florida/Golfküste-* 2000 m Baugrund, **

* * ab 2500 US\$ * * Bungalows ab 32000 US S gewerbl. Objekte und Beteiligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC. Schierghoferstraße 13 🕩 * * * 8220 Traunstein * * *

Schweiz/Wallis 2-u, 3-ZI,-App. In sonniger Lage, 1500 m, inmitten Sid-u. Wanderparadies Stadtnähe, auf Wunsch kostendek de Vermietung. KP str 164 000, KP str 229 000,

WGV GenbH & Co. Immodifies EG nemade 38, 7506 Bad Herres

Portugal/Algarve Speel.-Wegen., Wieser, Quintes e Grista. (1888 m².- 90 be), in adl. Psoial. dir, am Meer u. in herri. Berglandsch. Erwerben auch Sie Ihr Paradies an Europes schönster Küste. HÄRTEL IMMOBILIEN-040/5382417

Ein Ufergrundstück. das Sie sich leisten können! Wo? Am Ypacarai-See in Paraguay.

OBJEKTE ITALIEN 5 ZL, LUDO DEGLI ESTENSI/Pertara, in 1. Re-ihe/Strand. 60 m², 4. OG 68 000,—

ERSTKLASSIGE USA-INVESTITIONEN MIT HOHER RENDITE

GESCHÄFTS-GEBÄUDE IN WINSTON-SALEM, NORTH CAROLINA

REVLON INC., größter Kosmetike-Prot Notiert an der Börse von NEW YORK,

15 Jahre plus 5 Jahre Option. TRIPLE NET; der Mieter bezahlt alle anfallenden Kosten (Grundstauer, Verst-cherung, instandhaltung, Reparaturen utw.). Mietstel-gerungen alle 5 Jahre. Hervorragend, in großem industriel Park.

März 1988 \$ 2 000 000,-

Kautpreis: 9,15% (ab 1991: 10,08%; ab 1996: 11,67%; ab 2001: 12,17%) Anfanga-Ne Kann 21 9,25% p. a. (Stand 30. 5. 86) vermittelt werden. Dies ist ein Exklusivengebot der ORION GROUP: Mismi – Mentresi – Genf – Landon – Frankfurt/Melri – Essen – Lugano,

ORION INVESTMENTS & TRUST LTD. 15. rue du Cendrier

Mieter:

Lage:

Beujahr:

Mietvertrag:

Tel.: (00 41 22) 32 45 05 Tix: (045) 2 3 678 orion ch Fax: (00 41 22) 31 44 91

Entzückendes Grundstück

Salzh Land, Mauterndorf/Lungau, ca. 2000 m³, erschiess., f. Ausigenehm., Sidbauglage, such teilb., Preis m³490,- DM (VB).

Tel. 00 43 / 64 72 / 72 30 oder 9 43 66 / 4 22 'c. 4 23

MADERA - die Blumeninsei

In Planung 25 Suiten, ca. 34 m² und 204 m², als Eigentum 25 erwei-ben. Angegliedert an 5-Sterne-Hotel mit deutscher Leitung, 120 Betten, deutsche Arstpraxis im Hause; dreigeschossige südliche Beuweise, eingebettet in die Eindliche Natur der Insel. Alle Suiten 10 Jahre voller Hotelservice und Essen für 2 Personen inklusiv im Kaufpreis. Zuschr. exb. u. Z 2650 an WELT-Verlag, Postf. 18 08 64, 4300 Essen

Südschweden Gelegenheit

25 km südlich Malmö, nur 30 Min, vom Fährhafen Trelleborg, Hegt in Ljunghmen auf dem Weg nach Falsterbo – in der Nähe herrit-cher Strände und von Golfplät-zen – mein kunsfortables, winter-festes Ferienhaus – gut geeisnet für große Familien. VB DM 150 000.—

Rufen Sie mich an: Vom 14. 6. – 12. 5. 1995 unter 0 04.64 / 0 45.67 26 oder danach in Luxemburg unter 0 03.52 / 80.84 02.

Südschweden Tel. zwiechen 13.00-16.00: 00463211216 mach 18.00: 004632113954 Etilizan Elizason \$20 11 Vegby, Schweden

Schweiz/Wallis WfL, fertiggestellt 1983, KP sfe 145 000,-

WGV Grabil & Co. Immebilion & Eurpromende 31, 7500 Bud Herrons Tel. 9 70 82 / 71 40 od. 44 24

Tel. 02 23 / 34 64 46

LOCARNO — SCHWEIZ 4%-Zi-Einfamilienhäuser mit wun-derberer Sicht auf See und Berge ab str 495 000,--. Grünenfelder SA, CH-6622 Roseo s/A. Trl. 64 (1 12 / 21 19 14 - 21 24 12

Bei gesichertem Absatz und hoher Rendite müssen wir unsere

Produktion schnell ausweiten. Unternehmerdaten: Laberemittel höchster Qualität, bisher unerreicht; Gründung 1982, Umsatz 1985

1,4 Millionen, 1986 bis heute 1,8 Millionen.

Wir suchen aktive und possive Beselfschafter Treuhänder: Rechtsanwait und Notar Treptow & Wahler

Gudestr. 1, 3110 Uelzen 1, Tel. 05 81 / 7 06 01, Herr Wahler.

Naturkosmetik.

Diätetik, Pharma!

Firmen dieser Branche sind wie Edelsteine! Besondere Un-

stände ermöglichen meiner, auf diesen Gebieten bereits engagierten Firmengruppe, den kurzfristigen Erwerb eines eingeführten und sehr erfolgreichen Unternehmens der obigen
Kategorie. Die plötzliche Gelegenheit erfordert auch außergewöhnliches Handeln. Deshalb dieses Inserati Werm Sie
Privatmann sind mit etwas Mut, ca. DM 4 Mio. zur Verfügung
stellen können und Spaß am Geldverdienen haben, sollten wir
uns kennenlernen. Sie werden einen fairen, aber auch rielers-

uns kennenlernen. Sie werden einen fairen, aber auch zielstre

bigen Gegenüber treffen.

Vertrauliche Kontaktaufnahme erbitte ich anfangs unter W 2889 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Münchner Werbeagentur

bietet stille oder tiltige Beteiligung. Umsatzplus 1986 gg. 85 nachwele ber + 40 %.

Zuschr. erb. u. V 2998 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4900 Besen

Golf v. Mexica t. Hillaur III. Grundstock 36000,- US-Dolle Machiche Objekte ab 120000,- US-Doller

mit Cartel v. Co. Mil. Intern. Intercit#91 Lange Str. 45, 6700 Hamen 1. Tet. 033 81 - 44 44 30 fet 0 30 81 - 44 - 44 30

Sidecimeden

ideal fürs Jagen, Angels, Ba-den, Golfpl., ideales Skigebiet dir. v. d. Tür, Haus 9 Zl., Sanna, Swimmingpool, gr. Kü., 8 WC + Du., Doppelgarage, 2 Kamine, Wil. 600 m², Grundst. 4000 m², 375 600,- DM.

GmbH Wasserbriggerwag M 9410 M31ha Tol. 945 42 / 70 96

2016-blood Bungal, m. gr. Nebenbeu v. 16,5 ha wundersch. Grdst., mit Fem-

blick auf Berge rundum u. Bai ir.£ 150 000,--Mrs. Leffelman Derzynid, Tudslat/Kemmare Co. Kerry, Irland

Puruguay
JOJOBA-Plantage wird erweitert. Sehr aktuell und hochrentabel (auch Kleimparzellen), Nächster Investoren-Flug am 7. 8. 86.
Machen Sie mit!
ET-INVEST, Postf. 60 02 09, 7008
Stuttgart, Tel. 07 11 / 33 55 78

Halliethios. Tariff and the control of the

HYPOTHEKEN ab 100 000,- DM bei sehr günstigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und diskrete Abwicklung gewähr-leistet.

Tappe Ziegelstr. 11a, 4806 Werther Telefon 9 52 93 / 14 67

Internationale Steverplanung Erfahrenes Bersterteam erarbeitet Innen für Inre Geschäftsabwick-hung eine maßgeschneiderte Lösung und optimale gesellschaftsrechtli-che Konstruktion: Verwalten und Finanzieren von Beteiligungen Pa-Finanzieren von Beteiligungen, Pa-tentverwertung und Lizenzverga-be, Firmenungruppierung und Beorganisation. Schreiben Sie mit Angabe Hirer Fragestellung unter E 3007 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,

m DM 300 000,-5 J. 2,5 % bis 4,75 % Z., Ausz. 91 % bis 100 %, eff. Z. 6,24 %, 10 J. 4,25 % bis 5,55 % Z., Ausz. 91 % bis 100 %, eff. Z. 7,20 % verm. Finants-Agentius Gebert Tel. 4 St et / 19 65 v. 11-15 Uhr

13% p. a. garant. Zinsen,
Zuschr. erb. unfer
H 2460 an WELTVerl., Ptf. 10 08 64, 4300 Easen.



Ibina, München, Barcelous * Erkennez auch Sie Ihre Ren- * # Britemen auch Sie Ihre Ren# dite-Chance in Wachstamsmarkt - exklusive Freivelt # mantischer Tourissams!
Wir histen Tophetefiligungen!
Eufen Sie uns an: 0 89/50 71 62
IVCC München, Messeplatz 4
8000 München 2 sucht 250 000,- DM. Verringung 60% (h. West. sechnig) p. s. Näheres unter F 2042 an WELLY Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Ersticiassigo hochverzinsliche

Mann mit Idees

US-Hypotheken durch Grundbektz-Immobilen ere-rangis gedeckt, Fungibel, de im leb-haften "secondary mariest" mit Ole-count gehandelt. Ab US-3 10 000; Unsere Kurzbroschüre über dis "B-cheren Hochreszinstichen" keitin gra-tile bestellt versten.

INVESTAD INC. Lavaterstr., 76 CB-9027 Zürlich Tel. 0941-1-202 20 21 Tx. ch 56421

Kophuleskoper for Plandemarki genucht. Zuschriften unter F 3644 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4500 Essen. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Com Lordinaments and Sept.
Ab DM 20 000,— history the six Sept.
Brackle betelligen Story half

90 km nördl. v. Mentreal Erbohingsgebiet, Seegrundstück über 4000 m², mit Inhaberpapier, von Privat, DM 12 600,- VB. Domenico Cocquio Casa La Farola, 6612 Ascons 0 94 / 35 30 45 Legen Sie Ihre realisierten

Aktien-Gewinne sicher an.

Mit RWI in Kanada.



Zu einer langfristigen Anlage-Strategie gehört die Depot-Absicherung durch Immobilien-Bereiligungen. Gutberatene Investuren denken dabei an Kanada.

35 km von Aachen.

Auskunft:

Canada

günstige Währungsverhältnis. Das aktuellle RWI-Angebor in Kanada: Beteiligung an einer soliden Geschäftsimmobilie im Zentrum von Winnipeg, der Hauptstadt von Manitoba, dem Wirtschaftszentrum West-Kanadas.

■ Werthaltige Immobiliensubstanz Ausgewogene Mieter- und Vertragsstruktur
 Gesamtinvestitionsvolumen 16,5 Mio. can \$,

Zeichnungssumme 5,4 Mm. can S

9. durchschnittliche Mindestrendite in den ersten funt lahren

 Renditegarantie bis 1991 Minimale Steuerbelastung (auch bei Spitzeneinkommen in Deutschland) Ortsansässige Verwaltung unter Aufsicht unserer

kanadischen Tochtergesellschaft RWI Properties, Ab 20.000 can \$ zzgl. 5% Agio können Sie sich als Limited Partner beteiligen.

Die sichere Basis all dieser Vorteile ist RWI: Einer der größten Immobilien-Fonds-Anbieter in der Bundesrepublik Deutschland. Mit unserer Tochtergesellschaft RWI Properties Ltd. sind wir seit über 10 Jahren in Nordamerika aktiv. Fordern Sie das Kurzexpose an. Erste Fragen beantwortet Ihnen auch gerne telefonisch Herr Manfred J. Sauer, Tel. (0211) 826-6316.

RWI Rheinisch-Westfälische Immobilien-Anlage-gesellschaft mbH, Neusser Straße 111, 4000 Düsseldorf i

RWI[®]

el Hydra, Griochenicad. VIII. am er, huxuriös ausgestattet, Schlafz, 2 Bäder, Dusche, Kilche nzimmer, sep. Appartemen hof, Terrassen, m. Gartenar lage, von Privat zu verk. Tel. 02 11 / 49 43 60

> Jugoslawien Medrigprels-Urlanissiand

nfragen: ERBA Grundstlicksges rhaft mbH, Goethestr. 56, 1990 Bei 12, Tel. 0 30/31 02 47

Toscana 300 Landhäuser. Bauernhöfe und

Rustikos – renoviert oder zum

Ausbauen. Neuer Prospekt – DM 3,– in Briefmarken od. 2 Int. Antwortscheine. TOSCANA-IMMOBILIEN Friedrich K. v. Pfeil Strehlowweg 50, 2 Hamburg 52

HOLLAND

Telefon 0 40 / 8 80 38 71 (mit Asbersold + Digenti, CH Zörich

Reizv. Landsitz in Waperweld (Nrd. Vehrwe), mit u. a.: stilv. Landhaus mit Doppelgarage, separ. Dienstwhe, m. Doppelgarage und Pferdeställen, Förstung u. smit Rebenschluden, Das Ganze braucht einige Pflege. Günstige Lage. Grundfl. 38 ha, 15 Ar, 56 Zent. Pür Anlage od. Betrieb. VB 1,4 Mio. Schutrup, Glashorst 60 A, NL-392 BT Scherpenzeel, T.: 00 31-34 97.33 43

Wallis/Schweiz

Zu verksufen: Wohnungen und Chalets, Kredit bis zu 60%, Zins Zuschriften an Val Promotion S. A., 10 av. du Midi, CH-1950 Sion Tel. 00 41 27/23 34 95

GSKAHA Laxasvillen, Mühlen, Bauernhänser, Schenen, bezugst. o. ren.-bed. – Garhagnans-lebtet Barga, Lacca, Veilano, Mussa Carras, Montecario, Vard.

Talle St. Callects Ff

Tel. 65 21, 23, 44, 35 Geeignet zu allen Zwecken mit 3 Teichen, Dienstwohnung, Park 10 ha., völlig ummauert, gelegen in Belgiën, 5 km von Maastricht und

5000 ha Land

mmnhillen Lueken Makier ucken & Partner KG 2 Han Duckenhadener Straße

Telefon: 040-86 70 58/9 Haamstede/NL Landbays in Zeela

Nähe Strand und Düpen elhaft gelegen mit 1000 m² eig mostück, freiem Blick, Geschmack II eingerichtet mit viel Bequemlich-it, ZH, völl, isoliert und sehr gut tierkulten, sofort z. Verfügung. Preis DM 350 000,- K. K. efe: 00 31 / 10-4 36 59 62 (Mo.-Pr.) un 00 31 / 11 15-17 77 (Wochenende)

Name Malterer See

Kounf. Haus m. Einliegerw., kpl.
möbl., sehr ruhige Lage, 230 m² Wfl.,
1600 m² Grund, inmitten von Wein-bergen. Bilder u. Information:
Inmebilien Simon GmbH
85 Mürnberg. Subzbacherstr. 71
Tel. 09 11 / 53 44 79
Bestebtigung vom 18. 6. bis 17. 6. 1986.
Tel. 66 33 / 4 71 / 96 33 81

Seit TS J. eine der angeseh. Immob.-Firmen in New York Chy.
Behitt b. Kauf v. Wohnungen,
Stadthäusern, stabile investition f.
Firmen u. Priv.
BRUMI KÖHLER, Donghas Bliman-Gibbons & Ives, 575 Madison
Avenne, NYC, USA. In Desibsini z.
err. bis 22. 6. 86, Tel. 0 40 / 21 49 41 SUdtirol Nähe Xalterer See

Nahkera — interlaken 2%-Z1-Apartment, in völlig ruhi ger Lage (1100 m), komple gestattet, Eigentums ttet, Eigentumse möglich, DM 155 000,-THE OWN / I COME

Wohnen Sie in

Niedersachsen oder Schleswig-Holstein?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

Wilfried Tuphorn

Kaiser-Wilhelm-Straße 6 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347 - 4215 FS 2-17 001 777 asd

restauriertes dontana-Les Collons-St.-Luc Schloss

Tessin, Luganer See

oschr. erb. unt. K 2960 an WELT Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Tel. 62 21 / 37 44 89 such abds. n. a. Wochene

in Paraguay (Chaco) als Gances oder h Teilen zu verkaufen. Der Boden is sehr fruchtbar und kann als Acke bzw. Vielenzeht mitzbar gemacht ver den Beicher Wildbestand. Im Objekt

ien. Reicher Wildbestand. Im Objekt-jebiet sind vorwiegend Deutsche am Aufban beteiligt. Preis pan ha ab 90,-DE. Besichtigungsfürge werden Mitte Juli 1986 durchgeführt. Deteressenten wenden sich bitte unt. 2278 am WELT-Verlag. Postf. 10 68 84, 4300 Essen.

Schweiz

2 ½ - Zimmerwohnung 72 m² umerbaubarer Seeblick, sehr gute Lage Sfr. 301000.-mit Ausländergenehmigung

laltenstr. 35 "CH-6064 Kerns rel. 041 66 69 60 Telex 866 417 TESSE - LIGHT MARCHES (Schwetz) RESIDELLO DI FRISAND

zu verkaufen: eine 3½-Zimmer-Wolms (92 m²)

sicht auf den See großzügige und architekto nisch individuelle Ausführung erstklassige Materialien afr 340 000,-

135 Publicitas, 6601 Locarno DM 158 506,-Canada, British Columbia

sicinfle erteilt Chiffre 24-975

Einlemhiennaus, cc. 150 m² WR., cc. 4000 m² Grdst., direkt am Lac la Hache, 90 m² Wasserfront mit Bootsenleger, mit Innen-u. Assentiarnin. 4 Schlafzimener, 3 Bäder, alle Pälume holzvertidet, cc. 50 km von Williams Lac (Flugplatz) entfernt. Immobilien GmbH

Schwed. Immobilien Knackstedt, Makler, PF. 73 06 28, 22 HH 73, Katalog anfordern. Tel. 0 40 / 6 77 02 68 Mitten im etroskischen Veibrien Automin. v. der herri. Univer

sitätsstadt Perugia entfernt mit Blick auf den Trasimenosee, ent-Blick auf den Trasimenosee, ent-standen, von Künstlerhand ge-staltet in einer ehemaligen rusti-kalen Kapelle u. Gebäuden aus dem 16. Jadt. einige absolute Lux.-Whgen. zu einem m²-Preis von DM 1000,-. Amfragem Frau Sera Wakiner, Villa de Mura Alto, I-00064 Panicale (PG) Italien Tel. 00 39 75 / 83 72 72

to gradient to the contract of the contract of

Ihr Fenendomizil gehort Ihnen eine, zwei oder mehr Wochen im Jahr

WALL-STREET-ANLEGER MONDSÜCHTIG?

Oder – wie die Mondphasen das Timing der Entscheidungen bei Börsenspekulationen unterstützen können! Unser Sonderbericht gibt darüber Auskunft!

MWB-Wirtschafts- u. Börsenberatungsges, mbH. 6000 Frankfurt 70 Quirinstraße 6 Telefon 0 69 – 61 40 56

Service Service

RENDITE

VORTH CAROL

ARE OF A CURT.

The State of the S

... V 2= . WEEK

1000

Grundstick

- A - Land Market Market

6 42 CC 42 444

Biumening

Florida

Golf v. Maig

m receipe

Sept Strip Company

Südschwide

Pull sages Are

t Poster Parking

The more distincted to 700 EE 2 75

5**8**-bas

- 1-X-X

Service Land

Paragen

The Take

agentul

TIM GERTING

griik.

BERLI.

L und 3.

Wilfried Tupborn Kaiser-Wilhelm-Straße 9

Kaiser-Wilhelm-Straße 9

2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 47 42 15

FS 2-17 001 777 asd

2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 71 FS 2-17 001 777 asd

Hous-Järgen Linz

Schüsslerstraße 13 Postfach 300 641

4000 Düsseldorf 30

Tel (0211) 43 38 18

Richard Ludwig

5000 Köln 1 Tel. (0221) 13 75 73 13 76 66

Harald Kister

Mainzer Landstraße 78

6000 Frankfurt/M.

Telefax: 069/747978

Rheingönheimer Straße 57a

6701 Altrip/Ludwigshafen

Karl-Harro Witt

Tel. (06236) 31 32

Signic Kruse-Koeplin Handwerkstr. 16

7050 Waiblingen 7 Tel. (07151) 2 20 24-25

Mongy Brugger Max-Scheler-Str. 16

8000 München 60 Tel.: (089) 8343050

PS: 522823

Horst Wouters Kochstraße 50

1000 Berlin 61

Telex: I-84611

Tel. (030) 2591 2931

8343059

Peter Schiller

گرديند پرونون

32755



Wir verwalten das Familienvermögen

Im Rahmen dieser Aufgabe sind wir in der Lage und darauf vorbereitet, große finanzielle Engagements einzugehen Be-vorzugter Bewegungsradius sind jedoch die internationalen Wertpapiermärkte. Daher sind wir besonders interessiert an Rechnung erwerben oder aber auch in "Pension" bereit zu nehmen sind. Wir sind Profis, aber auch beweglich, wenn das Umfeld stimmt. Schnelle Entscheidung und höchste Vertraulichkeit ist unser Stil. Sie erreichen uns aus verständlichen Gründen zunächst unter X 2890 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Für die Placierung eines

geschlossenen Immobilienfonds

bitten wir um Kontakte von leistungsfähigen und fachkundigen Vertriebsgruppen.

Zuschr. erb. u. S 3149 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

REICH WERDEN ... ist besser als arm bleiben. Es gilt.

in 6 Mon. DM 100 000,- u. mehr zn verdienen. Garantiert! Interessiert Sie das? Dann fordern S sofort unsere Detailinfog an: NB-Verlag, Pf. 56 01 46 / N 6000 Frankfurt (M.) 56

mit Verwaltung und steuergünsti-gem Domiril abzugeben. Bei Über-nahme werden alle Inhaberaktien susgehändigt, absolute Anonymität ist gewährleistet. Vertraul Anir. u. D 3006 an WELT-

Senioren-Wohnpark in absoluter Spitzenlage (Schnittpunkt von Innenstadt und Grünanlage) in Lippstadt, Kommanditbeteiligungen a. 120 000,- DM, Beckumer Str. 10 in absoluter 4780 Lippstadt.

Zuschr. erb. u. H 6447 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 4300 Essen. Sie besuchen als Fachfirma Handelsvertreter oder Agentur

Fotogeschäfte Optiker Schuhgeschäfte Kindermodegeschäfte Buchbandlungen Reisebüros

Wir vergeben Vertriebsrechte mit Gebietsschutz für interes-sante Neuheit, urheberr, gesch. Die ausgereifte Konzeption ga-rantiert inkratives Zusatzein-kommen.

Ihre Zuschrift erbitten wir unte M 3013 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Geidanlage

mit monatlichen Auszahlur und überdurchschnittlichen Ren-diten per annum, Abwicklung über die Schweiz möglich, ab DM 10 000,-, vermittelt

Finanzagentur G. Hentschel Brandenburgische Str. 15 1994 Berlin 15 Tel 6 39 / 8 51 80 68 Telex 1 36 434

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und

Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.

●58 Hogen

527 ●

Politisch gewolft, vollerwirtschaftlich sinnwill steuerlich gefärdert:

Althau-Modernisierung

mit Dachgeschoßausbau Hobe Steuer-Yortelle für 1986 Vernänftige Mieteknahmen ah 1987



ich hotellige mich solventem, expand. Untern men bis

DM 1 000 000,-1

Tel. 乾醇/植作酱 oder Zuschriften unter B 2938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Basen.

zusammen oder getrennt) mit steu rlichen Verfustvortzigen zwische

DM 86 000,- und DM 1 835 000,- au dem Bereich der Unternehmensbe uem Bereich der Unternehmensbe-ratung zu veräußern. Von Wirt-schaftsprüfern testierte Jahresab-schlüsse liegen vor. Interessenten wollen sich wenden an die Steuer-beratungsgesellschaft Hottmam + Rosalino, Kennedyallee 96, 6000 Frankfurt/Main 70

Figuration for TMI 120,000,- für lessen bille in Spanier (Calé) gesucht.
Dingliche Absicherung. Zuschr, erb. unt. G 3119 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4800 Essen.

IHR EIGENES FERIENDO MIZIL NICH STEINSTEIN STEIN STEI

Niederlassungen und Agenturen im gesamten Bundesgebiet **Betriebsmittelkredite**

Suche auf Honorar-Basis gesucht einen Informanten, der mir, einem ausländischen Facharzt für Chirur-gie (deutsche Urkunde) eine Ar-beitsstelle mit den nötigen Erlaub-nissen beschaften kann.

Schwimmbad, dessen Suche kurzfristig Wasser den Werten DM 20000,-

Absicherung in erststelliger Hypo-thek bei 8% Zinsen p. 2, für 2 J. fest. Aniage des Geldes über Notar-Treu-bandkonto.

Zuschr. urb. unter G 3097 an WELL's Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

5% Zinsen, Auszahlung 99%

Ausführliche Informationen durch

Jüger CmbH, Winterbuder Weg 8 2000 Hamburg 76, Tel 0 40 / 22 67 41

Top-Gewinn: Finanzier für den Erwerb und die Vorbe haltung eines denkuralg. (§ 82 I marung emea aenkung. (§ 82 i ESLDV) mieterfreien Altbam mit ca. 1500 m² Wil. in bevor-zugter Wohnlage Stuttgarts gesucht. Die Verwertung übernimmt ein Partner mit jahre-langen spez. Erfakrungen 198% seriös. Gewinnanteil 38% ca. DM 480 900,- in 8-10 Mou hriften unter N 3146 an WELT-Verlag. Post 10 93 64, 4300 Essen. Postfaci

Versandhandel

Spezialversand für DOB, eingeführ am Markt sucht Interessenten zwecks Beteiligung für Ausbau des Unternehmens, gewünschte Einla-Unternehmens, gewünschte Einla-gen ab DM 150 000,- Interessant nur für Anleger oder tätige Mitarbelt mögl. Ahwicklung erfolgt über RA-

MORAWIELZ

BANKGARANTIE

Schweizer Bank für Beteili

Schiffs-Beteiligungen? Nachschuß? Konkurs? Was tun Sie liegt kostent, Information be Zuschr. v. L 2890 an WELT-Verlag Postf. 10 26 64, 4300 Essen.

> Sucho DM 400 000,bei 16% Ziasen

sofort z. Kauf eines Gewerbe-Objektes (Vergnügungs-Bran-che) in Stuttgart-City auf 3-5 Jahre b. monati. Rückz. 100% Absicherung d. Grundbuch auf der Kauf-Objekt sowie

Unbürokratisch, schnell, diskret übernehmen wir ihre GmbH - AG - KG auch bei Insolvenz, Überschukkur Andreas Riepen & Cle Gmbil 5000 Kilm 51, Lindenaties 27 Tel. 42 21 / 10 10 46, Tr. 5 861 525

mit Bankgarantie, p. a. + bis 5 %. Gewinnbeteiligung, bietet Han-seatische Wirtschaftsberatungsresellschaft (auch steuerfreid Konzeption über Lebensvers HANSPAAT G-AB

Urlaub für Sie! Junge Familie sucht DM 100 000, für den Kauf eines Einfam.-Hau ses. Biete gute Verzinsung und 3 Wochen Urtaub im Südschwarwald. Nähe Titisee – Schluchse – Feldberg

Tel. 8 40 / 54 55 56

13% Rendite Kapitalanlagen ab 50 000,-bei einer Mindestanlaufzeit von 12 Monaten. Info unter Tel. 0 28 41 / 5 40 76 Keil Vertriebs- und Verwal-Vertriebs- und Verwal-tungsges. mbH

12% Zinsen p. a. garantierter Festzins – bieten wir bei Anlage ab DM 50 000,-. Grundbuchsicherung auf Immo-

Schriftliche Anfragen an Prof. Dr. E. Sommer mnobilien GmbH, Sylt

Privatanleger

Das Anlageobjekt ist eine zu errichtende 60-Betten-Hautklinik mit angegliedertem

des Toten Meeres entspricht. Detaillierte Angaben

unter Z 3002 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Gut verdienen ohne Arbeit in vasorom Land
Gut eingel Mühle, 15jähr, Pachtvertrag, DM 120 000,- Jahrespacht
und hohe Abschr., für DM 3 Mio. zu
verk. (Sankgaranie). Zuschr. erb. u. A 3003 an WELT Verlag, Postf. 16 08 54, 4300 Essen.

> Probleme mit Verschuldung oder Zwangsversteigerung? Ich helfe Ihnen! Tel. 0 54 51 / 1 21 84

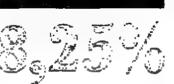
Darlehn/Beteiligung von Privat für Ferienobjekt in Norddeutschland gesucht, ab DM 5 000,- bis DM 350 000,- Rückzah-

hing durch notarielle Abwickhing am 31. 12. 1987 einschließlich 12% Zinsen und 10% Gewinnbeteil-gung, grundbuchliche Absicherung. Diskretion selbstverständlich. Euschr. u. B 3136 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

SOUTHMARK

US-Immobilien aus erster Hand

Equity Partners III



Die Southmark Corporation ist eine der am raschesten wachsenden US-Immobiliengesellschaften. Sie ist, mit einem Eigenkapital von über US\$ 680 Mio., an der NYSE kotiert. Southmark verwaltet Immobilien im Wert von über 9 Mia. US\$.

Das Programm Southmark Equity Partners III umfasst hochwertige Immobilien in den ganzen USA. Wir bieten 8,25 Prozent Ausschüttung aus den laufenden Einnahmen, monatlich ausbezahlt.

EP II (\$ 84 Mio.) ausverkauft

Coupon_____ Ja, ich bin an guten US-Immobilien interessiert Senden Sie mir 🗆 mehr über

□ Angaben über Einzelobjekte 🗆 Beteiligungsunterlagen

Name: Vorname: Strasse:

Wohnort: Land: Telefon:

Bellerivestrasse 5 CH-8008 Zürich Telefon 00411/693777 Telex 816743

EFR GOLD EFR SILBER EFB TREASURY BORDS EFB ST

ochroderne Kommunikation • Computi Was sagen CLILADETEN oder
PERSONER BESTELLEN SICH der
PERSONER BESTELLEN SICH der
PERSONER BESTELLEN SICH BESTELLEN SICH BESTELLEN SICH BESTELLEN SICH BESTELLEN SICH BESTELLEN BESTELLEN

unsere Handelpsysteme. Ruler, Sie at

EFD Effekten und Edelmstall-Beratungsgesellschaft mbH man stem. Have trade 10. 1990 has but Telelon 069 / 6 55 40 58 Telez 41: 641

Antwortcoupen

Antagebelang in

Strafte

Redellanessen Düsseldorf, Telefon 02 11 - 68 44 24 Munchen, Yelefon 089-4160 30

oder schreiben Sie Fordern Sie unsere aus führlichen Berichte an unter 14. 06. W EFR DIE ADRESSE EFB DER ERFOLGREICHEN EFB STRAT

Kapitalanleger

ESSEN, Wohn- und Geschäftshaus, ca. 750 m² Nutzfl., in bester City-Lage und unmittelbar beim Saalbau gelegen, mit wertvoller Innenausstattung umständehalber zu verkaufen, Mieteinnahmen p. a. 100 000,-, KP DM 1 225 000,-. Augusta Wohnbau GmbH, Tel. 0 82 37 / 51 87



Setzen Sie Ihre Ronität o

Ohne Barkapitaleinsatz erhalten Sie für eine Ausfallbürgschoft (Mindesthöhe DM 500 000,-) eine Vergütung von 10% p. a. Mindestlaufzeit 12 Monate.

Der zu verbürgende Betrag ist erstrangig dinglich abgesichert. fides Gesellschaft für Wirtsehaftsberatung a. Verwaltung mbR, 4639 Bochum I San Manner auf 22, 7el. 42 34 / 53 11 48

> Internationale Finanzpesellschaft bietet Ihnen ihre Dienste an für:

Intern. Finanzkredite gegon Sola-Wechsel/Akzepte mit Bank-Avalen oder separaten Bank-Garantien, Akkreditive, Schuldscheine, Hinterlegung von Wertpapieren Finanzierung von Handelsreschäften Übernahme von Aktienpaketen und Beteiligungen auf Zeit,

Devisen- und Edelmetallgeschäfte Anfragen/Angebote unter W 3153 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wenn Sie nach einem Spekulationsgeschäft mit hohen Gewinnmöglichkeiten auchen, dann sprechen Sie mit uns!

■ US Treasury Bonds ■ Deviseri ■ Aktien Index S&P 500 Mind, Investition 7.000,- DM

I.V.B.-Vermögensanlagen GmbH Graf-Adolf-Str. 58 4000 Düsseldorf 1 Tel. 0211-350622

Bitte senden Sie mir /gmame Straße Ort: Tel

EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

APROPOS GELD

Die Kombination der folgenden drei Faktoren:

Über Groß-Banken abgewickelte Euromarkt-Treuhand-Anlagen, welche die Sicherheit für das investierte Kapital gewährleisten.

Die M\u00f6glichkeit, bereits ab DM 20000,- und nicht erst ab DM 100000,- wie bis anhm, am Euromarkt anzulegen.

 Verrechnungssteuerfreie Kapitehrerdoppelung in nur 7 Jahren, ohne spekulative, risikobehaftete Transaktionen ermöglicht auch ihnen ab sofort im Euromarkt sicher, inflationsschützend

Für detaillierte Informationen senden Sie nachstehenden Coupon an: EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

und gewinnbringend zu heute über 10% Ihr Geld verrechnungssteuerfrei

im Mühleholz 14, FL-9490 VADUZ

PLZ/Wohnort:.

FS 8-579 104

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511

72 Telling

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24

709 Ac

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (02054) 101-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80, -1

R2 turnslehe

FS 2-17 001 777 asd

44 85

88 Keltum-Sylt-Ost, Pf. 8

Tel. 0 78 87 / 5 57

Wor finanziert DM 850000,-?

Grundstückwert DM 800 000,— div. Hallen, Wert DM 650 000,— Als Si-cherheit DM 150 000,— Hausantell DM 100 000,— bis 150 000,— Diverses. Zuschriften unter D 2962 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ien in Spitzenlagen, notarielle Treuhandabwicklung

Southmark Corporation

Equity Partners III 🗆 einen Vertrauensmann

Southmark (Europe) AG

BETEILIGUNGEN ANLAGEN GELDVERKEHR



Wenn andere Feierabend machen,

The second secon

The second secon

fangen wir an zu verdienen. INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a

6231 Suizbach/Ts. - Tel. 0 61 96 / 70 25 11

SOFORT-DARLEHEN von 0,5 - 2,0 Mio. für 1 Jahr gesucht.

Biete hohen Zinseatz und Vermittlungsprovision. Zinsen könne monatlich oder nach Ihren Wünschen abgerechnet werden. äßehr als ausreichende Sicherheiten, welche erstrangig nach Ihren Vorstellungen in jeglicher Form von Grundschulden beliehen wer-

Schnellstmögliche und unkomplizierte Kontaktaufnahme unter G 3163 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verdienen Sie Ihr Geld im Schlaf? Wir auch nicht. Nur wenn ihr Kapital hart arbeitet, bringt es hohen Profii Als Börsenspezialisten arbeiten wir zuverlässig für Sie zu günstiger

WCT GmbH, Wallstr. 14, 4330 Mülheim z. d. Enhr Tel. 42 15 / 46 39 39

Wir suchen schlagkräftige

Vertriebsgruppe für Kapitalanlagen

(keine Verhistzuweisungen). Unsere Konzeptionen lassen hohe Ren-diten erwarten und sind bankgeprüft. Nur seriöse Angebote mit Referenznachweis unter T 3018 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Markt- oder produktorientierter Gründungs-Gesellschafter für ein in Vorbereitung befindliches Unternehmen gesucht: Pro-jektlerung, Produktion, Export, Wartung von Diesel-, Salar-, Wind-KRAFTSTATIONEN bis 2 MVA

zur hocheffizienten Strom-, Wärme- u. Wasserversorgung. Jahrzehntelange Erfahrungen u. Erfolge stehen zur Verfügung. Kapitalausstattung 0,5 bis 1 Mio. Einlage nach Vereinbarung. Näheres unter Z 3156 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalstarker Partner zur Realisierung einer NATO-WEINAMLAGE b. MZ gesucht.

22×1-Fam.-, 2×3-Fam.-Häuser, 1 TG/Parkdeck, 3161 m³Wil., 10000 m³umb. Raum, 6422 m³ Grund, 7,7 Mio. Selbstkosten, Kaltmiete 13,12 DM/m³, Mietvertrag 10 Jahre + Option für 10 Jahre. Anfragen Tel. 0 61 42-3 24 61. Zuschr. erb. umt. Y 3001 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Droht Vergleichsoder Konkum-Verfahren

Bei Liquiditätsschwierigkeiten oder Rendite-Verfall oder bei anderen betriebl Schwierigk helfen Ihnen erfahrene Wirtschaftsfachleute Anfragen an: fides Gesellschaft für Wirtschaftsberatung u. Verwaltung mbH, 4630 Bochum 1, Kurfur stenstr. 22, Tel. 02 34 58 11 48

> ANKAUF VON BERLIN-DARLEHEN

mach § 17 Abs. 2 Berlin-FG. Bitte sen-den Sie Ihre Anfrage unter Angobe d. Zeichnungsjahres u. d. Zeichnungs-summe. Sie erfalten umgehend ein Angebot. Zuschr. erb. unter M 2639 an WELT Verlag Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

ANLAGEBERATER VERTRIEBSGRUPPE

Wir haben ein äußerst serioses, seit 17
Jahren bestehendes, Unternehmen.
Wir rahlen pünktlich und regelmäßig
12% p. a. auf Festgelder in aft oder DM.
Keine Neugrundung, sondern eine nachweislich durch geprüfte Blänzen unternauerte Geldnunge. Wir suchen für den Vertrieb von Festgeldvarträgen eine leistungsfähige Vertriebsmalig, sondern laufend!

Zustelfüg unter M. 2020 aus MATT. Zuschriften unter K 2879 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

12% p.a. gosontert Festzins. Taurus GmbH, Mühlenberg 10

ILLIQUIDE?

Geschäftsführer überneit W & (Berotungsgesellschaft 2000 Hemburg 63 Absterkrugeboussoe 593

0 41 01 - 2 40 05 eilhaber-Börse

Ihr Spezialist für Gewerbefinanzieru Wübbels, Makler, T. 0 59 92 / 3 26

Titulierte Forderungen kaufi gegen sofort. Barzahlung (Titel zw. 500,- bis 15 000,- DM ab Johnnen von 100 000.- DM), auch über Vermittler. Inkassobüro Johann Hejno Kaiserstr. 25, 7556 Rastatt Tel. 6 72 22 / 3 63 66

bis 17.00 Uhr

Es gibt sie noch, die Insel auf der Sie als Kapitalanleger Ihr Geld gut und sicher investieren konnen: Die Leine-Insel in Hannover-Döbren.

Eigentumswohnungen - tatsächlich

auf einer Insel! Mitten in der Leine! Interessiert? Rufen Sie uns an:

J Marherr, Immobilien @ 0511/804009 RT Immobilien GmbH = 0511. 851013

AVAL-DARLEHEN in US-Dollar, sfr. und DM, Tilgung über Schweizer-Franken-Police möglich und Hynotheken verentiel mogach, Section of the Capital und Hypotheken vermittel:
FINANZAGENTTR G. HENTSCHEL
Brandenburgische Straße 35 Brandenburgische Straße 35 1990 Dertin 15. Tol. 6 19 / 6 11 10 08 Tx.: 1 26 420

Wie starte ich erfolgreich mein eigenes Geschäft Unternavierschafte für Statischaft ab 500 PM Lefen Undernationenskatzepte für Startlegstal ab 500 DM lefet neugringe Weitschaftsgestschaft Mr. Start – Auflag-zuletung, Zahlen Fakten + Annov-Hoos Grassin bilde Geschaftsgege Theodor-Heuss-Str 4/1/75624 5000 British

> Wir finanzieren Renditechiekte auch ohne Eigenkapita! Information durch:

der Weg 8, 2 Hamburg 76 Tel. 0 49 / 22 67 41

> SCHWEIZ Rente-Häuser

legal durch Ansländer erwerbbar. INTERMAGNUS AC Seestr.-119. CH-8702 Zärich Zollikon BRD-Repr.: Tel. 089. 91 2087

Steuerkurzung bis auf 0 noch für 84, 85, 86 sofort möglich. Bilzuschr. u. T 1280 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Autoge Kur- u. Sporthetel Radio Challe Contril + Co. IS Freiberufler als Kommanditis

ei obiger Gesellschaft sucht en denen ihr Steuerbera er ebenfalis die Beteiligur empfohlen bat.

Zuschriften unter N 3168 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aus eig. Bestand absaceben: Geschäftsführung wad Beteiligung Komplementär GmbH u.

Grundvermögens-/Verwaltungs-KG. Kapital nom. 2 Mio./ Antell 0,35 Mio. Rendite z. Zt. 8%, sehr ausbaufähig Näheres unter Y 3155 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 64, 4300 Esse

im Baubereich

für eine hervorragende Produktpa-lette mit Schutzrechten und außerordentlichen Gewin Wir verfügen über das Know-how, die Anlagen und Mitarbeiter im Zentrum von 15 Mio. Einwohnern Vertranlichkeit wird zugesichert.

Zuschr. erb. u. M 2001 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Aufstrebendes, produzierendes

zu verkaufen. Preisidee DM 6 Mio. Zuschriften erbeten unter K 3165 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Elektronikunternela

· GUNSTIGE BANKDARLEHEM · auch is Verbindung mit einer Sier Lies der Gernscheiten ab DM 5,000,— bis DM 90,000, VERMITTELT vowers IF ARBEITER, ANGESTELLTE, ÖFFENTE DIENST G. BEAMTE FRANK KRESSNER, FINANZICRUNGO A TELEFORMUMMER POSTFACH 196, 6078 NEU-ISENBURG

Wir haben die richtigen Banken für Arbeiter.

Augestellte, Be Rentner, Haustrauen und Selbständige

62 61 / 21 98 79

Pirms Hans Mous Pinansperetung Rhöndorfer Straße & 5000 Köln 40 M. 21 08 74

to the grade day.

Schriften? Prindunger? Monthbescheide? Exteest Versicherung?
Wir bieten eine serbee Hille (auch Auf Sebelfindigs)
Firms Hone Meue. Honeburgeering 18-20, 5000 Kölen 1
Telefon 02 21 / 21 08 76 o 21 08 76

LANDWIRTSCHAFT UND FORSTEN

REITHOF

mit 2 ha zu verkaufen, Einzelhof-lage, Winkelbungalow, ca. 210 m Wohnfläche, vielseitig mutzbere große Wirtschaftsgebände, direkt anliegend, noch Landzukau möglich in landschaftlich schö mognen, in landschartnen scho-ner Gegend, mit See- und Wald-nähe, zwischen FL + SL, 30 km zur Ost- und Nordsee, Kaufpreis 420 000,- DM VB. Telefon # 46 25 / 2 34

-Nord- und Ostsee Katen, Resthôfe, Rentdach, in min. Lagen. Kosteniose Angebote von: W. TUXEN IMM. FLENSBG. 0461/12009

us verkaufen. 40-60 BP, arundiert, gatu lebdude. gr. Masch.-Park, idyil. Lage u. Eigenlagd – Gutshotcharakter leste Tierhaltungambelleh Beste Tierhaltungsmöglichk, und 80 ha Zupacht v. Privat. KP DM 4,6 Mlo. Zuschr. erb. u. H.3142 an WELIT-Verlag. Fustfach 10 08 64, 4306 Essen.

Gutsbesitz

in Niedersachsen 185-ha-Hof, auf Mast eingerich-Waldanteil, herrschaftliche Gebäude, mrt großem Eigenjagd-bezirk, landschaftlich reizvoll

W TEL. 85 51 /4 59 87-89 evers in 3 forestated 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

🚖-immoBiLiEN

GROSSGRUNDBESITZ

Nähe Bodensee, im Dreillindereck Österreich, Deutschland, Schweiz, Ge-aamt ca. 185 ha, davon 90 ha Wald mit Eigenjagd, Fischgewässer (See mit 32 ha) sowie mehrere Hofstellen.

Nähere Informationen auf Antrege **IMMOBILIENABTEILUNG** Am Marktplatz 7988 Wangen im Allgeu Tel. 0 75 22 / 60 01

Kreissparkasse 🖨

Lüneburger Heide n Altkreis Soltau, Hof, 887 Morga mit Jagd, 3,8 Mio., div. Resthöfe. # 0 51 A\$ / 18 58

5 km yem Tegerases

ca. 3000 m² Grund, mit ehem landw. Anwesen, ca. 300 m² Wohnfläche und 600 m² Tenne, Stall, renovierungsbedürftig Ortsrandlage, Kaufpreis 380,-DM/m², von Privat an Privat. Antrag. u. X 2516 an WELT-Verl Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ackerbaubetriebe mit koher Rendite ab 100 ha in Spitzenlagen in Südspanien. Erytkisstige Ebene und bewäserte Böden, optimale klimstische Bedingungen. Die Region ist bekunt für Kultur von Körnermeis mit absoluten Höchsterkrägen von 10 bis 14 t/ha. Bei anderen Kulturen sind 2 Ernten Hörbetricht von Hörbetrichten bei der Schaffen der Schaff

Interessante Kapitalanlage in Spanier

H. Sierrers, Apartodo 136, Neuva Andalusti. Provinz Halaga, Tel. 60 34 33 / 77 14 36 Deutschland 6 46 / 37 75 16 + 35 26 48, Telex 2 11 914

Wochenendhous mit 3,5 he Wold

idyllisch, aber auch verkebusgün-stig im Kreis Umn gelegen, 21 ver-kaufen, 115 000 DH VR. Gute Kapi-talaulage! Japagelegenheit kann geboten werden. Zuschr. u. N 2070 an WELT-Verlag, Postfach 18 00 64, 4300 Essen.

Eigenjagd

90 ha Actor, Rest Grünland und Wald, gute Gebäude. Auch an darrang DM 3,0 Mio.

> Clemens Focks Gütervermittlung VDM 4405 Nottyln 3 Telelon 0 25 02/447

Srir. Gut. 1506 ocres, sp. Inv. Nova Scotis/Canada, can. 5 1,25 186 LORENZ, Göter-Makier D-696i Plomtack 1, Tel 0 80 35 / 88 36

im Minstudend 35 ha, ertrugesicherer Boden, g te Gebiude, sichere Kapitalani ge, m. iangir. Pachtgarantie.

Mäheres: Landwist n. Göteruskker Hans Edite 4621 Roken, Xokera 18a Tel. 9 28 94 / 12 29

Harriicher Lancinitz in einmaliger Lage Oberbayessa, mit Pferdestall, 25 Boxen, Remise, Reithelle 18:29, Eoppeln mit Auf-zuchtboxen, Sandplatz 80:240, Führ-muschine, von Privat inkl. Inventar abzugeben.

tex B 3004 an Walli-fach 19 08 61; 4300 Em

Kaufmann

EHEWUNSCHE

Partnerkreis Frau R. Strauß Postfach 12 47, 21 12 Jestebur Telefon (0 41 83) 57 49

personlich, diskret, zuverlässig deutscher Eheenbahnungs- u. Parinervermittlungs-Institute e. V. (GDE) – Laut Stiffung Wareninst der

Die Adresse für Ehepartnervermittlung

tgl. v. 10-19 Uhr,

ich ware sehr stotz, wenn

Sie mir thr Vertrauen

Butten Sie mich an

Witwer sucht EHE-/Lebensgefährtin Sie sei bitte: Frohnatur, zärtlich, gebüdet, schlank, um 170 cm, ub. 56/55 J., keine Emanze, mehr häuslich als Kosmopolitin, ungebunden, u. a. nar gutem Hause, naturverbunden, kaltiviert.

naturverbunden, kultiviert.
Unser Ziel: In glücklicher Verliebtheit gemeinsam einen interess. Lebensherbst erobern, geniellen! Bin Nir.-Nr., vital, nicht mittelloser Exunternehmer, viel Humor, Noblesse, Besitz usw., Gentleman, Nordd., eher burschikos als steif, freundl., weitgereist. Bungalow, Jagd. Golf, Tennis, Auto, LL, Standtrand (28). Welch hubsche, attr., Mäachenfrau" kommt u. verwohnt in gegens. Ehrlichkeit! Schickt echte Fotos, Tel., u. schreibt u. V 2800 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

An den Besten aller Männer!

Ich bin eine lebendige Frau, schlank, 1,70, langbelnig, attr., blond, 41 J., berufl erfolgr., begeisterungsf., warmherzig, nie langweilig. Ich lebe in Hamburg. Mir fehlt zum Glück eigentl. nur "der pass. männl. Gegenpol". Wenn Sie ein humorv, "ansehnlicher" Mann mit Geist und Gefühl sind, freue ich mich auf ein Zelchen m. Bild u. Tel-Nr. Zuschr., unt. M 2947 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das Zeichen für ein Lebensglück zu Zweit ---

Fabrikant, 36/174

sportl. Typ, dynamisch, erfolgsorien-tiert, unkonventionell u. kreativ. Liebt

Geschäftsführer, 38/188, Gesellschafter, eine charreanie, dynami-sche, profit. Persönlichk., wit. selbstbew. Ehepertnerin zw. Familiengründung.

Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 · Mitglied im GDE

Betriebswirtin, 24/179, eine solbstsichere, hübsche, natürl., tem-peramenty. Fabrikantentochter, ted., mag Tennis, Pierde, die Jegd, wü. Kon-

Bernhard Hoffmann - Wildsteig 37 - 5600 Wuppertal 1 Telefon täglich bis 19 Uhr (02 02) 72 25 03 / 7 28 43 - Btx 584 603 096 SEHNSUCHT...

Bildzuschriften (garanuert zurück) er-beten unter K 3077 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

tiert, unkonventionell u. kreativ. Liebt das Schöngeistige sowie gepfl. Hänslichkeit u. ist sportl. aktiv. Fliegen (eig. Flugzeug). Tennis. Ski. Reiten. Jedoch am wichtigsten ist ihm Liebe – Nähe – Zartlichkeit – Geborgenheit. Sucht "Sie" mit gleichem Empfinden, selbstbewußt, auch mit Anhang. Möchten Sie ihn kenneulernen? Dann rufen Sie 0 61 21 / 80 17 40. "WIR" für Partnersuchende Kaiser-Friedr.-Ring 53. Wiesbaden

Eva mit Sexappeal, 36 J., mit langur blonden Haaren, Haut wie Samt und Scide, langen Beinen, sehr weibli-chen Formen, unabhängig (auch fi-nanziell), sportlich (Segein, Surfen, Tennis), reisefreudig, erotisch und munter, romantisch und verschmu Sind Sie der Mann zum Verwöhn und Liehhaben?

Sie, 43/164
schik, blond, mådchenhaft, kultiviert, temperamentvoll u. liebenswert antirrheh. Læbt kunst. Geschichte. Massit. Literatur, aber nach Kochen, Gittraen u. v. m. Sportl. aktiv (Bergsteigen, Wandern, Sich-L., Reiten, Schvimmen), mehrsprachig u. nåsefurudg, Sucht. ther kultiviert, nöcks überspannt, jugendlich u. unknuventiouell. Sind Sie m.? Dann rufen Sie un 0 61 21/80 17-40 Wille für Partnersmehrnde.

"WIR" für Partnersachende Kauser-Friedr. Ring 53, Wiesbaden Größte evangelische

Demen und Herren aus allen Berufs- und Altersgruppen, Nur Mittgliedsbeitrag, Honorar erst nach Erfolg, Information kostenios, verschlossen ohne Absender. Materied im Berufsverband GDE. WEG-Gemenschaft Positisch 254/We + 4600 Demick Telefon (05231) 24908

Promovierter Noturwissenschaftler, Leiter interessanter Forschungsan-stalt. 43 J. mit gutem Aussehen, Hu-mor, Tierliebe, musikalisch u. sport-lich, viel gereist im In- u. Ausland, möchte wieder heiraten u. seinem Le-ben u. schönen Villenbeim neuen Min-telpunkt geben. Näheres: Frau Kurfa Schult-Scharunge, 3000 Hannover-Kleefeld, Spinozostr. 3, Tel. 05 11 / 55 24 33 Die Eheenbulmung seit 1914

Weicher interessent cusse Weicher interessent cusse-hende Mone würscht sich Under und betomen heine. Ich, 34 J., 175 gr., schlank, 38/38, breune Haare, braune große Augen, viels in-teressiert, weitgewandt, Geist u. Ver-stand, 2 Kinder, Mädchen 4 J., Junge 2 J. swebe Mann zur Verlieben, erd. J., suche Mann zum Verlieben, evil. Hehrat, ab 40 J., ab 1,80 gr., evil. Akade-miker, nur Bildzuschr. Zuschriften unter W 3955 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Weiblich bin ich, I.68 groß, 42iger Figur, und kann auch charmant sein. Aufge-schlossen, sprachgewandt und reise-frendig. Finanziell unabhängig – trotz Besitz nicht ortsgebunden – suche ich den

Akademiker-Witwe, Sterin, im Aussehen und Wesen jung gebileben, Teilhaberin bedeutenden Industrieunternehmens, entzickendes Haus an der Peripherie einer Großstadt, dazu eigene Jagd, in besten wirtschaftlichen Verwitwet, wünscht neue Gemeinsamkeit u. echte Ergänzung, Näheres: Frau Karis Schuls-Scharung, 2006 Hannover-Eleefeld, Spinonastr. 3, T. 65 11/S5 24 32 DIE Eheanbahmung seit 1914

Seriosität. Exklusrvität und Zu-vertrauen. Die Partner- und Ebesen für Vertrauen. Die Partner- und Ebesermit-lung mit internationalen Verbindungen. Seit Jahren erfolgreich tätig. Vertrauen Sie sich und ein.

bline Vierzig, schlank, sportich, schr lemmu, ng. Pracis, wermogend, mis gener Familie, care aktive offene Frau, spontan und begesterungs-labig, gefühlnbetom, hämlich, mit vial blumor

O Jaine, vermögend, unabhängig, eine im-posante, dynamiche, wehndamische Par-sonichkeit, ein ausgespruchen sympath-scher, herslicher, aktiver und lebensbeja-hender Mann mit weitgesponsten Interes-sen, Reisen, Kunter, Kuttur, Manik, Theater, Tennis, Gof. Segeln, ein Mann, in den man sich spontan vertieben kann. Zusche, umer H 3.

Oststr. 115, D - 4000 Düsseldorf 1 Tel. (02 11) 13 33 99 München, Tel. (0 89) 18 30 25 reiten tägl., auch Sa./So., 15-19 Uhr, äußer Mittwoch Repräsentanzen San Francisco, London, Schweiz

INSTITUT BENECKE

22/176, mit eig. Kosmetik-Gesch., and ve Reiterin (eig. Pferd) – eine charman ve Reiterin (eig. Pferd) – eine Charman

Juristin, 27/168 eine temperamentvolle attraktive jun-ge Dame mit viel Ausstrahlung – sporti, (vor allem reiten), iterlieb – mit warm-herzigein und liebevollem anschmieg-

eine erfolgrenche und selbetbewußte aparte Blondine, mit zärd, braunen Augen, nardr. Wesen, zärd, sinnlich, anschmiecham – skripe Britanlich, 24/174 anschmiegsam – aktive Reiterln – Tel. 0 40 / 34 65 19, HH, tgt. 15–19 Uhr

Facharzt, Anf. 50/187 ein sporti, sehr gutaussehender, sehr mänsil. Mann, mit vollem did. Haar (geb. in Kalifornien – did. Typ), mit großer Praus – serios zärtti, humor-voll – sehr sporti, – reiset u. wit. sich eine attraktive selbstbewudte mo-disch-chare Fraul



persõel. Ammelo erbeten... tgl. 15–19 Uhr auch Sa/So. Claudia Püschel-Knies

T. 9 40 / 34 21 47 Hamburg Jungmenting 32 T. 55 11 / 32 53 65 Hamburg Lutsenstr. 4. am Kröpcke T. 02 11 / 32 71 60 Düsselderi T. 0 62 / 35 53 65 Frankhart agenstr. 13, Nähe Hauptwac

Sie, 45 J., 1,68/65
dunicelle, mit med. Studium, mit
deutsch-französ. Eftern, gutaussehend,
sportlich gepflegte feminine Figur,
sucht warmherzigen, netten, toleranten Herren mit Niveau. Es werden nur
solche Herren gesucht, die an Dauerbindung interensiert sind. Egoisten,
Neurotiker und Spinner zwecklos.
Auch Herren mit Schwächen und Fehlern bis 70 Jahre sollten sich melden
unter ¥ 2800 an WELT-Vering, Fost-

Bonjour, Madame . . . Bankier, 42 J., groß u. manni, sporti. (Segeln. Reiten. Golf), frankophil, vermögend. unabh... Weitere Interessen: Antiquitäten, Kunst (melne Gemäldesammlung), Theater... Ich suche meine große Liebe... Was muß ich tun, um äte zu einem Anruf zu verführen?... Ich waste auf Ste... 95139/-87839, Interpot. Ehe... U. Partnervermitthung Mid. Ehe- u. Partnervermitthing, tigl. 14-19 Uhr, auch Sa./So., amber frei-

Wienerin in internationaler Org. tätig, eine aparte, blonde Dame, geb. 1942, sucht den Partner ihres Lebens über unser Institut. Anspruchsvoller Lebensstil ist

EHE-ANBAHNUNG FÜR ANSPRUCHSVOLLE Frau M. Th. Killy CH-3001 Bern, Neuergami Tel. 0041-31-2221 12

Partnervermittlungshilfe schnell, preiswert, diskret. Info: PVMH, Sonnenhang 15 4502 Rad Rothenfelde

Philippininnen bildhübsch, beständig, treu, sehr --kinderlieb und bäustich, suchen Ehe-mann. Gebühren erst nach der AN-KUNFT oder HEIRAT. R.G.-Verm., 5249 Breitscheidt, Post! 5, 1. RISIKO-FREIE EHEVERMITTLUNG!

Meine Schüler finden mich in Ord-nung. Warum bin ich (Studienrätin, 34, 1,77 m. rk., mit dem Wunsch, eine früh-liche Fumilie zu gründen) dem dann noch nicht verheirstet??

Z. Z. führen wir in unserer Kartei üb. 4300 str. a. 2007. Sees aus dem in u. Ausland: Foto-Kartei m. 1800 Damen geg. DM 40,-... WORLD CONTACT Int'n., Carlstr., 2350 Neuminster, Tel. 0 42 21/150 29

40, bisher nicht verheiratet und fami-lär unabbängig, winscht dauerhafte Partnerschaft mit etwo gleichaltriger Dame, auch jünger. Unternehmerische Einstellung erwinscht.

SELBST. KAUFMANN

Waibl., Heb, abor arm, such reschen Mann. Zuschr. u. D 3094 an WELT-

Alarmgerät der neuen Generation einfache Montage – sofort betriebsbereit – vielfach bewährt, nur DM 2956, Rückgaberecht innerh. von 14 Tagen – 12 Monate Werksgarantie.

Der Postbote kann ihre bestell Verkaufskanone" sein!

"Verkaufskanone" sein!
Lesen Sie "Direkt-Marketing", Europas erste
und führende Fachzeitschrift für des Verkaufen per Post. Hier erfahren Sie alles über
erfolgreiche Methoden des Mail-orderGeschäftes.
"Direkt-Marketing" Hefert Ihnen Felligeschlichten, Testergebnisse, Analysen und
Gestathungs-kieen aus der biglichen Praxis.
Monet für Monat stellen bekannte Fachauforen neue Technikarn vor, ungenutzes
Wege, Porto zu sparten oder die richtigen
Adressen zu finden. Ein einziger Tip aus.
Direkt-Marketing" ist oft mehr wert als der
Bezugspreis. ezugspreis. estellen Sie deshalb noch heute ihr Jahr

Abonnement. 12 Ausgaben zum Kennan nen kosten nur 72,- DM. Donnelley & Gerardi, Abt. \$1 Pforzhelmer Straße 176 · 7606 Ettlinger Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik,

Flensburger Strandkorbfat Postfach 15 48, 2390 Flensb Tel. 04 61 / 2 48 67 SCHLIPSE SCHMÄLER GESCHNEIDERT

Machen Sie Breg breiten Schligse w der modischi Wir schneidern ihre Schlipse zu ein Notion Breite von 7 cm oder je nech Wurscht Schicken Sie nur 50,-DM für je drei Schipse an: P+S, Abt. W 19 Febrikstraße 17 7024 Filderstadt 4 Tel. 07 11 / 7 70 15 14

Kein Urlaub ohne... SOLAE MINIKADIO "SOUKI", Taschenrechnerformat, keine Bat-terien mehr, kompl. m. Ohrst., UKW DM 98,- MW DM 62,- (siebe mini-monofeenglas Feuerzeugiomat, 43g, 8, 108). MINI-monofeenglas Feuerzeugiomat, 43g, nur DM 38,-. Nn. od. Vork. Binder

Wo Oberhemden genou passes, horrich wech und besondere lang sind, und das Feinste nur OM 44,75 koltet, well keine Lockpreise und lasna Ladenhüser. 54 Größen, Armelikingen und Waten. Denum gleich Karto schreibtin Gratia - Prospekt 66 Paul Sestmann Seldenntlickerstr. 27 4800 Webblied

Postfach 7 23, 3 Hannover 1

Ernst Masch Versand von Schach-Computern Postfach 70 · Eicherweg 4 D-7031 Ehningen Telefon (0 70 34) 57 68 Prospekte kosteriloa

Bildzeschriften erbeten an WEL/T-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen.

Antraictiva 50asia, 1,54 m. fröhlich, herz-lich, weltoffen, ohne Anhang, socht Ver-bindung zu einem gebindeten herrn bis 35 Jahre im Ramme Bonn-Köln. Bitte Zuschriften erbeten unter R 2620 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300

64, 162, cv., Waage, naturverbunden, musikliebend, Nichtraucher, Nicht-trinker, charaktervoll und treu, sucht gleichgesinnte Dame mit Herz und Verstand, die sich nach einer harmonischen Ehe sehnt, 35–39 J. Zuschr. u. S 2621 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Veriag, Postf. 10 08 61, 1300 Exact

SAFETY ist da:

SIR-GmbH, Grindelallee 91, 2000 Hamburg 13 Tel. 0 40 / 44 15 59 - Telex 2 173 533

> für City, Sport und Abend. Ab 65,- DM. Kostenloser Modell- und Stoffmuster katalog anfordern B.E. Miller KO Postf. 3270-6, 8670 Hot

Maßhemden

müller maßhemden HEU 86! Schwarze Informatioaspaellos!
Alles über: Millionar in 12 Jahren, sst. Penny Stocks Millionan, Häuser ab 3002.—DM.
Spezial-Neddie, Bonitätsverbesserung,
Neu-Plev I. d. Hälfte, Aktien für 16,50 DM,
Firmenspazialgr. u. 1001 wt. Tips. Grattainfo: Verlag GUNIA. Postfach 10 10 55/MA.
4650 Gelsenkirchen 1.

TRESORE schützen gegen Einbruch - Diebstahl - Feuer eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, -Tel. 02 02/60 40 07, KELLNER, Postlach 22 01 88, Dieselstraße 36,

5600 Wuppertal 22 (Langerfeld) Othstig - Video-Verieth . Verkanf, Angebote einzuholen bei:

Bettwäsche und Hauswasche aus eigener Herstellung so-wie Fabrikate renommener und leistungsfa-niger Marteinhersteller in hervorragenden Qualitäten und zu gunstigen Preisen. Fordern Sie unverbindlich Spezialitätalog, Kein Ver-treterbesuch Wäscherversand Reinhand Ko. Postisch 50003, 6000 Osterhunken, Tel. Sa.-Rr. (U. 2 11) 10 45, Teg. + Name

Versand für Video, Bernd Hoftmann Amtmeister-Stolte-Str. 352, 4550 Mandes, Tel. 65 Tl /58 th Ts

Briefmarkengeschäft ngelika Minimer. Schustehrussir. Peninstennia in westerings in Deutschland, zuverlässig in prefaveri (bis einschl. 1977 50 % v. Michel), ständig Sonderangebote (Liston auf Anford.).

Tel. 9 30 / 3 41 55 94 od. 3 41 96 38

TRESERE

Prospekte koslenios OCHELL SICHER-EITSSYSTEME Wullshofstraffe ! 4600 Dortmund 75 2 10231) 6 5480 Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketian, Postkarten, Stempel u.V.M., sageni popen Reuth Scholt- u Paparnelli ultura - Pesti Like - Diel Massey 7 Tel. (024 02) 29715. Tay und Macht &

Heute noch anfordem!

Decken-Ventilator

© Start Helphonium in Winder © brings Mische Brimen in Schmitze © bessers Lutzproximation © dehopsimal Schmitzersch of georges Startenbertzmach in Schmitzersch of Britania Startenbertzmach in Schmitzersch of Britania Startenbertzmach in Startenbe

ENDLICH die richtigen

Socken! Riesenauswahil (280 Um-Moglichkeiter in 12 versch. Grüßen von Schungr. 35-53) Auch ohne Gemmil Günstige Preise, wei vom Hersteller direkt zum Verbreucher Nutzen auch Sie diesen modernen und werdentigen Metabannen.

WEISBACH
Strumpffabrik GmbH 5800 Hegen-Haspe
Postfach 74 43 22 Telex 08 22 585
oder Tel. (0 23 31) 4 87 83 von 0-24 Libr Wie Sie aus 4.000 DM Startkapital T20.000 DH Jahnesgewinn machen
X Belspies solch überdurchschmit, hörafter Keinunterminnen (eistach zu starten, leicht zu führen) Besert neutrige Wirtschaftszeinberhit, Gratischtz DeGeschäftsides, Tn. Heuss-Str. 4/WE624, 5300 Binn 2

EIGENEN VEREIN zu Vermögen und Anerkennung Enormo Möglichkeiten auch für Sie Daten, Fakten u. Ideen erfahren Si durch unser spezielles Vereinsbuch Gratisinfo WV9 bei zwergel-mv verlag, 7537 Remchingen 3.

Der Ideenmarkt! 800 Neuhelten – Itlean – Erfindungen Gratisprospolde WS6 unbedingt amor-dern bet. E. S. Kneer, ideenmark; Postfach 706, 7320 Goppingen Original-Steinofenbrot

Brot im Steinofen gebacken Spezialität: Vollkorn- u. Bauern-brot. Auch an Wiederverkäufer. Bäckerei K. + G. Hope Ass Augus 11 3260 Exten/Rintein/Wasse TeL 0 57 51 / 38 72

Qualitäts-Strandkörbe Katalog! Telefon 0 40 / 7 22 86 01

Verkantsideen per Peal Gratisists VP 2 antenders. PK-Verteg - Penastr, 3 - 7504 Wennames SICHERHET durch KONTROLLE

GEIGERZÄHLER Anorkanettes WARINGERAT, ab 1 mg/ h coesciti, im TASCHENFORMAT, DM 490,— einschi, MwSt., 1 Jehr GARANTIE Bestellungen an: A. B. WILLMANN. Elaktronik GmbH Sabrifier Str. 63, D-4900 Herland Ruft: 0 52 21 / 6 10 33 oder 0 52 22 / 16 02 24 (Se. v. 10–12.30 Uhr)

Ole Spezialisten für Feine Hemden u. Blusen

Exklusiv mit ihrem Monogramm Auch MASSANFERTIGUNG und MASSKONFEKTION Vir verarbeiten nur Spitzenquektile in 100% Baumwolle und Seide Fordern Sie unvers. unberen neue Flerbprospelit an. I aniels & Korff Eugen-Langen-Str 9, Postf. 510849/A

5000 Köln 51, Tel. 0221/38 50 81 Telex 8885 481

Briefmarkengeschäft Igelika Mekser, Schustehveste. I 1990 Berlin 10 Fehlistendlenst f. Westeuropo a Deutschland, zuverlössig v. preiswer (bis einschl. 1977 50% v. Michel), ständig

onderongebote (Listen auf Anford Tel. 930 / 241 55 84 oct, 341 76 32 DECKEN- VON DM 128. VENTILATOREN BRSSERSEN

POTENZ hohe Almor Hitle ohne Pitten. Neu in Europet Verbiuffende Erloige. Proep. – 80. Perseus, 8 Minutien 82, Askerighet 716

Sompen-Strandkörbe

Lieferung bundesweit, Prospekt gratie.

Die Schatztrübe - Postfach 120165 4800 Bielefeld 12 - Tel. US 21 - 49 35 43 Herri. Gitarrenmusik. wenderis, eletthin, antispensioned Assectiff Konsertprogs, 44 St. 185 kelet/Penton, exkl. vom Komponicater u. interpreten Konserte (Cre 2) 2x30 Min. Stereo, DM 14- inti. MwSt. + 2,50 Vers.-K. best. bell. Christian Veget, Kirchenpletz 2, 8399 Penson, Let. 88 5/ 3 47 41-



Kambuah Sibbehari

Länger als mor einen Sommer möchte ich Dich Willen . . .

Tel. 85139/87839, Internat. Ehe-u. Partnervermittlung. tägl. 14–1948. auch Sa./So., außer feiertags. zieri., eleg. 57jährige mit Studium, sehr charm., sucht interessanten, größeren Partner für Reisen und Sonstiges. Zuschriften erbeten unter E 2941 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Eheanbahnung - Seit 1945 Erfolgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos · Taktvoll - Diskret

Hübsche Polinnen mit guter Berufsausbildung aus Medizin. Handwerk, Landwirtschaft, Büro, Haushalt Handwerk, Canowisconer, Sorro, Hassian Kinderbetuung u. Gastronomia, sucher Partner für Urlaub, Bekanntschaft/Ehe. Vie is sprechen Deutsch/Englisch, Umfangrei cher Foto-Monetskatalog DMI 30,-. Foto Info frei.

SERNSUCRI.
Fabritant, 48/183 (Mill.-Vermögen aus trad. Fam-Beattz, Ausbild.- u. Turnierstnii), eine Persönlichkeit mit enormer männi. Ausstrahlung u. dem Flair des Internationalen. Gegenz. Achtung tiefes Empfinden u. Vertrauen sind keine leeren Worte für ihn. Denken Sie ähnlich? Dans rufen Sie bitte an!

Tel. 9 69 / 28 55 71 DPV, 8 Ptm., Goethestr. 39. Architekt scäsständig, Anf. 50 J., geschieden, schlank, dynamisch, wurschaftl mabh, sucht adaquate, niveauvolle Partnerin im Großraum Hamburg.

59 J., 1,72 (Gutsbesttzerin), sucht Le-bensgariner (Romantlieer, kunst- u. naturiebend. Zuschr. (m. Bild) unter V 2954 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Raum 4/5

O NETTE DAMEN O gu. Tagesfreizeitpart, o. fin. Inter. bei strengster Diskret. Gr.-Vorschlegl. mit ca. 300 Fotos gegen DM 3,- Briefm. von EAT-Club, Postfach 10 12 22/H, D-6958 Offfenbach/Main 1

City-Agentur, Schützenett. 82 Partner-Service-International 46 Dortmuttd, Tel. 92 31 / 82 65 98

Akademiker-Cirkel lung (25-80 J. Hans Breckwoldt, Dipl.-Soz. P. Metzer Str. 4, 7900 Oldanhung 0441 -88.4091 bis 20 Ular

Beratung, Vermittlung, Information Kontakt auch direkt an Ihrem Wohnort über eigene Niederlassungen in der gesamten BRD

pussenden Pariner der mich und seinen Beruf liebt und ein gepflegtes Zuhause schätzt. Zuschritten erb. u. X 2003 an WELT-Verlag. Postfach 10 06 6s. 4300 Ensen.

~ # CO)

Linig, spithishistora, himisica, me vial Humoriand Esprit, sucht weitgewanden Partner bu et Jahre. Zuscher, auch W.S.

Bilcihütsache Mückchenfrau 31/165, vermögend (Unternehmer-Familie), von sport, elegamer Erscheinung, Sie ist bland, sehr schöt und sehr klug, weltoffen, mehrsprachig – eine hinreillende Fran mit einer emmang zuberfrahen Ausstrahlung und fesseluder Nathrichkeit, eine Fran zum Verichen. Zusche, nurve E. Chormonter Unternehmer mehrfacher Millionde, 41 Jahre, ein sahr gutamsschender Sporatyp, eine haßenst laterest. erfolgreiche Persönlichkeit, ein Mann, der sich auf allen Ebenen bewegen hum, von erfrischend offenom, warmherzen und humorvollem Wesen, auch Beführen und humorvollem Wesen, auch Beführen.

gen und jumorvollen Wesen, sucht Belfab reche in Richtung Lebenspendenschaft Eusen und F.L. Unternehmer

sam, Wesen Tel. 02 11 / 32 71 60, Dússeldort, 15-19

Selbet Kaufmann, 43/180
mit Abi u. Studium – in sehr gut winschaftlichen Verhältnissen – sehr mannl. Erscheinung, eurfühlsam, zartlich, musisch –aktiver Reiter (eig. Pferde) – ein Mann, in den man sicht apontan verlieben kann!

Tel. 05 11 / 32 94 05, Hz., v. 15–19 Uhr. auch am Wochenende



T. 0 89 / 29 79 58 Manchen Th. Wimmer R. 15/Altstadtring Ecte Manmillanutr. Z. barrio

Y 2803 an WELT-Vering, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

erwünscht. Introduction

PVMH

The south state by

mit hoher Rend

Acheronicis Michaele Michaele Acheronic Acheronic

Des Constitution

(四部部部部)

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Zur Optimierung unserer Produktion suchen wir den Fertigungsprofi

Wir sind ein traditionsreiches, in unserer Produktbranche führendes, mittelständisches Unternehmen. Die Eckpfeiler unseres Erfolges sind technisch ausgereifte Produkte, eine konsequente Vertriebs- und Marketingpolitik, jahrzehntelang gewachsene Kundenbeziehungen und selbstverständlich eine Fertigung, an die wir hohe Anforderungen stellen. Für die Leitung und Steuerung suchen wir daher Sie als

Produktionsleiter - Mechanische und spanende Bearbeitung -

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraus-setzungen und Aufgabenschwerpunkte verwirklichen:

Profunde Fertigungserfahrung auf der Basis einer qualifizierten

Ingenieurausbildung

Abgesicherte Kenntnisse in allen Bereichen der wirtschaftlichen und

rationalisierten Serieninisse in talen bereichen der werschaftlichen und technischen Verbesserung der Arbeitschläufe

Uberzeugende Persönlichkeit mit der Befähigung zur Motivation und souveränen Führung der anvertrauten Mitarbeiter

Die Geschäftsführung des Unternehmens erwartet von Ihnen, daß Sie mit klarem analytischen Blick, pragmatischer Grundeinstellung und Entscheidungsfreudigkeit die Fragen der Fertigung und Produktionsleitung anpacken. Da unser wichtigster Werk-

stoff Stahl ist und wir die verschiedenen Arten der Stahlumformung und Bearbeitung einsetzen, halten wir es für unabdingbar, daß Sie ein Fachtnann der mechanischen und spanenden Bearbeitung sind. Darüber hinaus sollten Sie Kenntnisse der Montage technik, der Kaltumformung und idealerweise auch der Massivblechumformung mitbringen. Wesentlich erscheint und jedoch, daß Sie die modernen Fertigungstechnologien kennen und mit den Mitarbeitern zusammen realisteren. Die Unternehmensleitung mißt der Produktion eine große Bedeutung bei und wird Sie in allen Ihren Vorhaben unterstützen. Zur Erweiterung Ihres Aufgabenfeldes gehört

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

auch die Qualitätssicherung sowie die technische Steuerung und Disposition. Sie sind in dieser Funktion dem Alleingeschäftsführer direkt unterstellt. Wenn Sie diese Aufgabe reizt, Sie jedoch noch Fragen haben, die über die Anzeige hinausgehen, so steht Ihnen selbstverständlich unser Berater. Herr Friederichs, für weitere Informationen unter der Rufnummer 02 28/2603-112 geme zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/26 03-0.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/31 140 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesoul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sind

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen EM Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie Ihre Chance, unsere Vertriebspolitik erfolgreich mitzubestimmen

Wir sind die deutsche Tochter eines weltweit sührenden Unternehmens mit speziellen Produkten für den Bau und die Bauerhaltung. Unser Ersolg beruht auf der Überlegenheit hochwertiger Systemiösungen im Bereich Fassaden sowie auf der qualifizierten und fachlich fundierten Beratung unserer Vertriebspartner. Dadurch besitzen wir ein hervorragendes Ansehen bei unseren Kunden. Um dies welter sicherzustellen, suchen wir Sie, den national zuständigen

Verkaufsleiter Fassaden

Um diese für einen echten Vertriebsproft überaus interessante Herausforderung annehmen zu können, müssen Sie solgendem Ansorderungsprosil gerecht werden:

- Nachweislich erfolgreiche Vertriebserfahrung in der Bauzubehörbranche oder einer
- verwandten Branche Fundiertes Know-how und analytische Fähigkeiten, um an der Weiterentwicklung der Vertriebspolitik mitwirken zu können
- Überzeugende Persönlichkeit, um als Gesprächspartner unserer verschiedenen Kundengruppen, zu denen ebenso Behörden, Architekten, Vertreter von Baugesellschaften wie Verarbeiter und Händler gehören, akzeptiert zu werden

 Überdurchschnittliche Führungsfähigkeit zur Steuerung einer qualifizierten Monnschaft und damit zur Umsetzung der Vertriebspolitik am Markt Die Aufgabe, die Ihnen übertragen wird, ist ausgesprochen verantwortungsvoll. Ent-

sprechend hoch ist die Dotierung. Ihr Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren sein.

Unternehmenssitz ist eine Stadt im Großraum Düsseldorf. Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Darstellung einer ungewöhnlichen Vertriebsaufgabe auch als Herausforderung verstehen, sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Dr. Reinartz, unter der Rufnummer 0228/2603-126 in Verbindung setzten. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/21 100 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spervermerken

Thr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihre Aufgabe - aktive Mitwirkung an der Weiterentwicklung unserer Firmenkultur

Als international anerkanntes Unternehmen des Maschinen- und Anlagenbaus können wir auf eine langiährige erfolgreiche Entwicklung zurückblicken, die sicherlich Traditionen und Weste geprägt hat. Selbstverständlich ist aber unsere Strategie zukunftsgerichtet, getragen und realisiert von einem dynamischen, engagierten Management. Wir im zentralen Personalbereich – Führungskräfte des rund 10.000 Mitarbeiter starken Unternehmens – sehen unsere Aufgabe darin, die erforderlichen personellen Ressourcen heute und künftig in optimaler Weise bereitzustellen. Eine zentrale Funktion hat dabei die kontinuierliche, gezielte Personalentwicklung auf breiter Basis. Ihre Aufgabe als

Leiter Weiterbildung - Abteilungsleiter -

wird also sein, diesen Bereich verantwortlich zu übernehmen und vor allem aktiv weiter auszubauen. Dazu gehören insbesondere:

- Ermittlung des spezifischen Trainingsbedarfs im Bereich des Führungstratnings sowie
- der spezifischen Fachschulung ● Konzeption bedarfsgerechter Trainingsangebote und Entwicklungsprogramme im ensstrategie und der daraus abgeleiteten Personal-Rahmen unserer Unterne
- entwicklungsplanung ● Koordination und Betreuung der durchzuführenden Seminare mit internen und externen Kräften sowie die begleitende Erfolgskontrolle

Wir suchen für diese Aufgabe einen Mitarbetter, der Überzeugungskraft und Geschick im Umgang mit anderen Menschen mit Intelligenz und ausgeprägten analytischen wie

nzeptionellen Fähigkeiten verbindet. Auf der Basis einer akademischen Ausbildung haben Sie fundierte Praxiserfahrung im Bereich des Industriellen Trainings sowie der Personalentwicklung erworben, verbunden mit der souveränen Beherrschung des methodischen Instrumentariums. Sie sind heute in einem Industrieunternehmen, als Mitarbeiter eines namhaften Trainingsinstituts oder als ständiger Trainer für namhafte Klienten tätig. Ihr Alter sollte bei etwa Anfang bis Ende 30 Jahren liegen. Der Dienstsitz

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bleten Ihnen die Mitarbeit in einem aufgeschlossenen Team engagierter Personalfachleute. Die Dotlerung umfaßt ein Gehalt in der Größenordnung bis 120 TDM sowie die attraktiven Zusatzleistungen eines Großunternehmens.

Wenn Sie sich von dieser vielseitigen und entwicklungsfähigen Aufgabe gefordert fühlen, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/21 130 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Zur ersten telefonischen Information steht Ihnen Herr Pfersich unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Unterstützung wollen wir interessante Wachstumschancen im Anlagengeschäft konsequent nutzen

Wir sind ein gut fundiertes mittelständisches Unternehmen des Anlagen- und Sondermaschinenbaus mit sehr guter Marktposition auf den Gebieten Fördertechnik, Automation und Handling. Unsere Aktivitäten nehmen international ständig zu und erlauben uns, interessante Wachstumsraten zu realisieren. Dies gilt Insbesondere auch für den Inlandsmarkt, so daß wir unser qualifiziertes Team im Vertrieb an der Spitze durch Sie als

Projektleiter Inland - Industrieanlagen -

verstärken möchten. Wir erwarten von Ihnen:

- die Fähigkeit, systematisch und umfassend die für uns interessanten Marktsegmente zu bearbeiten und neue Absatzgebiete zu erschließen vertriebsorientierte Persönlichkeit mit solider technischer Erfahrung und der
- Befähigung, unseren Kunden optimale Problemlösungen zu entwicke
- überdurchschnittliches Engagement auf der Basis einer unternehmerisch geprägten Denk- und Handlungsweise

Sie berichten unmittelbar der Geschäftsführung und sind im Bereich der selbständigen Bearbeitung des Inlandsmarktes ergebnisverantwortlich tätig. Sie benötigen dazu nicht nur eine qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung

tung, in der Projektierung und im Betrieb von anspruchsvollen Anlagen. Kenntnisse auf dem Gebiet der Automationsanlagen oder Handlingsysteme für den Bereich der Serienfertigung sind besonders erwünscht. Gerne möchten wir auch jüngeren, ergeizigen Ingenieuren aus dem Anlagen- und Sondermaschinenbau diese interessante

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Sicher möchten Sie mehr über uns und die ausbaufähige Aufgabe wissen, die wir Ihnen anbieten. Bitte setzen Sie sich daher unmittelbar mit dem von uns beauftragten Berater, Herrn Pfersich, in Verbindung. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 02 28/2603-122. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer 1/21 090 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Unser Berater weiß, daß ihre Kontaktausnahme absolute Vertraulichkeit sowie die strikte Beachtung von Spertvermerken voraussetzt.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Erschließen Sie neue Anwendungen und Märkte für chemische Spezialprodukte

Im Verbund einer international bekannten Unternehmensgruppe befassen wir uns als selbständige Einhelt mit Entwicklung und Vertrieb von chemischen Spezialitäten und Systemlösungen. Ein Resultat unserer intensiven Forschungs- und Entwicklungsarbeit ist ein neues, synthetisch hergestelltes Mineral. Es kann die Eigenschaften flüssiger Systeme entscheidend beeinstussen und wird daher als aktiver Füllstoff in Kunstharzbeschichtungen, Klebstoffen, Dichtungsmassen und Anstrichen bereits mit äußerst

Projektleiter Anwendungstechnik und Vertrieb

- Systematische Erkundung neuer Anwendungsbereiche und Definition der für uns
- interessantesien Marktsegmente
- Gezielte Erschließung dieser Märkte über Kontaktarbeit, anwendungstechnische Argumentation und verkäuferische Umsetzung der spezifischen Produktvorteile ■ Etablierung einer stabilen Marksposition als Basis für weiteres Wachstum

Diese Verbindung von Aufgaben aus Anwendungstechnik, Produktmanagement und Unbe Verkouf erfordert ihren ganzen Einson. Sie gibt ihnen andererseits die Chance, neue Märkte selbständig und nach Ihren Ideen zu entwickeln und sich dadurch einen eigenen Geschäftsbereich in unserem Unternehmen aufzubauen.

Ihre unternehmerisch geprügte Persönlichkeit wird auf der fachlichen Seite ergänzt durch eine Ausbildung mit Schwerpunkt Chemie (Chemiker, Chemie-Ingenieur, Chemotechniker). Jedoch kann auch eine kaufmännische Ausbildung, verbunden mit starker Affinität zu Chemie und Technik, eine geeignete Basis darstellen. In jedem Falle muß uns letztlich Ihre Qualifikation im Verkauf überzeugen. Sie könnten heute in entsprechender Funktion im Bereich der Bauchemie

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Neben Reisebereitschaft erwarten wir gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift. Ihr Alter sollte nicht über 40 Jahre liegen.

Sicher mächten Sie mehr über diese außergewöhnlich interessante und vielseitige Aufgabe wissen. Unsere Berater, Herr Dr. Reinartz oder Herr Pfersich, erwarten Ihren Anruf unter der Rufmummer 02 28/2603-126. An: Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte: 02/28/2603-0. [hre aussagefähigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, früherter Elntrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/21 110 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesand GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I.

Röntgentechnik für höchste Ansprüche

temehmen der fotografischen Indu- macher auch in der Röntgentechnik.

Wir sind die deutsche Vertriebsgesell- strie. Mit unseren Röntgenfilmen und Für unsere Verkaufsabteilung Röntgenschaft eines der weltweit größten Un-verarbeitungsgeräten sind wir Schritt-

filme und -entwicklungsmaschinen suchen wir einen erfahrenen

Verkaufsleiter

Röntgenfilme und -geräte

Direkt dem Vertriebsleiter unterstellt, soll er an Marketingstrategien und Vertriebszielen mitwirken und diese überzeugend durchsetzen können, qualifizierter Gesprächspartner anspruchsvoller Großkunden sein sowie die ausgeprägte Fähigkeit zur Führung sachkundiger Mitarbeiter besitzen.

Sie sollten aus der Branche kommen, 35-45 Jahre alt sein und einschlägige Erfahrungen in Anwendung und Verarbeitung von Röntgenfilmen sowie deren Vertrieb besitzen. Mit natürlicher Autorität, Leistungsbereitschaft und Sachverstand können Sie Ihre persönlichen Erfolgsziele bei uns dauerhaft verwirklichen. Englischkenntnisse sind von Vorteil. Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadt.

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55 -2 45 gem zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstverständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-Gehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840107 an Füllen-bachstraße 8, 4000 Disselderf 20.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zünch, Besel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Professionelles Forschungsmanagement Mikroelektronik - Informatik - Regelungstechnik

Wir sind das Berliner Forschungsinstitut eines der großen deutschen Konzerne. Unsere Forschungsergebnisse fließen als Grundlagen für die Produkt-

entwicklung u. a. in die Bereiche Energie-, Verkehrs- und Proze6technik ein.

Zur Verstärkung unseres Führungsteams suchen

Abteilungsleiter Forschung

In der noch zu erweiternden Abteilung befassen sich z. Zt. drei Arbeitsgruppen speziell mit moder-nen Systemen der Informations- und Leittechnik. Ein Team von rund 15 qualifizierten Mitarbeitern ist zielonentiert zu leiten und anzuregen.

Zu den vorrangigen Aufgaben des neuen Team-

□ Definition der Forschungsaufgaben
 □ Kostenplanung und Kontrolle
 □ Mitwirkung bei der Beschaffung von Förderauf-

schungsprogrammen

Eigene wissenschaftliche Mitarbeit

Gesucht wird der durch wissenschaftliche Leistung ausgewiesene Akademiker, der gelernt hat, als Anreger und Ideenproduzent andere zu zielstrebiger Forschung zu motivieren. Er muß Talent für die termingerechte und kostenbewußte Planung, die Kontrolle und Berichterstattung mitbrin-

In dieser Aufgabe stehen gekonntes Management und technisch-wissenschaftliche Arbeit gleichwer-

Bevorzugt wird ein promovierter Ingenleur der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Elektrotech-nik, Informatik oder Physik. Er kann aus den Forschungs- oder Entwicklungsabteilungen der

unseren Beratem, den Herren W. Greiner und J. Below, unter der Rufnummer (030) 8826783 aufnehmen. Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken sichem wir selbstverständlich zu.



Vollständige Unterlagen (tabellarischer Lebens-lauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehalts-wunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 810 783 an Bleibtreustraße 24 in

schaftlichen oder universitären Forschung und Lehre. Wesentlich ist, daß er schon über Füh-

rungspraxis verfügt und sich in unserem Fachge-

Interessenten im Alter um 40 Juhre bieten wir eine

der Bedeutung der Position entsprechende Dotie-

rung und interessante Aufstiegs-Chancen. Sie können einen ersten vertraulichen Kontakt mit

biet auf aktuellem Kenntnisstand befindet.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurmmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerische Herausforderung

gie und Wasserwirtschaft sowie in der Planung und Projektierung von Abfall-

chen auf den norddeutschen Raum.

Seit über 25 Jahren sind wir als Inge-nieurbürd führend in Deponietechnolo-zur Zeit beschränkt sich im wesentli-Unternehmung suchen wir die engagierte und erfahrene Persönlichkeit als

Geschäftsführer

Wir stellen uns einen promovierten Ingenieur der einschlägigen Fachrichtungen vor, der über mehrjährige Kenntnisse auf unserem "Spezialgebiet" verfügt. Er sollte bereits eine größere Anzahl von qualifizierten Ingenleuren geführt ha-ben, verhandlungssicher sein, und im Umgang auch mit öffentlichen Auftraggebern Erfahrungen besitzen.

Wenn Sie diese sehr anspruchsvolle Tätigkeit reizt und Sie den hohen An-

forderungen gewachsen sind, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 geme zur Verfügung. Absolute Diskretion and die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790222 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gerlf, Wien, Salzburg fülversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco. São Paulo, Johannesburg Hersteller von Bierausschankarma-turen sucht für den norddeutschen Raum einschließlich Berlin-West

Außendlenstmitarbeiter

zum Besuch des Fach-Facheinzelhandels Bewerber, die bereits dies denkreis besuchen und kennen waren uns sehr willkommen, je-doch besteht auch die Möglichkeit einer Einarbeitung in einen bereits vorhandenen Kundenstamm. wornanderen kunderstamm.
Mit der Bewerbung bitten wir um
Aufgabe (hrer Vorstellung bezüglich der Vergütung.
Zuschriften unter C 3049 an WELTVerlag, Postfach 10 08 64, 4300

Für Einfamilienhaus in Hamburg West suche ich eine geprüfte

Hauswirtschafterin Sie soilten zwischen 45 und 55 Jahre alt sein und die gesamte ing eigenverantwortlich übernehmen.

Gehoten wird (hoen eine Dauerste und eine kleine, schöne 1-Zimmer-Wohnung. Bittle senden Sie fine Bewerbung mit Referenzen und Lichtbild unter H 2856 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Wir sind eine große deutsche Ingenieur- und Planungsgesellschaft mit du. 500 Mit in- und Ausland und suchen zum beidmöglichen Einsatz einen

DIPL.-ING. TU/FH

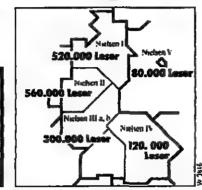
Wenn Sie diese Aufgabe übernehmen möchten, senden Sie uns bitte ihre ausführlicher Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie uns am Tei, 0.89 / 57 97 611

DORSCH CONSULT Ingenieurgesellschaft mbH Hansastraße 20

Für Stellenanzeigen in Deutsch-

land Die Große Kombination

Stellenanzeigen DIE 🕏 WELT WELT_SOAVIAG



Bekanntes Hamburger Außenhandelshuur sucht für sein umfangreiches Nigeria-Ge-schäft einen erfahrenen

Export-Kaufmann

Voraussetzungen: qualifizierter Verkäufer, beste Marktkenntnisse, Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit.

Bewerbungen erbeten an

+ SCO

Königsreihe 22, 2000 Hamburg 70 Postfack 78 16 49, 840/65 80 08-21

Namhafter deutscher Fachzeitschriften-Verlag sucht

hochqualifizierten Journalisten für bedeutende Aufgaben

in den Bereichen

Jagd – Wildgehege – Revierpraxis

Zuschriften erbeten unter U 2821 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden



Philips Mietsystem GmbH befaßt lips-Erzeugnissen und dient damit der Finanzierung und Absatzförderung von Philips-Produkten.

Diplom-Kaufmann

Als Assistent des Administrators für Schwerpunktaufgaben im Bereich Rechnungswesen, Kreditbeurteilung und Mitwirkung bei der Übernahme neuer Geschäftszweige suchen wir einen jüngeren, qualifizierten Diplom-Kauf-

Die Position bletet gute Entwick-lungsmöglichkeiten und umfaßt eine vielschichtige Aufgabenstel-

Wir erwarten neben einem abgeschlossenen Studium eine mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Rechnungswesen/OrganiWer gewohnt ist, selbständig zu arbeiten, einsatzfraudig und verantwortungsbewußt ist, hat bei uns eine reelle Chance.

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittster-

Steindamm 94 2000 Hamburg 1 Personalabteitung Telefon 0 40 / 2 81 - 21 82

Philips Mietsystem GmbH

Handel mit Baustoffen für den gewerblichen Bereich

nehmen leistungsstark und expansiv. 300 ange-schlossene Betriebe profitieren von unserer Erfah-rung und nutzen die gemeinsamen Möglichkeiten erkaufsförderung und Rationalisierung. Die

Zenkrate unserer Gesellschaft mit Sitz in einer norddeutschen Stadt berücksichtigt bei der Zu-sammenarbeit die regional unterschiedlichen Marktgegebenheiten, so daß jede dem Verbund

ein optimales Warenanangehot zu geäsentieren.

Um diese wichtige Aufgabe auch in Zukunit erloigreich lösen zu können, suchen wir den der Praxis verbundenen

Geschäftsführer(in)

Er sollte Erfahrungen möglichet als Großhandels-laufmann aus dem Bereich Baustoffe besitzen, den Markt kennen, Verbindungen zur Industrie haben und selbständiges Arbeiten gewöhnt sein. Er wird zuständig und verantwortlich sein für den Verkauf von Baustoffen an gewerbliche Abnehmer und muß das Marktgeschehen beobachten, das Leistungsangebot der eigenen Gesellschaft dar-stellen und insoweit Emfluß nehmen auf die Sontments- und Preisgestaltung. Mitarbeiterführung und -kontrolle sollte geübte Praxis sein.

Wenn Sie als unternehmerisch geprägte Persön-lichkeit – möglicherweise in der zweiten Ebene –

in der ausgeschnebenen Stelle eine Chance se-hen, zwischen 35 und 45 Jahre alt sind, bitten wir Sie, uns ihre Bewerbungsunterlagen einzurer-chen. Auch Bewerbungen von Damen berücksichtigen wir sehr gem. Eine akademische Ausbildung, insbesondere betriebswirtschaftlicher Art, könnte

Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperivermerken ist gewährleistet.

Für erste vertrauliche Kontalda stehen Ihnen die von uns beauftragten Berster, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellari-scher Lebenslauf, Zeugnsstöpten, Lichtbild, Ge-natsvorstellung, Eintritistermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzilfer 790254 an Ferdi-nandstraße 28–30, 2000 Handang 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zimch. Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg Aufenkandely er es Nigero

THE PARTY WELL

- マー・ナナーカルの機能 Sandel W.

. 4.25

... 10 305 AM Constituted the 100000

1. 五五 电电影

4.9

1 . 5 . 5 6 . 6 . g 4. 25 - 215

ethysica God

mann



Wir suchen den akquisitionsstarken Manager des Anlagengeschäfts mit Entwicklungspotential

Im Verbund einer namhasten und leistungsstarken Unternehmensgrupe des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus bejassen wir uns mit der Projektierung und Errichtung von Industrieunlagen. Unser Schwerpunkt liegt in der Realisierung modernster Fertigungstechnologien der Großseriensertigung, insbesondere in den Bereichen Motoren und Fahrzeuge. Da wir dieses Geschäft weltweit gezielt ausbauen wollen, möchten wir unser Team durch Sie in maßgeblicher Funktion verstärken, indem wir Ihnen die Aufgabe des leitenden

Projektmanager - Industrieanlagen -

übertragen. Sie als international erfahrener und erfolgreicher Mann des Anlagengeschäfts wissen, woran wir Sie messen werden:

 Systematische Erkundung aller Ansätze im Marki, die uns eine profitable Unisetzung unseres Anlagen- und Projekt-Know-hows ermöglichen

 Gezielte Akquisttion von Projekten, die wir in eigener Verantwortung oder als Konsortialpartner ausführen

 Koordination und Überwachung der Projektabwicklung sowie Steuerung der externen und internen Beteiligten zur Sicherstellung einer termin- und kostengerechten Inbetriebnahme

Unsere Struktur bietet einem erfolgsorientierten Mann die Chance für weiterführende Managementaufgaben in der Unternehmensführung. Ihr Werdegang ist gekennzeich-

net durch ein ingenieurwissenschaftliches Studium sowie durch international geprägte Vertriebserfahrung im Maschinen- und Industrieanlagenbau. Ihre Referenz sind erfolgreich akquirierte, konsequent geführte und realisierte Projekte. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sowie die Bereitschaft auch zu ausgedehnten Auslandsreisen sind uneriäßliche Voraussetzungen. Ihr Alter sollte bei 35-45 Jahren

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Informationen über diese Anzeige hinaus gibt Ihnen gerne unser Berater, Herr Pfersich, unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 22. Nach 18.00 Uhr und am Wockenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichthild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziller 1:21 080 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Bonn Telefon 0228/2603-0

Übernehmen Sie bei uns die technische Verantwortung für elektronische Spitzenprodukte

Wir sind ein renommiertes deutsches Familienunternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, das sich mit seinen hochwertigen Spitzenerzeugnissen im Bereich Elektronik einen anerkannten Namen geschaffen hat. Daneben verfügen wir in unserem Hause über ein ausgeprägtes Maß an Innewation, technischem Know-how und hohem Qualitätsbewußtsein. Um unser technisches Management für die Zukunst zu sichern, suchen wir Sie, den

Betriebsleiter Elektronik

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

 Qualifizierte Ausbildung zum Dipl.-Ing. (FH/TU) mit mehrjähriger profunder Erfahrung im Bereich der Elektronik und/oder Nachrichtentechnik

Managementbefähigung zur Führung der unterstellten Abtellungen des technischen

 Konsequente Handhabung der fertigungstechnischen Optimierung der betrieblichen Arbeitsabläufe unter Qualitäts- und Kostengesichtspunkten Motivierende Leitung eines qualifizierten Mitarbeiterstammes im Sinne einer Führung durch Vorbild

daher an die Fertigung und die Qualität allerhöchste Anforderungen. Wir erwarten deshalb einen Betriebsleiter, der in der Lage ist, entscheidende, Innovative Impulse im Bereich der modernen Fertigungsversahren zu setzen. Wenn Sie Ersahrung aus der Seriensertigung hochpräziser Geräte mit hohem Elektronikanteil mitbringen, erleichert das unsere Entscheidungsfindung erheblich. Erfahrungen aus der Produktion und ein gutes Organisationstalent sind weitere förderliche Faktoren.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir bieten Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine weitergehende Information über unseren Berater, Herrn Reinartz. Sie erreichen ihn unter der Durchwahl 02/28/26/03-1/26. Wenn Sie ihn unter dieser Durchwahl nicht erreichen, sowie nach 18.00 Uhr und am Wochenende, wählen Sie bute die Rufnummer der Zentrale: 02 28/26 03-0. Ihre aussagejähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslau). Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/60/360 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Ihre Sperrvermerke konsequent berücksichtigt und Ihre Unterlagen vertraulich behandelt werden.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Herausfordernde Kommunikationsaufgabe im Bereich Unternehmensberatung/Kommunikation

Die Bewältigung zukunftiger Unternehmensaufgaben sowie die Nutzung neuer technologischer Entwicklungen stellt speziell an mittelständische Unternehmen hohe Anforderungen. Deshalb haben wir als Dienstleistungsunternehmen es uns zur Aufgabe gemacht, die mittelständische Industrie bei der Entwicklung und Einführung zukunftsweisender Innovationen und Technologien zu beraten. Wir halten dabei engen Kontakt zu Hochschulen und Forschungseinrichtungen, um die mittelständischen

Projektleiter Marketingbereich und Öffentlichkeitsarbeit

Wir halten Sie für qualifiziert und kompetent, wenn Sie nachfolgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich bewältigen:

Systematische Analyse und Bewertung von innere Aufgaben betreffenden Umfeldeinflüssen
 Optimale Dasstellung unserer Unternehmensphilosophie sowohl nach innen als auch nach

 Durchführung und Kontrolle entsprechender Öffentlichkeitsmaßnahmen in Zusammenarbeit Erfolgsabsichernde Pflege bestehender Konsakte zu den für die Unternehmensaufgaben

Permanente Erstellung sach- und fachgerechter Argumentationshilfen zu den wichtigster

Für diese Aufgabe können wir uns eine Führungskraft aus dem Bereich Öffentlichkeitsarbeit eines privatwinschaftlichen Unternehmens vorstellen, die ein auf der Basis einer wirtschafts-oder ingenieurwissenschaftlichen Hochschulausbildung einschlägige Erfahrungen aus Kommuni-kation und Marketing nachweisen kann. Zudem setzen wir bei Ihnen Führungsformat voraus, um von einem Team qualifizierter Spezialisten akzeptien zu werden. Ihr Alter sollte 40 Jahre nicht überschreiten. Daß die Rahmenbedtingungen diesen anspruchsvollen Aufgaben angemessen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

sind, versteht sich von selbst. Wir sind daran interession, für uns den besten Mann zu hekummen. Deshalb bitten wie Sie, sich neutral über uns zu informieren. Die Personalberatung Wolfram Hatesaul GmbH ist von uns beauftragt, mit Ihnen Kontakt aufzunehmen und Ihre Möglichkeiten in dieser Aufgabe zu eröstern. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichabild, Zeugnis-

kopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kenn-itter 1/61 060 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1. Unsere Berater, die Herren Dr. Reinart: oder Hatesaul, stehen Ihnen unter der Rufnummet 02:38/2603-1-26 zur Verfügung, Nach 18:00 Uhr und am Wochenende wählen Sie blite die Ruj-nummer unserer Zentrale 02:28/2603-0.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperreemerken sichem wir

Ihr Gesprächspartner Bonn Für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die erfahrene Verkäuferpersönlichkeit, die selbständig arbeiten und am eigenen Erfolg teilhaben will

Wir sind ein namhafter Hersteller von Papiererseugnissen für den täglichen Gebrauch, insbesondere für den "gedeckten Tisch". Unser marktgerechtes Sorttment genügt höchsten Qualitätsanforderungen. Unsere Vertriebsstrategie konzentriert sich auf Großverbraucher und den einschlägigen Fachgroßhandel. Zur Bearbeitung der Region Ruhrgebles

Gebietsleiter

Sie sollen im Rahmen einer überwiegend auf unser Programm ausgerichteten Vertretung, alternutiv im Rahmen eines festen Austellungsverhältnisses, unsere Position in diesem interessanten Regionalmarks nachhaltig ausbauen. Als Ihre wezentlichen Aufgaben sehen wir an:

 Systematische Analyse und Erfassung aller Marktmöglichkeiten, speziell im Bereich der Großverbrancher, sowie deren gezielte Umsetzung in aktives Geschäft

 Intensive persönliche Betreuung und Beratung unserer Kunden, wobei wir Sie durch zentrale Marketingaktivitäten nachhaltig unterstützen werden

 Aufmerksame Beobachtung und Analyze der Entwicklung bei unzeren Abnehmern und Wettbewerbern some Umsetzung Ihrer Erkenntnisse in Produktideen und gezielte

Diese Position bietet Ihnen die Möglichkeit, sehr seibständig und eigenverantwortlich zu arbeiten, im Grunde also unternehmerisch tätig zu sein und damit auch ihr Einkommen durch Letstung und persönlichen Einsatz maßgeblich zu gestalten. Dies setzt allerdings voraus, daß Sie mit Produktbereich und Abnehmerkreis bereits weitgehend vertraut stad und über tragfähige Kontakte verfügen, damit Sie in Ihrem neuen Engagement nach kurzer Zeit voll durchstarten können. Sicher sind Sie imstande, uns aufgrund Ihres Werdeganges und Ihrer bisherigen Erfolge

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

zu überzeugen, daß Sie diese Voraussetzungen mitbeingen. Ihr Alter sollte etwa zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Auch wenn Sie aus persönlichen Gründen in der genannten Region nicht tötig sein können, sind wir durchaus an einem Kontakt mit Ihnen interessiert. Wenn Sie die angebotene Chance reizt, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunter lagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/21 040 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unser Berater, Herr Pfersich, sieht Ihnen unter der Rufnummer 02 38/2603-1 22 für weitere Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 02/28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen selbstverständlich zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Entsprechend Ihrer Qualifikation können Sie bei uns in anspruchsvolle Führungspositionen hineinwachsen

In einem speziellen, ausgesprochen attraktiven Segment des Food-Marktes gehören wir zu den international erfolgreichsten deutschen Unternehmen. Durch die konsequente Konzentration auf international anerkannte Markenartikel, ein klares Marketing- und Vertriebskonzept sowie eine aktive Markenpolitik haben wir eine führende Position erreicht. Um die vorhandenen Potentiale im internationalen Markt weiterhin konsequent zu nutzen, wollen wir unsere

Führungskräfte Vertrieb Food

qualifiziert verstärken. Wir möchten uns mit Ihnen über folgende attraktive Positionen unterhalten:

 Regionaler Verkaufsleiter mit Verantwortung für nomhafte, regional geführte Marken, die ein bedeutendes Umsatzvolumen erreichen

Stellvertretender Verkaufsleiter für ein gut ausgebautes Absatzgebiet nördlich der

Key-Account Manager für die bundesweite Betreuung unserer Groβkunden im

Handel Vorstandsassistent im Ressort Vertrieb

Wesentlich für diese Aufgaben ist nicht nur eine qualifizierte und erfolgreich abgeschlossene kaufmännische oder betriebswirtschaftliche Ausbildung, sondern insbe-

sondere Ihre bereits etnige Jahre umfassende berufliche Erfahrung mlt Schwerpunkt Vertrieb oder Marketing. Insbesondere werden wir unsere Entscheidung an drei Punkten orientieren: Ihrer vertriebsgeprägten Persönlichkeit, Ihrem Führungspotential sowie Ihrer Vertrautheit mit den Vertriebswegen für Markenartikel. Ihr Alter sollte etwa zwischen Ende 20 und Mitte 30 Jahren liegen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Dr. Reinartz, in Verbindung. Er wird Ihnen zur Absicherung Ihrer Entscheidung unter der Rufnummer 02 28/2603-1 26 nähere Informationen geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/61 050 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksschtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE Als deutsche Tochter eines sehemelionelen Komzone mit Sitz in einer merdigetschen Geolistadt sind wir weltweit erfolgmich im Bereich Entwicklung, Produktion, Markhot und Service von medernsten Geolisten der Nachrichtentechnik Schiffsseletzmik häng. Der durch geziellt Metholog- und Vertriebsstrategien sowie ein professionelles Produktinenagsment der Erfolg in einem unseier wichtigen Fachbereiche weiter sicherzustellen, brenchen wir Sie, der Abteilungsleiter Vertrieb Schiffselektronik Der Fechbereichseitung direkt unterstellt, gehören zu ihren Hauptaufgeben die Planung und Derchsetzung der untersehmerischen Stretegien
in bezieg auf Marketing, Vertrieb, Kundendienst und Produktmanegement für ehre
technisch auf anspruchsvolle Produktpaleite, basierend auf mikroprozessorgestifizier
Sensortechnik, im Fahmen einer Matrix-Organisation soll-abentalts eine direkte Einflußnahme
auf Entwickung, Produktion, Qualitätssicherung atc. genommen werden. Als Diplom-Ingenieur/
Diplom-Physiker haben Sie bereites metnichtige Berufserfahrung im Vertrieb end Produktmanagement in
einem international tätigen Untwiestenen der Elektronifichende erwerben. Als bechnische Versierte Führungskraft besitzen Sie Durchsetzungsvermögen, Verhandkungsgeschick, Überzeugungsfähigkeit und sehr gute Englischtenntnisse, so daß bei Bewährung der Aufstieg zum Eachbareichsleiter gegeben ist. Senden Sie bitte Are vollständigen Bewerbungsunterlagen unter L. 2490 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie dort einfach an, Herr Dipt-ing. Langholz bürgt ühr objektive infernation und absolute Distretion.

> Wir sind eines der größten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeitern.

> Unsere Abteilung Elektrische Anlagen ist zuständig für die U-Bahn-Stromversorgung sowie für die Licht- und Kraftanlagen in unseren Betriebseinrichtungen. Dazu gehören auch Anlagen der Leistungselektronik und ein Prozeßrechnersystem.

Wir suchen eine(n)

UNTERNEHMENSBERATUNG

DR. KRÄMER BOP

DIPLOMINGENIEUR/IN

Fachrichtung Energie-/Starkstromtechnik

für die Bearbeitung theoretischer, grundsätzlicher Fragestellungen, z. B. die Entwicklung wirtschaftlicher Techniken für Bau und instandhaltung unserer Anlagen, Einsatz des Prozeßrechnersystems und neue Techniken im Bereich der Leistungselektronik. Außerdem sind Planungsund Projektierungsaufgaben wahrzunehmen.

Wir erwarten neben fundierten Kenntnissen in der aligemeinen Elektrotechnik auch Grundkenntnisse in der EDV. Berufserfahrungen sind vorteilhaft, aber nicht Voraussetzung für eine erfolgreiche Bewerbung. Die Fähigkeit zum selbständigen Arbeiten, im Anleiten einer Mitarbeitergruppe, aber auch Teamgeist, sind jedoch unabdingbar.

Außerdem suchen wir eine(n)

DIPLOMINGENIEUR/IN

Fachrichtung Energie-/Starkstromtechnik

für die Planung, Projektierung und Berechnung von Mittel- und Niederspannungsanlagen sowie Anlagen der Leistungselektronik, Erarbeitung von Ausschreibungen und Unterstützung unserer Mitarbeiter bei der Baudurch-

Für die erfolgreiche Aufgabenlösung sind einige Jahre Berufserfahrung in dem geschilderten Aufgabenbereich sehr vorteilhaft. Wichtig ist auch die Fähigkeit zur Zusammenarbeit.

Ihre Vergütung entspricht den Anforderungen und Leistungen; die Sozialleistungen sind umfassend geregelt.

Richten Sie Ihre vollständige Bewerbung bitte an die



Hamburger Hochbahn AG Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 · 2000 Hamburg 1

2009 Hamburg 61 - Schippelsweg 63 F - 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57 17 7000 Stuttgart 1 - Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42

> Kleiner Verband sucht Gymuasiallehrer für

Öffentlichkeitsarbeit Bewerbungen unter N 3058 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Seriöse Erfolgschance für jedermann (auch von zu Hau-se) mit etwas Erfolgswillen d. völneuartige Marketingtätigkeit zu DM 15 000,- p. M. möglich, Werner Brendel & Partner Ringweg 21a, 8950 Kaufbeuren

Suchen erf. spanischen Zahntechniker

bzw. Meister mit deutschem Ab schluß zur Gründung eines spani-schen Laboratoriums unter deut-scher Leitung. Zuschr. u. Y 3111 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Handwerklicher Spitzenverband mit Sitz bei Bonn

sucht einen

Referenten

für den Schwerpunktbereich Gas- und Wasserinstallationen.

Das Aufgabengebiet umfaßt Grundlagenarbeit und die Betreuung von Mitgliedern.

Die Position erfordert erstklassige theoretische Kenntnisse und umfangreiche praktische Erfahrung in der Planung und Ausführung haustechnischer Anlagen.

Der Bewerber sollte die Meisterprüfung im Gas- und Wasserinstallateur-Handwerk erfolgreich abgelegt und das 45. Lebensjahr nicht eines Ingenieur-Examens im Fachbereich Versorgungstechnik sowie Erfahrungen in der Normenarbeit sind erwünscht.

Wir bitten um Einsendung aller zur Beurteilung notwendigen Unterlagen mit neuestem Lichtbild unter G 2855 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir suchen unseren

Unser Kundenspektrum ist die gesamte Industrie. Petro-Chemie und Bauwirtschaft.

Wir sind ein potenter Hersteller von patentierten, feuerverzinkten Gitterrosten. Zur Gründung einer Tochtergesellschaft für Vertrieb suchen wir den qualifizierten Top-Man als Geschäftsführer.

Neben den erforderlichen fachlichen Qualifikationen erwarten wir Kontaktfähigkeit. Vertrauenswürdigkeit und Mobilität in jeder Weise.

Die Position ist entsprechend ihrer Aufgabe und Verantwortung dotiert.

Reichen Sie uns bitte mit Ihrer Kurzbewerbung einen tabellarischen Lebenslauf kurzfristig herein. Vermerken Sie bitte auf Ihrem Umschlag eventuelle Weitergabe-Verbote.

Ihre Zuschriften erbitten wir unter F 2854 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hauptabteilungsleiter Anlagenbau-Elektrik

Die in unserem Unternehmen projektierten, geplanten und gebauten Anlagen produzieren auf fast allen Kontinenten. Nicht im eigenen Haus gebaut, wohl aber projektiert wird die dazuge-hörige Elektrik, Hierfür auchen wir den Hauptabteilungsleiter.

Die Funktionen dieser Leittschnik sind exakt zu erfassen und zu beschreiben, die Maschinenbauer bei uns und die Anwender beim Kunden intensiv zu beraten, die Leistungen der Lieferanten klar vorzugeben und kritisch zu beurteilen, Montage und Inbetriebnahme zu überwachen. Rund 50 Mitarbeiter ge-hören zu dieser Hauptabteilung mit Dienstsitz in einer Großstadt in NRW. Das Anforderungsprofil:

 Ausbildung als Dipt.-Ing./TH der E-Technik, des Maschinenbaus oder der Verlahmenstechnik 10jährige Berufserfahrung im Anlagenbau, am besten mit Schwerpunkt

Antriebstechnik - Vertrautheit im Umgang mit wordprocessing und die Fähigkeit, zu

beurteilen, inwieweit CAD eingesetzt

werden kann verhandlungssicheres Englisch und nach Möglichkeit Beherrschung ei-ner zweiten Fremdsprache (Spanisch, Französisch)

Mobilität im Hinblick auf notwendige Dienstreisen

Kostenbewußtsein Verhandlungs- und Kooperationsge-schick gleichermaßen wie Durchset-zungsfähigkeit und Führungserfah-

Unsere Altersvorstellung: bis zu 45 Jahre. Die Position wird mit Prokura ausge-

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittsternin. Selbstverständlich wird ein evtl. Spervermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WDH 123

Service

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43

Leiter Personalabteilung

Fachilons und disziplinarische Führung der Personalabteilung mit Sachbearbeitern

Verantwortung für die Betreuen, Verwalten sowie Gehaltsabrechnung

Abwicklung und Kontrolle der Personalplanu Ausarbeitung der verschiedensten Statistiken des Personalbereiches mit Hilfe moderner **Datenverarbeitung**

Eingebunden im Bereich Personal, der direkt der Geschäftsführung zugeordnet ist, bietet sich hier eine nicht alltägliche Chance für einen betriebswirtschaftlich oder einen berufserfahrenen

Praktiker, der jetzt den Sprung -z. B. vom Personalreferenten in eine Leitungsfunktion des Verantwortung für die klassischen^{*} Personalfunktionen in einem modernen Industrieunternehmen.

Sie werden unterstützt von einem eingespielten Team, das in den vergangenen Jahren die Anforderungen im Personalbereich eines ständig wachsenden Unternehmens selbständig und verantwortungsbewußt gemeistert hat und auch von seinem neuen Leiter entsprechende Freiräume zu einer wirklich kooperativen Zusammenurbeit erwartet.

Betrichsrat, die Voraussetzung für eine reibungsiose Abwicklung der täglichen Belange ist, werden thre Schwerpunkte sein, Was Sie dazu neban Industrieerfahrung an Ausbildung und persönlichen Qualifikationen mitbringen müssen, wissen Sie als Personalprofi ohnehin selbst um beston. Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung, auf

die wir schneil und unter

Wahrung absoluter

Die Setreuung der Mitarbeite

sowie die konsequente und

faire Zusammenarbeit mit dem

Mit über 1000 Mitarbeitern zählt die Firma Eppendorfauf dem Gebiet der Entwicklung und Herstellung von Analysensystemen und Einmalartikaln für die analytische und klinische Chemie und Biochemie zu den Marktführern in Ihrer Branche. Vorausautzung für die Nutzung, Anwendung und Entwicklung neuer Technologien ist in besonderem Maße die hohe Qualifikation der Mitarbeiter und the identification mit dem

Diesen Standard gift es zu halten und ausmibauen maßgeblich auch durch eine zeitgemäße und motivierende Personalarbeit.

Eppendorf Gerātebau Netheler + Hinz GmbH Barkhausenweg 1 2000 Hamburg 63

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

Wir suchen den führungsstarken, unternehmerisch orientierten Vertriebsprofi

Als Tochterfirma einer international erfolgreichen Geseilschaft sind wir ein dynamisch wachsendes Unternehmen im Bereich der Dienstleistungen. Grundlagen unserer Erfolge sind zum einen die optimale Warenversorgung einer auspruchsvollen Kundschaft im gesamten europäischen Raum und zum anderen unsere engagierte Mitarbeiterschaft. Ut den bisherigen Erfolg nicht nur sicherzustellen, sondern auch weiter auszuhauen, suchen wir Sie als

Area-Manager - NRW -

Um Ihnen die Verantwortung über diese für unser Unternehmen strategisch bedeutsame Region übertragen zu können, sollten Sie folgende Qualifikationsmerkmale erfüllen: Nachweisbore erfolgreiche Verkaufserfahrung in leitender Funktion, beispielsweise im Rahmen des Kev-Account-Managements Ausgeprägte Befähigung zur organisatorischen und personellen Leitung einer regionalen

Vertriebsorganisation mit engagierten Mitarbeitern Überzeugende Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen sowohl nach innen als auch zur Bereuung unseter-anspruchsvollen Kunden

Aus den vorgenannten Merkmalen wird Ihnen klar, daß Sie neben einer fundierten kaufmännischen Ausbildung nachweisbare Erfolge in der eigenverantwortlichen Führung eines Bereiches aufzeigen müssen. Da unsere Erfolge in der Qualität und Schnelligkeit unserer Leistungserstel-

weiterer Schwerpunkt der Aufgabe liegt im direkten Kontakt mit den industriellen Nutzern, wo Sie durch Ihr Verhandlungsgeschick überzeugen müssen. Aufgrund der Internationalität unserer Dienstleistungen ist es unbedingt erforderlich, daß Sie die englische Sprache beherrschen. Sie passen am besten in den Kreis unserer Führungskräfte, wenn Sie zwischen 30 und 35 Jahre alt sind. Engagierren, jungen Persönlichkeiten, die sich von der unternehmerischen Aufgabe angesprochen fühlen, bieten wir die Überprüfung ihrer Karrierechancen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Damit dies für Sie risikolos geschehen kann, setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragtes Personal & Management Berutung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung, Sie können dies zum, indem Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungs-unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopten, frühester Eintritistermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer 1/40 740 vorlegen oder direkt Telefonkontakt für wettere Informationen mit unserem Berater, Herrn Herzel, unter der Rufnummer 02 28/2018-1 18 aufnehmen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Ruftsummer unsetter Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von nerken sichem wir Ihnen zu.

Kreativität am Brett plus Unternehmergeist im Maschinenbau

Wir haben nichts gegen Karrieredenken, sind aber überzeugt, daß dieses allein weder dem "Denker" noch dem "betroffenen" Unternehmen tatsächlich nützt. Wir sind vielmehr der Meinung, daß alles wachsen muß, der Kontinuität und vor allem – der Konstellation bedarf. Man kann die Zukunft nicht kurzfristig planen. Man bedarf vielmehr, neben aller Befähigung, des uneingeschränkten Vertrauens. Allein diese beiden Fakten sind unseres Erachtens die Basis für eine erfolgreiche Zukunft. Wir wehren uns desheib auch gegen das Vorunteil, wonach der befähigte Konstruktionsleiter nur bedingt zu unternehmerischer Leistung

der Synthese stehen Tür und Tor offen:

Chef der Gesamt-Technik

Damit wird die Prämisse deutlich, die wir aufzuzeigen haben: Unser zukunftiger Leiter der Technik muß aus der Konstruktion kommen, weil er sonst den kreativen Sensus nicht weitertragen kann, der unser Haus beseelt und seit Jahrzehnten zum unangefochtenen Marktführer in seinem spezifischen Bereich gemacht hat. Auch im Internationalen Maßstab. Dies alles bei mittelständischer, konzernunabhängiger Struktur und seiten anzutreffender Eigenfinanzierung. Nachdem mittelfristig auch ein Generationswechsel ansteht, wird deutlich, welche Perspektiven sich hier für den vollgeeigneten Herrn ergeben. Wir denken an einen praxiserfahrenen, qualifizierten Vollblut-Konstrukteur der Fachrichtung Maschinenbau, der die Fähigkeit besitzt, eine qualifizierte Mannschaft zu führen, kreative impulse zu geben, ideen und konstruktive Konzepte aufzunehmen, kritisch zu beleuchten sowie anwendungs- und projektbezogen weiterzuentwickeln. Der erforderliche technische und heute zwangsläufig auch abselt in eine Albeit in eine Albeit in eine Albeit in eine Albeit zu enterhen derart exzellentes Unternehmen in die Zukunft zu führen, sollte somit deutlich sein. Das Domizil liegt vor den Toren einer norddeutschen Großstadt, wobei wir nicht bereit sind, über Umzugsmobilität zu sprechen.

> Maschinenbauer, die die Synthese von Kreativität am Brett und industriellen Unternehmergeist tatsächlich verkörpern, werden um ihre qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte industrieberatung wird eventuelle Spervermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon: 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD



Auskunft auch sonntags

MR Greef Anzeige vertreist wir ein mattenstandisches Untersteinen der medazinstellen MR Großraum Frankfurt, das in seinem Spezielgebiet zu den Branchenführern gehört. Die Gesellschaft erwirtschaftet einen Jahresumsatz von etwa DM 35 Mio. mit einem Exportantell von rund 25%. Es werden 420 Mitarbeiter beschäftigt. Wir suchen als Nachfolger des ausscheidenden geschäftsführenden Gesellschafters den

Alleingeschäftsführer Medizintechnik

Für eine erfolgreiche Bewährung in dieser Position ist die Persönlichkeit des Bewerbers rur enne ennegrenen bewannung in osser rossuon ist die ressonitenkeit des isewersels entscheidend: Wir suchen eine etwa 45fährige, unternehmerische Persönlichkeit, die die zukünftige Entwicklung der Gesellschaft gestalten will, innovationsfreudigkeit, Qualitätsderken und Durchsetzungsvernögen sind neben hoher intelligenz und Leistungsmotivation Voraussetzungen für diess Position.

Der zuklimftige Mitarbeiter muß eine gehobene technische oder knufmännische Ausbildung Kenntnisse der englischen Sprache

Ein Bewerber, der eine mindestens fünfjährige erfolgreiche Führungserfahrung an erster oder zweiter Position in einem mittelständischen Unternehmen nachweisen kann, das in der Metalloder Kunststoffverarbeitung mit hoher Qualität und Präzision produziert, entspricht unseren

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraufiche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Spervermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handachriftenprobe, Zeugniskoplen, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmitentration unter Kennstiffer 1205 an



Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Österreich ·

SELECTEAM!

Für Marktführer in Hamburg Arbeitsabläufe gestalten und steuern

Unser Mandant ist ein traditionsreiches, selbständiges Tochterunternehmen eines international tätigen Konzerns. Mit modernster Fertigungstechnologie stellt er hochwertige Produkte des Spezialmaschinenbaus her. Dank seiner ständigen Anpassung an die Erfordernisse des weiter wachsenden Marktes hat er einen hervorragenden Ruf in der Branche erworben und ist auf seinem Gebiet die Nummer 1 in der Welt. Als

Leiter der Arbeitsvorbereitung

wird der qualifizierte Diplom-Ingenieur (Schwerpunkt: Fertigungstechnik/Maschinenbau) den Produktionsablauf entscheidend beeinflussen. Bei entsprechender langjähriger Berufserfahrung wäre auch ein bereits in einer ähnlichen Führungsposition arbeitender Techniker für diese Aufgabe geeignet, in jedem Fall muß der Bewerber über ausgezeichnete und nachgewiesene REFA-Kenntnisse verfügen und aus dem Maschinenbau kommen. Ferner besitzt er umfassende Erfahrung in den Bereichen Arbeitsstudien, Arbeitsplanung, Terminplanung, Fertigungssteuerung und kennt die Produktionsabläufe eines metallverarbeitenden Betriebes. Der Maschinenpark u. a. mit CNC-gesteuerten Bearbeitungseinheiten und die durch die elektronische Datenverarbeitung unterstützte Betriebsation bedingen die Fähigkeit, sich verwendbare DV-Kenntni anzueignen.

Unterstützung für diese umfassende Aufgabe erhält der neue AV-Leiter von allen Stellen des Hauses. Er muß jedoch ein gesundes Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit mitbringen, das ihm anvertraute Personal verständnisvoll, aber auch leistungsorientiert zu führen. Neben der fachlichen Qualifikation gehört also auch die integre, überzeugende Persönlichkeit zum Anforderungsprofil. Der erfolgreiche, mit den notwendigen Vollmachten ausgestattete neue Mann gestaltet durch die Qualität seiner Arbeit auch die Entwicklung seiner Karriere. Die Ausstattung der Position, die Sicherheit des Arbeitsplatzes und die sozialen Leistungen eines bedeutenden Unternehmens sind auch für diejeni-

gen interessant, die momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht haben. Wenn Sie diese Verantwortung reizt, bewerben Sie sich bitte schriftlich mit aussagefähigen Unterlagen bei Herrn Leyh von unserer Beratungsgesellschaft. Gern gibt er Ihnen vorab auch am morgigen Sonntag zwischen 17 und 20 Uhr unter 0 40 / 5 55 11 65 die Auskünfte, die Sie für Ihre Meinungsbildung benötigen. Sämtliche Anfragen und die eingehenden Bewerbungen werden absolut vertraulich behandelt. Sie hören dann sehr schnell von uns.

SELECTEAM Personal- und Unternehmensberatung GmbH Hildesheimer Stieg 23b, 2000 Hamburg 61, 0 40 / 5 55 11 65



Auskunft auch sonntags

Bereichslei Materialwirtschaft Konsumgüterindustrie TDM 100-120 p. a.

Der Schwenpunkt der Aufgebe begit in der Disposition, nie hat den kandrateit und handrateit vortrebegssellschaften in ständigem Dialog abgestimmt werden muß. Die Fährungsverantwortung erstreckt sich auf etwa dreißig Mitarbeiter.
Wir auchen eine Persönlichkeit, die Spaß deren het, sich im heldischen Tegesgeschäft dieser Branche zu bewähren und den Überblick zu behalten. Der zukünftige Mitarbeiter muß bei sillem logischen und systematischen Vorgehen ein Mann sein, der "auch mal die Ärmel hochkrempeln und selbst anpacken kann". Bedingt durch die häufigen, persönlichen Kontakte mit den Vertriebsgesellschaften erwarten wir ein gepflegtes Auftreten und Verhandlungsgeschick. Die Position ist bei Bewährung mit Prokura ausgestattet. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus; jede weitere Fremdsprache begünstigt die Bewerbung. EDV-Anwendertenntnisse selten ebenfalls vorhanden sein.
Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraufliche Behandlung zugesichert wird (Beechtung von Sperrvermerten ist selbstverständlich), mit tabeliartschem Lebenslaut, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorsteßung und frühestmöglichen Eintritistermin unter Kennzifter 1411 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91



Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist eine große Einzelhandelskette mit Hauptsitz im Herzen des Ruhrgebietes, die deshalb überdurchschnittlich erfolgreich ist, well alle Mitarbeiter des Unternehmens den Kunden mit Qualität und ehrlicher Leistung dienen wollen. Der Jahresumsatz der Gesellschaft liegt deutlich über DM 100 Mio. Wir suchen den

Einkaufsleiter ppa. Einzelhandel

der unsere vom Erfolg getragene Expansion mit voran treibt.

Der ideale Bewerber hat nach einer guten kaufmännischen Grundausbildung mindestens fünfjährige Erfahrung als erster oder zweiter Mann im Einkaufsbereich eines Einzelhandelsunternehmens, das gewohnt ist, im harten Wettbewerb zu

Das Alter ist Nebenseche. Nur eine intelligente Persönlichkeit, die Zusammenhänge in einem Gespräch schnell erkennt, taktisch geschickt verhandeln kann. genügend Ellenbogen hat – kurz gesagt, eine professionelle Einkäufermentalität besitzt, wird sich in dieser Aufgabe bewähren.

Dem zukünftigen Stelleninhaber unterstehen derzeit vier Facheinkäufer und eine Sachbearbeiterin.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1384 (Einkaufsleiter) an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Deutschland - Österreich -

Stanung Warner in Berin

Wir sind ein Energieversorgungsunternehmen mit rd. 6800 Beschäftigten, das in Berlin (West) acht Kraftwerke und umfangreiche Strom- und Fernwärme-Verteilungsnetze unterhält. Unsere Aufgabe ist es, die Wirtschaft und die Haushalte einer Großstadt mit fast 2 Millionen Einwohnern sicher und umweltschonend mit Elektrizität zu versorgen.

Ein neues Heizkraftwerk mit moderner Umweltschutztechnik zur Entschwefelung und Entstickung der Rauchgase ist z. Z. im Bau. Dadurch wird es uns ermöglicht, die bestehenden Kraftwerke grundlegend zu modernisieren. Außerdem wird die Voraussetzung dafür geschaffen, nach einer Verdichtung der vorhandenen Heiznetze neue Verbraucher an die Fernwärmeversorgung anzuschließen.

Für dieses Programm, das dem wirksamen Schutz der Umwelt dient, suchen wir für Aufgaben der TERMINPLANUNG

Ingenieure/Ingenieurinnen

Um den gestellten Anforderungen gerecht zu werden, sollten Sie als Ingenieur/Ingenieurin der Fachrichtungen Maschinenbau, Verfahrenstechnik, Energietechnik, Hoch- und Tiefbau oder Wirtschaftsingenieurwesen Erfahrungen in der Abwicklung größerer Projekte besitzen und nach Möglichkeit bereits auf den Gebieten Kraftwerkstechnik oder Rauchgasreinigung

Für Ihr zukünftiges Aufgabengebiet benötigen Sie darüber hinaus Kenntnisse im Umgang mit der EDV und in der Netzplantechnik.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung mit einer der Aufgabe entsprechenden Bezahlung, die für ein Großunternehmen üblichen Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung.

Bitte richten Sie - sofern Sie in den letzten sechs Monaten noch nicht zu unserem Bewerberkreis gehörten - Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) bis zum 4. Juli 1986 an unsere Personalabteilung.

Berliner Kraft- und Licht

(Bewag)-Aktiengesellschaft Personalabteilung Stauffenbergstraße 26, 1000 Berlin 30

Der Verband für das Verkehrsgewerbe Westfalen-Lippe e. V. mit Sitz in Münster ist die berufsständische Organisation und der Arbeitgeberverband des Güterkraftverkehrs- und Speditionsgewerbes in Westfalen-Lippe.

Wir stellen zum baldigen Eintritt einen

Volljuristen (Assessor)

Die für alle Fachvereinigungen des Verbandes verantwortliche Position ist direkt der Hauptgeschäftsführung unterstellt. Zu den Aufgaben gehört die Betreuung der arbeits- und sozialrechtlichen Belange bis zur Vertretung vor den Arbeitsgerichten für die angeschlossenen mittelständischen Unternehmen des Verbandes, ebenso die Mitwirkung bei Tarifverhandlungen für das Verkehrsge-

Wir erwarten vom Bewerber Kenntnisse im Arbeits- und Sozialrecht, Ausdrucks- und Darstellungsfähigkeit, schnelles, konzentriertes Arbeiten sowie Belastbarkeit.

Jüngeren Bewerbern mit diesen Voraussetzungen kann eine Einarbeitung in die speziellen Belange des Verkehrsgewerbes geboten werden.

thre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf sowie kompletten Bewerbungsunterlagen sind zu richten an die

Hauptgeschäftsstelle des Verbandes für das Verkehrsgewerbe Westfalen-Lippe e. V. Hafenstraße 6-8, 4400 Münster

Produkt-Spezialist

Panasonic · Technics

Wir sind ein expandierendes Unternehmen der MATSUSHITA-ELECTRIC, einer der größten Hersteller im Radio-, TV-, HiFi-, Video-, Elektro-, Büroelektronikund Batterie-Bereich.

Zur Unterstützung des Vertriebs suchen wir Sie als Produktspezialisten für unseren Bereich Fotokopier-geräte. Sie übernehmen die Produktbetreuung einschließlich Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs, konzipieren produktpolitische Maßnahmen, intensivieren die Koordination mit unseren Fabrikationsstätten und halten Kontakt zu den Werbeagenturen. Dienstsitz ist Hamburg.

Berufserfahrung im Bereich Büromaschinen, speziell Kopiergeräte, sowie Kenntnisse der Produkte und des entsprechenden Marketings setzen wir voraus. Perfektes Englisch halten wir für erforderlich.

Wenn Sie - zwischen 25 und 30 Jahren - in einem großen weltweiten Vertriebsunternehmen tätig sein wollen, das ihnen neben einem leistungsgerechten Gehalt die Sozialleistungen eines modernen Unternehmens bietet, bewerben Sie sich bitte schriftlich bei unserer Personalabteilung.

Panasonic Deutschland GmbH Winsbergring 15, 2000 Hamburg 54

Das ist wichtig für Ihre Bewerbung

Das Bewerbungsschreiben

Es ist der persönlichste und deshalb der wichtigste Bestandteil jeder Bewerbung. Hier können Sie schreiben, warum Sie sich verändern wollen, was Sie an der ausgeschriebenen Position besonders reizt, welche Erwartungen und Wünsche Sie haben, welche Anforderungen Sie erfüllen. Hier können Sie Erfauterungen geben zu Ihrem Berufsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Berulsweg, Ihren Kenntnissen, Ihren Erfahrungen, Ihrem Arbeits- und ggf. Führungsstil Und falls Sie in irgendeiner Hinsicht nicht genau den Anforderungen entsprechen, können Sie hier begründen, warum Sie sich dennoch bewerben. Wollen Sie, daß Ihre Bewerbung gegenüber Ihrem jetzigen Arbeitgeber vertraulich behandelt wird, gehört ein deutlicher Hinweis darauf ebenfalls hierher, wie auch Angaben derüber, wann Ihnen eine persönliche Vorstellung möglich wäre. Eine Aufstellung aller Anlagen bildet ir, der Regel den Schluß des Bewerbungsschreibens.

Der Lebenslauf

Er soll der Firma einen umfassenden Überblick geben über Ihren persönlichen, schulischen und vor allem be-ruflichen Werdegang. Er sollte knapp, aber unbedingt lückenlos sein. Empfehlenswert ist eine tabellarische Form. (Ein Tip: vermeiden Sie so oft wie möglich das Wörtchen "ich").

Das Lichtbild

Es ist ein zwar vorwiegend gefühlsmäßiges, aber gerade deshalb oft entscheidendes Beuneilungskriterium. Bei keiner Bewerbung sollte es deshalb fehlen, unbedingt neueren Datums sein und Sie möglichst naturgetreu so zeigen, wie Sie in Ihrem Berufsalltag wirken. Privatfotos ebenso wie künstlerische Ausdrucksfoto sind im allgemeinen ungeeignet und sollten auch bei eiligen Be-werbungen nicht benutzt werden. Es empfiehlt sich, das Foto auf das Bewerbungsschreiben oder den Lebenslauf zu kleben oder zu klammern.

Das Handschreiben

Es wird von vielen Firmen geforden - nur selten wirklich für die Erstellung eines graphologischen Gutachtens, sondern meistens nur um auch auf diese Weise einen gefühlsmäßigen Eindruck von der Personlichkeit des Bewerbers zu gewinnen. Wenn Sie nicht das Bewer-bungsschreiben oder den Lebenslauf handschnfülich anfertigen, wählen Sie als Schnftprobe einen Text. der auch vom Inhalt her zum Thema Ihrer Bewerbung paßt -vielleicht Ihre Ansicht zu irgendeiner allgemeinen benuflichen Frage o. a.

Ausbildungsnachweise

Abgangszeugnisse, Examensurkunden, Prüfungsbe scheinigungen usw. sollen einen fückenlosen Nachweis Ihrer Ausbildung ergeben. Verschicken Sie aber niemals unersetzliche Original-Dokumente, sondern stets beglaubigte Abschriften, oder, besser noch, Fotokopien. Reihenfolge. Lücken sollten unbedingt begründet

Tätigkeitsnachweise

Arbeitsbescheinigungen und Berufszeugnisse sollen Ihren Berufsweg lückentos betegen. Im übrigen gilt das für die Ausbildungszeugnisse Gesagte.

Arbeitsplatzbeschreibung

Da bei einer Bewerbung aus ungekündigter Position im ba bei einer beweitung aus ungekunniger Fosikon im allgemeinen über die derzeutge Tätigkeit kein Zeugnis vorgelegt werden kann, empfiehlt sich eine eigene Darstellung darüber. Sie sollte Art, Umfang, Bedeutung und Verantwortungsrahmen der gegenwärtigen Tätigkeit verdeutlichen und vor allem darüber Auskunft geben, wahr der Rentwicke und Erfahrungen auf der Jell Men. welche Kenntnisse und Erfahrungen seit der letzten durch Zeugnis belegten Beschäftigung hinzugewonnen

Referenzen

Hierbei ist zu unterscheiden zwischen allgemeinen und speziellen Referenzen. Allgemeine, Ihnen schriftlich gegebene Referenzen können Sie als Fotokopie beifügen Wertvoller sind spezielle Referenzen, die ehemalige Vorgesetzte, namhafte Persönlichketten usw. auf Anforderung zu geben bereit sind. Hier nennen Sie bitte genau Namen, Position und Anschrift des möglichen Referenzgebers und vermerken dazu, ob eine Referenz zu Ihrer Person oder zu Ihrer beruflichen Qualifikation gegeben werden kann und woher und wann der Referenzgeber sein Urteil über Sie gewonnen hat.

Gehaltswünsche/Eintrittstermin

Angaben hierzu gehören in jede Bewerbung. Sie können sie im Bewerbungsschreiben machen oder auch separat. Denken Sie aber daran: Nicht nur das reine Gehalt ist entscheidend, oft verändem Zusatzleistungen das Bild. vic z.B. Weihnachtsgeld, Tantiemen, Dienstwagen, Dienstwohnung, Pensionszusagen usw. Zum besseren Vergleich kann es sich empfehlen, alle diese Leistungen detailliert aufzuführen und zu einer Jahresvergütung zusammenzuzählen. Zu den Angaben zum Eintrittstermin gehören auch Hinweise über eventuelle Konkurrenz-ausschluß-Klauseln in Ihrem derzeitigen Anstellungs-

Arbeitsproben

In einigen Berufen kann es sinnvoll oder gar unerläßlich sein, Arbeitsproben mit einzusenden (Texte, Zeichnungen, Fotos, Ausarbeitungen). Geben Sie dabei stets an, welches Ihr eigener Anteil an den jeweiligen Arbeiten war und in welchem Ausmaß ggf. andere Personen an Idee oder Ausführung mitgewirkt haben. Unersetzliche Originale sollten nicht verschickt werden. Ist die Anfertigung von Kopien nicht möglich, sollten Sie vermerken, welche Arbeitsproben Sie bei der Vorstellung vorlegen

Stil und Form

Denken Sie beim Zusammenstellen Ihrer Bewerbung nicht zuviel an sich. Stellen Sie Ihr Licht nicht unter den Scheffel, aber übertreiben Sie auch unter gar keinen Umständen. Versuchen Sie nicht, Anteilnahme zu erwecken, aber vermeiden Sie auch allzuviel Forschheit. Machen Sie sich von Phrasen und gespreizten Redewendungen frei, aber bemühen Sie sich auch nicht krampfhaft um Onginalität. Jeder falsche Zungenschlag, jedes Mißverständnis, jede Unklarheit geht zu Ihren Lasten. Mit sachlichen, überlegten Informationen und natürlichen, eigenen Worten erwecken Sie am ehesten

Interesse, Vertrauen und Sympathie. Die außere Form Ihrer Bewerbung muß absolut ein-wandfrei sein. Tippfehler, Rasuren, schlechte Schriftanordnung, ungeordnete Unterlägen können Sie wichtige "Punkte" kosten. Empfehlenswert ist eine Heftmappe oder ein Plastikordner mit Klarsichttaschen. Die Be-werbung soll ja für Sie werben – in jeder Hinsicht. Und vergessen Sie nicht, oben im Bewerbungsschreiben zu vermerken, auf welche WELT-Anzeige und um welche Position Sie sich bewerben - ggf. mit Angabe der Chiffrenummer. Die Chiffrenummer gehört auch außen auf den Umschlag, wenn Sie Ihre Bewerbung an den Chiffredienst der WELT, eines Personalberaters oder einer Agentur schicken. Soll Ihre Bewerbung an bestimmte Firmen nicht weitergeleitet werden, vermerken Sie das bitte in einem Begleitschreiben. Und noch ein Hinweis: Machen Sie sich von jedem Bewerbungsschreiben eine Kopie und bewahren Sie sie

als Unterlage für Ihr Vorstellungsgespräch und zur Über-prüfung der Rücksendungen. Ehe Sie eine Bewerbung abschicken, sollten Sie dann stets noch einmal prüfen. ob Sie an alles gedacht haben und - ob Sie selbst sich auf Grund Ihrer Bewerbung einstellen würden. Können Sie diese Frage ehrlich und ohne Einschränkung bejahen, haben Sie alles getan, was Sie tun konnten. Es bleibt nur noch, Ihnen Glück zu wünschen.

WIR ANTWORTEN

umsatz antworten mit mehr als 3.200 qualifizierten Mitarbeitern. Wir antworten auch auf live Fragen als Bewerber.

Fur unser Werk Hamburg, das elektrotechnische und chemische Produkte herstellt, suchen wir eine(n)

Qualitätssicherungs-Ingenieur(in)

Qualitätssicherungs-Techniker(in)

- Planung, Durchführung und Kontrolle von Arbeitsablauten in der Qualitätssicherung, insbesondere Eingangs- und Endkon-trolle für Kabelharze, Elektronik-Steckverbinder und Spriz-Erfassung und Auswertung von Qualitätskennzahlen.
 Der Qualitätssicherungs-ing, wird eine Arbeitsgruppe führen.

Wir seizen voraus:

Berufserfahrung im Bereich Qualitätssicherung, Inspektion o. a.
 Englischkenntnisse.

Wünschenswert sind:

Erfahrung in der Personalführung.
 DGQ-2/3-Schein oder vergleichbare Ausbildung.
 Datenverarbeitungskenntnisse.

einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Betriebeklima, leistungsge-rechte Vergetung, gute Möglichkeiten der beruflichen und per-sönlichen Weiterbildung sowie die fortschrittlichen Sozialiestungen eines Weltunternehmens.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung, oder nehmen Sie telefonischen Kontakt mit Frau Herrmann auf, Tel. 0 40 /7 52 03-2 15.

3M Deutschland GmbH Abt. Personalwirtschaft 2102 Hamburg 93 Georg-Wilhelm-Str. 183–185

Fernmelde-Ingenieur innerbetriebliche Einrichtungen

Wir sind ein breit diversifiziertes, bekanntes Industrieunternehmen mit

Unser neuer Mitarbeiter soll im Bereich Werkerhaltung für die gesamte Nachrichtentechnik verantwortlich zeichnen. Aufgabenschwerpunkte sind Neukonzeption, Überwachung, Wartung und Instandsetzung unse-

- Fernsprech

 Funk- und Datenübertragungsanlagen

en verlangen nach einem Ingenieur (FH/TU) der Fachrich tung Nachrichtentechnik, der selbständiges Arbeiten gewohnt ist, über mehrjährige Erfahrung in ähnlicher Position verfügt, sich in den einschlägigen Vorschriften der Deutschen Bundespost auskennt und idealerweise die Zulassung gemäß § 27 FO hat bzw. erwerben kann.

Wenn Sie sich diese Aufgabe zutrauen, erbitten wir Ihre Bewerbung unter Kennziffer 9543 mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Sperrvermerke beachtet und Ihre Unterlagen sofort an uns weiterleitet.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371 HAMBUME - DASSELDARF

Wir erweitern zur Zeit unser Verwaitungsgebäude in der Hamburger Innenstadt.

Der hohe Standard der technologischen Ausstattung dieses Gebäudes erfordert für die Überwachung, Steuerung und Regelung der betriebstechnischen Anlagen einen erfahrenen

Betriebsingenieur

der mit Hilfe einer zentralen Leittechnik auch dazu beitragen soll, die Bewirtschaftungskosten in diesem Bereich zu optimieren. Als Bewerber stellen wir uns einen Ingenieur der Fachgebiete Steuerungs- und Regelungstechnik, Schiffsbetriebswesen oder Verfahrenstechnik vor.

Weiterhin suchen wir einen versierten

Maschinenbaumeister

der in einem Team qualifizierter Kollegen diese Anlagen betreuen soll. Ausreichende Erfahrung in vergleichbarer Tätigkeit, z.B. in der Schiffsbetriebstechnik oder im Umgang mit Biockheizkraftwerken, setzen wir voraus,

Bitte senden Sie uns mit Ihrer Bewerbung einen tabellarischen Lebenslauf sowie Kopien Ihrer Zeugnisse. An einem baldigen Einstellungstermin sind wir interessiert.

Falls Sie Fragen haben sollten, rufen Sie bitte Herrn Gernoth, Tel. 379 - 3309, in unserer Grundstücksabteilung an.

Hamburger Sparkasse Personalabteilung Postfach 11 15 49 2000 Hamburg 11

Hamburger Sparkasse



Namhaftes Bauunternehmen / Norddeutschland

Wir zählen zu den großen Bauunternehmen Norddeutschlands mit überregionaler Bedeutung. Wir sind im Hoch-, Tief- und Ingenieur-Brückenbau tätig, wobei der Schwerpunkt im schlüsselfertigen Bauen großer gewerblicher und kommunaler Objekte liegt. Im Rahmen unserer regionalisierten Organisation suchen wir eine umfassend kompetente, unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

MITGLIED DER GESCHÄFTSLEITUNG

Sie tragen in Ihrer Region weitgehende Verantwortung: kommerziell für Akquisition, Planung, Durchführung und das betriebswirtschaftliche Ergebnis, personell für die Ihnen unterstellten Mitarbeiter und technisch für eine einwandfreie Qualität Ihrer Objekte. Darüber hinaus erwarten wir die Fähigkeit, Marktnischen und neue Produkte aufzuspüren und zu konkretisieren sowie für das Unternehmen wichtige Kontakte aufzubauen und zu pflegen.

Wir suchen das Gespräch vorzugsweise mit einem Fachmann, der über eine qualifizierte Ingenieurausbildung verfügt, technisches und kommerzielles Denken und Entscheiden

alcher miteinander zu verbinden welß, Initiative, Überzeugungskraft und unternehmerisches Gespür besitzt und seine Mitarbeiter nach klaren Vorgaben führt.

Weitere Informationen zu dieser umfassenden Aufgabe geben wir Ihnen gern. Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer P 124 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, Herr A. Koenen (0 40 / 36 77 37) steht ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung. Er bürgt für absolute Vertraulichkeit.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr, 14 · Tel. 07031/6199-0 · Telex 7265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 02 11/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 38 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/36 77 37-38

Sondermaschinenbau / 230 Mio. weltweit

Auf unserem Sektor des Sondermaschinenbaus gelten wir national und international als Marktführer. Wir sind wirtschaftlich gesund, weiterhin expansiv, unsere Entwicklungen und Produkte genießen hinsichtlich technischem Standard und Qualität Weltgeltung. Unsere führende Marktposition ist abgesichert durch Vertriebsniederlassungen in Europa und Übersee. Gesucht wird jetzt ein tatkräftiger

GESCHAFTSFUHRER

Vertrieb

Er ist verantwortlich für unsere gesamten Vertriebsaktivitäten im In- und Ausland und damit für Umsatz, Marktanteil und Rendite. Im einzelnen bedeutet dies: Weiterentwicklung unserer Marktstrategie, Realisierung unserer ehrgeizigen Umsatzziele, Förderung und persönliche Wahrnehmung wichtiger Kontakte, Führung der Vertriebs-Innen- und -Außen-Organisation. "Unser Mann" versteht sich als Mittler zwischen Markt und Technik und ist in der Lage, Markttrends und Absatzchancen rechtzeitig zu erkennen, neue Ideen - auch im Produktbereich - zu entwickeln und konsequent in die Praxis

Die Aufgabe erfordert einen erfolgsorientierten Vertriebs-Manager (Diplom-Ingenieur/ -Wirtschaftsingenieur), ca. Ende 30 bis Mitte 40, mit mehrjähriger Führungserfahrung in Vertrieb/Marketing des Maschinen- oder Anlagenbaus. Unternehmerisches Format, Wille zum Engagement, Verhandlungsgeschick, Führungsstärke, aber auch hohes

technisches Verständnis sind Voraussetzungen für die erfolgreiche Bewältigung. Eine Chance haben auch Bewerber aus der 2. Ebene Vertrieb/Export, die nach Praxis und Reife vor dem Sprung in die Gesamtverantwortung stehen. Verhandlungssicheres Englisch ist unabdingbar, weitere Sprachkenntnisse wären ein zusätzlicher Vorteil.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot die Herausforderung für eine Lebensaufgabe sehen, bitten wir um Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen einschl. Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenssituation und Verfügbarkeit unter der Kennziffer A 123 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindeifingen. Herr Dr. L. Heimeier (Telefon 0 70 31 / 61 99 48) steht Ihnen als Berater der Gesellschafter für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung und bürgt für absolute

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf - Königsailee 31 - Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38



Wir sind eines der marktführenden Dienstleistungsunternehmen im Bereich der

Informationswirtschaft mit Sitz in Nordrhein-Westfalen. Für die überzeugende Vermittlung unserer Informationsprodukte im Marketingbereich suchen wir einen seriösen, erfahrenen und in vergleichbaren Aufgaben

VERTRIEBSBEAUFTRAGTEN mit soliden Kenntnissen in

Marketing

beratungsintensivem Dienstleistungs-Verkauf

 Betriebswirtschaft Engagierte Persönlichkeiten (30-50 Jahre), die sich ehrgeizige Ziele setzen und sich daran messen lassen, erwartet ein vielseitiges Tätigkeitsteld mit attraktiver Vergütung. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf (handschriftlich), Zeugniskopien, Lichtbild und weiteren aussagefähigen Unterlagen an die NOVOPART Personalberatung GmbH, Bornstr. 124, 4600 Dortmund 1, Tel. 02 31/81 62 14

Controlling -Ihre selbständige Aufgabe

Die Hako-Werke sind ein führender internationaler Hersteller von Maschl-nen für die Betriebsreinigung und Grundstückspflege. Unsere Produkte vertreiben wir weltweit mit eigenen Vertriebsgesellschaften in Europa, Amerika und Übersee. Produktionsstätten befinden sich in Deutschland, Frankreich und den USA. Unser Firmensitz ist Bad Oldesloe, eine attraktive Kreisstadt mit allen schullschen und Freizeitmöglichkeiten, landschaftlich reizvoil und verkehrsgünstig gelegen zwischen Hamburg und Lübeck.

Unser Bereich Controlling operiert mit modernsten Abrechnungs- und Informationssystemen und berichtet direkt an die Unternehmensleitung.

Für selbständige Aufgaben im Fertigungscontrolling auchen wir Sie als tüchtige Nachwuchskraft. Auf den Gebieten der modernen Kostenrechnung (flexible Grenzplankostenrechnung), Vor- und Nachkalkulation sowie Materialwirtschaft sind Sie zu Hause. Sie besitzen DV-Kenntnisse (inkl. PC-Anwendungen) und bringen technisches Verständnis und analytisches Denkvermögen mit.

Reizt Sie diese Aufgabe und sind Sie Ingenieur(in) oder Betriebswirt(In), dann sollten Sie sich bewerben! Auch qualifizierten Absolventen geben wir

Ihre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Angabe ihrer Einkommensvorstellungen sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalleitung.



Hako-Werke GmbH & Co. Stammwerk und Hauptverwaltung D-2060 Bad Oldesloe Hamburger Straße 209-239 Postfach 14 44

Telefon-Sammelnummer (0 45 31) 80 81

Sie wollen eine Stellenangebots-Anzeige

Hier erhalten Sie alle gewünschten Informationen:

Name/Auschrift

Lowrendshope	I william All School at
20, 210, 211, 215, 216, 22, 23, 24	Christian Schröder Wandsbeker Stieg 39 2000 Hamburg 76 Telefon und Telekopierer: (040) 25 73 53
213, 214, 217, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 340, 341, 342, 345, 347, 349, 445, 446, 447, 449, 45, 48, 49	Gerd Ahrens Postfach 300 641 Meersmannufer 35 3000 Hannover Telefon: (0511) 649 00 09
440, 441, 442, 443, 444	Jochen Frietrop Priedrich-Lau-Straße 20 4000 Düsseldorf Telefon: (0211) 435 00 44
40, 41, 42, 43, 46, 527	Gerd Heun Franz-Bielefeld-Straße 51 4650 Gelsenkirchen Telefon: (0209) 8 31 26
47, 57, 58, 59	Hans-Jürgen Linz Schlüsslerstraße 13 4000 Düsseldorf 30 Telefon: (0211) 43 38 18
50, 51, 52, 53, 56	Wilfried Linke DIE WELT, Deichmannhaus 5000 Köln 1 Telefon: (0211) 13 51 48 Telex: 8 882 639
343, 344, 35, 62, 63, 64, 60	Horst Saper Schöne Aussicht 3 6361 Reichelsheim 6 Telefon: (06035) 3141
8 (ohne 87)	Siegi Wallner Waldpromenade 84 8035 Gauting b. München Telefon: (089) 8 50 60 38/39 Telex: \$ 23 836
54, 55, 61, 65, 66, 67, 68, 69, 87	Karl-Harro Witt Rheingönheimer Straße 57a 6701 Altrip/Ludwigshafen Telefon: (06236) 3132
7	Jochen Gehrlicher Rohrer Straße 127 7022 Leinfelden- Echterdingen Telefon: (0711) 7 54 50 71
1	Horst Wouters DIE WELT Kochstraße 50 1000 Berlin 61 Telefon; (030) 25 91 29 31

Telefon: (030) 25 91 29 31 Telex: 1 184 565 Anzeigenahteilung Postfach 30 58 30 DIE WELT 2000 Hamburg 36 Telefon: (040) 3 47 43 18 WELT.SOXYTAG

Bei Handwerk, Kommunen und Industrie sind wir bekannt als die Nr. 1.

Unsere hochwertigen technischen Geräte erleichtern Arbeiten in Höhen bis 60,5 Meter. Der Erfolg der letzten Jahre und unsere ehrgeizigen technischen Pläne machen den weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation notwendig. Wir brauchen Sie als

Techn. Kundenberater im Außendienst

Für unsere Niederlassung Alpen-PLZ 4 und für unsere Niederlassung Hamburg-PLZ 2 suchen wir jeweils einen Herm. Wenn Sie Erfahrung im Verkauf von technischen Dienstleistungen haben, oder ein erfahrener Verkaufsberater mit technischem Einfühlungsvermögen sind, dann kommen Sie in unser Team!

Ihr Erfolg

bei der Akquisition-Vermietung-technischen Beratung in Handwerk, Kommunen, Instandsetzung/Wartung der Industrie und Gewerken auf Großbaustellen wird mit einem überdurchschnittlichen Spitzeneinkommen belohnt. Seibstverständlich steht Ihnen Ihr Dienstwagen auch privat zur Verfügung.

Ihre Chance

am Markt ist von unseren Technikern und unseren Marketingstrategen gut vorbereitet. Unsere Kunden schätzen unsere Dienste - das verpflichtet.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Sind Sie der Mann, der planen kann, der überzeugen kann, der zielstrebig ist und Ausstrahlung besitzt? Dann senden Sie bitte Ihre ausführlichen Unterlagen (bitte geben Sie an, in welcher Niederlassung Sie tätig sein wollen) an unseren Berater:



M.K.M. Wieninger Unternehmerberatung Kiefernstraße 14 · 4180 Goch 2

** (02823) 5855 Samstag: 15.00 bis 18.00 Uhr Sonntag: 15.00 bis 17.00 Uhr

Sperrvermerke werden streng beachtet - absolute Vertraulichkeit.



beschäftigt 1500 Mitarbeiter und baut luft- und wärmetechnische Anlagen sowie Textilveredelungsmaschinen.

Unser Geschäftsbereich Anlagenbau projektiert, liefert und montiert alle haustechnischen Anlagen einschließlich Energieerzeugung. Wärmerückgewinnung, Entstaubung, Gasreinigung, Brandschutz und Sanitär.

Zu möglichst baldigem Eintritt und guten Bedingungen suchen wir Sie, einen ehrgeizigen jüngeren Verfahrensingenieur als

Vertriebsbeauftragten für Umwelttechnik

Ihre Aufgabe umfaßt die Akquisition sowie die Beratung im Hinblick auf Anlagen der Gasreinigung, Entschwefelung, Entstickung und der thermischen Nachverbrennung industrieller Gase in der Bundesrepublik, eventuell auch im Ausland. Dabei werden Sie wirksam vom Stammhaus und den Niederlassungen unterstützt.

Vorteilhaft, aber nicht Bedingung, wären einige Jahre Berufserfahrung im Innen- oder Außendienst. Weiter sind wichtige Voraussetzungen für diese Position: Kontaktfreude, Wendigkeit, sicheres Auftreten und Freude an einer verkaufsbezogenen Tätigkeit.

Ruf, Größe und Struktur unserer Firma gewährleisten eine sichere Position mit sehr gutem Festeinkommen.

Bitte, senden Sie Ihre komplette Bewerbung an Herrn Bosten in unserer Personalabteilung, der Ihnen gerne auch vorab weitere Auskünfte geben

H. Krantz GmbH & Co.

Postfach 20 40, 5100 Aachen, Tel. 02 41 / 4 34-2 04 Niederlassungen: München, Stuttgart, Frankfurt, Hannover, Hamburg



Wir sind die deutsche Tochter des weltgrößten Reifenproduzenten. Im deutschen Markt setzen wir auf Wachsturn, Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im Markt und zur Sicherung unserer Wachstumsziele suchen wir für die Verkaufsregion Hamburg einen

Bezirksleiter

mit verkäuferischem Talent, Teamgeist, Flexibilität und dem Willen zum Erfolg. In Ihrem Niederlassungsteam bearbeiten Sie selbständig ein fest zugeordnetes Verkaufsgebiet. Sie beraten Ihre Kunden kaufmännisch und technisch und sind verantwortlich für Planung und Realisierung Ihrer Umsatzziele. So schaffen Sie die Basis für eine Marktanteilausweitung.

Die Position bietet einem jungen kaufmännisch ausgebildeten, mit verkäuferischen Fähigkeiten ausgestatteten Bewerber eine interessante berufliche Perspektive.

Wenn Sie nicht direkt aus der Branche kommen, werden wir Sie gezielt durch theoretische Ausbildung in unserem Schulungszentrum in Mönchengladbach und durch praktische Schulungsmaßnahmen im Verkauf systematisch an die Aufgaben heranführen.

Wir bieten von Beginn an ein attraktives Einkommen, Erfolgsbeteiligung, Selbständigkeit und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Ihre schriftliche ausführliche Bewerbung senden Sie bitte an die DEUT-SCHE GOODYEAR, z. Hd. Herm R. Binder - Niederlassungsleiter -, Pinkert Weg 10, 2000 Hamburg 74.

Die Kühne & Nagel-Organisation ist mit ihren 8000 Mitarbeitern und 300 Büros in der ganzen Welt zu Hause. Zum Dienstleistungsprogramm gehören Land-, See- und Luftfrachttransporte, Kurier- und Expresdienste ebenso wie komplexe Lager- und Logistikprogramme für Industrie und Handel.

Für den wichtigen Bereich der Werbung und Verkaufsförderung

Werbeleiter/in

Einen Allround-Werbeprofi, der konzeptionell denken und flotte Texte schreiben kann. Er soll mit sicherem Stilempfinden für Grafik und Typografie feste und freie Mitarbeiter anleiten und alle werblichen Maßnahmen planen, realisieren und kontrollieren. Gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung, Erfahrungen in ahnlicher Position, vorzugsweise aus dem Transport- und Verkehrswesen, wären ideal.

Auf dieser ausbaufähigen Position bieten wir die Topchance zu großer Eigenverantwortlichkeit in unserer Unternehmenszentrale. Wenn Sie die Aufgabe reizt, senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die Zentrale Personalabtellung, z. H. Herm Zarmstorf.

Kühne & Nagel (Ag & Co) · Baumwall 7 · 2000 Hamburg 11 Tel. (0 40) 3 76 06-1 66 (Durchwahl)



Autgrund der Berutung des bishengen Stelleninhabers in die Geschäftsführung suchen wir für unsere Niederlassung in Hamburg eine Führungspersönlichkeit als

Leiter(in) der Auslandsabteilung

umfassende theoretische Kenntnisse und mehrjährige Erfahrun-gen in allen Bereichen des Aus-

menschlich zu führen, fachlich anzuleiten und leistungsbezogen zu motivieren und durch Kon-taktfähigkeit und Verhandlungs-geschick bestehende Geschäftsverbindungen zu pflagen und neue Kunden für unser Aus-landsgeschäft zu gewinnen.

wortungsvolle Aufgaba, Prokura nach Einarbeitu

ein attraktives Gehalt mit der

Ein telefonisches Vorgespräch können Sie mit Herrn v. Raab-Straube wochentags unter Tel. 0 40 / 37 05–3 33 oder 3 17; am Abend und am Wochenende unter Tel. 0 40 / 80 22 08, führen.

Durch die Einschaltung unseres Personalberaters wird die vertres Behandlung der eingehenden Bewerbungen alchergestellt.

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag. Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu Preisen berechnet, die gegenüber den Anzeigengrundpreisen stark ermäßigt sind. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

Preis- und Größenbeispiele

30 mm / 2spaltig DM 342,- zuzügl. DM 10.26 Chiffre-Gebühr

35 mm / ispaitig DM 199,50 zuzügl DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaitig DM 114.- zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabteilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

____ mm hoch; ____spaltig zum Preis von DM _ zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

PLZ/Ort:

Vorwahl/Telefon:

Der Anzeigentext:

Richtfunktechnik Technischer Vertrieb und Technische Planung

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Zur Lösung vielfältiger und zukunftsorientierter Aufgaben in unserem Fachbereich Richtfunk suchen wir

Diplom-Ingenieure (FH/TH) **Nachrichtentechnik**

für den Technischen Vertrieb im In- und Ausland zur Beratung unserer Kunden vor, während und nach der Auftragsabwicklung (Kennbezeichnung RF/V2)

für die Technische Planung zur Erarbeitung von Systemdefinitionen und die Projektierung von Anlagen (Kennbezeichnung RF/V6)

qualifizierten Hochschulabschluß, Kenntnisse der englischen Sprache, gutes Auftreten und Bereitschaft zur Teamarbeit.

leistungsgerechte Bezahlung, zusätzliche soziale Leistungen, Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Wenn Sie eine dieser interessanten Aufgabenstellungen anspricht und Sie an einer langfristigen Mitarbeit in einem expandierenden Unternehmen Interesse haben, bitten wir um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartung) unter der angegebenen Kennbezeichnung oder rufen Sie uns an: Tel. (07191) 13-2666.

ANT Nachrichtentechnik GmbH Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33

D-7150 Backnang



Wir sind weltweit einer der bedeutendsten Hersteller von Glasfaserprodukten und beschäftigen mehr als 800 Mitarbeiter.

Wir suchen:

PROJEKT-INGENIEUR

Maschinenbau oder Verfahrenstechnik

Die Aufgabe besteht in der Projektierung und Ausführung von betriebli-

Als idealen Bewerber stellen wir uns einen Ingeniaur vor, der einige Jahre Projektierungserfahrung mitbringt.

Wir bieten ein außergewöhnliches und zukunftsorientiertes Betätigungsfeld mit interessanter Perspektive und Vergütung. Die Wohnraumfrage wird kostengünstig geregelt.

Interessenten werden gebeten, ihre vollständige Bewerbung an unseren Personalleiter, Herrn Hermann, zu senden.

GLASWERK SCHULLER GMBH

Ein Unternehmen der Manville Corporation Faserweg, D-6980 Werthelm - Telefon (0 93 42) 80 11

R ANTWORTEN

umsatz antworten mit mehr als 3.200 qualifizierten Mitarbeitern. Wir antworten auch auf ihre Fragen als Bewerber.

Für unser Werk Hamburg, das elektrotechnische und chemische Produkte herstellt, auchen wir eine(n)

Prozeß-Ingenieur(in)

Die Aufgabe beinhaltet:

 Verfahrenstechnische Betreuung unserer Produktionsanlagen für die Herstellung, Abfüllung und Verpackung von Gießharzen und Kabelgarnituren.

Festlegen und Optimierung von Produktionsabläufen für bestehende und neue Produkte. Durchführung von Kalkulationen.

Wir setzen voraus:

Abgeschlossenes Ingenieurstudium, Fachrichtung Chemie-Ingenieurwesen oder Chemische Verfahrenstechnik.

Englischkenntnisse.

- Berufserfahrung in der Verfahrenstechnik bzw. im Produktionsbereich.

- Datenverarbeitungskenntnisse

Wir bleten:

einen sicheren Arbeitsplatz, gutes Betriebskilme, leistungs-gerechte Vergütung, gute Möglichkeiten der beruflichen und persönlichen Weiterbildung sowie die fortschrittlichen Sozialistungen eines Weltunternehmens.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewarbung, oder nehmen Sie talefonischen Kontakt mit Frau Herrmann auf, Tel. 0 40 / 7 52 03-2 16:

3M Deutschland GmbH Abt. Personalwirtschaft 2102 Hamburg 93, Georg-Wilhelm-Str. 183-185



K

Nehmen Sie Ihre Zukunft in die Hand Sie werden systematisch auf Ihre Vertriebsaufgabe bei Partnern der IBM vorbereitet

Die Vertriebspariner der IBM-Deutschland verstehen sich als kompetente Berater mittelständischer Unternehmen für deren spezifische EDV-Anwendungen sowohl für die Hardware als auch für die Software.

Die IBM-Vertriebspartner sind Unternehmensberatungen und Softwarehäuser, die den Vertrieb der IBM mit einem umfassenden Leistungsangebot bei Kunden und Interessenten wesentlich unterstützen, und zwar durch Verkauf, Beratung, Implementierung von Anwendungen und Installation von fortschrittlichen Lösungen in vielen Branchen und Anwendungs-

Hierzu bedarf es im Vertrieb der besonderen Kenntnisse einer Branche, ergänzt durch das EDV-technische Know-how. Wir suchen deshalb

Fachleute mit Berufserfahrung in ihrer Branche für den Vertrieb von Informationssystemen bei mittelständischen Unternehmen

(Fertigung, Handel, Druckerei/Verlag, Textilwirtschaft, Rechtsanwalts- und Steuerberatungspraxen, Versicherungswirtschaft, Bauwirtschaft, Touristik, Gießereien, Kfz-Branche, Fensterbau, Krankenhauswesen)

Was wir erwarten:

1140

Control of the second

and and a

1 "22%

 $r \gg 2\pi \omega_{000}$

100

I GMBh

Wir wenden uns an Damen und Herren, die nach Abitur oder mittlerer Reife ihre kaufmännische oder technische Ausbildung im Bereich

- ☐ Fertigung/Fertigungsorganisation
 ☐ Groß-/Einzeihandel
- ☐ Druckerei-/Verlagswesen
- ☐ Text/lwirtschaft
- ☐ Rechtsanwalts- und Steuerberatungswesen ☐ Versicherungswesen
- ☐ Ktz-Branche
- □ Bauwirtschaft
- ☐ Touristik □ Gießereien
- ☐ Fensterbau oder Bauelementefertigung ☐ Krankonhaus und Gesundheitswesen
- □ Aligemeiner kaufmännischer Bereich

mit sehr guten Ergebnissen abgeschlossen haben und über mindestens 3 Jahre Berufserfahrung nach dem Lehr- oder einem anderen Abschluß verfügen. Praktische Erfahrung in mittelständischen Unternehmen sowie im Einsatz der Datenverarbeitung wären von Vorteil. Lembereitschaft, sicheres Auftreten, Überzeugungskraft sowie Organisationstalent setzen WIC VOCEUS.

We wir tatig sind:

Die Räume, in denen wir als Vertriebspartner der IBM tätig sind, gruppieren sich um unsere Standorte

- ☐ Hamburg/Bremen
- □ Düsseldorf/Essen
- ☐ Frankfurt/Rhein-Main/Saarbrücken ☐ Stuttgart/Heilbronn/Karlsruhe/Freiburg
- □ München/Großraum München

Wir bereiten Sie auf Ihre Aufgabe vor:

Aufgrund Ihrer in der Praxis erworbenen fachspezifischen Kenntnisse und Erfahrungen werden Sie für unsere mittelständischen Interessenten und Kunden der kompetente Partner zur Lösung ihrer aufgabenbezogenen Probleme durch den Einsatz von Datenverarbeitung

Kienbaum und Partner Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Die zur Erfüllung dieser Aufgabe notwendigen Kenntnisse im Umgang mit den zu vertreibenden Produkten werden Ihnen durch eine intensive mehrmonatige EDV-, Produktund Verkaufsschulung in den Ausbildungszentren der IBM vermittett. Die erfolgreiche Teilnahme an dieser Ausbildung wird in einem Diplom bestätigt.

Wir bieten Ihnen:

auf der Grundlage einer soliden Ausbildung und des Trainings on the job eine anspruchsvolle Tätigkeit in einem Beratungs-/Softwarehaus, das autonsierter Vertriebspartner der IBM-Deutschland ist. Förderung Ihrer weiteren persönlichen und beruflichen Entwicklung im Rahmen einer mitarbeiterorientierten Personalpolitik.

Für telefonische Auskünfte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Mütler, unter der Rufnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verfügung. Diskretion ist für uns selbstver-

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Unterlagen, die uns eine fachliche Beurteilung erlauben (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild, Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung).

Nennen Sie uns auch den oder die für Sie möglichen Standorte aus der Anzeige sowie die gewünschte Branche. Ihre Unterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 780 324 an Leopoldstraße 5, 7500 Karlsruhe 1.

NE-Metalltechnik

Unsere Firmengruppe beschäftigt ca. 750 Mitarbeiter in mehreren Werken im In- und NE-Metall, die in der Antriebstechnik sowie im Maschinen- und Anlagenbau Verwendung internen Reorganisation möchten wir die derzeitige Alleingeschäftsführung auf drei Funk-

Ausland. Sitz der Zentrale ist eine norddeutsche Großstadt. Wir produzieren Fertigteile aus finden. Weltweit gehören wir zu den führenden Herstellern der Branche. Im Zuge einer tionsbereiche aufteilen. Daher suchen wir je einen

Geschäftsführer Technik

Geschäftsführer Vertrieb

(Geschäftsführer Technik, Kennziffer 962 929)

Er wird die Gesamtverantwortung für die Bereiche Produktion einschließlich Forschung und Entwicklung, Qualitätssicherung und technische Dienste übernehmen, wobei er stwa 600 Mitarbeiter mit qualifizierter Führungsstruktur in allen Werken zu führen und zu koordinieren

Hierfür suchen wir einen Fachmann der NE-Metallurgie, der die Aufgaben der Umformung, Bearbeitung, Oberflächenveredelung und Qualitätssicherung beherrscht und auf diesen Gebieten bereits eine Führungsposition ausgefüllt hat. Darüber hinaus erwarten wir Kenntnisse über den Einsatz moderner Produktionsmethoden und -maschinen. Gute englische Sprachkenntnisse müssen vorhanden sein. Das Alter sollte bei maximal 45 Jahren

Beide neuen Geschäftsführer werden zusammen mit dem derzeitigen Alleingeschäftsführer ein kollegiales Gremium bilden, das die Politik des Unternehmens konzipiert und steuert und gegenüber dem Kapitaleigner verantwortet.

Für weitere Auskünfte steht ihnen unser Berater, Herr Raabe, Tel. 0 22 61 / 70 31 58, zur Verfügung, der strengste Diskretion zusichert. Ihre aussagekräftige Zuschrift erbitten wir unter der oben genannten Kennziffer an Postfach 10 05 52, 5279 Emmersback.

Internationale Unternehmensberater. Personalberater. Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Harnburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

(Geschäftsfährer Vertrieb, Kemziller 862930)

Er soll unseren weltweiten Vertrieb steuern, Kontakte zu den wichtigsten Kunden halten und neue Märkte erschließen. Einschließlich des technischen Kundendienstes und der Vertriebshilfsstellen (Disposition, Versand) stehen ihm etwa 60 eingearbeitete Mitarbeiter zur

Diese Aufgabe erfordert einen im internationalen Vertrieb erfahrenen Ingenieur mit den fachlichen Schwerpunkten Motorenbau, Antnebstechnik oder Maschinenbau, der in der Lage ist, das Vertriebsgeschäft zu planen, zu organisieren und zu kontroffieren, wobei die betriebswirtschaftlichen Aspekte eindeutig im Vordergrund stehen. Englische und französische Sprachkenntnisse sind erforderlich, weitere Sprachen wünschenswert. Unsere Altersvorstellung liegt bei ca. 35 bis 45 Jahren.

Mitarbeiterpotentiale erkennen und fördern

Wir sind ein renommiertes deutsches Unternehmen von Weltruf auf dem Sektor der Spitzentechnologie. on und Leistungsbereitschaft unserer Mitarbeller sowie kreative Personalarbeit sind

wesentliche Erfolgsfaktoren für die Zukunftssicherung unseres Unternehmers.

Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir für einen selbständigen Geschäftsbereich mit über 2000 item eine unternehmerlach geprägte Persönlichkeit als

Ressortchef

Die Aufgaben umsessen die Planung, Gestaltung und Realisierung der personellen und sozialen Fachaufgaben und die Umsetzung der von der Geschäftsleitung aufgestellten Grundsätze der Personal-und Sozialpolitik. Der Stelleninhaber ist gleichzeitig verantwortlich für die allgemeine Verwaltung. Gesucht wird der gestandene Personaliachmann mit guten betriebswirtschaftlichen Kenntnissen, der unternehmensbezogen denken und argumentieren kann und über ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick renfügt. Er muß das nötige rechtliche und praktische Wissen haben und das moderne personalpolitische Instrumentatium uneingeschränkt beherrschen.

Das idealaiter für diese Poeition liegt bei 40–50 Jahren. Die vertragliche Ausstattung ist attraktiv, die Ernennung zum Prokuristen nach Einarbeitung vorgesehen. Firmenstz ist eine in jeder Hinsicht reizvolle



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurmmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Interessenten mit positiver Ausstrahlung, Durchsetzungsvermögen, die sich dieser Herausforderung gewachsen wissen, können erste vertrauliche Kontakte mit unseren Beratern, den Herren W. Greiner und Weise, unter der Rufnummer (0:30) 8 82 67 83 aufnehmen. Diskretion sowie die Einhaltung von

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Einfrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 789 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Berlin 15.

Wir sind ein großes, bekanntes Markenartikelunternehmen der Süßwarenindustrie mit über 2000 Mitarbeitern, das aufgrund der gut durchdachten Produktpalette und der qualifizierten Mitarbeiter auf überdurchschnittliche Zuwachsraten zurückblicken kann. Die Produkte des Hauses (Mon Chérie, Nutella, Duplo, Hanuta, Ferrero Rocher, Ferrero Küßchen, Yogurette, Kinderschokolade, Milchschnitte, Tic Tac u. a.) sind im Markt hervorragend eingeführt.

Das Wachstum des Unternehmens und die Erfolge am Markt erfordern eine Verstärkung des Rohstoffeinkaufes. Dafür suchen wir den

Rohstoffeinkäufer internationale Märkte

Sie werden nach einer Einarbeitungsphase verantwortlich sein für die Betreuung bereits vorhandener Märkte und Bezugsquellen sowie für die Erschließung neuer Märkte. Dazu ist es erforderlich, daß Sie über eine sehr gute kaufmännische Ausbildung oder über ein Studium verfügen, ca. 30–35 Jahre alt sind und bereits mehrjährige Erfahrungen in einem rohstofforientierten Handelsunternehmen sammeln konnten, Durch Ihr Fachwissen und Ihr Engagement sollen Sie sicherstellen, daß eine ständige Optimierung des Rohstoffeinkaufes gewährleistet ist. Darüber hinaus erfordert die effiziente Betreuung des Rohstoffmarktes eine umfangreiche Reisetätigkeit. Sie sollten über gute englische, französische und italienische Sprachkenntnisse verfügen, die Sie befähigen, Verhandlungen in der jeweiligen Sprache zu führen.

Alle weiteren Details sollten einem ersten Gespräch vorbehalten bleiben, in dem wir ausführlicher über Beschaffungsgrundsätze und -inhalte sprechen werden. Wenn Sie Interesse haben, bei einem der internationalen Markenartikler zu starten, um eine weitgehend selbständige Aufgabenstellung zu übernehmen, dann bitten wir um Übersendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalleitung, z. H. Herrn D. Mever.

FERRERO OHG mbH - Personalieitung Hainer Weg 120-128 - 6000 Frankfurt 70

DURACELL

Ihr erster Schritt auf dem Weg nach oben

Wir sind die deutsche Niederlassung des in Europa größten Herstellers von Hochleistungs-Trockenbatterien, im Rahmen der Erweiterung unserer Vertriebsorganisation Technical Sales werden zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht:

Vertriebsrepräsentant: **Region Nord**

– Sitz Hamburg –

Key Account Manager Consumer OEM

Industriekunden verkaufen. Neben fundierter Vertriebserfahrung wäre ein Studium der Elektrotechnik vorteilhaft. Auch Elektrotechniker mit entsprechender beruflicher Erfahrung können in diese Aufgabenstellung hineinwachsen.

Der gesuchte Key Account Manager wird in der gesamten Bundesrepublik unsere Batterien an Consumer OEMs verkäufen. Für die erfolgreiche Bewältigung dieser Aufgabenstellung ist neben fundierter Vertriebserfahrung ein Studium der Elektrotechnik erforderlich. Damit Sie optimal in unser Team passen, sollten beide Mitarbeiter folgende Persönlichkeitsmerkmale mitbringen: ca.

Wenn Sie diese Aufgabe für sich persönlich als Herausforderung und berufliche Weitsrentwicklung anspricht, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf und senden Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvors trühestern Eintrittstermin und Lichtbild an:

25-30 Jahre alt; ziel- und teamorientiertes Arbeiten unter hoher Belastung; gute Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit;

DAIMON-DURACELL GMBH

Personalabteilung – z. Hd. Herm Reiche Köhlstraße 37, 5000 Köln 30 (Ossendorf)





Werbewissenschaftler

Überprüfung in- und ausländischer Werbemaßnahmen auf ihre Kommunikationsfähigkeit und -wirkung. Prüfung von Firmen- und Markenimages bei verschiedenen Zielgruppen im In- und Ausland. Planung, Durchführung und Betreuung von marktpsychologischen Untersuchungen. Vorbereitung und Mitwirkung bei Marketingund Werbeentscheidungen.

Voraussetzung:

Hochschulabschluß als Diplompsychologe oder Di-

plom-Betriebswirt mit Promotion, möglichst mit Berufserfahrung als Marktforscher. Berufserfahrung ist aber nicht zwingend, auch junge Berufsanfänger haben eine Chance, notwendig sind Statistik- und EDV-Kennt-

Angebot:

vielseitiges, entwicklungsfähiges Tätigkeitsgebiet. Gutes Einkommen sowie darüber hinaus ausgezeichnete Sozialleistungen, Einsatzort ist Leverkusen, Standort unseres Hauptwerkes, in unmittelbarer Nähe zu den Universitätsstädten Düsseldorf und Köln.

Bewerbung:

Damen und Herren, die sich für diese Position interessieren, bitten wir, uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 191 zuzusenden. Bitte teilen Sie uns Ihre Einkommensvorstellung sowie Ihren frühesten Eintrittstermin mit.

Bayer AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2.900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Wir suchen für unseren Bereich Sondertechnik

Diplom-Ingenieure (FH)

im Außendienst (Kennzeichen PVA)

Aufgabengebiet

Selbständige praktische Tätigkeit im Außendienst für die Betreuung von elektronischen Geräten an Bord von Schiffen

Durchführung von Erprobungsvorhaben

Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie Unterweisung von Personal des Auftraggebers

Voraussetzungen

Kenntnisse der allgemeinen Elektronik und Digitaltechnik; Grundkenntnisse in Optik, Steuerungs- und Regelungstechnik; Bereitschaft zum Reisen;

englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung; diese Position ist ggf. mit einem qualifizierten Techniker zu besetzen.

Diplom-Ingenieure

Nachrichtentechnik, Regelungstechnik, Hochfrequenztechnik, Physikalische Technik, Kybernetik (Kennzeichen PLH)

für die Entwicklung von rechnergestützten Prüfsystemen und regelungstechnischen Anlagen

Den individuellen Neigungen und Fähigkeiten entsprechend bieten wir Berufserfahrenen und Absolventen anspruchsvolle Aufgaben auf folgenden Fachgebieten:

System-Technik

Entwurf von automatisch gesteuerten Systemen für elektronische und optronische Anwendungen. Definition der System-Hardware und -Software.

Software-Entwicklung

Entwurf und Realisierung von Prozeßrechnersoftware, z.B. Anlagenbetriebssysteme, Mikroprogramme und Prüfprogramme

Hardware-Entwicklung

Entwicklung von prozessor- und mikroprozessorgesteuerten Geräten/Anlagen im Bereich der Regelungstechnik, der digitalen Signalverarbeitung, der Hoch- und Höchstfrequenztechnik sowie der Optik und Optronik.

Entwicklung von Prüflingsadaptionen

Inbetriebnahme und Erprobung

Für diese Aufgabengebiete sind praktische Erfahrungen sowie die Kenntnis einer Programmiersprache wie z.B. PASCAL, ATLAS o. ä. von Vorteil. Sie stoßen zu einem jungen Entwicklungsteam, in dem Sie nach einer gewissen Einarbeitungszeit weitgehend selbständig arbeiten können.

Unser Firmensitz ist Bremen, eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen. Wir bieten alle Vorzüge eines modernen und fortschrittlichen Unternehmens

und unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen behilflich.

Damen und Herren, die sich angesprochen fühlen, richten bitte ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter o.g. Kennzeichen an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/4 57-23 39

M KRUPP ATLAS ELEKTRONIK Eine sichere Entscheidung

Wenn es erne Möglichkeit gäbe mit Anstand und Freude ein hohes Einkommen zu erzielen, wäre das gut? Prüfen Sie kritisch – wir beweisen!

Geschäftspartner/innen (Ehepaare?)

Zur Übernahme einer Agentur in Ihrer Nähe, Wir sihd ein seriöses Partnerinstitut mit einem erfolgreichen, neuen Know-how. Können Sie gut mit Menschen umgehen und haben einen guten Laumund? Dann ergreifen Sie die Chance selbständig zu werden mit einer starken Firma im Rücken. Mitarbeiterinnen für Sie werden von uns eingeschult. Etwas Startkapital erfonderlich. Notariell beglaubigter Vertrag. Bewerbungen an:

Firma ARGUS, Mittelweg 6, 2223 Nordermeldorf Information: Tel. 0 48 32 / 12 42, auch Sa./So.

Wir befassen uns mit Öffentlichkeitsarbeit! Unsere Zielgruppe sind Akademiker, Vorstände, Geschäftsführer oder Inhaber von groß- und mittelständischen Unternehmen, aber such Ärzte, Rechtsanwälte und andere Persönlichkeiten. Wir

Dame oder Herm als Kontakter(in)

Sie soilten nicht unter 30 sein, ein sicheres, gepflegtes Auftreten haben und in der Lage sein, anspruchsvolle Gespräche souverän zu führen.

se Position wird den Anforderungen entsprechend honoriert.

Bewerbungen mit genauem Werdegang und Bild unter T 3062 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

INTERING

Unsere Stabilisatoren und Krängungsausgleichsanlagen werden weltweit eingesetzt.

Wir suchen für den Projektbereich einen qualifi-

Schiffbau-Ingenieur (FH)

mit folgenden Voraussetzungen:

einige Jahre Erfahrung in Entwurf/Konstruk-

Englisch in Wort und Schrift

 Kontaktfraudigkeit
 Bereitschaft zu späterer Reisetätigkeit in inund Ausland (nach gründlicher Einarbeitung)
 Alter bis ca. 30 Jahre ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

INTERING GMBH

Stettiner Straße 3 2000 Hamburg-Norderstedt

Telefon (0 40) 5 23 20 57-59

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Als deutsche Tochter eines internationalen Konzbers mit Str. ib dem borddeutschen Genfaltell sind wir mehmelt aufw urbbeilich im
Beneich Forschung und Erderichtung Produktion, Vertrieb und Schrieb won moditioniem Section der Nachrichtungschaft

alleg, Schwerpunktwälig auf unseren Ausbalte diesen Forschunge- und Erderich

linnsenlagere ausgenichtet. Für den weiten Ausbalte diesen Forschunge- und Erderich

ang suchen wir Sie, die

Entwicklungs-Ingenieure

Nachrichtentechnik/Elektronik

in einem Team/pachquellitzleiter lagerieure werden Bize flauptzeitgebign im Bereich der System Technik liegen. Diese beinhalten die Größeite.
bung und den Ausber und anzünger sonte insbesonders die haber Elektronik. d. h.
Beupruppen- und Systemanischlung, einschliedlich Elizatz von Mikroprozessonen und
Freizeitschnen sowie Entwicklung zogehöriger Interface Elektronik. Als Diel. hig. der Nachnichtenleichnik, Elektronischnik oder Vergleichberwin haben Sie bemits einige Johnn Berufserfahreng
im Entwicklungsbereich der Digital- auch Mikroprozesson-Technik sowie der SIV Entwicklung und lextweitet.
Idealerweise eins dem Sektor der Mannetechnik. Neben guten Englischberontnissen erwarten und Krieffelt.
Eigeninitiertwe und die Berufschaft zur Teamerbeit. Bei Berufshung sind gute Entwicklungsmöglichteilen kriemenab unseres Unternehmens gegeben. Senden Sie biste Bird Berufshung Bewerbungsunberlegen unter 1. \$4.92 an die Artzeigendienst der von uns besuftragten Unternehmensbereitung im Hamburg. Dietretion und die Berücksichtigung von Sperarten sind selbsberständisch.

UNTERNEHMENSBERATUNG

DR. KRÄMER BDP

2900 Hamburg 61 - Schippelsweg 63 F - 040/55130 17 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57 17 7000 Stuttgart 1 - Mönchstraße 31 - 07 11/257 11 10

Wir setzen auf Zuverlässigkeit und Kontinuität

Unser Unternehmen ist international strukturiert und in einem interessanten Dienstleistungssektor tätig. In unserem Marktsegment haben wir ein überzeugendes Image,

eingeführt.

wir sind bei einem großen Kundenkreis oberste Führungsebene zu ergänzen, suchen wir den gestandenen

Um in unserer deutschen Niederlassung die

Vertriebsleiter

der an die englische Muttergesellschaft be-richtet. Es ist seine vorrangige Aufgabe, mit Hilfe eines routinierten Mitarbeiterstabes die bislang erreichten Umsatzerfolge zu sichem und auszubauen. Dazu hat er über unsere deutsche Niederlassung die volle Personalverantwortung und kontrolliert alle Abläufe im Innen- und Außendienst. Verkaufs- und Vertragsverhandlungen auf hoher Ebene nimmt er persönlich wahr, er bereitet zudem Marketingmaßnahmen vor und organisiert unsere Messeteilnahmen in Deutschland.

Wir erwarten von ihnen mehrjährige Erfahrungen im Vertrieb oder Marketing eines

Unternehmens aus dem Dienstleistungsbereich, alternativ dazu auch aus der Markenartikel-Branche oder dem Verkehrswesen. Sie sollten in leitender Position eine Mitarbeitergruppe geführt haben und dazu fähig sein, ohne großen organisatorischen Über-bau selbständig zu arbeiten und zu delegieren. Aufgrund unserer internationalen Firmenstruktur sind gute englische Sprach-kenntnisse in Wort und Schrift unbedingt erforderlich.

Wenn Sie in dieser sehr selbständigen Position eine Herausforderung sehen, steht Ihnen unsere Beraterin, Frau Claire Scotlar, unter der Telefonnummer 0 22 61/70 31 56 gerne zu einem ersten vertraulichen Gespräch zur Verfügung. Sie sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Interessenten im Alter bis 45 Jahren bitten wir unter der Kennziffer 862 922 um Zusendung ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an Post-tach 10 05 52, 5270 Summerstach.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München: Zünch, Basel, Gerfl, Wien, Salzburg Hillversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Bodenbeläge

Unser Programm umfaßt hochwertige Teppichböden sowie exklusive Einzelteppiche, die im eigenen Atelier entworfen und handwerklich gefertigt werden. Wir beliefem vor-

rangig den Fachhandel und Einrichtungshäuser des gehobenen Genres. Weltwelt unterhalten wir Vertretungen mit eigenen Schauräumen. Unser Umsatz bewegt sich

in zweistelliger Millionenhöhe. Unsere Aktivitäten erfordern ein hohes Maß an systematischer Planung und Koordination. Für diese Aufgabe suchen wir den

Leiter Marketing und Vertrieb

der für die Mitgestaltung der Kollektionen, wir begrüßen, jedoch sind uns einschlägige Tätigkeit in einer sehr erfolgreichen deutderen Einführung auf dem Markt, die Be-treuung der Kunden und Vertretungen, die Steuerung der Vertriebsorganisation und die betriebswirtschaftliche Rendite verantwortlich zeichnet. Er wird direkt dem Inhaber unserer Firmengruppe berichten.

Diese Aufgabe erlordert einen international ausgerichteten Fachmann, der das Marketing bel einem renommierten Unternehmen von der Pike auf gelernt und bereits in der Vertriebsverantwortung in einem Profit-Center für hochwertige Wirtschaftsgüter gestanden hat. Branchenkenntnisse würden Funtungserrantungen wichtiger. Fremosprachenkenntnisse wären wünschenswert. Linsere Altersvoratellung liegt bei etwa 40

Wir bieten eine kreative und selbständige

Für weitere Auskünfte steht ihnen unser

Berater, Herr Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 58 zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ge-haltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bltte unter der Kennziffer 862 932 an Postfach 10 05 52, 5278 Gammershach

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Borin, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Gerd, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco. São Paulo, Johannesburg

EDV-Organisation im Handel

Unser Unternehmen zählt zu den führenden der Branche und vertreibt seine Produkte

sowohl stationär als auch im Versandhandel. Aus dieser Konstellation heraus ergeben

sich für uns hohe Anforderungen an die interne und externe Datenverarbeitung. Wir suchen deshalb für die

Leitung Programmierung

eine Führungspersönlichkeit, die diese Abteilung in unserem Hause mit Engagement und Initiative leitet. Nach Einarbeitung und Bewährung ist die Stellvertretung der Bereichsleitung Datenverarbeitung und Organisation vorgeschen.

Das Aufgabenfeld umfaßt die Abwicklung hausinterner Entwicklungsprojekte ebenso wie die Koordination und Abstimmung mit externen Beratern für größere Entwicklungsvorhaben. Besonderes Gewicht liegt darüber hinaus in der Gestaltung und Umsetzung organisatorischer

Ihre Tätigkeit findet in einer IBM-Umgebung noch unter DOS/VSE und VM statt. Unsere Programme sind in COBOL ge-schrieben. Wir erwarten von Ihnen Berufserfahrung in diesem Umfeld sowie die Fähigkeit, Ihre Mitarbeiter geschickt einzusetzen und zu motivieren. Erfahrungen mit DFO sowie mit dem Einsatz von

Kassensystemen wären von besonderem

Für eine erste vertrauliche Kontaktaufnahme stehen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Timm und Herr Dr. Müller, unter der Rufnummer 0721/24989 zur Verfügung.

ihre aussagefähigen Bewerbungsunter-lagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Angabe des Eintrittstermins senden Sie bitte unter der Kennziffer 780 294 an Leopoldstraße 5, 7500 Karls-

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonzi, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Controlling im Dienstleistungs-Unternehmen

Wir sind ein stark expandierendes in- men (Branchenführer) mit ca. 2000 Wir haben die Position temationales Dienstleistungsunterneh-

Mitarbeitern in der Bundesrepublik.

Controller

neu installiert und messen ihr für unser weiteres Wachsturn eine hohe Bedeutung zu.

Zu seinen wesentlichen Aufgaben

Ausbau und Verbesserung des Planungs- und Kontrollsystems zu einem leistungsfähigen Steuerungsinstrument

die Steuerung des Finanz- und Rechnungswesens ☐ die Optimierung der Datenverarbei-

tung und Inventurkontrolle □ Durchführung von laufenden ergebnisorientierten Kontrollen sowie fallweise die Übernahme von betriebswirtschaftlichen SonderuntersuDer ideale Bewerber verfügt über breit angelegte Controllingerlahrung, ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium und verhandlungssicheres Englisch. Er sollte abschlußsicher sein und über fundierte EDV-Erfahrung verfügen. Überzeugendes Auftreten, Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsstärke auf allen Ebenen setzen wir voraus.

Der Stelleninhaber berichtet direkt an die Konzernzentrale in London und ist Gesprächspartner der deutschen Geschäftsführung.

Interessenten mit mindestens 5jahriger Berufserfahrung, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, können einen ersten vertraulichen Kontakt mit unserer Beraterin, Frau Claire Scollar, unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 57 aufnehmen. Absolute Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken wird selbstverständlich zugesi-

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 872 an Postfach 10 05 52, 5278 Gammersback.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurf, Hamburg, Karlsruhe, München, Zünch, Basel, Genf, Wien, Salchurg Hilversum, Barcelona, Philadelphia. San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Textile Raumgestaltung

Unsere Unternehmensgruppe ist eine der weltweit führenden Adressen für die Lieferung und Fertigung von Textilerzeugnissen zur Innendekoration anspruchsvoller Räume. Mt unserem Konzept "Alles aus einer Hand* haben wir uns erfolgreich beim internationalen Fachhandel durchgesetzt. Nunmehr möchten wir auch das Objektgeschäft

mit großen Abnehmern zunächst auf nationater Basis intensivieren. Dafür suchen wir

Objektgeschäft

der die Chance erhält, sich seinen Bereich aufzubauen und zu einem Profit-Center auszugestalten. Im Anlang wird er eng mit unserem Vertrieb zusammenarbeiten, ist aber in eigener Verantwortung tätig.

Der ideale Bewerber sollte seine berufliche Laufbahn in der Innendekoration begonnen und danach verantwortliche Aufgaben in der Ausstattung von Großobjekten (Hotels, Geschäftshäuser, Verwaltungen usw.) wahrgenommen haben, sei es in der Planung und Beschaffung oder im Vertrieb. Wichtig ist, daß er den Markt kennt und Zugang zu den Entscheidungsträgern findet. Darüber hinaus sollte er betriebswirtschaftliche Kenntnisse besitzen und organisatorisch befährtt sein. Internationale Erfahrungen wären wün-

Ein selbständig operierender und erfolgsorientiert denkender Mitarbeiter kann bei uns in den engeren Führungskreis aufsteigen und dabei seine Lebensaufgabe finden.

Wenn Sie mehr darüber erfahren möchlen, dann rufen Sie bitte unseren Berater, Herm Raabe, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 58 an. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit und die Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabeltarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 933 an Postfach 10 05 52, 52/0

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basef, Gent, Wien, Salzburg Häversurn, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Unternehmerisch geprägte Persönlichkeit

Wir sind ein fundiertes hanseatisches Groß- handelshaus mit 250 Mitarbeitern. Für das Leitungsteam unseres Hauses suchen wir

Geschäftsführer

Sie werden im Schwerpunkt für die Bereiche Enkauf, Vertrieb/Marketing und Personat/Organisation zuständig und verantwortlich sein. Sie sollten bevorzugt aus dem Handel kommend bereits über einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen aus der ersten Führungsebene eines Unternehmens verfügen und zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Îhre Aufgabe wird es u. a. sein, das Unternehmen verantwortlich zu leiten, Impulse zu setzen und kreativ und motivierend zu führen. Sie sollten außerdem auch die Befählgung zur Allein-Geschäftsführung besitzen.

Wenn Sie an dieser Aufgabe Interesse zeigen und gem in einer Großstadt tätig sein wollen, so setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann (Rufnummer 0 40 / 32 46 06) und Herr Jochmann (Rutnummer 0 22 61 / 70 31 50), jederzeit gem zur Verfügung, Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden zugesichert.

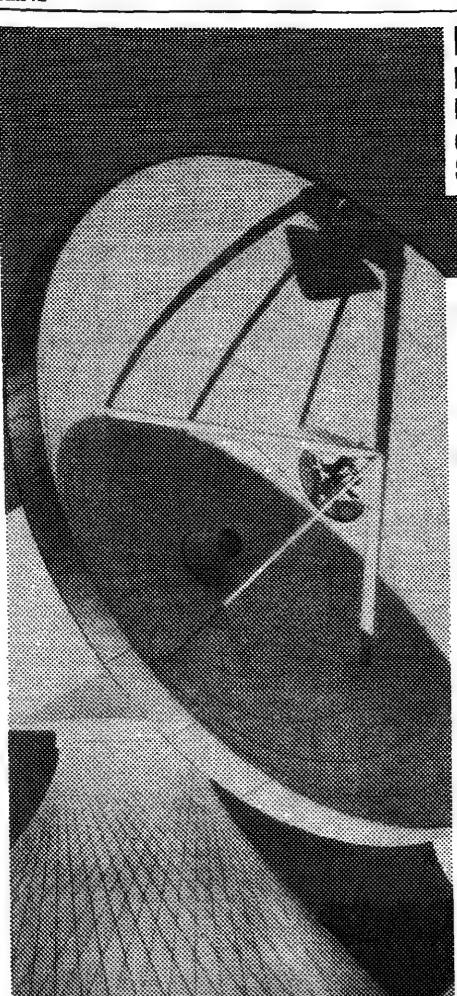
Kennziffer 790234 an Ferdinandstr. 28–30, 2008 Hamburg 1

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (ta-bellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldort, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München, Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hisversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Die Post sucht Diplom - Ingenieure und Diplom - Ingenieurinnen der TU für einen großen Schritt in die Zukunft.

Jich heiße Hubertas Peus und bin Diplom-Ingenieur bei der Deutschen Rundesnast, Für



unsere Aufgabel
im Fernmeldewe
sen suchen wi
Diplom-Ingenieur
und Diplom-Inge
nieurippen de

Nachrichtentechnik und verwandter Fact richtungen.

Die Past ist heute der größte Arbeitgeber in der Bundesrepublik. Sie zählt zu den führenden auropäischen Anwendern und Anbietern modernster Kommunikationstechnologien.

Wenn Sie nicht nur einen Job wollen, sendern einen anspruchsvellen, zukunftserientierten und sicheren Arbeitsplatz suchen, dann sind Sie für uns der richtige Purtuur.

Als Nachwuchskraft des höheren fernmeldetechnischen Dieustes der Deutschen Bundespest steht Ahnen nach einem intensiven Vorbereitungsdienst ein breites Spektrum von Einsatz- und Aufstiegsmöglichkeiten in den violseitigen Bereichen unseres Unternehmens offen.

Interessiert? Dann seiten wir miteinander reden. Melden Sie sich auch schon
ver dem Hochschulabschluß. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung und
Befähigung bevorzugt berücksichtigt. Näbere loformationen erhalten Sie vom Referat 311 im Bundespostministerium, Postfach 80 01, 5300 Bonn 1. Oder vorab telefonisch unter 01 30 08 20 von unserer
Frau Böhn. Natürlich zum Ortstarif."

©Post



Als erfolgreiches, traditionsbewußtes Unternehmen mit Sitz in Berlin produzieren wir mit modernster Fertigungstechnologie eine anspruchsvolle Palette von Erzeugnissen der Süßwaren-Industrie. Eine intensive Kundenbetreuung begründet unseren Erfolg. Zum weiteren Ausbau unserer bedeutenden Marktposition suchen wir für den nach 25jähriger erfolgreicher Tätigkeit aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber Sie, den

Leiter Vertrieb

Mahrungsmittelindustrie

Dem Inhaber direkt zugeordnet, gehören zu ihren Aufgaben die Weiterentwicklung und Realisierung einer gezielten Marketing- und Vertriebsstrategie für das Inland und der Ausbau der Absatzmöglichkeiten im Ausland, die persönliche Betreuung unserer bedeutenden Kunden aus Industrie und Handel sowie die Auftragsabwicklung. Mit umfangreichen Erfahrungen in Vertriebs und Marketing sind Sie eine Führungspersönlichkeit mit Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und strategischem Weitblick. Eine Ausbildung als Diplom-Kaufmann käme Ihnen dabei zugute. Branchenkenntnisse und Exporterfahrung sind wünschenswert, aber nicht Bedingung. Unternehmerisches Denken und Handeln sowie ein hohes Maß an Eigeninitiative und Englischkenntnisse sollten Ihr Bild abrunden. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kenn-Nr. L 80 86 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Hamburg, oder rufen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-Ing. Langholz bürgt für objektive Information und absolute Diskretion.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BOP

2000 Hamburg 61 Schippelsweg 63 F. 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 Friedrichstraße 91 02 11/34 57 17

7006 Stuttgart 1 Mönchstraße 31 07 11/257 11 42

> Die gezielte Planung und Steuerung unserer umfassenden Geldbewegungen stehen im Mittelpunkt Ihrer Aufgabenstellung als

Claas beschäftigt über 6000 Mitarbeiter in mehreren Werken, Tochter- und Beteiligungsgesellschaften im In- und Ausland. Unser Umsatz beträgt mehr als eine Milliarde DM, etwa drei Viertel davon arzielen wir im Export. Wir sind der größte Mähdrescherhersteller Westeuropas – und auch in anderen Bereichen unserer Branche gehören wir klar zur Spitzengruppe. Unternehmens- und Personalpolitik sind darauf ausgerichtet, den erfolgreichen Weg auch in Zukunft konsequent fortzusetzen.

Wir setzen Maßstäbe – weltweit

Leiter Geld- und Devisenmanagement

Sie berichten unmittelbar dem Leiter Flnanzwesen und werden von einem qualifizierten Mitarbeiterteam unterstützt. Der
Verantwortungsrahmen umfaßt die Liquiditätssicherung und -steuerung einschl.
der Kreditaufnahme bei gleichzeitiger Minimierung der Finanzierungskosten, die
Cash-Flow-Planung für die gesamte Gruppe einschl. Tochtergesellschaften, Devisenstrategien und Maßnahmen zur Kurssicherung bei Forderungen, Erarbeitung
von Richtlinien für Gruppen-Refinanzierungs-Konzepte, Gestaltung des multilateralen Zahlungsverkehrs der Unternehmensgruppe sowie die Mitwirkung bei der
Analyse von Kreditinstituten hinsichtlich
Bonität und Kreditlinien. Als Gesprächspartner der Banken in Grundsatzfragen
obliegt Ihnen weiterhin die Geschäftsan-

bahnung und -Intensivierung in diesem

Wir messen dieser Position besondere Bedeutung bei. Ein abgeschlossenes betriebswirtschaftliches Studium – möglichst mit vorangegangener Ausbildung zum Bankkaufmann – und mehrjährige verantwortliche Praxis in einer international engaglerten Bank bzw. adäquate Industrieerfahrungen sind daher unabdingbare Anforderungen. Als Persönlichkeit sollten Sie Verhandlungsgeschick, Konzeptionsstärke und analytische Fähigkeiten ebenso mitbringen wie Entschlußkraft und ein hohes Maß an Belastbarkeit. Unser Internationales Engagement erfordert zumindest sicheres Englisch (weitere Fremdsprachen wären vorteilhaft).

Ihr künftiger Dienstsitz Harsewinkel (ca. 20 000 Einwohner) liegt landechaftlich reizvoll im Städtedreieck Münster/ Bielefeld / Paderborn. Die Austattung der Position beinhaltet neben angemessenen Bezügen Handlungs- und selbstverständlich Bankvollmacht.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabell. Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zum Einkommen und Eintrittstermin an unsere Personalabteilung. Herr Albs gibt Ihnen gerne zusätzliche Informationen unter Tel. 0 52 47 / 1 29 05.

Ciaea OHG Postlach 11 40 4834 Harsewinkel/Westfalen

OSCHENCK

WÄGEN - FÖRDERN - PRÜFEN

Unser Produktbereich "Schwingungsmeßtechnik" befaßt sich mit tragbaren und stationaren Meßsystemen zum Messen und Überwachen von Schwingungen an Maschinen. Der Produktbereich "Leistungsbremsehn" liefert Prüfstände für Fahrzeuge und Fahrzeugkomponenten. Wir wollen beide Bereiche weiter ausbauen und suchen zum nächstmöglichen Termin

Projekt-Ingenieure

Unser Markt ist der Weltmarkt, unsere Marktposition der Beweis für hochwertiges Know-how, Zuverlässigkeit und modernste Technologie. Dies gilt sowohl für den Maschinenbau als auch für die Elektronik.

Mehr als 6000 qualifizierte Mitarbeiter tragen weltweit zu diesem Erfolg bei. Nicht ohne Grund, denn SCHENCK bietet anspruchsvolle Aufgaben, berufliche Herausforderungen und Entwicklungsmöglichkeiten. Ihr Aufgabenbereich umfaßt die Erarbeitung technischer Lösungskonzepte für die Probleme unserer Kunden, die Angebotserstellung und Angebotskalkulation, die Mitwirkung bei Auftragsverhandlungen sowie die Kundenberatung und -betreuung.

Die abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit ist auch mit gelegentlichen Reisen im In- und Ausland verbunden.

Neben einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur Maschinenbau oder Neben einer Ausbildung als Diplom-Ingenieur Maschinenbau oder Elektrotechnik erwarten wir sicheres Auftreten und Kontaktfähigkeit. Berufserfahrung wäre von Vorteil; wir geben aber auch gem Hochschulabsolventen eine Chance. Gründliche Vorbereitung und Einarbeitung in die neuen Aufgaben sind selbstverständlich.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches en unser Personalwesen, Landwehrstraße 55, 6100 Darmstadt, Fragen vorab beantwortet Ihnen gern Herr Mühlbeyer, Telefon 0 61 51 / 32 22 39.

CARL SCHENCK AG, Darmstadt



Ihre Chance im Service bei varian als Ingenieur/Techniker mit Service-Erfahrung oder FK-Absolvent zur Einarbeitung

Varian forscht, entwickelt und fertigt Produkte hoher Technologie. Weltweit beschäftigen wir etwa 15 000 Mitarbeiter und haben in verschiedenen High-Tech-Bereichen marktführende Positionen erworben. An diesem Know-how können Sie teilhaben, wenn Sie uns nach entsprechender Elnarbeitung und Schaulung (die z. T. auch in den USA erfolgt) engagiert im Service-Außendienst unterstützen wollen.

(die z. T. auch in den USA erfolgt) engagiert im Service-Außendienst Unterstützen wohen.

Über drei Produktbersiche mit jeweils selbständiger Serviceorganisation können wir mit Ihnen aprechen:

Medizintechnische Grebgeräte – Linearheschieuniger – Ihr Dienststiz: Barmstad

Bereich Kennesenanz -- NiNE Spektremeter -hr Bienstsitz: Barmstad Produktionsanlagen Halbielterindustrie - Sputter-Anlagen Br BloostsR2: Statigar

Ihre Aufgabe erstreckt sich auf die Installetion. Reparatur und Wartung der Geräte bei unseren Kundert. Über gute Kenntnisse auf mindestens einem der folgenden Gebiete sollten Sie verfügen: Elektrotechnik, Eletronik, Hochfrequenzischnik, Digitaltechnik.

Interesse für mechanische, physikalische und/oder elektronische Problemstellungen müssen wir voraussetzen. Gute Englischkenntnisse und die Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit (z. T. auch Austand) sind erforderlich.

Wenn Sie mehr über uns, die Aufgabe und den vertreglichen Rahmen erfahren möchten, rufen Sie bitte Frau Gabi Reinl oder Herrn Udo Schröder an (Telefon 0 6: 51 / 703 - 0). Sie sagen ihnen auch, ob ihre Sewerbung chancenreich ist. Bei einem notwendigen Umzug sind wir bei der Wohnraumbeschaffung behilflich und übernehmen die Umzugskosten. Wenn Sie uns schreiben möchten, richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung.

Varian GmbH · Alsfelder Straße 6 · 6100 Darmstadt 11

Buderus

fertigt in seinen zwölf Werken eine breite Palette von Erzeugnissen – Kessel, Kanalguß, Rohre, Zernent, Guß für die Maschinen- und Automobilindustrie, Werkzeugmaschinen, Haushaltgroßgeräte, Großkoch- und Laboranlagen, Flugzeugbordküchen. Jedes der Werke wird gemeinsam geführt von einem Technischen und einem Kaufmännischen Leiter, in dessen Zuständigkeit und Verantwortung Controlling, Verwaltung, Organisation, Material und Personal stehen.

Infolge altersbedingten Revirements ist in absehbarer Zeit die Position

Kaufmännischer Werksleiter

in einem Werk mit über 1000 Beschäftigten zu besetzen. Die Aufgabenstellung erfordert neben gründlicher theoretischer Ausbildung (z.B. Diplom-Kaufmann, Diplom-Betriebswirt) praktische Erfahrungen aus mehrjähriger Tätigkeit in ähnlicher Position und ausgeprägtes Verständnis für die Produktionsabläufe in einer Serienfertigung.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt und Sie bei guten Vertragsbedingungen (Leitender Angestellter gemäß § 5, Abs. 3 BetrVG) Ihren Berufsweg in einem zukunfts-orientierten Unternehmen fortsetzen wollen, wenden Sie sich bitte unter Beifügung der üblichen Unterlagen an

Buderus Aktiengesellschaft · Personalwesen Angestellte Postfach 1220 · 6330 Wetzlar

Postfach 1220 - 6330 Wetzlar

CHIEF MAINTENANCE MECHANIC REQUIRED FOR CANADA

Canadian textilefirm is looking for a chief maintenance mechanic to assume control of their maintenance department. Applicant must be familiar with pneumatic electronics and mechanics. A preventive schedule must be implemented and proper records maintained.

We are looking for a manager who is prepared to work with and control our maintenance team. Technical graduate is a prerequisite.

DYEING AND FINISHING TECHNICAL MANAGER REQUIRED FOR CANADA

To take full charge of technical direction of textil plant in Montreal processing cotton wooven goods. Must have technical qualification and 5 to 10 years experience of dyeing of jigs. Attractive salary and assistance with relocation offered.

Please send résumé to:

REMA PRODUCTION

92, highgate Ave. Pt. Claire, Que. H9R5E2 Canada

". T. J. T. V the second second

1 = 1 2 ca - 1 3 ca

The state of the s

We will be the second

A 1 min 2 15 200 A CHARLESTAN AN

em i preside

BRS ME LABOR

at industrie

F-ARLINES -

ilstr. Steffen

Section & Section

그 나 구마하나 하라살빛

WE MECHANG.

TON

131

Aufbau der Steuerabteilung Hamburger Versicherungsgruppe

Unser Auftraggeber ist eine aufstrebende Versicherungsgesellschaft, die mit ihren Geschäftsergebnissen über dem Branchendurchschnitt liegt. Die expansive Entwicklung des Unternehmens erfordert auch eine Erweiterung des Rechnungswesens. Als wirkungsvolle Verstärkung auchen wir einen qualifizierten Fachmann, der es versteht, eine leistungsfähige Steuerabteilung aufzubauen.

In dieser Funktion werden Sie dem Hauptabteilungsleiter Rechnungswesen direkt unterstellt sein, aber auch Gelegenheit haben, dem Vorstand persönlich zuzuarbeiten. Ihre Hauptaufgabe wird es sein, die Steuerfragen der gesamten Versicherungsgruppe zu behandeln. Darüber hinaus werden Sie der Ansprechpartner der Wirtschaftsprüfer sein und übergreifende, anspruchsvolle Fachaufgaben im Finanz- und Rechnungswesen

bearbeiten. Ziel ist es, eine gut funktionierende Steuerabteilung aufzubauen, die Sie leiten sollen. Wir suchen eine vorwärtsdrängende Nachwuchs-Führungskraft, die nach einer fundierten wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung die Prüfung als Steuerberater abgelegt hat und erste Berufspraxis sammeln konnte. Die Position erfordert in besonderem Maße die Bereitschaft, sich immer wieder gewissenhaft und effizient mit neuen Problemstellungen auseinanderzusetzen. Sie sollten Freude an einer selbständigen

Tätigkeit haben, aber auch im Team arbeiten können. Wenn es Sie reizt, Ihre Fachkenntnis in den übergeordneten Zusammenhängen eines vielseitigen Unternehmens einzusetzen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 690, z. H. Frau C. Thies oder Herm K.-D. Sänger, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Wir sichem ihnen eine vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung zu und werden Sperrvermerke

gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Diplom-Chemiker

Wir sind eine deutsche, international marktführende Unternehmensgruppe auf dem Gebiet des Vorratsschutzes und der Anwendung von insektizid wirkenden Gasen. Zur Festigung und zum weiteren Ausbau unserer Marktstellung suchen wir einen wissenschaftlich und führungsmäßig gleichermaßen qualifizierten Manager als

Leiter Forschung und Entwicklung Vorratsschutz international

Die mit einem hohen Maß an Verantwortungs- und Entscheidungsspielraum ausgestattete Aufgabenstellung rechttertigt auch die Bewerbung von Herren, die z. Z. an einen Firmanwechsel nicht gedacht haben, sich aber von dieser Ausschreibung besonders angesprochen fühlen.

Aufgaben:

Der Geschäftsführung direkt verantwort-lich, gehören zu den vorrangigen Aufga-

Definition der Forschungsaufgaben einschließlich Festlegung des Prioritäten-

Zielorientierte Forschung zur Produktop-timierung, Produktinnovation, Anwendungsverbreiterung.

Anwendungsberatung auf hoher Ebene, gutachterliche Tätigkeit, Öffentlichkeits-

Beschaffung von Förderaufträgen aus nationalen/internationalen Forschungs-

Zielorientierte Mitarbeiterführung. Kostenplanung und Kontrolle.

Anforderungsprofil:

Bevorzugt wird ein promovierter Chemi-ker, der sich in unserem Fachgebiet oder angrenzenden Bereichen auf aktuellem Wissensstand befindet und über die erforderliche Führungspraxis verfügt. Außerdem werden erwartet;

- Mehrjährige Forschungsertahrungen in der Industrie und Befähigung, die Ergebnisse in die Praxis umzusetzen
- Gute Kontakt- und überzeugende Kommunikationsbefähigung
- Fähigkeit zur Repräsentation auf Fachkongressen
- Englisch in Wort und Schrift. Französisch und/oder Spanisch wären von
- Ideales Aiter : Anfang 40



Angebot:

Die Dotierung der selbständigen und einflußreichen Position entspricht dem bedeutenden Aufgabenumfang. Firmensitz:

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für des Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gem persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Ge-Sperivermerk an die HS-Unternehmens-beratung. Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65. Telefon 0 40 / 6 08 00 77.

Kennziffer: 2788

Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Ihre Karrierechancen im Wachstumsmarkt Versicherungen

Im Bereich der vom privaten Verbraucher benötigten finanziellen Dienstleistungen vollzieht sich ein gravierender inhaltlicher und struktureller Wandel. Wer heute als Unternehmer nicht aktiv die Gestaltung der Zukunft in die Hand nimmt, sondern die Maritentwicklungen passiv über sich ergehen läßt, wird den Anforderungen der nächsten Jahre kaum gewachsen sein. Als das für das Vertriebs- und Marketingressort zuständige Vorstandsmitglied eines der wirklich führenden deutschen Versicherungsunternehmen ist es mein Anliegen, unsere herausragenden unternehmerischen Erfolge der letzten Jahre kontinuierlich weiterzuentwickeln. Den Grundstein dafür haben wir durch eine gezielte Erweiterung unseres Versicherungsprogramms durch Aufnahme weiterer attraktiver Finanzdienstleistungen gelegt. Unsere ehrgeizigen Ziele erreichen wir jedoch nur, wenn wir – d. h. Mitarbeiter und Management – besser sind als der Wettbewerb.

Filial-/Verkaufsdirektor in spe

Mit dieser Anzeige möchte ich wirklich überdurchschnittlich begabte und erfolgsmotivierte Nachwuchsführungskräfte ansprechen, die sich in ersten Vertriebspositionen in einer Bank, einem Versicherungs- oder Bausparunternehmen profiliert haben. Ihr persönliches Format ist mir dabei wichtiger als Ihre spezifischen Fachkenntnisse; ein konzaptionell befähigter. Praktiker ist ebenso willkommen wie ein einschlägig berufserfahrener Hochschul-

Nach-einem Individuellen, auf ihre Fähigkeiten zugeschnittenen Entwicklungsplan werden Sie mit den wichtigsten angelegte Management-Position hineinzuwachsen. Dabei habe ich keine Bedenken, auch einen Dreißigjährigen mit umfangreicher Verantwortung zu betrauen - sofern sein bisheriger Werdegang und sein Potential dafür sprechen. Wir sigd bereit, viel in Sie zu investieren - dafür erwarte ich ausgeprägte Loyalität und eine hohe Bereitschaft zum Lernen und zur Integration.

Wenn Sie ihre weltere Berufsentwicklung nicht dem Zufall überlassen wollen, sollten Sie mit mir in Verbindung treten. Um Ihnen eine diskrete und für Sie unverbindliche Kontaktaufnahme zu ermöglichen, habe ich die Herren H. Potthoff und M. Baidus vom ifp-Institut für Personalberatung gebeten, Ihnen für weiterführende Informationen unter der Tel.-Nummer 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung zu stehen. Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangaben) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer MA 672 an das ifp, das die Einhaltung ihrer eventuellen Sperrvermerke garantiert. Ich freue mich darauf, Sie kennenzulernen!



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND ...

HORST-WILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

Projekt Manager

Systemtechnik, Programmkoordination, Service

Wir sind ein Unternehmen der Geräteindustrie, Feinmechanik und Elektronik. Wir entwickeln und produzieren komplexe Geräte und Systeme und haben mit unserer Strategie und unserer Geräte-Konzeption im In- und Ausland viel Erfolg. Unser modern ausgestatteter Betrieb befindet sich in einer norddeutschen Großstadt.

Wir suchen für Projektbegleitung und -betreuung unserer Lizenznehmer im Ausland für Projektkonzeption, Gestaltung, Durchführung und Betreuung im Werk mehrere einschlägig erfahrene Projektbegleiter und Service-Techniker.

Da die Projekte von der idee über die Entwicklung bis zur Produktion und späteren Implementierung bei den Kunden betreut werden sollen und die Fähigkeit zur Integration und Anleitung junger Spezialisten gegeben sein muß, würden wir auch Bewerber bis Ende 40 akzeptieren.

Als theoretische Vorbildung erwarten wir ein abgeschlossenes Ingenieur-Studium, möglichst der Fachrichtung Nachrichten- oder Regeltechnik; aber auch dem einschlägig erfahrenen Techniker bieten wir die Chance dieser ausbeufähigen, zukunftsorientierten Aufgabenstellung.

Das Gehalt mit Interessanten sozialen Nebenleistungen wird Sache der Absprache auf der Basis Ihrer Erfahrung sein. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (tab. Lebenstauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe der Kennziffer 9552 an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, der Ihre Unterlagen nach Berücksichtigung von Sperrvermerken direkt an uns weiterleitet.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: (040) 89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Umsatzstarkes Handelsunternehmen

Städten bestehen große Einrichtungscenter, in denen hochwertige Produkte verkauft werden. Der Personalarbeit kommt entscheidende Bedeutung zu, da der Unternehmenserfolg maßgeblich auf der Tätigkeit mehrerer 100 qualifizierter und motivierter Mitarbeiter beruht. Für die Leitung des gesamten Personalbereichs wird eine erfahrene Führungskraft gesucht, die bewährte Instrumente der Personalarbeit weiterhin einsetzt, darüber hinaus aber neue impulse und Konzepte in das Unternehmen bringt.

Personalleiter

und einstellung, die Personalverwaltung und organisation sowie das Ausbildungswesen. Darüber hinaus stellt sich die Aufgabe, praktikable Konzepte für die Entwicklung und Förderung der Mitarbeiter zu erstellen und umzusetzen.

Über diese vielseitige Aufgabe möchten wir mit einem Fachmann sprechen, der durch einige Jahre erfolgreicher Parsonalarbeit im Handel umfassende Erfahrungen gesammelt hat. Die Berufspraxis sollte auf einer guten kaufmännischen Ausbildung aufbauen. Spezialkenntnisse der Einrichtungsbranche oder verwandter Bereiche aind wünschenswert, aber keine unabdingbare Voraussetzung. Degegen erwarten wir in jedem Fall Kontaktstärke und Verhandlungsgeschick, denn der Umgang mit der Vertretung der Mitarbeiterschaft wird eine wesentliche Aufgabe sein. Umfassende Kenntnisse im Arbeitsrecht und Betriebsverfassungsgesetz sind

erforderlich. Westn Sie eine konsequente Personalarbeit als Schlüssel zum Unternehmenserfolg ansehen und über den erforderlichen beruftichen Hintergrund verfügen, sollten wir uns kenneniernen. Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 694 z. Hd. Herm K.-D. Sänger oder Frau C. Thies, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche Behandlung ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvennerke werden gewissenhaft



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORSTWILLUND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN 1

BDF **000**

NIVEA tesa Hansaplast Leukopiast ABC

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Gesellschaften in fast 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der

Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von Internationalem Rang. Der Beiersdorf Umsatz liegt bei DM 3 Milliarden. Weltweit sind 14.900 Mitarbeiter tätig.

Für unser Werk in Hamburg-Hausbruch suchen wir für die Qualitätssicherung medical eine / n

Qualitätsplaner/in

Ihre Aufgaben:

- ► Erarbeitung von bereichsübergreifenden wie auch QS-internen qualitätssichernden Vorgehens-
- ▶ Koordination bei der Umsetzung qualitätssichemder Vorgehensweisen
- ▶ Absicherung des QS-Systems durch Audit Steuerung qualitätssichernder Maßnahmen Im
- Vorserienstadium
- Sicherstellung von Maßnahmen bei Qualitätsabweichungen in der Serie.

Unsere Antorderungen:

- Ausbildung als Techniker bzw. Ing. mit dem Schwerpunkt Chemie, Physik, Verfahrenstechnik, Werkstoffkunde o.ä.
- ► Kenntnisse bezüglich AMG, GMP etc. erwünscht

Damen und Herren, die an einer verantwortungsvollen, vielseitigen und lebendigen Aufgabe in unserem modernen Werk in Hamburg-Hausbruch interessiert sind, senden uns bitte ihre Bewerbung mit Zeugniskopien, Lebenslauf, Lichtbild und

- Erfahrungen mit QS-Konzeptionen, Q-Planung ▶ DGQ-Scheine I, II evtl. III bzw. entsprechende Kenninisse
- Kenntnisse und Erfahrungen in chem.-physikal.
- Prüftechnik ▶ Integrations-/Durchsetzungsfähigkeit
- Englischkenntnisse in Wort und Schrift.

Wir bieten Ihnen neben guten Sozialleistungen und einem attraktiven Gehalt einen auf die Zukunft ausgerichteten verantwortungsvollen Arbeitsplatz in einem entwicklungsstarken, internationalen Unternehmen.

Mit Hilfe unserer erfolgreichen Welterbildungsprogramme unterstützen wir Ihre persönliche

Entwicklung.

Beiersdorf AG, Personalentwicklung

Dubben 10, 2104 Hamburg 92 Telefon 040/79619-260

Gehaltswunsch.

Beiersdorf AG



Aramid- und Kohlenstoffasern für faserverstärkte Kunststoffe

Unsere Hauptverwaltung in Wuppertal, der Großstadt im Bergischen Land, beschäftigt in Zentralstellen und Produktgruppen ca. 1000 Mitarbeiter.

Wir suchen einen



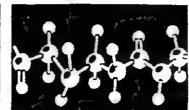
Fachrichtung Maschinenbau,

der in einem Team qualifzierter Mitarbeiter Prototypen entwickelt und erprobt und Serienfertigungsverfahren konzipiert. Neben einem guten Studienabschluß erwarten wir Kenntnisse der Werkstofftechnik und im Konstruieren mit Kunststoffen. Wir ermöglichen eine gründliche Einarbeitung und das Erwerben vertiefter Spezialkenntnisse.

Wir bieten vielseitige Entwicklungs- und Karrieremöglichkeiten sowie die Vertragsbedingungen eines Großunternehmens der chemischen Industrie.

Interessierte Damen und Herren senden ihre Bewerbung bitte mit handschriftlichem Anschreiben, tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Lichtbild sowie Angaben über den voraussichtlichen Eintrittstermin an

Enka AG, Ressort Personalwesen, Postfach 10 01 49, 5800 Wuppertal 1



Enka ist eine europäische Unternehmensgruppe mit weltweiten Aktivitäten. Als einer der führenden Hersteller von Chemiefasern arbeiten wir auf dem Gebiet der Faser- und Polymertechnik mit folgenden Schwerpunkten:

Chemielasem für textile und technische Anwendungsbereiche Spezialkunststoffe sowie Vlies-

Membranen für medizinische und technische Anwendungen Spezialmaschinen und -anlagen Im vergangenen Jahr haben rd. 29 000 Mitarbeiter der Enka-Gruppe einen konsolidierten Umsatz von 4,9 Milliarden DM erzielt. Übersee-Beteiligungen befinden sich in Lateinamerika, USA und



Faser- und Polymer-Technik

Enka ist ein Unternehmen



Diplomingenieure (FH)

Verfahrenstechnik Maschinenbau Kunststofftechnik

Aufgabe:

Die technischen Kunststoffe von Bayer bieten vielseitige Anwendungen in praktisch Industriebereichen. Täglich kommen neue Innovationen, die kreativ arbeitenden Fachleuten äußerst interessante Aufgaben bieten. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden müssen Entwicklungen für Werkstoffe und Fertigteile aufgenommen und zur Lösung gebracht werden. Hiermit verbunden sind Reiseaktivitäten im Inund Ausland, ggf. auch mehrjährige Tätigkeit im technischen Außendienst.

Voraussetzung: Guter Studienabschluß und

fundiertes Fachwissen in einer der genannten Fachrichtungen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, Konstruktions- bzw. Werkzeugmacherkenntnisse sind hilfreich. Fähigkeit zu methodischem und selbständigem Arbeiten, Verantwortungsbewußtsein, Durchsetzungsvermögen, Kooperationsbe-reitschaft, Kontaktfähigkeit und Einsatzbereitschaft. Alter bis 32 Jahre.

Angebot: Interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in unserer Kunststoffanwendungstechnik. Gründliche Einarbeitung durch interne Schulung. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Soziaileistungen der chemischen Industrie. Ausgezeichnete Weiterbildungsmöglichkei-

Bewerbung:

Damen und Herren, die an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, senden uns bitte unter Nennung der Kennziffer 196 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse. Lichtbild, Einkommenswunsch. frühestmöglicher Eintrittstermin usw.).

Bayer AG Personalbeschaffung 5090 Leverkusen Bayerwerk



Internationales Handelshaus

Führungsaufgabe am Bau

Wir sind ein wirtschaftlich gesundes mittelständisches Tiefbauunternehmen mit Firmensitz

Zur Entlastung unseres technischen Leiters suchen wir zum frühestmöglichen Eintrittstermin einen praxisorientierten **DiplomIngenieur** (TH oder FH) mittleren Alters als

Oberbauleiter

Dem Bewerber ist die Koordination und Überwachung unserer Baustellen in den Fachgebieten: Kanalbau, Kläranlagen, Pumpwerke sowie Reparaturen in der kommunalen Gasund Wasserversorgung unterstellt.

Bei dieser Position handelt es sich um eine anspruchsvolle Führungsaufgabe: Unser neuer Mitarbeiter soll keine eigenen Baustellen leiten, damit er sich voll auf seine eigentliche Aufgabe konzentrieren kann, nämlich die übergreifende Steuerung des Personal- und Geräte-einsatzes und die selbständige Führung und Motivierung der ihm unterstellten 10 Bauleiter.

Entscheidend für die erfolgreiche Bewältigung seiner Aufgabe erscheint uns neben hohem persönlichem Engagement und kostenbewußtem Denken und Handeln eine überzeugungsund motivationsstarke Persönlichkeit, die ihn zum menschlich und fachlich akzeptierten Bezugspartner seiner Bauleiter macht.

den aufgeführten Fachgebieten nachweisen können, als auch ihre Befähigung zur Mitarbeiterführung in einer früheren Position erfolgreich unter Beweis gestellt haben.

Die Dotierung ist der Verantwortung der Aufgabenstellung angemessen. Ein Firmenwagen wird auf Wunsch zur Verfügung gestellt. Bei der Wohnungssuche sind wir geme behilflich. Wenn Sie sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, so senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Lichtbild und Angabe ihrer Gehaltsvorstellung) unter der Ziffer 172.55 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Spenvermerke zuverlässig

Institut für Arbeits- und Baubetriebswissenschaft Dr. Gerhard Dressel GmbH & Co.

Berliner Str. 40 · 7250 Leonberg · Tel. (07152) 207-304

Wir sind eine erfolgreiche deutsche Kreuzfahrt-Reederel mit Sitz im norddeutschen Raum, in der für unternehmerisches Denken, neue Ideen und soliden Pioniergeist noch Platz ist.

Für die Auswahl und Betreuung des technisch-nautischen Personals sowie der Servicekräfte unserer Kreuzfahrtschiffe suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen flexiblen, organisationsstarken und in der Beurteilung von Menschen versierten

Personalleiter

Von Ihrem Schreibtisch aus und auch direkt an Bord der Schiffe sollen Sie Personalbetreuung leisten, um damit die Grundlage für unsere Dienstleistung sicherzustellen. Die Personalplanung und Einstellungsgespräche stellen einen Schwerpunkt Ihrer Arbeit dar. Daneben sollen Sie aber auch arbeits- und sozialversicherungsrechtliche Fragestellungen beantworten.

Wir wünschen uns einen Personal-Manager mit guter Ausbildung und einigen Jahren Erfahrung in der Personalarbeit, eventuell auch in der zweiten Reihe. Die räumliche Entfernung zwischen Schreibtisch und Schiffen darf für Sie kein Hindernis für eine erfolgreiche Arbeit sein. Außerdem sollten Sie Erfahrung im organisatorischen Bereich mitbringen, die für die Durchführung unserer turnusmäßigen Besatzungswechsel notwendig ist.

Altersmäßig setzen wir keine Schwerpunkte. Wichtig ist nur, daß Sie engagiert und flexibel sind, über Englischkenntnisse verfügen und gelegentlichen Auslandsreisen positiv gegenüberstehen.

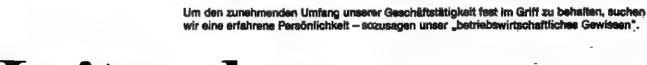
Die Arbeitsbedingungen in unserer Reederei sowie die vertraglichen Konditionen werden Sie sicherlich zufriedenstellen.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen unter der Kennziffer 1790 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion bei der Bearbeitung ist selbstverständlich.

Personalwerbe Union GmbH Personal-Management-Beratung Eimsbütteler Straße 64-66

PERSONALWERBE

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45



Leiter der Kfm. Verwaltung

> Sie sind Mitglied der Geschäftsleitung und den Inhabern direkt verantwortlich. Ihr Aufgaben-feld umfaßt Finanzierung und Rechnungswesen, Controlling und EDV, Konzemorganisation, Steuer- und Rechtsfragen.

> Wir sind ein Internationales Handelshaus für Groß- und Außenhandel, eines der leislungsorientierten, erfolgreichen deutschen Traditionsunternehmen. Unsere sehr expansive Grup-

> pe ist stark diversifiziert und auch in der Verarbeitung tätig. Sie erwirtschaftet einen

neunstelligen Umsatz. Die Zentrale befindet sich in einer Hansastadt

Sie werden die Entwicklungen unseres Hauses unternehmerisch mitgestalten, Konzepte für Problemlösungen erarbeiten und durchführen. Als diplomatische, konsequent handeinde Führungskraft besitzen Sie Durchsetzungsvermögen.

Wir stellen uns einen Herrn von Mitte 30 bis Mitte 40 vor, möglichst einen Dipl.-Kaufmann oder Juristen mit solider Praxis in Betriebswirtschaft, Bilanzbuchhaltung, Controlling und Organisation. Die Grundsätze der EDV-Anwendung sind Ihnen geläufig.

Aus der Erfahrung auf der Führungsebene eines internationalen Handelshauses heraus können Sie die Problematik der Finanzierung und der Risiken im Groß- und Außenhandelihre schriftliche Bewerbung (handgeschriebenen Lebenslauf, Zeugniskopien, neuestes Lichtbild) erbitten wir an die von uns beauftragte MRI Unternehmensberatung, 6380 Bad

Homburg v. d. H., Postfach 19 06, Telefon (0 61 72) 2 10 56. Sie wird den ersten Kontakt zu

Ihnen aufnehmen. Spenvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Unternehmensberatung

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE
Wir sind ein international führendes deutsches Unternehmen des Nutzfahrzeugbaus mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt. Umfangreiche Investitionen im Werksbereich sichem die zukünftige Expansion. Für den qualifizierten Ausbau unserer Abteilung Technische Werksplanung brauchen wir Sie den the provider and section of the contracted

Planungs- und Projektingenieur

Nutzfahrzeugbau

Sie werden den vielfältigen Aufgeben in dieser Position am besten gerecht, wenn Sie als Dipt.-Ing. des Maschinenbaus bereits Berufserfahrungen besitzen als Projekt-ingenteur aus den Fertigungsbersichen der Metaltverter beitung/Stahlbau und sich auf den Gebisten der Fertigungsseteratung und Materialffußiogistik auskennen. Für die Planungsaufgaben der Vorlertigung und Montage wären REFA-Kenntnisse und EDV/PC-Erfahrungen wünschenswert. Planorientiertes Arbeiten, die konsequente Durchführung ihrer Projekte intern sowie eitern strid ihnen ein Bedürfnis, Kraativität, Eigenmitteltve sowie ein ausgeprägtes Koordinationsvermögen nunden ihr Bild ab. Senden Sie bitse ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter R 6183 an den Anzeigendierst der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamberg. Diskretion und die Berücksichtigung von Spervermerken sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG

DR. KRÄMER BDP

2080 Hamburg 51 - Schippelsweg 63 F - 040/581-36-11 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34/57 17 7000 Stuttgart 1 · Mönchstraße 31 · 07 11/257 11 42



Philips ist einer der International führenden Hersteller hochwertiger medizinisch-technischer Systeme für die Röntgendiagnostik, Computer-Tomographie, Kernspin-Tomographie, Hochvoltthera-ple, Nuklearmedizin, Ultraschall und Datenverarbeitung in der Medizin.

C. H. F. Müller ist ein selbständig operierender Unternehmensbereich der Philips GmbH in Deutschland und hat in Ham-burg eine große Entwicklungs- und Produktionsstätte für Medizintechnik.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten im Bereich MEDIZINISCH-TECHNISCHE SYSTEME wachen mit

Diplom-Ingenieure

Service (Zentrale)

Nach umfangreicher Ausbildung und Einarbeitung werden Sie in unserer Ser-vice-Zentrale in Hamburg eingesetzt.

Ihre Aufgabe als Artikel-Spezialist oder Beschreibungs-Ingenieur ist es, durch enge Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen, Prüflabors und dem Service-Außendienst die Produkte von der Entwicklungsphase bis zum Ende der Lebensdauer so zu beeinflussen bzw. zu betreuen, daß der Außendienst seinen Aufgaben gerecht werden kann.

Vorzussetzungen für diese abwechslungsreiche, verantwortungsvolle, in hohem Maße selbständige Tätigkeit sind: ☐ zeitgemäße Analog- und Digitaltech-

- ☐ Freude an der Lösung feinwerktechnischer Probleme
- ☐ Basiswissen über den Aufbau von Mikroprozessor-Schaltungen (8085/86 und 68000) einschl. Programmierung ☐ Grundkenntnisse über Rechnerperi-pherie und Schnittstellenproblemati-
- □ englische Sprachkenntnisse
- ☐ Geschick im Umgang mit anderen

Service (Außendienst)

Nach intensiver, praktischer und theore-tischer Ausbildung werden Sie in einer unserer 13 Filialen im Bundesgebiet überwiegend regional eingesetzt.

Ihre Aufgabe als Serviceingenleur im Auast ist es, in Krankenhäusern oder bei niedergelassenen Ärzten unsere hochwertigen Anlagen fachgerecht zu Installieren und ständig funktionsfähig zu halten, um damit das gute Image unseres Unternehmens welter auszuVoraussetzungen für diese anspruchsvolle, kundennahe Tätigkeit im Außendienst sind:

- ☐ gutes technisches Allgemeinwissen 🗅 zeitgemäße Analog- und Digitalkennt-
- ☐ Basiswissen über angewandte Mikro-prozessor bzw. ProzeBrechnertechnik ☐ Freude an der Lösung feinwerktechni-
- scher Probleme ☐ englische Sprachkenntnisse
- ☐ Geschick im Umgang mit anderen

Wenn es Sie reizt, praxisnah zu arbeiten und Sie sich in einer der aufgeführten Aufgaben vorstellen können und Sie, speziell für die Außendienstaufgaben, bereit sind auch zu reisen, dann sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen und Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteitung sen-

PHILIPS

Röntgenatraße 24–26 2000 Hamburg 63 Personel- und Scalairesant

C. H. F. Müller Unternehmensbereich der Philips GmbH



reynolds bausysteme

Wir gehören zu den führenden Aluminium-Unternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet REYNOLDS Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung. Verarbeitung und Verwendung von Aluminium.

Unsere Produkte sind auf dem Markt erfolgreich und wegweisend. Diese Erfolge werden entscheidend geprägt durch einen qualifizierten Mitarbeiter-

Zur Verstärkung unserer Abteilung SYSTEMENTWICKLUNG und KUNDEN-BERATUNG SUCHOL WIT

METALLBAUTECHNIKER

Wir erwarten von ihnen ein hohes Maß an Selbständigkeit, Organisationsta-lent und die Bereitschaft, Ihr fachliches Wissen für die Neuentwicklung von Profilsystemen einzusetzen. Besondere Schwerpunkte sehen wir in der Beratung unserer Kunden sowie Architekten und der technischen Unterstützung unseres Außendienstes.

Auch unser VERKAUF soll verstärkt werden, um unseren Metalibau-Kunden ein überzeugendes Angebot noch besser präsentieren zu können. Daher auchen wir für unseren Geschäftsbereich REYNOLDS BAUSYSTEME ver-

AUSSENDIENSTMITARBEITER

die im Raum SÜDBAYERN und dem NORDOSTEN der Bundesrepublik den Vertrieb unserer bewährten Konstruktionssysteme für den Metalibau wahr-

Sollten Sie an der Übernahme einer dieser vielseitigen Aufgaben interessiert sein, bitten wir um Zusendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angaben Ihrer Einkommenserwartung und des frühesten Eintrittstermins. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Kriegesmann unter der Rufnummer (0 23 52) 33 11 95 zur Verfügung.

REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND

Internationale Vertriebsgesellschaft mbi-l Poetlach 12 09 - 5992 Nachrodt

Wir sind ein Unternehmen der Kabel- und Kunststoffindustrie. Unser Produktionsprogramm reicht von der Kabeltechnik bis zur Meeresmeßtechnik und über die Kunststoffverarbeitung bis zur Verfahrenstechnik. Für unsere Abteilung Seekabel- und Meerestechnik suchen wir einen

Diplom-Ingenieur

Fachrichtung aligemeiner Maschinenbau, Schiffsmaschinenbau oder Schiffbau.

Das Arbeitsgebiet umfaßt die Entwicklung und Konstruktion von Installations- und Montagegerät und Zubehör für Spezialkabel und Meßenlagen der Meerestechnik, ihre Kalkulation wie auch ihre technische Betreuung während der Fertigung und Montage.

Außerdem auchen wir für unsere Kabelfertigung

Diplom-Ingenieure

Das Aufgabengebiet in der Fertigung umfaßt deren technische und organi-satorische Betreuung sowie die Weiterentwicklung der Arbeitsabläufe mit dem Ziel weiterer Rationalisierungen unter Einbeziehung der Datenverar-

Das Aufgabengebiet in der Kabelentwicklung umfaßt die Konstruktion von Spezialicabeln und Drahtseilen wie auch deren projektbezogene Betreuung. Wir erwarten die Bewerbung tüchtiger, ideenreicher und doch praxisbezo-gener Ingenieure, die gewohnt sind, zielstrebig und selbständig zu arbei-

Kenntnisse der englischen Sprache wären von Vorteil Wir bieten ausreichend Zeit zur gründlichen Einarbeitung. Phre für eine Beurteilung erforderlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an den Leiter unserer Personalabteilung (Telefon 0 47 31 / 8 23 14).



NORDDEUTSCHE SEEKABELWERKE AKTIENGESELLSCHAFT

Postfach 80 - 2890 Nordenham

Our client manufactures and successfully markets EDR telecommunications and office automation equipment throughout the world and is well represented at many key installations in the Federal Republic of Germany.

EDP Sales: Düsseldorf Office Automation

Top Salary / Company Car

Do you like selling from within a small elite and growing team? If yes, one of the best office automation products (IBM-compatible, 32-Bit Microprocessor, MS-DOS and Xenix) goes along with this position. Using outstanding reference customers you will represent the company to Germany's largest organisations (commercial, governmental and scientific) throughout North-Rhine Westfalia. All details through our consultant in Frankfurt, Tel: 0 69/23 08 76. Or send your application to Dolan Consulting under Code No. 113. We guarantee you an interview within 14 days.

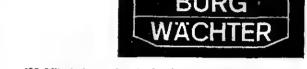


DOLANCONSULTING

Unternehmensberatung für Personahvirtschaft GmbH Untermainkai 29 · 6000 Frankfurt/Main 1 · Telefon (0 69) 23 08 76 USA - Großbritannien - Dentschland - Skandinavien - Schweiz Österreich - Benelux - Frankreich - Italien - Spanien

Spitzenkräfte sichern den Erfolg





In landschaftlich reizvoller Lage produzieren wir in modernen Fertigungsstätten mit ca. 400 Mitarbeitern eine breite Artikel-Palette. Eine solide Unternehmenspolitik hat unseren Erfolg auf eine stabile Basis gestellt. Das Ziel, auch weiterhin erfolgreich zu sein, möchten wir mit einem tüchtigen

Organisieren Sie geme?

Sind Sie kreativ, haben Sie Freude, etwas Neues zu schaffen?

Die Aufgabe:

Wir erwarten:

Diplom-Ingenieur (FH)

der Fachrichtung Maschinenbau

Entwicklung und Gestaltung neuer Produkte

Designverfeinerung bestehender Artikel

Fertigungsgerechte Konstruktion

Abgeschlossene Berufsausbildung

Konstruieren von Werkzeugen

Kreativität und kleenreichtum

Wir suchen 2 junge, dynamische Mitarbeiter:

Diplom-Betriebswirt (FH)

Diplom-Wirtschaftsingenieur (FH) der Fachrichtung Organisation und EDV

Die Aufgabe:

- Mitarbeit bei der Entwicklung eines Konzepts zur permanenten Erfassung von Betriebsdaten
- Erhebung und Erfassung der erforderlichen Daten
 Mitarbeit bei der Erstellung von Kalkulationen
 Übernahme von Aufgaben in der AV/Einkauf

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Organisationstalent
 Gute Kenntnisse in den Bereichen Datenverarbeitung und Fertigungsorganisation

Wir orwarten:

Künstlerische Begabung
 Gespür für aktuelle Trends und Formgebungen

Unser Angebot: Leistungsbezogene Dotierung

Vielseitige, interessante, sehr selbständige Tätigkeit Haben Sie Lust, in einem ausgezeichneten Betriebsklima mitzuarbeiten?

ihre Bewerbung mit den notwendigen Unterlagen senden Sie bitte zu Händen unseres Herrn Dietmar Lüling. Sie werden umgehend von uns hören.

BURG-WÄCHTER KG · Alfred Lüling · Postfach 21 50 · 5882 Meinerzhagen 2

Schweizerisches Handelsunternehmen sucht für seine Niederlassung in Hamburg 13 einen

Vertriebsingenieur/ Fachberater für Mineralöladditive

- ...erste Erfahrungen im Vertrieb/Beratung oder der Labor-/Anwendungstechnik aus dem Bereich der Mineralölindustrie (Schmierstoffe) haben
- ... möglichst eine Qualifikation als Chemieingenieur oder Maschinenbauingenieur chemischen Grundkenntnissen haben
- ...Grundkenntnisse der englischen Spra-

Wir bieten:

- che besitzen ...eine interessanta, sehr selbetändige Tätigkeit mit vorwiegendem Außendlenst-einsatz (westl. Teil BRD)
- ...einen neutralen Mittelklass auch privat genutzt werden kann
- ...gleitende Arbeitszeit
- . . . Zuschuß zum Mittagessen
- ...13,5 Gehälter ...angenehmes Betriebsklima in kleinem

Bitte richten Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Ihren Gehaltsvorstellungen an unseren ständigen Berater

Dr. B. Lefèvre, Waldweg 70, 2000 Hamburg 65 Telefon 0 40 / 6 01 10 10

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen .

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken; Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Wir sind als Hersteller chirurgischer Instrumente und Implantate ein bekanntes Unternehmen.

Für den Bereich Implantate für den Gelenkersatz suchen wir einen

KUNDENBERATUNG im Außendienst

Abgeschlossenes Studium als Bio-Ingenieur oder Kenntnisse im medizinischen Bereich wären vorteilhaft.

Wir bieten eine Interessante Aufgabe mit entsprechender Dotlenung. Sehr gerne erwarten wir ihre schriftliche Bewerbung, die wir selbstver-ständlich vertraulich behandeln.



WALDEMAR LINK GMBH & CO Fabrik chirurgischer Instrumente und Implantate

Barkhausenweg 10, 2000 Hemburg 63

Wir sind eine alteingessessene mittelständische Baugruppe in NRW mit Bauunternehmen, Stein- und Betonwerken, Handel und Beteiligungen.

Organisator/Systemanalytiker

der nachfolgende Aufgaben alleinverantwortlich löst: Verbesserung der Ablauforganisation,

 Dokumentation organisatorischer Regelungen, ● Verbesserung des Berichtswesens über unseren Rechner nach den

Wünschen der Bereiche und in Abstimmung mit ihnen, • innovativer Einsatz des Rechners zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit der Bereiche.

Wir richten diese Position neu ein und haben eine NCR 9300 Band-Platten-Kombination mit Bildschirmterminals und mehreren Druckern. Datenfernübertragung ist in Vorbereitung. Der zukünftige Stelleninhaber muß die Kosten- und Leistungsrechnung

des Baugewerbes und des Handels kennen, gründliche Erfahrung in Organisation und Systemanalyse haben und in Systemen denken können. Er muß sich als Service-Geber der übrigen Bereiche verstehen und seine Vorschläge an sie "verkaufen".

Wegen der unterschiedlichen Aktivitäten unseres Hauses wartet auf den neuen Stelleninhaber eine interessante und herausfordernde Aufgabe. Englischkenntnisse sind vorteilhaft.



Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Einkommensvorstellung und dem frühesten Eintrittstermin geben Sie bitte an die von uns beauftragte Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH, Postfach 21 01 05, 4100 Duisburg, Telefon 02 03 / 2 49 98 + 99, unter dem Stichwort "Organisation". Die Einhaltung von Spetrvermerken wird garantiert,

Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH

Wir sind ein in unserer Branche führendes Unternehmen der Automobil-Zulieferindustrie. Im Zuge einer starken Expansion errichten wir neue Werke, so z. B. auch mit Standort Norddeutschland. Für folgende Schlüsselfunktionen suchen wir fachlich qualifizierte und einer Expansion gewachsene Führungskräfte.

Leiter Kunststoff-Spritzerei

mit einigen Jahren Erfahrung aus einem Spritzgießbetrieb; Projekt Nr. PB

Leiter Montage/Lackierung/Veredlung

mit praktischen Erfahrungen aus diesen oder naheliegenden Bereichen; Projekt Nr. PB 1115

Leiter Fertigungssteuerung

mit fundierter Erfahrung aus der Großserienfertigung bei Voraussetzung höchster Lieferbereitschaft; Projekt Nr. PB 1116

Leiter Qualitätssicherung

mit praktischer Erfahrung aus den hohen Anforderungen der Automobil-Industrie; Projekt Nr. PB 1117

Für alle Positionen werden wir Führungsqualifikation und hohes Engagement voraussetzen.

Zu einem ersten Kontakt steht Ihnen unser Berater, Herr G. Bresink-Wehrheim, zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu. Senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der jeweils angegebenen Projektnummer direkt an ihn:

WIRTSCHAFTSBERATUNG GMBH

POSTFACH 93 02 28 6000 FRANKFURT/M.93 · TELEFON 069-78 48 00

FUHRUNGSAUFGABE IN EINEM WACHSTUMSMARKT

Mit unseren anspruchsvollen Produktlinien von elektronischen Baugruppen und mechanischen Aufbausystemen sind wir als mittelständischer Hersteller in einem expansiven Markt sehr gut vertreten und anerkannter Partner bedeutender Industrieunter-

Zweistellige Zuwachsraten bestätigen unsere erfolgreiche Entwicklungsarbeit und die hohe Marktreife unserer Produkte. Wir sind in einem internationalen Firmenverbund eingebunden und somit weltweit aktiv. Zur Ergänzung unserer Führungsspitze suchen wir eine Persönlichkeit als

LEITER MARKETING UND VERTRIEB **ELEKTRONIK-INDUSTRIE**

Wir übertragen Ihnen die Verantwortung zum weiteren, planvollen Ausbau unserer bedeutenden Marktposition im In- und Ausland.

Sie wirken maßgeblich mit bei der Festlegung unserer Unternehmensziele und realisieren die von ihnen entwickelten Marketing- und Vertriebskonzepte.

Die zielorientierte Steuerung unserer Vertriebsorganisation mit sieben Außenbüros im deutschsprachigen Raum ist ein wichtiges Aufgabenfeld wie auch die Führung von Kundengesprächen auf hoher Ebene.

Für diese unternehmerische Aufgabe suchen wir eine vertriebserfahrene Persönlichkeit, die nach einer technischen Ausbildung eine erfolgreiche berufliche Entwicklung in Marketing und Vertrieb, möglichst in der Elektronikindustrie, nachweisen kann.

Auf Grund der vielfältigen Internationalen Kontakte setzen wir gute englische Sprachkenntnisse voraus. Standort unseres Unternehmens ist eine Großstadt in Norddeutschland.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsumterlagen Inklusive Einkommensvorstellung an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Unser Berater, Herr Braun, steht Ihnen für erste Informationen gem zur Verfügung. Er sichert Ihnen Vertraulichkeit zu.

PETER BRAUN

PERSONALBERATUNG

2800 BREMEN 1 - INDUSTRIESTR, 20

TEL.: 0421/513221

PERSONAL BERATUNG · PERSONAL WERBUNG · PERSONAL ORGANISATION

Als erfolgreiches Unternehmen einer bedeutenden deutschen Firmengruppe mit Sitz in Hamburg entwickeln, produzieren und vertreiben wir Papierverarbeitungs-Maschinen. Unsere mit modernster elektrischer Antriebstechnik ausgerüsteten Maschinen gehen schwerpunktmäßig in den Export. Für das Einfahren der Anlagen bei dieser internationalen Kundschaft brauchen wir Sie, die

Inbetriebnahme-Ingenieure

elektrische Antriebstechnik

Als Ingenieur/Techniker der Elektrotechnik besitzen Sie bereits erste Berufserfahrungen für die Inbetriebnahme von elektrischen Antrieben für Maschinen. Neben der Erfahrung mit geregelten Stromrichterantrieben sind Kenntnisse mit SPS und digitale sowie analoge Schaltungstechnik erwünscht. Aufgrund der weltweiten Reisetätigkeit sind gute Englischkenntnisse erforderlich.

Für den weiteren Ausbau des Bereiches Entwicklung/Konstruktion brauchen wir außerdem Sie, die

Elektro-Konstrukteure

Als Dipl.-Ing. der Elektrotechnik besitzen Sie bereits Berufserfahrung als Elektro-/ Elektronikkonstrukteur und kennen sich auf dem Gebiet der Steuerungs- und Regelungstechnik aus. Idealerweise haben Sie bereits an der Entwicklung geregeli Stromrichterantriebe unter Einbeziehung der Mikroprozessortechnik und/oder SPS

Für beide Positionen ist nicht das Älter, sondern die Qualifikation entscheidend!

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter L 6187 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Unternehmensberatung in Hamburg. Diskretion und Berücksichtigung von Sperrvermerken sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR. KRÄMER BDP

2000 Hamburg 61 Schippelsweg 63 F 040/551 30 11 02 11/34 57 17

4000 Düsseldorf 1 Friedrichstraße 91

7000 Stuttgart 1 Monchstraße 31 07 11/257 11 42 Wir sind ein bedeutendes und in der Branche führendes Konzernunternehmen. Für einige unserer Werke, die wir an unterschiedlichen Standorten etabliert haben, suchen wir jeweils den

LEITER Personal und Verwaltung

Ihr Aufgabenbereich wird eine Größenordnung von jeweils mehreren hundert Mitarbeltern haben und erstreckt sich über die gesamte Personalarbeit einschließlich einiger allgemeiner kaufmännischer Verwaltungsaufgaben, die den Werken zugeordnet sind. Verantwortung und Selbständigkeit werden bei uns praktiziert.

Als besonders geeignet erscheinen uns Bewerber, die nach einer guten Ausbildung mindestens einige Jahre verantwortliche Praxis in der gesamten Breite der Personalarbeit eines Industriebetriebes mitbringen.

Bitte wenden Sie sich vertrauensvoll an unseren Berater, Herrn Bresink-Wehrheim, der Ihnen absolute Diskretion zusichert. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie unter der Projekt-Nr. MA 1118 bitte ebenfalls an ihn:

WIRTSCHAFTSBERATUNG GMBH

POSTFACH 93 02 28: 6000 FRANKFURT/M. 93 · TELEFON 069-78 48 00

Werkzeugmaschinen

Abteilungsleiter **Elektro-Konstruktion**

Mein Auftraggeber (Jahresumsatz: mehrere hundert Mio. DM, Standort: Oberbayern) verkörpert mit seinem breitgefächerten Angebot (Serienmaschinen: Drehen, Bohren, Fräsen) den derzeitigen Stand von Technik und Know-how, und der Erfolg des Unternehmens entspricht dem weltbekannten Namen.

Als künftigen Abteilungsleiter suche ich einen Ingenieur im Alter zwischen Mitte und Ende 30, der auf Grund einschlägiger Berufserfahrung (maschinennahe Elektrik) und nachgewiesener Führungseignung (z. B. als Gruppenleiter) die Funktion "Chefentwickler Systemtechnik" sachlich (Antriebstechnik, Meßsysteme, Schaltschrankbau) und menschlich (25 Mitarbeiter) bewältigt.

Die zu besetzende Führungsposition, der Bereichsleitung unmittelbar unterstellt, ist ausgestattet mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang um TDM 120 betragen kann, sowie erstklassigen vertraglichen Zusatzleistungen.

Bitte, rufen Sie mich an, oder schreiben Sie mir (Stichwort: Abtellungsleiter Elektro-Konstruktion). Ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um Ihre Nach-



ARNIFRID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNET MENSBERATUNG WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (0.69) 7173 95, TELEX 416 353

VIER GR

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen der chemisch-pharmazeutischen Industria. Für den Bereich Technik unseres Werkes in Gernsheim suchen wir einen möglichst berufserfahrenen

Diplom-Ingenieur (TH)

Fachrichtung Verfahrenstechnik

mit fundierten Kenntnissen in der Thermischen Verfahrenstechnik sowie im Maschinen und Apparatebau einschließlich Meß- und Regeltechnik. Das Aufgabengebiet umfaßt die Auslegung und Berechnung verfahrenstechnischer Prozesse sowie die Planung, Betreuung und Weiterentwicklung der Produktionsanlagen.

Wir erwarten Kooperationsbereitschaft sowie die Fähigkeit zur Führung qualifiziertet technischer Mitarbeiter.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung mit Angebe des frühestmöglichen Eintrittstermins und der Einkommensvorstellung.

E. Merck Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1



Se filler

Part of the state of the state

anage.

Ser Region

Children in

VERTRIEB/ Eine Saubere Welt MARKETING TEAM

K.E.W. ist weltweit der zweitgrößte Hersteller von Reinigungsgeräten. Durch expensive Unternehmenspolitik konnte im Jahr 1985 der Vorjahresumsatz verdoppelt werden.

Dieser Erfolg gründet sich auf den hohen Qualitätsstandard und ein weitverzweigtes solides Kundendienstnetz.

K.E.W. hat eine Produktpalette, die spezielt für die Lösung von Reinigungsaufgaben innerhalb von Industrie, Landwirtschaft, Transport, Autowerkstätten, Institutionen und nicht zuletzt dem privaten Haushalt entwickelt worden ist.

K.E.W. hat jetzt die Absicht, die Vertriebsorganisation in Westdeutschland auszubauen und aus dem internationalen Erfolg einen deutschen Erfolg zu schaffen. Das bedeutende Marktpotential dieses Gebietes ist die Grundlage für eine

K.E.W. sucht für diese Aufgabe ein qualifiziertes Vertriebsteam.



VERTRIEBSLEITER

Der Vertriebsleiter wird die höhere Verantwortung für den Absatz der K.E.W.-Erzeugnisse in Deutschiand haben. Die Vertriebsorganisation besteht aus vier Niederlassungen. Der Bereich NRW mit Sitz in Ratingen (bei Düsseldorf) wird wesentlich enweitert, mit einer Mannschaft, die sich in der Lage sieht, einem gezielten Vertrieb vorzustehen.

- Sie sind kontaktschaffend und besitzen die F\u00e4higkelt, positives interesse und Vertrauen für K.E.W. zu
- Sie sind ein tatkräftiger und ideenreicher Vertriebs-fachmann, der Werbefeldzüge und Messen vorbereiten und ausführen kann.
- Sie wissen, daß Vertrieb gezielte und harte Arbett erfordert, und sind bereit, eine solchen Einsatz zu leisten.
- Sie haben eine kraftvolle Ausstrahlung und demit
- ain markantes Führungsprofil.
 Sie besitzen die Fähigkeit, den Marktpuls zu spüren und diese Empfindung in Verkaufsziele, Budgets, also die gesamte Unternehmenspolitik umzusetzen.
- Sie halten es f
 ür eine Herausforderung, K.E.W. in Deutschland die gleiche Position zu erarbeiten, die das Unternehmen auf dem Weltmarkt bereits bestizt.

 Sie wissen, wie man Qualität und Kundendienst
- erhalten werden muß. Sie k\u00f6nnen aktiv in die Ausbildung von Verk\u00e4ufern und Händlern eintreten.

verkauft, und wie ein Warenzeichen eingeführt und



NIEDERLASSUNGSLEITER

Für Ausbau und Leitung der K.E.W.-Niederlassung NRW, mit Verkaufabüre in Ratingen wird ein tatkräftiger Leiter gesucht.

- Dem Büro angegliedert sind Lager, Kundendienst-werkstatt und Ausstellungsraum.
- Sie wissen, was an zielgerechten Maßnahmen für Sie und Ihre Mitarbeiter zum Absatz von Qualitäts-Markenartikeln notwendig erscheint.
- Sie betrachten es als Herausforderung, am Aufbau des Händler- und Verkäufernetzes tellzunehmen und ihr begleitendes Team zu koordinieren. Die erforderlichen Verwaltungsvorgänge sind nelbstverständlicher Bestandteil.
- Sie haben ein vertriebs- und kundendienst-
- bewußtes Profil.
 Sie haben die Einstellung, deß Vertrieb einen harten, seriösen Einsatz erfordert.



MARKETING ASSISTENT

KEW. wünscht, die Kommunikation mit dem deutschen Markt erheblich zu verbessern. Das macht die Mitarbeit eines hochqualifizierten Marketing-Mitarbeiters erforderlich.

- Sie k\u00f6nnen Markdanalysen erarbeiten.
- Sie haben Sinn f
 ür PR-Arbeit. Sie haben Flair f
 ür visuelle und sprachilche
- Kommunikation,
- Sie k\u00f6nnen einen technischen Bescheid in einer klaren und einfachen Sprache formulieren.
- Sie k\u00f6nnen Medienpl\u00e4ne ausarbeiten und
- Sie k\u00f6nnen die Verbindung mit den Werbeb\u00fcros und Zeitschriften wehmehmen.



VERKÄUFER/BERATER für den Endverbraucher

K.E.W.-HOBBY ist ein Produkt mit vielen Verwendungsbereichen im privaten Haushalt: Reinigung von Auto, Haus, Gartengeräten, Fliesen, Abflüssen usw. Ein Produkt für die Familie.

- Sie wissen, wie der "do-it-yourself"-Markt bedient werden muß.
- Sie wissen, Qualität und Service zu verkaufen.
- Sie wissen, Aufträge zu beerbeiten. Sie stehen gern den Händlern mit Ausstellungen
- und Vorführungen zur Seite.

 Sie haben vermutlich Erfahrung mit dem Verkauf an Bau- und Heimwerkermärkte sowie dem Fachhandel der Eisenwarenbranche.
- Sie sind darauf eingestellt, nach einer Anlaufzeit
- eine gute Provision in ein hohes Gehalt umzuwandeln.

Sie wohnen im Verlaufsgebiet NRW.

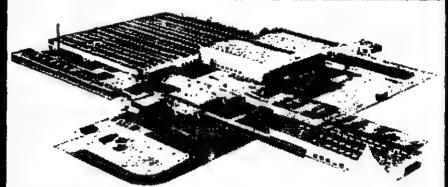


VERKÄUFER/BERATER

für den industriemarkt

Das umfassende industrieprogramm von K.E.W. wendet sich an alle Zweige der Industrie.

- Sie k\u00f6nnen erfahrungsgem\u00e4\u00d6 an oben erw\u00e4hnte
- Kundengruppe direkt verkaufen. Sie sind in der Lage, Qualität mit technischer
- Argumentation zu verkaufen. Sie führen ein Produkt gern vor, entaprechende Dynamik gehört dazu.
- Sie sind gewohnt, die Verkaufsarbeit sachkundig vorzubereiten.
- Sie sind darauf eingestellt, nach einer Anlaufzeit eine gute Provision in ein hohes Gehalt umzuwendeln.
- Sie wohnen im Verkaufsgebiet NRW.



Der K.E.W. Konzern wurde im Jahre 1971 gegründet und beschäftigt heute 900 Mitarbeiter. Die Muttergesellschaft liegt in Dänemark und hat Tochtergesellschaften in Schweden, England, den USA, Österreich und Deutschland. Darüber hinaus hat die Firma einen umfassenden

Export nach ca. 50 Ländern. K.E.W. Reinigungssysteme GmbH ist in neue Räume in Ratingen umgezogen. Sowohl die Tochtergesell-schaft als auch die Niederlassung erreicht man unter

rebenstehender Anschrift:

KEW

Reinigungssysteme GmbH Herkortstraße 25 4030 Ratingen 1 Telefon 021 02 / 47 40 97 Telex 8 589 072 kaw d Telefax 47 40 99

Wir suchen einen tüchtigen, erfahrenen

Verkaufsleiter/ Werkzeuge

für unsere Tochtergesellschaft im südwestdeutschen Raum. Eintritt möglichst sofort. Erstklassige Bedingungen einschließlich Prokura sind selbstverständ-

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen unter D 3050 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

CHEFSEKRETÄRIN / ASSISTENTIN

Ab 1. Okt. 86 oder 1. Jan. 87 möchte ich Sie entlasten und die Leitung ihres Bin 46 Jahre, ledig, habe Abitur, eine Ausbildung zur Sekretärin, gute englische und betriebswirtschaftliche Kenntnisse, mein Französisch ist reaktivierbar. Ferner bringe ich mit:

 10 Jehre Erfahrung im Dienstleistungsbereich 15 Jahre Tätigkeit für den Inhaber eines mittelständischen Industrieunternehmens, seit Jahren Handlungs- und Bankvoll-machten für die deutsche Holding und in- und ausländische

An das Führen von Mitarbeitern bin ich gewöhrt, neuen Technologien gegenüber aufgeschlossen. Selbständiges Arbeiten, Belastbarkeit und Einsatzfreude enteprechen meinem derzeitigen Gehalt (ca. 80 000,- DM p.

n Sie eine Mitarbeiterin für eine echte Vertrauensposition (mögl. Hamburg) suchen, in der für Eigeninftlative und Gestaltung Spiel-vorhanden ist, so bitte ich um Nachricht unter P 2553 an WELT-Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ETHICON Chirurgisches Nahtmaterial

- ein Begriff im Wundverschluß

ETHICON GmbH, Robert-Koch-Straße 1,

2000 Norderstadt (Glashilite)

Als Spezialist im Wundverschluß verfügen wir über eine umfassende Produktpalette und ein "Know-how", das bei allen Anwendern anerkannt ist.

Um unser erfolgreiches Team zum Besuch von operativ tätigen Ärzten und OP-Schwestern weiter zu verstärken, suchen wir für mehrere Verkaufsgebiete

Mitarbeiter im Außendienst

die durch fachkundige Beratung, gegebenenfalls unter Einbeziehung weiterer Experten aus unserem Hause, unsere Produkte in einem expansiven Markt vertreiben.

Sie sollten bereits unter Beweis gestellt haben, daß Sie erfolgreich verkaufen können. Erfahrungen im Klinikbereich wären

Gute Rahmenbedingungen und eine intensive Schulung sind in unserem modern geführten und konjunkturunabhängigen Untemehmen selbstverständlich.

Interessiert? Wir möchten Sie gerne kennenlemen und bitten zur Vorbereitung eines Gesprächs um ihre Bewerbungsunterla-

Bauingenieure (TH/TU)

TOPICA

A 135 Mast

A STATE OF THE STA

Planung, Ausschreibung und Vergabe von Neu- und Umbauten für Produktion, Lagerung, Werkstätten, Energieversorgung. Verkehr, Ent-sorgung und Umweitschutz in einem weltweit tätigen Chemie-Unternehmen.

Voraussetzung:

Überdurchschnittlicher (TH/ Hochschulabschluß TU), Fachrichtung konstruktiver Ingenieurbau. Berufserfahrung in Statik, Konstruktion und Entwurf, erworben in einem Bauunternehmen oder Ingenieurbūro sowie bei entsprechendem Berufsalter - als Bauleiter in der Bauindustrie. Kontaktfähig-

keit, Belastbarkeit und Bowerbung: Durchsetzungsvermögen. Alter bis ca. 40 Jahre.

Angebota

dorf.

Vielseitige leitende Tätigkeit. Selbständig und verantwortlich entsprechend der Qualifikation. Nach erfolgreicher Einarbeitung gute Aufstiegsmöglichkeiten in unseren Werken Leverkusen, Dormagen und Krefeld-Uerdingen. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen. Sehr gute Wohnund Freizeitqualitäten am Rande des Bergischen Landes in der Nachbarschaft der Großstädte Köln und Düssel-

Interessenten an dieser Aufgabenstellung senden uns bitte unter Kennziffer 203 ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Einkommensvorstellung sowie ihres frühesten Eintrittstermins. Für eventuelle telefonische Rückfragen steht Ihnen Herr Dipl.-Ing. Braun, Personalabteilung Leitende Mitarbeiter, unter der Rufnummer (02 14) 30 - 8 10 00 gern zur Verfügung.

BAYER AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Entwicklung thermische Verfahrenstechnik

In der Branche zählt unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt zu den Marktführern. Grundlage dafür ist unser verfahrenstechnisches Know-how bei der Herstellung unserer Produkte. Unsere Mitarbeiter im technischen Entwicklungsbereich besitzen sowohl gute theoretische als auch praktische Kenntnisse und Fähigkeiten, speziell in der thermischen Verfahrenstechnik sowie ein hohes Maß an Kreativität. Wir erweitern planmäßig und brauchen Sie, den

Dipl.-Ing. Verfahrenstechnik

Ihre Hauptaufgaben sind verfahrenstechnische Weiterentwicklung der von uns projektierten und betriebenen Anlagen, die Erarbeitung neuer technischer Lösungen, deren Untersuchung hinsichtlich ihrer Wirtschaftlichkeit und Umsetzung in die Praxis. Sie besitzen neben der Qualifikation als Dipl.-ing. den Willen und die Fähigkeit zu selbständiger Projektarbeit, gute theoretische und praktische Kenntnisse in Ihrem Fachbereich und interdisziplinäres Denken, Erfahrungen in einem der Bereiche Extraktions-, Trocknungs-, Kristallisations- oder Absorbtionstechnik sind von Vorteil jedoch nicht Bedingung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 022 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 1346, 2000 Harnburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt unter Telefon 0.40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir innen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berlin München Wien

2 040/5222183 Sa. u. So, 17-19 Uhr

IDORNIER

Transport und Logistik



In diesem Bereich beraten wir bedeutende Industriekunden und mittelständische Unternehmen. Wir planen und entwickeln neue Systemlösungen für die Beschaffungs- und Distributionslogistik.

Die Tätigkeiten der Interdisziplinären Arbeitsgruppe erstrecken sich auf die Gebiete

O Planung von Transport-, Umschlag- und Lageranlagen Konzeption und Einführung neuer Logistiksysteme

O Organisation von Transport- und Umschlagbetrieben O Entwicklung und Einführung von DV-Anwendungssystemen

Zur Verstärkung dieser Arbeitsgruppe suchen wir qualifizierte

Dipl.-Ing./Wirtsch.-Ing.

- Materialflußsysteme/Transport Materialflußanalysen
- O Simulationsmodelle Optimierungsverfahren
- Entwurfsplanungen

Dipl.-Betriebswirte/Wirtsch.-Ing. Verkehrsbetriebswirtschaft/Wirtschaftsinformatik

- O Organisations- und Logistikanalysen
- Informationssysteme O Dispositionsverfahren
- Wirtschaftlichkeitsanalysen

Informatiker

- Kommerzielle Software
- Modulares Software-Design O Datenbankanwendungen
- C Moderne Benutzeroberflächen
- Anwenderberatung

Wir erwarten mehrjährige Berufserfahrung durch Industrie-, Instituts- oder Beratungstätigkeit sowie Aufgeschlossenheit gegenüber innovativer und kundenbezogener Teamarbeit.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt und Sie in einem technologisch breitgefächerten Unternehmen mit starkem Wachstum und guten Entwicklungsmöglichkeiten mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung mit Qualifikationsnachweisen zu. Für die erste telefonische Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen werktags in der Zeit von 17.00 - 18.00 Uhr unter der Rufnummer (07545) 83420 zur Verfügung.

Dornier System GmbH, Personalwesen, Postfach 1360, 7990 Friedrichshafen 1



Erdölchemie GmbH ist ein Unternehmen der Petrochemie im Norden Kölns mit rd. 2800 Mitarbeitern. Für unsere Proze8datenverarbeitung suchen wir

Dipl.-Ingenieure (FH) - Fachrichtung informatik oder Automatisierungstechnik

Ihr Aufgabengebiet umfaßt nach einer gründlichen Einarbeitung die mathematische Beschreibung von Anlagen und Anla-

- die Planung, Einführung und Betreuung von Prozeßrech-

Voraussetzungen für diese Tätigkeiten sind:

- abgeschlossene Fachhochschulausbildung,
- Fachwissen in Mathematik, Physik und Chemie,
- Beherrschung einer der Programmiersprachen PL/1, APL,

- gute Kenntnis der englischen Sprache.

Wir bieten ein attraktives, leistungsorientiertes Einkommen mit ent-sprechenden Rahmenbedingungen. einfach an, Tel. 0 21 06 / 55 - 72 12 und 55 - 62 47, oder senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunter-lagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches und frühesten Eintrittstermins an unsere Abteilung



Wir machen aus Erdöl **Chemie!**

EC Erdölchemie GmbH, Postfach 75 20 02, 5000 Köln 71 (Worringen)

SPEZIALIST Fertigungsplanung

Dieser Begriff steht für eine technische Schlüsselaufgabe, die hohe Ansprüche an die Kreativität stellt. Bei uns, weltweit operierendes Unternehmen innerhalb der Kfz-Zulieferindustrie, wird Planung groß geschrieben. Wir wollen diesen Sektor zu einem schlagkräftigen Instrument der Zukunftssicherung welter aus-

Aus diesem Grund suchen wir einen persönlich überzeugenden Diplom-Ingenieur Maschinenbau/Fertigungstechnik, der idealerweise sein Können in vergleichbarer Position bereits bewiesen hat. Im Rahmen seiner Veräntwortung liegt der Schwerpunkt in der Ausarbeitung von flexiblen Fertigungs- und automatischen Montagesystemen sowie in der Mitarbeit bei der Fertigungs- und Materialflußsteuerung. Neben Überzeugungskraft und Durchsetzungsvermögen ist uns die Fähigkeit wichtig, in kooperativer Teamarbeit mit den einzelnen Fachbereichen Problemiösungen zu erarbeiten und einzuführen.

Wenn diese vielschichtige Aufgabe mit breitem Gestaltungsspiel-raum und entsprechender Dotierung Sie herausfordert, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Sie bürgt für absolute Vertraulichkeit und steht für Vorabinformationen telefonisch bereits Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr, ansonsten ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr) zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der nachstehenden Anschrift.



Managementberatung GmbH (BDU)



<u>weltweit führend im</u> Kunststoffblasmaschinenbau!

Bilanzbuchhalter oder Steuerfachgehilfen

Sie sollten neben umfassenden Steuerrechtskenntnissen über DV-Kenntnisse vertügen, da Sie bei der Auswahl und Einführung einer neuen Software maßgeblichen Anteil haben werden.

Erfahrungen auf dem Gebiet der EG-Richtlinien sind

Wenn Sie sich für diese vielseitige und ausbaufähige Aufgabe mit guten Aufstiegsmöglichkeiten interessieren, senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des möglichen Eintrittstermins an uns alabteilung z. H. Frau Kahl, Tel. 74 90 - 3 83,

BEKUM Maschinenfabriken BmbH Lankwitzer Straße 14 - 15 1000 Berlin 42 (Mariendorf)



Die Stadt Neuss am Rhein – eine moderne und soziale Großstadt mit ca. 145 000 Einwohnern – sucht zum 1. 4. 1987 eine(n)

Beigeordnete(n)

als Dezement(in) für das Hochbauamt, Stadtplanungsamt, Bauord-nungsamt, Amt für Wirtschaftsförderung und Stadtentwicklung (Bereich Stadtentwicklung und Statistik) und Referat für Denkmal-schutz und Denkmalpflege. Eine andere Geschäftsverteilung bleibt

Gesucht wird eine zielstrebige Persönlichkeit mit Tatkraft, Verantwortungsfreude, Verhandlungsgeschick, Berufserfahrung im kommunalen Bauwesen und einem abgeschlossenen wissenschaftlichen Hochschulstudium möglichst der Fachrichtung Städtebau
oder Architektur. Die Qualifikation zum höheren bautechnischen
Verwaltungsdienst ist erwünscht, aber nicht voraussetzung. Die Anstellung erfolgt im Beamtenverhältnis auf Zeit für die Dauer von acht Jahren. Die Besoldung richtet sich nach der Besoldungsgruppe B 4 der Besoldungsordnung des Bundesbesoldungsgesetzes. Daneben wird eine Aufwandsentschädigung entsprechend der Eingruppierungsverordnung des Landes Nordrhein-Westfaler

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und beglaubigten Zeugnisabschriften sind unter Angabe von Referen-zen und mit dem Vermerk "Bewerbung Beigeordnete(r)" auf dem Briefumschlag bis zum 10. 9. 1986 an den Stadtdirektor der Stadt Neuss, Rathaus, Postfach 10 14 52, 4040 Neuss 1, zu richten. Persönliche Vorsteilung nur nach Aufforderung.

Wir suchen für ein Großunternehmen der Möbelindustrie mit mehreren Werken, Firmensitz im Raum Oşnabrück/Melle, einen qualifizierten Mitarbeiter in der Hauptabteilung als

Abteilungsleiter FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

Der Bewerber sollte ab 30 Jehre alt sein und über fachlich gut fundierte Kenntnisse zur selbständigen Durchführung der Aufgaben verfügen. Fähigkeiten zu einer motivierenden Mitarbeiterführung und Bereitschaft zur Teamarbeit werden erwartet.

Senden Sie bitte aussagefähige Bewerbungsunterlagen mit möglichem Eintrittstermin und Einkommensvorstellung für die ausbaufähige Position. Sperrvermerke werden beachtet.

Unternehmensberatung Harald H. Trapp GmbH Gesmolder Straße 55, D-4520 Meile 1

Technischen Fachhochschule Berlin

sind für nachstehend aufgeführte Fachgebiete Stellen für

Professoren

in der jeweils angegebenen Besoldungsgruppe zu besetzen:

Fashbertich	Factgeblet	Subbs	20	
Aligometer Wissesschafter/ Wissesschafteriesesschaften für lagenlenge	Der Sewerber muß des Fach untersand unter besondere Berücksichtigung der Gegebanheitet im Melteren and mitte en Unternehmen vertreten. Er muß bereit sein, Weiterhaltungsaufgaben ist dem der Berücksichtigen gem werden greunfelt.	und Berufe-	galori	366
Alignmeine Wissenschaften Wissenschaftenissenschaften the Impelieere	Bot Gebeurtnerheiter Ernerhe werden kammine und Erfahrungen leebesondere au dem Gebiet der Untermitzmeschlärung (Organisation, Perso- nahvinschaft). Kenntnisse auf dem Gebiet der Dahmwarbei tung werden vorausgesatz.		select.	381
Allgeroeine Wissespolution/ Wissespolution/ Wissespolution Ingesieure	Betriebewirtschafteleters Erwartet werden Konstrusse und Erstehungen insbesonders au dem Gebiet der Material- und Produktionswirtschaft, Konstrus- se auf dem Gebiet der Detenwarsteitung werden vorausge- sett.		esten.	362
Aligemeine Wissesechalten/ Wissesechalten/ssenschalten für Ingenieure	Butrisheutrischeffeleine Enwartet werden Kenntnisse und Erfahrungen insbesondere au dem Gebiet des Marketings. Kanntnisse auf dem Gebier der Datenverarbeitung werden vorausgesetzt.		nelect	363
Allgemeim Vilsseesskafins/ Wirtschaftswissenschaften für Ingesiesse	Tuchelsches Englisch (als Fremisprache für logenburg). Ersentet werden Norming- se und Erfahnungen im audiovissellen und componergierbitzten Fremisprachesunterricht, im Programmiertes und in der Soll- ware-Phope. Einschliche Berutserteitrung in der fesien Wild- schaft wird erwartet.		walot	384
Chemiu	Chumische Technologie/Verfahrensbehöhlt: Der Bewerber soll Chemiter sein und schwerpuskreitlig das Gebiet der Chem. Technologie technochschulgersäß vertrates lidmen. Erwartst werden Kanstniese und Erfahnungen auf den Gebieten der Chemischen Realdingstechnik, der Prozeition- trolle ist der Chemis (anschließlich Grundagen der Optimie- rung) sowie der Grundoperationen.		1. 19. 67	386
Besingseleuruseus	Schdischer Theline/Thedhageunessenstrienheit Erwartet werden Kenntnisse und Erfahrungen insbesondere auf dem Gebieten Wasserversorgung und Erfahrtesseung, Langlib- nige einschägige Benufserfahrung in der freien Wirtschaft- rnöglichst auch in der Bauverwaltung – wird vorausgesetzt.	C3	solari	367
Verlabrens- und Umweltlecheik	Agenstebes in Verbindung mit Konstruktonstitungen/Maschlesselemente. Mehrjährige einschlägige Industrieerfahrung wird vereutige- setzt.	Q.P.	antort	370
Variabrium- uid Ummulitarium	Antegenischeik in Verbindung mit Konstruktionsübungen/Abschinendernette. Mehrjährige einschlägige Industrieerfahrung wird vorausge- setzt.	C2	golect	321
Maschineshos	Indestrial Engineering Enwartet werden Kennerisse und Erfahrungen in Logistik, Arbeitsonganisztion, Arbeitsplanung, Arbeitspastitung und Fabrillenplanung, Mehrifihrige einschliegige Beritserfehrung in latender Indestrieposition wird volkungsseletz.	C 2/C 3 je nach Oualfilk. pod Beouts- ertebrung	1.3.87	368
Westhinship	Meschinenstements und Konstnettinenfelten Vorausgesetzt wird knogsthäge einschäpige Industrieprazie, Erwartet werden auch Konstnisse und Erfehrungen in GAD.	G2	golort	389 -
Kathemath/ Physik	Physik Erwartet wird die besondere Befähigung, praxisonierderte Physik für Ingenieure Jachnochschulgernaß zu intres. Bevor- zugt werden Beweder, die Keanteisse und Erdemungen auf mindestens, einem der Gebiete Tiefteraperaturpftysik, ange- wandte Optik, Laserphysik, Hotographie besitzen und bereit sind, ggf. auch Leitraufgeben im Bereich der Medizintechnik zu übernehmen.		YE 97 WA	390
Loboszafősi- nchologia	Lebensutfürlichendsche Austyss Erwartet werden umfangreiche Konutnisse und Beustserfahrungen in der Analyse und Beustsätung von Lebensreitseln und Bedarfogegenständen.	C 2/C 3 ja nach Qualitik. und Benuta- ertahrang	relat	39 ⁷ 1
injormelik.	Internatik Enwartet werden besonders Qualificationen und Erfahrungen auf den Gebieten Grundlagen der Informatik, Programmier- sprachen, Berjielsweisen, CAD,	C 2	indicat	365
oformatik	informatik Erwartet werden besondere Qualificationen und Erfehrungen auf den Gebieten Grundlagen der Informatikt, Programmier- sprachen, Compositriben, Software Engineering.	C 2	splort	393
informacilit.	Beformelik Erwartet werden besondere Dustifikationen und Ertakungen auf den Gebieten Rechnerenhieldur, Systemprogrammelerung und Prozebtatenverzroeitung sowie die Bereitschaft, im Rat- rnen eines Aufteustudienganges Lebeveranstallungen auch während der Abendstunden durchzuführen.	C 2	sci nci	364
igformalit;	Informetik Erwertet werden besondere Ozalifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten Theor. Grundlagen der Informatik, Software Engineering, Daterischeysterne und Klustifiche Intelligetz sowie die Bereitschaft, im Ratsuen eines Auftenstudiengungen Lehrveranstaltungen auch willnund der Abendstunden derrch- zuführen.	C S	sel oct	395
oformalit	Automatik Erwartet werden besondere Qualifikationen und Erfahrungen auf den Gebieten Betriebssysteme, Systemprogrammierung, Operations Research, Software Engineering, geschiede DV und CAD, Der Bewerder meh auch berek sein, nöhere Programmiersprachen zu inhan.	C 2/C 3 je nach Qualifik, und Beruts- erfahrung	holod	396
nder medite	Informatik Erwarist werden besondere Qualificationen und Erisinungen auf den Gebieten Problemorieratierte technwissenschafti, Programmiersprachen, Rechnergestilizte Anwendungen (CAD, CAM) und Software Englosering sowie die Bereitschaft, Iro Rahmen eines Aufbaustudienganges Lehrveranstallungen auch während der Abendstunden durchzuführen.	C2C3 je nach Oxafilik. und Beruts- erlabrung	salort	397
aformetti:	Digitale Staueruspayateane und Proceditectoria, Regetangstechnik Der Bawerber rauß bereit sein, auch die Leitre in einkontechnis-	C2	sofort	398

Gesucht wird für einen der führenden und erfolgreich tätigen Hersteller der Möbelindustrie Nordwestdeutschlands nach Aufgabenteilung ein weiterer qualifizierter Mitarbeiter als

Gebiets-Verkaufsleiter NORD/SUD

mit guten Kontakten zum Möbel-/Küchen-/Bad-Fachhandel und zu den entsprechenden Einkaufsverbän-

Herren mit fundierten Kenntnissen auch aus verwandten Branchen sollten sich für die ausbaufähige Position mit aussagefähigen Unterlagen, möglichem Eintrittstermin und Einkommensvorstellung bewerben.

Unternehmensberatung Harald H. Trapp GmbH Gesmolder Str. 55, D-4520 Melle 1

Equipment of the Property of t

3

Elektrische Antriebstechnik

Unser mittelständisches, stark expandierendes Unternehmen zeichnet sich durch ein qualitativ hochwertiges, den Markterfordernissen angepaßtes Produktprogramm aus. Neben Serienprodukten sind unsere Problemlösungen für alle Branchen der Industrie interessant, Im Rahmen personeller Erweiterung und für verantwortungsvolle Aufgaben brauchen wir Sie, die

Dipl.-Ingenieure Allgemeiner Maschinenbau / Konstruktion Elektrotechnik / Elektronik

Ihra Aufgaben als Fertigungstechniker liegen in den Bereichen Betriebsorganisation, Ablaufplanung, Fertigungssteuerung und Arbeitsvorbereitung. Neben einem guten technischen Feeling sind daher REFA-Kenntnisse erforderlich. Erste Berufserfahrung und Kenntnis betrieblicher Abläufe sind von Vorteil. Für Aufgaben in der Konstruktion sind Kenntnisse aus dem Bereich elektrische Antriebstechnik erforderlich, um an Aufgaben der Produktentwicklung und Problemlösungen erfolgreich mitarbeiten zu können. Für Elektrotechniker/Elektroniker sind Aufgaben in der Entwicklung und der Inbetriebnahme von elektronischen Geräten zu lösen. Alle skizzlerten Positionen bieten für motivierte, kreative und einsatzstarke Bewerber entsprechende Profilierungsmöglichkeiten. Für Jung-Ingenieure besteht die Möglichkeit einer effizienten Einarbeitung. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 021 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-Ing. Schmidt unter Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berlin München Wien

2 040/5222183 Sa. u. So. 17-19 Uhr

Mitglied der Geschäftsleitung

Mit unseren Produkten aus dem medizintechnischen Bereich haben wir 1985 einen Umsatz von 50 Mlo. erreicht, davon mehr als die Hälfte exportbestimmt. Der Spitzenstandard unserer Produkte entspricht der Qualifikation unserer Mitarbeiter und hat uns zum Marktführer gemacht. Es gilt, unsere Marktbedeutung durch kreative Produktinnovation und Produktdiversifikation zu sichern und waiter sussubauen.

Wir suchen daher für unsere Geschäfteleitung den

Leiter Entwicklung und Marketing

der strategisch denkt und konsequent ausführt. Ihr technisches Wissen und ausgeprägtes Marketingverständnis soll uns heiten, unsere ehrgeizigen Ziele zu erreichen. Des Erarbeiten von Produkt- und Marketingstrategien gehört so seibstverständlich zu Ihren Aufgaben wie die Marktbeobachtung und -analyse, das Entwicklungscontrolling und wertanalytische Arbeitsmethodik. Auch für die Werbung sind Sie verantwortlich.

Durch die Zusammenarbeit mit den ausländischen Niederlassungen ist Englisch unabdingbar. Als Diplom-Ingenieur-Wirtschaftsingenieur mit Entwicklunge- und Marketingerfahrung im Investi-tionsgüterbereich sind Sie der Richtige für uns. Wunschalter: 30 bis 40 Jahrs. Unser Standort ist Hamburg mit all den Vorzügen einer weltoffenen Großstadt.



Ihre Bewerbung mit handschriftlichem tab. Lebenslauf und Zeugniskopien enwarten wir mit großem Interesse über die von uns beauftragte

PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

BAUT VORURTEILE AB

Wer Geld verdienen will, muß auch etwas dafür tun. Bei uns im Außendienst haben Sie Erfold. Wir bilden Sie aus.

Bedingung: Unabhängig, nicht älter als 25 Jahre. Verdienst: ca. DM 3500,- monatlich, nach Einarbeitung und Fähigkeit auch bedeutend mehr. Bei Interesse bewerben Sie sich

Pressevertrieb (Personalabteilung), St.- Guido-Stifts-Platz 4, 6720 Speyer oder rufen Sie am Montag in der Zeit von 9 bis 15 Uhr eines unserer Büros an: 06 21 / 77 35 03 Mannheim 02 01 / 22 87 45 Essen 0 76 81 / 30 98 Waldkirch/Freiburg 0 41 92 / 65 86 **Bad Bramstedt**



Volksbank Westerwald

Wir sind eine der großen Genossenschaftsbanken in Rheinland-Pfalz mit über 400 Mio. DM Bitanzsumme und einem ausgedehnten Zweigstellennetz. Eine seit vielen Jahren kontinuierliche, überdurchschnittliche Entwicklung macht uns zuversichtlich, daß wir unsere Aufgaben richtig anpacken und auch die Zukunft meistern werden. Deshalb suchen wir - im Hinblick auf die weitere Expansion und unsere Altersstruktur - ein drittes

Vorstandsmitglied

Eine ausgezeichnete Chance für einen durch breite Praxis und fundiertes Wissen geprägten Bankkaufmann zwischen 30 und 40 Jahren. Die BAK-Qualifikation ist nachzuweisen: Nichtgenossenschaftler können sie in der genossenschaftlichen Führungsakademie im nahen Montabaur erwerben. Im übrigen muß unser neuer Mann akquisitions- und kontaktstark sein.

In unserer herrlichen Landschaft kann man gut leben. Unser Hauptsitz Ransbach-Baumbach liegt mitten im größten Keramikgebiet Deutschlands, nur 15 Autominuten von Koblenz. Überhaupt beste Verkehrsverbindungen und alle Schulen am Ort oder in unmittelbarer Nähe. Unsere ausschließlich mittelständische Klientel, Industrie und Handel, ist national wie international tätig; sie umfaßt neben der Tonverarbeitung vielerlei andere Branchen.

Wir möchten, daß unser neues Vorstandsmitglied seine Arbeit möglichst bald bei uns aufnimmt. Auf den richtigen Mann werden wir aber auch etwas warten.

Bewerbungen erbitten wir mit allen Unterlagen einschließlich eines Handschreibens zu Eintrittstag und Verdienstwunsch an die für vertrauliche Behandlung bürgende

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 – 5400 Koblenz 1



Wir sind weltweit eines der bedeutendsten Unternehmen der Kosmetik-Branche. Unsere Verpackungsentwicklung erarbeitet die Verpackungen und Applikationen für die Produkte unseres Hauses von der Idee bis zum Produktionsanlauf. Für diesen Bereich suchen wir eine/n Mitarbeiter/in für die

Projektgruppenleitung Verpackungs-Entwicklung

mit einem Studienabschluß als DIPLOM-INGENIEUR (FH) der FACHRICHTUNG KUNSTSTOFFTECHNIK und Erfahrung in der Entwicklung von Verpackungen oder verpackungsähnlichen Teilen, bevorzugt aus dem Bereich Spritzguß oder Honikorper,

Die Aufgaben, die in einem kleinen, aber leistungsfähigen Team zu lösen sind, bestehen in der Erarbeitung von Konzepten nach Auftragsstellung, der Realisierung der Projekte bis zur fertigungsgerechten technischen Lösung mit den dazu notwendigen Unterlagen und Spezifikationen und der Durchführung aller notwendigen Versuche und Tests.

Die wechselnden Aufgaben führen zu einem breiten Betätigungsfeld. Da eine Zusammenarbeit mit vielen internen und externen Stellen erforderlich ist. werden neben den Fachkenntnissen Teamfähigkeit, Initiative und Durchsetzungsvermögen erwartet.

Wenn diese Stelle Ihren Fähigkeiten und Neigungen entspricht, sollten Sie uns umgehend Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen zukommen lassen.

Wella Aktiengesellschaft

Personalwesen Inland Berliner Allee 65, 6100 Darmstadt, Tel. 0 61 51 / 34 24 45



Chance für qualifizierten Organisationsprogrammierer

Unser Kunde, die sehr erfolgreiche deutsche Tochtergesellschaft eines international tätigen Konzerns, zählt zu den führenden Unternehmen im Markt medizinischer Verbrauchsgüter. Sitz des Unternehmens ist Hamburg. Für die Konzipierung und Einführung kommerzieller Anwendersysteme, insbesondere in den Bereichen Controlling und Logistik suchen wir einen engagierten

EDV-Projektleiter

Wesentlicher Aspekt der Aufgabe ist die Integration der Anwendersysteme durch den Einsatz aktuellster DV-Technologien und der Aufbau eines Datenkommunikations-Netzwerks.

Wen wir erwarten: Einen Herm oder eine Dame, der/die nach einer fundierten kaufmännischen Ausbildung bereits einige Jahre Erfahrungen in der Programmierung und Systemanalyse dialog- und datenbankorientierter Anwendersysteme gesämmelt hat. Im Rahmen der Projektverantwortung erwarten wir Initiative, aktive Kommunikation mit den Anwendern und Überzeugungsfähigkeit. Darüber hinaus setzen wir die Bereitschaft voraus, Führungsverantwortung zu übernehmen. Was Sie erwarten können: Einen anspruchsvollen und vielseitigen Aufgabenbereich mit einem Höchstmaß an Selbständigkeit; ein Arbeitsklima, das durch Aufgeschlossenheit, Gestaltungsfreiraum und Zusammenarbeit geprägt ist; ein interessantes Einkommen mit überdurchschnittlichen sozialen Leistungen einschließlich einer betrieblichen Altersversorgung.



ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 1108-W an die SCS Personalbe-ratung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Heinz Tannert für erste telefonische Auskünfte zur Verfügung (040/44 16 51-54). Er freut sich auf Ihre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Leiter Export Handelsunternehmen in Hamburg

Für unseren Kunden, ein kreatives und leistungsfähiges Handelsunternehmen in Hamburg, das im Nahrungsmittelbereich erfolgreich mit Kunden in aller Welt handelt, suchen wir den Leiter Export, Frei von administrativer Verantwortung soll er selbständig das vor-

handene Exportgeschäft ausbauen. Wen wir erwarten: Einen ideenreichen Exportkaufmann, der nach einer fundierten Ausbildung auf ländermäßig breit angelegte Erfahrungen im Export-

geschäft mit Nahrungsmitteln zurück-blicken kann. Der ideale Kandidat beherrscht die Usancen dieser Handelsgeschäfte mit den unterschiedlichsten Kunden in aller Welt und hat neben der Fähigkeit zum systematischen Arbeiten auch das notwendige Feeling für das Ausnutzen aller Möglichkeiten in diesen Märkten, in den mit dieser Tätigkeit verbundenen Auslandsreisen innerhalb Europas und nach Übersee sollte keine Belastung, sondern ein zusätzlicher Reiz

gesehen werden. Diese internationale Ausrichtung der Position verlangt eine sichere Beherrschung der Fremdsprachen Englisch und Spanisch. Zusätzliche Französischkenntnisse wären

äußerst hilfreich. Was Sie erwarten können: Eine innovative Ausbautätigkeit, in der nicht verwaltet, sondern etwas bewegt werden soll. Der finanzielle Rahmen beinhaltet eine verantwortungsgerechte Vergütung.



ihre kompletten Bewerbungsunter-lagen senden Sie bitte unter der Kenn-zitter 1111-W an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13, Dort stehen Ihnen Herr Gerd Reitzig und Herr Axel Volgt für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

A. Care

Technologie aus Deutschland

Sensoren · Computer/Navigation und Nachrichtentechnik

LITEF entwickelt und produziert Innerhalb eines Internationalen Unternehmensverbandes Sensoren, Navigationssysteme, mobile Hochleistungsrechner, digitale Kommunikationsgeräte und andere elektronische Anlagen für den Einsatz bei der Luft- und Raumfahrt, auf Schiffen und an Land. Als innovatives HIGH-TECH-Unternehmen gehört LITEF in Europa zu den Marktführern.

Unsere technischen und wirtschaftlichen Erfolge werden entscheidend getragen von ca. 1000 Mitarbeitern, die sich durch hohe Qualifikation, Dynamik und ein ausgeprägtes Qualitätsbewußtsein auszeichnen.

Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir den stellvertretenden

Hauptabteilungsleiter Personal und Sozialwesen

dem die Chance geboten wird, nach einer längeren, gründlichen Einarbeitung den aus Altersgründen ausscheidenden Hauptabteilungsleiter abzulösen. In der Übergangszeit soll er bereits maßgeblich mitwirken bei der Gestaltung und Umsetzung einer zeitgemäßen Personal- und Sozialarbeit.

Die Aufgabe erfordert einen dynamischen, engaglerten und kontaktstarken Herm bis Anfang Vierzig, der nach einem abgeschlossenen wirtschaftswissenschaftlichen oder juristischen Hochschulstudium in technologisch orientierten Unternehmen verantwortungsvolle Personalfunktionen wahrgenommen hat. Seine beruflichen Erfahrungen sollen ihn in die Lage versetzen, schon in der Anfangszeit Einzelaufgaben aus der Fülle der Tagesarbeit eigenverantwortlich zu erledigen. Hierzu sind neben Kenntnissen der DV-Anwendung auch gute englische Sprachkenntnisse arforderlich.

Wenn Sie sich für die Übernahme dieser außerordentlich entwicklungsfähigen und mit breitem Handlungsspielraum ausgestatteten Führungsaufgabe interessieren und eine langfristig angelegte Karrierechance mit Wohnsitz in einer liebenswerten Stadt mit reizvoller Umgebung suchen, bewerben Sie sich bitte mit vollständigen Unterlagen. Vorabinformationen gibt Ihnen Herr Ass. Musolff unter Telefon 07 61 /



Lörracher Straße 18 · Postfach 7 74 · 7800 Freiburg i. Br.

Die BANK OFTOKYO zählt zu den großen Geschäftsbanken Japnas mit weltweiter Bedeutung.

für unsere Hauptniederlassung in Düsseldorf zur Akquisition neuer Geschäftsverbindungen und zur Pflege und Intensivierung bestehender Kundenbeziehungen Im Rahmen unserer Abteilung "Deutsche und internationale industrie"

Firmenkundenbetreuer

Für diese Position kommen Sie dann in Frage, wenn Sie über eine Bankausbildung, mehrjährige Erfahrung im Industriekundengeschäft und einschlägige Praxis im Auslands- und Kreditgeschäft verfügen. Ferner sollten Sie akquisitorische Fähigkeiten, Verhandlungsgeschick und gute englische Sprachkenntnisse besitzen. Wann Sie diese Position interessiert, schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

BANK OF TOKYO, LTD. Sekretariat der Geschäftsführung – Immermannstraße 43 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 36 67 - 4 18



BANK OF TOKYO

Stockhausen

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit einer langen Tradition und gelten auf unseren Gebieten – Hilfsmittel für die Textil-, Leder- und Pelzindustrie, wasserlösliche organische Polymere, Hautschutz-, Hautreinigungs- und Hautpflegemittel für Industrie und Handwerk - als weltweit anerkannte Spezialisten.

Für unseren Bereich Textil- und Hygiene-Industrie suchen wir einen

Marketing-Manager

der die Leitung unserer Abteilung "Marketing und Produktmanagement" übernehmen soll. Wir würschen uns einen kontaktfreudigen, kooperativen Chemiker oder Ingenieur. der systematisches marktbezogenes Arbeiten beherrscht.

Verhandlungssicheres Englisch ist unbedingt erforderlich, weitere Fremdsprachen wären vorteilhaft. Technische Kenntnisse der Chemiefasererzeugung und/oder der Textilverediung sind wünschenswert, aber nicht Bedingung.

Bewerber, die an der geschilderten Aufgabe Interesse haben, werden gebeten, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, Angabe des Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung zu richten.

Chemische Fabrik Stockhausen GmbH

4150 Krefeld, Bakerpfad 25, Postlach 570, Telefon (0.2151) 33 82 44*.

Die Adresse des guten Geschmacks

Wir zählen zu den führenden Gewürzherstellern in der BRD mit einem langjährigen Kundenstamm von Fleischer-Fachgeschäften.

Qualitätsprodukte für Wurst- und Fleischverarbeitung zählen ebenso zu unserer Ange-botspalette wie zukunftsprientierte Feinkostprodukte für das Thekengeschäft.

Verkauf und Beratung haben bei uns den gleichen Stallenwert wie ein gut ausgebautes Service-Angebot.

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin den

Gebiets-Reisenden

(Großraum Schleswig-Holstein/Hamburg)

Der Bewerber, 30 bis 40 Jahre, müßte über eine Außendiensterfahrung in der Lebensmittelbranche verfügen und nach Möglichkeit Kenntnisse im Wurst- und Fleischsektor mitbringen. Der Wohnort sollte möglichst zentral innerhalb des genannten Gebietes

Als Traditionsunternehmen bieten wir neben einem sicheren Arbeitsplatz ein attraktives Gehalt, Provision, Prämien, hohe Spesen sowie viele soziale Leistungen.

Ein neutrales Firmenfahrzeug steht auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Interessiert? Denn senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter Kenn-Nr. P 053 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, der sich für absolute Diskretion verbürgt. Sie hören umgehend von uns.

Fossier & Partner GmbH, Wilhelmstraße 30, 6200 Wiesbaden 1.

Unternehmens- und Personalberatung GmbH

Der Volksbund ist seit mehr als sechs Jahrzehnten der große Verband der Kriegsgräberfürsorge in Deutschland. Sitz der Bundesgeschäftsstelle ist Kassel. Unser Wirken erstreckt sich auf das in- und Ausland, im Ausland sind wir im Auftrage der Bundesregierung tätig. Wir suchen den Nachfolger für unseren aus Altersgründen ausscheidenden

Abteilungsleiter Öffentlichkeitsarbeit

Der Leiter der Öffentlichkeitsarbeit ist in erster Linie verantwortlich für die Planung und Realisierung der Öffentlichkeitsarbeit, die Kontaktpflege zu Bundesbehörden sowie zentralen Institutionen und Verbänden, Information der Mitglieder und Schulung der haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeiter, Planung und Durchführung der Jugendarbeit sowie Durchführung von Großveranstaltungen (wie z. B. zentrale Feier am Volkstrauertag).

Für diese vielfältigen Aufgaben wird eine Persönlichkeit gesucht, die über Kenntnisse und Erfahrungen aus leitender Tätigkeit in der öffentlichen Verwaltung, einem Verband c. ä. verfügen sollte. Voraussetzung sind Organisationstalent, hohe Einsatzbereitschaft und Identifizierung mit der Aufgabe. Verhandlungsgeschick und Kontaktfreudigkeit sowie die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit den Medien sind unerläßlich.

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an BAT mit entsprechenden Sozialleistungen sowie zusätzlicher Altersversorgung.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskoplen, neuerem Lichtbild sowie Angabe Ihres ist-Einkommens und des möglichen Eintrittstermins an den Generalsekretär

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRABERFURSORGE E. V.

Werner-Hilpert-Straße 2, 3500 Kassel

Standort: Kassel

Wir sind ein Unternehmen der elektrotechnischen industrie mit Werken in Soest. Kassel und Bertin sowie Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet. Als Hersteller hochwertiger technischer Gebrauchs- und Investitionsgüter haben wir einen guten Namen. Auch erstellen wir unter Anwendung unseres Know-hows als Batteriespeziellist im Ausland schlüsselfertige Batterietabriken.

Wir suchen mit Sitz in Kassel für den in einigen Jahren aus Wir suchen mit Sitz in Kassel für den in einigen Jahren aus unserem Unternehmen aus Altersgründen ausscheidenden Leiter Entwicklung und Konstruktion für die Produktent-wicklung und Konstruktion von Batterlen und Fertigungs-anlagen einen berufserfahrenen Maschinenbauingenieur zur längerfristigen Einarbeitung für die Nachfolge als

Abteilungsleiter Entwicklung und Konstruktion

 Diplomingenieur Maschinenbau Antriebsbatterien für Elektrofahrzeuge und

Erwartet werden eine möglichst handwerklich-technische Grundausbildung, eine abgeschlossene Ausbildung als Maschinenbauingenieur und eine mehrjährige Erfahrung im Bereich Produktentwicklung und Fertigungsmittelkon-

Umfassende Erfahrungen in der Großerfenproduktion von technischen Gütorn wären nützlich. Vorständnis für des Marktgeschehen, eine wirtschaftliche Verhaltensweise bei der Realisierung des technisch Machbaren und ein ausgeprägtes Durchsetzungsvermögen sowie Erfahrung in der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes sind Bedin-gung. Brauchbare englische Sprachkenntnisse wären nützich. Eine selbständige, kreative, aber partnerschaftliche Arbeits- und Verhaltenswerse werden erwartet. Eine umfassende Einarbeitung mit der Möglichkeit zur

eigenständigen Leistung sind gewährleistet. im übrigen gehen wir davon aus, daß alle für Sie als Bewerber wichtigen Fragen sich in einem persönlichen

Gespräch klären lassen.
Für den weiteren Ausbeu unserer Abteilung Entwicklung und Konstruktion, ebenfalls mit Sitz in Kensel, suchen wir zum baldmöglichen Arbeitsbeginn für Konzeption, Beschaffung und Inbetriebnahme von Fertigungseinrichtungen und Inbetriebnahme von Fertigungseinrichtung gen zur Verbesserung der Produktivität in der Fertigung (Starterbatterien betreffend) einen qualifizierten Maschinenbauingenieur als

Betriebsmittel-Konstrukteur

— Maschinenbauingenieur —

Erwartet werden ebenfalls eine metallhandwerkliche Grundausbildung und ein abgeschlossenes Ingenieurstudium als Maschinenbauer. Eine mehrjährige funktionsbezogene Berufspräxis ist Bedingung. Die Position bietet bei entsprechender Befühlgung und Bawährung gute Entwick-lungs- und Entfaltungsmöglichkeiten. Die Möglichkeitzurumfassenden Einarbeitung ist gegeben.

HAGEN Batterie AG 固

Richten Sie bitte Ihre aus- Zentrale Personalabteilung sagekräftige Bewerbung mit den entsprechenden Unterlagen an:

Unsere Aktivitäten:

Ortsfeste Batterie-

anlagen

Schiffe

typen

anlagen

anlagen

Starterbatterien

Ladestationen

für alle Kraftfahrzeug-

Notstromversorgungs-

Sicherheitsbeleuchtungs-

Projektierung und

Erstellung kompletter

schlüsselfertige

Batterietabriken

Thomästraße 27 · 4770 Soest · Tel. (02921) 703-0

Wir suchen eine/n

Organisator/in

Die Aufgaben: Durchführung von Organisationsuntersuchungen/Analysen

 Ermittlung von Aufgabenkatalogen der Abteilungen Verbesserung der

Arbeitsabläufe: Konzeption und Realisierung * Betreuung der Unternehmensbereiche zur Sicherung der Aufgaben-

ihrer Funktionen Mitentwicklung und Durchführung von hausinternen Seminaren

erfüllung im Rahmen

* Bei Bewährung Übernahme von Leitungsfunktionen möglich.

Voraussetzungen: Hochschul- oder Fachhochschulabschluß der Fachrichtung Betriebswirtschaft oder Informatik oder kaufmännische Ausbildung mit qualifiziertem Wissen der Organisationslehre und mehrjähriger praktischer Erfahrung. Wünschenswert: Kenntnisse im Bereich der Textverarbeitung.

Wit freuen uns auf Ihre. vollständigen Bewerhungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien-Lichtbild) mit Angabe Ihres Gehallswunsches und Thres frühestmögli-

Telefonische Vorabinformationen können Sie unter der Nummer

Jahreszeiten-Verlag GmbH

In unserem Verlag erscheinen die Zeitschriften: Für Sie - Unser Kind Petra · Zuhause Selber machen · Vital Schöner Reisen · Merian Architektur & Wohnen Feinschmecker · Tempo

Wir sind ein Dienstleistungs-Rechenzentrum für die mittelständische Wirtschaft und suchen einen

Programmierer RPG III/II

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:

RECHENZENTRUM

STELLENGESUCHE

THE SHIT Absatzförderer

42 J., 2. Z. in ungekündigter Stellung in namhaftem Kosmetikun-ternelunen, sucht neuen Wirkungskreis ab 1. 10. 86 in Berlin.

Zuschr. erb. u. K 2857 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 64, 4306

Vertriebsingenieur

Sicherheitsing.

Zuschr. u. S 2863 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Easer

20jährige, Abitur

essen, sucht interessante und ab-wechlungsreiche Betätigung evtl. Ausbildungsplatz.

Bankkavimann

44 J., sucht neuen Wirkungskreis im Baum Norddeutschland, langi. Erfahrung als Zweigstellenleiter, Kenntnisse im Geschäfts- u. Bau-kreditbereich, akquisiorische Fähigseiten.

46 J., verh., sucht neuen Wir-kungskreis Verlag, Druckerei, Werbeagentur oder Werbeabtelhing als HERSTELLER von Pro-spekten. Zeitschriften und Sü-chern. Altround-Fähigkeiten im gesamten Herstellungsablauf. Zuschriften erbeien unter Y 2889 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen chen Eintrittsdatums...

040/ 27 17-25 51 erhalten.

Personalwesen Poßmoorweg 5 2000 Hamburg 60

Hohentorstraße 42 · 2800 Bramen 1

Dipl.-Kaufmann
32 J., ungek., Erf. in Verwaltung.
Organisation, Revision, Pianung,
sucht verantw. Führungsaufgabe
im administrativen Bereich im
Raum Hamburg.
Angeb. unter H 3032 an WELTVerlag, Postfach 10 98 64, 4300
Essen.

Vertriebsingenieur
Norddeutschimd/Dünestork
Dipl-Ing. (FE), 47 Jahre, in ungekindigter Stehung, mit langishrigen
verkaufsorientierten Erfahrungen in
den Bereichen
Echrieitungs- mat Anlagesthan,
Gas-, Wasser-, Fernwärmetechnik
möchte sich nach Norddeutschland
verändern und sucht eine Aufgabe in
einem Fachunternehmen oder bei
einem Eersteller, vorzugsweise im
Vertrieb/Veränst für die nerdlichen
Bundesiänder, evtl. mit Übergang
Dänemerk/Skandinavien.
Zuschr. erb. u. G. 3631 an WELTVerlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

37 J., ledig, ortsungebunden, Maurergeselle, Ing. (grad.), alige-meiner Ingenieurbau, 5jährige Berufserfahrung als Bauing. Dipi.-Ing. (TH) Sicherheitstech-nik an der Uni Wuppertal, sucht neue Tätigkeit.

Englisch und Französisch in Wort und Schrift (Diplom), spanische Grundkenntnisse, Führerschein KL 3, eig. Pkw, vielseitige Inter-

Zuschr. u. B 2850 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zuschr. erb. u. N 2860 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Vertagsbuchhändler

Techniecher Exportkaufmann,

Jahre, wohnhaft in Columbian, viel-seltig, belastbar, sucht vorantwor tungsvolle Position in Südamerik oder Europa.

Zuschriften urter A 2937 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Lebensmittel-Einzelhandels-Kaufmann 38 J. Handelsfachwirt, 8 Jahre Verkaufsleitung m. Außendienst, 4 Jahre Marktiedung in unge-kündigter Stellung möchte sich 2 1, 10, 1986 verändern.

Zuschr. u. U 2953 WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Bank- v. Hotelkavimann mehrspr., 10 J. selbst., s. Verantw. in Touristik, Bank, Hotel, Fa. mit Orientkontakten.

Zuschr. erb. u. T 2884 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. 34 J. Auslandserfahrung, Umsatzer-folge, Markiumben in- u. Ausland weitweit, Engl. fl., Franz., sucht Führungsposition. Zuschriften un-ber R 3038 am WELT-Verlag, Post-fach 10 00 64, 4300 Essen.

Absolventle der Hamburger Framdsprachenschale 18. J., mittl. Reide, 1.J. Schule in USA, engl. Stenn, st. interessanten Wirkungslovels z. Sommer 86 im Großraum Hamburg. Aug. unt. 2002 in MENT Wester Stelle

Ang. uni. E 3983 an WELT-Vering. Post-fach 10 96 64, 4300 Essen. Bauindustrie
Gebietsleiter, 33 Jahre, sucht Fosition als Verkaufaleiter. Norddeutschland bevorzugt.
Zuschr. erb. u. T 3040 an WELTVerlag, Postfach 10 96 64, 4300
Essen.

immobilien-Profi 32 J. alt, lang. Erf. in der Luxua-Ferien-Immobilie, z. Z. tätig als Vertriebsleiter, sucht neuen. in-teressanten Wirkungskreis. Angebote unter F 3030 an WELT-Verlag, Post2 10 08 04, 4300 Essen.

Sekraticia (engl., franz.) Antang 40, sucht neuen Wirkungs kreis (gern Ausland). Ang. u. P 2861 an WELT-Verlag Postfach 10 68 64, 4300 Essen.

Erfahrener CT-Mann suchi Stelling als 1. Ing. chr. unter E 5001 an WELT-Veries Postfach 1908 64, 4300 Essen.

FRANZÖSISCH / SPANISCH

Dt. Dipl.-Lobrerin, 35 J. Simetag zimon. 6 Jahre freiberuft in Frankreich, nicht ortsgebunden, zucht teste Annelbung als Dolmstscharte/Übersebestin.

Aug. unter A 2006 au WELT-Verlag Postfacts 12 98 84, 4200 Epses.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24



Wir zählen zu den Marktführern auf dem Sektor der hochwertigen Stilmöbel. Unsere

Unser langjähriger Verkaufsleiter scheidet demnächst aus Altersgründen aus. Wir suchen daher einen jungen, dynamischen

Programmpalette ist einmalig und seit Jahrzehnten bestens im Fachhandel einge-

Vertriebs- und Marketingleiter

Erfolgsorientiert, mit Verhandlungsgeschick und Führungsqualitäten. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus. Neben der Steuerung des Außendienstes gehören Kundenbetreuung und Organisation zum Aufgabenbereich. Die langfristig zu besetzende Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt; die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe. Bitte, senden Sie komplette Bewerbungsunterla-gen (vertrauliche Behandlung wird zugesichert) mit Lichtbild und Gehaltswunsch an

> Herrn Horst Warrings · c/o Möbelfabrik Warrings KG Postfach 270152 · 2850 Bremerhaven 27

The State

night 1

Salata .

 $(\mathcal{C}_{k})_{i\in I_{k}}$

Section 1

The second secon

......

· ... j.

en in the long.

T RPG

Sales

3-12 XT

· Constitut finacibande

Laurigoni.

. ...

100

Verkaufsleiter (national)

zeichnet sich durch umfassende Kenntnis der bundesweiten Handelsstrukturen aus. Darüber hinaus ist ein sorgfältig gepflegter partnerschaftlicher Kontakt zu den Einkaufsentscheidem und das Wissen um die Zusammenhänge eines Partnerunternehmens bzw. seiner Hierarchien von ganz wesentlichem Vorteil bei der überzeugenden Verkaufsverhandlung und der Vorstellung der eigenen Produkte.

Nur wer über solche Grundvoraussetzung leitender Vertriebsfunktion verfügt, kann ein Vorbild für die zu betreuenden Handelsvertreter sein!

Ein Mitarbeiter mit solchem Hintergrund erhält bei uns weitreichende Kompetenzen (nur dem Geschäftsführer direkt unterstellt) und ein besonders hohes, aber auch nach Erfolg orientiertes Einkommen.

Sie sollten sich mit allen Unterlagen unverzüglich bei uns, einem der Branchenführer und Spezialisten in der

Fleischwaren-Industrie

vorstellen, damit wir Sie anhand einer umfassenden Prüfung ihres beruflichen Hintergrundes kurzfristig zu einem persönlichen Gespräch bitten können. Zuschriften erbeten unter B 3048 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Demnächst in Nürnberg, Königstr. 39

Das größte **Augenoptic Center Nordbayerns**

Wir suchen die Besten!

Augenoptikermeister(innen), Gehilfen(innen) und Aus-zubildende bewerben sich für sofort oder später bitte schriftlich bei dem Geschäftsführer Dipl.-Ing. K.-P. Heide, Lochtweg 14, 8501 Burgthann

Wir suchen zum 1. Oktober 1986 hauptberuflichen

leitenden Lehrmasseur

für die Ausbildung von Masseuren u. med. Bademeistern. Voraussetzung: Berufspraxis, Abschluß als Lehrkraft für Massageschulen

Verantwortungsvolle selbständige Tätigkeit, gute Dotlerung.

Bewerbungen an: WESTFALEN-SCHULEN DORTMUND Staati, anerkannte Lehranstalt für Massage Körnebachstr. 52 · 4600 Dortmund 1

Wir suchen die/den

die/der unser breit angelegtes Hardcover-Programm mitgestalten und die Arbeit von einer Reihe eingearbeiteter Lektoren koordinieren

Wir sind einer der großen Publikumsverlage und haben unseren Sitz in einer der interessantesten Städte Deutschlands.

Die neue Frau/der neue Mann sollte in der Belletristik oder beim Sachbuch so firm sein, daß sie/er auch in unserem Haus das Schwergewicht der Tätigkeit auf dieses Gebiet legen kann.

Wir würden uns auch über Bewerbungen von jüngeren Kollegen freuen, die sich dieser Aufgabe gewachsen fühlen, obwohl sie bisher noch keine große Verantwortung übernommen hatten.

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (einschließlich der Gehaltsvorstellung) an die Chiffrenummer P 3059 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie wird selbstverständlich vertraulich behandelt.

Unser Unternehmen befaßt sich mit der Fertigung sowie Reparatur von Karosserieaufbauten und Behältern aller Art. Geschäftssitz ist Hamburg. Für unsere Reparaturabteilung mit etwa 50 Mitarbeitern suchen wir zum schnellstmöglichen Eintritt den

Techn. Betriebsleiter

Der Bewerber sollte etwa 35 Jahre alt sein und über Erfahrungen auf den Gebieten Schweißtechnik und REFA verfügen. Ein gutes Gehalt wird geboten, ein Pkw steht zur Verfügung. Wir bitten um die Bewerbung von Herren, die sich der Aufgabe fachlich gewachsen fühlen. Unser eingearbeitetes Mitarbeiterteam erwartet einen "gestandenen Mann" als Chef und Vorbild.

Bitte wenden Sie sich mit handgeschriebenem Anschreiben, Zeugniskopien, tabell. Lebenslauf und Lichtbild an die von uns beauftragte



Manager/Bahrain

Unser Mandant in Bahrain hat den Ruf eines gut eingeführten, erfolgreichen lokalen Unternehmens mit zahlreichen Handels- und Contractingabteilungen.

Für den Handelsbereich

Büroausstattung und Bürobedarf

wird ein Manager gesucht.

Der Bewerber für diese Position sollte zwischen 28 und 45 Jahre alt sein und mindestens 5 Jahre Einzel-/Großhandlungserfahrung in leitender Stellung dieser oder ähnlicher Branche nachweisen können. Erfahrungen im Exportgeschäft wären von Vorteil.

Zum Aufgabengebiet gehört die Verantwortlichkeit für den wirtschaftlichen Erfolg der Abteilung mit den Verkaufsstelten im Groß- und Einzelhandelsbereich. Er ist ebenso verantwortlich für Einkauf, Vertrieb und innerbetriebliche Organisation.

Es wird erwartet, daß er mit den Lieferanten und Kunden in engem Kontakt steht, neue Geschäfte in Komplementärgebieten ideenreich entwickelt und dynamisch realisiert.

Zusätzlich zu einem attraktiven Gehalt erhält er ein Firmenfahrzeug, eine möblierte Komfortwohnung, Urlaubsgeld und besondere Zuschüsse sowie im Bedarfsfall eine kostenfreie medizinische Behandlung in steatlichen Klini-

Ihre aussagefähigen Unterlagen zur Kontaktaufnahme senden Sie bitte an:

Unternehmensberatung Harald H. Trapp GmbH

Gesmolder Str. 55, D-4520 Meile 1

den weiteren Ausbau unseres europäischen Ersatzteilwesens und Kundendienstes suchen wir erfahrene und qualifizierte Spezialisten (männlich/weiblich) für die nachfolgenden Bereiche:

Produktentwicklung & Marketing

Produkt- und Marktplaner

zur Entwicklung und Koordination von europäischen Ersatzteil-Strategien und -Programmen mit umfangreichen Produkt-Kenntnissen und Marketing-Erfahrung auf dem Fahrzeugteilesektor oder artverwandten Gebieten. Kenntnisse im Einsatz moderner DV-Methoden sind ebenfalls erforderlich.

Verkauf

- Außendienst-Mitarbeiter
- Spezialisten, Verkaufsförderung und -planung

zur Beratung unserer Händlerschaft in allen Fragen des Ersatzteilverkaufs und Marketing bzw. zur Entwicklung und Durchführung von Verkaufsförderungsprogrammen und Marketingkonzepten. Verkaufserfahrung in der Kfz-Branche bzw. einschlägige Marketing-Erfahrung wäre von Vorteil.

Finanz

Finanzanalytiker

zur Budgetierung, Preis- und Kostenanalyse, Gewinnplanung und -analyse sowie zur Koordination unseres europäischen Berichtswesens mit praktischer Erfahrung in der Finanz.

Wir erwarten

- abgeschlossenes Studium (Universität oder FH)
- für die Bereiche Produktentwicklung/Marketing und Finanz exzellente Englisch-Kenntnisse in Wort und Schrift; für den Verkauf sind gute Englisch-Kenntnisse erforderlich, Für alle Positionen sind weitere Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil.
- Aufgeschlossenheit, Flexibilität, Mobilität und Bereitschaft zur Teamarbeit

Wir bieten

- eine interessante Tätigkeit in einer internationalen Organisation, die in 15 europäischen Ländern vertreten ist. Dynamischen und einsatzfreudigen Mitarbeitern bieten sich damit vielfältige Möglichkeiten, in europäische Aufgabenstellungen hineinzuwachsen.
- eine den hohen Anforderungen und Erwartungen entsprechende Bezahlung
- vielfältige Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens

Sind Sie an einer der angebotenen Positionen interessiert?

Dann schreiben Sie uns unter Beifügung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen und unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins oder rufen Sie uns an. Ihr Gesprächspartner ist Herr Goeman, Telefon 02 21 / 7 19 73 68. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.



Ford-Werke Aktiengesellschaft

Personalabteilung, MW/GIR-G1 Postfach 71 22 22, 5000 Koin 71



Software-Koordinierung im Sondermaschinen- und Anlagenbau (Großraum Hamburg)

Wir sind ein weltweit angesehenes Großunternehmen mit mehreren tausend Mitarbeitern und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen und Anlagen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen - insbesondere der Nahrungs- und Genußmittelindustrie -. Unsere Produkte zeichnen sich durch modernste Technik und ein Höchstmaß an Präzision aus. Der sich ständig noch steigernde Exportanteil untermauert unsere Zukunftssicherheit.

Wir suchen einen durch einschlägiges Ingenieur- oder Informatikstudium und Industriepraxis qualifizierten

Projektleiter

Software-Entwicklung und -Betreuung

der für die Software-Erstellung (für die Prozeß- und Fabrikautomation sowie die Maschinensteuerung) zuständig ist und dem bei Bewährung attraktive Entwicklungsmöglichkeiten geboten werden. Wir erwarten Erfahrung in Systematik und Methodik technischer Software-Anwendung sowie Geschick im Umgang mit Software-Entwicklern.

Schwerpunkte seiner Tätigkeit sind:

- Mitwirkung an Pilotprojekten zur Einführung neuer Methoden der Software-Entwicklung
- Unternehmensübergreifende Beratungsaufgaben (wie z. B. Auswahl und Standardisierung von Methoden, Werkzeugen, Hard- und Software)

Wir bieten eine sowohl der verantwortungsvollen Aufgabe als auch den bisherigen Bezügen des Bewerbers angemessene Dotierung sowie überdurchschnittliche Sozialleistungen und aktive Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Senden Sie uns bitte Ihre mit "PSW" gekennzeichnete und aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung im handschriftlichen Begleitschreiben) über den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt sowie unter 06221/49905 gern Vorabinformationen gibt.

Versicherungsgruppe in Hamburg

Unser Auftraggeber ist eine expandierende Versicherungsgruppe, deren guter Ruf auf einer soliden Geschäftspolitik beruht. Die Sekretärin des Vorstandsvorsitzenden wird das Unternehmen nach langjähriger vertrauensvoller Zusammenarbeit aus privaten Gründen verlassen. Wir suchen die Nachfolgerin.

Sekretärin des Vorstandsvorsitzenden

Die üblichen Sekretariatsaufgaben sollten Sie perfekt beherrschen. Dabei wird erwartet. daß Sie die anfallende Korrespondenz nach Einarbeitung teilweise selbständig erledigen. Die Position erfordert neben der Fähigkeit zur Kooperation vor allem Umsicht und Selbständigkeit. Auf ein verbindliches und sicheres Auftreten wird ebenso Wert

gelegt wie auf Vertraulichkeit und Diskretion. Für diese vielseitige und fordernde Aufgabe suchen wir eine gut ausgebildete und berufserfahrene Dame, die bereits erfolgreich im Sekretariat einer Führungskraft tätig war. An Ihre Belastbarkeit und Ihre Umstellungsfähigkeit, auch in zeitlicher Richtung, werden besondere Anforderungen gestellt, denn es gilt, sich dem Arbeitsrhythmus eines aktiven und leistungsorientierten Vorstandsvorsitzenden anzupassen.

Wir freuen uns über Zuschriften von Damen, die es nicht als Belastung empfinden, einen Arbeitsplatz zu haben, an dem es lebhaft zugeht. Bitte schicken Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) unter der Kennziffer MA 708 z. Hd. Herm K. Sänger und Frau C. Thies, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Die vertrauliche

Behandlung Ihrer Bewerbung sichem wir Ihnen zu. Sperrvermerke werden gewissenhaft

berücksichtigt.

INSTITUT FOR PERSONAL- UND - UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER-DOMKLOSTER 2-POSTFACH 10 16 26-5000 KOLN 1

Unser Kunde ist ein weltweit erfolgreiches Unternehmen im Maschinenbau mit Sitz im Norden unseres Landes und stellt Produkte her, die in vielen Bereichen der Bauwirtschaft eine Spitzenstellung einnehmen.

Für die Abteilung Organisation und EDV suchen wir zum frühestmöglichen Termin den

Leiter **Organisation**

Der Bewerber muß in der Lage sein, organisatorische Abläufe in Zusammenarbeit mit den Fachabteilungen selbständig zu konzipieren, in Vorgaben für die Programmierung umzusetzen und Arbeitsanweisungen, Formularentwürfe usw. zu erstellen.

Voraussetzungen:

Eine kaufm. Grundausbildung, gründliche EDV-Kenntnisse, mehrjährige, praktische Tätigkeit als Organisator mit Führungsaufgaben. Kenntnisse in den Bereichen Fertigungsorganisation, Stammdatenverwaltung und allg. Ablaufplanung sind vorteilhaft.

Wenn Sie glauben, die gestellten Anforderungen erfüllen zu können, dann senden Sie zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs Ihre Bewerbungsunterlagen an die

SALTA Werbeagentur GmbH

Postfach 18 44, 2870 Delmenhorst

Exportsachbearbeiter

Eingebunden im BBC-Konzem sind wir ein auf internationalen Märkten operierendes Unternehmen.

Die in unserem Fachbereich Stromversorgung unter anderem gefertigten Netzgeräte für die Computer-Industrie haben weltweit unsere Qualität unter Beweis gesteilt.

Unser neuer Mitarbeiter wird innerhalb des Vertriebsbereiches geschlossene Exportaufgaben hinsichtlich Akquisitions- als auch Kundenbetreuungsaufgaben übertragen bekommen.

Wir erwarten neben einer Ausbildung zum Exportkaufmann in der Praxis erworbene Erfahrungen; von Vorteil wären weiterhin umfangreiche Kenntnisse auf elektrotechnischem Gebiete.

Wir bieten anspruchsvolle und interessante Aufgaben, die voll verantwortlich in einem weitgespannten Rahmen liegen. Unsere Konditionen decken die Wertigkeiten der Aufgaben ab.

Interessenten bitten wir, ihre aussagefähige Bewerbungen zu richten an die Personalabteilung

CEAG Licht- und Stromversorgungstechnik GmbH Senator-Schwartz-Ring 26 4770 Soest Tel. 02921/69201



Spezialist sowohl in der Licht- als auch der Stromversorgungstechnik.



Der Name Wicküler steht für eine der erfolgreichsten und bedeutendsten Brauereien in Nordrhein-Westfalen.

Zur Entlastung des Expeditionsleiters suchen wir einen qualifi-

stelly. Leiter **Expeditionsabteilung**

Die Position umfaßt Personaleinsatzplanung, Lagerbestandsüberwachung und Korrespondenz mit Spediteuren und Kunden sowie Wirtschaftlichkeitsuntersuchungen und Optimierungen bei Lagerhaltung, Verladeorganisation, Tourenplanungen etc.

Von unserer neuen Führungskraft erwarten wir eine Ausbildung als Speditionskaufmann und mehrjährige Praxis in einer Brauerei, Spedition oder im Versand eines Industriebetriebes und Erfahrungen in der Menschenführung. Der ideale Bewerber ist 30-40 Jahre alt und hat mit EDV-unterstützter Auftragsabwicklung und Disposition, Rücklaufkontrolle und Kontrollprogrammen bereits gear-

Wenn Sie diese ausbaufähige Position interessiert, senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen an die Wicküler Brauerei GmbH & Co Kommanditgesellschaft, Bendahler Straße 31, 5600 Wuppertal Für weitere Informationen steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Dorfner, unter der Telefon-Nr. 0202/8903377 zur Verfügung.

STELLENGESUCHE

Technischer Leiter **Technischer Vertrieb**

Dipl-Ing. (FH), Mitte 40, ungekündigt, Erfahrung im Bereich Nutzfahrzeugbau (6 Jahre), 4 Jahre in Großkonzern der Anlagenkonstruktion (Motorenbau) und seit 8 Jahren technischer Leiter Vertrieb (OEM) mit Kenntnissen im allgem. Maschinen-bau, Werkzeugmaschinenbau, Motorenbau, vielseitig, kreativ, kostenbewußt mit Leistungsbereitschaft und Durchsetzungsvermögen, Englisch im Geschäftsbereich, sucht neue berausfordernde Führungsaufgabe.

Zuschriften erbeten unter S 3039 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Programmchef Hörfunk

Hörfunk-Profi, Mitte 30, mit nachweisbaren Erfolgen, abgeschlossenes Studium, Volontarist Tageszeitungen, langjährige Erfahrung in allen Bereichen des Hörfunks. Unternehmerisches Denken, mit Sinn für Kosten und Einschaltquoten, sucht Herausforderung beim Ausbau eines privaten Hörfunkprogrammes.

Kontakt über Personalberatung STEINBACH & VOLLMER GMBH. Frau Vollmer, Amstetter Straße 4, 7000 Stuttgart 61, Tel. 07 11/ 42 00 37

Geschäftsführer USA

Deutscher mit US-Arbeits- und Aufenthaltsgenehmigung. Dr. rvr. pol., Mitte Vierzig, jahrelang erfolgreich in Aufbeu und Führung von US-Zweignieder! (Vertriebs- und Produktionsgesellschaft Investionsgüterindustrie), weitweite Exporterishrung, Englisch, Spanisch, Französisch, ungekündigt, sucht neue, anspruchsvolle, unternehmerische Führungsaufgabe.

Zuschriften unter I. 2828 am WEI II. Verleg. Bestehn in der St. 1200.

Zuschriften unter L 2858 an WELT-Verlag, Postfach 10 05 64, 4300

Geschäftsführer

innovativer, durchsetzungsstarker, technisch versierter Kaufmann, Betriebswirt (Wirtsch.-Dipl.), 34 Jahre, realisiert Gewinne durch strategische Unternehmensplanung, Steuerung, Kontrolle und bietet langjährige Erfahrung in Dienstleistungsunterneh-

Erfahrungsschwerpunkte: Unternehmens-Vermögensplanung; Fin.- und Rw. inkl. Finanz- und Budgetplanung; Organisation, EDV; Controlling; Marketing und Vertrieb; Bilanz-, Vermögens-, Gesellschafts-, Vertrags- und Steuerrecht; Sanierungen.

Gesucht: Herausfordernde, unternehmensch geprägte Aufgabe (auch Sanlerung, Management auf Zeit o. ä. angenehm).

Zuschriften unter E 3029 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Geschäftsführer Maschinenbau

Dipl.-Ing. (TH), Mitte 40, langjährige kaufm. u. techn. Geschäftsführungserfahrung (25 Mio. Umsatz), erfolgreich in der Sanierung von Maschinenbaufirmen, sucht neues Betätigungsfeld.

Zuschr. erb. u. U 2865 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kaufm. Leiter/Geschäftsführer

Ein-Verkauf, Rechnungs- u. Finanzwesen, Mitte Dreiflig, en-gagierte unternehmerische Einstellung, verhandlungssicher, EDV-Kenntnisse, 10jährige Erfahrung innerhalb der Ge-schäftsleitung, sucht neue verantwortliche Position im Rhein-Main-Gebiet.

Zuschriften unter X 2868 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

BAUSTELLENKAUFMANN - Ausland

ledig, mit langiähriger umfassender Erfahrung in qualifizierter Abwicklung von mittleren und größeren Auslandsbaustellen (Civil Works + Anlagen im Mittleren Osten sowie Süd- und Westafrika, sucht neue projektbezogene Aufgaben im Ausland.

Einsatz kann kurzfristig erfolgen. Stehe auch auf Zeit für Sonder-aufgaben, Urlaubsvertretung, Übergangslösungen zur Verfügung. Zuschr. erb. u. Z 2870 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esser

MANAGER (45) sucht Squierungs- und
Geschäftsführungs-Aufgebe
Unterwehmen: bis 20 Mio Umsatz / mit Schwächen? FLZ 4-5 / ProduktionHandel / Investitionsgüter / BRD-Export. PHASE 1: Besettigung von Schwachstellen in den Bereichen Marketing-Finanzierung-Controlling-Führung-Strategie. PHASE 2: Langfristige Abscharung ausreichend hoher Rendition.
Kontakt mit Stellenbeschreibung unter N 2026 an WELT-Verlag. Postface
10 06 64, 4300 Essen.

"UNSER MANN IM ALLGĀU!" könnte ich sein, wenn Sie für den südbayer. Raum eine kukrative VERTRETUNG U. AUSLIEFERUNG

zu vergeben haben. Blete: Zuverlässigkeit, Erfahrung im AD, eigenes Büro, Laget, Sieberbeiten.

Angeb. erb. u. V 2886 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen



ORGANISATIONS-PROGRAMMIERER

Ausbildung in Cobol, BS 2000, Adabas; padagog. bzw. kaufm. Vorbildung, suchen zum 01. 07.86 oder später Anstellung.

Diese Fachkröfte werden in Kürze einen vom Arbeitsomt geforderten Umschulungslehrgang mit Erfolg obschließen. Sie kennen die Arbeitswelt – und sind qualifiziert für die Praxis.

Davon kann auch ihr Unternebraen profitieren. Deshalb sollten Sie sich schnell informieren, Rufun Sie an:





Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24

ESUCHE

Maschineela

ers the first time

es Gom esungs. mer delgan, w

AUGLIEFERUNG

Haben Sie zehn oder

mehr Jahre Praxis? Su-

chen Sie jetzt die berufli-

che Herausforderung?

Hier können Sie etwas be-

wegen. Hier haben Sie

statt Konkurrenten end-

Wenn Sie die Zusammen-

arheit mit qualifizierten

Kollegen in anspruchsvol-

len Projekten suchen,

sprechen Sie bitte mit

Herm Duhme oder mit

Herm Putz: Tel. (040)

35 1981. Oder schicken

Sie Ihre Bewerbung an die

lich Gesprächspartner.

Können ist wichtiger als Hierarchie

Diese Philosophie bringt unseren Kunden Erfolg. Dieser Erfolg motiviert unsere Mitarbeiter.

Wir sind eine Unternehmensberatung mit einer Mehrheitsbeteiligung eines deutschen Großunternehmens und suchen selbständig und verantwortlich arbeitende

Projektmanager

für Organisation und Datenverarbeitung mit mehrjähriger Erfahrung bei der Auswahl und Einführung von

Standard-Software

Das Kriterium einer Unternehmensberatung, bei der auch umfassende und schwierige Organisationsprobleme in guten Händen sind, ist die menschliund fachliche

Kompetenz. Das gilt für jeden Berater. Und für das beratende Team als Ganzes.

Weil wir auf diese Weise schon viele Probleme gelöst* haben, wächst der Kreis unserer Klienten kontinuierlich.

Unsere Leistungen

- Management- und Organisationsberatung Struktur- und Ablauforganisation
- Management auf Zeit in Engpaßsituationen Industrial Engineering und Logistik-
- heratung Informations- und DV-Beratung
- Erarbeitung anwendungsorientierter DV-Gesamtkonzepte
- Herstellerunabhängige Hard- und Softwareplanung
- Telekommunikation, Netzwerke
- Bildschirmtext Textverarbeitung
- Konzeption, Realisierung und Einführung von technischen und kommerziellen An-
- CAD/CAE/CAM-Beratung Weitere Informationen geben wir Ihnen gern.

Gesellschaft für Projektmanagement

Poststraße 18 (Gerhof) **2000 Hamburg 36**

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRAFTE

infolgreiches Mitglied einer infernational fäligen Unternehmensgruppe mit Sitz in intideutschland prokuzieren, kontektionleren und vertreiben wir Polydeline-Fainfoljen für verschiederiste Verpackungsativendungen; im Rehmen unserer Expansion sechen vor für den geziellen Ausbau unserer Führungsmannschaft Sie, den

Produktionsleiter

Folienherstellung / -konfektionierung

Der Beschättsführung direkt inderstellt, sind Sie für die Führung sehler qualifizierten Mennechaft und die Pleaung. Steuenung, überwachung und Optimierung der Fertigungsabläufe voll verantwortlich. Als Dipt. Ing. (F11) der Fächrichtung Maschinenbau. Produktionstechnik oder ähnlichen haben Sie bereits mengenige Ertahmung in vergleichbarer Position und beeitzen Durchsetzungsvermögen und Führung in vergleichbarer Position und beseitzen Durchsetzungsvermögen und Führung in vergleichbarer Position und beseitzen Durchsetzungsvermögen und Führung in vergleichbarer Position und bestehnt und die Pleaung der Pleaung von der Pleaung und Optimierung der Fertigungsschläufen von der Pleaung und Optimierung der Pleaung vergleichbarer von der Pleaung und Optimierung der Pleaung und Deutschlauft und der Pleaung und Deutschlauft und der Pleaung der Pleaung und Deutschlauft und Deuts ningspeschick. Brancherkenntrüsse sind erwänscht, aber nicht Bedingung, Kenntnisse sind erwänscht ab der nicht Bedingung, Kenntnisse sind erwänscht ihr Bedingung. Senden Sie bitte füre volletändigen Bewerbungsuntritägen unter L. 8684 an die von uns beauftragte Unternet niensbergtung in Hamburg.oder, folgen Sie dort einfach an. Herr Dipl.-ing. Langholz bürgt für objedphintation und absolute Dielkrafors.

DR. KRÄMER BDP

LINFERNEHMENSBERATUNG 2000 Hamburg 61 - Schippelsweg 63 F · 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 · 02 11/34 57 17 7000 Stuttgart 1 - Mönchstraße 31 - 07 11/257 11 42

Wir sind ein international führendes Unternehmen der Büro- und Unterhaltungselektronik. Eine hervorragende Produktpalette und die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit unseren Handelspartnern haben uns zu einem der bedeutendsten Anbieter gemacht.

Für den Deutschlandvertrieb suchen wir zum 1. Oktober 1986 eine/n junge/n vertriebsorientierte/n

Assistenten/in des Verkaufsleiters **Fernkopierer**

in dieser sehr selbständigen und entwicklungsfähigen Aufgabe betreuen Sie die Produktbereiche Fernkopierer, Farbkopierer sowie elektronische Tafeln und werden im Rahmen der Vertriebsunterstützung sowohl im Verkauf als auch für Schulungen und Außendienstmitarbeiter und Handelspartner eingesetzt, nehmen an Messen und Ausstellungen teil und übernehmen im Innenverhältnis Marketingaufgaben sowie die Erstellung und Überarbeitung von Bedienungshandbüchem.

Position. Nach Möglichkeit im Bereich Fernkopierer bzw. Büroelektronik und gute englische Sprachkenntnisse. Die Bereitschaft zum Reisen (im elgenen Firmenwagen), ausgeprägtes technisches Verständnis und Akquisitionsstärke setzen wir voraus.

Wenn Sie an dieser neu geschaffenen Position interessiert sind, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung z. H. Frau H. Paustian, die Ihnen auch für erste telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht.

Wir erwarten von Ihnen Erfahrung in einer vergleichbaren

2000 Hamburg 1

Iveco Magirus

Ihr Start in eine neue Zukunft

Mit einem universellen Produktprogramm von 2,8 t bis 38 t Gesamtgewicht, rund 1,8 Mrd. DM Umsatz und ca. 6.500 Mitarbeitern zählen wir zu den bedeutendsten Nutzfahrzeuganbietern in der Bundesrepublik. Seit mehr als 120 Jahren sind wir in Ulm/Donau zu Hause. Im Iveco-Konzern (Industrial Vehicles Corporation), dem zweitgrößten Hersteller von Nutzfahrzeugen in Europa, erfüllen wir klar definierte Zentralaufgaben; in Entwicklung, Design, Produktion, Vertrieb, Kundendienst und im Brandschutz. Wir suchen

Nachwuchsverkäufer Nutzfahrzeuge

<u>Ihr Erfolg ist programmiert:</u> Sechs Monate gründliche Schulung in unserem Stammhaus in Ulm und an Ihrem späteren Einsatzort ist der Karriere-Einstieg. Dann werden Sie »an der Front« im direkten Verkauf in einer unserer Niederlassungen oder bei

IVECO

lveco Magirus AG, Ulm

einem Vertragshändler arbeiten und schnell vorankommen. Ihr Einkommen ist von Anfang an interessant und wächst mit Ihrer Leistung.

Was Sie mitbringen: Kaufmännische oder technische Grundausbildung, Ehrgeiz und Ausdauer. Sie sind bereit, nach der Ausbildung in das von uns angewiesene Verkaufsgebiet umzuziehen. Ihr Idealalter: Mitte bis Ende 20.

Nuzzen Sie die Chance – sprechen Sie mit uns. Schicken Sie Ihre kompletten Unterlagen an unsere Personal-

abteilung Vertrieb, z. H. von Frau Keck, Tel. 0731/104-386. Wir antworten schnell. Unsere Anschrift: Iveco Magirus AG, Schillerstraße 2, 7900 Ulm.



Gerätetechnik – Maschinenbau – Feinwerktechnik

Unser mittelständisches Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt gehört zu den führenden. International operierenden Herstellern der Branche. Wir sind in der Lage, auf die jeweiligen Markterfordernisse mit Seriengeräten hoher Qualität und Zuverlässigkeit schnell und flexibel zu reagieren. Aufgrund der Erweiterung unseres Konstruktionsbereiches brauchen wir Sie, den

Konstrukteur

Ihre Aufgaben in der Produktentwicklung leiten sich von unserer strategischen, marktorientierten und mittelfristi-gen Produktkonzeption ab, wobei Neu- und Weiterentwicklungen ebenso gleichen Stellenwert besitzen wie Entwicklung, Konstruktion und die Erarbeitung von technischen Dokumentationen. Sie besitzen neben einer ingenieurtechnischen, konstruktiv orientierten Ausbildung Berufserfahrung als Konstrukteur. Erfahrungen mit Serien und in einem der Bereiche Blech-, Kunststoffverarbeitung, Guß- oder Schweißtechnik sind erforderlich. Kenntnisse in Festigkeit, Kinematik oder CAD qualifizieren Sie zusätzlich. Hohe Selbständigkeit, Eigenverantwortung, kooperative Grundeinstellung und Kreativität setzen wir voraus.

Für Aufgaben als Detailkonstrukteur qualifizieren Sie sich als Berufsanfänger oder mit einer Ausbildung als technischer Zeichner. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennz. 020 an den Anzeigendienst der von uns beauftragten Personalberatung, Postfach 13 46, 2000 Hamburg-Norderstedt. Für einen ersten vertraulichen Kontakt steht Ihnen Herr Dr.-ing. Schmidt, Tel. 0 40 / 5 22 21 83 (auch am Wochenende) zur Verfügung. Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sichem wir Ihnen zu.

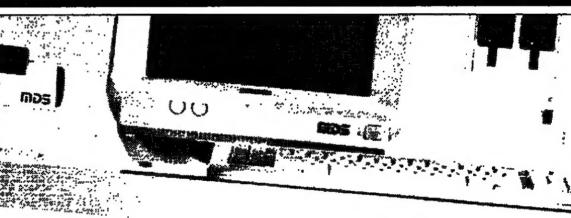


Dr. Schmidt & Partner

Personalberatung GmbH

Hamburg Berlin München Wien

040/5222183 Sa. u. So. 17-19 Uhr



Der Reiz liegt in der Perspektive

Wenn Sie mit den Begriffen

Bürokommunikation und

Distributed Processing ver-

traut sind. Ihnen die "Um-

gebung" von Großrech-

nern nicht unbekannt ist,

sollten Sie mit uns

Wir, von MDS, haben ein zukunftsorientiertes Netzwerk- und Kommunikationskonzept entwickelt. das den führenden IBMund Siemens-Anwendern neue Perspektiven in der innovativen EDV eröffnet. Leistungsstarke Hard- und Software-Programme, intensive Dienstleistung und Know-how yom Besten.

Als größte Auslandstochter der Recognition Gruppe, Dallas/Texas, expandieren wir derzeit weltweit.

Diese Marktstellung möchten wir - mit Ibrer Hilfe weiter ausbauen.

Der Vertriebsleiter bei MDS ist verantwortlich für

sprechen. Vertriebsleiter in Hamburg

ein Profit Center. Er hat gute Erfahrung in dem beschriebenen Markt und darüber hinaus noch in Personalführung und in der Koordinierung von Großprojekten. Die größten Projekte betreut er selbst.

Vertriebsbeauftragter in unserer Verkaufsniederlassung Hamburg

Der Vertriebsbeauftragte bei MDS ist kein Neuling. er hat Erfahrung in dem beschriebenen Große Projekte schrecken ihn nicht, sondern reizen ihn.

Für die erfolgreiche Arbeit in qualifizierten Großpro-

jektenstehenden Vertriebsmitarbeitern bei MDS hochkarātige Support-Spezialisten sowie ein professionelles Projektmanagement zur Verfügung. Eine außer-ordentlich effektive Kundendienstorganisation vielleicht die beste der Brancheüberhaupt-macht vielen Großfirmen die Entscheidung für MDS leicht.

Sollten Sie sich durch diese Anzeige angesprochen fühlen und die genannten Voraussetzungen mitbringen. dann rufen Sie spontan an. bzw. senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere zentrale Personalabteilung.



MDS-Deutschland GmbH Recognition Grappe Oskar-Jäger-Str. 175, 5000 Köln 30 Tel.: 02 21/54 06-0

VIDS Verkaufsniederlassungen vind in Hamburg, Bremen, Hannover, Berlin, Bielefeld, Dortmund, Düsseldorf, Köln

barmag

Für verantwortungsvolle Nachwuchspositionen suchen wir

Diplom-Ingenieure

(Maschinenbau oder Textil)

Das Aufgabengebiet umfaßt Tätigkeiten im Bereich der internen Produktentwicklung und der kundennahen technischen Beratung. Bereits in der Einarbeitung werden qualifizierte Tätigkeiten mit Teilverantwortung übertragen.

Durch starke Expansion und Modernisierungsinvestitionen bestehen interessante und qualifizierte Arbeitsmöglichkeiten.

Wir denken an junge zielstrebige Bewerber mit überdurchschnittlicher Fachqualifikation. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht. Neben einem guten Betriebsklima bieten wir günstige materielle Bedingungen, die neben einer angemessenen Dotierung auch überdurchschnittliche Sozialleistungen und eine betriebliche Altersversorgung beinhalten.

Alle übrigen Fragen sollten einem persönlichen Gespräch vorbehalten sein. Ein erster Kontakt kann direkt mit unserem Personalleiter unter der Rufnummer (0 21 91) 60 96 19 aufgenommen werden. Ansonsten erbitten wir vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung.

Die Barmag ist mit 2.800 Mitarbeitern in ihren Sparten eine der leistungsfähigsten Maschinentabriken der Welt.

Das Fertigungsprogramm umfaßt Textilmaschinen, Spinnmaschinen für die Chemiefaserindustrie. Kunststoffmaschinen sowie Präzisionspumpen, Hydraulik- und Elektronikprodukte.

Barmer Maschinenfabrik AG Postfach tl 02 40 5630 Remscheid-Lennep Telefon (0 21 91) 60 96 12

KOSMETIK

schaften stellen wir bei hohen Wachstumsraten mit ca. 600 Mitarbeitern Kosmetika weltbekannter Marken her.

Qualität wird bei uns groß geschrieben – sowohl von seiten des Füllgutes als auch der Verpackung.

Unser rapides Wachstum erfordert daher den Ausbau des Sektors

TECHNISCHE VERPACKUNGSENTWICKLUNG

Wir übertragen Ihnen nach umfassender Einarbeitung die Verantwortung für eine ganze Artikelgruppe, z. B. Parfum oder dekorative Kosmetik.

Ausgehend von vorgegebenen Designs entwickeln Sie die Komponententeile und optimieren das Zusammenspiel der Komponenten, seien es Glas, Kunststoff, Pappe, Papier, bis zum verkaufsreifen Produkt und dessen Produktion.

Ihre Arbeit erfordert - neben dem Blick für das Wesentliche - Flexibilität, Freude an Problemlösungen und große Kooperationsbereitschaft. Sie arbeiten eng mit Marketing, der Produktion, dem Labor, dem Einkauf und den Lieferanten.

Berufserfahrung ist erforderlich. Sie sollte in der Kosmetik oder artverwandten Industriebereichen (Pharmazie, Körperpflegemittel, Lebensmittel) erworben worden sein. Englischkenntnisse sind von Vorteil.

Die Dotierung entspricht den Anforderungen. Gerne geben wir Ihnen in einem persönlichen Gespräch detaillierte Informationen über unsere umfassenden Sozialleistungen und Starthilfen. Die Umzugskostenübernahme ist selbst-

Senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Einkommensvorstellungen. Wir freuen uns auf das Gespräch.



Cosmetik Fabrikations-Gesellschaft mbH Goethestraße 34, 6120 Michelstadt Personalabteilung - Tel. 0 60 61 / 7 94 21

Führungsaufgabe Möbelhandel

aller Preisklassen für eine breite Zielgruppe. Unsere Verkaufspolitik ist servicsorientiert und preisaktiv ausgerichtet und findet Unterstützung in einer aktiven Werbung und Verkaufsförderung. Unsere Stellung im Markt ist

Für eines dieser großen Verkaufshäuser auchen wir den neuen

der dieses gut eingeführte Haus eigenverantwortlich übernimmt. Nach entsprechender Einarbeitungszeit kann diese Aufgabe auch für einen Bewerber aus der 2. Linie oder einer anderen Einzelhandelsbranche die Karriarechance sein.

Karrierschance sein. Der Filalleiter arbeitet innerhalb von grundsätzlichen Richtlinien weitgehend selbständig. Seine Aufgeben umfassen die Präsentation der Ware, die Steuerung des gesamten Verkaufs, der Auftragsabwicklung und der Auslieferung seines Hauses und die Führung und Motivation seiner Mitarbeiter. Der Einkauf erfolgt über einen starken Internationalen Einkaufsverband ebenfalls selbständig. Die Werbung und die Verweitung erfolgen zentral durch unsere unternehmenseigene Marketing- und Verwaltungsgeseilschaft.

Sie sind idealerweise ein Möbelhandels-Fechmann, der umfassende Branchenerfahrungen und Warenkenntnisse mitbringt, oder entstammen zumindest dem Einzelhandel und haben ihre Fähigkelten bereits in ähnlichen Verkaufsleitungspositionen bewiesen. Kostenbewußtsein und Ertragsdenken sind Ihnen ebenso eigen wie Führungsqualitäten und Motivationsfähigkeit. Dafür bleten wir Ihnen eine den Aufgaben und der Verantwortung angepaßte überdurchschnittliche Einkommensregelung, gekoppelt mit einer attraktiven Erfolgsbeteiligung, und den Hintergrund einer sollden Unternehmensgruppe. Der Standort liegt in unmittelbarer Nähe einer der norddeutschen Metropolen und von beliebten Ausflugsgebieten und besitzt daher einen hohen Kultur-, Freizelt-und Erfebniswert.

Für die Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen und Angaben Ihrer Einkom-mensvorstellung (bitte Telefon-Nr. angeben). Diskretion sichem wir ihnen selbstverständlich zu. Nach Eingang der Unterlagen werden wir uns umgehend mit Ihnen in Verbindung setzen, um ein persönliches Kennenlemen zu

MORDOELTSCHER

OBEL-MARKT+MÖBELGALERIE

Wir sind einer der großen Lebens- und Sachversicherer mit mehr als 100 Niederlassungen im Bundesgebiet und Berlin.

Für eine Niederlassung im

norddeutschen Raum

Bezirksdirektor

Ein großer ausgewogener Bestand in Sach/HUK und Leben, und ein Mitarbeiterstab, der seit vielen Jahren mit Erfolg für uns tätig ist, warten auf eine Führungskraft.

Wenn Sie bisher in einer vergleichbaren Position tätig waren, und wenn die Führung und der erfolgreiche weitere Ausbau einer haupt- und nebenberuflichen Organisation Sie reizen, dann erwartet Sie eine Aufgabe, die Sie nicht nur In der finanziellen Ausstattung zufriedenstellen wird. Wir setzen voraus, daß Sie ein abgerundetes Allgemeinwissen und das notwendige Fachwissen mitbringen.

Sie sollten nicht älter als 45 Jahre sein. Geben Sie uns den Nachweis Ihrer kontinuierlichen Entwicklung in unserer Branche und senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.

> VICTORIA-VERSICHERUNGEN, Organisations-Abteilung, Bahnstr. 2/Ecke Königsallee, 4000 Düsseldorf 1.



Versicherungs-Gesellschaften

The second secon

Heinrich-Hertz-Institut für Nachrichtentechnik Berlin GmbH

Wir sind eine Forschungseinrichtung der Bundesrepublik Deutschland und des Landes Berlin und arbeiten mit rund 250 Miterbeitern an den Nachrichtentechniken der Zukunft.

Für unseren administrativen Geschäftsführer suchen wir eine

Kennziffer 40/86.

Der vielseitige Aufgabenbereich des Sekretariats setzt neben sehr guten Fähigkeiten im Maschineschreiben organisatorisches Talent und einen engagierten Arbeitsstil voraus. Da wir internationale Kontakte offegen, sind gute Fremdsprachen-kenntnisse in Wort und Schrift unerläßlich.

Wir bieten attraktive Arbeitsbedingungen in Verbindung mit einer am BAT orientierten Vergütung. Die Arbeitszeit ist glei-tend. Bei der Wohnraumbeschaffung helfen wir gern.

thre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Angaben zu Einkommenserwartung und möglichem Eintrittstermin erbitten wir unter der angegebenen Kennziffer.

Heinrich-Hertz-Institut für Nachrichtentechnik Berlin GmbH, Personalreferat, Einsteinufer 37, 1000 Berlin 10.

Junior mit Erfahrung

Beratung/Verkauf von automatischen Bestückungsmaschinen von internationalem Konzern für den Raum PLZ 1 bis 6 gesucht. Gutes Festgehalt plus Pkw, plus übliche Sozialleistungen. Englisch erforderlich.

KIPPER unter der Telefon-Nr. (0 61 74) 29 00 11, am Wochenende unter (0 52 02) 8 30 60, zur Verfügung.

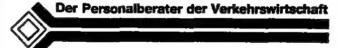
Wir sind ein namhaftes Familienunternehmen in der Metallindustrie mit Erzeugnissen für den Reit-, Boots- und Hundesport. Als Nachfolger für unseren

kaufmännischen Leiter

suchen wir einen graduierten Betrlebswirt zum 1. 1. 1987 oder früher, verantwortlich für die Bereiche Rechnungswesen, Controlling, EDV/Organisation, Materialeinkauf und Verkauf. Wir stellen uns einen Herm - etwa 40 Jahre alt - vor, der neben der Gradulerung einen Abschluß als Industriekaufmann und einige Jahre Berufserfahrung in Produktions- und/oder Groß-handelsunternehmen vorweisen kann. Bewerbungen mit Le-benslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Handschreiben erbitten

HERM. SPRENGER

Metallwarenfabrik, Alexanderstraße 10 - 21 5860 Iseriohn, Tel (Durchwahl) 0 23 71 / 5 64 17, Herr Fischer.



Wir sind eine weltweit erfolgreich operierende internationale ederei. Für unseren Dienst nach Ostafrika auchen wir mit Sitz in MOMBASA/KENIA den

Owners Representative

repräsentiert.

ihre wesentlichen Aufgabenbereiche sind u. a. die Überwachung der Schiffsabfertigungen, die Kostenkontrolle, die Akquisition im Lande und die Kontaktpflege zu den einheimischen Behörden.

Sie sind ein Reederei- oder Speditionskaufmann mit guten englischen Sprachkenntnissen, der das fachliche Metier der Schiffahrt beherrscht. Ihre persönlichen Stärken sind Kontaktfähigkeit, sicheres Auftreten, Einsatzbereitschaft und Durchset-

Die Position ist interessant dotiert und entspricht den üblichen Auslandskontrakten. Ein Pkw ist seibstverständlich.

Um Ihre Vertraulichkeit zu wahren, haben wir unsere Berater Hertzog und Partner eingeschaltet, um mit Ihnen den ersten Kontakt aufzunehmen. Wir haben ausdrücklich gebeten, uns erst mit Ihrem Einverständnis zu informieren. Erste Vorinformationen können Sie von Herm Hertzog oder Herm Schoenbeck Mo. bis Fr. von 8-17 Uhr unter Telefon 0 40 / 7 13 40 17 und Sonntag von 10-12 Uhr unter 0 40 / 7 13 40 19 erhalten. Ihre Bewarbung richten Sie bitte an die Anschrift: Elmar Hertzog und Partner, An der Glinder Au 6, 2000 Hamburg 74.

Auch wenn Sie diese Anzeige später tesen, kann ihre Bewerbung noch erlolgreich sein. Es lohnt immer, mit einem spezielleierten Personelbereier Kontekt zu

Elmar Hertzog und Partner Hamburg-Zürich

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

STELLENGESUCHE



Hochbauingenieur

47, Maurer, FH Buxtehude 1959; langjährige Berufserfahrung in Entwarf, Planuag, Baulet-tung, Abrechnung und Ausschreibung im Wohnungs-, Gewerbe- und Industriebau, Altbausanierung:

sucht verantwortungsvolle Tätigkeit.

Auskünfte gibt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1.

20 0421/3077-579

Diplom-Ingenier (TU) Bauingenieurwesen

48. TU Dresden, Konstruktiver Wasserbau, Perspektivplanung Wasserwirtschaft; Erfahrung in Entwurfs- und Ausführungsplanung im Konstruktiven Wasserbau, Tunnelbau, industrieller und kommunaler Hoch- und Tiefbau; Altbaussnierung, Bauüberwachung, Prüfung von Ausführungsunterlagen;

sucht verantwortungsvolle Tätigkeit.

Auskünfte gibt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1, 22 0421/3077-579

Diplom-Ingenieurin (TH) Bauwesen

44, Techn. Zeichnerin, Ing.-Schule Cottbus 1968, Konstruktiver Ingenieurbau; Berufserfahrung in Konstruktion, Planung, Berechnung (Statik) im Wohnungs-, Industrie- und Gewer-

sucht entsprechende Tätigkeit.

Auskünfte gibt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdieust Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1, S2 0421/3077-579

Bau- und Immobilien-Manager, Bauingenieur (grad.)

53, verh., langjährige Erfahrung in der technischen und geschäftlichen Leitung; 10 Jahre in den USA in den Bereichen Wohn- und Geschäftsvorhaben (Banken, Versicherungen, Kaufhaus- und Hotelbauten); Flughafenprojektierung, Immobilien-Kauf, Verkauf, Verwaltung; Terminplanung und Einhaltung (Netzplantechnik), Baukosteneinhaltung, internationale Finanzierungen; fließend Englisch in Wort und Schrift; Flug- und Motorboot-Lizenz, Mitglied von Rotary International:

sucht neuen Wirkungskreis.

Auskünfte gibt: Frau Hüsson Fachvermittlungsdienst Düsseldorf, Postfach 1130, 4000 Düsseldorf 1, 82 02 11/82 26-343, -262, FS 8588 292

Verkaufsleiter Getränke-Industrie, Bier und AfG

51, verh., langi. Erfahrung im Brauerei- und Großhandelsgeschäft, alle Absatzwege. Umfassende Fachausbildung als Führungskraft im Verkauf/Vertrieb mit fundierten Konntnissen in der Objekt- und Absatzfinanzierung einschl. Pacht- und Mietwesen;

sucht qualifizierte Vertriebsaufgabe in Norddeutschland. Auskunfte gibt: Frau Krauel

Fachvermittlungsdieust Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16, 2000 Hamburg 1, 2 040/2485-2331, FS 2163213

Fachvermittlungsdienste gibt es bei den Arbeitsämtern in Ar Bochum, Bonn, Bremen, Dortmund, Düsseldorf, Frankfurt, Gießen, Göttingen, Hamburg, Hannover, Karlsruhe, Kiel, Köln, Mainz, München, Münster, Nürnberg, Oldenburg, Saarbrücken, Stuttgart, Würzburg.

Wenn Sie an einem der heutigen Angebote interessiert sind, wenden Sie sich bitte an die angegebene Adresse. Suchen Sie andere qualifizierte Fach- und Führungskräfte, holen Sie bitte weitere aktuelle Angebote bei Ihrem Fachvermittlungsdienst ein.



Bundesanstalt für Arbeit

Commercial-Manager Industriekfra, Bilanzbuchbalter, 29, 8 J. Auslandserfahrung, Irak,

29, 8 J. Aussandserrahrung, Itale, Libyen, Nigeria, Saudi-Arabien. Englisch/Französisch. Alfround-Profi, Import/Export, Baustel-lenabwickhing, sucht per 1. 8. 1986 neuen Job. Zuschriften un-ter C 2009 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Ing. (FH)
Architekt, 25 Jahre Berufserfahrung,
alle Bereiche Hochbar, flexibel, mobil,
übernimmt ab 1, 7, 1986 neue Anfgaben
in freier Mitarbeit bei Kollegen oder
tätige Partnerschaft.
Bereiche: Ausführungsplammg, Ausschreibung, Bunbetreuung, Controling Management, Abrechung,
Gebiet: Bundesrepublik Dentschland,
evtl. Ansland. Sprachheminisse: Englisch, Franzbäsch.
Angeh, u. F 3062 nn WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gärtner - Chauffeur 30 Jahre, led, sucht per sof, neuen Wirkungskreis auf herrschaftl Crundbesitz, mögl. in den HH-Elbvororten, Südfrankreich oder Spanien. Entsprechende Sprach-

nntnisse und gute Refere vorhanden. Harje Garbade, Up de Schanz 22 2000 Hamburg 52

Hir (Kauf)-Manu am Ohr des Kunden Suche: Anniandseinsstz als er-fahrener Auslands-Delegierter im Verkauf von Maschinen und

Auch als Commercial Manager für Baustelle oder Niederlassung Englisch und Französisch per-fekt, Jg. 40, verh., ohne Kinder. fekt, Jg. 40, verh., ohne Kinder, zuletzt Resident arabischer Länder (Splaj/Irak), such Asien ge-winscht Zuschr. erb. u. E 2545 an WELT-Verlag, Postfach 10 66 64, 4300 Essen.

Betriebswirt Fachbereich Absatz

35 Jahre, verh. angenehme und abschlußsichere Verkäuferper-sönlichkeit mit admin. Knowhow, Engl. u. Franz. in Wort und Schrift, sucht entsprechende Po-sition, auch Agentur bzw. aus-länd. Vertretung angenehm, Standort FFM.

Ihre Zuschr. senden Sie bitte un-ter M 3035 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie suchen einen neuen Mitarbeiter

mit 15 Jahren Außendiensterfahrung? mit 15 Jahren Außendiensterfahrung?

GH-Kim., 34 Jahre. 5 Jahre selbständig, geordnete Verhältnisse, wenn Bedarf mit Büro (EDV) u. Lager, sucht langfristige Aufgabe. (frei oder angestellt.). Dynamik, Flexibilität, Kontaktfreude, Abschlußsicherheit, Verhandlungserfahrung auf allen Ebenen, Kenntnisse betriebswirtschaftlicher Zusammenhänge, in der Personalführung, sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheimungsbild werden zugesichert.

Zentrales Domizil: Nähe Karlsruhe. Einsatz: Rhid.-Pfaiz, Saariand, Baden-Württemberg, Arbeitsaufnahme: sofort.

Zuschriften erbeten unter W 2867 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ich bla – techn. Kaufmann, 41 J., verh., 1 Kind – vertriebsorientiert – verkaufserfahren – kreativ ich kann – organisieren und führen – delegieren – koordinieren – motivieren

ich suche – leitende Funktion – Vertriebsbereich NRW

u. Benikkim, 36 J., Erfahrung in leitender Position (Geschäftsführer/Prokus in der Ahfalbeseitigung, im Tiefban sowie Transporte, sacht verantworten volle adleguste Tätigkeit. volle adliquate Tätigkeit.

Zuschr. u. M 2839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4306 Kasen.

Zuschr. unter E 2831 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Kundendlenstieiter/ Maschinenbau

Erfahrung in der Führung größerer KD-Abteinungen bei Hersteller und Randel 10jährige Aushandserfahrung gette technische englische Sprachsenatnisse. Brährung in der Verkautsförderung techn. Dokumentation und Schulung Sucht leitende Position in den genannten Bereichen. Blaher tätig in der Baumaschinen-/Gabelstaplerbranche. Alter 39 Jahre. Zuschriften erb. n. P 3037 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Chemikerin jahrelang im Ausland im Mana-gement tätig, sucht sich zu ver-ändern. Nigeria bevorzugt, Per-sönliche Kontaktaufnahme im Juli 1986 möglich Zuschriften er-beten unter 1.372 an Internat Werbeges., A - 1011 Wien, Hoher Markt 12

Es gibt noch einen

Organisationsprogrammierer

der bisieng noch keine beruffi-chen Erfehrungen gemacht hat. Gute Kenntnisse in den Programmiersprachen ASSEM-BLER, COBOL und RPG II auf IBM-S34 crworben. Anstellung sofort möglich.

Zuschriften erb. u. I. 3034 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche neues Erfahrungsfeid in der Alten-/Behindertenarbeit Dipl.-Sozialarbeiter 30 J., verh., 2 Kinder, verfügt über vielseitige Erfahrungen in versch. Sozialbereichen, Selt 3 Jahren in leitender Funktion im Behindertenbereich tätig, flexi-bel, aufgeschlomen, ürt. ungeb. Zuschriften unter H 2834 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Kopitön

AK, CKNOOPt, EK, st. gept. Elektronikiechniker, gute Fachk. Schiffsel, sucht Aufgabe in der Meeresiorschung etc. oder auf Bereisungsschiff bzw. M-Yscht. auch in Übersen.

Zuschr. erb. u. R 2862 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hausmeister-Ehepaar

mittleren Alters, mit besten Referenzen in ungelchndigser Stellung, sucht Deutenbellung in CH
(B-Ausweis) oder Hundsersptiblik Deutschland Br, langshris
umfallireie Fahrptants, kandwerklich geschickt. Sie, Haushüterin, mit allen Hausarbellen bestens vertraut. Angebote unter K
3033 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Russi.

Chauffeur

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20, 22 und 24